



# CHRESTOMATHIA ARABICA

QUAM

E LIBRIS MSS. VEL IMPRESSIS RARIORIBUS COLLECTAM

EDIDIT

Dr. FR. AUG. ARNOLD.

PARS I.

TEXTUM CONTINENS.

HALIS.

C. E. M. PFEFFER.

MDCCLXIII.

LONDINI.

WILLIAMS ET MORGAN.

PARISIIS.

ALBERT. FRANCH.





612.1A

AMICO INTEGERRIMO

D. PHILIPPO WOLFF

ROTTWIILENSI

HOC QUAECUNQUE OPUSCULUM SINCERAE AMICITIAE

TESTIMONIUM ESSE VOLUIT

EDITOR

۱۳۳۸	دائرة ندر
۵۹	فوق منبر
۴۲۶۶	تحت منبر



## P R A E F A T I O.

Novam chrestomathiam Arabicam editurus haud vereor ne in Virorum Doctorum vituperationem veniam, siquidem omnino chrestomathiarum usum in ediscendis linguis non improbarint. Omnes enim quae etiam nunc exstant chrestomathiae Arabicae aut sunt antiquatae, aut defectu glossarii laborant, aut provectorum magis quam tironum usui sunt adaptatae. Itaque operae pretium duxi, tironibus contexendo eiusmodi opere consulere iisque adiutum ad linguae Arabicae cognitionem hoc modo plenior ac faciliorem reddere. Quod ut assequerer, imprimis id studui, ut ubique progressum a facilioribus ad difficiliora servarem. Hac de causa et in eligendis particulis ita versatus sum, ut a singulis sententiis incipiens ad narratiunculas et contextas orationes geographici et historici argumenti progrederer, et in vocalibus apponendis ita, ut ab initio cuiusque capitis vocales integras, deinde parciore, in fine raras tantum vel omnino nullas apponerem. At praeter hunc proximum et primum finem aliud erat respiciendum, nempe ut etiam provectores, immo VV. DD. ex novo hoc opere utilitatem caperent, id quod in tanta litterarum Arabicarum opulentia facillime ea ratione efficitur, ut inedita vel certe libris rarioribus deprompta proferantur. Confiteor tamen, ex hac duplici edendi ratione aliquid incommodi ortum esse, quod nunc opere absoluto evitatum vellem et quod non evitasse valde doleo. Eo enim, quod ad VV. DD. plus quam par est respexi, factum est, ut tirones quodammodo neglexerim, nimis anxie codicum scripturas etsi falsas servans et ita horum iudicium facile perturbans. At me hac de re consolatur, quod eo ipso tirones iam nunc cognoscent, quae, qualia et quanta vitia in codicibus Arabicis saepius inveniantur et quae cautio adhibenda sit in eorum usu. Vicia illa ipsa partim in glossario, par-

tim in iis, quae de singulis particulis nunc disseram, indicavi et emendavi. Jam ratio reddenda est de singulis, unde ea sumpserim et quae forte in iis notatu digna inveniantur.

I. Sylloge sententiarum. Omnes has sententias deprompsi ex libro cui inscribitur: *مختار المندحج من ربيع الأبرار*:

auctore Muhammad ben Kâsim ben Jâkûb, cuius operis capita recensuit v. Hammer-Purgstall in: Ersch et Gruber Encyklop. Vol. IV. p. 268. Codice usus sum Dresdensi, cuius uberrimam descriptionem invenies in: Fleischer Catalogus Codd. MSS. orientalium bibliothecae regiae Dresdensis. Nr. 401. p. 68. In eligendis sententiis quum usum grammaticum tum venustatem et sententiae leporem respexi; omnes esse ineditas non audeo affirmare, quis est enim, qui in tanta sententiarum adhuc editarum copia novas a iam cognitis dignoscere possit? Certe equidem ex opere inedito meas sumpsi. In iis sunt quaedam poeticae certo metro conscriptae, caeque p. 5. nr. 96. metro el-Wâlir, hoc schemate: — — — | — — — | — — — || — — — | — — — | — — —  
(cf. Ewald de metris carminum Arabicorum. p. 53 sqq. Freytag Darstellung der Arabischen Verskunst. p. 203 sqq.) Item p. 6. nr. 114., ubi in fine pro كَلْبِيبٌ ob rhythmum finalem melius scribitur كَلْبِيبٌ; p. 7. nr. 133. inde اَقِيل. — Ad metrum

el-Kâmil (hoc schemate:

— — — | — — — | — — — || — — — | — — — || — — —

cf. Ewald l. l. p. 47 sqq. Freytag p. 211 sqq.) pertinent p. 7.

nr. 134. inde ac verbis اَنَّ اَللَّيْبِ (ubi اَنَّ scribendum), et duo

versus pg. 11. nr. 201. inde اِنَّ الدَّرَاهِمَ. — Ad metrum

Et-Tavil: (schemate:

— — — — — | — — — — — || — — — — — | — — — — —

Ewald p. 65 sqq. Freytag. p. 161 sqq.) duo versus pg. 11.

nr. 199. compositi sunt. — Pg. 11, lin. ult. verba inde اَلَيْسَ

زَكَرِي sunt versus metri es-Sari hoc schemate (Ewald p. 76 sqq.

Freyt. p. 242 sqq.): — — — — — || — — — — —

Inde efficitur, ut in fine pro فَصَّلَ بِالْأَفْضَلِ legas فَصَّلَ hoc sensu:

„Non sunt, quae tibi dico, ex vana cogitatione, sed sunt iuncta sine disiunctione” i. e. bene cohaerentia et iusta. Codicis Dresdensis usus, quem insigni liberalitati V. D. Fleischeri

debeo, per breve tantum tempus mihi concessus erat, unde factum est, ut in apographum meum et inde in textum impressum vitia quaedam irrepserint, quae ut cum aliis iam notandis emendes, te, benevole lector, enixe rogo. Sic pag. 6, lin. 15. pro *غير* melius scribitur *غَيْر*, ut *أَحَدٌ صِفَةِ* vocis. — p. 8, 15. pro *أَشَدُّ* parallelismus flagitat *أَشَدُّ عَلَيْهِ*, item lin. ult. *وَارِض* pro *وُعَلِبَتْ* scribendum *وُعَلِبَتْ* aut *وَالَارِض*. — p. 10. lin. ult. aut pro *وُعَلِبَتْ* scribendum *وُعَلِبَتْ* aut lin. antepen. verbum *سَلَّطَ* mutandum est in *تَسَلَّطَ*. — p. 12, 1. parallelismus sequentium verborum pro *تَبَدَّلَا* flagitat *تَبَدَّلَا*. — p. 12, 1. pro *يُؤَيِّ* scrib. *يُؤَيِّ*. — 13, 5. pro *عليه*, melius scribas *عليه*, ut *أَدَّ* ad *صِفَةِ*, correspondens cum *عليه* lin. 4. — p. 13, 6. aut scribas *لَا يَبْنِي* aut *لَا يَبْنِي*. — Sententiam ultimam pag. 13. nr. 230. a Mo'ads Ibn (Gebel profectam, praebuit codex bibliothecae publicae Orphanotrophaei (D. 19.), continens librum *مَعْدَمَةُ غِرْنَوِي*, quem uberius descripsit V. D. Fleischer in Catal. librorum MSS. biblioth. Senat. Lipsiens. p. 395. nr. CX, 4. ubi col. 1. not. (') locum nostrum latine redditum invenies. Pg. 14, 3. scriptura *تَغْيِير* unice recta est.

H. Dicta Muhammedis e variis Codd. desumpta. Et ea quidem, quae sub A. proferuntur, suppeditavit cod. miscellaneus bibliothecae universitatis Halensis. Turcica manu haec sunt exarata et scatent vitiis grammaticis et eiusmodi rebus, quae a puriori sermone Arabico abhorrent et quae scribam ipsum sententiam non ubique perspexisse declarant. In quorum numero referenda sunt: p. 14, 6 inf. *جَبَل* pro *جَبَل*. — p. 15, 2. *عَلَيْهَا* pro *عَلَيْهِ*. lin. 5. *الْصَّلَوَاتُ* pro *الْصَّلَوَاتُ*. lin. 9. *فَإِنْ* pro *فَإِنْ*, item lin. ult. *الْأَسْبَعُ* pro *فَالْأَسْبَعُ* post *أَمَّا* (vid. Nasifi Epist. crit. ad de Sa-cyrum. ed. Mehren. p. 4. 82.). l. 13. 14. *خَمْسَ سِنِينَ* pro *خَمْسَ سَنَةٍ*. — p. 16, 6. *مُتَلِيمٌ* pro *مُتَلِيمٌ*, illud enim denotat iniuria affectum. lin. 7. *الْيَهُودِ* bis pro *الْيَهُودِ*. lin. 8. *قَالَتَيْنِ* pro *قَالَتَيْنِ*. lin. 10. *وَلَا يَحْضُرُونَ* pro *وَلَا يَحْضُرُونَ*. lin. 12. *مَسْجِدٍ* pro *مَجْلِسٍ*.

lin. 4 inf. عَلَيَّ pro اِلَيَّ. lin. pen. pro ذَنْبٌ rectius scribitur كَلْبٌ, quod confirmatur codice meo sub D. laudato et Fleisch. Catal. Lips. p. 427. Col. 1. lin. 25. — p. 17, 2. فِي النَّارِ pro مِنَ النَّارِ. lin. 8. ثَلَاثَ اَصْنَافٍ pro ثَلَاثَةِ اَصْنَافٍ. Ceterum p. 16, 3. pro شَأْنٍ scrib. شَأْبٍ; lin. 13. pro يَنْزِلُ melius يَقْرَأُ et p. 17. lin. ult. pro دُعَاءٍ propter sequens حَاجَةً melius profertur دُعَاءٌ.

Quae sub B. posita sunt descripsi e Raudh el-achjar (vid. supra ad I.). In his p. 19, 1. pro يَكُنْ scrib. وَهْ يَكُنْ, et lin. 9. 10. pro فَلَـمْ يُسَمِّ أَحَدَهُمْ أُحَمِّدُ اوْ مُحَمَّدٌ scrib. فَلَـمْ يُسَمِّ أَحَدَهُمْ مُحَمَّدًا, quum purum Arabice dicendi genus Passivum hoc loco omnino non ferat.

C. Deprompta sunt haec e libro: نَفْحَةُ الْيَمِينِ Nufhut-ool-Yumun, an arabic miscellany of compositions in prose and verses, selected on original, by Shuekh Uhmud bin Moohummud Shurwance-ool Yumunee. Calcutta. 1811. 4<sup>o</sup>. (cf. Zenker Biblioth. oriental. nr. 365.) Usus huius libri debeo bibliothecae regiae Berolinensi.

D. Haec suppeditavit cod., quem equidem possideo, continens librum cui inscribitur مبارق الازهار في شرح مشارق الانوار auctore 'Abd el-Latif ben 'Abd el-'Aziz, cognominato Ibn el-Malik, de quo opere vid. Hadji Chalfa nr. 12053. Tom. V. p. 549. Forma codicis est fol. min., scriptus est duabus manibus diversis et finitus ultimis diebus mensis Gumâdi II. anni 1095 II. (mense Maio 1684 Chr.). Etiam in his codicis scripturam magis quam par erat retinui, ut p. 23, 5. مُرَجَّحًا pro مُرَجَّحًا, quod ut حال ad قَصَى nihil aliud significare potest nisi: (adiudicavit cum maiori) praeferentiam [huic] tribuens, indem er eine Bevorzugung eintreten liess i. e. iustitiam temere inflectens. Post sequens فاخبرتـا sensus flagitat pron. suff., itaque scribendum est فاخبرتـا; commentarius adiicit: اى بما سبق من حاليهما lin. 11. cod. يأتیان habet pro تَأْتِيَانِ e communi vitio codicum MSS., tertiam personam fem. Dual. ab eadem masculini non distinguendum.

III. Fabulas e libro ad II. C. laudato, ultimas duas e Raudh el-achjâr mutuatus sum. P. 26, 6. cum editione Calc. (وَيْيَا) perperam scripsi وَيِيَا pro وَيِيَا; item p. 27, 5. 7. اِنَا pro اِنَا. — p. 28, 2. scripsi اَنْفَعُ, quum ex regulis grammatices subtilioris scribendum sit اَنْفَعُ. Liceat mihi hic ea ipsa describere, quae hac de re mecum communicavit V. D. Fleischer. „Für اَنْفَعُ, inquit, schr. اَنْفَعُ als صفة von حيلة; s. Zamachschari in de Sacy's Anthol. gramm. p. 1.1, lin. 13 et 14. Abu 'l-Haitam zu Moidânî (Arab. provv. ed. Freyt. I. p. 525, prov. 19) bemerkt ebenfalls mit Recht: بوضع للفص لانه تابع للقول وما جاء بعد رُب فالتعنت. تابع له. Es ist diess kein „putavit“ dieses Grammatikers, sondern die übereinstimmende Lehre aller ältern Grammatiker, von welchen erst die neuern abweichen, aber gegen die Natur der Sätze mit رُب; denn da رُب eigentlich ein Vocativ ist in der Bedeutung o multitudinem, so ist es klar, dass die beiden darauf folgenden Nomina nicht im Verhältniss des Subjects und Prädicats, sondern des موصوف und der صفة zu einander stehen, dass z. B. رُب حيلة اَنْفَع nicht ist o multitudinem astutiae utilior, sondern o multitudinem astutiae utilioris.“ — P. 30, 14. cum ed. Calc. scripsi وَلَمَّا تَبَقَى pro وَلَمَّا تَبَقَى, de quo Fleischerus haec: „Es ist rein unmöglich, dass der Nachsatz eines conditionellen Vordersatzes ein elliptischer Nominalsatz ohne ف oder, wo der Vordersatz wie hier durch اِن eingeleitet ist, ohne اِن oder اِن sey; nicht einmal der vollständige Nominalsatz kann dieses ف oder, in dem hier stattfindenden Fall, die andern angegebenen Einleitungsconjunctionen entbehren.“ — Pro الشجر p. 35, 8. scrib. الشجرة, nam الشجر nonnisi collective usurpatur.

IV. Acute dicta et narratiunculae, in quibus eligendis studui miscere utile dulci. Singula inde a nr. 1 usque ad 11 sumpta sunt e Raudh el-achjâr; reliqua ex Nafhat al-Jaman (vid. supra) et e libro cui inscriptum est: The Mi,ut Amil, and Shurhoo Mi,ut Amil cet. by A. Lockett. Calcutt. 1814. 4.



cf. Zenker Biblioth. orient. nr. 136. Denique nr. ٣٩ et ٣٧—٣٩ suppeditavit Demirii historia animalium, secundum textum codicis Berolinensis Dicz. 49. 50. fol. In iis, quae ex editionibus Calcuttensibus dedi, haec sunt monenda. In narratione nr. ٣٣:

p. 41. تَلْبِيدٌ et تَلْبِيدٌ protuli secundum textum impressum, de quibus vid. Glossar.; item postea أَجَابَهُ cum textu falso dedi pro أَخَابَهُ (Corr.). — p. 43, antepen. et ult. item ed. Calc. الْحَقَّاءُ falso habet, vid. Gloss. p. 49, not. — p. 44, 8. editionem Calcutt. secutus inconsiderate scripsi تَرَقَّى pro تَرَقَّى, lin. 9. 17. أَتَيْنَهَا et أَتَى pro أَتَيْنَهَا et أَتَى; lin. 15. Calc. أَخْبَرَ recto habet pro وَنَنْظُرُ, at male وَنَنْظُرُ (unde equidem وَنَنْظُرُ) pro subiunct. وَنَنْظُرُ, qui pendet a particula و. cf. Gramm. §. 398, 5. Eadem linea in وَرَأَى omittendum est وَ post لَمَّا vid. Nasif. epist. crit. p. 4. 85. sqq. — Pg. 45, lin. 11. pro كَانَ لَهُ melius scribitur كَانَ لَهُ omisso وَ, ita ut اسْمُهُ اسْحَقُ الْحَبَّ non sit خبر أَنّ sed صفة verborum اسْرَائِيلَ, وَرَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ itaque خبر أَنّ incipiat inde a verbis فِي السَّوَارِي. — pg. 48, 5. cum edit Calcutt. falso dedi السَّوَارِي pro فِي السَّوَارِي i. q. qui mecum non illidat columnis”, nempe qui me non laedat, dum ipse ad columnas offendit. بَاءُ التَّعْدِيَةِ est ولا يَدْخُلُ. In loco Demiriano p. 53, 10—12. ter دَمَهَا incorrectly positum est pro دَمَهُ, quum قَرَدٌ et خَنْزِيرٌ non sint generis communis, sed masculini eorumque feminina terminatione ٌ formentur.

V. Geographica. 1. Ibn Ajās. De hoc scriptore eiusque opere كتاب انشاق الارض في عجائب الاقطار inscripto uberiorem Langlesii expositionem invenies in libro: Notices et extraits cet. Tom. VIII. p. 1 sqq. Excerpta mea suppeditavit Cod. Gothanus in Moelleri Catalogo sub nr. 302 descriptus. Particulam primam (a. Nili cataractae et Nubia. Cod. Goth. pg. 161—164.) francogallice vertit V. D. Quatremère in: Mémoires géographiques et historiques sur l’Égypte cet. Tom. II. p. 6 sqq., unde apparet, ea quae Ibn Ajās ex Ahmad ben Solaim afferat, excerptorum speciem prae se ferre. Pg. 54, 3 inf. inter من الزروع

et كانت بندرا desunt quaedam ad intellectum necessaria, quae restituere possis ex hisce versionis laudatae (p. 8. lin. 20.) verbis: „C'est dans cette province qu'est située la ville de Bedjrash, capitale du Maris, la forteresse d'Ibrim, et une autre place nommée Adwa\*), qui a un port, et qui est, dit-on, la patrie du sage Lokman, et de Dhoul-Noun." Eodem modo p. 56, 2. inter القرى العامرة et الجانب الدخ videntur excidisse quaedam, Quatrem. enim verba lin. 2. وفيها usque ad ارض الاسلام vertit: „et dans tout cet espace, les bourgs, les villages, les troupeaux, les champs de grains, les vignes, les plants de palmiers, de *Mohl* et autres arbres, sont en nombre infiniment plus grand que dans la partie qui avoisine les terres de l'islamisme." — Particula altera (b. De urbe Heliopoli et Obeliscis.) exstat in Cod. p. 171 — 175, postquam iam antea p. 70 sq. brevior commemoratio urbis et duarum columnarum facta est. Pg. 57, 2. 3. propter سود codicis passive pronuncianda indicavi verba وَجَعَلَ لَهَا ذَوَاتِبُ سُودٌ, at eadem ratione qua p. 19, 9. 10. active sunt proferenda: وَجَعَلَ لَهَا ذَوَاتِبُ سُودًا. — Pg. 58, 4. 5. pro Codicis رُوسِيهَا sententia flagitat رَأْسِي ut habet Kazwini vel رَأْسِ أَحَدِهَا, ut est p. 71 Cod.: et illud رُوسِيهَا procul dubio ortum est negligentia scribae ex antecedente رُوسِيهَا pg. 57, ult. et penult. — c. De Memphidis\*\*) urbe. Cod. p. 184 — 187, cf. quae antea pg. 71 — 73. de hac urbe referuntur. Pg. 62, 1. 2. أَلْفَيْنِ وَثَلَاثِمِائَةٍ وَسِتَّةٍ وَخَمْسِينَ positum est ex falso Accusativi usu in recentioribus scriptis saepius obvio pro Nominativo: أَلْفَانِ وَثَلَاثِمِائَةٍ وَسِتَّةٍ وَخَمْسُونَ; ortum est hoc vitium ex commutatione Subiecti cum Praedicato verbi كان. — d. De via inter Aegyptum et Syriam. Cod. pg. 180 — 182. De pg. 63, 14., ubi lacunam subesse conieci, vid. Glossar. p. 130. col. a. lin. 4.; lin. 16. in dictione لا يقدر احدا illud

---

\*) Quatrem. not. 1). „Le texte porte *Adwa*. Peut-être faudroit-il préférer la leçon *Dow*; c'est ainsi que Macrizy et Nowaïry écrivent ce nom dans des passages que je transcris plus bas."

\*\*) Typothetae errore in textu expressum est *Memphidi*.

احدا positum est ex vulgari dicendi ratione (etiam حَدًا) in enunciationibus negativis. cf. Ellious Boethor Dictionn. franç.-arabe s. *Aucun* et *Personne*. — c. Hierosolyma et Hebron. Cod. p. 204—207. — f. India. Cod. pg. 339—349. Pg. 69, 14. pro وَجَعُونَ<sup>١٤</sup> quod emendavi rectius etiam scribitur وَجَعُونَ<sup>١٤</sup>. — g. De Russis et Bulgaris. Cod. p. 331. 372—375. Locum p. 73, 11. a me signo interrogationis insignitum explanavit V. D. Fleischer. مُطْلَقَةً signif. incensus, vid. Glossar. s. طاب p. 111. col. a. De لَحْمًا لَبَان V. D. haec adnotavit: „*schr.* لَحْمًا لَبَان, *neuarab. st.* حَصَا اللَّبَّان, *wie man sagt* الْمَارُودُ *st.* مَاءُ الْتَوَرِّدِ u. dgl. *Hasâlubân ist noch jetzt der gewöhnliche Name des Weihrauchs in Körnern, eig. mica thuris, von حَصَا, Kies und Kiesähnliches, und لَبَان, لَبْدِي; s. Ell. Boethor, Dict. français-arabe, unter Encens.*” Itaque locus iste est vertendus: „Eaque (thuribula) accensa sunt suffitu thuris granulati.” — Pg. 75, 13. codex vitio satis communi post مَاءٍ omisit فِي exhibens فَحَوُ pro فَحَوُ. vid. Nasif. epist. crit. p. 4. 81 sqq. — Pg. 76, 7. contra regulas grammaticas ad sensum positum est الْجُلُودُ الْبُلْغَارِيُّ pro الْجِلْدُ الْبُلْغَارِيُّ.

2. El-Istakhri. Recepi duas particulas veteris et gravissimi Geographi, etsi totum opus editione Moelleri iam satis notum ac divulgatum videri possit. Attamen quicumque peritus libenter concedet, facsimile illud Moellerianum omnino codicis locum tenere eiusque lectionem et interpretationem tantis difficultatibus laborare, quantis alius quisque codex lectu difficilior, cuius rei satis luculentum testimonium affert versio Mordtmanni\*), quae permultis in locis mirum quantos et quales errores, e difficultate ista exortos, protulit. Itaque haud dubitavi Arabiae et Syriae descriptionem ex hoc libro petitam in Chrestomathiam

---

\*) Schriften der Akademie von Ham. Ersten Bandes zweite Abtheil.: Das Buch der Länder von Schech Ebu Ishak el Farsi el Isztachri. Aus dem Arab übersetzt von A. D. Mordtmann. Nebst einem Vorworte von Prof. C. Ritter. Hamb. 1845. fol. min.

meam recipere. In textu constituendo permagno emolumento mihi fuerunt quae V. D. Roediger ea qua solet benignitate et liberalitate ex Ibn Haukalo et Versione Persica MSS. mecum communicavit. Textus Codicis Goth. scriptus est ad recentioris Arabismi normam, saepius ad pronunciationem vulgarem et so- lam auscultationem quam ad regulas grammaticas accommodatus. Sic pg. 77, 3. (Cod. p. 6. lin. 2.) زَغَرَ pro زَغَرَ, cf. p. 86, 7. (Cod. 12, 2.) أَخْصَرَ pro أَخْصَرَ; 89, 4. (Cod. 13, 8 inf.) مَرَّافَا pro مَرَّافَا; p. 84, 10. (Cod. 10, ult.) بِالْوَادِ pro بِالْوَادِ et vice versa وَادِ pro وَادِ 81, 2. 4. 83, 9. 85, 15.; p. 85, 15. (Cod. 11, 7 inf.); تَحَوَّ pro تَحَوَّ cf. p. 90, 12. (Cod. 14, 15.) نَحَوَّ, sic procul dubio legendum, pro تَحَوَّ\*). Ex eadem recentioris Ara- bismi ratione explicandum est ubi ponitur Genit. dual. et plur. pro Nominativo, ut 85, 9. 10. 98, 11. (Cod. 34, 1.) يَوْمَيْنِ pro يَوْمَيْنِ; status constructus pro absoluto, ut 81, 4. 85, 10., et ubi Accusativi indefiniti terminatio َ ommissa est, ut مَجْتَمَعِ p. 80, 6. p. 80, 9. (Cod. 8, 8.) مَحْتَمَعًا, id quod me in insignem errorem induxit, nempe ut pg. 92, 7 et 8., quum ibi scriptum sit يَسْمَى جَبَلٌ لِكَامٌ pro لِكَامًا, vocales Nominativi apponerem لِكَامٌ et جَبَلٌ pro جَبَلٌ. Item in ponendis Pronominibus regulae grammaticae genus eorum spectantes non ubique sunt observatae, sic p. 80, 5. (Cod. 8, 6.) هُوَ, exstat وَهُوَ; ibid. lin. 7. (Cod. lin. 8.) بَيْنَهَا pro بَيْنَهَا; 83, 1. (Cod. 10, 2.) بَيْنَهُمْ pro بَيْنَهُمْ; p. 86, 3. (Cod. 11, penult.) يَتَوَلَّاهَا pro يَتَوَلَّاهُ ad وقف referendum; p. 99, 6. (Cod. 34, 8.) الَّتِي pro الَّتِي. Numerus neglectus est p. 97, 15. (Cod. 33, 14.), ubi طَرِيقٌ positum pro plur. طَرِيقٌ. —

---

\*) Typothetae errore impressum est تَحَوَّ. Cet. pg. 84, ult. text. et تَحَوَّ

locum habere potest tanquam طَرِيقٌ et تَحَوَّ tanquam mensurae et quan- titatis definitio in appositione cum مَرَّاحِلَ cf. Glossar. p. 147, a. lin. 2.

Nunc de singulis quaedam adiiciamus. Pg. 76, not. \*) Mordtmanni coniecturam, pro واليمن, esse scribendum pro واليمن, commemoravi, et alteram a V. D. Roediger mecum communicatam addidi ومدين. Utrumque in eadem locorum coniunctione habet Kazwini, qui in describendis Maris rubri finibus haec habet

ووصل الى بلاد اليمن وجدة (Agā'ib el-machlūkāt p. 119. lin. 9 sq.) واربعة ومدين مدينة شعيب عم وأيلة الى الفلزم والستار على حدود جزيرة العرب يسير من ايلة على حافة البحر وهو مستقبل الجنوب والبحر على يمينه الى مدين الى ينبع الى البروة الى جدة الى اول اليمن الخ — Pg. 80, penult. text. (Cod. 8, 5 inf.) الفجرة العقبية ferri non

potest propter regulas grammaticas; scribendum est potius الفجرة et الفجرة falso ex sequentibus huc translatum est. — Pg.

81, 5. pro وبين عرفة ودين عرفة contexta oratio flagitat, quod praebet Ibn Hauk., nam antecedens وهو واد referatur ad بطن عرنة رابنها بعث. — Pg. 82, 3. verba, quae Cod. 9, 12.

ابنيتها بفتح et interpretatus sum: vidi eas (palmas) in loco Fachch dicto; فتح enim secundum Muschtar. p. 33. est واد من نواحي مكة; Kām. p. 339, 10.: ..... بفتح وفتح بالحاء المعجمة موضع بقرب مكة. Navav. p. 39., ult. ومع بمكة

cf. Weil Chal. T. II. p. 124. not. 2. At potest etiam scribi بفتح

vidi eas „fructibus immaturis” praeditas. Mordtmanni interpretatio (p. 8.): „Was aber das heilige Gebiet betrifft, so habe ich weder gesehen noch gehört, dass es dort Fruchtbäume gebe, ausser einigen Palmen mit Aepfeln [!] und einigen einzeln stehenden Palmen.” tam absona est, ut risum movere possit. — ibid. lin. 5. Abulfedae scripturam تدفع esse praeferendam, indicavi in Glossar. ad دفع p. 62, a. Scitu dignissima sunt quae

hac de re V. D. Fleischer admonuit scribens: „تَدَفَعُ schr. تَرَفَعُ nach Abulfeda; s. Beidâwî zu Sur. 2, 193. Zamachschari zu derselben Stelle bemerkt, dass ausser دَفَعَ auch صَبَّ so intransitiv gebraucht werde. Vgl. Kirtās ed. Tornberg p. 149 l. 9,

18 u. 23; Merâsid p. ٣٧. l. ult., p. ٣٥. l. 4. *Aehnlich sagt man im Französischen: l'armée pousse vers l'ennemi, pousse en avant u. dgl.* — Pg. 83, 9. pro <sup>٨٣</sup>عَلَى أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ cum Ibn Hauk. scribendum est <sup>٨٣</sup>عَلَى أَرْبَعَةِ أَهْيَالٍ; illud ortum videtur ex antecedente lin. 6. 7. — ibid. lin. 12. scriptura يَهْوَدًا confirmatur versione Persica, <sup>٨٣</sup>هَبُورَا habet Ibn Hauk. — Pg. 84, 12. Cod. 11, 2. distincte <sup>٨٣</sup>الْأَلَالِث habet, id est <sup>٨٣</sup>الْأَلَالِث, et sic etiam Cazwîu. II. p. ٩. lin. 7. nomen ex Istachrio affert, quocum consentit Merâs. p. ٣١, 11. At Abulfed. p. ٨٩. <sup>٨٣</sup>لِلْحَجَرِ, lin. 3.: <sup>٨٣</sup>الْأَلَالِث, quocum consentit Edris. I. p. 334. <sup>٨٣</sup>الْأَلَالِث, ubi etiam alterum <sup>٨٣</sup>ا falso in <sup>٨٣</sup>ا mutatum est. Schultens Ind. geogr. s. Errakimum in loco libri Merâsid. item <sup>٨٣</sup>الْأَلَالِث exhibet. Et sic ex etymologia vocis certo scribendum est; recte Abulfed. Vers. p. 118. „Ces gorges portent le nom d'*Atsalib*” (Roches fendues). — Pg. 88, 8. pro <sup>٨٣</sup>الْمَعْرُوفِ melius cum vers. Pers. et Ibn Hauk. scribitur <sup>٨٣</sup>الْمَدْكُورِ; item lin. ult. text. <sup>٨٣</sup>أَكْثَرُ melius quam <sup>٨٣</sup>أَكْبَرُ. — Pg. 90, 7. (Cod. 14, 11.) aperte habet <sup>٨٣</sup>مُسْتَعْلَةٍ, at scribendum esse <sup>٨٣</sup>مُسْتَقْلَةٍ monui in Glossar. s. <sup>٨٣</sup>قَلَّ p. 153, b. — Pg. 91, 9. emendavi ex iis, quae Moellerus in Addend. p. 127, ult. et 128, 1. ex Ibn Hauk. attulit. Ad <sup>٨٣</sup>أَصَابَ مِنْهَا V. D. Fleischer haec admonuit: „*Die Verwandlung des* <sup>٨٣</sup>أَصَابَ مِنْهَا *in* <sup>٨٣</sup>أَصَابَتْ مِنْهُ *halte ich nicht für nöthig.* <sup>٨٣</sup>أَصَابَ *wird überhaupt ebensowohl im passiven als im activen Sinne gebraucht, und hier, wo von einem unnatürlichen concubitus die Rede ist, wo* <sup>٨٣</sup>الْأَنْسَانِ *den empfangenden weiblichen Theil vorstellt (s. Kâmûs u. d. W. عَدَارُ), ist* <sup>٨٣</sup>أَصَابَ مِنْهَا *concepit (homo) ab ea, weit passender als ein* <sup>٨٣</sup>أَصَابَ مِنْهُ *detri-* <sup>٨٣</sup>مَنْتُمْ *ei (homini) intulit.*” Kâm. l. l. p. ٥٩٧, 9 sq.: (i. e. <sup>٨٣</sup>عَدَارُ). — Ibid. lin. 6. 5 inf. ex falsa constructione, ductus analogia verborum <sup>٨٣</sup>وَشَمَالِيَّهَا et <sup>٨٣</sup>وَشَرْقِيَّهَا, scripsi <sup>٨٣</sup>وَجَنُوبِيَّهَا et <sup>٨٣</sup>بَحْرُ الرُّومِ pro <sup>٨٣</sup>وَجَنُوبِيَّهَا et <sup>٨٣</sup>بَحْرُ الرُّومِ, nam <sup>٨٣</sup>أَسْمِ eiusque <sup>٨٣</sup>إِنَّ inter طرف <sup>٨٣</sup>أَسْمِ sed <sup>٨٣</sup>إِنَّ non est <sup>٨٣</sup>غَرْبِيَّهَا

tum. V. D. Fleischer haec adnotat: „جَنُوبِيَّهَا und غَرْبِيَّهَا sind على الصَّرْفَةِ: im Westen von ihm ist das griechische Meer, — im Süden von ihm liegt die Gränzmark von Aegypten u. s. w. شَرْقِيَّهَا hingegen und شَمَالِيَّهَا sind مَحَلُّ الْمَبْدَأِ, also nothwendig im Nominativ: sein östlicher Theil stösst an die Wüste, — sein nördlicher Theil stösst an das Land der Griechen. Der Gebrauch der Wörter شرقى etc. im Acc. u. mit der Genitivannexion im Sinne von à l'est de — ist bei den geograph. Schriftstellern stehend geworden, vgl. Merâsid. p. 98. l. 5 v. u., p. 124. l. 1., p. 172. l. 6., p. 200. l. 14. Anderswo steht gleichbedeutend بشرقيّ und في شرقيّ“ — Pg. 93, 1. verba فسط من فلسطين, quae corrupta mihi visa sunt, recte habent; illud فسط enim auctore Fleischer est vulgaris contractio pro وسط, et fûst pronunciandum. Sic dicitur fâst ed-dâr media in domo; fâst min Jafà media in Joppe. Itaque verba illa „media in Palaestina“ significant. — ibid. lin. 7. pro بَسَاطَةً scrib. بِاسِطَةً, abbreviatio vulgaris ex قَامَةً بِاسِطَةً vel قَامَةً بِاسِطَةً, quod ulnae, orgyiae mensuram significat. cf. Kàm. ad بَاسِطَةً p. ٩٧, 4. 5. — lin. 11. pro وهو in apodosi post اذا وصلت ponendum est فهو. — Pg. 94, 9. quia Cod. (32, 1.) aperte اسر habet, scripsi أُسِرَ; Fleischerus censet, scribendum esse أُبْسَرَ „opulentus evasit“, cuius synonymum exhibet scriptura Ibn Hauk. استغنى. — Pg. 95, 4. verba الجنوب usque ad بمسجد ابراهيم عمر (Cod. p. 32, 7 sq.) nihil sunt nisi prava repetitio verborum supra p. 94, 2. (Cod. 31, 6 inf.) iam allatorum et prorsus delenda. Ibid. lin. 5. in not. 5. probavi scripturam Abulfedae زغر pro رعدة, quae tamen valde dubia videtur, quid enim sibi vult Zoar, in australi latere maris mortui sita hic, ubi auctor a septentrione austrum versus procedens رعدة ante Jericho commemorat? — Verba pg. 96, 13. inde ااما الجدار usque ad عليها السلام p. 97, 2., quae paucis mutatis etiam Abulf. p. ٣٣, 10 sqq. affert, francogallice vertit de Sacy Abdallat. pg. 443, med. — Pg. 98, 3. pro مدنية حلب Codicis (33, 7 inf.) scribendum est مَدِينَتُهُ حَلَبُ. Ibid. lin. 5. واما حولها.

(Cod. 33, 5 inf.) ortum videtur ex Ibn Hauk., qui ita habet (vid. Abulf. p. ۳۳۱, 6.): ومَعْرَة نَسْرِيْن مَدِيْنَة مَتَوَسَّطَة وَمَا حَوْلَهَا مِنْ; ألفرى الخ; unde patet, aut addendum esse مَتَوَسَّطَة inter مَدِيْنَة et حَوْلَهَا, aut وَمَا in و, omittendum. Linea ult. text. huius paginae pro أَلَيْهَا cum Ibn Hauk. scribas aut أَلَيْهَا طَرِيقٌ aut الطَّرِيقُ إِلَيْهَا. — Pg. 100, 1. pro مَعْرَل شَطَّ الْبَحْر (34, 9 inf.) scrib. مَعْرَل عَنْ شَطَّ الْبَحْر. En quae V. D. Fleischer hac de re mecum communicavit: „würde bedeuten: in dem abgesonderten Theile des Ufers des Meeres. Aber das stimmt weder mit dem Sprachgebrauche, noch mit dem Thatbestande überein, indem dieser Ort vielmehr in der Entfernung einer Tagereise vom Meere (Kremer Beiträge zur Geographie des nördl. Syriens. Wien. 1852. pg. 20.) liegt. Es ist daher zu lesen: مَعْرَل عَنْ شَطَّ الْبَحْر, wie مَعْرَل im eigentlichen und uneigentlichen Sinne gewöhnlich indeterminirt gebraucht und mit عَنْ construirt wird. Das Wort ist in alldgemeinem Gebrauch und kommt schon im Koran vor, Sur. XI. v. 44; auch Gauhari hat es; nur weil es zufälligerweise im Kāmūs fehlt, steht es bei Freytag bloss mit einem „Jac. Schult.“ — Pg. 101, 14. عَلَى عَامَّةٍ تِلْكَ لِلْجَارَةِ كَالطَّايِعِ scripsi, hanc sententiam inesse putans: „et vulgo his lapidibus ut sigillis utuntur“. At est scribendum: عَلَى عَامَّةٍ تِلْكَ لِلْجَارَةِ كَالطَّايِعِ „et in plerisque horum lapidum est aliquid sigilli instar.“

3. Ibn Bâtûta. Excerpta ex Ibn Bâtûta scripsi e codice Gothano, cuius descriptionem dant Moeller Catal. nr. 305. Kosegarten de Mohammede Ebn Batuta Arahe Tingitano eiusque itineribus commentatio. Jen. 1818. pg. 9 sqq. Cum textu nostro conferatur versio Anglica, cui inscribitur: Travels of Ibn Batuta, translated etc. by Sam. Lee. Lond. 1829. 4. Cod. Gothanus, etsi satis bene exaratus, tamen non caret mendis. Sic pg. 104, 10. pro عَلَى جَبْهَتِهِ scrib. عَلَى جَبْهَتِهِ „in fronte eius“, et p. 105, 1. pro عَلَى جَبْهَةٍ scrib. عَلَى جَبْهَةٍ, nam etiam nunc in India festis solennibus elephanti pretioso frontis tegumento or-

(c\*)



nantur. — Pg. 106, 9. يعصرونها Cod. exhibet pro بعصرونه; lin. ult. الى أعلى pro الى القدم من القدم. — Pg. 110, 2. الكثيرة pro الكثرة. — lin. 5. et pg. 112, 10. الفخار الصبين incorrecte ex scriptione defectiva pro الفخار الصبيتي. — lin. 10. ثمن pro ثمنًا. — Pg. 111, 6. وكذلك. — lin. 14. وشراؤهم Cod. minus accurate pro وشراؤهم. — Pg. 112, 11. Cod. habet يجادهم vel, quum litterarum د et ر ductus apto distingui nequeant, حجارهم, quod equidem interpretatus sum بجادهم, significationem a Freytagio allatam: „stricto iure egit aut contendit cum aliquo; cum aliquo diligenter et studiose operam dedit” amplificans: „certavit, certamen iniit cum aliquo.” At vereor, ne temerario hoc fecerim; certo praeferenda mihi nunc videtur scriptura يجاربهم a Fleischerō probata, ducta a جرى III. „certavit cum aliquo. c. a. p.” Item lin. 16. pro لسوق المذكور Cod. exhibet المذكور; melius scribitur بالسوق المذكور. — Pg. 114, 3. quod adieci [؟] necessarium non est, dummodo pro وادهم scribas وادها, e permutatione pronominum هم et ها in codicibus saepius obvia. — Pg. 115, 5 inf. pro للکفار rectius scribitur Pluralis للکفار. — Pg. 118, 9. in بها loco به aut est scribendum بها بستان aut est scribendum بها داره. — Pg. 121, 1. بستان وارض بها داره: وارض. — Pg. 122, 5. pro scrib. بها; lin. 2. pro قطعة scrib. قِطْعَةٌ. — Pg. 122, 5. pro عليها, referendum ad القبر, melius scribitur عليها ad خشبة relatum; lin. 12. pro لا أنكر scrib. لا أنكر. — Haec sunt Codicis menda; alia mea ipsius culpa irrepserunt. Sic. pg. 106, 7. scribendi errore فاذا أقرب ortum est ex قَرَبَ; lin. 11. تَرَفٌ, quod hoc loco nullum praebet sensum, posui pro نَرَفٌ „exhauritur (sanguis)”; lin. penult. tex. pro الازاهير الملوثة melius scribitur والرجل pendens ab antecedente من. — Pg. 116, 5. والرجل aptius أنذكر con-iungens. — Pg. 121, 4. scribas: أن تقع من العلو فلا تنكسر. —

Pg. 122, 4 sq. verba أَجْرَوْهَا عِنْدَ قَبْرِهٖ حَتَّى وَقَفَتْ falso interpretatus scripsi أَجْرَوْهَا وَقَفَتْ; at scribendum est أَجْرَوْهَا وَقَفَتْ et interpretandum: „siverunt eos (equos) prope sepulcrum currentes, usque dum ultro subsisterent” itaque se ipsi quasi offerrent sacrificio. Ibid. lin. 8. non intellexi verba وَكَانُوا عَشْرَةَ ثَلَاثَةِ et interrogationis signum apposui. Locus ita est explanandus: وَكَانُوا عَشْرَةَ ثَلَاثَةِ pendet ab antecedente وَصَلَبُوا, sic enim neque vero passive est efferenda haec vox, et وَكَانُوا عَشْرَةَ est enunciatio parenthetica (اعتراض) ad كِبَارَهُمُ pertinens, hac sententia: „et suspenderunt super sepulcris principum (erantque decem) tres equorum super quocunque sepulcro.”

VI. Historica. 1. El-'Usjûti. Quas ex hoc scriptore recepi partes historicas, sumpsi e libro eius: كِتَابُ حَسَنِ الْخَاصِرَةِ فِي أَخْبَارِ مِصْرَ وَالْقَاهِرَةِ de quo vid. Hadji Chalfa nr. 4511. Tom. III. pg. 69. Herbelot Tom. IV. p. 278. Varietatem scripturae tres praebuerunt Codices, nempe Berolinensis Diezianus Nr. 44. Fol.; Gothanus ex apographo V. D. Wüstenfeld, et Codex, qui ab Ill. v. Hammer-Purgstall Societati litterariae Gottingensi dono datus in bibliotheca Universitatis Gotting. asservatur. Berolinensem ipse descripsi; collationem Gothani et Gottingensis debeo insigni liberalitati et benevolentiae V. D. Wüstenfeld, cui pro omnibus quas mihi impertivit amici animi testimoniis gratias maximas ex intimo animo habeo. Ad ea, quae prima particula traduntur de expugnatione Aegypti per Muhammedanos explicanda et illustranda maximi momenti sunt praeter ea, quae Pseudo-Wákidi eadem de re narrat\*), Eutychiei Annales\*\*) Tom. II. p. 290. 293—318.; Abul-Mahasin Annales.\*\*\*) Tom. I. Part. 1. p. ٥ — ٢٨, ubi inde a pg. ٩. lin. 10.

\*) Auctoris incerti liber de expugnatione Memphidis et Alexandriae, vulgo adscriptus Abou Abdallae Mohammadi Omari filio Wakidaeo. Textum arab. cet. edit. et annotationes adiecit H. A. Hamaker. Lugd. Batav. 1825. 4<sup>o</sup>.

\*\*) *Contextio Gemmarum*, sive Eutychiei Alexandrini Annales. Interprete Edw. Pocockio. Oxon. 1658. 2 Voll. 4.

\*\*\*) 'Abū 'I-Muhasin 'Ibn 'Ġagrī Bardī Annales, quibus titulus est السَّيَرَةُ الْمَوْكِيَّةُ فِي مَلُوكِ مِصْرَ وَالْقَاهِرَةِ c. Codd. MSS. nunc primum Arabice editi.

usque ad pg. ٢. lin. 2. ea quae nos a pg. 124, 1. (مَا كَانَتْ) usque ad 138, 11. 12. (مَا كَانُوا عَلَيْهِ) dedimus nonnullis mutatis, additis et omissis ad verbum fere referuntur. In lucem prodiit Abul-Mahasini editio, quum iam impressae essent plagulae nostrae, unde factum est, ut in notis nostris rationem eius habere nequiremus; itaque res praecipuas e comparatione utriusque textus notandas statim adiiciamus. Praeter hos Arabicos fontes rem ipsam bene illustant VV. DD. Ewaldi\*) et Weilli\*\*) harum rerum gestarum scitae expositiones. Etiam in his, ut in autecedentibus saepius monitum est, codices dictionem vulgarem et scripturam magis ad sonum aure perceptum quam ad regulas grammaticas adaptatam exhibent. Sic 138, 3. الدینارین pro اَئِنَّا اَئِنَّا cf. 137, 13. \*\*\*); pg. 146, 1. اَئِنَّا pro اَئِنَّا. Saepissime occurrit scriptura َ final. pro ِ, e. g. 125, 5. بَلَا pro بَلَا; 129, 2. اَسَارَا pro اَسَارِي; 134, 13. نَرَضَا pro نَرَضِي; 135, 14. اَبَا pro اَبَا; 146, ult. text. اَبَا pro اَبَا, et vice versa pg. 125, 3. 144, 2. فَدَعَا pro فَدَعَا. Generis e regulis grammaticis necessarii in Pronom. suff. ratio non habita est, pg. 124, 4. اَنْجَزَهَا pro اَنْجَزَهَا (Abu 'l-Mahās. omitt. pronomen).

Jam ad singula progrediamur. Pg. 124, 9. pro وَسَيَاتِي Abu 'l-Mahāsini (quem in sequentibus brevitatis causa sigla AM. insigniam) habet وَسَيَاتِيكَ. — Pg. 125, lin. ult. text. AM. cum Gothano exhibet فَاجَابَهُ. — Pg. 126, 4. فَرَّ or-

---

Tomi I. Partem priorem ediderunt T. G. J. Juynboll et B. T. Matthes. Lugd. Bat. 1852. 8.

\*) Ewald: Gesch. der muhammedanischen Eroberung Aegyptens, nach den ältesten Quellen. in: Lassen Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes. Bd. III. pg. 329 sqq.

\*\*) Weil Gesch. der Chalifen. Bd. I. pg. 106 sqq.

\*\*) Hoc loco Abu 'l-Mahās. pg. 19, 2. habet دِينَارِينَ دِينَارِينَ, quod aut item vulgari ratione positum est pro دِينَارَانِ دِينَارَانِ, aut antecedens اَيَفْرِضُ active proferendum اَيَفْرِضُ minus bene, ut patet e sequenti lin. 3.

tum ex anticipatis literis initialibus sequentis vocis omittit AM., et l. 5. post ثمانية آلاف addit مع عمرو elucidationis gratia. — ibid. lin. 8. verba وَكَتَبَ إِلَيْهِ usque ad lin. 9. رجل منهم prorsus omittit AM.; in nostris lin. 9. inter رَجُلٌ et مِنْهُمْ contextus orationis efflagitat repetitionem verborum عَلَى كُلِّ أَلْفٍ رَجُلٍ ex antecedentibus lin. 8., quamvis Codd. ea non exhibeant. — Pg. 127, 4. AM. bene omittit عَلَيْهِ in فَمَرَّ عَلَيْهِ, ita ut nunc مَرَّ recte coniungatur cum العَرَبِ بِرَجُلٍ, non enim praeteriit ianitorem, sed priusquam ad istum perveniret, Arabem quendam, cuius admonitione commotus ad el' 'Oáirigum reversus est. — Pg. 128, 8. AM. confirmat scripturam codicis G. حَصَرُوا pro حضروا. — Pg. 129, 1. omittit AM. بِأَنْفُسِهِمْ et pro وَجَهَرُوا scribit وَجَهَرُوا, rectius, quum جَهَرٌ apud veteres Arabes cum عَلَى construatur, جَهَرٌ vero absolute significet: „instructo exercitu profectus est”. Attamen بِأَنْفُسِهِمْ non omnino supervacaneum est indicans Graecos ipsos, non alienas copias auxiliares. — Locum lin. 4 ab inf. text. وَهُوَ خَيْرٌ لِلْكَافِرِينَ usque ad lin. ult. أَمَّا إِنْ دَخَلْتُمْ corruptum indicavi, AM. plane eodem modo exhibet, qua de re V. D. Fleischer haec litteris ad me datis monuit: „*Es wird nichts übrig bleiben, als sich dahin zu resigniren, dass أَمَّا, wenn es einen conditionellen Vordersatz mit Perfectum einleitet, dem Nachsatze das von ihm (dem أَمَّا) geforderte ف aufdringt, ohne dass dieses, wie sonst, den conversiven Bedeutungseinfluss des اِنْ auf das Perf. des Nachsatzes abbricht. Bei dem dritten Satze aber fehlt der Nachsatz ganz, was gerade hier, als angewendet, noch eine rhetorische Schönheit abwirft, ohne dass der Sinn zweifelhaft seyn könnte.*” — Pg. 131, 12. AM. الدنیا habet, addito articulo, quod in nota 54. probavimus. — Pg. 132, 1. AM. ad concinnitatem sermonis aptius scribit: لَأَنْ نَعِيمَ الدنیا لیس بنعیم ورخاءها لیس برخاء; ibid. lin. penult. text. idem أَشْهُرًا „plures menses”, verosimilius quam nostrum شَهْرًا „unum mensem.” — Pg. 133, 11. emenda-

tionem nostram اِنْ pro اَوْ confirmat AM. — Pg. 134, 12. not.  
 79. AM. Eutyhii scripturam فَادُوا praeferendam testatur. —  
 Pg. 135, 9. pro اَوْ يَرْضَى scrib. اَوْ يَرْضَى cum AM. — ibid. lin. 14.  
 AM. pro فِي مَدَنِكُمْ exhibet فِي مَرْتِكُمْ. — Pg. 137, 14. pro وَمَنْ  
 بَلَغَ AM. exhibet مَنْ بَلَغَ ita ut sit appositio antecedentis شَرِيفُهُمْ  
 ووديعُهُمْ, henc. — In sequentibus haec annotanda videntur:  
 Pg. 139, 5. pro اَلَا تُقَاتِلُهُمْ scrib. اَلَا تُقَاتِلُهُمْ, quum اَلَا hoc loco non  
 sit particula *ne*, sed particula excitativa (اَلَا التَّحْصِيصُ) *quin*,  
*quidni*, quae cum Indicativo coniungitur. vid. Enchirid. studiosi  
 ed. Caspari p. f. lin. 3. cum schol. 3. de Sacy Gramm. I. p.  
 529. §. 1160. — Pg. 141, 6. pro اَلرُّومُ (واستعدت) sensus  
 efflagitat اَلْمُسْلِمُونَ. — Pg. 145, penult. text. pro وَبَفَتْحٍ gram-  
 matica flagitat Subiunctivum وَبَفَتْحٍ, ita ut وَ sit اَوُ الْمَعِيَّةِ Caspari  
 Gramm. §. 398, 5., nam وَبَفَتْحٍ nonnisi enunciatio quae dicitur  
 وَهُوَ يَفْتَحُ الْحِجَّ posset esse, et tum dicendum fuisset المراكب فيها sc. *المراكب*.  
 Pg. 146, 5. pro مِنْهَا (فحمل) scrib. cum codd. G. H. فِيهَا. Quae exstant lin. 12. inde a فَكَانَتْ مصرٌ usque ad finem paginae  
 vertit Weil Gesch. der Chalifen. Tom. I. p. 111. Not. lin. 8 — 15.  
 — Pg. 147, ult. text. pro قَتَلْتَهُ scrib. قَتَلْتَهُ, nam non pendet a  
 قَدَرْتُ, sed est apodosi enunciationis antecedentis, ad quam  
 فَقَدَرْتُ عَلَيْهِ pertinet: „si quis thesaurum apud ipsum (recondi-  
 tum) me celaverit, ego vero isto potitus fuero: hunc nece pu-  
 niam.”

b. De Moschea magna et palatio Amri. Ad verba  
 pg. 149, 4. وَمَا أَحْسَبُكَ أَنْ تَقُومَ V. D. Fleischer haec annotavit:  
 „Die dem Sinne nach stärkere und der Sprache nach schönere  
 Lesart ist die von B. u. G. اَوْ مَا يُحْسِبُكَ, wozu noch kommt, dass  
 der classische Sprachgebrauch hinsichtlich der verba cordis jenes  
 اَنْ تَقُومَ nach أَحْسَبُكَ statt تَقُومَ nicht zulässt.” —

c. De expugnatione Barcae et Nubiae. De Berberis eorumque tribubus lin. 9 sqq. commemoratis *vid.* praeter ea quae in Glossario allegavimus Edrisi ed. Jaubert. Tom. I. p. 203.

2. Makrizi. Quae ex eo attulimus sumpta sunt e libro eius *كتاب المواعظ والاعتبار في ذكر الخطط والآثار*, de quo plura *vid.* apud de Sacy Chrest. T. I. p. 112 sqq. Hamaker Specim. catal. pg. 196 sqq. Quatremère Histoire des Sultans Mamlouks. Tom. I. Préface. p. XI sqq. Excerpta mea partes sunt aliorum, quae V. D. Wüstenfeld e codice Vindobonensi sibi confecerat et quorum usum liberalissime mihi concessit.

a. De arce Kâhirina. Pg. 152, ult. text. vox منه referenda est ad الجبل lin. antepen.; magis perspicuum esset منها referendum ad الفلعة, ut pg. 153, 1. وراءها i. e. وراء الفلعة. — Pg. 153, 5. في سنة اثنين e saepissimo MSSorum errore positum est pro سنة اثنين cf. de Sacy Gramm. II. p. 335. not. 1. — Pg. 160, 14. pro بالجزيرة procul dubio scribendum est بالحيزة, quia in insula Roda (الرودة) nullae unquam fuerunt Pyramides. Etiam V. D. de Sacy in versione (Abdallat. p. 210, ult.) „à Djizèh” habet, attamen in sequentibus (pg. 210, 3.) وقناطر الجزيرة falso vertit „et les arches de Djizèh”, nam hic de pontibus insulae Roda sermonem institui contexta oratio docet. — Pg. 161, 5. في كل دولة aut في الدول في sensus flagitat aut في كل دولة.

b. Vita Saladini. Brevissima est quidem haec vitae Saladini delineatio, at putavi, eam a tali scriptore, qualis est Makrizi, Viris doctis haud ingratam fore. Magnam utilitatem in constituendo et explicando hoc textu praebent Ibn el-Atsirî Annales nuper editi\*). — Pro يَبْعَت pg. 166, 4 inf. sequenti أنعم عليه بأمرة فَبَعَتْ. — De verbis وأقامه

---

\*) Ibn-el-Athîrî Chronicon quod perfectissimum inscribitur. Volumen undecimum, annos H. 527 — 533, continens, ed. C. J. Tornberg. Upsal. 1851. 8.

pg. 167, 1. vid. Glossar. s. نعم. p. 182 sq. — Pg. 170, 1. scribens cogitavi de auctore operis الموطأ dicti. At aliter res habet. الامام est enim *kar' ēkko*, notissimus illo operis الموطأ auctor Mālik ben 'Anas (v. Gloss. s. وطى p. 197, b.) et على est praepositio cum وسمع coniungenda, ita ut significet: „et audivit el-Muwatta' Imami (nempe Māliki) apud iurisprudentem (doctorem iuris) Abu 'l-Tāhir Ibn 'Aun" i. e. Ibn 'Aun explicavit ei librum el-Muwatta'; scholis eius de illo libro habitis interfuit. — Ibid. lin. 8. vox عبكران nihil significat; V. D. Fleischer coniicit scribendum esse: مَكْرٍ تَانٍ vel عَكْرٍ تَانٍ „ad iteratum impetum" cf. lin. 5. — Pg. 172, 11. pro وَاَقْفَهُم scrib. وَاَقْفَهُم „proelium commisit cum iis (er lieferte ihnen eine Schlacht)." وَاَقْفَ enim optime potest significare: proelium commisit, cf. مَوْقِفٌ proelium (*Dozy* Al-Bayano 'l-Mogrib par Ibn-Adhāri. Vol. II. pg. 46. s. وَقِف). Itaque p. 167, ult. mutatio in وَاَتَعَهُم, quam in Glossar. pg. 199, a. proposui Ibn Chall. secutus, necessaria non est.

Etiam in his Makrizii particulis insunt quaedam ad vulgarem Arabismum adaptata. Sic. Pg. 155, penult. text. et p. 156, 2. ظَالِمَيْنِ غَاشِمَيْنِ pro ظَالِمَيْنِ غَاشِمَيْنِ 169, 2. عِشْرِينَ pro عِشْرِينَ 169, 3. in حُبْطَةٍ pro حَبِطٍ; 172, 11. فِي إِثْرِهَا pro فِي إِثْرِهَا.

3. Ibn Sa'd. Quae ex libro eius كتاب الطبقات (vid. Gloss. s. ابن سعد pg. 82, b) recepi mecum communicavit V. D. Wüstenfeld. — a. De vita Muhammedis quaedam particulae, continent de infantia prophetae nonnulla scitu digna. — Pg. 178, 7. verba لَيُؤْكِسَ مَلِكًا significant: „profecto regem (*coll. reges?*) detrimento afficiet." At multo magis probanda videtur scriptura لَيُؤْجِسُ مَلِكًا „profecto regnum animo

concipit", quam indicare videtur V. D. Caussin de Perceval, in libro „Essai sur l'histoire des Arabes". Tom. I. p. 290. l. 5. locum libri Siret er-Resûl ita vertens: „Laissez-le; il a le pressentiment de sa grandeur future." — Quae pg. 179 sqq. de legatione Tsakîfitarum narrantur, uberius exponunt ea, quae hac de re Weil in vita Muhammedis pg. 225. affert. — Particula altera (b. De viris quibusdam supra memoratis) e parte quinta libri الطبقات sumpta est. — Pg. 183, 1. apographum habet تأمره يستخلف, ubi ex usu vulgaris sermonis أن ante يستخلف omissum est. — Pg. 184, 13. pro آخرنا من rectius scribitur عن آخرنا. —

VII. Miscellanea. 1. Capita quaedam Korâni cum commentario. Commentarius, cuius specimina quaedam damus, nomine معارف التنزيل scriptus est ab Abu Muhammad al-Husain ben Mas'ûd el-Farrâc (mort. 510 H. = 1117 Chr.), de quo vid. Ibn Challik. nr. 184. Liber classium virorum auctore Abu Abdalla Dahabio ed. Wüstenfeld. XV, 30. Partic. III. pg. 33. Sojutii lib. de interpp. Korani ed. Meursinge. nr. 35. Textum praebuit Cod. bibliothecae Orphanotrophaei Halensis (D, 16.), qui alteram illius operis partem inde a Surata LXVII. usque ad finem Korâni continet. Scriptus est Cod. caractere nestalik nitidissimo et absolutus anno 1058 H. = 1648 Chr. — Pg. 186, ult. text. glossa [نفى] errore glossographi nititur, nam ما in formulis ما بالك لا تفعل et ما لك لا تفعل semper est interrogativum (استفهام). — Pg. 187, ult. text. pro خَلَقَهُ scrib. خَلَقَهُ ita ut sit appositio explicationis causa ad خَلَقَ مَبْتَدَأَ adiecta. Sigla كَبِير in notis marginalibus huius paginae \*\*) et \*\*\*) (item 189 \*), 190 \*), 199 \*\*) ni fallor indicat commentarium Korânicum التفسير الكبير auctore Fachr ed-din er-Râzî, de quo Haji Khalfa. II. p. 361. lin. 8. et p. 377. nr. 3387. cf. Fleischer Catal. Lips. pg. 366. col. 2. lin. 14. — Pg. 189, 7 sqq. forma femini فكانت ad nomina Idolorum Wadd, Jâgûts cet. apposita repugnat generi masculino vulgo iis tributo cf. Abulfed. Anteisl. p. 180, 2. Schahrastani p. ۴۳۴, 2. Beidhawî ad Sur. 71, v. 23.

(d \*)



Pococke Specim. hist. Arab. ed. White pg. 95. — Pg. 189, 13. Cod. في مجالسهم الى مجالسهم habet, quum sensus efflagilet. Illud الى videtur ortum ex repetita ante في littera Elif verbi antecedentis انصبوا. — Pg. 193, ult. text. والى السماء السابعة, falsa codicis scriptura orta est ex السماء الى السماء السابعة, nam terra non potest findi ad septimum coelum. — Pg. 197, 10. pro تَسْعَى scrib. يَسْعَى, subiectum est enim ذلك. — Pg. 199, not. lin. 2. sigla بفسر quem commentarium (تفسير) indicet, me fugit; num forte تفسير التيسر opus el-Nesefi? vid. Fleischer Catal. Lips. pg. 366, col. 2. lin. 3.

2. Hariri. Epistola Sinica et Schinica. Facile me vituperare possit aliquis, quod in opere tironum usui destinato eiusmodi opusculo locum concesserim; at hoc feci quum eo consilio, ut etiam furati generis dicendi specimen exstaret, tum nomine et auctoritate auctoris commotus. In codicibus plerumque additae sunt hae epistolae consensibus Haririanis, sic in duobus bibliothecae regiae Berolinensis (nr. 79. Fol. et nr. 91. Quart., uterque cum commentario), e quibus ipse descripsi epistolas, et in codice Bibliothecae Senatoriae Lipsiensis (Fleischer Catal. Lips. pg. 527. nr. CCLXXXVI.), cuius collationem instituit et amicissime mecum communicavit Fleischerus. Idem ad ultima epistolae Schinicae verba (209, 2.): وَشَفَّعَ الْمَحْشَرِ بِشِيرِ الْبَشَرِ haec annotavit: „Nominativus fortasse probabilior est, ita ut بِشِيرِ الْبَشَرِ وَشَفَّعَ لِحُشْرِ, i. e. Muhammed propheta, sit is qui virum hic laudatum honore affleat. Quodsi Accusativus ponitur, id quod etiam ii senserunt, qui لِشِيرِ scripserunt [Cod. A.] suffixum ء in تَشْرِيفِهِ [ad Deum referendum erit. Tum ۞ in بِمَشِيَةِ adiurantis est, non instrumentum vel causam indicantis: „Ut Deus illi talem vitam donet, eum adiuro per ipsius voluntatem et per honorem quo Muhammedem prae ceteris mortalibus insignivit. Sic sententia sane recte procedit. Confer clausulam cod. B. in fine Sinijjae, p. 204.” Equidem Accusativum praetuli propterea quod cod. B. apposita vocali Fatha cum indicavit.

3. Descriptio montis Libani. Ultimam hanc particulam a V. D. Fleischer mecum communicatam libentissime recepi, ne specimen eius dicendi generis, quo recentiores Arabum Viri Docti utuntur, deesset. Vertit eam Fleischerus in: *Zeitschrift der Deutschen morgenl. Gesellschaft*. Vol. VI. (1852.), pg. 98—106. 388—398. Plura vitia festinante calamo in describendo a me comissa sunt, quae benevolus lector mihi ignoscat quaeso. In initio pg. 209, 4. احدىا etiam autographum habet pro احدىا; ceterum pg. 210, 15. scrib. قري من قري; lin. penult. عند ضعفيهم pro في ضعفيهم; 213, ult. et 214, 16. نستغنى 2, 218; بغبر pro لغبير 11, 214; العاذار pro العازار; 15. lin. والمكادة pro والمكارة; 16. lin. وففرخوا et لاقامة pro فنزحوا et الاقامة 10, 219; القدر pro الغدر; 3, 221; وحاكمهم pro وحاكمها 3, 222; فكما pro فلما 13. lin. يتيسر pro تيسر 15. lin. حليبا pro حليبا 2, 226; غيرها pro غيرها 3, 227; توزرت pro تعدرت 5. lin. الدينوبة pro الدنيوية 3, 229; سبعة pro سبعة.

Haec de singulis. Nunc in universum quaedam monenda sunt. Quum optimum mihi visum esset, ut linguam Arabicam discentes quam maxime formarum ubertatem cognoscerent, consulto ubi plures unius vocis formae exstarent, non solum eam, quae est purissima et probatissima, sed etiam alteras minus usitatas vocalibus appositis insignivi, sic اُخْوَانٌ et اِخْوَانٌ, كَثْرَةٌ et كَثْرَةٌ, سَنُونٌ et سِنُونٌ al. eiusmodi dedi et in Glossario formas probas et minoris notae indicavi. At plane aliter nunc sentio et lubentissime meam ad Fleischeri sententiam conformo, qui haec verba editorum observatione dignissima ad me scripsit: „Ein Hauptpunkt, über welchen wir nicht übereinstimmen, ist die Anwendung seltener oder weniger beglaubigter Formen in einer Chrestomathie. Nach meiner Meinung hat man sich in einem Buche dieser Art streng an diejenigen Formen zu halten, welche die meiste Auctorität für sich haben, damit sich der Lernende an sie gewöhne, — also kein كَثْرَةٌ, kein يَجِبٌ, keine von den vielen Formen, welche der Kamus in seiner adia-

phoristisch-compilirenden Weise mit der von Gauhari ausschliesslich gesetzten oder bevorzugten zusammenwirft. Es schadet gar nichts, wenn der Lernende erst später, nachdem er sich in dem classischen Theile der Sprache befestigt hat, jene Absonderlichkeiten u. Vulgarismen historisch nachholt. Es giebt im Arabischen des nothwendigen Guten so viel zu behalten, dass es gar nicht nöthig, im Gegentheile störend und irreleitend ist, das entbehrliche Mittel- und Ausschussgut auch gleich mit aufzupacken." Huc etiam pertinet, quod Codicum morem secutus in ponendo Madda, in ج cum ح commutando certam normam, severioris grammatices regulis praescriptam, non observaverim; item, quod minus etiam probandum, pg. 5, 9. الْقِيَمَةُ pro الْغِيَمَةُ, pg. 7, 5. الْحَيَاةُ pro الْحَيَوَةُ scripserim. — In aliis priorum Grammaticorum et editorum rationes secutus sum, quae minus bona a recentioribus improbantur et reiiciuntur. Huc referendum est, quod initio sententiae Waslae signum posui\*), quum unice rectum sit, in tali Waslae positione loco eius meam vocalem sine Hamza ponere; porro post Articulum اَل si Alif cum Wasla sequitur, non ut priores facere solent hoc Alif signo Hamza cum Kasra est afficiendum, sed Gazma litterae Lam articuli cum vocali Kasra commutatur et Alif waslato nullum signum inditur\*\*), sic pg. 17, 13. الْأَمْرَةُ, non الْأَمْرَةُ et pari modo 29, 10. 58, 6. 68, 11. 72, 11. 202, penult. text. Interdum meo dormitantis errore vocalis copulativa Kasra in consona vocali destituta ante Alif unionis omissa et loco eius Gazma positum est, ut pg. 10, antepen. 12, 9. 20, 3. 51, ult. 83, 14. Ab initio editionis meae priorum rationem secutus ante affixa verbi cum ت incipientia quiescentem radices sonum D vel T signo nullo notavi, litterae ت affixi Teschdid apposui, quum recentiores

---

\*) Vice versa pg. 103, 8. أَنْقَطَعَ exstat pro أَنْقَطَعَ.

\*\*) Attamen الْأَسْمُ Kor. Sur. 49. v. 11. omnes Codd., qui mihi praesto sunt, habent الْأَسْمُ; Fluegelli editio الْأَسْمُ; Beidhaw. Tom. II, p. ٢٧٠. lin. 14. الْأَسْمُ typothetae errore pro الْأَسْمُ.

eiusmodi formas ut alias scribere soleant; itaque pg. 5, 10. بَعْدْتُ scribendum pro بَعْدْتُ; 28, 6: شَاهَدْتُ pro شَاهَدْتُ et pari modo

34, 3. 14. 39, 3. 45, 2. 84, 13. — At haec leviora sunt; magno opprobrio mihi facio, quod alia quaedam ad syntaxin spectantia non evitaverim. Sic. pg. 153, 10. 11. ex nostra rem diiudicandi

ratione scripsi الاسكندرية.... المملكة; فصارت دَارَ المملكة Arabum grammatici tamen in eiusmodi enunciationibus nomen proxime ad صار appositum subiectum, remotius praedicatum esse iubent, unde inverso ordine scribendum دَارَ et الاسكندرية cf. pg. 162, 1. 2. et 4. 5. 102, penult. et ult. (ليس قصدي... زيارة).

Similiter post لَيْسَ pg. 74, 16. 17. (جَمَاعَةٌ... أَشْبَهَ); 84, 2.

(أَكْبَرُ) et 96, 12. (أَكْبَرُ وَلَا أَكْبَرُ) Accusativum posui loco Nominativi, quum ibi لَيْسَ Subiecto destitutum sit. Immo in dictione

(اسم كان vel اسم ليس) Subiecto ظرف لَيْسَ مَدِينَةَ أَكْبَرُ antecedit, melius dicitur أَكْبَرُ quam أَكْبَرُ. Denique in errorem insignem me induxit regula in annotationibus ad Miut Amil ed.

Lockett. p. 85: „It (أَنْ) follows the various tenses derived from يَقُولُ أَنْ زَيْدًا قَائِمٌ tradita et ubique in illa editione observata, unde opinatus sum, subtilioris grammatices esse, أَنْ semper post قَالَ قيل cet. ponere. At aliter res se habet.

Ubi enim post قَالَ verba ipsissima afferuntur, أَنْ merito locum habet, ubi tamen قَالَ significat: tradunt, ferunt, vel putant

(زعم) أَنْ est adiiciendum. Itaque in sequentibus locis: 42, 11. 43, 3. 47, 6 inf. 48, 8. 51, 7. 54, penult. 55, 14. 15. 16. 57, 5 inf. 58, 6. 59, 6. 15. 60, 6. 14. 65, 4. 7. 68, penult. 71, 7. 75, 6. 76, 3. 80, 13. 85, 2. 97, 5. 98, 12. 125, 13.

160, 8. ubique post أَنْ, أَنْ post قالوا قيل, يقال scribendum est أَنْ, أَنْ.

In Glossario brevitatis causa opera scriptorum laudata abbreviaturis insignivi, quae plerumque satis perspicuae erunt. Prae ceteris nota hasce: *Gramm.* est: Grammatica Arabica, ed. C. P. Caspari. Lips. 1848. — *Ztschr. d. D. M. G.* = Zeitschrift der Deutschen Morgenl. Gesellschaft. — *Burckhardt Arab.* laudavi ad editionem anglicam (Lond. 1829, 4.) et versionem germanicam (Weimar. 1830. 8.); *Syr.* ad versionem germanicam a Gesenio editam (Weimar. 1823. 2 Voll. 8.); *Muradgeu d'Ohsson* ad versionem germanicam a Chr. Dan. Beck editam (Leipzig. 1788. 93. 2 Voll. 8.); *Ibn Chall.* ad editionem Wüstenfeldi; *Abulf.* ad geographiae eius editionem Parisinam. — *Quatrem. Mém.* = Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte et sur quelques contrées voisines par Et. Quatremère. Par. 1811. 2 Voll. 8. — *Dahab.* = Liber classium virorum auctore Abdalla Dahabio. ed. Ferd. Wüstenfeld. Gotting. 1833 sqq. 3 fasc. 4. — *Mugmil* = المختصر الثاني من مجمل اللغة auctore Ibn Fâris (de quo vid. Hamaker spec. catal. p. 124. not. 485.) Cod. bibliothecae regiae Berolinensis. (MS. orient. Fol. 67.). — *Ibn Hischâm* p. 65, a. = Biographia prophetae ab Ibn Hischâm composita (cf. Haji Khalfa. nr. 7308. Tom. III. p. 634.), in compendium redacta et hoc titulo insignita: كتاب مختصر سيرة أبي حشام اختصار الشيخ عماد الدين أبي العباس أحمد بن إبراهيم بن عبد الرحمن الواسطي. Codex est Viri clariss. Ewald, qui eum inspiciendum benigne mihi concessit.

Jam nihil restat nisi ut Viris Doctissimis Fleischero, Rödiger, Wüstenfeldio, Moellero, aliis omnibus, qui in hoc opere edendo consilio et re me adjuvarunt, debitas gratias ex intimo animo publice agam.

Scripti Halis, mense Aprili 1853.

Dr. F. A. Arnold.

# I N D E X.

	Pag.
I. Sylloge sententiarum . . . . .	1
II. Dicta Muhammedis . . . . .	14
III. Fabulae . . . . .	24
IV. Acute dicta et narratiunculæ . . . . .	37
V. Geographica.	
1. Ibn 'Ajās.	
a. Nili cataractæ et Nubia . . . . .	54
b. De urbe Heliopoli et Obeliscis . . . . .	56
c. De Memphidis urbe . . . . .	60
d. De via inter Aegyptum et Syriam . . . . .	62
e. Hierosolyma et Hebron . . . . .	64
f. India . . . . .	66
g. De Russis et Bulgaris . . . . .	73
2. El-Isṭakhri.	
a. Arabiae descriptio . . . . .	76
b. Syriae descriptio . . . . .	91
3. Ibn Bātūta.	
a. Iter Ceylanicum . . . . .	102
b. Iter Sinicum . . . . .	109
VI. Historica.	
1. El-'Usjūti.	
a. De expugnatione Aegypti per Muhammedanos . . . . .	123
b. De Moschea magna et palatio 'Amri . . . . .	148
c. De expugnatione Barcae et Nubiae . . . . .	151
2. Makrizi.	
a. De arce Kāhirina . . . . .	152
b. Vita Saladini . . . . .	166
3. Ibn Sa'd.	
a. De vita Muhammedis quaedam particulae . . . . .	173
b. De viris quibusdam supra memoratis . . . . .	182
VII. Miscellanea.	
1. Capita quaedam Korāni cum commentario.	
(Sur. LXXI. LXXXI. XCV. CL.) . . . . .	185
2. Hariri. Epistola Sinica et Schinica . . . . .	202
3. Descriptio montis Libani . . . . .	209



## I.

### Sylloge Sententiarum.

١ مَنْ كَذَبَ نَجَرَ وَمَنْ فَجَرَ هَلَكَ ، مَنْ كَثُرَ لَفْظُهُ كَثُرَ غَلَطُهُ ، يُغْفَرُ لِلْجَاهِلِ  
 سَبْعُونَ ذَنْبًا قَبْلَ أَنْ يُغْفَرَ لِلْعَالِمِ وَاحِدٌ ، مَنْ صَبَرَ مَعَ الْأَحْسَنِ فَهُوَ مِثْلُهُ \*  
 ه أَشْكُرُ لِمَنْ أَنْعَمَ عَلَيَّكَ وَأَنْعِمَ عَلَيَّ مِنْ شَكَرِكَ ، الدِّرْهَمُ حَاكِمٌ صَامِتٌ  
 وَعَدْلٌ سَاكِنٌ وَحَاتِمٌ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى نَافِدٌ ، الْمُلُوكُ حُكَّامٌ عَلَى النَّاسِ وَالْعُلَمَاءُ  
 حُكَّامٌ عَلَى الْمُلُوكِ ، عَايِشَةُ اللَّطْفَةِ عَطْفَةٌ تَزْرَعُ فِي الْقُلُوبِ الْمَحَبَّةَ ، أَعْلَمُ  
 عِلْمَانِ عِلْمٌ يَنْفَعُ وَعِلْمٌ يَرْفَعُ فَالْزَّائِعُ هُوَ الْفَقِيرُ فِي الدِّينِ وَالنَّافِعُ هُوَ الطَّيِّبُ \*  
 ١. رِسْطَالِيْسُ الْحِكْمَةِ لِلْإِخْلَاقِ كَالطَّيِّبِ لِلْأَجْسَادِ ، أَحْسَنُ الْكَنُوزِ مُحَبَّةُ  
 الْقُلُوبِ ، الْمِغْنَاتِيْسُ كَمَا يَجْذِبُ الْكَدِيدُ يَجْذِبُ الصَّبْرُ الظُّفْرَ ، نُفُورُ الْعِلْمِ  
 مِنَ الْجَاهِلِ أَشَدُّ مِنْ نُفُورِ الْعَالِمِ مِنَ الْجَهْلِ ، إِذَا نَزَلَ قَدَرُ الرَّبِّ بَطَلَ حَذَرُ  
 الْمَرْبُوبِ \* ه لَا حِلْمَ أَحَبَّ إِلَى اللَّهِ مِنْ حِلْمِ إِمَامٍ عَادِلٍ وَرَفْقِهِ وَلَا جَهْلَ  
 أَبْغَضَ إِلَى اللَّهِ مِنْ جَهْلِ إِمَامٍ جَائِرٍ وَخُرْفِهِ ، عَلَى الْقُرْآنِ فِيهِ خَيْرٌ مِنْ  
 قَبْلِكُمْ وَنَبَأٌ مِنْ بَعْدِكُمْ وَحُكْمٌ مَا بَيْنَكُمْ ، ثَمَرَةُ الْأَدَبِ الْعَقْلُ الرَّاجِحُ  
 وَثَمَرَةُ الْعِلْمِ الْعَمَلُ الصَّالِحُ ، رِسْطَالِيْسُ مَنْ تَرَكَ الْأَدَبَ عَقِمَ عَقْلُهُ ، عَلَى  
 حِدَّةِ الْمَرْءِ تَهْلِكُهُ ، الْمَرْءُ تَكَتَمُ لَلْبِ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا تَكَتَمُ الْبَغْضَ وَالْكَرَاهَةَ  
 يَوْمًا وَاحِدًا \* ٢. أَبْنُ عَبَّاسٍ إِنَّ الْمَلَائِكَةَ تَفْرَحُ بِذَهَابِ الشِّتَاءِ وَرَحْمَةِ



لِلْمَسَاكِينِ ، مَا تَقَلَّدَ أَمْرًا قَلَادَةً أَحْسَنَ مِنْ حِلْمٍ ، أَقْرَبَ وَالْأَشْعَارَ فَإِنَّهَا تَدُلُّ عَلَى  
 تَحَاسِنِ الْأَخْلَاقِ ، عَلَى أَنَّ الْعَقْلَ لِإِقَامَةِ رَسْمِ الْعِبُودِيَّةِ لَا لِإِرَاكِ الرُّبُوبِيَّةِ ، أَتَيْنَ  
 مَسْعُودٌ لَيْسَ لِلْجَمَاعَةِ بِكَثْرَةِ النَّاسِ جَلٌّ مِنْ كَانَ مَعَهُ لُحْشٌ فَهُوَ لِلْجَمَاعَةِ وَإِنْ كَانَ  
 وَحْدَهُ \* ٢٥ عَطَاةٌ لِلْفَرَاسَانِ مِثْلُ الْمُعْتَكِفِ كَمِثْلِ عَبْدٍ أَلْقَى نَفْسَهُ بَيْنَ يَدَيِ  
 اللَّهِ تَعَالَى يَقُولُ لَا أُبْرَحُ حَتَّى تَغْفِرَ لِي ، عَيْسَى مِنْ رَدٍّ سَائِلًا خَادِمًا لَمْ تَغْشَ  
 لِلْمَلَائِكَةِ ذَلِكَ الْبَيْتَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ ، عَيْسَى الْعِبُودِيَّةِ تَرَكُ الدَّعْوَى وَاحْتِمَالُ  
 الْبُلُوَى وَحُبُّ أُمُوتِي ، مَنْ أَطَاعَ اللَّهَ تَعَالَى جَلَّ وَارْتَفَعَ وَمِنْ عَصَاهُ ذَلٌّ وَاتَّضَعُ ، مَنْ  
 غَرَسَ الْعِلْمَ أَجْنَتِي النِّبَاهَةَ وَمَنْ غَرَسَ الزُّهْدَ أَجْنَتِي الْغِزَةَ وَمَنْ غَرَسَ الْإِحْسَانَ  
 أَجْنَتِي الْحُبَّةَ وَمَنْ غَرَسَ الْكِبَرَ أَجْنَتِي الْمَقَاتَ وَمَنْ غَرَسَ الْخِرَصَ أَجْنَتِي الْكُدْلَ وَمَنْ  
 غَرَسَ الْفِكْرَةَ أَجْنَتِي الْحِكْمَةَ وَمَنْ غَرَسَ الْوَقَارَ أَجْنَتِي الْمَهَابَةَ وَمَنْ غَرَسَ الطَّلَعَ  
 أَجْنَتِي الْكَمَدَ \* ٣٠ الْجَهْلُ مَطِيَّةٌ مِنْ رَكَبَتَيْهَا ذَلٌّ وَمِنْ صَحْبَتَيْهَا زَلٌّ ، خَيْرُ الْمَوَاهِبِ  
 الْعَقْلُ وَشَرُّ الْمَصَائِبِ الْجَهْلُ ، الْجَاهِلُ يَطْلُبُ الْمَالَ وَالْعَاقِلُ يَطْلُبُ الْكَمَالَ ، الْعُلُومُ  
 أَرْبَعَةٌ الْفِيْقَهُ لِلدِّيَانِ وَالطَّبُّ لِلْأَبْدَانِ وَالْأَحْجُومُ لِلْأَوَامِنِ وَالْحَوُّ لِللِّسَانِ ، أَبُو  
 يُوسُفَ تَعَلَّمُوا كُلَّ عِلْمٍ إِلَّا ثَلَاثَةَ الْأَحْجُومِ فَإِنَّهُ يَكْثُرُ الشُّومُ وَالْكَيْبِيَاءُ فَإِنَّهُ يُورِثُ  
 الْإِفْلَاسَ وَجُدَالَ فِي الدِّبَنِ فَإِنَّهُ يُورِثُ الزُّنْدَقَةَ \* ٣٥ الْمُتَعَبِّدُ بِغَيْرِ عِلْمٍ كَحِمَارٍ  
 الطَّاحُوْنَةِ يَدُورُ وَلَا يَقْطَعُ الْمَسَافَةَ ، عَيْسَى مِنْ عِلْمٍ وَعَمِلَ عُدَّ فِي الْمُنْكَوْتِ الْأَعْظَمِ  
 عَظِيمًا ، قُوَّتُ الْأَجْسَادِ الْمَشَارِبُ وَالْمَطَاعِمُ وَقُوَّتُ الْعُقُلِ الْحِكْمَةُ وَالْعِلْمُ ، أَفْضَلُ مَا  
 أُعْطِيَ الْعَبْدُ فِي الدُّنْيَا الْحِكْمَةُ وَفِي الْآخِرَةِ الرَّحْمَةُ ، الزُّهْرِيُّ تَعَلَّمَ سَنَةً خَيْرٌ مِنْ  
 عِبَادَةِ سِنِينَ \* ٤٠ مَنْ سَاهَ أَدَبُهُ صَاعَ نَسَبِهِ ، كُلُّ خَيْرٍ يُنَالُ بِالتَّطَلُّبِ يَزْدَادُ

بِالْأَدَبِ ، الْأَدَبُ مَالٌ وَاسْتِعْمَالُهُ كَمَالٌ ، جَالِبُ النَّوَسِ إِنْ أَتَى التَّوَضُّعَ إِذَا كَانَ أَدِيبًا  
كَانَ نَقْصُ أَدِيبِهِ زَائِدًا فِي مَنْزِلَتِهِ وَإِنْ أَتَى الشَّرِيفَ إِذَا كَانَ غَيْرَ أَدِيبٍ كَانَ شَرَفُ  
أَدِيبِهِ زَائِدًا فِي سَقُوطِهِ ، عَلَى النَّاسِ عَلَيْهِ أَوْ مَتَعَلِّمٌ وَسَائِرُ النَّاسِ فَحَقٌّ \* ٢٥ كَانَ يُقَالُ  
أَلْعَلِمَ قَائِدٌ وَالْعَلْدَ سَائِقٌ وَالنَّفْسُ حُرُونٌ فَإِذَا كَانَ قَائِدٌ بِلا سَائِقٍ بَلَدَتْ وَإِذَا كَانَ  
سَائِقٌ بِلا قَائِدٍ عَدَلَتْ يَمِينًا وَشَمَالًا ، لَتَلِيلُ زَلَّةِ الْعَالِمِ مَضْرُوبٌ بِهَا الطُّبْلُ وَزَلَّةُ  
لِجَاهِلٍ بَخْفِيفِهَا لُجْلٌ ، فَضَيْلٌ شَرُّ الْعُلَمَاءِ مَنْ يُجَالِسُ الْأَمْرَاءَ وَخَيْرُ الْأَمْرَاءِ مَنْ  
يُجَالِسُ الْعُلَمَاءَ ، الْعَامِلُ بِغَيْرِ عِلْمٍ كَالسَّارِعِ عَلَى غَيْرِ التَّحَرُّقِ فَاطْلُبُوا الْعِلْمَ طَلَبًا  
لَا يَضُرُّ بِالْعِبَادَةِ وَاطْلُبُوا الْعِبَادَةَ مَطْلَبًا لَا يَضُرُّ بِالْعِلْمِ ، يُقَالُ فِي امْتِدَادِ مَا حَفِظَ قَرَأَ وَمَا  
كَتَبَ قَرَأَ يُقَالُ لَلْفُظِ صَيِّدٌ وَالْكِتَابَةُ قَيْدٌ \* ٢٥ أَقْلِيدَسُ لَلْفُظِ هِنْدَسَةُ رُوحَانِيَّةُ  
ظَهَرَتْ بِأَلْفِ جِسْمَانِيَّةٍ ، يُقَالُ لَلْفُظِ حِنْدُ الْقَفِيرِ مَالٌ وَعِنْدُ الْغَنِيِّ جَمَالٌ وَعِنْدُ  
الْكَافِرِ كَمَالٌ ، ثَلَاثَةُ تَفَرُّجِ الْقَلْبِ وَتَحْمُ الْعَقْلِ وَالْفَوَادِ الزَّوْجَةُ الْجَبِيلَةُ وَالْكَفَافُ مِنَ  
الرِّزْقِ وَالْأَخُ الْمَوْنِسُ ، أَبُو أَنْقَاسِمِ الْكَيْمِ مَنْ لَمْ تَكُنْ عِنْدَهُ زَوْجَةٌ جَمِيلَةٌ فَلَيْسَ  
عِنْدَهُ مَرُوءَةٌ وَمَنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ أَوْلَادٌ فَلَيْسَ لَهُ فَخْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ  
هَذَانِ فَلَيْسَ لَهُ غَمٌّ ، عَلَى مَنْ سَعَادَةُ الرَّجُلِ خَمْسَةٌ أَنْ يَكُونَ زَوْجَتُهُ مُوَافِقَةً  
وَأَوْلَادُهُ أَبْرَارًا وَإِخْوَانُهُ أَتْقِيَاءَ وَجِيرَانُهُ صَالِحِينَ وَرِزْقُهُ فِي بَلَدِهِ \* ٢٥ الْمَرْأَةُ مَنْظَرُ  
الرَّجُلِ وَقَرَّةُ عَيْنِهِ وَحُسْنُ الصُّورَةِ أَوَّلُ نِعْمَةٍ تَلْقَاكَ لَلْكَارِثِ أَحْسَنِ فَقَدْ نَا ثَلَاثَةً  
مَعَ ثَلَاثَةِ حُسْنِ التَّوَجُّهِ مَعَ الصَّبِيَانَةِ وَحُسْنِ الْقَوْلِ مَعَ الْأَمَانَةِ وَحُسْنِ الْأَخِيَّةِ مَعَ  
الْوَفَاءِ ، نَادَوْا امْرَأَةَ السُّوءِ لِيُعْلَمَ كَالْجِلِّ الثَّقِيلِ عَلَى الشَّيْبِ الْكَبِيرِ وَالْمَرْأَةُ الصَّالِحَةُ  
كَالتَّلَاحِ الْمَكْحُوضِ لَمَّا رَأَاهَا قَرَّتْ عَيْنُهُ ، التَّزْوِيجُ سُورٌ شَبْرٌ وَغُمُومٌ دَفْرٌ ، التَّزْوِيجُ

أَوَّلُهُ حَلَاوَةٌ وَآخِرُهُ عَذَاوَةٌ \* ٩٠ مَالِكُ بْنُ دِينَارٍ إِذَا غَضِبَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى قَوْمٍ سَلَطَ  
 اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِمْ صِيبًا نَهُمَ ، يُقَالُ الْمَلِكُ وَالِدَيْنِ تَوَامِلٌ ، عَلَى قَابُوبِ الرَّعِيَّةِ خَوَائِنُ  
 رَاعِبُهَا فَمَا أَوْدَعَهَا مِنْ عَدْلٍ أَوْ جَوْرٍ وَجَدَهُ ، عَمْرٌ أَسْقَى أَوْلَاهُ مِنْ شَفِيقَتِ بِهِ  
 رَعِيَّتَهُ ، الْفِكْرُ الْمَعْقُولُ أَمْضَى مِنَ الْبَيِّنَاتِ الْمَصْقُولِ \* ٩١ غَضَبُ الْكَرِيمِ وَإِنْ تَنَاجَجَ  
 نَارُهُ كَذَخَانِ عَوْدٍ لَيْسَ فِيهِ سَوَاءٌ ، الْمَتَصَوِّرُ الْمُلُوكُ تَحْتَمِلُ كُلَّ شَيْءٍ مِنْ أَفْخَاهَا  
 إِلَّا ثَلَاثًا إِشْهَاءَ الْبَسِيرِ وَالتَّعَرُّضَ لِلْحَرَمِ وَالْفَدْحَ فِي الْمُلُوكِ ، أَيْنَ أَلْعَنَ مِنْ شَارِكِ  
 السُّلْطَانِ فِي عِزِّ الدُّنْيَا شَارِكُهُ فِي ذَلِّ الْآخِرَةِ ، فَيَأْسُوفُ الْمَلِكُ الْأَعْظَمُ أَنْ يَمْلِكُ  
 الْإِنْسَانَ شَهْوَتُهُ ، أَرْضِشِيرٌ إِذَا رَغِبَ الْمَلِكُ عَنِ الْعَدْلِ رَغِبَ أَرْعِيَّةٌ عَنِ الطَّاعَةِ \*  
 ٩٢ وَعَنْهُ لَا سُلْطَانٌ إِلَّا بِرِجَالٍ وَلَا رِجَالٌ إِلَّا بِمَالٍ وَلَا مَالٌ إِلَّا بِبِعَارَةٍ وَلَا بِعَارَةٍ  
 إِلَّا بِعَدْلِ وَحُسْنِ سِيَاسَةٍ ، مَنْ حَسَنَ سِيَاسَتَهُ دَامَتْ رِئاستُهُ ، أَدْرِيسُ مَنْ  
 سَكَنَ مَوْضِعًا لَيْسَ فِيهِ سُلْطَانٌ قَاهِرٌ وَقَاضٍ عَادِلٌ وَطَيِّبٌ عَلِيمٌ وَسَوِيٌّ قَائِمَةٌ وَنَهْرٌ  
 جَارٍ فَقَدْ صَبَّغَ نَفْسَهُ وَأَهْلَهُ وَمَالَهُ وَوَلَدَهُ ، مَنْ طَالَ غَفْلَتُهُ زَالَ دَوْلَتُهُ ، أَلْعَدْلُ  
 حِصْنٌ وَثِيقٌ فِي رَأْسِ جَبَلٍ أَثِيقٍ لَا يَحْطِمُهُ سَيْلٌ وَلَا يَهْدِمُهُ مَتَجَنِّيقٌ \*  
 ٩٣ مُحَمَّدُ بْنُ سِيرِينَ إِذَا بَلَغَكَ عَنْ أَخِيكَ مَا يَسُوءُ فَاتْلُبْ لَهُ عُدْرًا فَإِنْ لَمْ  
 تَجِدْ فَقُلْ لَعَلَّ لَهُ عُدْرًا ، قِيلَ إِذَا سَأَلَ السَّامَ بِأَنَّ الْكَرَامَ وَإِذَا ارْتَفَعَ الْوَصِيحُ انْصَعِ  
 الرُّقِيعُ ، دَوْلَةُ الْأَشْرَارِ مِحْنَةُ الْأَخْيَارِ ، إِبْرَاهِيمُ بْنُ أَدَلَمَ لَنْ أَدْخَلَ النَّارَ وَقَدْ  
 أَطْعَمَ اللَّهُ تَعَالَى أَحَبَّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَدْخَلَ الْجَنَّةَ وَقَدْ عَصَيْتُ اللَّهَ تَعَالَى ، كَيْتَحَسَّرُوا  
 أَعْظَمَ أَخْطَايَا مُحَارَبَةٍ مَنْ يَطْلُبُ الصِّلَحَ \* ٩٤ الْهَرَبُ فِي وَتَيْهِ خَيْرٌ مِنَ الصَّبْرِ فِي  
 غَيْرِ وَتَيْهِ ، أَلَمْتُ فِي تَلَبِّ النَّارِ خَيْرٌ مِنْ كَلْبِيَةِ فِي عَيْرٍ ، أَعْتَبِرْ مَا فِي قَلْبِ أَخِيكَ

بِعَيْنِهِ فَالْعَيْنُ عَنْوَانُ الْعَلَبِ ، إِذَا صَحِبْتَ إِنْسَانًا فَانْظُرْ إِلَى عَقْلِهِ لَا دِينِهِ فَإِنَّ دِينَهُ  
لَهُ وَعَقْلُهُ لَهُ وَلَكَ ، فَضَلَّ بْنُ سَهْلٍ الرَّأْيَ يَسُدُّ ثَلَمَ السَّيْفِ وَالسَّيْفُ لَا يَسُدُّ  
ثَلَمَ الرَّأْيِ \* ٨٥. أَبُو الْعَبَّاسِ بْنُ الْمُسَوِّقِ مَنْ تَرَكَ النَّدْبِيرَ عَاشَ فِي رَاحَةٍ ، أَوَّلُ  
الْعِشْيَةِ النَّظَرُ وَأَوَّلُ الْخَرِيقِ الشَّرُّ ، عَنْ الْمُبَغِّصِ نَبْرُزُ كُلِّ عَيْبٍ وَعَيْنُ الْكَبِّ لَا تَجِدُ  
الْعُيُوبَ ، الثَّوَرِيُّ أَمَّا فِي هَذَا الزَّمَانِ عِزُّ لِلْمُؤْمِنِ وَقَالَ أَمَّا سِلَاحُ الْمُؤْمِنِ فِي  
هَذَا الزَّمَانِ ، فَيَلُ لِمَالٍ مَدْخُلٌ عَسِيرٌ وَخُرُجٌ يَسِيرٌ \* ٩٠. أَفْلَاطُونُ أَطْلُبْ فِي  
حَيَاتِكَ الْعِلْمَ وَالْمَالِ وَالْعَمَلِ الصَّالِحِ فَإِنَّ الْخَاصَّةَ تَفْصِلُكَ بَيْنَ تَحْسِينِ وَالْعَامَّةِ  
بَيْنَ تَمْلِكِ وَتَجَمُّعِ بَيْنَ تَعَدُّ ، عَلَى الْفَقْرِ الْمَوْتُ الْأَكْبَرُ ، أَبُو ذَرٍّ صَاحِبُ الدِّرْثَمِ أَشَدُّ  
حِسَابًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ مِنْ صَاحِبِ الدِّرْثَمِ ، فَضِيلٌ مَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ فَلْيَكُنْ مَجْلِسُهُ  
مَعَ الْمَسَاكِينِ ، عَلَى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ كَالْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِذَا قَرَبَتْ مِنْ أَحَدِنَا بَعْدَتْ  
مِنَ الْآخِرِ \* ٩٥. تَحَمَّدُ بْنُ سُوْقَةَ مَثَلُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ كَكَفَّتِي الْبِزَانِ بِقَدْرِ مَا  
تُرَجَّحَ إِحْدَاهُمَا تُخَفَّفُ الْآخَرَى ، يَقُولُونَ الزَّمَانُ لَهُ فَسَادٌ وَهُمْ فَسَدُوا وَمَا فَسَدَ  
الزَّمَانُ ، أَبُو ذَرٍّ كَانَ النَّاسُ وَرَقًا لَا شَوْكَ فِيهِ فَصَارُوا شَوْكًا بِلَا وَرَقٍ ، شَرَفَ الرَّجُلِ  
أَبَوَاهُ وَفَتَاهُ أَلَمُهُ دَارُهُ وَجَارُهُ ، يُقَالُ دَارُكَ قَمِيصُكَ إِنْ شِئْتَ صَبِيحُ وَإِنْ شِئْتَ  
وَسِيحُ \* ١٠٠. قِيلَ لِبَعْضِهِمْ مَا سَبَبَ الشَّرَّ قَالَ دَارُ قُرَوَّاءَ وَأَمْرَاءُ حَسَنَاءَ وَفَرَسٌ  
مَرْبُوطٌ بِالْفِئَاءِ ، جَنَّةُ الرَّجُلِ دَارُهُ ، لَتَكُنِ الدَّارُ أَوَّلَ مَا يَشْتَرَى وَآخِرَ مَا يَبَاعُ ،  
لَقَدْ بَيَّ بَنِي لَا تَكُونَنَّ الدَّرَّةَ أَكْيَسَ مِنْكَ تَجْمَعُ فِي صَبِيحِهَا لَيْسَتَانِيَّاهَا ، قِيلَ لَا  
يُجِبُكَ مَنْ جَبَّ عَدُوُّكَ \* ١٠٥. مَنْ اسْتَأْنَسَ بِاللَّهِ تَعَالَى اسْتَوْحَشَ مِنَ النَّاسِ ،  
سُقْرَاطُ أَنْفَعُ مَا اقْتَنَاهُ الْإِنْسَانُ الصَّدِيقُ الْمُخْلِصُ ، أَبْعَدُ النَّاسِ سَفَرًا مَنْ كَانَ

سَفَرُهُ فِي ظَلَمِ أَخِي صَالِحٌ ، عَلَى أَخِي هَذَا الزَّمَانِ جَوَاسِرُ الْعُيُوبِ ، لَا شَيْءَ  
أَوْحَشَ مِنَ الْوَحْدَةِ وَالْوَحْدَةُ آتَسُ مِنْ شَرِّهِ الْأَخْوَانِ \* ١١٠ يُقَالُ الصَّدِيقُ  
الْأَلُوفُ لَا بُعَاثَ بِالْأَلُوفِ ، لَوْ لَمْ يَكُنْ لَكَ مِنْ صَاحِبِكَ الصَالِحِ إِلَّا أَنْ حَيَاةُ  
يَمْنَعَكَ مِنْ مَعْصِيَةِ اللَّهِ تَعَالَى كَفَاكَ ، قَلَّةُ الزِّيَارَةِ أَمَانٌ مِنَ الْمَلَالَةِ وَكَثْرَةُ التَّعَاوُدِ  
سَبَبُ التَّبَاعُدِ ، لَقُمِ يَا بُنَيَّ تَحَلُّتَ لِلْجَارَةِ وَالْحَدِيدَ قَلَمٌ أَوْ شَيْئًا أَثْقَلَ مِنْ جَارِ  
السُّوءِ ، سَقَامُ الْجُرْحِ لَيْسَ لَهُ شِفَاءٌ وَدَاءُ الْجَهْلِ لَيْسَ لَهُ طَبِيبٌ \* ١١٥ عَلَى النَّاسِ  
أَعْدَاءُ مَا جَهِلُوا ، مَنْ وَدَّ عَجَلًا صَدَرَ عَجَلًا ، قَبِيلٌ لَا يَحْسُنُ التَّنْجِيلَ إِلَّا فِي تَرْوِيجِ  
الْبَيْتِ وَدَقِ الْمَيْتِ وَقَرَأَ الصَّيْفِ ، مَنْ أَسْرَعَ فِي الْجَوَابِ أَهْطَأَ فِي الصَّوَابِ ، مَنْ  
أَجَابَ السَّفِيهَةَ سَفِهَ وَمَنْ سَكَتَ عَنْ جَوَابِهِ نَبِهَ \* ١٢٠ رَسْطَالِيْسُ مَنْ اسْتَحْبَا  
مِنَ النَّاسِ وَلَمْ يَسْتَخِي مِنْ نَفْسِهِ فَلَا قَدَرَ لِنَفْسِهِ عِنْدَهُ ، عَلَى لَا تَعْمَلِ الْخَيْرَ رِيَاءً  
وَلَا تَتْرُكْهُ حَيَاءً ، لَقُمِ يَا بُنَيَّ إِذَا افْتَخَرَ النَّاسُ بِحُسْنِ كَلَامِهِمْ فَتُخْخِرْ أَتَتْ  
بِحُسْنِ صَمْنِكَ ، الصَّنُوتُ زَيْنُ الْعَاتِلِ وَسِتْرُ الْجَاهِلِ ، لَقُمِ لِكُلِّ شَيْءٍ ذَلِيلٌ  
وَذَلِيلُ الْعَقْلِ التَّفَكُّرُ وَذَلِيلُ التَّفَكُّرِ الصَّنُوتُ \* ١٢٥ قَبِيلٌ اسْتَوْحِشَ مِنَ النَّاسِ  
كَمَا تَسْتَوْحِشُ مِنَ السَّمْعِ ، عَابِدُ أَنْ اللَّهَ تَعَالَى غَيُورٌ لَا يَجِبُ أَنْ يَكُونَ فِي  
قَلْبِ الْمُؤْمِنِ أَحَدٌ غَيْرُ اللَّهِ تَعَالَى ، الْحَكِيمُ يَتَّبِعِي الْعَاقِلُ أَنْ يَتَخَيَّرَ جَلِيسَهُ كَمَا  
يَتَخَيَّرُ مَأْكُولَهُ وَمَشْرُوبَهُ وَفِي تَخَيَّرِهَا صِلَاحُ الْبَدَنِ وَفِي تَخَيَّرِ الْجَلِيسِ صِلَاحُ  
النَّفْسِ ، الْعَادَةُ إِذَا قَدَمَتْ صَارَتْ طَبِيعَةً ثَانِيَةً ، كُلُّ مَرَضٍ مَعْلُومُ السَّبَبِ  
مَوْجُودُ الشِّفَاءِ \* ١٣٠ اِبْرَاهِيمُ بْنُ آدَمَ كُنْ ذَنْبًا وَلَا تَكُنْ رَأْسًا فَإِنَّ الذَّنْبَ  
يَحْجُو وَالرَّأْسَ يَهْلِكُ ، الْحَسَنُ الْمُنَافِقُ يُعْطِيكَ لِسَانَهُ وَيَمْنَعُكَ قَلْبَهُ ، الْقَبِيلَةُ

من سلاح النساء وحُصُون الضعفاء ، فبيل قليل المال تُصلحُه قُبُقى ١٣٠ بَقِي  
 الكَثْبُ مع القَسَادِ ، عَدُوٌّ عَافِلٌ خَبِيرٌ من صَدِيقٍ جَاهِلٍ كما قيل أَنَّ اللَّيْبَ من  
 الْعَدَى في بَعْضِهِ أَحَدَى اليك من الصَّدِيقِ الْجَاهِلِ \* ١٣٥ أَتَاهُمُ الرَّجُلُ الْمَرَادُ في  
 غير مَوْضِعِ النُّهْمَةِ يَدْعُوها إِلَى ارْتِكَابِهَا ، عَدُوُّ الرَّجُلِ نَفْسُهُ وَصَدِيقُهُ عَقْلُهُ ، ابْنُ  
 عَيْبَتَةٍ نَهَامُ الْبَغْيَةِ ضَوْلُ الْحَبْوَةِ في الصِّبْغَةِ وَالْأَمْرِ وَالسُّرُورِ ، مُحَمَّدُ بْنُ إِيْرِسَ  
 الْأَنْدَلُسِيُّ مَثَلُ الرِّزْقِ الَّذِي تَطْلُبُهُ مَثَلُ الظِّلِّ الَّذِي يَمْشِي مَعَكَ أَنْتَ لَا  
 تُدْرِكُهُ مُتَبَعًا فَإِذَا وَلَّيْتَ مِنْهُ تَبِعَكَ ، إِنْ كَانَ عِنْدَكَ رِزْقُ الْيَوْمِ فَاطْرَحْ عَنْكَ  
 الْهُمُومَ فَعِنْدَ اللَّهِ رِزْقُ الْعَدِ \* ١٤٠ ابْنُ عَبَّاسٍ مَا أَهْدَى الْمُسْلِمُ لِأَخِيهِ قَدِيئَةً  
 أَفْضَلَ مِنْ كَلِمَةٍ حِكْمَةٍ يَزِيدُهُ اللَّهُ تَعَالَى بِهَا عُدَى أَوْ بَرٌّ بِهَا عَنْهُ رَدَى ، ذُرٌّ  
 قَلِيلًا تَعْبَثُ طُوبَلَا ، قِيلَ الْغِنَاءُ بِلَا شَرِبٍ كَتَحِيَّةٍ بِلَا عَطِيَّةٍ وَرَعْدٌ بِلَا مَطَرٍ  
 وَتَجَرٌّ بِلَا تَمَرٍ ، السَّمَاعُ كَالرُّوحِ وَالْخَمْرُ كَالْجَسَدِ فَيَا جُنْبَاعِيهِمَا يَتَوَلَّدُ السُّرُورُ ،  
 أُوَيْسُ الْقُرْنِيُّ كُنْ فِي أَمْرِ اللَّهِ تَعَالَى كَأَنَّكَ قَتَلْتَ النَّاسَ كُلَّهُمْ يَغْنَى خَائِفًا مَغْمُومًا \*  
 ١٤٥ الدُّنْيَا حَسُونَةٌ لَا تَأْتِي بِشَيْءٍ إِلَّا غَيَّرَتْهُ ، سُقْرَاطُ مِنْ حَسَنٍ خُلْفُهُ طَلَبَتْ  
 عَيْشَتَهُ وَدَامَتْ سَلَامَتُهُ وَتَأَكَّدَتْ فِي النُّفُوسِ مَحَبَّتُهُ وَمِنْ سَاءِ خُلْقِهِ تَنَكَّدَتْ  
 عَيْشَتُهُ وَدَامَتْ يَغُضُّهُ وَتَفَرَّتِ النُّفُوسُ مِنْهُ ، بَزْرَجِيهْرُ ثَمَرَةُ الْفَنَاءِ الرَّاخَةُ  
 وَثَمَرَةُ التَّوَاضُعِ الْخَبَّةُ ، مِنْ عَلَامَةِ الْأَخْتِاقِ الْجُلُوسُ فَوْقَ الْقَدْرِ وَالْهَيْبِيُّ فِي غَيْرِ  
 الْوَقْتِ ، الْعَبْدُ حُرٌّ إِذَا قَبِعَ وَالْحُرُّ عَبْدٌ إِذَا طَمِعَ \* ١٥٠ فَصِيلُ الْخَوْفِ أَفْضَلُ مِنْ  
 الرَّجَاءِ مَا كَانَ الْعَبْدُ صَحِيحًا فَإِذَا نَزَلَ بِهِ الْمَوْتُ فَالْرَجَاءُ أَفْضَلُ مِنَ الْخَوْفِ ، الْمَرْءُ  
 مَا دَامَ حَيًّا خَادِمُ الْأَمَلِ وَقِيلَ لَا يَنْقُصِي الْأَمَلُ مَا بَقِيَ الْأَجَلُ ، عَلَى يَقُولِ

اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ أَشْتَدَّ غَضَبِي عَلَى مَنْ فَلَمَّ مَنْ لَا يَجِدُ نَاصِرًا غَيْرِي ، كَثُرَتْ النُّفُوسُ  
تَحْجَابُ الدَّمَارِ ، تَسْلُبُ الْأَعْمَارَ ، لِكُلِّ شَيْءٍ لِسَانٌ وَلِسَانُ الزَّمَانِ الشَّعْرُ \*  
١٨٥ الْكَلَامُ إِذَا ضَمَرَ عَنِ الْقَلْبِ وَقَعَ فِي الْقَلْبِ ، مَنْ عَشَى أَبَاهُ عَقَهُ وَلَدُهُ ، مَنْ  
ذَنَبَ حَيَاوُهُ مَاتَ قَلْبُهُ ، قَدْ أَفَاحَ مِنْ حَفِظَ عَنِ الطَّمَعِ وَالْغَضَبِ وَالْهَوَى  
نَفْسُهُ ، يَنْبَغِي لِلرَّجُلِ أَنْ يَكُونَ فِي أَهْلِهِ كَالصَّبِيِّ فَإِذَا التَّمِيسَ مَا عِنْدَهُ وَجَدَ  
رَجُلًا \* ١٩٠ الْعَبْدُ إِذَا تَوَاضَعَ لِلَّهِ رَفَعَ اللَّهُ حِكْمَتَهُ ، لَا تَوَخَّرَ عَمَلُ يَوْمِكَ إِلَى  
عَدِكَ ، أَمْرَانِ لَا يَنْكَفَيَانِ مِنَ الْكَذِبِ كَثْرَةُ الْمَوَاعِيدِ وَشِدَّةُ الْأَعْتِدَارِ ، أَقِيلُ مِنَ  
الدِّينِ تَعِشْ حُرًّا ، أَقِيلُ مِنَ الذُّنُوبِ يَهْنُ عَلَيْكَ الْمَوْتُ \* ١٩٥ مَنْ يُنْصِفُ  
النَّاسَ مِنْ نَفْسِهِ يُعْطَى الظُّفَرُ فِي أَمْرِهِ ، الطَّمَعُ فَقْرٌ وَالْيَأْسُ غِنَى ، الدِّينُ  
مَيْسَمُ الْكِرَامِ ، مَنْ كَتَمَ سِرَّهُ كَانَ الْجَبَّارُ يَبِيدُهُ ، مَنْ كَثُرَ خُفْكُهُ قَلَّتْ هَيْبَتُهُ ،  
إِنَّ الْمَوْتَ فَصَحَّ الدُّنْيَا فَمَا تَرَكَ لِيَذَى لِبِ فَرَحًا ، مَنْ كَثُرَ مُزَاحُهُ كَثُرَ سَقَطُهُ ،  
مَنْ قَلَّ وَرَعُهُ قَلَّ حَيَاوُهُ ، الْأَجْتِنَاهُ خَيْرٌ بِصَاعَةٍ ، الْأَدَبُ خَيْرٌ مِيزَانٍ \* ٢٠٠ مَا  
رَفَقَ أَحَدٌ بِأَحَدٍ إِلَّا رُفِقَ بِهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ، مُرَاجَعَةُ الْحَقِّ خَيْرٌ مِنَ التَّنَادِي فِي  
الْبَاطِلِ ، الْقَبْرِ أَوَّلُ مَنْزِلٍ مِنَ مَنْزِلِ الْآخِرَةِ وَآخِرُ مَنْزِلٍ مِنَ مَنْزِلِ الدُّنْيَا فَمَنْ شَدَّدَ  
عَلَيْهِ فَمَا بَعْدَهُ أَشَدُّهُ وَمَنْ عَوَّنَ عَلَيْهِ فَمَا بَعْدَهُ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ، سَأَلَ رَجُلٌ عَلِيًّا رَضِيَ  
عَلَيْهِ رَأَيْتَ رَبَّكَ فَقَالَ أَذْهَبْتُ مَا لَا أَرَى فَقَالَ كَيْفَ تَرَاهُ قَالَ لَا تُدِيرُكَ الْعَيُونُ  
بِمُشَاهَدَةِ الْعَيُونِ وَلَكِنْ تَدْرِكُهُ الْقُلُوبُ بِحَقَائِقِ الْأُمَانِ ، سَبَّلَ أَعْرَاقِي عَنْ دَلِيلِ  
وَجُودِ الصَّانِعِ قَالَ الْبَعْرَةُ تَدُلُّ عَلَى الْبَعْبَرِ وَأَثَارُ الْأَقْدَامِ تَدُلُّ عَلَى الْمَسِيرِ فَسَمِعَ  
ذَاتُ الْأَرْجَاءِ وَالْأَرْضُ ذَاتُ الْفُجُوجِ وَحَارٌّ ذَاتُ أَمْوِجٍ أَلَا تَدُلُّ عَلَى الْعَلِيمِ الْخَبِيرِ \*

١٧٥ قيل للحسن ما الخج المبرور قال أن ترجع زاهدا في الدنيا راغبا في الآخرة ،  
سئل بعضهم العلم أفضل أم المال قال العلم قيل ثا بال الناس يرون أهل العلم  
على أبواب أصحاب الأموال من غير عكس قال العلماء عارفون بمنفعة المال وهم  
جاعلون لمنفعة العلم ، سأل رجل رسول الله صاعم عن أفضل الأعمال فقال  
العلم بالله تعالى والفقه في دينه وتكررها عليه فقال يا رسول الله تعالى أسألك  
عن العمل فتخبرني عن العلم فقال إن العلم ينفعك معه قليل العمل وإن الجهل  
لا ينفعك معه كثير العمل ، سئل علي عن شيء على المنبر فقال لا أدري فقل  
ليس هذا مكان الجهل فقال هذا مكان الذي يعلم شيئا وأما الذي يعلم ولا  
يجهل فلا مكان له ، سئل أبو بكر القباظي وهو على المنبر فقال لا أدري فقل  
ليس هذا موضع الجهل فقال إنما علوت بقدر علمي ولو علوت بقدر جهلي  
لعلوت السماء \* ١٨٠ سئل الإسكندر وقيل ما بالك تعظيم مؤديك أشد من  
تعظيمك لبيك فقال أرى خطي من السماء إلى الأرض ومؤدي رفعي من الأرض  
إلى السماء ، قيل لبزرجمهر ما بالك تعظيمك لمعلمك أشد من تعظيمك  
لانيك قال لأن أرى سبب حياتي الفانية ومعلمي سبب حياتي الباقية ،  
نشر أعرابي كتابا فقال كواكب الحكم في ظلم المدان ، سئل بعض الملوك عن  
مشتهاه فقال حبيب أنظر اليه ومحتاج أنظر له وكتاب أنظر فيه ، صلب منجم  
فقيل هل رأيت هذا في تعظيمك فقال رأيت رفعة ولكن لم أعلم أنها فوق  
الخشب \* ١٨٥ جاء رجل إلى الحسن يستشير في تزويج بنته فقال زوجها من  
رجل نقي فإن أحبها أكرمها وإن أبغضها لم يظلمها ، سئل حكيم عن التزويج



فَقَالَ بَقْلُ شَهْرٍ وَشَوْكُ دَهْرٍ ، مَالِكُ بَنِ دِينَارٍ وَجَدْتُ فِي بَعْضِ الْكُتُبِ  
يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى أَنَا مَالِكُ الْمُلُوكِ قُلُوبُ الْمُلُوكِ بِيَدِي ثَمَّ أَطَاعَنِي جَعَلْتُهُمْ  
عَلَيْهِ رَحْمَةً وَمَنْ عَصَانِي جَعَلْتُهُمْ عَلَيْهِ نِقْمَةً لَا تَسْغِلُوكُمُ الْإِسْنَتَكُمْ بِسَبِّ الْمُلُوكِ  
وَلَكِنْ تَوْبُوا إِلَى أَعْيُنِهِمْ عَلَيْكُمْ ، أَتَى عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَجُلًا فَقَالَ لَوْ لَا أَتَى  
غَضَبَانُ لَعَاقَبْتَنِي وَكَانَ إِذَا أَرَادَ عِقَابَ رَجُلٍ حَبَسَهُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مُخَالَفَةَ التَّعَاجِيلِ  
فِي أَوَّلِ الْغَضَبِ ، قِيلَ لِلْأَسْكَدَرِ لِمَ لَا تَكْتَنِزُ الْأَمْوَالَ كَمَا كَانَتْ تَفْعَلُ الْمُلُوكُ  
فَقَالَ كُنُوزِي لَمْ أَخْشَ أَنْ يَكْتَنِزَ الْأَمْوَالَ فِيهِمْ لَا فِي الْبُيُوتِ \* ١٩. عَظَائِمُ التُّرُكِ  
قَالُوا يَذْبَغِي لِلْقَائِدِ فِي الْحَرْبِ أَنْ يَكُونَ فِيهِ أَخْلَاقٌ مِنَ الْبِهَائِمِ شَجَاعَةُ الْبَيْدِ  
وَقَنَابُ الْأَسَدِ وَتَمَلَّةُ الْخَنْزِيرِ وَرَوَّغَانُ الثَّعْلَبِ وَصَبْرُ الْكَأَبِ عَلَى الْجِرَاحَةِ  
وَحِرَاسَةُ الْكُرْكِيِّ وَحِدْرُ الْغُرَابِ وَغَارَةُ الذَّنْبِ ، كَتَبَ زِيَادُ بْنُ أَبِي عُبَّاسٍ  
صِفَ لِي الشَّجَاعَةَ وَالْجَبْنَ وَالْجُودَ وَالْبُخْلَ فَقَالَ الشَّجَاعَةُ هُوَ الْمُقَاتِلُ عَمَّنْ  
لَا يَعْرِفُهُ وَالْجَبْنُ يَفِرُّ مِنْ عَرْسِهِ وَالْجُودُ يُعْطِي مَنْ لَا يَلْزِمُهُ حَقُّهُ وَالْبُخْلُ  
يَمْتَنِعُ مِنْ نَفْسِهِ ، قِيلَ لِأَعْرَاقِي آيِسُوكُ أَنْ تَكُونَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَأَنْتَ لَا  
تَذْكُرُ ثَارًا فَقَالَ بَلْ يَسْرُنِي أَنْ أَذْكُرَ الثَّارَ وَأَنْفِيَ عَنِ الْعَارِ وَأَنْدُخَلَ مَعَ  
فِرْعَوْنَ النَّارَ ، قِيلَ لِعَلَامٍ مَنْ أَتَوْهُ النَّاسُ حَالًا قَالَ مَنْ لَا يَتَّقِي بِأَحَدٍ  
لِسُوءِ ظَنِّهِ وَلَا يَتَّقِي بِهِ أَحَدًا لِسُوءِ فِعْلِهِ ، يَقُولُ أُنْعَقِلْ كَالْبَعْلِ وَالنَّفْسُ  
كَالزَّوْجَةِ وَالْجِسْمُ كَالْبَيْتِ فَإِذَا سَلَّطَ الْعَقْلُ عَلَى النَّفْسِ اسْتَعْلَتْ أُنْفُسُ  
بِمَصَالِحِ الْجِسْمِ كَمَا تَشْتَغِلُ الْمَرْأَةُ الْمَقْهُورَةُ بِمَصَالِحِ الْبَيْتِ فَصَلَحَتْ لِلْجِلَّةِ وَأَنْ  
غَلَبَتِ النَّفْسُ كَلَنَ سَعْيُهَا فَاسِدًا كَالْمَرْأَةِ الَّتِي قَهَرَتْ زَوْجَهَا فَفَسَدَتْ لِلْجِلَّةِ \*

١٩٥ قيل لعليّ صِفْ لنا العاقلَ فقال هو الذي وَضَعَ الشَّيْءَ مَوْضِعَهُ قيل  
فصِفْ لنا الجاهلَ قال قَدْ قَعَلْتُ يَعْنِي الذي لَا يَضَعُ الشَّيْءَ مَوْضِعَهُ  
قيل لسقراطٍ لِمَ تَرْتَدُّكَ فِي شَرِيعَتِكَ عَقُوبَةً مَنْ قَتَلَ اخَاهُ قال لَا أَعْلَمُ  
أَنَّ هَذَا شَيْءٌ يَكُونُ ، نَظَرَ رِسْطَالِيْسُ إِلَى ذِي وَجْهِ حَسَنِ فَاسْتَنْطَقَهُ فَاثْمَ  
بِحِمْدِهِ فَقَالَ بَيْتٌ حَسَنٌ لَوْ كَانَ فِيهِ سَاكِنٌ وَقَالَ آخِرُ كَلِمَتِكَ ذَهَبَ فِيهِ  
خَلٌّ ، قَالَ رَجُلٌ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ أَنَّ فُلَانًا يَقُولُ أَنَا أَحَبُّكَ فِيمَ أَعْلَمُ  
صِدْقَهُ فَقَالَ اسْتَخْبِرْ قَلْبَكَ فَإِنْ كُنْتَ تَوَدُّهُ فَانْهَ بِهِ ، الامام الشافعي  
لَقَدْ طُفْتُ فِي شَرْقِ الْبِلَادِ وَغَرْبِهَا وَجَرَّبْتُ هَذَا الدَّهْرَ بِالْيُسْرِ وَالْعُسْرِ وَلَمْ  
أَرْ بَعْدَ الدِّينِ خَيْرًا مِنَ الْغِنَى وَلَمْ أَرْ بَعْدَ الْكُفْرِ شَرًّا مِنَ الْفَقْرِ \* ٢٠٠ نَظَرَ  
أَعْرَابِيٌّ إِلَى دِينَارٍ فَقَالَ مَا أَصْغَرَ قَامَتَكَ وَمَا أَكْبَرَ قِيَمَتَكَ ، قِيلَ إِنَّ الدَّرَاهِمَ  
فِي الْمَوَاطِنِ كُلِّهَا تَكْسُو الرِّجَالَ مَهَابَةً وَجَمَالًا فَهِيَ اللِّسَانُ لِمَنْ أَرَادَ فَصَاحَةً  
وَفِي السِّلَاحِ لِمَنْ أَرَادَ قِتَالًا ، عَيْسَى الْأَمَالُ فِيهِ دَاوُودٌ كَثِيرٌ قِيلَ يَا رُوحَ اللَّهِ  
تَعَالَى مَا دَاوُودُ قَالَ يَمْنَعُ صَاحِبُهُ حَقَّ اللَّهِ قِيلَ فَإِنَّ أَدْنَى حَقِّ اللَّهِ قَالَ لَا  
يَبْجُو مِنَ الْكِبَرِ وَالْخَيْلَاءِ قِيلَ فَإِنْ نَجَا قَالَ يَشْغَلُهُ إِصْلَاحُهُ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ ،  
عَوْنٌ صَحِبْتُ الْأَغْنِيَاءَ فَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ أَكْثَرَ غَمًّا مِنِّي لِأَنَّ كُنْتُ أَرَى ثِيَابًا  
خَيْرًا مِنْ ثِيَابِي وَدَابَّةً خَيْرًا مِنْ دَابَّتِي ثُمَّ صَحِبْتُ الْمَسَاكِينَ فَاسْتَرَحْتُ ،  
فِيلٌ لِبَعْضِ الْعَرَبِ إِذَا أَطْيَبَ الْخَرِيفَ أَمْ الرِّبِيعَ قَالَ الرِّبِيعُ لِلْعَيْنِ وَالْخَرِيفُ  
لِلْفَمِ \* ٢٠٥ عَلَى لَا يَكُونُ الصَّدِيقُ صَدِيقًا حَتَّى يَحْفَظَ أَخَاهُ فِي ثَلَاثٍ فِي  
نَكْبَتِهِ وَغَيْبَتِهِ وَوَفَاتِهِ وَلَيْسَ ذِكْرِي لَكَ عَنْ خَاطِرٍ بَلْ هُوَ مَوْصُولٌ بِالْإِفْضَالِ ،

عمر قلت يُثَبِّتَنِ الْوَدَّ فِي صَدْرِ اخِيكَ اِنْ تَبَدَّأَ بِالسَّلَامِ وَاِنْ تَوَسَّعَ لَهُ  
 فِي الْمَجْلِسِ وَتَدْعُوهُ بِاحْتِبَاسِ اسْمَائِهِ اِلَيْهِ ، فِي كِتَابِ الْهِنْدِ مِنْ عَلَامَةِ  
 الصَّدِيقِ اَنْ يَكُونَ لِصَدِيقِي صَدِيقَهُ صَدِيقًا وَلِعَدُوَّ صَدِيقِهِ عَدُوًّا ، قِيلَ  
 اِذَا اَقْبَلَ عَلَيْكَ مُقْبِلٌ يَوْذُ فَلَا تُكْثِرِ الْاِقْبَالَ عَلَيْهِ فَالْاِنْسَانُ مِنْ شَانِهِ  
 التَّبَاعِدُ مِمَّنْ دَنَى مِنْهُ وَالِدُنُوْهُ عَنْ تَبَاعُدِ عَنْهُ ، قَدْ احْسَنَ الَّذِي قَالَ الْاَخُ  
 الصَّالِحُ خَيْرُ لَكَ مِنْ نَفْسِكَ لِاَنَّ النَفْسَ اَمَارَةٌ بِالسُّوءِ وَالْاَخُ لَا يَامُرُكَ اِلَّا بِخَيْرٍ \*  
 ٣١. لَقِمْنِ اِذَا ارَدْتَ مُوَاخَاةَ رَجُلٍ فَانْظُرْ فَاِنْ كَانَتْ مُحَاسِنُهُ اَكْثَرَ فَارْتَبِطْ بِهِ ،  
 سَأَلَ عَلِيٌّ رَضِيَ عَنْهُ مَا مَسَافَةٌ مَا بَيْنَ الْخَافِقَيْنِ فَعَالَ مَسْبُورَةٌ يَوْمَ لِلشَّمْسِ ،  
 شَيْفِيقُ بْنُ اِبْرَاهِيمَ احْبَبَ النَّاسَ كَمَا تَصْحَبُ النَّارُ خُذْ مِنْ مَنَفْعَتِهَا وَاحْذَرْ  
 اَنْ تَحْرِقَكَ ، قِيلَ لِرَجُلٍ مَا تَجِدُ فِي الْخُلُوةِ فَقَالَ الرَّاحَةُ مِنْ مَذَاوِرِ النَّاسِ  
 وَالسَّلَامَةُ مِنْ شَرِّهِمْ ، مُحَمَّدُ بْنُ زَكَرِيَّا يَعْنِي لِلطَّبِيبِ اَنْ يَبْشُرَ اَبَدًا  
 بِالصِّحَّةِ وَاِنْ كَانَ غَيْرَ وَاَثَرُ بِهَا فَاِنَّ مِزَاجَ الْبَدَنِ تَابِعٌ لِّاعْرَاضِ النَفْسِ  
 وَيَنْبَغِي [لِلْمَرْبُوضِ] اَنْ يَقْتَصِرَ عَلَى وَاحِدٍ مِمَّنْ يَثْنُو بِهِ \* ٣٢. لَلْحَارِثِ دَخَلَ  
 عَلَى عَلِيٍّ فَقَالَ اَنَا وَاَنْتَ وَالْعَلَّةُ ثَلَاثَةٌ فَاِنْ كُنْتَ مَعِيَ غَلْبَانَا وَآلَا فَتَغْلِبْ ، قِيلَ  
 لِسُقْرَاطٍ هَلْ مِنْ اِنْسَانٍ لَا عَيْبَ فِيهِ فَقَالَ لَوْ كَانَ اِنْسَانٌ لَا عَيْبَ فِيهِ  
 لَكَانَ لَا يَمُوتُ ، عَبْدِ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ ثَلَاثَةُ اَشْيَاءَ تَدُلُّ عَلَى مَقْدَارِ عُمُورِ  
 اَرْبَابِهَا الْكِتَابُ يَدُلُّ عَلَى مَقْدَارِ عَمَلِ كَاتِبِهِ وَالرَّسُولُ يَدُلُّ عَلَى عَقْلِ مُرْسِلِهِ  
 وَالْهَدِيَّةُ تَدُلُّ عَلَى مَقْدَارِ [عَقْلِ] مُهْدِيهَا ، لِحَسَنِ اِذَا دَخَلْتَ الرِّسْوَةَ مِنْ  
 بَابِ خُرُوجِ الْحَقِّ مِنَ الْكُفَّةِ قِيلَ وَاِنْ سُدَّتْ الْكُفَّةُ قَدْ يَخْرُجُ مِنْ حَيْثُ يَدْخُلُ

مَلِكُ الْمَوْتِ ، الْغِنَاءُ غِذَاءُ الْأَرْوَاحِ كَمَا أَنَّ الْأَطْعِمَةَ غِذَاءُ الْأَشْبَاحِ وَهُوَ  
يُضْفِي الْفَهْمَ وَيَرْقِي الدَّهْنَ وَيَلِينُ الْعَرِيكَهَ وَيُبَثِّقُ الْأَعْطَافَ وَيَشْتَجِعُ الْجَبَانَ  
وَيَسْتَحْيِي الْبَخِيلَ \* ٢٢٠ عَيْسَى حَبَّ الدُّنْيَا رَأْسُ كُلِّ خَطِيئَةٍ وَالنِّسَاءُ  
حَبَائِلُ الشَّيْطَانِ وَالْخَمْرُ دَاعِيَةٌ إِلَى كُلِّ شَرٍّ ، رَأَى حَكِيمٌ دُنْيَا عَلَيْهِ خَاتَمٌ  
مِنْ ذَهَبٍ فَقَالَ هَذَا حِمَارٌ وَعَلَيْهِ نَجَامٌ مِنْ ذَهَبٍ ، قِيلَ لِلْأَسْكَندَرِ فَلَانِ  
جَبَّ بَنَتَكَ فَيَجِبُ أَنْ يُقْتَلَ قَالَ إِذَا قَتَلْنَا لِحَبِّ وَالْعَدُوَّ لَا يَبْقَى فِي الْأَرْضِ  
أَحَدٌ ، أَنْوَشِرَوَانُ أَرْبَعُ قُبَاجٍ وَهِيَ فِي أَرْبَعَةِ أَقْجِ الْبَخْلِ فِي الْمُلُوكِ وَالْكَذِبِ  
فِي الْقَضَاءِ وَالْحِدَّةِ فِي الْعُلَمَاءِ وَالْوَقَاحَةِ فِي النِّسَاءِ ، قِيلَ لِحَكِيمٍ مَا الشَّيْءُ  
الَّذِي لَا يَحْسُنُ أَنْ يُقَالَ وَأَنْ كَانَ حَقًّا قَالَ مَدَحُ الرَّجُلِ نَفْسَهُ \*  
٢٢٥ أَنَسُ يَتَّبِعُ الْمَيِّتَ ثَلَاثَةَ فَيَرْجِعُ اثْنَانِ وَيَبْقَى وَاحِدٌ يَنْتَبِعُهُ أَهْلُهُ وَمَالُهُ  
وَعَمَلُهُ فَيَرْجِعُ أَهْلُهُ وَمَالُهُ وَيَبْقَى عَمَلُهُ ، قِيلَ لِلْأَسْكَندَرِ مَا سُرُورُ الدُّنْيَا  
قَالَ الرِّضَاءُ بِمَا رَزَقْتَ مِنْهَا قِيلَ فَاغْمِهَا قَالَ لِلْحَرِصِ ، يُقَالُ لَا تَسْمَحْ  
لَوْلَدِكَ وَلَا لِمَرْأَتِكَ وَلَا لِحَادِمِكَ بِمَا فَوْقَ الْكِفَايَةِ فَإِنْ طَاعَتُهُمْ لَكَ مَقْرُونَةٌ  
لِحَاجَتِهِمْ إِلَيْكَ ، حَجْرُ بْنُ عَمْرٍو الْكِنْدِيُّ قَالَ لِابْنِهِ أَمْرُ الْقَيْسِ يَا بَنِيَّ  
أَنْ أَحْسَنَ الشَّعْرَ أَكْذَبَهُ وَلَا يَحْسَنُ الْكُذْبَ بِالْمُلُوكِ ، جَلَسَ الْأَسْكَندَرُ  
لِلنَّاسِ يَوْمًا فَلَمْ يَسْأَلْهُ أَحَدٌ حَاجَةً فَقَالَ لِحُتْسَائِهِ أَنْ لَا أُعَدَّ هَذَا الْيَوْمَ  
مِنْ أَيَّامٍ مُلْكِي \* ٢٣٠ تَعَلَّمُوا الْعِلْمَ فَإِنَّ تَعَلُّمَهُ حَسَنَةٌ وَطَلَبُهُ عِبَادَةٌ  
وَمَذَاكَرْتَهُ تَسْبِيحٌ وَالْبَحْثُ عَنْهُ جِهَادٌ وَتَعْلِيمُهُ مِنْ لَا يَعْلَمُهُ صَدَقَةٌ وَبَذْلُهُ  
لَا هَلَهُ قَرِيبَةٌ لِأَنَّ الْعِلْمَ مَنَارُ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَهُوَ الْمُؤْتَسُّ فِي الْوَحْشَةِ وَالصَّاحِبِ

في الغربية والمحذت في الخلوة والدليل على السراء والمعين على الضراء  
والذين عند الآخذ والسلاح على الاعداء والهادي الى الرشاد والظهير  
عند الموت والقربين في القرب [القبر؟] والشفيع في القبضة والفائد  
الى الجنة ٥

## II.

### Dicta Muhammedis.

#### A.

قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حُبَّكَ الْعَاقِلُ زِيَادَةً فِي الدِّينِ وَحُبُّكَ الْجَاهِلُ  
نَقْصَانٌ فِي الدِّينِ ، مَنْ حَكَمَكَ خَلَفَ لِحَنَارَةِ أَهَانِهِ اللَّهُ تَعَالَى يَوْمَ الْقِيَمَةِ  
عَلَى رُؤَسِ أَخْلَاقِي وَلَا يَسْتَجَابُ دُعَاؤُهُ وَمَنْ حَكَمَكَ فِي مَقْبَرٍ كَتَبَ لَهُ مِنْ  
الْوِزْرِ مِثْلَ جِبَالِ أُحُدٍ ، إِنْ لَكَ شَيْءٌ أَفَقَ وَأَفَقَ الْعِلْمُ الطَّمَعُ وَأَفَقَ الْخَبِيرُ  
الْكِبْدُ وَأَفَقَ التَّجَارَةُ لِحَنَانُهُ وَأَفَقَ الْمَالُ مَنَعَ الزُّكُورُ ، الْمُؤْمِنُ لَا يَتَجَوَّزُ مِنْ  
عَذَابِ اللَّهِ تَعَالَى حَتَّى يَتْرَكَ أَرْبَعَةَ أَشْيَاءَ الْكِبْدَ وَالْكِبْرَ وَالْبَخْلَ وَسَوْءَ  
الظَّنِّ \* ٥ الْعِلْمُ وَالْمَالُ يَسْتَرْتَانِ كُلُّ عَيْبٍ وَالْفَقْرُ وَالْجَهْلُ يَدْشِقَانِ ثُمَّ  
عَيْبٌ ، سَيِّئَاتِي زَمَانٌ عَلَى أُمَّتِي يَكُونُ قُلُوبُهُمْ قُلُوبِ الْأَنْبِيَاءِ وَكَلَامُهُمْ  
كَكَلَامِ الْأَنْبِيَاءِ وَفِعْلُهُمْ كَفِعْلِ فِرْعَوْنَ فَهُمْ بَرِيءُونَ مِنِّي وَأَنَا بَرِيءٌ مِنْهُمْ ،

الدُّنْيَا سِجْنُ الْمُؤْمِنِ وَالْقَبْرُ حِصْنُهُ وَالْجَنَّةُ مَاوِيَةُ الدُّنْيَا جَنَّةُ الْكَافِرِ وَالْقَبْرُ  
سِجْنُهُ وَالنَّارُ مَاوِيَةُ ، مَنْ تَزَوَّجَ امْرَأَةً لِحَمَالِهَا جَعَلَ اللَّهُ جَمَالَهَا وَبَلَاءَ عَاقِبَتِهَا  
وَمَنْ تَزَوَّجَ امْرَأَةً لِدِينِهَا بَارَكَ اللَّهُ فِيهَا بَرَكَهٌ كَثِيرَةٌ وَمَنْ تَزَوَّجَ امْرَأَةً لِمَالِهَا  
أَذَلَّ اللَّهُ أَمْوَالَهَا ، لَا تَضْرِبُوا نِسَاءَكُمْ فَمِنْ ضَرْبَتِهِنَّ فَقَدْ عَصَى اللَّهَ وَرَسُولَهُ \*  
١. أَفْضَلُ الذِّكْرِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَفْضَلُ الْأَعْمَالِ الصَّلَاةُ الْخَمْسُ وَأَفْضَلُ الْخَلْقِ  
النَّوَاضِعُ ، عَلَامَةُ أَهْلِ الْجَنَّةِ سَبْعَةٌ وَعَلَامَةُ أَهْلِ النَّارِ سَبْعَةٌ عَلَامَةُ أَهْلِ  
الْجَنَّةِ أَنْ يَكُونَ وَجْهُهُ مَلْبَحًا وَقَلْبُهُ خَاشِعًا وَلِسَانُهُ ذَاكِرًا وَيَدُهُ سَاحِشًا  
وَصَلَاتُهُ كَثِيرًا وَصَوْمُهُ دَائِمًا وَيُسَلِّمَ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ يَلْقَاهُ وَأَمَّا عَلَامَةُ أَهْلِ  
النَّارِ أَنْ يَكُونَ وَجْهُهُ قَبِيحًا وَقَلْبُهُ فَاسِقًا وَلِسَانُهُ فَاحِشًا وَيَدُهُ بَخِيلًا  
وَصَلَاتُهُ قَلِيلًا وَصَوْمُهُ نَاقِضًا وَلَا يُسَلِّمَ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ يَلْقَاهُ ، مَنْ أَطْعَمَ  
كَافِرًا أَوْ فَاسِقًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ سَنَةً وَمَنْ أَطْعَمَ مُنَافِقًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا  
صَامَ سَنَةً مَنْ أَطْعَمَ كَلْبًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ سَنَةً مَنْ سَقَى شَجَرَةً فَكَأَنَّمَا  
صَامَ خَمْسَ سَنَةٍ مَنْ أَطْعَمَ مُؤْمِنًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ مِائَةَ سَنَةٍ وَمَنْ  
سَقَى عَالِمًا فَكَأَنَّمَا صَامَ خَمْسَ سَنَةٍ مَنْ أَطْعَمَ يَتِيمًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ  
سَبْعِينَ سَنَةً ، مَنْ فَرَّقَ بَيْنَ وَلَدٍ وَوَالِدِهِ فَرَّقَ اللَّهُ تَعَالَى بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، إِنَّ اللَّهَ قَدْ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ أَرْبَعَةِ عَشَرَ أَشْيَاءَ أَرْبَعَةٌ مِنْ  
الْأَبِ وَأَرْبَعَةٌ مِنَ الْأُمِّ وَسِتَّةٌ مِنْ خَزَائِنِ اللَّهِ تَعَالَى أَمَّا الْأَرْبَعَةُ مِنَ الْأَبِ فَهُوَ  
الْجَدُّ وَالْعَظُمُ وَالْعَصَبُ وَالْعُرُوقُ وَأَمَّا الْأَرْبَعَةُ مِنَ الْأُمِّ فَهُوَ اللَّحْمُ وَالْدَّمُ  
وَالشَّحْمُ وَالشَّعْرُ وَأَمَّا السِّتَّةُ مِنْ خَزَائِنِ اللَّهِ تَعَالَى السَّمْعُ وَالْبَصَرُ وَالنَّشْمُ

وَالَّذِينَ وَاللَّسَّ وَالرُّوحَ ، تَصَدَّقُ الْمَرْءَ فِي حَبَاتِهِ بِدِرْهِمٍ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ  
يَتَصَدَّقَ بِمِائَةِ دِرْهِمٍ عِنْدَ مَوْتِهِ \* ١٥ كُلُّ مَجْلِسٍ لَا ذِكْرَ لَهُ كِبَسْتَانٍ لَا ثَمَرَ  
لَهُ وَكُلُّ شَأْنٍ لَا أَدَبَ لَهُ كَقَرْسٍ لَا لِحَامَ لَهُ وَكُلُّ امْرَأَةٍ لَا حَيَاءَ لَهَا كَطَلْعِ  
لَا مِلْحَ لَهُ وَكُلُّ عَالِمٍ لَا دَرَءَ لَهُ كَسِرَاجٍ لَا نُفْخَ لَهُ وَالصَّبِيُّ بِلَا أَدَبٍ كَكَبَيْتٍ  
لَا بَابَ لَهُ وَكُلُّ صَدِيقٍ لَا وِفَاءَ لَهُ كَقَفْصٍ لَا سَهْمَ لَهُ وَغَيْثٌ لَا سَخَاوَةَ لَهُ  
كَتَهْقِيرٍ لَا مَاءَ لَهُ وَكُلُّ أَمِيرٍ لَا عَدْلَ لَهُ كَكَبَيْتٍ مَظْلُومٍ لَا نُورَ لَهُ ، سَلِمُوا  
عَلَى الْيَهُودِيِّ وَالنَّصَارَى وَلَا تَسَلِمُوا عَلَى الْيَهُودِيِّ مِنْ أُمِّي قَبِيلٍ يَا رَسُولَ  
اللَّهِ مَنْ يَهُودُ أُمَّتِكَ فَالَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْأَذَانَ وَالْإِقَامَةَ وَلَا يَحْضُرُونَ  
بِالْجَمَاعَةِ ، مَنْ أَسْرَجَ سِرَاجًا فِي مَسْجِدٍ فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ يَسْتَعْفِرُونَ لَهُ مَا  
دَامَ ذَلِكَ السِّرَاجُ مَوْفُودًا ، مَنْ تَكَلَّمَ بِكَلَامٍ الدُّنْيَا فِي خَمْسٍ مَوَاضِعَ بَطَلَ  
اللَّهُ عَمَلَهُ سَبْعِينَ سَنَةً أَوَّلُهَا فِي الْمَسْجِدِ وَالثَّانِي عِنْدَ قِرَاءَةِ الْقُرْآنِ وَالثَّلَاثُ  
فِي مَسْجِدِ الْعِلْمِ وَالرَّابِعُ خَلْفَ ثَلَاثَةِ أَتْحَافٍ فِي مَقَابِرِ الْمُسْلِمِينَ ،  
سَبْعَةُ يَبُوتُ لَا يَنْزِلُ عَلَيْهَا الرَّحْمَةُ بَيْتٌ فِيهِ امْرَأَةٌ مُطْلَقَةٌ وَبَيْتٌ فِيهِ امْرَأَةٌ  
عَاصِيَةٌ لِرُوحِهَا وَبَيْتٌ فِيهِ خَمْرٌ وَبَيْتٌ فِيهِ مَالٌ الْوَصِيَّةُ لِلْمَيِّتِ وَبَيْتٌ فِيهِ  
خِيَانَةُ الْأَمَانَةِ وَبَيْتٌ فِيهِ مَالٌ لَا زَكَاةَ مِنْهُ وَبَيْتٌ فِيهِ الْمَرْءُ السَّارِقُ مَا  
لِرُوحِهَا \* ٢٠ أُجْنَةُ مُشْتَاكَّةٍ عَلَى أَرْبَعَةِ أَقْوَامٍ أَوَّلُهَا مَنْ أَلْعَمَ جَائِعًا وَالثَّانِي  
مَنْ كَسَا عَرِيَانًا وَالثَّلَاثُ مَنْ يَصُومُ شَهْرَ رَمَضَانَ وَالرَّابِعُ مَنْ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ ،  
لَا يَدْخُلُ الْمَلَائِكَةُ فِي بَيْتٍ فِيهِ ذَنْبٌ أَوْ خَمْرٌ أَوْ طَبُورٌ ، مَنْ شَرِبَ فِي  
إِنَاءٍ ذَهَبٍ أَوْ فِصَّةٍ فَدَخَلَتْ جَرَعٌ فِي بَطْنِهِ نَارًا مِنْ جَهَنَّمَ ، الْكَسْبُ يَزِيدُ

أَمَّا لَا يَزِيدُ الرِّزْقَ وَتَرَكَ الْكَسْبَ يَنْقُصُ فِي أَمَّا لَا يَنْقُصُ فِي الرِّزْقِ ،  
 مَنْ تَرَكَ وَقَتًا مِنَ الصَّلَاةِ حَيْسَ مِنَ النَّارِ مِقْدَارَ الْحَقْبَةِ وَقِيلَ يَا رَسُولَ اللَّهِ  
 مَا الْحَقْبَةُ قَالَ النَّبِيُّ عَمِ ثَمَانُونَ أَلْفَ سَنَةٍ \* ٢٥ الْعَالَمُ بَيْنَ أَثْنَلَيْسَ كَالْبَلَحِ  
 فِي الطَّعَامِ لَا لَذَّةَ فِي الطَّعَامِ إِلَّا بِأَلْبَلَحٍ وَلَا لَذَّةَ لِلخَلْقِ إِلَّا مَعَ الْعَالِمِ ،  
 مَنْ كَثُرَ كَلَامُهُ كَثُرَتْ ذُنُوبُهُ وَمَنْ مَاتَ قَلْبُهُ دَخَلَ النَّارَ ، وَطَلَبَ الْخَمْسَ  
 مُحَالًا طَلَبَ التَّصَبُّعَ مِنَ الْعَدُوِّ مُحَالًا وَطَلَبَ الْحَرَمَةَ مِنَ التَّجَاهِلِ مُحَالًا  
 وَطَلَبَ الْغُفْرَةَ مِنْ غَيْرِ تَوْبَةٍ مُحَالًا وَطَلَبَ الْجَنَّةَ مِنَ التَّعَدُّلِ مُحَالًا وَطَلَبَ  
 الْوَفَاءَ مِنَ التَّيَسُّعِ مُحَالًا ، أَحْذَرُوا مِنْ ثَلَاثِ أَصْنَافٍ مِنَ النَّاسِ الْعُلَمَاءُ  
 الْغَافِلُونَ وَالْفُقَرَاءُ غَيْرُ الْأَصَابِيهِنَ وَالْمُتَصَوِّفُونَ الْجَاهِلُونَ بِمَا عَمِلَ ، مَنْ تَرَكَ  
 سُنَّتِي فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ يَسْرِغْ عَنْ سُنَّتِي فَلَيْسَ مِنِّي \* ٣٠ الطَّهَارَةُ  
 مِفْتَاحُ الصَّلَاةِ وَبَيِّ مِفْتَاحُ الْإِيمَانِ وَالْإِيمَانُ مِفْتَاحُ الْجَنَّةِ ، أَلْظُرُّ إِلَى الْأُمْرَةِ  
 حَرَامٌ وَلَوْ كَانَ بِغَيْرِ شَبُوهٍ وَاللَّسَّ أَكْظَمُ حَرَمَةٍ مِنْهُ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْصُونَ  
 مِنْ أَنْصَارِهِ إِلَى الْأُمْرَةِ (\*) أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْأَيْدِ كَيْفَ خُلِقَتْ وَإِلَى السَّمَاءِ  
 كَيْفَ رُفِعَتْ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِّحَتْ ، إِنْ  
 اللَّهُ تَعَالَى لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ بَلْ إِلَى قُلُوبِكُمْ ، دَوْلَةُ الْأَغْنِيَاءِ دَوْلَةُ الدُّنْيَا  
 وَدَوْلَةُ الْفُقَرَاءِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ، مَنْ أَكْرَمَ الْغَنَى لِعَنَاهُ وَأَهَانَ الْفَقِيرَ لِفَقْرِهِ وَلَا  
 يَفْعَلْ هَذَا إِلَّا مُنَافِقٌ فَمَنْ أَكْرَمَ الْغَنَى يُسَمَّى فِي السَّمَوَاتِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّ  
 الْأَنْبِيَاءِ وَلَا يُسْتَجَابُ لَهُ دُعَاؤُهُ وَلَا يَقْضَى لَهُ حَاجَتُهُ \*



**B.**

٣٥ إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى أَحْتَجَبَ عَنِ الْبَصَائِرِ كَمَا احْتَجَبَ عَنِ الْإِبْصَارِ ، زَكُوهُ  
 الْجَسَدِ الصَّبَامِ ، يُوزَنُ بِمِزَانِ الْعُلَمَاءِ وَدِمَاءِ الشُّهَدَاءِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَلَا يَقْضَلُ  
 أَحَدُهُمَا عَلَى الْآخَرِ وَلِعَزُوفُهُ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى مِنْ مَانَةِ  
 غَزُوفِهِ وَلَا يَخْرُجُ أَحَدٌ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ إِلَّا وَمَلَكَ مُوَلٌّ بِهِ يُبَشِّرُ بِهِ الْجَنَّةَ  
 وَمَنْ مَاتَ وَمِيرَاثُهُ الْخَطَائِرُ وَالْأَقْلَامُ دَخَلَ الْجَنَّةَ ، مَا تَحَلَّى وَالِدٌ وَلَدَهُ تَحَلَّى  
 أَفْضَلَ مِنْ أَتَدَبَ حَسَنٍ ، النَّظَرُ فِي رُجُوعِ الْعُلَمَاءِ عِبَادَةٍ \* ٤٠ زَيْنَ اللَّهِ  
 تَعَالَى السَّمَاءُ بَثَلَتْ بِالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالْكَوَاكِبِ وَزَيْنَ الْأَرْضِ بَثَلَتْ بِالْعُلَمَاءِ  
 وَالْمُطَرِّ وَسَلْطَانِ عَادِلٍ ، أَحَبُّ الْعِبَادِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى وَأَقْرَبُهُمْ مِنْهُ مُجَلِّسًا يَوْمَ  
 الْقِيَمَةِ إِمَامٌ عَادِلٌ ، عَدَلَ سَاعَةِ خَبَرٍ مِنْ عِبَادَةِ سَنَةٍ ، إِذَا أَرَادَ اللَّهُ تَعَالَى  
 بِإِمِيرٍ خَيْرًا جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ صِدْقٍ إِنْ نَسِيَ ذِكْرَهُ وَإِنْ ذَكَرَ أَغْنَاهُ وَإِنْ أَرَادَ  
 غَيْرَ ذَلِكَ جَعَلَ لَهُ وَزِيرَ سَوْءٍ إِنْ نَسِيَ لَهُ يُذَكِّرُهُ وَإِنْ ذَكَرَ لَهُ يُعِنُّهُ ،  
 مَنْ وَفَّى عَلَى عَشْرَةٍ كَانَ لَهُ عَقْلٌ أَرْبَعِينَ وَمَنْ وَفَّى عَلَى أَرْبَعِينَ كَانَ لَهُ عَقْلٌ  
 أَرْبَعِيَانَةً \* ٤٥ تَوَاضَعَ لِلْمُحْسِنِ إِلَيْكَ وَإِنْ كَانَ عَبْدًا حَبِشِيًّا وَاتَّقِصَفْ  
 مِنْ أَسَاءِ الْبَيْتِ وَإِنْ كَانَ خُرًا قُرَيْشِيًّا ، شَرٌّ مَا فِي الرَّجُلِ شَخٌّ هَالِعٌ  
 وَجَبَنَ خَالِعٌ ، حُبُّكَ لِلشَّيْءِ يَتَعَيَّ وَيَصْنَمُ أَيْ يَعْجَى عَنِ الرَّشْدِ وَجَبَنَ عَنِ  
 الْوَعْظِ ، أَشَقَى الْأَشَقِيَاءِ مَنْ جُبِعَ عَلَيْهِ فَقْرُ الدُّنْيَا وَعَذَابُ الْآخِرَةِ ،  
 أَحَبُّ الْبِلَادِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى مَسْلُجُهَا وَابْغَضَ الْبِلَادِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى أَسْوَأُهَا \*  
 ٥٠ مِنْ سَعَادَةِ أَتَمِّهِ الْمُسْكِنُ الْوَاسِعُ وَالْجَارُ الصَّالِحُ وَالْمَرْكَبُ الْهَيْبِيُّ ، مَنْ نَظَرَ

إلى أخيه نظر مودته لم يكن في قلبه إحنة لم يظرف حتى يغفر الله تعالى  
له ما تقدم من ذنبه ، من تآلى أذكرى ما تمى ، القناعة مال لا ينفد ،  
من قتل طعنه ضح بدنه ومن كثر طعنه سقم بدنه وقلبه ، لا يمينوا  
انقلوب بكثر الطعام والشراب فإن القلب يموت كالزرع اذا كثر عليه الماء \*  
هـ حسن الخلق زمام من رحمة الله تعالى فى أنف صاحبه والزمام بيد الملك  
والملك يجره الى الخير والخير يجره الى الجنة وسوء الخلق زمام من عذاب  
الله تعالى فى أنف صاحبه والزمام بيد الشيطان والشیطان يجره الى النار ،  
ما من بيت فيه اسم محمد إلا وسع الله تعالى عليهم الرزق فاذا سميتهم  
فلا تضربوهم ولا تشتموهم ومن ولد له ثلاثة ذكور فلم يسم أحدهم أحمد  
او محمد فقد جفانى \*

### C.

المرة كثير بلخيه ، الصاحب رفعة فى قبضك فانظر بمن ترفعه ، لا يدخل  
حظيرة الفردوس متكبر \* ٩٠ من تواضع لله رفعه الله ، ثلث مهلكات  
وثلث منجيات فاما المهلكات فشح مطاع وهوى متبع وأجاب المرء بنفسه  
وأما المنجيات فخشية الله فى السر والعلانية والقصد فى الغنى والفقر  
والعدل فى الرضا والغضب ، ثلاثة لا يقبل الله منهم صرفا ولا عدلا ولا  
صلوة ولا يرفع لهم حسنة العبد الايق حتى يرجع الى مولاه والمرأة  
الساحط عليها بعلها حتى يرضى عنها والسكران حتى يصحو ، سبعة  
اشياء يختب للعبد ثوابها بعد وفاته رجل غرس نخلا او حفر بئرا او

أَجْرِي نَهْرًا أَوْ بَنَى مَسْجِدًا أَوْ كَتَبَ مَصْحَفًا أَوْ وَرَثَ عِلْمًا أَوْ خَلَفَ وَلَدًا  
صَالِحًا يَسْتَغْفِرُ لَهُ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِأَشْبَهَكُمْ فِي قَالُوا بَلَى  
يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ أَشْبَهَكُمْ فِي مَنْ اجْتَمَعَتْ فِيهِ ثِمَانِي خِلَالٍ مَنْ كَانَ أَحْسَنَكُمْ  
خُلُقًا وَأَعَزَّكُمْ جِلْمًا وَأَبْرَكَمْ بَقَرَاتِهِ وَأَشَدَّكُمْ حُبًّا لِأَخْوَانِهِ فِي دِينِهِ  
وَأَصْبَرَكُمْ عَلَى الْحَقِّ وَأَكْثَمَكُمْ لِلْغَيْثِ وَأَكْرَمَكُمْ عَقْوًا وَأَكْثَرَكُمْ مِنْ نَفْسِهِ  
أَنْصَافًا \*

## D.

٩٥ من أَبْطَأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسَبُهُ ، من أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ أَحَبَّ اللَّهُ  
لِقَاءَهُ ومن كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ كَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ ، من أَدْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الصَّلَاةِ فَقَدْ  
أَدْرَكَ الصَّلَاةَ ، من أَطَاعَنِی فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ تَعَالَى ومن عَصَانِي فَقَدْ عَصَى اللَّهَ  
تَعَالَى ومن أَطَاعَ أَمِيرِي فَقَدْ أَطَاعَنِي ومن عَصَى أَمِيرِي فَقَدْ عَصَانِي ، من  
بَدَّلَ دِينَهُ فَاقْتُلُوهُ \* ٧٠ من تَابَ عَنْ ذَنْبِهِ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا  
تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ ، من تَرَدَّى مِنْ جَبَلٍ فَقَتَلَ نَفْسَهُ فَهُوَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ يَتَرَدَّى  
فِيهَا خَالِدًا مَخْلَدًا فِيهَا أَبَدًا ومن تَحَسَّى سَهْمًا فَقَتَلَ نَفْسَهُ فَسَهْمُهُ فِي يَدِهِ  
يَتَحَسَّاهُ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدًا مَخْلَدًا فِيهَا أَبَدًا ومن قَتَلَ نَفْسَهُ بِحَدِيدَةٍ  
فَحَدِيدَتُهُ فِي يَدِهِ يَتَرَوَّجًا بِهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ ، من شَهِدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ  
وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ حَرَّمَ عَلَيْهِ النَّارَ ، من لَا يَرْحَمُ لَا يَرْحَمُ ، من مَاتَ  
مِنْ أُمْتِي لَا يَشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ \* ٧٥ لَوْ أَشَدَّ  
النَّاسُ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ اللَّهِ الْمَصْرُورُونَ ، انْ أَقْلَ سَاكِنِي الْجَنَّةِ الْمَنَاسِكُ ،

ان البيت الذى فيه صور<sup>٩</sup> لا تدخله الملائكة ، ان الله لا ينظر الى صوركم واموالكم ولكن ينظر الى قلوبكم واممالكم ، ان الله ليرضى عن العبد ان يأكل الأكلة حتى يشبع فيجده عليها او يشرب الشربة فيجده عليها \* ٨٠ لا تأكلوا بالشمال فان الشيطان يأكل بالشمال ، لا تبدؤا اليهون والنصارى بالسلام فاذا لقيتم احدهم في طريق فاضطروه الى اعنقه ، لا تلبسوا الحرير فان من لبسه في الدنيا لم يلبسه في الآخرة ، لا يؤمن احدكم حتى اكون احب اليه من والده وولده والناس اجمعين ، لا يؤمن عبد حتى يحب لاخيه ما يحب لنفسه \* ٨٥ لا يجوع اهل بيت عندهم التمر ، لا يدخل احدا عملة الجنة ولا يجير من النار (\* ولا انا الا برحمة الله ، لا يفلج قوم عملكم امراء ، اذا بويع خليفين فاتتلوا الآخر منهما ، اذا تشعب احدكم فليمسك بيده على فمه فان الشيطان يدخل ان لم يدفع التشعب عن نفسه \* ٩٠ اذا دخل احدكم المسجد فليقل اللهم افتح لي ابواب رحمتك واذا خرج فليقل اللهم انى اسئلك فضلك ، اذا رأيتم الجنازة فتوموا حتى تخلفكم ، اذا سمعتم نهاق الجير فتعزوا بالله من الشيطان فانها رأت شيطانا واذا سمعتم صياح الديكة فاسئلوا الله من فضله فانها رأت ملكا ، اذا عطس احدكم فليقل الحمد لله وليقل له اخوه او صاحبه یرحمك الله اذا سمع حمده فليقل لمن دعا له يهديكم الله ويصلح بالكم ، اذا نظر احدكم

يعنى ولا انا ادخل الجنة بعملى Schol. :\*)

إلى من فضّل عليه فليُنظر إلى من أسفل منه \* ١٥ بينما رجل يمشى  
 بطريق فوجد غصن شوك على الطريق فأخذه عن الطريق لمّا يؤتى  
 المارين فشكروا الله له فغفر له ، لعن الله اليهود والنصارى اتخذوا قبور  
 أنبيائهم مساجد ، لو تعلمون ما أعلم لم يكتموا كثيرا ولم يحكموا  
 قليلا ، لو كان لابن آدم واديان من مال لابتغى إليهما ثالثا ولا يملأ  
 جوف ابن آدم إلا التراب ، خير يوم طلعت عليه الشمس يوم الجمعة  
 فيه خلق آدم وفيه ادخل الجنة وفيه أخرج منها ولا يقوم الساعة إلا  
 في يوم الجمعة \* ١٠٠ كل شراب أسكر فهو حرام ، البزاق في المسجد خطيئة ،  
 الدنيا متاع وخير متاع الدنيا المرأة الصالحة ، مثل البيت الذي يُذكرُ  
 الله فيه والبيت الذي لا يذكر الله فيه مثل الخي والميت ، مثل المؤمن  
 الذي يقرأ القرآن مثل الأترجة رجحها طيب وطعها طيب ولونها أيضا  
 طيب ومثل المؤمن الذي لا يقرأ القرآن مثل التمرة لا ربح لها وطعها  
 حلو ومثل المنافق الذي يقرأ القرآن مثل الريحانة رجحها طيب وطعها  
 مرّ ومثل المنافق الذي لا يقرأ القرآن كمثل الخنظل ليس لها ربح وطعها  
 مرّ \* ١٠٥ أنا سيّد ولد آدم يوم القيمة وأول من يَنشَقُّ عنه القبر وأول  
 شافع وأول مشفع ، كلمتان خفيفتان على اللسان ثقيلتان على الميزان  
 حبيبتان إلى الرحمن سُبْحَانَ اللَّهِ وحمده ، يجيء يوم القيمة ناسٌ من  
 المسلمين بذنوب أمثال الجبال فيغفرها الله لهم ويضعها على اليهود  
 والنصارى ، يقبض الله الأرض يوم القيمة ويطوى السماء ويبينه ثم يقول

أنا الملك ابن ملوك الأرض ، يهزم ابن آدم ويشب منه اثنتان للحرص على المال والحرص على العمر \* ١٠ كانت امرأتان معهما ابناهما جاء الذئب فذهب بابن أحدهما فقالت لصاحبتها انما ذهب بابنك وقالت الأخرى انما ذهب بابنك فتحاكما (تحاكهما Cod.) الى داود فقضى به للكبرى مرتحا فخرجتا على سليمان بن داود فاخبرتاه فقال أنتوني بالسكين اشقه ببنيهما فقالت الصغرى لا تفعل رجمك الله هو ابنها فقضى به للصغرى ، بُني الاسلام على خمس على ان يوحد الله وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة وصيام شهر رمضان والحج ، اطلعت في الجنة فرايت اكثر اهلها الفقراء واقلعت في النار فرايت اكثر اهلها النساء ، اقرءوا القرآن فانه ياتي يوم القيمة شفيعا لاصحابه ، اقرء الزهراوين البقرة وسورة ال عمران فانهما ياتيان يوم القيمة كأنهما غمامتان او كأنهما غيايتان او كأنهما فرقان من طير صواف ، قل اللهم اغفر لي وارحمي وعافني وارزقني فان هؤلاء يجمع لك دنياك واخرتك قال يا رسول الله كيف اقول حين اسأل ربك \* ١١ قولوا اللهم صل على محمد عبدك ورسولك كما صليت على ابراهيم وبارك على محمد وال محمد كما باركت على ابراهيم وعلى ال ابراهيم ، كن في الدنيا كأنك غريب وكنك عابر سبيل وعد نفسك في احساب القبور ، سحان وسحان والفرات والنيل كلها من انهار الجنة ، مفتاح الغيب خمس لا يعلمها الا الله لا يعلم احد ما يكون في غد الا الله ولا يعلم احد ما يكون في الارحام الا الله وما تعلم نفس ما

ذا تدسب غدا وما تعلم نفس بأى ارض تموت ولا بدرى احد متى  
يجى المطر

### III.

## F a b u l a e.

### 1. Gallus et accipiter.

حَكِي أَنْ دَيْكَا وَصَفَرَا أَصْطَحَبَا مُدَّةَ فَعِي بَعْضِ الْأَيَّامِ قَالِ الصَّقَرُ لِلدَّيْكِ  
إِنِّي مَا رَأَيْتُ أَقْدَلَ وَفَاءً وَلَا أَضْيَعَ لِحَقْوِي الصَّاحِبَةِ مِنْكُمْ مَعَاشِرَ الدَّيْكِ  
فَقَالَ الدَّيْكِ مَا أَلْدَى أَنْكَرْتَهُ مِنَّا قَالَ لِأَنِّي أَرَى النَّاسَ يُكْرِهُونَكُمْ  
وَيُجْسِنُونَ إِلَيْكُمْ فِي الطَّعْمِ وَالشَّرْبِ وَأَنْتُمْ تَفِرُونَ مِنْهُمْ وَتَتَفَرُّونَ مِنْ قُرْبِهِمْ  
وَأَحْنُ يَأْخُذُونَ الْوَاحِدَ مِنَّا فَيَعْدِبُونَهُ وَيَخِيطُونَ عَيْنَيْهِ وَيَمْنَعُونَهُ الطَّعَامَ  
وَالشَّرَابَ ثُمَّ يَسْأَلُونَهُ فَيَذْهَبُ إِلَى حَيْثُ لَا يَبْقَى لَهُمْ إِلَيْهِ وَصُولٌ وَلَا عَلَيْهِ  
لَهُمْ قُدْرَةٌ ثُمَّ يَدْعُونَهُ إِلَيْهِمْ فَيَبْئِي مُسْرِعًا وَيَقْتَنِصُ الْفَيْدَ وَالطَّبْرَ لَهُمْ فَلَمَّا  
سَمِعَ الدَّيْكِ كَلَامَ الصَّقَرِ حَكَا حَكَا عَالِيَا فَقَالَ الصَّقَرُ مَا يَضْحَكُكُ أَتَيْتَا  
الدَّيْكِ فَقَالَ عَاجَبْتُ مِنْ شِدَّةِ جَهْلِكَ وَغُرُورِكَ أَمَّا أَنْكَ أَتَيْتَا الصَّقَرَ لَوْ  
عَلِمْتِ مِنْ جَنْسِكَ جَمَاعَةً فِي كُلِّ يَوْمٍ تُسَلِّحُ جُلُودَهُمْ وَتَقْطَعُ أَعْقَابَهُمْ  
وَيَقْلُونَ عَلَى النَّارِ وَيَطْبَخُونَ فِي الْفُودِ لَقَرَرْتَ مِنْهُمْ أَشَدَّ الْفِرَارِ وَلَمْ

يَسْتَقِرُّ لَكَ بِصَاحِبَتِهِمْ قَرَارٌ وَلَوْ قَدَّرْتَ لَطَرْتَ إِلَى جَوِّ السَّمَاءِ وَعَلِمْتَ أَنَّهُ لَا قَائِدَةٌ فِي الْقُرْبِ مِنْهُمْ وَأَنَّ السَّلَامَةَ فِي الْبُعْدِ عَنْهُمْ فَعَرَفَ الصَّقَرُ صِدْقَ كَلَامِهِ وَأَقْلَعَ عَنْ مَلَامِهِ \* (Nafhat al Jam. p. ٥٠٤)

## 2. Equus et sus.

حَتَّى أَنْ فَرَسًا كَانَ لِرَجُلٍ مِنَ الشُّجْعَانِ وَكَانَ يُكْرِمُهُ وَيُحْسِنُ التَّقْيِيمَ جِدْمَتِهِ وَلَا يُصْبِرُ عَنْهُ سَاعَةً وَبُعْدُهُ لِيُهَيِّئَهُ وَكَانَ يَخْرُجُ بِهِ فِي كُلِّ غَدَاةٍ إِلَى مَرْجٍ وَاسِعٍ فَيَنْزِلُ عَنْهُ سَرْجَهُ وَجَانِمَهُ وَيُطِيلُ رَسَنَهُ فَيَتَمَرَّغُ وَيَرْعَى حَتَّى تَرْتَفِعَ الشَّمْسُ فَيُرِدُّهُ إِلَى مَنْزِلِهِ وَأَنَّهُ خَرَجَ يَوْمًا عَلَى عَاتِيهِ إِلَى الْمَرْجِ فَلَمَّا نَزَلَ عَنْهُ وَاسْتَقَرَّتْ قَدَمَاهُ عَلَى الْأَرْضِ نَفَرَ عَنْهُ الْفَرَسُ وَجَمَحَ وَمَرَّ يَعْدُو بِسَرْجِهِ وَجَانِمِهِ فَطَلَبَهُ الْفَرَسُ يَوْمَهُ كُلَّهُ فَاصْجَرَ وَغَابَ عَنْ عَيْنِهِ عِنْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ فَوَجَعَ الْفَرَسُ إِلَى أَهْلِهِ وَقَدْ يَبَسَ مِنَ الْفَرَسِ وَلَمَّا انْقَطَعَ الطَّلَبُ عَنِ الْفَرَسِ وَأَتْلَمَ عَلَيْهِ اللَّيْلُ جَاعَ فَرَامٌ أَنْ يَرَى فَمَنْعَهُ اللَّجَامُ وَرَامَ أَنْ يَتَمَرَّغَ فَمَنْعَهُ السَّرَجُ وَرَامَ أَنْ يَسْتَقِرَّ عَلَى أَحَدِ جَنْبَيْهِ فَمَنْعَهُ الْوَكُوبُ فَبَاتَ بِشَرِّ لَيْلَةٍ وَلَمَّا أَصْبَحَ ذَهَبَ يَبْتَغِي فَرْجًا مَا هُوَ فِيهِ فَاعْتَرَضَهُ نَهْرٌ فَدَخَلَهُ لِيَقْطَعَهُ إِلَى الْجَانِبِ الْآخَرِ فَإِذَا هُوَ بَعِيدُ الْفَعْرِ فَسَجَّ فِيهِ إِلَى الْجَانِبِ الْآخَرِ وَكَانَ حِزَامُهُ مِنْ جِلْدٍ ثُمَّ يُبَالِغُ فِي دُبْعِهِ فَلَمَّا خَرَجَ مِنَ النَّهْرِ أَصَابَتْ الشَّمْسُ الْحِزَامَ فَيَبَسَ وَاشْتَدَّ عَلَيْهِ قَوْمَرُ عَنْقُهُ وَوَسَّضُهُ وَاشْتَدَّ الضَّرَرُ عَلَيْهِ مَعَ مَا بِهِ مِنَ الْجُوعِ فَلَبِثَ بِذَلِكَ أَيَّامًا إِلَى أَنْ ضَعُفَ عَنِ الْمَشْيِ فَقَعَدَ فَرَّ بِهِ خِنْزِيرٌ وَثَمَّ يَقْتُلُهُ ثُمَّ عَطَفَ عَلَيْهِ لَمَّا رَأَى بِهِ مِنْ



الضَّعِيفِ فَسَأَلَهُ عَنْ حَالِهِ فَلَخِيزَهُ بِمَا هُوَ فِيهِ مِنْ إِضْرَارِ الْجَلِيمِ وَالسَّرِجِ  
وَالْكَزَامِ وَسَأَلَهُ أَنْ يَصْطَنِعَ عِنْدَهُ مَعْرُوفًا وَيُخَلِّصَهُ مِمَّا أَتَتْهُ بِهِ فَسَأَلَهُ الْخِزِيرُ  
عَنِ الذَّنْبِ الَّذِي اسْتَحْوَى بِهِ تِلْكَ الْعُقُوبَةَ فَرَعَمَ الْفَرَسُ أَنَّهُ لَا ذَنْبَ لَهُ  
فَقَالَ لَهُ الْخِزِيرُ كَلَّا بَلْ أَنْتَ كَاذِبٌ فِي زَعْمِكَ أَوْ جَاهِلٌ بِجُرْمِكَ فَإِنْ كُنْتَ  
يَا فَرَسٌ كَاذِبًا فَمَا يَنْبَغِي لِي أَنْ أَنْقَسَ عَنْكَ خُذَاقًا وَلَا أَصْطَنِعَ عِنْدَكَ مَعْرُوفًا  
وَلَا أَتَّخِذَ لَكَ وَلِيًّا وَلَا أَتَمِسَّ عِنْدَكَ شُكْرًا وَلَا أَطْلُبُ فِيكَ أَجْرًا فَإِنَّهُ كَانَ  
يُقَالُ أَحَدُ مُقَارَنَةِ ذِي الطَّبَاعِ أَمَرُؤُومًا لَبَّاءُ يُسْرِقُ طَبْعَكَ مِنْ طَبَاعِهِمْ  
وَأَنْتَ لَا تَشْعُرُ وَكَانَ يُقَالُ لَا تَطْمَعُ فِي اسْتِصْلَاحِ الرَّذِيلِ فَإِنَّهُ لَنْ يَتْرَكَ  
طَبَاعَهُ مِنْ أَجْلِكَ ثُمَّ قَالَ لَهُ الْخِزِيرُ وَإِنْ كُنْتَ أَيُّهَا الْفَرَسُ جَاهِلًا بِجُرْمِكَ  
الَّذِي اسْتَوْجَبَتْ بِهِ هَذِهِ الْعُقُوبَةَ فَجَهْلُكَ بِذَنْبِكَ أَكْثَمُ مِنْهُ فَإِنْ مِنْ  
جَهْلٍ ذُنُوبُهُ أَصَرَّ عَلَيْهَا فَلَمْ يَرْجُ فَلَاحَهُ فَقَالَ الْفَرَسُ لِلْخِزِيرِ يَنْبَغِي لَكَ  
أَنْ لَا تَرْهَقَ فِي أَصْطِنَاحِ الْمَعْرُوفِ فَإِنَّ الدَّهْرَ ذُو صُرُوفٍ فَقَالَ الْخِزِيرُ إِنِّي  
لَسْتُ بِزَاهِدٍ فِي ذَلِكَ وَلَكِنَّهُ كَانَ يُقَالُ الْعَاقِلُ يَتَخَيَّرُ لِمَعْرُوفِهِ كَمَا يَتَخَيَّرُ  
الْبَاذِرُ لِبَذَرِهِ مَا زَكَا مِنْ الْأَرْضِ فَحَدَّثَنِي يَا فَرَسُ عَنِ ابْتِدَاءِ أَمْرِكَ فِيهَا نَزَلَ  
بِكَ وَعَنْ حَالِكَ قَبْلَ ذَلِكَ لِأَعْلَمَ مِنْ أَتَيْنَ ذَهَبْتَ فَحَدَّثَهُ الْفَرَسُ عَنْ  
جَمِيعِ أَمْرِهِ وَكَيْفَ كَانَ عِنْدَ فَارِسِهِ وَكَيْفَ فَارَقَهُ وَمَا لَقِيَ فِي طَرِيقِهِ إِلَى  
حِينَ أَجْتَمَاعِهِ بِالْخِزِيرِ فَقَالَ لَهُ الْخِزِيرُ قَدْ ظَهَرَ لِي أَنَّكَ جَاهِلٌ بِجُرْمِكَ  
وَأَنَّ لَكَ ذُنُوبًا سِتَّةَ أَحَدِهَا خِدْلَانِكَ فَارِسَكَ الَّذِي أَحْسَنَ إِلَيْكَ وَأَعَدَّكَ  
لِلْمِهْمَاتِ وَالثَّانِي كُفْرَكَ لِأَحْسَانِهِ وَالثَّالِثُ إِضْرَارُكَ بِهِ فِي طَلَبِكَ وَالرَّابِعُ

تَعْدِيكَ عَلَى مَا لَيْسَ لَكَ مِنَ الْعُدَّةِ وَفِي السَّرْجِ وَاللِّجَامِ وَالْقَامِيسِ إِسَاءَةٌ تُكَ  
عَلَى نَفْسِكَ بِتَعَالِيكَ التَّوَحُّشِ الَّذِي لَسْتَ لَهُ أَهْلًا وَلَا لَكَ عَلَيْهِ مَقْدَرَةٌ  
وَالسَّادِسُ إِصْرَارُكَ عَلَى ذَنْبِكَ وَتَمَادِيكَ فِي غَوَايِنِكَ فَقَدْ كُنْتَ مُتَمَكِّنًا مِنْ  
الْعُودِ إِلَى صَاحِبِكَ وَالْإِسْتِقْبَالَةِ مِنْ فَارِطِ جَهْلِكَ قَبْلَ أَنْ يُوهِنَكَ اللَّجَامُ  
بِالْجُوعِ وَالْإِزَامُ بِالصَّبْطِ فَقَالَ الْفَرَسُ لِلْخَنَزِيرِ أَمَا إِذَا عَرَفْتَنِي ذُنُوبِي وَأَيُّقُظْتَنِي  
لَمَّا كُنْتُ ذَاهِلًا عَنْهُ تَحْجُبُونَا بِحِجَابِ الْجَهْلِ فَانْطَلِقِي آلَانَ وَدَعِي فَإِنِّي مُسْتَحِقٌّ  
لِلْأَضْعَافِ مَا أَنَا فِيهِ فَقَالَ لَهُ الْخَنَزِيرُ أَمَا إِذَا اعْتَرَفْتَ وَقَطَنْتَ لِهَذَا وَلَمْتَ  
نَفْسَكَ وَوَحَّتَهَا وَاخْتَرْتَ لِنَفْسِكَ الْعُقُوبَةَ عَلَى جَهْلِهَا فَإِنَّكَ حَقِيقٌ بِأَنْ  
يُفْرَجَ عَنْكَ ثُمَّ إِنْ أَخْزَيْتَ قَطَعَ عَنْهُ اللَّجَامُ وَالْإِزَامُ فَسَقَطَ السَّرْجُ وَفَرَجَ  
عَنْهُ وَتَرَكَهُ وَانْطَلَقَ \* (Nafh. al Jam. p. ٥١)

### 3. Duae vulpes.

حَتَّى أَنْ تَعْلُبَا كَانَ يُسَمَّى ظَلَامًا وَكَانَ لَهُ جُحْرٌ يَأْوِي إِلَيْهِ وَكَانَ مَشْرُورًا  
بِهِ لَا يَبْتَغِي عَنْهُ بَدَلًا فَخَرَجَ مِنْهُ يَوْمًا يَبْتَغِي مَا يَأْكُلُ ثُمَّ رَجَعَ فَوَجَدَ  
فِيهِ حَبِيبَةً فَانْتَظَرَ خُرُوجَهَا فَلَمْ تَخْرُجْ وَعَلِمَ أَنَّهَا قَدْ تَوَطَّأَتْ فِيهِ وَأَنَّهُ  
لَا سَبِيلَ إِلَى السُّكُونِ مَعَهَا فَدَهَبَ يَبْتَغِي لِنَفْسِهِ جُحْرًا غَيْرَهُ فَانْتَهَى  
بِهِ النَّظَرُ إِلَى جُحْرِ حَسَنِ الظَّاهِرِ حَصِينِ الْمَوْضِعِ فِي مَكَانٍ خَصِيبٍ نَوَى  
أَسْجَارٍ مُلْتَفَّةٍ وَمَا مَعِينٍ فَاتَّخَذَهُ وَسَالَ عَنْهُ فَأَخْبَرَ أَنَّهُ لِيُعْلَبَ يُسَمَّى مُعْوِصًا  
وَأَنَّهُ وَرَثَهُ مِنْ أَبِيهِ فَنَادَاهُ ظَالِمٌ فَخَرَجَ إِلَيْهِ وَرَحَّبَ بِهِ وَأَسْخَلَهُ لِلْجُحْرِ وَسَأَلَهُ  
عَمَّا قَصَدَ لَهُ فَقَصَّ عَلَيْهِ خَبْرَهُ وَشَكَّى مَا ذَلَّهُ فَرَفَّقَ لَهُ مُعْوِصٌ ثُمَّ قَالَ لَهُ إِنْ

مِنْ إِلَهِيَّةٍ أَنْ لَا تَقْصِرَ عَنْ مُطَالَبَةِ عَدُوِّكَ وَأَنْ تَسْتَفْرِغَ جَهْدَكَ فِي ابْتِغَاءِ  
 دَفْعِهِ قُرْبَ حِيلَةٍ أَنْفَعُ مِنْ قَبِيلَةٍ وَالرَّأْيُ عِنْدِي أَنْ تَنْطَلِقَ مَعِيَ إِلَى  
 مَأْوَاكَ الْبَدْيِ أَنْتَزِعَ مِنْكَ غَضَبًا حَتَّى أَطْلِعَ عَلَيْهِ فَلَعَلِّي أَهْتَدِي إِلَى وَجْهِ  
 الْحَيْلَةِ فَيَرْجِعُ إِلَيْكَ مَسْكَنُكَ فَإِنْ أَصَوَّبَ الرَّأْيُ مَا أُسِّسَ عَلَى الرَّوْبَةِ  
 فَانْطَلَقَا مَعًا إِلَى ذَلِكَ الشَّجَرِ فَتَأَمَّلَا مَعَوِصَ وَادْرَكَ غَرْصَهُ مِنْهُ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى  
 طَائِرٍ فَقَالَ لَهُ قَدْ شَاحَدْتُ مِنْ مَسْكَنِكَ مَا فَتَحَ لِي بَابَ الْحَيْلَةِ فِي خِلَاصِهِ  
 فَقَالَ لَهُ طَائِرٌ أَطْلِعْنِي عَلَى مَا ظَهَرَ لَكَ فَقَالَ مَعَوِصُ إِنَّ أَعْصَفَ الرَّأْيِ مَا  
 رَسَخَ فِي الْبَدْيِيَّةِ وَلَكِنْ أَنْطَلِقْ مَعِيَ لِنَيْبِتٍ عِنْدِي لِيُثَبِّتِي هَذِهِ لِأَنْظُرَ  
 رَأْيِي فِيهَا ظَهَرَ لِي فَفَعَلَا وَبَاتَ مَعَوِصُ مُفَكِّرًا فِي ذَلِكَ وَجَعَلَ طَائِرٌ يَتَمَلَّلُ  
 مَسْكَنَ مَعَوِصَ قَرَأَى مِنْ سَعْنِهِ وَطَيْبِ ثَرْنِهِ وَخَصَانَتِهِ وَكَثْرَةِ مَرَاتِقِهِ مَا  
 أَشْنَدَ إِعْجَابَهُ بِهِ وَحِرْصَهُ عَلَيْهِ وَشَرَعَ يَدْبِرُ الْحَيْلَةَ فِي غَضَبِهِ وَطَرَنَ مَعَوِصُ  
 مِنْهُ فَلَمَّا أَصْبَحَا قَالَ مَعَوِصُ لَطَائِرٍ إِنِّي رَأَيْتُ ذَلِكَ الشَّجَرَ بِمَوْضِعٍ بَعِيدٍ مِنْ  
 الشَّجَرِ وَالْمَاءِ فَاصْرِفْ نَفْسَكَ عَنْهُ وَهَلُمَّ أَعْنُكَ عَلَى حَفْرِ مَسْكَنِ قَرِيبٍ مِنْ  
 جُحْرِي هَذَا فَإِنَّ هَذِهِ الْأَرْضَ خَصْبَةٌ مُتَبَسِّرَةٌ الْفَرِاقِي فَقَالَ لَهُ طَائِرٌ إِنَّ ذَلِكَ  
 لَا يُمْكِنُنِي لِأَنَّ نَفْسِي تَهْلِكُ لِبُعْدِ الْوَطَنِ خَيْرِنَا وَلَا تَهْلِكُ لِقُفْدِ الْمَسْكَنِ  
 سُكُونًا فَلَمَّا سَمِعَ مَعَوِصُ مَقَالَةَ طَائِرٍ وَمَا تَتَظَاهَرُ بِهِ مِنَ الرُّغْبَةِ فِي وَصْنِهِ قَالَ  
 لَهُ إِنِّي أَرَى أَنْ نَذْهَبَ يَوْمَنَا هَذَا فَتَحْتَطِبَ حَطْبًا وَتَرْبِطَ مِنْهُ حُرْمَتَيْنِ  
 فَإِذَا أَقْبَلَ اللَّيْلُ أَنْطَلَقْتُ أَنَا إِلَى بَعْضِ هَذِهِ الْخِيَامِ فَاتَّيْتُ بِقَبَسِ نَارٍ  
 وَاحْتَمَلْنَا لِلْحَطَبِ وَالْقَبَسِ وَقَصَدْنَا مَسْكَنَكَ فَجَعَلْنَا الْحُرْمَتَيْنِ عَلَى بَابِهِ

وَأَصْرَمْنَاهَا نَارًا فَإِنْ خَرَجْتَ لَكَيْتَ احْتَرَقْتَ وَإِنْ لَوِيتَ لَجَحَرَ أَهْلُهَا الدُّخَانَ  
فَقَالَ ظَالِمٌ نَعَمْ أَرَأَيْ هَذَا فَانْطَلَقَا فَاحْتَطَبَا وَرَبَّتَا مِنَ اللَّطَبِ حُرْمَتَيْنِ  
بِقَدْرِ مَا يُطِيقَانِ تَحَامَةً وَلَمَّا جَاءَ اللَّيْلُ وَأَقْبَلَ وَأَقْدَمَ أَهْلُ الْبَيْتِ النَّارَ  
انْطَلَقَ مُعَوِّصٌ لِيَأْخُذَ قَبْسًا فَعَدَّ ظَالِمٌ إِلَى إِحْدَى الْحُرْمَتَيْنِ فَأَرَاهَا إِلَى  
مَوْضِعٍ غُيِّبَتْ فِيهِ ثُمَّ جَرَّ الْحُرْمَةَ الْأُخْرَى إِلَى بَابٍ مَسْكُونٍ مُعَوِّصٌ وَدَخَلَهُ  
وَجَدَ فِيهَا أَلِيَّةً فَأَدْخَلَهَا فِي الْبَابِ فَسَدَّهُ بِهَا وَقَدَّرَ فِي نَفْسِهِ أَنْ مُعَوِّصًا  
إِذَا أَتَى الْجَحَرَ ثُمَّ يَمْكِنُهُ الدُّخُولُ إِلَيْهِ لِحِصَانَتِهِ وَلَنْ يَبَاهُ مُسَدَّدُونَ بِالْحَطَبِ  
سَدًّا مُحْكَمًا وَأَكْثَرُ مَا يَقْدِرُ عَلَيْهِ أَنْ يُحَاصِرَهُ فَإِذَا يَمْسُ مِنْهُ ذَهَبَ فَتَطَرَّ  
لِنَفْسِهِ مَاوًى آخَرَ وَقَدْ كَانَ ظَالِمٌ رَأَى فِي مَنْزِلِ مُعَوِّصٍ أَطْبَعَةً كَثِيرَةً  
ادَّخَرَهَا مُعَوِّصٌ لِنَفْسِهِ فَعَوَّلَ ظَالِمٌ عَلَى الْأَقْتِنَاتِ مِنْهَا فِي مَدَّةٍ لِلْإِصَارِ  
وَأَهْلَهُ النَّشْرَةَ وَالْجُرُوسَ عَلَى الْبَغْيِ عَنْ فَسَادِ هَذَا الرَّأْيِ وَأَنَّهُ مُتَعَوِّصٌ لِمِثْلِ  
مَا عَزَمَا عَلَيْهِ أَنْ يَفْعَلَهُ بِالْحَيَّةِ ثُمَّ إِنَّ مُعَوِّصًا جَاءَ بِالْقَبَسِ فَلَمْ يَجِدْ  
ظَالِمًا وَلَا وَجَدَ اللَّطَبَ فَظَنَّ أَنَّ ظَالِمًا قَدْ احْتَمَلَ الْحُرْمَتَيْنِ مَعَ تَخْفِيفَا  
عَنْهُ وَأَنَّهُ ذَهَبَ بِهِمَا إِلَى الْجَحْرِ الَّذِي فِيهِ لَكَيْتُ فَظَهَرَ لَهُ مِنَ الرَّأْيِ أَنْ  
يَتْرَكَ النَّارَ وَيُسْرِعَ فِي الْمَشْيِ لِيُبْدِرَكَهُ وَيُسَاعِدَهُ فِي تَحْمِلِ اللَّطَبِ فَأَلْقَى  
النَّارَ مِنْ يَدِهِ ثُمَّ خَشِيَ أَنْ يُطْبِقَهُ الرِّيحُ فَيَحْتَاجَ إِلَى نَارٍ أُخْرَى فَانْخَلَعَهَا  
فِي بَابِ الْجَحْرِ لِيَسْتَرْهَا مِنَ الرِّيحِ فَاصَابَتْ اللَّطَبَ فَاصْرَمَتْهُ نَارًا وَاحْتَرَقَ  
ظَالِمٌ فِي الْجَحْرِ وَحَاقَ بِهِ مَكْرُهُ فَلَمَّا أَطْلَعَ مُعَوِّصٌ عَلَى أَمْرِ ظَالِمٍ قَالَ مَا رَأَيْتُ  
كَأَبْغِي سِلَاحًا أَكْثَرَ عَمَلِهِ فِي مُحْتَبَلِهِ ثُمَّ صَبَرَ حَتَّى طَفِئَتِ النَّارُ وَدَخَلَ

فِي جُحْرِهِ وَأَسْتَخْرَجَ جَبِينَةَ ظَلِيمٍ فَأَلْقَاهَا وَأَسْتَقَرَّ فِي مَآوَاهُ وَفَوَّضَ أَمْرَهُ  
إِلَى مَوْلَاهُ \* (Nafh. al Jam. p. olv sqq.)

#### 4. Katha avis.

حِكْيَ أَنَّ قَطَاةً تَنَازَعَتْ مَعَ غُرَابٍ فِي حُقْرَةٍ يَجْتَمِعُ فِيهَا الْمَاءُ وَاتَّصَى كُلُّ  
وَاحِدٍ مِنْهُمَا أَنَّهُمَا مِلْكُهُ فَحَاكَمَا إِلَى قَاضِي الطَّيْرِ فَطَلَبَ بَيِّنَةً فَلَمْ يَكُنْ  
لِلْحَدِيدِهَا بَيِّنَةٌ يُقِيمُهَا فَحَكَمَ الْقَاضِي لِلْقَطَاةِ بِالْحُقْرَةِ فَلَمَّا رَأَتْهُ قَضَى لَهَا بِهَا  
مِنْ غَيْرِ بَيِّنَةٍ وَلَكَّالَ أَنَّ لِلْحُقْرَةِ كَانَتْ لِلْغُرَابِ قَالَتْ لَهُ أَيُّهَا الْقَاضِي مَا الَّذِي  
دَعَاكَ لِأَنْ حَكَمْتَ لِي وَلَيْسَ لِي بَيِّنَةٌ وَمَا الَّذِي أَثَرْتَ بِهِ دَعْوَايَ عَلَى  
دَعْوَى الْغُرَابِ فَقَالَ لَهَا قَدْ أَشْتَهَرْتُ عَنْكَ الصِّدْقَ بَيْنَ النَّاسِ حَتَّى صَرَبُوا  
بِصِدْقِكَ الْمَثَلُ فَقَالُوا أَصْدَقُ مِنْ قَطَاةٍ فَقَالَتْ لَهُ إِذَا كَانَ الْأَمْرُ عَلَى مَا  
ذَكَرْتُ فَوَاللَّهِ إِنَّ لِلْحُقْرَةِ لِلْغُرَابِ وَمَا أَنَا مِنْ يَشْتَهَرُ عَنْهُ خَلَّةٌ جَمِيلَةٌ وَبِفَعْلٍ  
خِلَافِهَا فَقَالَ لَهَا وَمَا تَحْتَكِ عَلَى هَذِهِ الدَّعْوَى الْبَاطِلَةِ فَقَالَتْ سَوْرَةٌ  
الْغَضَبِ لِكُونِهِ مَنَعَنِي مِنْ وُروِدهَا وَلَكِنَّ الرَّجُوعَ إِلَى الْحَقِّ أَوَّلَى مِنَ التَّنَابُؤِ  
فِي الْبَاطِلِ وَلَيْتَنِي تَبَقَى لِي هَذِهِ الشُّهُرَةُ خَيْرٌ لِي مِنْ أَلْفِ حُقْرَةٍ \*

(Nafh. al Jam. p. ٥٣٨)

#### 5. Leaena, capra et simia.

حِكْيَ أَنَّ لُبَّوَةً كَانَتْ سَاكِنَةً بِغَايَةِ وَجْهِهَا غَزَالٌ وَتَرَدُّ قَدْ أَلِفَتْ جَوَارِفَهَا  
وَأَسْخَسَنْتْ عِشْرَتَهَا وَكَانَ لِيَتَلَكَّ اللَّبُورَةُ شَبْلٌ صَغِيرٌ قَدْ شَغَفَتْ بِهِ حُبًّا  
وَقَرَّتْ بِهِ عَيْنًا وَطَابَتْ بِهِ قَلْبًا وَكَانَ لِجَارَتِهَا الْغَزَالِ أَوْلَادٌ صِغَارٌ وَكَانَتْ

اللبوة قد ذهب كل يوم تبتغي قوتاً لشبلها من الثبات وصغار الحيوان  
وكانت تمر في طريقها على أولاد الغزال وهم يلعبون بباب مسكنهم فحدثت  
نفسها يوماً بالتنبأص واحد لتجعله قوت ذلك اليوم وتستريح فيه من  
الذهاب ثم أقلمت عن هذا العزم لحرمة الجوار ثم عاودها الشره ثانية  
مع ما نجد من القوة والعظم وأكد ذلك ضعف الغزال واستسلامها لأمر  
اللبوة فأخذت طيباً منهم ومضت فلما علمت الغزال داخلها الحزن والقلق  
ولم تقدر على أظهر ذلك وشكت لجارها القرد فقال لها (\* قويني عليك  
فلعلها تفلح عن هذا ونحن لا نستطيع مكافأتها ولعلني أن أذكرها عاقبة  
العدوان وحرمة للجيران فلما كان الغد أخذت طيباً ثانياً فلقبها القرد  
في طريقها فسلم عليها وحيّاها وقال لها لا آمن عليك عاقبة العدوان  
والبغي وإساءة الجوار فقالت له ما آتينا صي لأولاد الغزال إلا كآتينا صي  
من أطراف الجبال وما أنا تاركة قويني وقد ساقه القدر إلى باب بيتي فقال  
لها القرد هكذا أغتر القبل بعظم جثته ووفور قوته فبحثت عن حنيفة  
بظلفه وأوقفه البغي رغم أنه فقالت اللبوة كيف كان ذاك قال القرد  
ذكروا (\*\* أن قنبرة كان لها عش قباضت وقرخت فيه وكان في نواحي  
تلك الأرض فيل وكان له مشرب يتردد إليه وكان يمر في بعض الأيام على  
عش القنبرة فر ذات يوم يريد مشربه فعد إلى ذلك العش ووطئه وهشم

\*) Imperat. verbi ١١.

\*\*) Haec fabula mutatis nonnullis invenitur in libro Calila et Dimna ed.  
de Sacy. pg. ١٠.

رُكْنَهُ وَأَتْلَفَ بَيْضَهَا وَأَهْلَكَ فِرَاحَهَا فَلَمَّا نَظَرَتْ الْقَنْبِرَةُ إِلَى مَا حَلَّ بِعُشَيْهَا  
سَاءَهَا ذَلِكَ وَعَلِمَتْ أَنَّ مِنَ الْفِيلِ فَطَارَتْ حَتَّى وَقَعَتْ عَلَى رَأْسِهِ بِأَكْبَسَةٍ  
وَقَالَتْ أَيُّهَا الْمَلِكُ مَا الَّذِي تَحْمِلُكَ عَلَى أَنْ وَطِئْتَ عُشِّي وَهَشَمْتَ بَيْضِي  
وَقَتَلْتَ أَفْرَاحِي وَأَنَا فِي جَوَارِكَ أَفَعَلْتَ ذَلِكَ أَسْتِصْعَافًا بِحَالِي وَقِلَّةَ مُبَالَاةٍ  
بِأَمْرِي قَالَ الْفِيلُ هُوَ ذَلِكَ فَأَنْصَرَفَتِ الْقَنْبِرَةُ إِلَى جَمَاعَةِ الطُّيُورِ فَشَكَتْ  
إِلَيْهِمْ مَا نَالَهَا مِنَ الْفِيلِ فَقَالَتْ لَهَا الطُّيُورُ وَمَا (\*) عَسَانَا أَنْ نَبْلُغَ مِنَ  
الْفِيلِ وَحْنُ طُيُورٍ فَقَالَتْ لِلْعَقَائِقِ وَالْغُرَبَانِ إِنِّي أُرِيدُ مِنْكُمْ أَنْ تَسِيرُوا  
مَعِيَ إِلَيْهِ فَتَنْقُضُوا عَيْنَيْهِ وَأَنَا بَعْدَ ذَلِكَ أَحْتَالُ عَلَيْهِ بِحِيلَةٍ أُخْرَى فَاجَابُوهَا  
إِلَى ذَلِكَ وَمَضُوا إِلَى الْفِيلِ فَحَمَلُوا عَلَيْهِ حِمْلَةً وَاحِدَةً وَنَقَرُوا عَيْنَيْهِ إِلَى أَنْ  
فَقَّاهَا وَبَقِيَ لَا يَنْتَبِذِي إِلَى طَرِيقِ مَطْعَمِهِ وَلَا مَشْرَبِهِ (\*\*) فَلَمَّا عَلِمَتْ ذَلِكَ  
جَاءَتْ إِلَى نَهْرٍ فِيهِ صَفَادُ صَفَادٍ فَشَكَتْ إِلَيْهِنَّ مَا نَالَهَا مِنَ الْفِيلِ فَقَالَتْ  
الصَّفَادُ مَا حِيلَنَّا مَعَ الْفِيلِ وَلَسْنَا كُفْرًا وَأَيُّنَ نَبْلُغُ مِنْهُ قَالَتِ الْقَنْبِرَةُ  
أَحِبُّ مِنْكُمْ أَنْ تَذْهَبُوا مَعِيَ إِلَى وَهْدَةٍ بِالْقُرْبِ مِنْهُ فَتَقْفُوا وَتَصِجُوا بِهَا  
فَإِذَا سَمِعَ أَصَوَاتَكُمْ لَمْ يَشْكِكْ أَنْ بِهَا مَاءٌ فَيَكْبُثُ نَفْسَهُ فِيهَا فَاجَابَتْهُمَا  
الصَّفَادُ إِلَى ذَلِكَ فَلَمَّا سَمِعَ الْفِيلُ أَصَوَاتَهُنَّ فِي قَعْرِ الْحُقْرَةِ تَوَقَّعَ أَنْ بِهَا مَاءٌ  
وَكَانَ عَلَى جَهْدٍ مِنَ الْعَطَشِ فَجَاءَ مُكْبًى عَلَى طَلَبِ الْمَاءِ فَسَقَطَ فِي  
الْوَهْدَةِ وَلَمْ يَجِدْ مَا يُخْرِجُهُ مِنْهَا فَجَاءَتِ الْقَنْبِرَةُ تُرْقِرُفُ عَلَى رَأْسِهِ وَقَالَتْ

\*) Calil. عسى.

addit Calila. أَلَا مَا يُقِيمُهُ مِنْ مَوْضِعِهِ (\*\*)

لَهُ أَيُّهَا الْمُعْتَرِّ بِقُوَّتِهِ الصَّائِلُ عَلَى ضَعْفِي كَيْفَ رَأَيْتَ عَظِيمَ حِيلَتِي مَعَ  
صِغَرِ جُنْدِي وَبِلَادَةِ فَهْمِكَ مَعَ كِبَرِ جِسْمِكَ وَكَيْفَ رَأَيْتَ عَاقِبَةَ الْبَغْيِ  
وَالْعُدْوَانِ وَمُسَالَمَةَ الزَّمَانِ فَلَمْ تَجِدِ الْغَيْلَ مَسْلَكًا لِحُجُوبِهَا وَلَا طَرِيقًا  
لِحُطَابِهَا فَلَمَّا انْتَهَى الْفَرْدُ غَايَةَ مَا صَرَفَهُ نَلْبُوهُ مِنَ الْمَشْلِ أَوْسَعْتَهُ أَنْتِهَارًا  
وَأَعْرَضْتَ عَنْهُ تَسْتِكْبَارًا ثُمَّ إِنَّ الْغَزَالَ انْطَلَقَتْ بِمَا بَقِيَ مِنْ أَوْلَادِهَا  
تَبْتَغِي لَهَا مَسْكَنًا آخَرَ وَإِنَّ اللَّبُوهَ خَرَجَتْ ذَاتَ يَوْمٍ تَطْلُبُ صَيْدًا  
وَتَرَكْتُ شِبَاهًا ثَرَّ بِهِ فَارِسٌ فَلَمَّا رَأَهُ تَحَلَّى عَلَيْهِ فَتَقَلَّهَ وَسَاحَجَ جِلْدَهُ وَأَخَذَهُ  
وَتَرَكَ لِحْمَهُ وَذَقَبَ فَلَمَّا رَجَعَتِ اللَّبُوهُ وَرَأَتْ شِبَاهَهَا مَقْتُولًا مَسَاوِخًا رَأَتْ  
أَمْرًا فَظِيمًا فَامْتَلَأَتْ غَيْظًا وَنَاحَتْ تَوَحُّيًا عَالِيًا وَدَاخِلَهَا ثُمَّ شَدِيدٌ فَلَمَّا  
سَمِعَ الْفَرْدُ صَوْتَهَا أَقْبَلَ عَلَيْهَا مُسْرِعًا فَقَالَ لَهَا وَمَا ذَهَابَ فَقَالَتِ اللَّبُوهُ  
مَرَّ صَيَادٌ بِشَيْلِي فَفَعَلَ بِهِ مَا نَرَى فَقَالَ لَهَا لَا تَحْزَنِي وَلَا تَحْزَنِي وَأَنْصَبِي  
مِنْ نَفْسِكَ وَأَصْبِرِي مِنْ غَيْرِكَ كَمَا صَبَرْتُ غَيْرُكَ مِنْكَ فَمَا يَدِينُ الْفَتَى  
يُدَانُ وَجَزَاءُ الدَّهْرِ عِزَانٍ وَمَنْ بَدَّرَ حَبًّا فِي أَرْضٍ فَبَقْدَرٍ بِدْرِهِ يَكُونُ الثَّمَرُ  
وَالْجَاهِلُ لَا يُبْعِثُ مِنْ أَتَيْنَ تَذَابُصِهِ سِهَامُ الْقَدَرِ فَلَا تَحْزَنِي مِنْ هَذَا الْأَمْرِ  
وَتَذَرِي لِي بِالرِّضَا وَالصَّبْرِ فَقَالَتِ اللَّبُوهُ كَيْفَ لَا أَجْزَعُ وَهُوَ قُوَّةُ الْعَبِينِ  
وَوَاحِدُ الْقَلْبِ وَأَيُّ حَيَوةٍ تَطْيِيبُ لِي بَعْدَهُ فَقَالَ لَهَا الْفَرْدُ أَتَيْتُهَا اللَّبُوهُ  
مَا النَّدَى كَانَ يُغْدِيكَ وَيُعَشِيكَ قَالَتْ لِحُومِ الْوُحُوشِ قَالَ الْفَرْدُ أَمَا كَانَ  
لِتِلْكَ الْوُحُوشِ الَّتِي كُنْتَ تَأْكُلِيهَا آبَاءُ وَأُمَّهَاتُ قَالَتْ بَلَى قَالَ الْفَرْدُ فَا لَمَّا  
لَا نَسْمَعُ لِنَبَاكَ آبَاءُ وَالْأُمَّهَاتُ صِيَالًا وَصِرَاحًا كَمَا سَمِعَ مِنْكَ وَلَقَدْ أَنْزَلَ



بك هذا الامر جهلك بالعواقب وعدم تفكيرك فيها وقد نصحتك حين  
 حقرت حق الجوار واكتفت بنفسك العار وجاوزت بقوتك حد الانصاف  
 وسئلت على الثباء الضعاف فكيف وجدت طعم مخالفة الصديق  
 الناصح قالت اللبوة وجدته مر المذاق ولما علمت اللبوة أن ذلك بما  
 تسببت يدها من ظلم الوحوش رجعت عن صيدها ورمت نفسها  
 صارت تنفع بأكل الثبات وحشيش الفلوات \*

(Nafh. al Jam. p. ٥٢٩)

## 6. Passer et anceps.

حكى أن عصفورا مر بفتح فعال العصفور ما لي أراك متباعدًا عن الطريق  
 فقال الفخ اردت العزلة عن الناس لأن منهم ويأمنوا مني فقال العصفور  
 ما لي اراك مقيمًا في التراب فقال تواضعًا فقال العصفور ما لي اراك ناحل  
 الجسم فقال نهكتني العبادة فقال العصفور ما هذا الخبل الذي على عاتقك  
 قال هو ملبس التمسك فقال العصفور ما هذه العصا قال اتوكل عليها فقال  
 العصفور ما هذا الفمخ الذي عندك قال هو فضل فوق أعدائه لفقير  
 جائع او ابن سبيل منقطع فقال العصفور اني ابن سبيل وجائع فهل لك  
 ان تطلعني قال نعم دونك فلما ألقى منقاره أمسك الفخ بعنقه فقال  
 العصفور بش ما اخترت لنفسك من الغدر والخديعة والأخلاق الشنيعة  
 ولم يشعر العصفور الا وصاحب الفخ قد قبض عليه فقال العصفور في  
 نفسه بحق قالت الخمائم من تهور نديم ومن حذر سلم وكيف لي بالخلاص

وَلَاتَ حِينَ مَنَاسٍ ثَمَّ حَدَّثَتْهُ نَفْسُهُ بِأَحْتِيَالٍ فَرِمَا نَفَعَ فِي مَضِيحِ الْأَحْوَالِ  
فَالْتَفَتَتْ إِلَى الصَّبِيَّانِ وَتَالِ أَيُّهَا الرَّجُلُ أَسْمَعْ مِنِّي كَلِمَاتٍ أَرْجُو أَنْ يَنْفَعَكَ  
اللَّهُ بِهَا ثُمَّ أَفْعَلْ بِي مَا تَشَاءُ فَعَجِبَ الصَّبِيُّ مِنْ كَلَامِ الْعَصْفُورِ وَقَالَ لَهُ  
قُلْ فَقَالَ لَهُ الْعَصْفُورُ لَا يَشْكُ عَاقِلٌ أَنِّي لَا أُؤْمِنُ وَلَا أُغْنِي مِنْ جُوعٍ فَإِنْ  
كَنتَ تُرْغِبُ فِي الْحِكْمَةِ فَاسْمَعْ مِنِّي ثَلَاثَ كَلِمَاتٍ مِنَ الْحِكْمِ أَنْفَعُ لَكَ مِنِّي  
وَأُطْلِقْنِي وَاحِدَةً وَأَنَا فِي يَدِكَ وَالثَّانِيَةُ وَأَنَا عَلَى أَصْلِ هَذِهِ الشَّجَرَةِ وَالثَّلَاثَةُ  
إِذَا صُرْتُ فِي أَعْلَاهَا فَرُغَبَ الصَّبِيُّ فِي إِطْلَاقِهِ وَقَالَ لَهُ قُلِ الْأَوَّلَى فَقَالَ لَهُ مَا  
حَبِّبَتْ فَلَا تَتَذَمَّرْ عَلَى فَائِتٍ فَاعْجَبَهُ مَقَالُهُ وَأَخْلَقَهُ فَلَمَّا صَارَ فِي أَسْفَلِ الشَّجَرِ  
قَالَ وَالثَّانِيَةُ مَا عَشَيْتَ فَلَا تُصَدِّقْ بِشَيْءٍ لَا يَكُونُ أَنَّهُ يَكُونُ ثُمَّ طَارَ إِلَى  
أَعْلَى الشَّجَرَةِ فَقَالَ لَهُ الصَّبِيُّانِ هَاتِ الثَّلَاثَةَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ أَيُّهَا الرَّجُلُ لَمْ أَرِ  
أَشَقَى مِنْكَ طِفْرَتٍ يَغْنَاكَ وَغْنَى أَهْلِكَ وَوَلَدِكَ وَذَهَبَ مِنْ يَدِكَ فِي أَيْسَرِ  
وَقْتٍ فَقَالَ لَهُ الصَّبِيُّانِ وَمَا لَكَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ لَوْ أَنَّكَ ذُبَحْتَنِي لَوَجَدْتَ فِي  
حَوْصَلَتِي جَوْهَرَتَيْنِ مِنَ الْيَاقُوتِ زَيْنَةُ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا خَمْسُونَ مِثْقَالًا  
فَلَمَّا سَمِعَ الصَّبِيُّانِ مَقَالَهُ الْعَصْفُورِ اعْتَرَاهُ الْأَسَفُ وَعَصَّ أَصْبَعَهُ وَقَالَ خُدَعْتَنِي  
أَيُّهَا الْعَصْفُورُ لَكِنَّ هَاتِ الثَّلَاثَةَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ كَيْفَ أَقُولُ الثَّلَاثَةَ وَأَنْتَ  
قَدْ نَسِيتَ الْاِثْنَيْنِ قَبْلَهَا فِي لَحْظَةٍ إِنْ أَقْبَلَ لَكَ لَا تَتَذَمَّرْ عَلَى مَا فَاتَ وَلَا  
تُصَدِّقْ بِمَا لَا يَكُونُ أَنَّهُ يَكُونُ وَكَيْفَ صَدَّقْتَ أَنَّ فِي حَوْصَلَتِي جَوْهَرَتَيْنِ  
زَيْنَةُ كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا خَمْسُونَ مِثْقَالًا وَأَنْتَ لَوْ أَدْرَجْتَنِي بِرَيْشِي وَلِحْيِي  
وَعَظْمِي وَجَمِيعِ مَا فِي جَوْفِي مَا وَفَى ذَلِكَ بِعَشْرَةِ مِثْقَالٍ وَقَدْ نَدِمْتَ عَلَى

الطلاق المغائت وتأسفت عليه ثم طار وتركه وتوارق بحبيباته  
شركه \* (Nafhat al Jam. p. ٣٥ sqq.)

## 7. Leo, lupus et vulpes.

خرج اسد وذئب وثعلب فاصطادوا حمار وحش وغزالا وارنبا فقال الاسد  
للدئب اقسام فقال للحمار للمالك والغزال في الارنب للثعلب فضرب رأس  
الدئب فقطع ثم قال للثعلب اقسام قال للحمار يتغذى به المالك والغزال  
ينعشى به والارنب يأكله بين ذلك قال من علمك هذا قال رأس الدئب \*  
(Raudhat al-akhjār.)

## 8. Leo, lupus et vulpes.

ان اسدا كان يلارمه ذئب وثعلب فريض الاسد وتأخر الثعلب فسأل عن  
الدئب فقال علم علمك واشتغل بكسبه واما دخل عليه قال ما أخرك مع  
علمك بحالى قال جرت البلاد الى ان ظفرت بدوائك قال ما هو قال  
خصية الدئب فلما دخل الدئب عليه وثب عليه وقطع خصيته وخرج  
الدئب والدم تسيل قال الثعلب يا صاحب السراويل الاحمر اذا جالست  
الملوك فانظر كيف تذكر حاشيتهم عندهم \* (Raudhat al-akhjār.)

IV.

Acute dicta et narratiunculae.

١ سَأَلَ مُنَجِّمٌ عَنْ رَجُلٍ طَالِعُهُ فَقَالَ تَيْسٌ قَالَ تَيْسٌ فِي السَّمَاءِ تَيْسٌ قَالَ  
الرَّجُلُ كَانَ يَقُولُ الْمُنَجِّمُونَ الطَّالِعُ فِي وَلَادَتِي جَدِي وَأَنَا صِرْتُ كَهْلًا قَدْ  
بَدَأَ أَنْ يَصِيرَ ذُنَابِلِي تَيْسًا \* ٢ نَقَى رَجُلٌ عَلَى عَمْرٍو بْنِ عُبَيْدٍ الْآبَابَ  
فَقَالَ مَنْ هَذَا قَالَ أَنَا قَالَ لَسْتُ أَعْرِفُ فِي إِخْوَانِنَا أَحَدًا اسْمُهُ أَنَا \*  
٣ قِيلَ لَصَبِيٍّ مِنَ الْعَرَبِ مِنْ أَبُوكَ قَالَ وَدُوهُ لِأَنَّ اسْمَ أَبِيهِ كَانَ كَلْبًا \*  
٤ قَصَدَ الْأَسْكَنْدَرُ مَوْضِعًا لِحَارِثَتِهِ النِّسَاءُ فَكَفَّ عَنْهُنَّ فَقَالَ إِنَّ هَذَا  
جَيْشٌ إِنْ غَلَبْنَاهُ مَا لَنَا مِنْ فُخْرٍ وَإِنْ كُنَّا مَغْلُوبًا فَذَلِكَ فَصِيحَةُ الدَّهْرِ \*  
٥ نَظَرَ فَبَاسُوفٌ إِلَى رَامٍ سِهَامُهُ تَذَعَبُ يَمِينًا وَشِمَالًا فَفَعَدَ فِي مَوْضِعِ  
الْهَدَفِ وَقَالَ لَمْ أَرِ مَوْضِعًا أَسْلَمَ مِنْ هَذَا \* ٦ مَرِضَ رَجُلٌ وَعِنْدَهُ امْرَأَةٌ  
قَدْ مَاتَتْ عَنْهَا خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ فَفَعَدَتْ عِنْدَ رَأْسِهِ تَبْكِي وَتَقُولُ عَلَى مَنْ  
تَتْرُكُنِي فَرَفَعَ رَأْسَهُ وَقَالَ عَلَى الزَّوْجِ السَّابِعِ السَّفِيِّ \* ٧ أُجِيبَتْ امْرَأَةٌ  
تَتَبَّاتٌ إِلَى الْوَائِيهِ قَالَ مَا تَقُولِينَ فِي مُحَمَّدٍ قَالَتْ نَبِيٌّ فَقَالَ الْوَائِيُّ وَهُوَ  
قَالَ لَا نَبِيَّ بَعْدِي قَالَتْ وَمَنْ يَقُولُ لَا نَبِيَّةَ بَعْدِي \* ٨ قِيلَ لِأَعْرَابِيٍّ  
كَيْفَ أَصْبَحْتَ قَالَ لَا كَمَا يَرْضَى اللَّهُ تَعَالَى وَلَا أَلْشَّيْطَانُ وَلَا أَنَا فَإِنَّ اللَّهَ  
تَعَالَى يَرْضَى أَنْ أَكُونَ عَابِدًا وَالْشَّيْطَانُ أَنْ أَكُونَ كَافِرًا وَأَنَا أَرْضَى أَنْ  
أَكُونَ مَرْزُوقًا وَلَسْتُ كَذَلِكَ \* ٩ رَكِبَ نَحْوِي سَفِينَةً فَقَالَ لِلْمَلَّاحِ أَتَعْرِفُ

الَّتَحَوَّ قَالَ لَا قَالَ ذَهَبَ نِصْفُ عُمْرِكَ فَهَاجَبَ الرِّجُّ وَاضْطَرَبَتِ السَّيْفِينَةُ  
فَقَالَ الْمَلَأُجُ اتَّعَرَفُ السَّبَاحَةَ قَالَ لَا قَالَ ذَهَبَ كُلُّ عُمْرِكَ \* ١٠ قَالَ رَجُلٌ  
لِإِبْرَاهِيمَ بْنِ آدَمَ أَقْبِلْ مَعِيَ هَذِهِ الْخَبَّةُ قَالَ إِنْ كُنْتُ غَنِيًّا قَبِلْتُهَا مِنْكَ  
فَقَالَ أَنَا غَنِيٌّ قَالَ كَمْ مَالِكَ قَالَ أَلْفَانِ قَالَ أَيْسُرُكَ أَنْ يَكُونَ أَرْبَعَةٌ أَلْفٍ  
قَالَ نَعَمْ قَالَ أَنْتَ فَقِيرٌ لَا أَقْبِلُهَا مِنْكَ \* ١١ سَمِعَ عِيسَى عَمَ أَى النَّاسِ  
أَشْرَفَ فَقَبَضَ قُبُضَتَيْنِ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ أَى هَتَيْنِ أَشْرَفُ ثُمَّ جَمَعَهُمَا  
وَوَضَعَهُمَا وَقَالَ النَّاسُ كُلُّهُمْ مِنْ تُرَابٍ وَأَكْرَمُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى أَنْقَاثُ \*  
١٢ شَهِدَ أَمْرَأَتِي عِنْدَ حَاكِمٍ فَقَالَ أَلَمْ شَهَدُ عَلَيْهِ أَنْتَقَبُلْ شَهَادَتَهُ وَلَهُ مِنْ  
الْمَالِ كَذَا وَكَذَا وَفَرَّ بِحُجَّتِي قَالَ وَاللَّهِ تَعَالَى حُجَّجْتُ كَذَا حِجَّةً قَالَ سَلْ  
أَصْلَحَكَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْ مَكَانٍ زَمَزَمَ فَقَالَ إِنِّي حُجَّجْتُ قَبْلَ أَنْ يُجَفَّرَ زَمَزَمُ \*  
١٣ شَهِدَ قَوْمٌ عِنْدَ أَبِي سَبْرَمَةَ عَلَى قَرَاجٍ فِيهِ تَحْلٌ فَسَأَلَهُمْ عَنْ عَدِي  
الْتَّحِلِ فَلَمْ يَعْرِفُوا فَرَدَّ شَهَادَتَهُمْ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ أَنْتَ تَقْضِي فِي هَذَا  
الْمَسَاجِدِ مِنْذُ ثَلَاثِينَ سَنَةً فَكَمْ فِيهِ أَسْطُوَانَةٌ فَجَارَتْ \* ١٤ ذَهَبَ جَمَاعَةٌ  
مِنَ الْمُتَمَوِّلِينَ إِلَى الْأَعْمَشِ وَهُوَ فَاسِرٌ فِي بَابِهِ فَلَمَّا رَأَوْهُمْ دَخَلَ إِلَى بَيْتِهِ  
وَخَرَجَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَسُئِلَ عَنْ سَبَبِ ذَلِكَ قَالَ رَأَيْتُكُمْ قَبِيحَةً أَلْمَنْظِرَ  
فَقَبِيلَةَ الصُّحْبَةِ فَدَخَلْتُ إِلَى أَمْرَأَتِي فَلَمَّا رَأَيْتُهَا رَضِيْتُ لَكُمْ فَإِنْ فُوتَ  
الْيَحْنَةَ مَحَنَةً \* ١٥ خَرَجَ يَوْمًا الْأَعْمَشُ لِتَلَامِيذَتِهِ صَاحِبًا فَسُئِلَ عَنْ  
سَبَبِ الصَّحَابِ قَالَ لِي بِنْتُ صَغِيرَةٍ فَأَرَدْتُ أَنْ أَخْرُجَ لَكُمْ فَلَخَذْتُ نِيلِي  
وَسَأَلْتُ دِرْهَمًا فَقُلْتُ لَيْسَ لِي دِرْهَمٌ فَتَوَحَّهْتُ إِلَى أُمِّهَا وَقَالَتْ أَلَمْ يَجِدِي

أَحَدًا حَتَّى قِيلَتْ هَذَا الْفَقِيرَ الْفَقِيرَ \* ١٦ دَخَلَ لَيْسَ عَلَى بَعْضِ  
 الْفُقَرَاءِ فَفَتَشَ الْبَيْتَ فَلَمْ يَجِدْ فِيهِ شَيْئًا فَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ قَالَ صَاحِبُ  
 الْبَيْتِ إِذَا خَرَجْتَ فَأَعْلِشِ الْبَلْبَ قَالَ الْبَلْبُ مِنْ كَثْرَتِهِ مَا أَخَذْتُ مِنْ  
 بَيْتِكَ تَسْتَعِذُّ مِنِّي \* ١٧ دَخَلَ الْخُصُوفُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ الرَّبَّانِيِّ يَطْلُبُونَ  
 شَيْئًا وَرَأَاهُمْ يَدُورُونَ فِي الْبَيْتِ فَقَالَ يَا فِتْيَانُ هَذَا الَّذِي تَطْلُبُونَهُ فِي  
 اللَّيْلِ قَدْ ضَلَّاهُ فِي النَّهَارِ فَمَا وَجَدْتُمُوهُ فَصَاحِبُوا وَخَرُجُوا \* ١٨ الْمَهْدِيُّ  
 كَانَ كَتَبَ الْعَزْلَ وَالْوَلَايَةَ خَشَبَةً مِنْ اسْتِيلَاةِ الْوَلَاةِ عَلَى الرَّعِيَّةِ دَخَلَ  
 عَلَيْهِ رَجُلٌ وَمَعَهُ نَعْلٌ فَقَالَ هَذَا نَعْلُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَوَضَعَ عَلَى  
 عَيْنَيْهِ وَأَمَرَ لَهُ بِعَشْرَةِ آلَافٍ دِرْهَمٍ فَلَمَّا انْصَرَفَ قَالَ وَاللَّهِ تَعَالَى لَمْ يَرِ هَذَا  
 النَّعْلُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَكِنْ تَوَرَّدَتْهُ يَقُولُ لِلنَّاسِ أَعْطَيْتُهُ نَعْلُ رَسُولِ  
 اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَرَدَّهَا فَيُعْطِيهِ أَكْثَرُ النَّاسِ لِأَنَّ الْعَامَّةَ شَانَهُمْ نَصْرُ الضَّعِيفِ  
 عَلَى الْقَوِيِّ \* ١٩ خَرَجَ مَهْدِيُّ مُتَصَيِّدًا فَغَابَ عَنْ خِيَلِهِ وَوَصَلَ إِلَى دَارِ  
 أَعْرَابِيٍّ فَطَاطَعَهُ وَسَقَاهُ نَبِيذًا فَلَمَّا شَرِبَ قَالَ أَتَدْرِي مَنْ أَنَا قَالَ لَا وَاللَّهِ  
 تَعَالَى قَالِ أَنَا مِنْ خَدَمِ الْخَاصَةِ قَالَ بَارَكَ اللَّهُ تَعَالَى فِي مَوْضِعِكَ وَسَقَاهُ  
 مَرَّةً أُخْرَى وَقَالَ مَنْ أَنَا قَالَ كَمَا قُلْتَ قَالَ لَا هَذَا مِنْ أَمْرَاءِ الْجَبِيشِ قَالَ رَحِبْتُ  
 بِلَدُكَ وَحَلَبَ مُرَادُكَ ثُمَّ سَقَاهُ قَدْحًا فَخَالَتْهُ فَقَالَ الْمَهْدِيُّ مَنْ أَنَا قَالَ كَمَا  
 قُلْتَ قَالَ لَا وَأَنَا أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ فَاتَّخَذَ الْأَعْرَابِيُّ الْوُكُوفَةَ فَأَوَكَاهَا وَقَالَ لَيْسَ  
 شَرِبْتُ رَابِعًا لَتَقُولَنَّ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ فَصَاحِبُ الْمَهْدِيِّ فَأَحَاطَتْ بِهِ الْخَيْلُ  
 فَخَارَ قَلْبُ الْأَعْرَابِيِّ خَوْفًا قَالَ لَا بَأْسَ وَأَمَرَ بِصَاتِيهِ فَقَالَ الْأَعْرَابِيُّ أَشْهَدُ أَنَّكَ

تَصْدِيقٍ إِلَى أَنْعَمَتِ الرَّابِعَةُ \* ٢٠ دَخَلَ عَلِمِلْ عَلَى عُمَرَ رَضَهُ فَوَجَدَهُ  
مُسْتَلْقِيًا وَصَبِيَانَهُ يَاعْبُونَ عَلَى بَطْنِهِ فَأَنْكَرَ ذَلِكَ فَقَالَ عُمَرُ كَيْفَ أَنْتَ  
مَعَ أَهْلِكَ قَالَ إِذَا نَحَلْتُ سَكَتَ الْأَنْطِقُ فَقَالَ أَعْتَزِلُ فَإِنَّكَ لَا تَرْفُوقُ  
بِأَهْلِكَ وَلَوْلَاكَ فَكَيْفَ تَرْفُوقُ بِأُمِّهِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ \* ٢١ مَرَّ الْأَصْمَعِيُّ  
بِحَيٍّ مِنْ أَحْبَابِهِ الْعَرَبِ فَوَجَدَ صَبِيحًا يَلْعَبُ مَعَ الصَّبِيَّانِ فِي الصَّحْرَاءِ  
وَبَتَلَّمُ بِالْفَصَاحَةِ فَقَالَ الْأَصْمَعِيُّ أَيْنَ أَبَاكَ يَا صَبِيٌّ فَنَظَرَ إِلَيْهِ الْأَصْمَعِيُّ وَرَّ  
يُجِبُ ثُمَّ قَالَ أَيْنَ أَبُوبِكَ فَنَظَرَ إِلَيْهِ وَرَّ يُجِبُ كَالأَوَّلِ ثُمَّ قَالَ أَيْنَ أَبُوكَ  
فَقَالَ فَأَنَّ إِلَى الْفَيْفَاءِ لِيَطْلُبَ الْفَيْءَ فَإِذَا فَأَنَّ الْفَيْءَ فَأَنَّ \*

(Randhat al-akhjār.)

٢٢ نَقَلَ أَنَّ الرَّشِيدَ كَانَتْ عِنْدَهُ جَارِيَةٌ يُحِبُّهَا مَحَبَّةً شَدِيدَةً وَكَانَتْ  
سَوْدَاءَ وَأَسَمَهَا خَالِصَةً جَالِسَةً عِنْدَهُ وَعَلَيْهَا مِنَ الْجَوَاهِرِ وَالذَّرَرِ مَا شَاءَ  
اللَّهُ تَعَالَى وَكَانَ لَا يُفَارِقُهَا لَيْلًا وَلَا نَهَارًا فَدَخَلَ عَلَيْهِ أَبُو نُوَّاسٍ وَمَدَحَهُ  
بِأَبْتَابٍ بَلِيغَةٍ فَلَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِ مَشْغُولًا بِالتَّجَارِيَةِ فَحَصَلَ لِأَبِي نُوَّاسٍ  
غَيْبٌ فِي نَفْسِهِ فَخَرَجَ وَكَتَبَ عَلَى بَابِ الرَّشِيدِ ، لَقَدْ ضَاعَ شِعْرِي عَلَى  
بَابِكُمْ ، كَمَا ضَاعَ عَقْدِي عَلَى خَالِصَةٍ ، فَقَرَأَهُ بَعْضُ حَاشِيَةِ الْمَلِكِ ثُمَّ  
دَخَلَ وَخَبَّرَهُ بِذَلِكَ فَقَالَ عَلَى بَابِي نُوَّاسٌ فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيْهِ مِنَ الْبَابِ  
تَحَا تَجَوَّيْفَ الْعَيْنِ مِنَ الْمَوْضِعَيْنِ مِنْ لَفْظِ ضَاعَ وَابْقَى أَوَّلُهُمَا عَلَى صُورَةِ  
الْهَمْزَةِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى الْمَلِكِ فَقَالَ لَهُ مَا كَتَبْتَ عَلَى الْبَابِ قَالَ كَتَبْتُ ،  
لَقَدْ ضَاعَ شِعْرِي عَلَى بَابِكُمْ ، كَمَا ضَاعَ عَقْدِي عَلَى خَالِصَةٍ ، فَاتَّجَبَ

الرَّشِيدَ ذَلِكَ وَأَجَاؤُهُ بِأَلْفِ دِرْهَمٍ وَقَالَ بَعْضُ مَنْ حَصَرَ هَذَا شِعْرٌ قُلِعَتْ  
عَيْنَاهُ فَابْصُرَ \* (Nafhat al Jaman p. 1v)

٢٣ قِيلَ إِنَّ تَلْمِيذًا كَانَتْ لَهُ يَمْسُهُ مِنْ فَهْمٍ فَسَأَلَ ذَاتَ يَوْمٍ أَسْتَأْذَنُ عَنْ  
حُرُوفِ الزِّيَادَةِ فَقَالَ سَأَلْتُمُونِيهَا فَظَنَّ التَّلْمِيذُ أَنَّهُ أَجَابَهُ مَا أَجَابَ بِهِ  
فَقَالَ أَحْضِرْ عِنْدَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ لِكِنِّي لَمْ أَسْأَلْكُمْ قَطُّ فَقَالَ الشَّيْخُ الْيَوْمَ  
تَسْأَلُهُ فَقَالَ لَا أَنَسَاهُ فَقَالَ الْأَسْتَاذُ أَمَا فَهِمْتَ يَا أَمْعَى لَيْتَنِكَ كُنْتَ حِمَارًا  
وَقَدْ جِئْتَنِي بِهَا مَرَّتَيْنِ فَتَدِمَ التَّلْمِيذُ بِغَبَاؤِهِ فِيهِ وَانْصَرَفَ وَجَعَلَ يَمْشِي  
فِي الطَّرِيقِ وَيَقُولُ لَعَلَّ اللَّهَ يُعْطِينِي ذَلِكَ \* (Miat Aamil pg. 96.)

٢٤ تَوَجَّهَتْ زَوْجَةٌ فِيهِمْ نَحِيلٌ عَلَى السَّمَكِ وَأَخْبَرَتْ بِذَلِكَ زَوْجَهَا فَقَالَ  
لَهَا بِئْسَ الْغِدَاءُ السَّمَكِ وَسَاءَ السَّمَكِ مِنْ غِدَائِهِ فَإِنْ سِئِنَهُ سَمٌّ وَمِيمُهُ  
مَرَضٌ وَكَافُهُ كَرْبَةٌ فَرَهَقَتْ شَفْهَهَا وَهُوَ لَا يَشْعُرُ وَأَسْتَدْصَتْ لَهَا بِشْيٌ مِنْهُ  
وَبَيْنَمَا فِي جَالِسَةٍ عَلَى الْمَلِدَةِ إِذَا بِهِ قَدْ أَقْبَلَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَأْكُلُ قَالَ لَهَا مَا  
تَأْكُلِينَ يَا حَبِيبَتِي فَقُلْتُ سَمَكًا أَرْسَلْتَنِي فِي جَارَتِي فَلَذَنَّهُ فَقَالَ لَهَا هَلُمَّ  
بِشْيٍ مِنْهُ إِلَيَّ فَإِنْ نَعِمَ الْغِدَاءُ السَّمَكِ وَحَبَدًا السَّمَكِ مِنْ غِدَائِهِ لِأَنَّ  
سِئِنَهُ سَمٌّ وَمِيمُهُ مِيمَةٌ وَكَافُهُ كِفَايَةٌ فَقَالَتْ لَهُ بِئْسَ مُعْرِفُ السَّمَكِ أَنْتَ  
يَا رَجُلُ إِنْ كُنْتَ تَذُمَّ أَمْسَ فَكَيْفَ تَمْدَحُهُ الْيَوْمَ فَقَالَ لَهَا نَعِمَ مُحَدِّدُ  
السَّمَكِ أَنَا لِأَنِّي صَبَرْتُهُ نَوْعَيْنِ نَوْعٌ يَقْتَتِي بِالْذِيَارِ وَهُوَ النَّوْعُ الْأَقْبَحُ وَنَوْعٌ  
يَهْدِيهِ إِلَى الْخَارِ الْخَارِ وَهُوَ النَّوْعُ الْأَلْبَحُ فَخَجَلْتُ زَوْجَتُهُ مِنْ خُطَابِهِ  
وَتَجَبَّتْ مِنْ سُرْعَةِ جَوَابِهِ \* (Miat Aamil pg. 179 sq.)



٢٥ خَرَجَ الرَّشِيدُ مِنْ دَارِ حُكُومَتِهِ يَوْمًا مَعَ جَعْفَرِ الْبَرْمَكِيِّ وَزِيرِهِ مُنْتَكِرًا لِلشَّيْءِ عَنْ صَبِيحٍ اعْتَرَاهُ فَبَيَّنَمَا فَمَا فِي أَفْتَاهِ الطَّرِيقِ خَارِجَ الْمَدِينَةِ صَادِقًا شَيْخًا رَطَبَ الْعَيْنَيْنِ يَسُوقُ حِمَارًا فَعَمَزَ الرَّشِيدُ عَلَيْهِ جَعْفَرًا فَقَالَ لَهُ جَعْفَرُ أَيْنَ تُرِيدُ يَا شَيْخُ فَقَالَ لَا يُهْمُكَ ذَلِكَ تَمَالَ أَلَا أَدُلُّكَ عَلَى شَيْءٍ نَدَارِي بِهِ عَيْنَيْكَ قَالَ لَيْسَ لِي فِي ذَلِكَ مِنْ حَاجَةٍ قَالَ نَعَمْ لَكَ حَاجَةٌ خُذْ مِنْ عِيدَانِ الْهَوَى وَغُبَارِ الْمَاءِ وَشَيْءًا مِنْ وَرَقِ الْكِبَاةِ وَصَبِّرْ لِلْجَمِيعِ فِي قِشْرِ جَوْزٍ وَاتَّخِذْ بِهِ قَنْدَهِبَ رُطُوبَةٍ عَيْنَيْكَ فَاتَّكَأَ الشَّيْخُ عِنْدَ ذَلِكَ عَلَى ظَهْرِ حِمَارِهِ وَصَرَطَ صَرْطَةً طَوِيلَةً وَقَالَ لَهُ هَذِهِ أُجْرَتُكَ لَوْصِفَكَ فَإِنْ دَفَعْنَا رِذْلَكَ فَصَبَحَكَ الرَّشِيدُ حَتَّى كَانِ يَسْقُطُ عَنْ قَرَسِهِ \*

(Miat Aamil pg. 31.)

٢٦ قِيلَ إِنَّ الْكِسَائِيَّ رَضَهُ كَانَ جَالِسًا ذَاتَ يَوْمٍ عَلَى دَارِهِ إِذْ سَمِعَ قَائِلًا يَقُولُ أَعْلَمُوا أَيُّهَا النَّاسُ أَنَّ حِمَارِي هَذَا الَّذِي أَنَا رَاكِبٌ عَلَيْهِ هُوَ الْكِسَائِيَّ الْخَحْوِيُّ فَلْيُعْلِمِ الْخَاضِرُ الْغَائِبَ فَاثْمَنًا الْكِسَائِيَّ غَيْظًا حِينَ سَمِعَ كَلَامَهُ وَخَرَجَ مِنَ الدَّارِ مُسْرِعًا لِيَنْظُرَ مِنَ الَّذِي جَعَلَهُ حِمَارًا فَإِذَا هُوَ بِرَجُلٍ طَوِيلٍ أَلْفَمَةٍ عَظِيمَةٍ أَلْفَمَةٍ قَدْ نَسَا مِنْهُ وَقَالَ لَهُ أَيُّهَا الشَّيْخُ عَلِمْنَا بِالْكِسَائِيِّ أَنَّهُ أَدَمِيٌّ فَكَيْفَ صَارَ حَيَوَانًا نَاصِفًا قَالَ نَعَمْ إِنِّي دَعَوْتُ رَبِّي الْبَارِحَةَ أَنَّ يَسْخَرَهُ حِمَارًا لِيَتَجَوَّعَ عَمْرُوهُ مِنْ صَرْبٍ وَبَدٍ فَإِنَّهُ السَّبَبُ فِي ذَلِكَ وَكُنْتُ مُصْطَجِعًا عَلَى فِرَاشِي ثُمَّ إِنِّي نَزَلْتُ مِنْ عَلَى السَّرِيرِ لِأُعْلِقَ بَابَ الدَّارِ فَوَجَدْتُ هَذَا الْحِمَارَ فِي الدَّهْلِيْزِ فَعَلِمْتُ أَنَّ اللَّهَ قَدْ اسْتَجَابَ

دُعَائِي وَجَعَلَهُ كَمَا نَرَى فَصَبَحَكَ الْكِسَائِيُّ وَرَجَعَ إِلَى مَنْزِلِهِ وَهُوَ يُحَوِّدُ  
 مِنْ كَلَامِهِ الدَّلَالِ عَلَى غَبَابَتِهِ وَجْهِهِ \* (Miat Aamil pg. 59 sq.)  
 ٢٧ قِيلَ إِنَّ مَا كَا مِنْ مُلُوكِ الْفَرَسِ كَانَ سَمِينًا مُثْقَلًا كَانَهُ الْفِيلُ لَكِنَّهُ  
 حَسَنُ الْوَجْهِ فَجَمَعَ الْأَطِبَاءُ عَلَى أَنْ يُعَالِجُوهُ مِنْ ذَلِكَ فَصَارَ كُلَّمَا عَالَجُوهُ  
 لَا يَزِيدَانِ إِلَّا سَخَمًا فَجَاءَ إِلَيْهِمْ بِبَعْضِ الْخُدَّائِ مِنَ الْأَطِبَّاءِ فَقَالَ لَهُ أَنَا  
 أَعَالِجُكَ أَيُّهَا الْمَلِكُ وَلَكِنْ أَمِيلْنِي ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ حَتَّى أَتِمَّمَلَ وَأَنْظُرَ إِلَى طَالِعِكَ  
 وَمَا يُؤَافِقُكَ مِنَ الْأَدْوِيَةِ نَعْلُ اللَّهُ بِشَفِيِّكَ عَلَى يَدِي فَلَمَّا مَضَتْ لَهُ ذَلَاثَةُ  
 أَيَّامٍ قَالَ أَيُّهَا الْمَلِكُ إِنِّي نَظَرْتُ فِي طَالِعِكَ فَظَهَرَ لِي أَنَّهُ مَا بَقِيَ مِنْ عُمْرِكَ  
 إِلَّا أَرْبَعُونَ يَوْمًا وَقَدْ أَعْتَرَانِي حُزْنٌ لِمَا رَأَيْتُ فَلَيْتَنِي لَمْ أُطَالِعِ الطَّالِعَ وَإِنْ  
 لَمْ تُصَدِّقْنِي فَتَحْبِسْنِي عِنْدَكَ لِنَقْتَتَسَ مِنِّي فَأَمَرَ الْمَلِكُ بِحَبْسِهِ وَأَخَذَ  
 الْمَلِكُ فِي التَّدَقُّبِ لِلْمَوْتِ وَرَفَعَ جَمِيعَ الْمَلَائِكِ وَرَكِبَهُ اللَّهُمَّ وَالْعَمَّ وَاحْتَجَبَ  
 عَنِ النَّاسِ وَصَارَ كُلَّمَا مَضَى يَوْمٌ يَزِيدَانِ حُزْنًا وَبِنْتِاقِصَ حَالُهُ فَلَمَّا مَضَتْ  
 الْأَيَّامُ أَلَمَدُ كُورَةُ صَابِ الْكَيْمِ وَكَلَّمَهُ فِي ذَلِكَ فَقَالَ لَهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ إِنَّمَا  
 فَعَلْتُ ذَلِكَ حِيلَةً عَلَى ذَخَابِ نَسِيمِكَ وَمَا رَأَيْتُ لَكَ دَوَاءً إِلَّا هَذَا الْآنَ  
 يُفِيدُكَ الدَّوَاءُ فَخَلَعَ عَلَيْهِ الْمَلِكُ خِلْعَةً سَنِيَّةً وَأَمَرَ لَهُ بِمَالٍ جَزِيلٍ \*

(Miat Aamil pg. 97.)

٢٨ حَكَى أَنَّ أَحَدَ الْمَلِكَةِ أَصْبَحَ وَقَدْ أَلَمَ بِهِ أَلَمٌ الْفَكْرِ بِسَبَبِ مَا شَهِدَ  
 مِنْ دَابِرِ آثَارِ الْفَرَابِ حِينَ نَارِ بِمَوَاطِنِهَا وَمَرَّ بِمَآكِنِهَا وَلَمْ يَجِدْ عِنْدَهُ  
 مِنَ الدَّرَاهِمِ مَا يُعْبَرُ بِهِ الدَّارُ فَشَكَى ذَلِكَ إِلَى زَوْجَتِهِ وَكَانَتْ مِنْ كَلَمَاءِ

أَيْضًا فَقَالَتْ لَهُ لِمَ تَهْتَمُ وَعِنْدَكَ بَقَرَةٌ تُسَاوِي قِيَمَتَهَا ذُلَّالَيْنِ دِرْهَمًا تُخَذُّهَا  
وَأَذْهَبُ بِهَا إِلَى السُّوقِ وَبِعَهَا بِثَلَاثِينَ دِرْهَمًا وَعِنْدِي غَرْلٌ أَبْغِدُ فِي هَذَا  
الْيَوْمِ وَأَجِي إِلَيْكَ بِقِيَمَتِهِ فَقَامَ الرَّجُلُ بِلَا تَوَقُّفٍ وَسَاقَ الْبَقَرَةَ مُتَوَجِّهًا  
إِلَى السُّوقِ فَأَعْطَاهَا الثَّمَنَ فَعَرَضَهَا عَلَى الْحَاضِرِينَ وَعَرَفَهَا وَأَقْرَبُ فِي  
تَعْرِيفِهَا وَخَسِبَتْهَا لِيَتَرَفَّعَ النَّاسُ فِي شِرَائِهَا فَلَمَّا سَمِعَ مَالِكُهَا مِنْ  
الثَّمَنِ هَذِهِ الْأَصْنَافِ الْمُرْغُوبَةِ وَالْمَخْلُصِينَ النَّافِعَةَ الْمُحْبُوبَةَ فِي حَوِ  
بَقَرَتِهِ حَلَّتْ فِي عَيْنِهِ وَأَشْنَدَتْ رَغْبَتُهُ فِيهَا وَوَقَعَ فِي قَلْبِهِ إِلَيَّ أَشْتَرِيهَا قَبْلَ  
النَّاسِ فَنَادَى الثَّمَنَ وَقَالَ إِلَى كَمُ تَرَفِّي قِيَمَتُهَا قَالَ إِلَى خَمْسَةِ عَشَرَ  
لَكِنْ عَلَى الزِّيَادَةِ قَالَ بِإِلَهِ لَوْ كُنْتُ عَلِيمًا أَنَّ بَقَرَتِي كَمَا وَصَفْتَ لَمَّا أَتَيْتُهَا  
إِلَى السُّوقِ فَأَخْرَجَ خَمْسَةَ عَشَرَ دِرْهَمًا كَانَتْ عِنْدَهُ لَا غَيْرَ فَسَامَهَا إِلَى  
الثَّمَنِ وَقَالَ إِلَيَّ أَشْتَرِيهَا وَأَنَا أَوْلَى مِنْ غَيْرِي فَأَخَذَهَا وَسَاقَهَا أَمَامَهُ  
مُتَوَجِّهًا إِلَى بَيْتِهِ فَرِحَا مَسْرُورًا فَكَانَهُ مُغْتَنِمٌ غَنِيمَةً فَسَأَلَ عَنْ وَجْهِهِ فَقِيلَ  
لَمْ تَأْتِ بَعْدَ مِنَ السُّوقِ فَانْتَظَرَ إِلَى أَنْ جَاءَتْ فَقَامَ إِلَيْهَا وَقَالَ لَهَا  
أُخْبِرْكِ إِنِّي قَدْ فَعَلْتُ فِعْلًا يَعْجِزُ عَنْهُ فَحَوْلَ الرِّجَالِ قَالَتْ لَهُ أَصِيرُ حَتَّى  
أُخْبِرْكِ أَنَا عَمَّا فَعَلْتُ وَنَنْظُرُ أَيُّنَا أَفْخَرُ إِلَيَّ لَمَّا ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ وَرَأَى  
الْغَرْلُ عِنْدِي رَجُلًا وَاشْتَرَاهُ مِنِّي لَكِنْ تَوَقَّفَ تَعْيِينُ الْفَيْسَةِ عَلَى تَعْيِينِ  
الْوَزْنِ وَقُلْتُ لَهُ إِنَّ وَزَنَهُ هَذَا الْمِقْدَارُ فَلَمْ يَتَيَقَّنْ حَتَّى أَتَى مِيزَانًا  
فَوَزَنَهُ فَشَفَّ عَنِ الْوَزْنِ الَّذِي ذَكَرْتَهُ فَخَشِيتُ أَنْ يَنْقُصَنِي مِنَ الْقِيَمَةِ  
قُلْتُ لَهُ أَعِدِ الْوَزْنَ ثَانِيًا فَعِنْدَ ذَلِكَ أَخْرَجْتُ سِوَارِي مِنْ يَدِي سِرًّا

وَوَضَعْنَاهُ فِي كَفَّةِ الْمِيزَانِ مَعَ الْغَزْلِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَشْعُرَ فَلَمَّا رَفَعَ الْمِيزَانُ رَجَحَ الْغَزْلُ فَفَرِحَتْ وَآخَذَتْ مِنْهُ الْفِيَمَةَ تَمَامًا وَسَوَّاهَا بِزَيْدٍ عَلَى الْغَزْلِ أَضْعَافًا ثُمَّ قَالَتْ لِلزَّوْجِ كَيْفَ رَأَيْتَ ابْنَةَ عَمِّكَ فَقَالَ لَهَا لِلَّهِ دُرُكٌ عَلَى هَذِهِ النَّادِرَةِ لَكِنِ اسْمِعِي شَرْحَ قِصَّتِي فَشَرَحَ لَهَا قِصَّةَ الْبَقَرَةِ عَلَى التَّفْصِيلِ السَّابِقِ فَقَالَتْ لَهُ يَا رَجُلُ هَذَا مِنْ لُطْفِ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْنَا حَيْثُ جَعَلَ كُلًّا مِنَّا حَائِزَ الْكَمَالِ وَالْدَّهَاءِ وَلَوْ كُنْ كَذَلِكَ فَكَيْفَ كُنَّا نَقْدِرُ عَلَى تَعْيِيرِ الدَّارِ فَلَا يَنْبَغِي أَنْ تَرْمِي بِنَفْسِكَ فِي الْهُمُومِ وَالْغُمُومِ فَإِنَّ اللَّهَ كَرِيمٌ فَإِنَّا أَسْعَى مِنْ جَانِبٍ وَاسَّعَ أَنْتَ مِنْ جَانِبٍ حَتَّى تَتِمَّ لَنَا الْمَارِبُ \* (Miat Aamil pg. 24 sqq.)

٢٩ ذَكَرَ أَهْلُ التَّأْوِيلِ وَأَعْلَابُ السِّيَرِ أَنَّ رَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ اسْمُهُ اسْتَحْقَى فِي زَمَنِ عِيسَى بْنِ مَرْيَمَ عَمٌ وَكَانَ لَهُ ابْنَتُهُ عَمٌّ مِنْ أَجْمَلِ أَهْلِ زَمَانِهَا وَكَانَ مُغْرَمًا بِهَا فَمَاتَتْ فَازِمَ قَبْرِهَا يَبْكِي وَمَكَثَ زَمَانًا لَا يَقْتَرُ عَنْ زِيَارَتِهِ فَمَرَّ بِهِ عِيسَى عَمٌ يَوْمًا وَهُوَ عَلَى قَبْرِهَا يَبْكِي فَقَالَ لَهُ عِيسَى عَمُ مَا يُبْكِيكَ يَا اسْتَحْقَى فَقَالَ يَا رُوحَ اللَّهِ كَانَتْ لِي بِنْتُ عَمٍّ وَكِي زَوْجَتِي وَكُنْتُ أُحِبُّهَا حُبًّا شَدِيدًا وَإِنِّهَا قَدْ تُوَفِّيَتْ وَهَذَا قَبْرُهَا وَإِنِّي لَا أَسْتَطِيعُ الصَّبْرَ عَلَيْهَا وَقَدْ قَتَلَنِي فِرَاقُهَا فَقَالَ عِيسَى لَهُ أَأَحْبَبُ أَنْ أُحِبَّهَا لَكَ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى قَالَ نَعَمْ يَا رُوحَ اللَّهِ فَوَقَفَ عِيسَى عَمَ عَلَى الْقَبْرِ وَقَالَ قُمْ يَا صَاحِبَ هَذَا الْقَبْرِ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى فَانْشُئِ الْقَبْرَ وَخَرِّجْ مِنْهُ عَبْدًا أَسْوَدَ وَالنَّارَ خَارِجَةً مِنْ مَنَاحِرِهِ وَعَيْنِيهِ وَمَنَافِدِ وَجْهِهِ وَهُوَ يَقُولُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عِيسَى

رُوحُ اللَّهِ وَلَكِنَّهُ وَعَبْدُهُ وَقَالَ اسْتَحْ يَا رُوحَ اللَّهِ مَا هُوَ هَذَا الْقَبْرِ  
الَّذِي فِيهِ زَوْجَتِي وَأَنَا هَذَا وَأَشَارَ إِلَى قَبْرِ آخَرَ فَعَالَ عِيسَى عَم  
لِلْأَسْوَدِ عُدَّ إِلَى مَا كُنْتُ عَلَيْهِ فَسَقَطَ مَبْتَسًا فَوَارَاهُ فِي قُبْرِهِ ثُمَّ وَتَفَّ عَلَى  
الْقَبْرِ الْآخَرِ وَقَالَ قُمْ يَا سَابِرْنَ هَذَا الْقَبْرِ بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى فَطَامَتِ الْمَرْءَةُ  
وَهِيَ تَنْفُضُ التُّرَابَ عَنْ رَأْسِهَا فَقَالَ عِيسَى هَذِهِ زَوْجَتُكَ قَالَ نَعَمْ يَا رُوحَ  
اللَّهِ فَقَالَ خُذْ يَدَيْهَا وَأَنْصَرِفْ فَأَخَذَهَا وَمَضَى ثُمَّ أَنْزَلَهُ الْيَوْمَ فَقَالَ لَهَا  
قَدْ قَتَلَنِي الشَّهْرُ عَلَى قَبْرِكَ وَأُرِيدُ أَنْ أَخُذَ لِي رَاحَةً قَالَتْ أَفَعَلْ فَوَصَّعَ  
رَأْسَهُ عَلَى فَخْذِهَا وَنَامَ فَبَيَّنَّتَا هُوَ نَائِمٌ إِذْ مَرَّ عَلَيْهِمَا ابْنُ الْمَلِكِ وَكَانَ ذَا  
حُسْنٍ وَجَمَالٍ وَهَيْئَةٍ عَظِيمَةٍ رَاكِبًا عَلَى جَوَادٍ حَسَنٍ فَلَمَّا رَأَتْهُ هَوَيْتَهُ  
وَقَامَتِ إِلَيْهِ مُسْرِعَةً فَلَمَّا نَظَرَهَا وَقَعَتْ فِي قَلْبِهِ فَأَتَتْهُ أَنْبَاهُ وَقَالَتْ خُذْنِي  
فَارْتَدَّهَا عَلَى جَوَادِهِ وَسَارَ فَاسْتَيْقِظَ زَوْجُهَا فَنَظَرَ قَامَ يَرَاهَا فَقَامَ فِي طَلَبِهَا  
وَأَقْتَصَّ أَثَرُ الْجَوَادِ فَدَرَكْتُهُمَا وَقَالَ لِابْنِ الْمَلِكِ أَعْطِنِي زَوْجَتِي فَأَنْكَرْتَهُ  
وَقَالَتْ أَنَا جَارِيَةُ ابْنِ الْمَلِكِ فَقَالَ بَلْ أَنْتِ زَوْجَتِي وَأَبْنَةُ عَمِّي قَالَتْ  
مَا أَعْرِفُكَ وَمَا أَنَا إِلَّا جَارِيَةُ ابْنِ الْمَلِكِ فَقَالَ لَهُ ابْنُ الْمَلِكِ أَتُرِيدُ أَنْ  
تُعْسِدَ عَلَى جَارِيَتِي فَقَالَ وَاللَّهِ إِنَّهَا لَزَوْجَتِي وَإِنَّ عِيسَى بْنُ مَرْيَمَ أَحْيَاهَا  
فِي بِلْدَنِ اللَّهِ تَعَالَى بَعْدَ أَنْ كَانَتْ مَبْتَنَةً فَبَيَّنَّتَا لَمْ فِي الْمُنَازَعَةِ مَرَّ عِيسَى  
عَم فَقَالَ اسْتَحْ يَا رُوحَ اللَّهِ أَمَا هَذِهِ زَوْجَتِي الَّتِي أَحْيَيْتَنِيَا فِي بِلْدَنِ اللَّهِ  
قَالَ نَعَمْ فَقَالَتْ يَا رُوحَ اللَّهِ إِنَّهُ يَكْذِبُ وَإِنِّي جَارِيَةُ ابْنِ الْمَلِكِ وَقَدْ أَبْنُ  
الْمَلِكِ هَذِهِ جَارِيَتِي فَقَالَ لَهَا عِيسَى أَلَسْتَ أَنْتِ الَّتِي أَحْيَيْتَنِي فِي بِلْدَنِ

اللَّهُ نَعْلِي قَالَتْ لَا وَاللَّهِ يَا رُوحَ اللَّهِ قَالَ فَرَدَى عَلَيْنَا مَا أَعْطَيْتَكَ فَسَقَطَتْ  
مَيِّتَةً فَقَالَ عَيْسَى عَمَّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى رَجُلٍ أَمَاتَهُ اللَّهُ كَافِرًا ثُمَّ أَحْيَاهَا  
وَأَمَاتَهُ مُسْلِمًا فَلْيَنْظُرْ إِلَى ذَلِكَ الْأَسْوَدِ وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى أَمْرَأَةٍ أَمَاتَهَا  
اللَّهُ مُؤْمِنَةً ثُمَّ أَحْيَاهَا وَأَمَاتَهَا كَافِرَةً فَلْيَنْظُرْ إِلَى هَذِهِ الْمَرْأَةِ وَإِنَّ اسْتَحَبَّ  
الْإِسْرَائِيلِيُّ عَاهِدَ اللَّهِ أَنْ لَا يَنْزَوِجَ أَبَدًا وَهَامَ عَلَى وَجْهِهِ فِي الْبَرَارِيِّ بَاكِيًا \*

(الجواد s. v. Demiri)

٣٠. عَنِ الْأَصْبَغِيِّ قَالَ بَيْنَمَا أَنَا أَطُوفُ حَوْلَ الْكَعْبَةِ إِذَا بِرَجُلٍ عَلَى قَفَاهُ  
كَارَةٌ وَهُوَ يَطُوفُ فَعُلْتُ لَهُ أَتَطُوفُ وَعَلَيْكَ كَارَةٌ فَقَالَ هَذِهِ وَالِدَتِي الَّتِي  
تَحْمِلُنِي فِي بَطْنِهَا بِسَعَةِ أَشْهُرٍ أُرِيدُ أَنْ أُرَدِّيَ حَقَّهَا فَقُلْتُ لَهُ أَلَا أَدُلُّكَ  
عَلَى مَا تُؤَدِّي بِهِ حَقَّهَا قَالَ لِي وَمَا هُوَ قُلْتُ تُزَوِّجُهَا فَقَالَ يَا عَدُوَّ اللَّهِ  
تَسْتَقْبِلُنِي فِي أُمِّي بِمِثْلِ هَذَا قَالَ فَرَفَعَتْ يَدَهَا فَضَغَعَتْ قَفَا ابْنِهَا وَقَالَتْ  
فَرِّ إِذَا قَبِلَ لَكَ الْحَقُّ تَغَضَّبُ \*

(Nafhat al Jaman p. ٣١)

٣١. قِيلَ إِنَّ صَبِيَّةً بَنَ إِدَّ كَانَ لَهُ ابْنَانِ سَعْدٌ وَسُعَيْدٌ فَخَرَجَا إِلَى سَفَرٍ فَهَلَكَ  
سَعْدٌ وَرَجَعَ سُعَيْدٌ ثُمَّ خَرَجَ وَالِدُهُمَا صَبِيَّةً بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَشْهُرِ لِلزُّمِ  
يَسِيرُ وَيَتَفَقَّحُ عَنْ أَبِيهِ وَكَانَ مَعَهُ الْحَارِثُ بْنُ كَعْبٍ فَبَيْنَمَا ذَاتَ يَوْمٍ  
يَتَحَدَّثَانِ سَائِرِينَ إِذْ مَرَّ بِمَكَانٍ فَقَالَ الْحَارِثُ لَقَبْتُ بِهَذَا الْمَكَانِ شَابًا  
صِفْتُهُ كَذَا وَكَذَا فَتَنَلْتُهُ وَهَذَا سَيْفُهُ فَقَالَ لَهُ صَبِيَّةٌ أَرَأَيْتَ السَّيْفَ فَأَعْتَاهُ  
إِيَّاهُ وَإِذَا هُوَ سَيْفُ أَبِيهِ سَعْدٍ فَقَالَ لَهُ صَبِيَّةٌ لِحَدِيثِ ذُو شُجُونٍ ثُمَّ إِنَّ

صَبَّهَ قَتَلَ الْحَارِثَ فَلَامَهُ النَّاسُ عَلَى اسْتِحْلَالِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ فَقَالَ سَبَنَ  
السَّيْفُ الْعَدْلَ فَصَارَ مَثَلًا \* (Nafh. al Jam. p. v.)

٣٢ أَيْ مَكْفُوفٌ تَحَاسًا فَقَالَ لَهُ أَتَأْتِي لِي جِمَارًا لَيْسَ بِالصَّغِيرِ لِتُحْتَقِرَ وَلَا  
الْكَبِيرِ الْمُشْتَبِرِ إِنْ خَلَا الطَّرِيقُ تَدَقُّقًا وَإِنْ نَثَرَ الزَّحَامُ تَرَفُّقًا لَا يُصَادِمُ  
فِي السَّوَارِي وَلَا يُدْخِلِي تَحْتَ الْبُورِي إِنْ أَقْلَلْتُ عِلْقَهُ صَبَرَ وَإِنْ كَثَرَتْهُ  
شَكَرَ وَإِنْ رَكِبْتَهُ هَامَ وَإِنْ تَرَكْتَهُ نَلَمَ فَقَالَ لَهُ أَصْبِرْ إِنْ مَسَحَ اللَّهُ الْفَاضِي  
جِمَارًا فَصَيَّبْتُ حَاجَتَكَ \* (Nafh. al Jam. p. vi)

٣٣ قِيلَ إِنْ رَجُلًا مِنَ الْعَرَبِ دَخَلَ عَلَى الْمُعْتَصِمِ فَقَرَّبَهُ وَأَدْنَاهُ وَجَعَلَهُ  
نَدِيمَهُ وَصَارَ يَدْخُلُ عَلَى حَرِيمِهِ مِنْ غَيْرِ اسْتِئْذَانٍ وَكَانَ لَهُ وَزِيرٌ كَثِيرُ  
الْحَسَدِ فَعَارَ مِنَ الْبَدَوِيِّ وَحَسَدَهُ وَقَالَ فِي نَفْسِهِ لَا بُدَّ مِنْ مَكِيدَةٍ عَلَى  
هَذَا الْبَدَوِيِّ فَإِنَّهُ قَدْ أَخَذَ بِقَلْبِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَأَبْعَدَنِي مِنْهُ فَصَارَ  
يَتَنَاطَلَفُ بِالْبَدَوِيِّ حَتَّى أَتَى بِهِ إِلَى مَنْزِلِهِ وَصَنَعَ لَهُ طَعَامًا وَأَكْثَرَ فِيهِ مِنَ  
الثُّومِ فَلَمَّا أَكَلَ الْبَدَوِيُّ قَالَ لَهُ أَحْذَرُ أَنْ تَقْرُبَ الْأَمِيرَ فَيَشُمَّ مِنْكَ رَاحَتَهُ  
الثُّومَ فَيَتَنَادَى لَذَلِكَ فَإِنَّهُ يَكْرَهُ رَاحَتَهُ ثُمَّ ذَهَبَ الْوَزِيرُ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ  
فَخَبَّرَهُ بِهِ وَقَالَ إِنَّ الْبَدَوِيَّ يَقُولُ عَنْكَ لِلنَّاسِ إِنْ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَخَّرَ فَلَمَّا  
أَتَى الْبَدَوِيُّ تَلَبَّاهُ الْمُعْتَصِمُ فَلَمَّا قَرَّبَ مِنْهُ جَعَلَ كُمُهُ عَلَى فَمِهِ تَخَافَةً أَنْ  
يَشُمَّ الْأَمِيرُ مِنْهُ رَاحَتَهُ الثُّومِ فَلَمَّا رَأَى الْأَمِيرُ وَهُوَ يَسْتُرُ فَمَهُ بِكُمِهِ قَالَ إِنْ  
الَّذِي قَالَهُ الْوَزِيرُ عَنِ الْبَدَوِيِّ صَحِيحٌ فَكَتَبَ الْمُعْتَصِمُ كِتَابًا إِلَى بَعْضِ عُمَّالِهِ  
يَقُولُ فِيهِ إِذَا وَصَلَ إِلَيْكَ كِتَابِي هَذَا فَاصْطِرْبْ رَقَبَةً حَامِلَةً ثُمَّ ذُكَا الْبَدَوِيَّ

وَدَفَعَ إِلَيْهِ الْكِتَابَ وَقَالَ لَهُ أَمِصْ بِهِ إِلَى فُلَانٍ وَجِئْتُ سَرِيعًا بِالْجَوَابِ فَأَمْتَنَ  
الْبُدُوقِيُّ مَا رَسَمَ بِهِ الْمُعْتَصِمُ وَأَخَذَ الْكِتَابَ وَخَرَجَ بِهِ مِنْ عِنْدِهِ فَبَيْنَمَا  
هُوَ بِالْبَابِ إِذْ لَقِيَهِ الْوَزِيرُ فَقَالَ لَهُ أَتَيْتَ تُرِيدُ قَالَ أَتَوَجَّهُ بِكِتَابِ أَمِيرِ  
الْمُؤْمِنِينَ إِلَى عَائِلِهِ فَلَانَ فَقَالَ الْوَزِيرُ فِي نَفْسِهِ إِنَّ هَذَا الْبُدُوقِيَّ يَنَالُ مِنَ  
الْتِقَابِ مَا لَا جَزِيئًا فَقَالَ لَهُ مَا تَقُولُ فِيمَنْ يُرْجُحُكَ مِنْ هَذَا التَّعَبِ الَّذِي  
يَلْحَقُكَ فِي سَفَرِكَ وَيُعْطِيكَ أَلْفِي دِينَارٍ فَقَالَ أَنْتَ الْكَبِيرُ وَأَنْتَ لِلْحَاكِمِ  
وَمِنْهَا رَأَيْتَهُ مِنَ الرَّأْيِ أَفْعَلُ فَقَالَ هَاتِ الْكِتَابَ فَدَفَعَهُ إِلَيْهِ وَأَعْطَاهُ الْوَزِيرُ  
أَلْفِي دِينَارٍ فَكَرِبَ الْوَزِيرُ وَسَارَ بِالْكِتَابِ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي هُوَ قَائِدُهُ فَلَمَّا  
قَرَأَ الْعَامِلُ الْكِتَابَ أَمَرَ بِضَرْبِ هُنْقَةٍ وَبَعْدَ أَيَّامٍ تَذَكَّرَ لِلخَلِيفَةِ فِي أَمْرِ الْبُدُوقِيِّ  
وَسَأَلَ عَنِ الْوَزِيرِ فَأُخْبِرَ بَأَنَّهُ لَمْ يَأْمَأْ مَا ظَهَرَ وَأَنَّ الْبُدُوقِيَّ بِالْمَدِينَةِ مُقِيمٌ  
فَتَتَعَجَّبَ الْمُعْتَصِمُ مِنْ ذَلِكَ وَأَمَرَ بِإِحْضَارِ الْبُدُوقِيِّ وَسَأَلَهُ عَنْ حَالِهِ فَأَخْبَرَهُ  
بِالْقِصَّةِ الَّتِي اتَّفَقَتْ لَهُ مَعَ الْوَزِيرِ مِنْ أَوَّلِهَا إِلَى آخِرِهَا فَقَالَ لَهُ أَنْتَ قُلْتَ  
عَنِّي أَنِّي أَخْشَرُ فَقَالَ مَعَاذَ اللَّهِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ كَيْفَ اتَّخَذْتُ بِمَا لَيْسَ لِي  
بِهِ عِلْمٌ وَإِنَّمَا كَانَ ذَلِكَ مَكْرًا مِنْهُ وَخَدِيعَةً وَأَعْلَمْتَهُ كَيْفَ دَخَلَ بِهِ إِلَى  
بَيْتِهِ وَأَطْعَمَهُ الثُّومَ وَمَا جَرَى لَهُ مَعَهُ فَقَالَ الْمُعْتَصِمُ فَأَتَى اللَّهُ لِحَسَدِ بَدَأَ  
بِصَاحِبِهِ فَفَتَلَهُ ثُمَّ خَلَعَ عَلَى الْبُدُوقِيِّ وَاتَّخَذَهُ مَكَانَهُ وَزِيرًا وَرَاحَ الْوَزِيرُ  
بِحَسَدِهِ \* (Nafhat al Jam. p. w)

٣٤ قيل إِنَّ الْهَدُودَ قَالَ لِسُلَيْمَانَ عَمَّ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَكُونَ فِي صِبْغَاتِي  
فَقَالَ لَهُ سُلَيْمَانُ أَنَا وَحْدِي فَقَالَ لَا بَلَّ أَنْتَ وَالْعَسْكَرُ فِي جَزِيرَةٍ كَذَا فِي



يَوْمَ كَذَا فَضَى سُلَيْمَانُ وَجُنُودَهُ إِلَى هُنَاكَ وَصَعَدَ الْهَدْحَدُ إِلَى الْجَبِّ وَصَادَ  
جَرَادَةٌ وَكَسَرَهَا وَرَمَى بِهَا فِي الْخَجَرِ وَقَالَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ لُتُوا لَنَا فَاتَهُ اللَّحْمُ  
فَرَفَّتْهُ الْمَرْفَةُ فَصَحَّحَكَ سُلَيْمَانُ وَجُنُودَهُ وَأَخَذَهُ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ فَقَالَ  
\* وَكُنْ قَنُوعًا فَقَدْ جَرَى مَثَلُ \* إِنْ فَاتَكَ أَلَّاحُكُمْ فَلَا تُشْرَبِ الْمَرْقَةُ \*

(Nafh. al Jam. p. ٨٤)

٣٥ قِيلَ لَمَّا تَشَاغَلَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ بِقِنَالٍ مَصْعَبٍ بَيْنَ الرَّبِيعِ  
اجْتَمَعَ وَجُوهُ الرُّومِ إِلَى مَلِكِهِمْ وَقَالُوا قَدْ أَمَكَّنَتْكَ الْفُرْصَةُ مِنَ الْعَرَبِ فَدَدْ  
تَشَاغَلَ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ وَوَقَعَ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ وَالرَّأْيُ أَنْ تَغْرَوْهُمْ فِي بِلَادِهِمْ  
فَأَنَّكَ تُذِلُّهُمْ وَتَنَالُ حَاجَتَكَ مِنْهُمْ فَتَهْلِكُ عَنْ ذَلِكَ قَبُولًا عَلَيْهِ إِلَّا أَنْ  
يَفْعَلَ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ كُفَا بِكَلْبَيْنِ فَحَرَّشَ بَيْنَهُمَا فَاقْتَنَلَا قِتَالًا شَدِيدًا ثُمَّ  
دَعَا بِذَنْبٍ فَخَلَّاهُ بَيْنَهُمَا فَلَمَّا رَأَى الْكَلْبَانِ الذَّنْبَ تَرَكَمَا مَا كَانَ بَيْنَهُمَا  
وَأَقْبَلَا عَلَى الذَّنْبِ حَتَّى قَتَلَاهُ فَقَالَ مَلِكُ الرُّومِ هَكَذَا الْعَرَبُ يَقْتَتِلُونَ  
بَيْنَهُمَا فَإِذَا رَأَوْنَا وَهُمْ مُجْتَمِعُونَ تَرَكَوْا ذَلِكَ وَأَقْبَلُوا عَلَيْنَا فَعَرَفُوا صِدْقَ  
قَوْلِهِ وَرَجَعُوا عَمَّا كَانُوا عَلَيْهِ \* (Nafh. al Jam. p. ١٢٠)

٣٦ قِيلَ أَنَّ رَجُلًا إِلَى سُلَيْمَانَ عَمَ فَقَالَ لَهُ يَا نَبِيَّ اللَّهِ عَامِنِي مَنَظِقَ الطَّبِيرِ  
فَقَالَ أَعْلِمُكَ بِشَرْطٍ أَنْ لَا تُخَيِّرَ بِهِ أَحَدًا وَإِنْ أَخْبَرْتَ بِهِ أَحَدًا مِتَّ  
فَقَبِلَ ذَلِكَ فَعَلِمَهُ فَرَجَعَ الرَّجُلُ إِلَى دَارِهِ وَأَمْسَى وَكَانَ لَهُ جِمَارٌ وَثَوْرٌ وَدِيكٌ  
فَكَانَ الْجِمَارُ يَسْأَلُ الثَّوْرَ كَيْفَ كُنْتَ الْيَوْمَ قَالَ فِي عَمَاءٍ وَشِدَّةٍ قَالَ أَتَرِيدُ أَنْ  
لَا يَحْمَلَ عَلَيْكَ غَدًا فَتَسْتَرْجِعَ قَالَ نَعَمْ قَالَ لَا تَأْكُلِ الْعَلْفَ اللَّيْلَةَ فَفَعَلَ

وكان الرجل يسمع كلامهما فلما أصبح أمر أن يحمل على الجار بدل الثور فلما كان الليل أنصرف الجار الى معلقه فسأله الثور كيف كنت اليوم كأنك لم تعجل قال بلى قد عملت واصابتنى الشدة كما اصابتك الا اني سمعت انهم يستعدون لذبحك وقالوا هو عليل لا يصلح الا للدبح قبل ان يموت فان اردت السلامة فكل العلف فصحك الرجل لما فهم من كلامهما فقالت له امرأته من تضحك قال لا شيء فالتحت عاياه فلم يخبرها مخافة ان يموت فقالت ان لم تخبرني قلت انك مجنون او ان لك امرأة غيري قال ان اخبرتك ميت فلم تطايعه ولم يكن له بد منها فقال امهليني حتى اوصي ففعلت فلما أصبح كان يوصي فامسك الجار والثور عن الاكل والشرب ولم يمسيك الديك عن الصراخ والنشاط فقالوا له احباه صاحبنا يموت فما هذا النشاط قال الموت لهذا خبر من الجاهل قالوا ولم ذلك قال ان تحت يدي عشرين وانا اعولهن وهو لا يقدر ان يعول امرأة واحدة ولا يقدر ان يدفعها عن نفسه قالوا فما يعجل معها قال يلخذ السوط ويضربها الى ان تموت او تتوب فقال الرجل صدق الديك وقام واخذ السوط وضربها حتى سكنت ورجعت عن ذلك \*

(Nafhat al Jam. p. 101)

٣٧ ذكر الإمام أبو الفرج ابن الجوزي في بعض مصنفاته أن رجلا خرج في بعض أسفاره فر على قبة مبنية أحسن بناءا بالقرب من ضيعة هناك وعليها مكتوب من أحب أن يعلم سبب بنائها فليدخل القبة فدخل

الْقَبِيَّةَ وَسَأَلَ أَهْلَهَا عَنْ سَبَبِ بِنَاءِ الْقَبِيَّةِ فَاثْمَ يَجِدُ عِنْدَ أَحَدٍ خَبْرًا مِنْ ذَلِكَ إِلَى أَنْ دُلَّ عَلَى رَجُلٍ قَدْ بَاغَ مِنَ الْعُجْرِ مِائَتَى سَنَةٍ فَسَأَلَهُ فَأَخْبَرَهُ عَنْ أَبِيهِ أَنَّهُ حَدَّثَهُ أَنَّ مَلِكًا كَانَ بِتِلْكَ الْأَرْضِ وَكَانَ لَهُ كَلْبٌ لَا يُفَارِقُهُ فِي سَفَرٍ وَلَا حَضَرٍ وَلَا نَوْمٍ وَلَا يَقْظَةٍ وَكَانَتْ لَهُ جَارِيَةٌ ذَرَسَاءٌ مُقْعِدَةٌ فَخَرَجَ يَوْمًا إِلَى بَعْضِ مُنْتَزَعَاتِهِ وَأَمَرَ بِرَبْطِ الْكَلْبِ لِيَبْلَا يَذْهَبَ مَعَهُ وَأَمَرَ طَبَّاخَهُ أَنْ يَصْنَعَ لَهُ طَعَامًا مِنَ اللَّبَنِ كَانَ يَهْوَاهُ ، وَإِنْ الطَّبَّاخُ صَنَعَهُ وَجَاءَ بِهِ فَوَضَعَهُ عِنْدَ الْجَارِيَةِ وَالْكَلْبُ وَتَرَكَهُ مَكْشُوفًا وَذَهَبَ فَاقْبَلَتْ حَيَّةٌ عَظِيمَةٌ إِلَى الْإِنَاءِ فَشَرِبَتْ مِنْ ذَلِكَ الطَّعَامِ وَرَدَّتْهُ وَذَهَبَتْ ثُمَّ اقْبَلُ الْمَلِكُ مِنْ نَزْوَتِهِ وَأَمَرَ بِالطَّعَامِ فَوَضَعَ بَيْنَ يَدَيْهِ فَجَعَلَتْ الْجَارِيَةُ تَصْفِقُ بِيَدَيْهَا وَتُشِيرُ إِلَى الْمَلِكِ أَنْ لَا يَأْكُلَهُ فَلَمْ يَعْلَمْ أَحَدٌ مَا تُرِيدُ وَوَضَعَ الْمَلِكُ يَدَهُ فِي الصَّخْفَةِ وَجَعَلَ الْكَلْبُ يَعْزَى وَيَصْبِحُ وَيَجْدِبُ نَفْسَهُ مِنَ السَّلْسَلَةِ حَتَّى كَادَ أَنْ يَقْتُلَ نَفْسَهُ فَعَاجَبَ الْمَلِكُ مِنْ ذَلِكَ وَأَمَرَ بِإِطْلَاقِهَا فَعَدَا إِلَى الْمَلِكِ وَقَدْ رَفَعَ يَدَهُ بِاللُّقْمَةِ إِلَى فِيهِ فَوَقَّبَ الْكَلْبُ وَضَرَبَهُ عَلَى يَدِهِ فَأَطَارَ اللَّقْمَةَ مِنْهَا فَغَضِبَ الْمَلِكُ وَأَخَذَ طَبْرًا كَانَ يَحْتَنِيهِ وَنَمَّ أَنْ يَضْرِبَ بِهِ الْكَلْبَ فَادْخَلَ الْكَلْبُ رَأْسَهُ فِي الْإِنَاءِ وَوَلَّغَ مِنْ ذَلِكَ الطَّعَامِ وَانْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ وَقَدْ تَنَاقَرَتْ لَحْمُهُ فَعَاجَبَ الْمَلِكُ ثُمَّ انْتَفَتَتْ إِلَى الْجَارِيَةِ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ بِمَا كَانَ مِنْ أَمْرِ الْحَيَّةِ فَفَهِمَ الْمَلِكُ الْأَمْرَ وَأَمَرَ بِإِرَاقَةِ الطَّعَامِ وَتَأْدِيبِ الطَّبَّاخِ كَوْنَهُ تَرَكَ الْإِنْبِيَّةَ مَكْشُوفَةً وَأَمَرَ بِدَفْنِ الْكَلْبِ وَبِنَاءِ الْقَبِيَّةِ عَلَيْهِ وَبِتِلْكَ الْكِتَابَةِ قُلْ

وَقَدْ أَغْرَبَ مَا يُجْحَى \* ( كَلْب . s . v . Demir . )

٣٨ (\*) كان رجلٌ من بنى اسرائيل اسمه البسوس قد أُعطي ثلاث دَعَوَات مُسْتَجَابَات وكانت له امرأة له منها وَلَدٌ فَقَالَتْ اجْعَلْ لى منها دَعْوَةً وَاحِدَةً قَالَ لَمَّا تَرِيدِينَ قَالَتْ ادْعُ اللَّهَ أَنْ يَجْعَلَ لى امْرَأَةً فبَنى اسرائيل فدعا لها فكانت كذلك فلَمَّا علمت ان ليس فيهم مثلها رَغِبَتْ عِندَهُ فغضب الزوج ودعا عليها فصارت كلبَةً نَبَاحَةً فذهبت فيها دَعَوَتَانِ فَجَاءَ بَنُوها وَدَلُّوا لى لى هذا قَرَارٌ قَدْ صَارَتْ أَمْنَا كَلْبَةً نَبَاحَةً وَالنَّاسُ يُعَيِّرُونَهَا بِهَا ادْعُ اللَّهَ أَنْ يَرُدَّهَا إِلَى الْحَالِ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهَا فدعا الله فعادت كما كانت فذهبت فيها الدَعَوَات كلها \* (Demir. ibid.)

٣٩ حُكِيَ أَنَّ آدَمَ لَمَّا غَرَسَ الْكُرْمَةَ جَاءَ ابْلِيسُ فذبح عليها طَاوُوسًا فَشَرِبَتْ دَمَهُ فَلَمَّا طَلَعَتْ أَدْرَاقُهَا ذَبَحَ عَلَيْهَا قِرْدًا فَشَرِبَتْ دَمَهَا فَلَمَّا طَلَعَتْ ثَمَرَتُهَا ذَبَحَ عَلَيْهَا أَسَدًا فَشَرِبَتْ دَمَهَا فَلَمَّا انْتَهَتْ ثَمَرَتُهَا ذَبَحَ عَلَيْهَا خِنْزِيرًا فَشَرِبَتْ دَمَهَا فَلِهَذَا شَارِبُ الْخَمْرِ تَعْتَرِيهِ هَذِهِ الْأَوْصَافُ الْارْبَعَةُ فَأَوَّلُ مَا يَشْرِبُهَا وَتَدْبُ فِي أَعْضَائِهِ يَزْهَرُ لَوْنُهُ وَيَحْسَنُ كَمَا يَحْسَنُ الطَّاوُوسُ فَإِذَا جَاءَتْ مَبَادِي السُّكْرِ لَعِبَ وَصَفَقَ وَرَقَصَ كَمَا يَفْعَلُ الْقِرْدُ فَإِذَا قَوَى سَكْرُهُ جَاءَتْ الصِّفَةُ الْاسَدِيَّةُ فَيَعْبَثُ وَيَعْرِبُ وَيَهْدِي بِهَا لَا فَايِدَةَ فِيهِ ثُمَّ يَتَعَقَّصُ كَمَا يَتَعَقَّصُ الْخِنْزِيرُ يَطْلُبُ النَّوْمَ وَتَتَحَلَّى عَرَى قُوَّتِهِ ۞

(طاووس. s. v. Demir.)

\*) Cf. notissimam fabulam germanicam: die drei Wünsche.

## Geographica.

### 1. Ibn Ajas.

#### a. Nili cataractae et Nubia.

\* ذِكْرُ أَخْبَارِ الْجَنَادِلِ وَطَرَفِ يَسِيرٍ مِنْ أَخْبَارِ النُّوبَةِ \*

قال أحمد بن سايبر الأسواني في كتابه أخبار النوبة أعلم أن أول بلد النوبة قرية تعرف بالانصر ومن مدينته أسوان إلى النوبة خمسة أميال وآخر حصن المسلمين جزيرة تعرف ببلاق وبينها وبين قرية النوبة ميل وهو ساحل بلد النوبة ومن أسوان إلى هذا الموضع جنادل من التجارة في بحر النيل لا تسلكها المراكب إلا بالحيطة لأن هناك جبلاً منقطعاً وشعباً معرضة والنيل يصب من بينها فيسمع له خير عظيم ودوى شديد يسمع من بعد ومن الجنادل إلى بلد النوبة عشرة مراحل وفي الناحية التي يفصل منها حد معاملته أمر بلاد المسلمين وهذه الناحية ضيقة صعبة المسلك كثيرة الجبال وهجرها أكثر النخل وسجر المقل وأهلها أوسع من أدناها والنيل هناك لا يعلو على أرضها وإنما يروون ألبان هناك بالذواليب على أعناق البقر والقمح عندكم قليل وكذلك الشعير وأكثر ما يزرعون هناك السمسم والدرة وغير ذلك من الزروع وكانت بندراً للتجار ويقال إن لقمان الحكيم ولد هناك بها وكان بها قلعة وفيها ملك يعرف بصاحب الجبل وكان يظهر العدل بين الناس وكان هناك قرية تعرف

بِقَوَىٰ وَفِي السَّاحِلِ وَالْيَهَا تَنْتَهَى مَرَكَبُ الثُّوْبَةِ الصَّاعِدَةِ مِنَ الْأَقْصَرِ  
 وَفِي أَوَّلِ بَلَدٍ صَاحِبِ الْجَبَلِ وَمَعَامَلَتُهُ مَعَ الْمُسْلِمِينَ إِلَى دُونِ الْجَنَادِلِ وَلَا  
 يَقْدِرُ أَحَدٌ مِنَ الْمَسَافِرِينَ يَتَجَاوَزُ أَرْضَ صَاحِبِ الْجَبَلِ إِلَّا بِإِذْنِهِ وَمَنْ  
 يَخَالِفُهُ يَقْتُلُهُ وَمِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ قَرْبَةً نَعْرِفُ بِسَايَ وَفِي مِنْ أَعْمَالِ جَنَادِلِ  
 أَنْصَبَا وَفِيهَا فَلَعَةٌ نَعْرِفُ بِأَصْطَنُونَ وَفِي أَوَّلِ الْجَنَادِلِ الثَّلَاثَةِ وَفِي أَشَدِّ  
 الْجَنَادِلِ صُعُوبَةً لَّأَنَّ فِيهَا جَبَلًا قَدْ اعْتَرَصَ فِي وَسْطِ النَّبِيلِ مِنَ الشَّرْقِ إِلَى  
 الْغَرْبِ وَمَا النَّبِيلِ يَنْصَبُ مِنْهُ مِنْ ثَلَاثَةِ مَنَافِدَ وَرَمَّا اتَّحَسَّرَ هُنَاكَ الْمَاءُ  
 فَيَسْمَعُ لَهُ خَرِيرٌ عَظِيمٌ لِتَحْدِيرِ الْمَاءِ مِنْ عَلْوِ الْجَبَلِ وَقَبَالَةَ ذَلِكَ الْجَبَلِ  
 حِجَارَةٌ مَفْرُوشَةٌ فِي وَسْطِ بَحْرِ النَّبِيلِ عَلَى تَحْوِ ثَلَاثَةِ أَمْيَالٍ وَآخِرَ ذَلِكَ قَرْبَةً  
 نَعْرِفُ بِبَسْتَوَىٰ وَفِي آخِرِ قَرْيَ مَرْبَسَى وَآخِرُ عَمَلِ مَلِكِ الثُّوْبَةِ صَاحِبِ  
 الْجَبَلِ وَيَلِيبُهَا قَرْبَةً نَعْرِفُ بِقُونَ وَمَا يُرَى أَوْسَعُ مِنَ النَّبِيلِ هُنَاكَ فَاتَتْ مَسِيرَةً  
 خَمِيسَ مَرَاكِحَ وَفِيهِ عِدَّةُ جَزَائِرَ وَفِي نِزْلِكَ الْجَزَائِرِ دُورٌ وَسُكَّانٌ وَعِنْدَهُمُ  
 الْغَنَمُ وَالْبَعِيرُ وَالْجِمَالُ وَهُنَاكَ السَّمَكُ وَالطَّبَرُ كَثِيرٌ وَهَذَا الْمَكَانُ مُنْتَوًى  
 لِمَلِكِ الثُّوْبَةِ صَاحِبِ الْجَبَلِ وَقَالَ مَنْ رَأَى ذَلِكَ الْمَكَانَ إِنَّهُ كَثِيرُ الْأَشْجَارِ  
 مِنَ الْجَانِبَيْنِ وَفِيهِ خُلُجَانٌ ضَيِّقَةٌ أَكْثَرُهَا يُخَاصُّ وَإِنَّ التَّمَسَّاحَ هُنَاكَ  
 يَحْصُلُ مِنْهُ الضَّرَرُ لِلنَّاسِ وَإِنْ بُيُوتُهُمْ يُسَقِّفُونَهَا بِخَشَبِ الشَّجَرِ الَّذِي  
 يَأْتِي بِهِ النَّبِيلُ فِي وَقْتِ الزِّيَادَةِ (\*) أَنْتِقَالَاتٍ وَلَا يُدْرَى مِنْ أَيْنَ يَأْتِي بِهِ

\*) Cod. أسقالات . Vid. Glossar.

الْبَيْدِ وَبَيْنَ دُنْقَلَةَ إِلَى أَوَّلِ بِلَادِ (\*) عَلَوَةَ أَكْثَرُ مِمَّا بَيْنَهُمَا وَبَيْنَ أُسْوَانَ  
وَفِيهَا الْفَرَى الْعَامِرَةُ مِنَ الْجَانِبِ الَّذِي إِلَى أَرْضِ الْأَسْلَمِ وَقَدْ تَوَجَّهَ إِلَى  
هَذَا الْمَكَانِ جَمَاعَةٌ مِنْ أَوْلَادِ خُلَفَاءِ بَنِي أُمَيَّةٍ عِنْدَ زَوَالِ مُلْكِهِمْ فَرُّوا إِلَى  
هَذَاكَ خَوْفًا عَلَى أَنْفُسِهِمْ مِنَ الْقَتْلِ وَأَتَمُّوا بِهِذَا الْمَكَانِ وَصَارُوا مِنْ جُمْلَةِ  
أَهْلِهَا إِلَى الْآنَ وَمِنَ الْعَجَائِبِ مَا حَكَاهُ دَاوُدُ بْنُ رَزِيقٍ اللَّهُ الْأَسْلَمِيُّ وَكَانَتْ  
لَهُ سَيَاحَاتٌ كَثِيرَةٌ بِأَرْضِ مِصْرَ قَالَ دَخَلْتُ وَادٍ [وَادِيَا. scrib.] بِالْقُرْبِ مِنْ  
الْقَلَمُونِ بِالتَّوَجُّهِ الْقِبْلِيِّ فَرَأَيْتُ فِيهِ مَقَابِسَ كَثِيرَةً مَا بَيْنَ بَطِيحِ عَبْدِ  
وَقَتَاءَ خِيَارٍ وَمَا بَيْنَ خَوْجٍ وَتَفَاحٍ وَكُمَثَرَى وَلَهَا حِجَارَةٌ وَقَدْ سُحِطَ عَلَيْهَا  
وَعَلَى أَهْلِهَا فَلَا يَشْكُ الْنَظَرُ إِلَيْهَا أَنَّهَا فَائِكَةٌ كَمَا (\*\*) قُطِعَتْ مِنْ هَلَى  
نَجَرَهَا بِالْبَيْدِ \*

## b. De urbe Heliopoli et Obeliscis.

\* ذِكْرُ مَدِينَةِ عَيْنِ شَمْسٍ الَّتِي بِالْمَطْرِيةِ \*

أَعْلَمُ أَنَّ هَذِهِ الْمَدِينَةَ بَنَاهَا الْمَلِكُ مَنَاوُشُ وَجَعَلَ فِيهَا قُبَّةً وَصَوَّرَ فِيهَا  
صُورَةَ الشَّمْسِ وَالْكَوَاكِبِ وَجَعَلَ فِيهَا اثْنَتَاثَلَاثَ الْعَاجِيَةِ وَجَعَلَ فِي وَسْطِ  
هَذِهِ الْمَدِينَةِ عَمُودَيْنِ وَكُتِبَ عَلَيْهِمَا تَارِيخُ الْوَقْتِ الَّذِي عَمِلَ فِيهِ وَفِي  
بَاقِيَانِ إِلَى الْآنَ وَنَقَلَ إِلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ كُنُوزٌ كَثِيرَةٌ وَأَوْدَعَهَا مِنَ الْمَالِ

\*) Edrisi (trad. de Jaubert I, 33. Hartm. pg. 75.) habet غلوة Galva.

\*\*) Num potius قُطِعَتْ ؟

وَالْجَوَاهِرَ مَا لَا يُحْصَى وَمَا حُكِيَ عَنْهُ أَنَّهُ صَنَعَ صَنَمًا عَلَى صُورَةِ أَمْرَأَةٍ  
كَانَتْ مِنْ مَحَاطِبِهِ وَمَاتَتْ فَعَمِدَ لَهَا نَثَالًا عَلَى صُورَتِهَا مِنْ ذَهَبٍ وَجَعَلَ  
لَهَا ذَوَائِبُ سُودٍ وَنَظَمَ فِيهَا اللَّوْلُوَ وَالْجَوَاهِرَ وَوَضَعَهَا عَلَى كُرْسِيِّ مِنْ ذَهَبٍ  
وَجَعَلَهَا بَيْنَ يَدَيْهِ فَكَانَ كُلَّمَا نَظَرَ إِلَيْهَا يَتَسَلَّى بِهَا عَنْ تَحْطِيطِهِ حَتَّى  
كَانَتْهَا تُخَاطِبُهُ وَقَالَ شَائِعُ بْنُ عَلِيٍّ فِي كِتَابِ عَجَائِبِ الْبُلْدَانِ إِنَّ مَدِينَةَ  
عَيْنِ شَمْسٍ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ وَيُظْهَرُ مِنْ أَمْرِهَا أَنَّهَا كَانَتْ بَيْتَ عِبَادَةٍ كَمَا  
تَقَدَّمَ وَكَانَ بِهَا عَمُودَانِ مُرْبَعَانِ وَفَمَا أَلَلَّانِ يُقَالُ لِهَئِمَّا أَلْسَلَتَانِ الْمَشْهُورَتَانِ  
وَفِي الْيَوْمِ وَاحِدَةٌ وَيُقَالُ لَهَا مِسْلَةٌ فِرْعَوْنَ وَفِي عَلَى قَاعِدَةٍ مُرَبَّعَةٍ طُولُهَا  
عَشْرَةُ أَدْرَجٍ فِي مِثْلِهَا وَعَلَيْهَا عَمُودٌ مُرَبَّعٌ طُولُهُ تَحْوِ مِائَةِ ذِرَاعٍ وَعَلَى رَأْسِهِ  
كَالْقَلَنْسُوَةِ وَقَدْ لَبِسَتْ بِالْحَاسِ وَعَلَيْهَا كِتَابَةٌ بِالْقَلَمِ الْقَدِيمِ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ  
إِبْرَاهِيمَ الْخَزَرِيُّ فِي تَارِيخِهِ إِنَّ فِي رَابِعِ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةِ سِتٍّ وَخَمْسِينَ وَسِتِّمِائَةٍ  
وَقَعَتْ إِحْدَى أَلْسَلَتَيْنِ الَّتِي بَارِضِ الْمَطْرِئَةِ فَلَمَّا وَقَعَتْ وَجَدَ فِي دَاخِلِهَا  
عَشْرَةَ آلَافٍ دِينَارٍ كُلُّ دِينَارٍ أُوقِيَّةٌ مِنَ الذَّهَبِ الْخَالِصِ السَّالِهِ مِنَ الْعُشِّ  
وَقَالَ الْفُضَاعِيُّ إِنَّ مَدِينَةَ عَيْنِ شَمْسٍ الَّتِي بِالْمَطْرِئَةِ بَنَاهَا الْوَلِيدُ بْنُ  
ذُو مَعٍّ مِنْ مُلُوكِ الْعَمَالِيْقِ وَقِيلَ إِنَّ أَلَدَى بَنَاهَا فِرْعَوْنُ مُوسَى صَلَعِمَ  
وَكَانَتْ عَامِرَةً إِلَى أَنْ أَخْرَبَهَا نُحْتٌ نَصَرَ لَهَا فَخَلَّ إِلَى مِصْرَ وَكَانَتْ مِنْ  
جُمَلَةِ عَجَائِبِ مِصْرَ وَكَانَ بِهَا الْعَمُودَانِ أَلَلَّانِ لَمْ يَرَ أَفْجَبَ مِنْهُمَا  
وَطُولُهُمَا تَحْوِ خَمْسِينَ ذِرَاعًا وَفَمَا مَحْمُولَانِ عَلَى قَاعِدَةٍ مُرَبَّعَةٍ وَعَلَى رُؤُسِهِمَا  
شِبْهُ الْقَلَنْسُوَتَيْنِ مِنْ الْحَاسِ فَإِذَا كَانَ أَوَانُ التَّيْلِ يَقْطُرُ مِنْ رُؤُسِهِمَا مَا



وَيَسْتَبِينَ ذَلِكَ مِنْهُمَا وَإِخْمًا قَبِيْعٌ حَتَّى يَجْرِيَ مِنْ أَعْلَاهُمَا إِلَى أَسْفَلِهِمَا  
فَيَنْبُتُ فِي أَصْلِهِمَا الْعُوسُجُ وَغَبْرُهُ وَإِذَا دَخَلَتِ الشَّمْسُ دَقِيقَةً فِي بُرْجِ  
الْجَدْيِ وَهُوَ أَقْصَرُ يَوْمٍ فِي السَّنَةِ انْتَهَتْ إِلَى الْجَنُوبِيِّ مِنْهُمَا فَتَطْلُعُ عَلَى  
(\*) قِمَّةِ رُؤْسِهِمَا وَإِذَا دَخَلَتِ الشَّمْسُ دَقِيقَةً فِي بُرْجِ السَّرَطَانِ وَهُوَ أَضْوَلُ  
يَوْمٍ فِي السَّنَةِ انْتَهَتْ إِلَى الشَّمَالِيِّ مِنْهُمَا فَتَطْلُعُ عَلَى قِمَّةِ رُؤْسِهِمَا وَيُقَالُ  
أَنَّهُمَا مُنْتَهَى الْمَلِيْلَيْنِ وَخَطُّ الْأَسْتَوَاءِ وَالشَّمْسُ تَخْطُرُ بَيْنَهُمَا ذَاهِبَةً وَآتِيَةً  
بِطُولِ السَّنَةِ عَلَى الدَّوَامِ وَقَالَ جَامِعُ السِّيَرَةِ الطُّولُونِيَّةِ كَانَ بِمَدِينَةِ عَيْنِ  
شَمْسِ الثَّنِي بِالطَّرِيقَةِ صَنْمٌ قَدَّرَ الرَّجُلُ الْمُعْتَدِلَ لِلْحَلَقَةِ وَهُوَ مِنَ الْحَجَرِ  
الْكِدَانِ الْأَبْيَضِ مُحْكَمُ الصَّنَاعَةِ كَأَنَّهُ يَنْطِقُ فَأَرَادَ الْأَمِيرُ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ  
أَنْ يَنْظُرَ إِلَيْهَا فَتَهَا عَنْ ذَلِكَ شَخْصٌ يُقَالُ لَهُ نَدْوَسَةُ الْقُبْطِيُّ وَقَالَ لَهُ  
مَا رَأَى هَذَا الصَّنَمَ قَطُّ صَاحِبُ وَطِيفَةٍ إِلَّا عَزَلَ عَنْ وَطِيفَتِهِ فِي سَنَتِهِ  
فَلَمْ يَلْتَفِتْ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ إِلَى كَلَامِهِ وَرَكِبَ مِنْ يَوْمِهِ وَتَوَجَّهَ إِلَى  
رُؤْيَةِ ذَلِكَ الصَّنَمِ حَتَّى شَاهَدَهُ ثُمَّ أَمَرَ الْقَطَّاعِينَ بِهَدْمِهِ فَكَسَرُوهُ وَكَرَّ  
يَبْقَى مِنْهُ شَيْءٌ فَلَمَّا عَادَ الْأَمِيرُ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ إِلَى دَارِهِ لَمْ يَقُمْ مِنْ  
بَعْدِ ذَلِكَ إِلَّا عَشْرَةُ أَشْهُرٍ وَمَاتَ وَقِيلَ إِنَّ ذَلِكَ الصَّنَمَ هُوَ الْمُسْتَى بِعَيْنِ  
شَمْسٍ قَالَ أَبُو عَبْدِ الْحَكِيمِ إِنَّ بِنَاحِيَةَ الْمَطْرِيقَةِ مَكَانًا يَنْبُتُ فِيهِ قُضْبَانُ  
الْبَلْسَانِ وَهُوَ الَّذِي تُسَمِّيهِ الْعَامَّةُ الْبَاسِمَ وَلَيْسَ يُوْجَدُ فِي الدُّنْيَا

بَلْسَانَ إِلَّا بِهَذَا الْمَكَانِ وَبِهِ يَمُرُّ تَعْظِيمُهَا الْفَصَارَى وَتَغْتَسِلُ مِنْ مَائِهَا  
لِتَبْرُكٍ وَهَذَا الْبَلْسَانُ لَا يُنْتَجِ إِلَّا بِمَاءِ هَذِهِ الْيَمْرِ وَعِنْدَ إِذْكَ عَدَا  
الْبَلْسَانَ يَأْتِي شَخْصٌ مِنْ قِبَلِ السُّلْطَانِ يَتَوَلَّى اعْتِنَاصَهُ وَحِفْظَهُ وَجَمَلُ  
إِلَى خَزَائِنِ السُّلْطَانِ وَيُضَافُ مِنْهُ شَيْءٌ إِلَى الْيَمَارِ سَتَانِ بِمُعَاجِزَةِ الْأَمْرَيْنِ  
الْبَارِدَةِ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهُ شَيْءٌ إِلَّا بِمَرْسُومِ السُّلْطَانِ وَلَهُ عِنْدَ مُلُوكِ الْكَبْشَةِ  
وَالْيُغُرْجِ مَقَامٌ عَظِيمٌ وَيَتَغَالَوْنَ فِي تَمَنِيهِ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَا يَصِحُّ عِنْدَهُمْ  
الْتَّنَصُّرُ إِلَّا إِذَا كَانَ فِي مَاءِ الْمَعْرُودِيَّةِ شَيْءٌ مِنْ دُخَانِ الْبَلْسَانِ وَيَنْغَمِسُونَ  
فِيهِ وَسَبَبُ ذَلِكَ أَنَّ الْمَسِيحَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ لَمَّا أَنْ خَرَجَتْ بِهِ  
أُمُّ مَرْيَمَ عَلَيْهَا السَّلَامُ مِنْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ فِرَارًا مِنْ هِيرُودُسَ مَلِكِ  
الْيَهُودِ دَخَلَتْ بِهِ مِصْرَ وَكَانَ حُبَّتُهَا يُوسُفَ الْخَجَّارَ فَلَمَّا دَخَلَتْ مَرْيَمُ إِلَى  
مِصْرَ نَزَلَتْ بِالنَّظَرِيَّةِ وَجَانَسَتْ عَلَى هَذِهِ الْيَمْرِ وَكَانَتْ ثِيَابُ الْمَسِيحِ عَلَيْهِ  
الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ قَدْ اتَّسَخَتْ فَغَسَلَتْهَا مِنْ مَاءِ تِلْكَ الْيَمْرِ ثُمَّ رَشَتْ ذَلِكَ  
الْمَاءَ الَّذِي غَسَلَتْ بِهِ ثِيَابَ الْمَسِيحِ فِي تِلْكَ الْأَرْضِ حَوْلَ الْيَمْرِ فَانْبَتَ  
اللَّهُ تَعَالَى مِنْ ذَلِكَ الْمَاءِ هَذَا الْبَلْسَانُ وَهُوَ لَا يُوجَدُ إِلَّا بِهَذِهِ الْأَرْضِ  
فَقَدْ وَقِيلَ أَنَّ الْمَسِيحَ عَمَّا اغْتَسَلَ مِنْ مَاءِ تِلْكَ الْيَمْرِ وَفِي الْمَوْجُودَةِ  
هُنَاكَ الْآنَ وَقِيلَ إِنَّ فِي الْيَمْرِ عَيْنًا جَارِيَةً مِنْ أَسْفَلِهَا وَفِي مِنْ آثَارِ  
الْعِمَالِقَةِ الْقَدَمَاءِ وَالنَّصَارَى بِهَا تَعْظِيمٌ زَائِدٌ إِلَى الْغَايَةِ وَالْبَلْسَانُ لَا  
يُسْقَى إِلَّا مِنْ مَاءِ تِلْكَ الْيَمْرِ \*

c. De Memphidi urbe.

\* ذِكْرُ مَدِينَةِ مُنَفِّ \*

وَفِي مِنَ الْمَدَائِنِ الْقَدِيمَةِ وَكَانَتْ غَرْبَى الْقَيْلِ عَلَى مَسَافَةِ اثْنَيْ عَشَرَ مِيلًا  
مِنْ أَرْضِ مِصْرَ وَفِي أَوَّلِ مَدِينَتِهِ عُمِرَتْ بِأَرْضِ مِصْرَ بَعْدَ الطُّوفَانِ وَصَارَتْ  
دَارَ الْمَمْلَكَةِ بَعْدَ مَدِينَةِ آمُوسَ قَالَ الْأَمَامُ أَبُو جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ جَرِيرٍ  
الْقَاضِي فِي كِتَابِ الْبَيَانِ فِي تَفْسِيرِ الْقُرْآنِ عَنِ الشَّرَفِيِّ أَنَّهُ قَالَ كَانَ  
مُوسَى عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ حِينَ رَجَاهُ فِرْعَوْنُ يَرْكَبُ مِنْ مَرَاكِبِ فِرْعَوْنَ  
وَيَلْبَسُ مِثْلَ مَا يَلْبَسُ فِرْعَوْنُ وَكَانَ يُدْعَى ابْنُ فِرْعَوْنَ ثُمَّ إِنَّ فِرْعَوْنَ  
رَكِبَ يَوْمًا وَلَيْسَ مَعَهُ مُوسَى فَلَمَّا جَاءَ مُوسَى قِيلَ لَهُ إِنَّ فِرْعَوْنَ قَدْ  
رَكِبَ فَوَرَّكَ مُوسَى عَلَى إِثَرِهِ فَادْرَكَهُ اللَّيْلُ فِي مُنَفِّ فَدَخَلَهَا نِصْفَ اللَّيْلِ  
وَقَدْ غُلِقَتْ أَسْوَاقُهَا وَلَيْسَ فِي طَرَفِهَا أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ يَمْشِي قَالَ اللَّهُ  
تَعَالَى (\* وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَى حِينِ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا قَالَ ابْنُ خُرْدَادْبَةَ كَانَ  
يُمْنَفُ هَيْكَلٌ مِنَ الصُّوَرِ الْأَخْضَرِ الْمَانِعِ وَفِيهِ صُورٌ مَنْقُوشَةٌ وَعَلَى بَابِهِ  
صُورٌ لِلْجَبَابِ وَغَيْرُ ذَلِكَ وَقِيلَ إِنَّ هَذَا الْبَيْتَ كُنْتُ الصَّابِيَةَ نَعِظُهُ  
وَتَزَعُمُ أَنَّهُ بَيْتُ الْقَمَرِ وَكَانَ هَذَا الْبَيْتُ مِنْ جُمْلَةِ سَبْعَةِ بُيُوتٍ كَانَتْ  
يُمْنَفُ عَلَى عَدَدِ الْكَوَاكِبِ السَّبْعَةِ وَكُلُّ بَيْتٍ مِنْهَا بِاسْمِ كَوْكَبٍ يُعْبَدُ  
فِيهِ وَكَانَ هَذَا الْبَيْتُ بِاسْمِ الْإِلَهِ أَنْ هَدَمَهُ الْأَنْبِيَاءُ شَيْخُو الْعَمَرِيِّ أَمِيرٌ  
كَبِيرٌ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ خَمْسِينَ وَسَبْعِمِائَةٍ وَمِنْهُ الْآنَ شَيْءٌ مِنْ رُخَامِهِ عَلَى

\*) Sur. XXVIII, 1.

عَتَبَةِ بَابِ الْخَافَةِ الَّتِي نَجَاهُ جَامِعِهِ الَّذِي بَخِطَ الصَّابِنَةَ إِلَى الْآنَ قَالَ  
 ابْنُ خُرْدَادْبَه أَن مَدِينَةَ مُنَفِّ فِي مَدِينَةِ فِرْعَوْنَ الَّتِي كَانَتْ دَارَ  
 مَمْلَكَتِهِ وَتَحَلَّ وَلَا يَتَبَيَّنُ قَالَ ابْنُ وَصِيفُ شَاهُ أَنَّ الْفَرَاغَةَ الَّتِي مَلَكُوا  
 مِصْرَ خَمْسَةَ وَخَمْرَ فِرْعَوْنَ إِبْرَاهِيمَ الْخَلِيلَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَفِرْعَوْنَ  
 يُوسُفَ عَمْرَ وَفِرْعَوْنَ مُوسَى عَمْرَ وَهُوَ الْوَلِيدُ بْنُ مُصْعَبٍ وَبَنَانُ بْنُ  
 عَلَوَانَ وَنَحْصَ آخَرُ مِنَ الْعَبَالِفَةِ فَلَمَّا آلَ الْأَمْرُ إِلَى فِرْعَوْنَ مُوسَى اتَّخَذَ  
 مَدِينَةَ مُنَفِّ دَارَ مَمْلَكَتِهِ وَصَنَعَ لَهَا سَبْعِينَ بَابًا مُصَفَّحَةً بِالتَّحْدِيدِ وَكَانَ  
 بِهَا سَبْعَةُ أَنْهَارٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِ قَصْرِهِ فَلِهَذَا كَانَ يَقُولُ (يُؤَيَّسُ فِي مُلْكِ  
 مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ، وَلَئِنْ مَدِينَةَ مُنَفِّ  
 ضُولُهَا ثَلَاثُونَ مِيلًا وَعَرْضُهَا عِشْرُونَ مِيلًا وَكَانَ الْمَاءُ يَصْعَدُ إِلَى أَعْلَى  
 سُورِهَا وَقَدْ ذُكِرَ بِالْحَكِيمِ فَكَانَ الْمَاءُ يَدْخُلُ فِي دَرَجٍ مُجَوَّفَةٍ فَكُلَّمَا  
 وَصَلَ إِلَى دَرَجَةٍ امْتَلَأَتْ بِمَاءٍ فَيَدْخُلُ إِلَى الْأُخْرَى ثُمَّ يَنْحَطُّ فَيَدْخُلُ  
 جَمِيعُ بُيُوتِ الْمَدِينَةِ ثُمَّ يَخْرُجُ مِنْ مَوْجِعِهِ الَّذِي دَخَلَ مِنْهُ وَاسْتَمَرَّتْ  
 مَدِينَةُ مُنَفِّ عَلَى مَا ذُكِرْنَا حَتَّى أَخْرَبَهَا بَحْثُ نَصْرٍ وَسَبَا أَهْلِهَا وَلَمْ  
 يَبْقَ فِيهَا أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ وَفَعَلَ كَذَلِكَ بَعْدَهُ بِلَادٌ مِنْ مِصْرَ وَأَخْرَبَهَا  
 حَتَّى بَقِيَتْ أَرْضُ مِصْرَ أَرْبَعِينَ سَنَةً خَرَابًا لَيْسَ بِهَا سَاكِنٌ مِنَ النَّاسِ  
 وَكَانَ الْبَيْدُ يَزِيدُ وَيَنْقُصُ وَلَا يَنْتَفِعُونَ بِهِ خَرَابَ بِلَادٍ مِصْرَ وَكَانَ بِمُنَفِّ  
 مَقْبِلَاسُ عَمْرَ يُوسُفَ ذِي اللَّهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ قَالَ ابْنُ وَصِيفُ شَاهُ

كَانَ بَيْنَ خَرَابِ مِصْرَ عَلَى يَدِ بَحْتِ نَصْرَ وَبَيْنَ الطُّوفَانِ الْفَيْنِ وَتَلْتِمَاسِيَّةٍ  
وَسَنَّةٍ وَخَمْسِينَ سَنَةً وَمِنْ حِسَابِ مَا وَقَعَ فِي التَّوْرَةِ أَنَّ بَيْنَ خَرَابِ بَيْتِ  
الْمَقْدِسِ وَمِصْرَ عَلَى يَدِ بَحْتِ نَصْرَ أَلْفَ وَسِتِّمِائَةِ أَرْبَعَةٍ [وَأَرَادَ scrib.]  
وَتَمَانُونَ سَنَةً \*

#### d. De via inter Aegyptum et Syriam.

\* ذِكْرُ الطَّرِيقِ فِيمَا بَيْنَ مَدِينَةِ مِصْرَ وَدِمَشْقَ \*

أَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الدَّرَبَ الَّذِي تَسْلُكُهُ الْعَسَاكِرُ وَالْتِجَارُ وَغَيْرُهُمْ مِنْ  
الْقَاهِرَةِ إِلَى مَدِينَةِ عَزَّةَ لَيْسَ هُوَ الدَّرَبُ الَّذِي يُسْلَكُ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ  
مِنْ مِصْرَ إِلَى الشَّامِ وَأَمَّا ظَهَرُ هَذَا الدَّرَبِ الْآنَ فِي سَنَةِ خَمِيسَ وَخَمِيسِيَّةٍ  
مِنْ الْهَاجِرَةِ عِنْدَ مَا انْقَرَضَتِ الدَّوْلَةُ الْفَاطِمِيَّةُ وَكَانَ الدَّرَبُ أَوَّلًا قَبْلَ  
اِسْتِيبْلَاهِ الْفِرَنْجِ عَلَى سَوَاحِلِ الْبِلَادِ الشَّامِيَّةِ غَيْرَ هَذَا الدَّرَبِ قَالَ ابْنُ  
خُرْدَادْبَهَ فِي كِتَابِ الْمَسَالِكِ وَالْمَمَالِكِ إِنَّمَا كَانَ الدَّرَبُ الْمَسْلُوكُ مِنْ مِصْرَ  
إِلَى دِمَشْقَ عَلَى غَيْرِ مَا هُوَ عَلَيْهِ الْآنَ فَكَانَ الْمَسَافِرُ يُسْلَكُ مِنْ بَلْبِيسَ  
إِلَى الْقَرْمَا فِي الْبِلَادِ الَّتِي تُعْرَفُ الْآنَ بِبِلَادِ السِّبَاخِ مِنْ أَرْضِ الْخَوْفِ  
وَيَسْلُكُ مِنْ الْقَرْمَا وَفِي الْبَلَدِ الْقَرْبِ مِنْ قَطِيَا إِلَى أَمْرِ الْعَرَبِ وَفِي بَلَدِ خَرَابِ  
عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ الْمَالِجِ فِيمَا بَيْنَ قَطِيَا وَالْوَرَادَةِ وَيُقَالُ إِنَّ بَعْضَ النَّاسِ  
إِلَى يَوْمِنَا هَذَا يَحْفَرُونَ فِي الْكَيْمَانِ الَّتِي هُنَاكَ فَيَبْجِدُونَ ذَرَاهِمَ مِنْ  
الْفِصَّةِ الْخَالِصَةِ فَلَمَّا خَرَجَ الْفِرَنْجُ مِنْ بَنِي الْأَصْفَرِ وَحَصَلَ مِنْهُمْ الضَّرَرُ  
الْشَّامِلُ صَارُوا يَخْطِفُونَ مَنْ يَلُوحُ لَهُمْ فِي الدَّرَبِ مِنَ الْمَسَافِرِينَ

وَأَسْتَوَلُوا عَلَى بَيْتِ الْمُقَدَّسِ وَأَخَذُوهُ مِنْ أَيْدِي الْمُسْلِمِينَ وَذَلِكَ فِي  
الدَّوْلَةِ الْفَاطِمِيَّةِ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ تِسْعِينَ وَأَرْبَعِينَ فَلَمَّا كَانَتْ دَوْلَةُ  
النَّاصِرِ صَلَاحِ الدِّينِ يَوْسُفَ بْنِ أَيُّوبَ جَرَدَ إِلَى الْفِرَنْجِ وَحَارَبَهُمْ أَشَدَّ  
الْمُحَارَبَةِ وَأَسْتَحْلَصَ بَيْتَ الْمُقَدَّسِ مِنْ أَيْدِي الْفِرَنْجِ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ  
ثَلَاثٍ وَثَمَانِينَ وَخَمْسِينَ بَعْدَ مَا أَقَامَ بَيْتُ الْمُقَدَّسِ بَيْدَ الْفِرَنْجِ بَعْدَ  
مَا مَلَكَوهُ مَدَّةَ طَوِيلَةٍ وَأَفْتَتَحَ عِدَّةَ بِلَادٍ مِنَ السَّوَاغِلِ فَصَارَ يُسَلِّكُ هَذَا  
الدَّرْبَ الْآنَ مِنْ حِمَيْدٍ إِلَى أَنْ كَانَتْ دَوْلَةُ الْمَلِكِ الصَّالِحِ نَجْمِ الدِّينِ  
أَبْنِ الْمَلِكِ الْكَامِلِ مُحَمَّدِ بْنِ الْعَادِلِ فَأَنْشَأَ بَارِضَ السَّبَاخِ عَلَى طَرَفِ الرَّمْلِ  
بِلَيْدَةٍ سَمَّاهَا الصَّالِحِيَّةَ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ أَرْبَعٍ وَأَرْبَعِينَ وَسِتِّينَ فَلَمَّا كَانَتْ  
دَوْلَةُ الْمَلِكِ الظَّاهِرِ بَيْبُوسَ الْبُيُودُكِي رَتَّبَ خَيْلَ الْبَرِيدِ فِي سَائِرِ  
الطَّرَفَاتِ حَتَّى كَانَ الْكُتُبُ يَعْبُدُ مِنْ دِمَشْقَ إِلَى قَلْعَةِ الْجَبَلِ فِي أَرْبَعَةِ  
أَيَّامٍ وَيَعُودُ إِلَى دِمَشْقَ فِي مِثْلِهَا فَصَارَتْ أَخْبَارُ بِلَادِ الشَّامِ تَرِدُ إِلَيْهِ فِي  
كُلِّ جُمُعَةٍ مَرَّتَيْنِ فَانْفَقَ عَلَى ذَلِكَ مَالًا عَظِيمًا حَتَّى تَمَّ لَهُ مَا يُرِيدُ مِنْ  
تَرْتِيبِ خَيْلِ الْبَرِيدِ وَاسْتَمَرَ ذَلِكَ \* عَمَلًا مَا بَيْنَ الْقَاهِرَةِ وَدِمَشْقَ وَكَانَ  
عِبَارَةً عَنْ مَرَاكِبِ بَطُولِ الطَّرِيقِ وَفِيهَا عِدَّةُ خِيُولٍ تُعْرَفُ بِخَيْلِ الْبَرِيدِ  
وَعِنْدَهَا رِجَالٌ يُعْرِفُونَ بِالسَّوَّاقِينَ \*\* وَلَا يَقْدِرُ أَحَدٌ أَنْ يَرْكَبَ مِنْ خَيْلِ  
الْبَرِيدِ إِلَّا بِمَرْسُومِ سُلْطَانِيٍّ وَكَانَ تَرْتِيبُ خَيْلِ الْبَرِيدِ عَلَى مَا ذَكَرْنَاهُ فِي

\* Sic cod.; num forte lacuna subest?

\*\* Scrib. لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ

سَنَةِ تِسْعٍ وَخَمْسِينَ وَسِتِّمِائَةٍ وَكَانَتْ طَرِيقُ الشَّامِ عَامِرَةً يُوجَدُ بِهَا عِنْدَ كُلِّ بَرِيدٍ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ الْمُسَافِرُ مِنْ زَادٍ وَعَافٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ وَكَانَتْ الْمَرَاةُ تُسَافِرُ مِنَ الْقَاهِرَةِ إِلَى دِمَشْقَ بِمَغْرَدَهَا لَا تَحْمِلُ مَعَهَا زَادًا وَلَا مَاءً وَلَمْ يَزَلِ الْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ إِلَى أَنْ أَخَذَ بَمُرُنْكَ دِمَشْقَ وَجَرَى مِنْهُ مَا جَرَى فَخَرِبَتْ مِنْ يَوْمِئِذٍ مَرَاكِرُ خَيْلِ الْبَرِيدِ وَاخْتَلَتْ طَرِيقُ الشَّامِ اخْتِلَالًا فَاحِشًا وَذَلِكَ فِي سَنَةِ ثَلَاثٍ وَثَمَانِئَةٍ \*

### e. Hierosolyma et Hebron.

\* ذِكْرُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ \*

أَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ كَانَتْ مَحَلَّ الْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ فَأَمَّا الْمَسْجِدُ الَّذِي بِهِ قَوْلُ مَنْ أَنْشَأَ هَذَا الْمَسْجِدَ نَبِيُّ اللَّهِ دَاوُدُ عَمَّرَهُ أَكْمَلَهُ ابْنُهُ سُلَيْمَانُ عَمَّرَ وَكَانَ بِهِ أَشْيَاءُ عَجِيبَةٌ مِنْهَا قُبَّةٌ فِيهَا سِلْسِلَةٌ مُعَلَّقَةٌ يَنَالُهَا الْمَحِقُّ وَلَا يَنَالُهَا الْمُبْطِلُ وَمِنْهَا أَنَّهُ بَعَى فِيهَا بَيْتًا بِالْحِكْمَةِ إِذَا دَخَلَ الْبَرُّ وَالْفَاجِرُ يَظْهَرُ خَيْلُ الْبَرِّ فِي الْخَابِطِ أَيْبَصَ وَخَيْلُ الْفَاجِرِ فِي الْخَابِطِ أَسْوَدَ وَكَانَ بِهِ غَيْرُ ذَلِكَ أَشْيَاءَ عَجِيبَةٍ وَأَمَّا الْمَسْجِدُ الْأَقْصَى فَطَوَّلُهُ سَبْعُمِائَةٍ وَأَرْبَعَةٌ وَثَمَانُونَ ذِرَاعًا وَعَرْضُهُ أَرْبَعُمِائَةٍ وَخَمْسَةٌ وَخَمْسُونَ ذِرَاعًا وَفِيهِ مِنَ الْعُمَدِ سِتُّمِائَةٍ وَأَرْبَعَةٌ وَثَمَانُونَ عَمُودًا وَأَمَّا قُبَّةُ الصَّخْرَةِ فَفِيهَا ثَلَاثُونَ عَمُودًا وَالْقُبَّةُ مُصْفَحَةٌ بِصَفَاحِ الْحَاسِ الْمَطْلِيِّ بِالذَّهَبِ وَسُقُوفُ الْمَسْجِدِ أَرْبَعَةُ آلَافِ خَشَبَةٍ مِنْ خَشَبِ الْأَسَاجِدِ وَكَانَ يُسْرَجُ بِهِذَا الْمَسْجِدِ أَلْفٌ وَخَمْسُمِائَةٍ قُنْدِيلٍ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ

وَيُسْرَجُ فِي قُبَّةِ الصَّخْرَةِ أَرْبَعِينَ وَسِتُونَ قِنْدِيلًا وَفِيهَا أَنْقَامَةٌ وَفِي كَنِيسَةٍ  
تُعْظِمُهَا النَّصَارَى غَايَةَ التَّعْظِيمِ وَلَا سِيبًا مُلُوكَ الْفِرَنْجِ فَيَحْجُونَ إِلَيْهَا  
وَتَقْدِسُهَا التُّذُورُ مِنْ سَائِرِ أَلْيَادٍ وَبِهَا كَنِيسَةٌ بِهَا قَبْرُ مَرْيَمَ أُمِّ الْمَسِيحِ  
عَلَيْهَا السَّلَامُ وَتَعُورُ بِكَنِيسَةِ الْجِسْمَانِيَّةِ وَبِهَا كَنِيسَةُ صِهْيُونِ يُقَالُ إِنَّ  
السَّادَةَ نَزَلَتْ بِهَا وَعِدَّةُ الْكَنَائِسِ الَّتِي حَوْلَ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ يَطْوُلُ الشَّرْحُ  
فِي ذِكْرِهَا،

وَأَمَّا بَيْتُ قَحْمٍ فَبِهَا كَنِيسَةٌ حَسَنَةٌ يُقَالُ إِنَّ الْمَسِيحَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَسَلَّمَ وُلِدَ بِهَا وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ سِتَّةُ أَمْيَالٍ وَفِي سَطِ الطَّرِيقِ  
قَبْرُ رَاحِيلَ أُمِّ يُوسُفَ نَبِيِّ اللَّهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ \*

\* ذِكْرُ مَدِينَةِ الْخَلِيلِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ \*

أَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الْخَلِيلِ بِالنَّقَبِ مِنْ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ وَبِهَا قَبْرُ الْخَلِيلِ  
إِبْرَاهِيمَ عَمْرٍ فِي مَغَارَةٍ تَحْتَ الْأَرْضِ تُزَارُ إِلَى الْآنَ وَكَانَ يَنْزِلُ إِلَى هَذِهِ  
الْمَغَارَةِ مَنْ يَنْزِلُ مِنَ النَّاسِ مِنْ سَبْعِينَ دَرَجَةً وَيَزُودُونَ الْخَلِيلَ عَمْرٍ  
فَيَرَوْنَهُ جَالِسًا وَهُوَ مُسْتَنِدٌّ إِلَى حَائِطِ الْمَغَارَةِ عَلَى ذِكَةِ مِنَ الْكَشَبِ  
وَقِنْدِيلٍ مِنَ الذَّهَبِ مُعَلَّقٌ عَلَى رَأْسِهِ وَإِلَى جَانِبِهِ وَلَدُهُ إِسْحَاقُ وَيَعْقُوبُ  
عَلَيْهِمَا الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَخَلْفَ حَائِطِ الْمَغَارَةِ قَبْرُ سَارَةَ زَوْجَةِ إِبْرَاهِيمَ  
عَمْرٍ وَبِهَذِهِ الْمَدِينَةِ يَنْبُتُ شَجَرُ الْخَرْنُوبِ وَشَجَرُ الزَّيْتُونِ وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنَ  
الْأَشْجَارِ وَيَنْسَبُ إِلَيْهَا جَمَاعَةٌ كَثِيرَةٌ مِنَ النَّاسِ وَقَدْ خَرَجَ بَيْتُ الْمُقَدَّسِ  
مِنْ أَيْدِي الْمُسْلِمِينَ وَمَلِكُهُ مَلِكُ الْفِرَنْجِ الْمُسَمَّى بِرُودِيك [بردويل؟] بَنَ



الْكَنْدِ وَأَقَامَ يَدِهِ مُدَّةً طَوِيلَةً حَتَّى اسْتَحْلَسَهُ الْمَلِكُ النَّاصِرُ صَلَاحُ  
الَّذِينَ يُوسُفُ بْنُ أَيُّوبَ الْكَرْدِيُّ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ إِحْدَى عَشْرَةَ وَخَمْسِمِائَةٍ  
وَمَدِينَةُ الْخَلِيلِ تَسْمَى بِأَرْضِ حَبْرُونَ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ وَادِ  
بِسْمَى بِالشَّيْبِيقِ الْأَحْمَرِ وَبِهِ قَبْرُ نَبِيِّ اللَّهِ يُوسُفَ عَمَر \*

## f. India.

\* ذِكْرُ أَخْبَارِ بِلَادِ الْهِنْدِ \*

وَفِي مِنْ أَعْمَالِ الْأَقْلِيمِ الثَّلَاثِ وَفِي بِلَادٍ وَاسِعَةٍ كَثِيرَةٌ الْعَجَائِبِ وَمَسَافَتُهَا  
ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ فِي الطُّولِ وَشَهْرَانِ فِي الْعَرْضِ وَبِهَا عِدَّةُ جِبَالٍ وَأَنْهَارٍ كَثِيرَةٍ  
وَحَمَلٌ مِنْهَا الْبَصَائِعُ لِلْجَلِيلَةِ إِلَى سَائِرِ الْأَقْلِيمِ وَغَالِبُ أَهْلِهَا كُفَّارُ  
مُشْرِكُونَ عَلَى مَذْهَبِ الْبَرَاغَةِ وَمِنْهُمْ طَائِفَةٌ يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ وَمِنْهُمْ  
مَنْ يَعْبُدُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَعْبُدُ النَّارَ وَمَلِكُهُمْ مُتَّصِلٌ بِمَلِكِ  
الْإِنْدِجِ وَفِي دَارِ مُلْكِهِ الْهَرَجُ بَيْنَ الْهِنْدِ وَالصِّينِ وَمِنْ عَادَةِ أَهْلِ الْهِنْدِ  
أَنَّهُمْ لَا يُعْلِكُونَ مَلِكًا حَتَّى يَبْلُغَ مِنَ الْعُجْرِ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا يَكَادُ الْمَلِكُ  
عِنْدَهُمْ يَخْلَعُ لِلنَّاسِ كُلِّ وَقْتٍ وَالْمُلْكُ مَقْصُورَةٌ عِنْدَهُمْ عَلَى نَسْلِ  
مُلُوكِهِمْ لَا تَخْرُجُ مِنْهُمْ إِلَى غَيْرِهِمْ وَلَوْ بَقِيَ مِنْهُمْ أَمْرَأَةٌ وَمِنْ عَجَائِبِ  
هَذِهِ الْأَرْضِ أَنَّ بِهَا أَغْنَامًا أَلْبَنَتْهَا سَنَةً أَدْرَجَ \* وَبِهَا طُيُورٌ إِذَا مَاتَ الطَّيْرُ  
يَعْمَلُ مِنْ نِصْفِ مِقْيَارِهِ مَرْكَبٌ \* وَبِهَا هَيْكَلٌ عَظِيمٌ وَفِيهِ أَلْفُ مَقْصُورَةٍ  
وَفِي كُلِّ مَقْصُورَةٍ صَنْمٌ وَعَلَى كُلِّ صَنْمٍ جَوْهَرَةٌ نَفِيسَةٌ مَعْلُوقَةٌ عَلَى رَأْسِهِ  
تَضَى (نُصَاة scrib) مِنْهَا تِلْكَ الْمَقْصُورَةُ وَذَلِكَ الصَنْمُ جَالِسٌ عَلَى

لُرِسِي مِنَ الدَّهَبِ وَكُلُّ مَنْ دَخَلَ عَلَيْهِ يَسْجُدُ لَهُ \* وَيَأْقَصِي بِلَادِ الْهِنْدِ  
وَادِ أَرْضَهُ رَمْلٌ وَفِيهِ مَعْدِنُ الدَّهَبِ وَبِهَذَا الْوَادِي تَمُلُّ كُلُّ وَاحِدَةٍ قَدَرُ  
الْبَحْثِيِّ الْعَنْبِيرِ وَإِذَا أَسْرَعَتْ فِي أَمْسَى فَلَا تَلْحَقُهَا الْكِلَابُ السُّعْرُ  
وَهَذَا الْوَادِي شَدِيدُ الْحَرِّ فَإِذَا أَرْتَفَعَتِ الشَّمْسُ يَهْرُبُ النَّمْلُ إِلَى أَسْرَابِ  
تَحْتَ الْأَرْضِ فَيَبْنِي جَمَاعَةً مِنْ أَهْلِ الْهِنْدِ عِنْدَ اخْتِفَافِ النَّمْلِ فَيَحْمِلُونَ  
مِنْ مَعْدِنِ الدَّهَبِ الَّذِي فِي ذَلِكَ الْوَادِي يَقْدِرُ مَا يَقْدِرُونَ عَلَيْهِ ثُمَّ  
يُسْرِعُونَ فِي الْخُرُوجِ مِنْ ذَلِكَ الْوَادِي خَافَةً أَنْ يَلْحَقَهُمُ النَّمْلُ  
فَيَأْكُلَهُمْ عَنْ آخِرِهِمْ \* وَمِنْ عَجَائِبِ هَذِهِ الْأَرْضِ أَنَّ بِهَا أَجْجَارًا تُوجَدُ  
بِاللَّيْلِ وَتَحْتَفِي بِالنَّهَارِ وَمِنْ شَأْنِ هَذِهِ الْأَجْجَارِ يَنْكَسِرُ بِهَا جَمِيعُ الْأَجْجَارِ  
الضَّلْبَةِ مِثْلَ الْعَاوِلِ الْحَدِيدِ \* وَبِهَذِهِ الْأَرْضِ الْبَيْشُ نَبْتُ لَا يُوْجَدُ إِلَّا  
بِهَا وَالْبَيْشُ يُعَدُّ مِنْهُ النَّسْرُ الْقَاتِلُ \* وَيُوْجَدُ بِهَا أَشْيَاءُ غَرِيبَةٌ لَا يُوْجَدُ  
[تُوجَدُ] [scrib.] إِلَّا بِهَا \* وَبِالْقُرْبِ مِنْهَا [مَدِينَةٌ: adde:] إِذَا دَخَلَهَا  
غَرِيبٌ ثُمَّ يَقْدِرُ أَنْ يُجَامِعَ بِهَا وَلَوْ أَقَامَ مَدَّةً طَوِيلَةً فَإِذَا خَرَجَ مِنْهَا زَالَ  
عَنْهُ ذَلِكَ الْعَارِضُ \* وَبِهَا بَحِيرَةٌ مِقْدَارُهَا عَشْرَةُ فَرَاسِخٍ فِي مِثْلِهَا وَيُظْهَرُ بِهَا  
حَيَوَانٌ عَلَى صُورَةِ بَنَى آدَمَ فَإِذَا دَخَلَ اللَّيْلُ يَخْرُجُ مِنْ تِلْكَ الْبَحِيرَةِ مِنْ  
هَذِهِ الْأَشْخَاصِ الْجَمْرُ الْغَفِيرُ يَلْعَبُونَ عَلَى سَاطِئِ تِلْكَ الْبَحِيرَةِ وَبَرَصُونَ  
وَيَصِفُقُونَ بِسَائِلَتَيْنِ وَفِيهِمْ بَنَاتٌ حِسَانُ الْوُجُوهِ طَوَالَ الشُّعُورِ سَوْدُ  
الْعُيُونِ وَلَا يَقِفْنَ فِي الْبَرِّ بِالنَّهَارِ قَطُّ \* ذِكْرُ الْأَنْكِيرِ وَفِيهِ مِنْ أَعْظَمِ  
مَالِكِ الْهِنْدِ وَفِي عَلَى بَحْرِ الْأَلَانِ إِلَى بَحْرِ السِّنْدِ وَهُوَ أَوَّلُ بَحَارِ الْهِنْدِ مِنْ

جِهَةِ الْمَغْرِبِ وَهَذِهِ الْمَمْلَكَةُ أَقْرَبُ مَمَالِكِ الْهِنْدِ إِلَى بِلَادِ الْأِسْلَامِ وَالَّتِي  
كَانَ السُّلْطَانُ مُحَمَّدُ بْنُ سُبُكْتِكِينَ يُكَثِّرُ غُرُوبَهَا حَتَّى فَتَحَ مِنْهَا عِدَّةَ  
بِلَادٍ كَثِيرَةٍ \* ذَكَرُوا مَدِينَةَ لَهَاوَزَ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ بِالْهِنْدِ وَأَهْلُهَا ذُو  
ذُرَّةٍ وَفِي عَلَى جَنْبِ نَهْرٍ عَلَى صَفَةِ مَدِينَةِ بَغْدَادِ \* ذَكَرُوا مَدِينَةَ الْقَنْسُوجِ  
وَفِي مِنْ مَمَالِكِ الْهِنْدِ وَبِهَا حِمْلٌ سَاحِقٌ وَفِي مُنْقَطِعَةٍ عَنِ الْبَحْرِ الْهِنْدِيِّ  
وَفِي مَمْلَكَةٍ عَظِيمَةٍ وَاسِعَةٍ وَكُلٌّ مِنْ مَمْلَكَةٍ بِسْمَى دُودَةَ كَمَا أَنَّ مُلُوكَ الْفُرسِ  
يُسَمُّونَ كِسْرَى وَمُلُوكَ الرُّومِ يَسَمُّونَ قَبِصَرَ وَأَهْلُ تَدِ مَدِينَةِ يَعْبُدُونَ  
الْأَصْنَامَ مِنْ دُونِ اللَّهِ تَعَالَى وَهَذِهِ الْأَصْنَامُ بَتَوَارُثُهَا أُمَرٌ بَعْدَ أُمَرٍ  
يَزْعُمُونَ أَنَّ لَهَا كَحْوَ مِنْ آلفِ سَنَةٍ أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ \* ذَكَرُوا مَدِينَةَ  
هُورَبْدَسَ وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ مِنْ مَدَائِنِ الْهِنْدِ وَأَهْلُهَا ذُو ذُرَّةٍ وَحِيطٌ بِهَا  
جَبَلٌ عَظِيمٌ صَعْبُ السُّلُوكِ فِي الْإِرْتِقَاءِ وَجَلْبُ مِنْهَا آفَسَا وَالْخَبْرَانُ \*  
ذَكَرُوا مَدِينَةَ الْقَنْدَهَارِ وَفِي مَدِينَةٍ مِنْ مَدَائِنِ الْهِنْدِ فِي الْجَبَلِ الْمَقْدِمِ  
ذِكْرُهُ وَأَهْلُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ طَوَالُ اللَّحَى بِحَيْثُ أَنَّ لِحَاهُمْ تَبْلُغُ إِلَى رُكْبِهِمْ  
وَيَأْكُلُونَ أُنْدَوَابَ الَّتِي تَمُوتُ فِي الْجِبَالِ مِنَ الْأَقْيَالِ وَالْوَحُوشِ وَغَيْرِ ذَلِكَ \*  
ذَكَرُوا مَدِينَةَ قِمَارَى وَفِي مَدِينَةٍ مِنْ مَدَائِنِ الْهِنْدِ وَالْيَهَا يُنْسَبُ الْعُودُ  
الْقِمَارِيُّ وَفِي مِنْ أَعْظَمِ مَمَالِكِ الْهِنْدِ وَفِي عَلَى الْبَحْرِ الْهِنْدِيِّ وَأَهْلُ هَذِهِ  
الْمَدِينَةِ يَرَوْنَ بِخَرِيمِ الرَّقَى مِنْ دُونِ سَائِرِ أَهْلِ الْهِنْدِ قَاضِيَةً قَالَ الْمَسْعُودِيُّ  
إِنَّ مِنْ مَمْلَكِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ بِسْمَى زَهْمَ بَيْنَ مُلُوكِ الْهِنْدِ \* ذَكَرُوا مَدِينَةَ  
هَرَاوَةَ وَفِي مِنْ أَعْظَمِ مَمَالِكِ الْهِنْدِ وَأَوْسَعَهَا أَرْضًا وَبِهَا لُحُومُ الْوَحُوشِ

وَالصَّبْرُ كَثِيرٌ وَبِهَا أَنْوَاعُ الصَّيْبِ وَمِنْ شَأْنِ أَهْلِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ أَنَّهُمْ يُعْظَمُونَ  
 الْبَقْرَ وَلَا يَأْكُلُونَ لَحْمَهَا وَيَرَوْنَ بِحَرَمِهَا وَإِذَا ضَعُفَتِ الْبَقْرُ عَنِ الْعَمَلِ  
 أَفْرَدُوا لَهَا مَكَانًا تَقْبِرُ فِيهِ وَيُطْعَمُونَهَا بِسُقُونِهَا وَيَعْفُونَهَا مِنْ الْعَمَلِ  
 إِلَى أَنْ تَمُوتَ فَإِذَا مَاتَتْ مَدَفُسُونَهَا فِي الْأَرْضِ وَمِنْ شَأْنِ أَهْلِ هَذِهِ  
 الْمَدِينَةِ إِذَا مَاتَ عِنْدَهُمْ مَتٌّ يَعُزُّ عَلَيْهِمْ بِحُرْفُونَةٍ بِالْقَارِ وَيَرَوْنَ أَنَّ  
 ذَلِكَ قَرِيبًا إِلَى اللَّهِ تَعَالَى وَلَا يَبْكُونَ عَلَى مَيِّتٍ قَطُّ وَلَا يَحْزَنُونَ عَلَيْهِ  
 وَالزَّيْنَى عِنْدَهُمْ مُبَاحٌ وَهَذِهِ الْمَدِينَةُ مَلِكٌ عَظِيمٌ بِلَيْسَ التَّنَاجِ الدَّهَبِ  
 وَيَرْكَبُ الْفَيْلَ وَلَهُ عَسَاكِرُ عَظِيمَةٌ وَإِذَا رَكِبَ مَشَتْ بَيْنَ يَدَيْهِ مَائَةٌ جَارِيَةٍ  
 وَبِأَيْدِيَهُنَّ مَجَامِرُ الدَّهَبِ وَالْفِصَّةُ مَطْلُوقَةٌ بِالْبُخُورِ وَعَلَيْهِنَّ أَنْوَاعُ الزَّيْنَةِ  
 وَهَذَا الْمَلِكُ يُحِبُّ الْعَدْلَ فِي الرِّعَايَةِ وَمِنْ شَأْنِهِ إِذَا حَضَرَ بَيْنَ يَدَيْهِ الظَّالِمُ  
 وَالْمُظْلَمُ يُمَسِّكُ الظَّالِمَ وَيَجْلِسُ عَلَيْهِ حَلَقَةٌ بِأَصْبَعِهِ فِي الْأَرْضِ فَلَا يَخْرُجُ  
 مِنْهَا حَتَّى يُرِضَى خَصْمُهُ وَلَوْ أَقَامَ فِي تِلْكَ الْحَلَقَةِ سَنَةً كَامِلَةً وَمِنْ شَأْنِ  
 أَهْلِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ إِذَا مَاتَ مَلِكُهُمْ أَلْبَسُوهُ أَخْرَ أَثْوَابِهِ وَحَلَّوهُ بِالْجَوَاهِرِ  
 الْفَاخِرَةِ وَوَضَعُوهُ عَلَى عَجَلَةٍ مِنْ ذَهَبٍ وَجَرَّوهُ [يَجْرُونَهُ scrib.] عِبْدُهُ  
 وَعِلْمَانُهُ وَيَطَافُ بِهِ فِي الْمَدِينَةِ نَحْوًا وَيَكْشِفُونَ رَأْسَ الْمَلِكِ لِمَنْ يَرَاهُ وَيُنَادِي  
 عَلَيْهِ مُتَنَادٍ بِلِسَانِهِمْ بِمَا مَعْنَاهُ أَيُّهَا النَّاسُ هَذَا مَا كُنْتُمْ قُلَانِ بْنِ قُلَانٍ  
 عَاشَ مِنَ الْعَمْرِ فِي الْمَلِكِ مَا هُوَ كَذَا وَكَذَا سَنَةً وَهِيَ هِيَ قَدْ مَاتَ وَكُشِفَ  
 رَأْسُهُ وَبَسَطَ يَدَيْهِ إِنْ لَا صُرْتُ أَمْلِكُ مِنَ الدُّنْيَا شَيْئًا وَلَا دَفَعْتُ عَنْ  
 نَفْسِي شَيْئًا مِنَ الْوَتِ فَأَيُّهَا النَّاسُ تَفَكَّرُوا فِيمَا أَنْتُمْ إِلَيْهِ صَائِرُونَ فَلَا

فُرِغَ مِنْ طَوَافِهِ بِأَمْدِينَةٍ أُخْرِجُوهُ إِلَى ظَاهِرِ الْمَدِينَةِ وَجَمَعُوا لَهُ الْأَحْطَابَ  
وَأَحْرَقُوهُ وَالنَّاسُ يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ وَالنَّارُ تَعْمَلُ فِي جَسَدِهِ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ يَانَهُ  
وَهِيَ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ عَامِرَةٌ وَبَارِضُهَا جِبَالٌ يَنْبُتُ فِيهَا الْخَيْزُرَانُ وَالْقَنَا وَبِهَا  
مَعْدِنُ الطَّبَاشِيرِ يَتَّخِذُونَهُ مِنْ أَصُولِ الْقَنَسِ وَيَغْشَوْنَهُ بِعِظَامِ الْقَيْلَةِ  
الْمُحَرَّقَةِ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ قَنْدَرِيَّةٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ عَامِرَةٌ وَبِهَا أَلْعُوذُ الْقَاقِلِيُّ  
وَأَهْلُهَا ذُو ثَرَوَةٍ عَظِيمَةٍ وَفِي عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ الْهِنْدِيِّ وَجَبِيطُ بِهَا  
مَرَاكِبُ كِبَارٌ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ حَرَسٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ مُتَسِّعَةٌ عَامِرَةٌ وَفِي عَلَى  
شَاطِئِ الْبَحْرِ وَبِهَا شَجَرُ الْقَلِيلِ وَالْقَرْنَفِلِ وَأَهْلُهَا ذُو ثَرَوَةٍ عَظِيمَةٍ مِنَ الْمَالِ \*  
ذِكْرُ مَدِينَةِ صَبِئَمُورَ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ فِي فَصَاءٍ مِنَ الْأَرْضِ وَبِهَا يَنْبُتُ  
أَشْيَاءُ كَثِيرَةٌ مِنَ الْعُطْرِ وَجَلَبُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ الْبِلَادِ وَبِهَا مَلِكٌ يُسَمَّى  
قَلَهْرًا وَلَهُ عَسَاكِرُ كَثِيرَةٌ وَكُرْسِيُّ مُلْكَتِهِ مَدِينَةُ بَرْوَجٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ جَلِيلَةٌ  
حَسَنَةُ الْبِنَاءِ وَأَهْلُهَا ذُو هِمَمٍ عَالِيَةٍ وَأَمْوَالٍ وَاسِعَةٍ بِحَيْثُ أَنَّ أَمْوَالَهُمْ تَحْمِلُ  
عَلَى تَحْمِلٍ وَجَبْرُونَهَا بِالْبَقَرِ وَيُسَمُّونَهَا حَصْرَاتٍ \* وَمِنْ مَدَنِيَّاتِ الْمَشْهُورَةِ  
الْمُجَاوِرَةِ لَهَا مَدِينَةُ لَطَخَاوَرِسْتَانَ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ كَابُلَ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ  
حَسَنَةٌ مُعْتَدِلَةٌ أَهْوَاءُ وَلَهَا حِصْنٌ مَنِيعٌ وَمِنْهَا يُجَلَبُ الْكَابُلِيُّ وَالنَّارِجِيلُ  
وَالْعُوذُ الدُّكِيُّ الرَّاحِيَّةُ وَمَعْدِنُ الْحَدِيدِ وَيَقَعُ بِتَوَاحِيصِهَا التَّلْجُ ذُونَ سَائِرِ  
بِلَادِ الْهِنْدِ وَغَالِبُ أَهْلِهَا مُسْلِمُونَ وَجَمَاعَةٌ مِنْهُمْ كُفَّارٌ وَجَبَابُ مِنْهَا  
الْتَوَنُ الْبَخَائِيُّ وَلَا يَتِمُّ لِمَلِكٍ مِنْ مُلُوكِ الْهِنْدِ عَقْدُ بَيْعَةٍ إِلَّا بِهَا \* ذِكْرُ  
شَيْطَةِ وَزَوِيلَةِ وَهُمَا مَدِينَتَانِ عَلَى طَرَفِ الْمَغَارَةِ الَّتِي بَيْنَ الْمَلْتَانِ وَبِلَادِ

سِجِسْتَانَ وَبِهَا أَمْرٌ كَثِيرٌ مِنَ الْهِنْدِيَّةِ وَالسِّنْدِيَّةِ وَبِهَا أَنْهَارٌ جَارِيَةٌ  
وَبَسَاتِينَ بِأَفْعَةٍ وَقَوَاكِي مُخْتَلِفَةٌ وَمَنْزَهَاتٌ لَطِيفَةٌ وَيَعْمَلُ بِهَا ثِيَابٌ مِنْ  
الْقَطْرِ وَفِي غَايَةِ فِي جُودَةِ الْعَمَلِ فَيَحْمَلُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ بِلَادِ الْهِنْدِ \*  
ذِكْرُ مَدِينَةِ فَيَارَسَ وَفِي مَدِينَةٍ تَلِي بِلَادَ جَهَةِ الصِّينِ وَفِي مَلَكَةِ طَوِيلَةٍ  
عَرَبِيَّةٍ ذَاتُ عُمُورٍ وَبَسَاتِينَ وَقَوَاكِي وَثَمَارٍ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ أُورُشَلِيمَ وَفِي مَدِينَةٍ  
مُتَوَسِّطَةٍ عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ الْمَلْجِ كَثِيرَةٌ لِلْجِبَالِ وَالْأَشْجَارِ وَفِيهَا قَلَدُ الْفِيلَةِ  
وَتَتَنَاسَلُ نَسْلًا كَثِيرًا وَيُقَالُ إِنَّ الْفِيلَ هُنَاكَ يَبْلُغُ ارْتِفَاعَهُ أَحَدَ عَشَرَ  
ذِرَاعًا وَيَبْلُغُ نَابُهُ عَشْرِينَ قَنْطَارًا وَيُوجَدُ جِبَالُهَا الرَّوْنَدُ وَالْحَدِيدُ وَأَهْلُهَا  
يَقْتُلُونَ بَعْضُهُمُ الْآخَرَ وَلَهُمْ مَلِكٌ مُهَابٌ مِنَ الْهِنْدُودِ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ  
لُوقِينَ وَفِي مَدِينَةٍ حَسَنَةٍ وَفِي أَوَّلِ مَرَاثِي بِلَادِ الصِّينِ وَبِهَا يَعْمَلُ الطَّرُزُ  
أَنْدِيَاجُ الْمُلُوكِ وَيَعْمَلُ الْأَوَّلَى الصِّينِي الْفَاخِرَ بِهَا وَيَحْمَلُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ  
الْأَقَاقِ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ قَاقَلَدَ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ حَسَنَةٍ عَلَى نَهَرٍ صَغِيرٍ  
يَصُبُّ فِي نَهَرٍ هُنَاكَ مُتَسِعٍ وَبِهِ جَزِيرَةٌ كَبِيرَةٌ وَإِلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ تُنْسَبُ  
الْثِيَابُ الْفَقَاطِيَّةُ وَالْعُودُ الْفَقَاطِيُّ وَغَيْرُ ذَلِكَ أَشْيَاءُ كَثِيرَةٌ مِنَ الثِّيَابِ  
وَالْعَادِينَ \* ذِكْرُ مَدِينَةِ أَطْرَاغَا وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ عَلَى نَهَرٍ وَلَهَا مَلِكٌ لَهُ  
جُيُوشٌ كَثِيرَةٌ وَأَهْلُهَا يُحَارِبُونَ التَّنَارَ أَشَدَّ الْحَارَبَةِ وَلَهُمْ أَسْلِحَةٌ  
وَشِدَّةٌ بِأَسْ وَبِهَا نَهَرٌ يَزْعُمُونَ أَنَّ الْمَلِكَ جَلْهَكِينَ غَاصَ بِهِ وَأَنَّهُ يَتَرَأَى  
لَهُمْ فِي بَعْضِ الْأَوْقَاتِ أَحْيَانًا \* ذِكْرُ مَدِينَةِ زَانِجٍ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ  
فِي جَزِيرَةٍ مِنْ حُدُودِ الصِّينِ مِمَّا يَلِي الْهِنْدَ وَبِهَا أَشْيَاءُ عَجِيبَةٌ يَطْلُعُ فِيهَا

شَجَرُ الْكَافُورِ وَهَذَا الشَّجَرُ عَظِيمٌ جِدًّا يَسْتَنْظِلُ تَحْتَ الشَّجَرَةِ  
 الْوَاحِدَةِ مِائَةُ إِنْسَانٍ وَإِنَّ الْكَافُورَ يَسِيلُ مِنْ أَعْلَى الشَّجَرِ فَيَضَعُونَهُ فِي  
 جَرَارٍ حَتَّى يَجِفَّ وَتَحَاجِرُ وَهُوَ عِبَارَةٌ عَنْ صَمَعٍ ذَلِكَ الشَّجَرُ غَيْرُ أَنَّهُ فِي  
 دَاخِلِهَا وَبِهَا سَنَابِيرٌ لَهَا أَجْحَةٌ مِثْلُ الْخُقَافِ وَبِهَا شَيْءٌ يُسَمَّى الْغُولُ  
 وَهُوَ كَالْبَقَرِ الْجَبَلِيَّةِ حُمْرُ الْأَلْوَانِ مُنْقَطَعَةٌ بِيَاضٍ وَلَحُومُهَا مَرَّةٌ وَبِهَا دَابَّةٌ  
 الزَّبَادُ وَفِي نُسْبَةِ الْهَرَّةِ وَالزَّبَادُ تَحْتَ أَطْطِهَا وَبِهَا جَبَلٌ يُسَمَّى النَّصْبَانِ  
 فِيهِ حَيَاتٌ عَظَامٌ تَبْتَلَعُ الْغَيْلَ وَالْبَقَرَةَ وَالْعَجَدَ وَالْجَامُوسَ وَبِهَا قُرُونٌ بِيضٌ  
 كَأَمْثَالِ الْجَوَامِيسِ وَالْكَبَاشِ الْكِبَارِ وَبِهَا طُيُورٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ وَصَفَرٌ تَتَكَلَّمُ  
 بِسَائِرِ اللُّغَاتِ يُقَالُ لَهَا الْبَبْغَةُ وَبِهَا طَوَائِيسُ رُقْطٌ وَخُصْرٌ قَدَرُ الْقَعَامِ  
 الْكِبَارِ \* ذِكْرُ كَلَّةٍ وَفِي بَلِيدَةٍ بِالْهِنْدِ بَيْنَ عُمَانَ وَالصَّيْنِ وَسَطُ خَطِّ  
 الْأَسْتَوَاءِ فَإِذَا كَانَ مُتَنَصِّفُ النَّهَارِ لَا يَبْقَى لَشَيْءٍ ظِلٌّ الْبَتَّةِ وَالْبَيْتِ  
 مُنْتَهَى مَسِيرِ مَرَاكِبِ التَّجَارِ وَبِهَا مَنَابِتُ الْخَيْرَانِ وَهِيَ بَلَدٌ مَشْهُورَةٌ \*  
 ذِكْرُ مَدِينَةِ إِرَامَ وَهِيَ مَدِينَةٌ مَشْهُورَةٌ بِأَرْضِ الْهِنْدِ بِهَا هَيْكَلٌ فِيهِ صَنْمٌ  
 مُصْطَفَعٌ يُسَمَعُ مِنْهُ أَحْيَانًا صَغِيرٌ فَإِذَا فَعَلَ ذَلِكَ نَانَ دَلِيلًا عَلَى الْخِصْبِ  
 فِي تِلْكَ السَّنَةِ وَالرَّخَاءِ \* ذِكْرُ بَحْرَيْنِ وَهِيَ بَلِيدَةٌ بَيْنَ عُمَانَ وَالْبَصْرَةِ عَلَى  
 سَاحِلِ الْبَحْرِ وَبِهَا مَغَاسِدُ اللَّوْلُؤِ وَهُوَ أَحْسَنُ الْأَنْوَاعِ مِنَ اللَّوْلُؤِ فَتَحْمَلُ  
 الصَّدَقَةَ مِنْهَا فِي كُلِّ سَنَةٍ إِلَى بَحْرِ الْهِنْدِ فَتُبَاعَ عَلَيْهِمْ وَهُوَ عِبَارَةٌ عَنْ  
 مَغَلٍّ هَذِهِ الْمَدِينَةُ لَيْسَ لِأَهْلِهَا مَا يَقُومُ بِأَوْدِهِمْ غَيْرَ ذَلِكَ وَغَالِبُ أَكْلِ  
 أَهْلِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ إِذَا يَصْطَادُونَهُ مِنَ السَّمَكِ وَالطَّيْرِ وَالْوُحُوشِ وَغَيْرِ ذَلِكَ

وَمِنْ أَقَامَ بِهِذِهِ الْبَلَدَ عَظَمَ طِحَالُهُ وَانْتَفَحَتْ بَطْنُهُ جَدًّا ، ذِكْرُ مَدِينَةِ  
جَاجَلِي وَهِيَ مَدِينَةٌ بِأَرْضِ الْهِنْدِ عَلَى رَأْسِ جَبَلٍ نَصْفُهَا عَلَى الْبَحْرِ  
وَنَصْفُهَا عَلَى الْبَرِّ وَأَهْلُهَا لَهُمْ مَعْرِفَةٌ تَامَّةٌ يَرُودُ الْخُجُومُ وَحِسَابُ الْفَلَاحِ وَبِهَا  
يَنْبُتُ شَجَرُ الدَّارِصِينِيِّ وَجَلَبَ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ الْبِلَادِ \*

#### g. De Russis et Bulgaris.

[pg. 331.] ذِكْرُ بِلَادِ أَلْرُوسِ ، وَهِيَ أَمْرٌ عَظِيمَةٌ مِنَ التُّرْكِ وَبِلَادُهُمْ  
وَخِمَةٌ بِالْقُرْبِ مِنَ الصَّقَالِيَّةِ وَهِيَ فِي جَزِيرَةٍ مُحِيطٌ بِهَا بِحَبْرَةٌ وَهِيَ حِصْنٌ  
لَهُمْ يَمْنَعُ عَنْهُمْ عَدُوَّهُمْ وَجَلَبَ مِنْ عِنْدِهِمُ الْكُحَّاسُ الْأَصْفَرُ إِلَى بِلَادِ  
الْهِنْدِ وَالصِّينِ وَلَهُمْ مَلِكٌ يَجْلِسُ عَلَى سَرِيرٍ مِنَ الذَّهَبِ وَ مُحِيطٌ بِهِ  
أَرْبَعِينَ [أَرْبَعُونَ scrib.] جَارِيَةً بِأَيْدِيهِمْ [بِأَيْدِيَهُنَّ scrib.] مَجَامِرُ مِنْ  
ذَهَبٍ وَنُصَّةٍ وَهِيَ مُطْلَقَةٌ بِالْبُخُورِ لِلصَّالِحِينَ [؟] وَأَهْلُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ  
شُقُرُ الْأَلْوَانِ صُفْرُ الشُّعُورِ طَوَالَ الْقَامَاتِ وَهُمْ أَشْرُ خَلْقِ اللَّهِ تَعَالَى وَلَهُمْ  
لُغَةٌ غَرِيبَةٌ \*

[pg. 372.] ذِكْرُ أَرْضِ أَلْرُوسِ وَهِيَ أَرْضٌ كَبِيرَةٌ وَاسِعَةٌ وَبِهَا بِلَادٌ كَثِيرَةٌ  
بَيْنَ الْبَلَدِ وَالْبَلَدِ مَسَافَةٌ بَعِيدَةٌ وَبِهَا أَمْرٌ عَظِيمَةٌ جَهْلَةٌ لَا يَنْقَادُونَ  
إِلَى التُّشَرِيعَةِ وَلَا لَهُمْ مَلِكٌ يَرْجِعُونَ إِلَيْهِ وَيَأْرِضُهُمْ مَعْدِنُ الذَّهَبِ وَلَا  
يَدْخُلُ بِلَادَهُمْ غَرِيبٌ وَكُلُّ مَنْ تَخَلَّى إِلَيْهِمْ مِنَ الْغُرَبَاءِ يَقْتُلُونَهُ وَأَرْضُهُمْ  
بَيْنَ جِبَالٍ مُحِيطَةٍ بِهَا وَيَخْرُجُ مِنْ هَذِهِ الْجِبَالِ أَمِينٌ مَاءٌ جَارِيَةٌ  
تَنْصُبُ فِي بَحْبْرَةٍ كَبِيرَةٍ وَفِي وَسْطِهَا جَبَلٌ عَالٍ وَمِنْ ظَهْرِ يُخْرِجُ نَهْرًا



اَيْبِصَا [اَيْبِصَ scrib.] يَشُقُّ فِي مَرْوَجٍ إِلَى آخِرِ الْبَحْرِ الْمُظْلِمِ ثُمَّ يَقِفُ  
مَعَ شِمَالِي الْأُرُوسِيَّةِ ثُمَّ يَنْعَطِفُ إِلَى جِهَةِ الْمَغْرِبِ وَلَيْسَ بَعْدَ مَنَعَطِهِ شَيْءٌ  
وَلَا مَكَانٌ يَسْلُكُ وَغَرِبِيهِمُ الْبَحْرُ الْمُظْلِمُ وَهُنَاكَ جَزِيرَةٌ بِهَا شَجَرٌ عَظِيمٌ  
غَلِيظُ الْجَرِمِ وَهُنَاكَ ظُلْمَةٌ شَدِيدَةٌ لَا يَرَى بِهَا نُورَ الشَّمْسِ وَأَقْلُ هَذِهِ  
لِجِهَةِ يَقْدُونَ [يُقْدُونَ scrib.] النَّارُ فِي بُيُوتِهِمْ كَيْلًا وَنَهَارًا لِقَلَّةِ نُورِ  
الشَّمْسِ عِنْدَهُمْ وَقَالَ أَنَّ عِنْدَهُمْ قَوْمٌ مُتَوَحِّشُونَ يَسْكُنُونَ الْبَرَارِي  
وَالْقَفَارَ وَرُوسَهُمْ لاصِفَةٌ بِاتِّتَافِهِمْ لَا أَعْنَاقَ لَهُمْ وَهُمْ يَسْكُنُونَ فِي أَجَوَافِ  
الشَّجَرِ عَوْضًا عَنِ الْبُيُوتِ وَكُلُّهُمْ مِنْ شَجَرِ الْبَلُوطِ وَعِنْدَهُمْ كَلْبِيَانُ الْمُسَمَّى  
الْبَيْرَةَ وَهُنَاكَ جَزَائِرُ كَثِيرَةٌ عَامِرَةٌ وَأَرْضُ الْأُرُوسِ هَذِهِ عَلَى ثَلَاثَةِ أَصْنَافٍ  
صِنْفٌ يُسَمَّى كَرْكَبَانَ وَيَسْكُنُونَ مَدِينَةَ كَرْكَبَانَ وَصِنْفٌ يُسَمَّى الطَّلَاوَةَ  
وَيَسْكُنُونَ مَدِينَةَ الطَّلَاوَةِ وَصِنْفٌ يُسَمَّى أَرْنَا يَسْكُنُونَ مَدِينَةَ أَرْنَا \*  
ذِكْرُ أَرْضِ الْبَلْعَارِ وَهِيَ فِي الْأَقْلِيمِ السَّابِعِ وَلَيْسَ هُنَاكَ عَمَائِرُ كَثِيرَةٌ وَأَمَّا  
هُوَ مِنَ الْمَشْرِقِ جِبَالٌ يَأْوِي إِلَيْهَا جَمَاعَةٌ مِنَ التُّرُكِ الْمُغِلِّ وَهُمْ مِثْلُ  
الْوُحُوشِ يَنْغَرُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَهُمْ هُنَاكَ مَدُنٌ كَثِيرَةٌ وَمَسَافَةٌ هَذِهِ الْأَرْضِ  
مِنَ الْمَشْرِقِ إِلَى الْمَغْرِبِ سِتَّةُ آلَافٍ مِيلًا وَسَبْعِيَانَةٌ وَهَمَانُونَ مِيلًا وَعِشْرُونَ  
دَقِيقَةً وَهَذَا آخِرُ الْعِبَارَاتِ مِنْ جِهَةِ الْمَشْرِقِ وَلَيْسَ وَرَاءَ ذَلِكَ إِلَّا جَمَاعَةٌ  
مِنَ التُّرُكِ أَشْبَهَ شَيْءٍ بِالْوُحُوشِ الْكَلَسِرَةِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا  
وَأَمَّا مَدِينَةُ بَلْعَارِ فَهِيَ عَلَى سَاحِلِ بَحْرِ مَانِطَسَ وَيَبُوتُ هَذِهِ الْمَدِينَةُ  
مَبْنِيَّةٌ مِنْ خَشَبِ الصَّنَوْبَرِ وَسُورُهَا أَيْضًا مِنْ خَشَبِ الْبَلُوطِ وَحَوْلُهَا

أَمْرٍ مِنَ التُّرْكِ لَا يُحْصَى عَدْدُهُمْ وَحَوْلَهُمْ أَعْدَاءُ كَثِيرَةٌ لَا يَفْتَرُونَ  
عَنِ الْقِتَالِ مَعَهُمْ مَدَى الْأَيَّامِ قَالَ الْجَوَالِقِيُّ صَاحِبُ كِتَابِ اخْتِرَاقِ  
الْأَفَاقِ إِنَّ النَّهَارَ يَنْتَهِي قِصْرُهُ هُنَاكَ فِي أَيَّامِ الشِّتَاءِ إِلَى ثَلَاثِ سَاعَاتٍ  
وَنُصْفٍ فَيَكُونُ النَّهَارُ بِمِقْدَارِ مَا تُصَلِّي أَرْبَعَ صَلَوَاتٍ كُلُّ صَلَاةٍ فِي عَقِبِ  
الْآخَرِ وَإِذَا طَالَ اللَّيْلُ فَيَكُونُ بِعَكْسِ ذَلِكَ هُنَاكَ وَالْبَرْدُ عِنْدَهُمْ شَدِيدٌ  
جِدًّا لَا يَكَادُ التَّلَجُّ يَنْقَطِعُ عَنْ أَرْضِهِمْ صَيْفًا وَلَا شِتَاءً وَيُقَالُ إِنَّ الْقَوْمَ  
الَّذِينَ آمَنُوا بِنَبِيِّ اللَّهِ هُوِيَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ هَرَبُوا إِلَى بِلَادِ الشَّمَالِ  
وَنَزَلُوا بِأَرْضِ بُلْغَارٍ وَمِصْدَاقُ ذَلِكَ أَنَّ أَهْلَ بُلْغَارٍ إِلَى الْآنِ يَجِدُونَ فِي  
الْأَرْضِ الرِّمَمِ الْبَالِيَةِ تَحْتَ الْأَرْضِ وَأَنَّ رَأْسَ الرَّجُلِ مِنْهُمْ قَدَرُ الْقَبْضَةِ  
الْعَظِيمَةِ وَعَرْضُ أَسْنَانِهِ كُلِّ وَاحِدَةٍ شِبْرَانِ وَطُولُهَا أَرْبَعَةُ أَشْبَارٍ وَهُمْ يَبِضُّ  
كَالْعُجْ لَمْ يَتَغَيَّرْ مِنْهَا شَيْءٌ وَأَمَّا الصُّرُسُ مِنْ أَصْرَاسِهِ فَهِيَ ثَلَاثُ شُعَبٍ وَهُوَ  
قَدَرُ الْبُطِّيخَةِ الْكَبِيرَةِ وَقَدْ وَزَنَ صُرُسٌ فَكَانَ وَزْنُهُ نَحْوَ اثْنَيْ عَشَرَ رُطْلًا  
بِلِصْرِيِّ وَأَمَّا طُولُ كُلِّ جُذْءٍ مِنْ بِلَكَ الرِّمَمِ نَحْوَ ثَمَانِيَةِ وَعِشْرِينَ دِرَاعًا  
وَعَرْضُ كُلِّ ضَلْعٍ مِنْ أَضْلَاعِهِ ثَلَاثَةُ أَشْبَارٍ مِثْلُ لَوْحِ الرَّخْلِمِ الْأَبْيَضِ قَالَ  
الْأَقْلَيْشِيُّ وَلَقَدْ رَأَيْتُ فِي بُلْغَارٍ سَنَةَ ثَلَاثِينَ وَخَمْسِمِائَةٍ رَجُلًا حَيًّا مِنْ  
نَسْلِ قَوْمِ الْعَادِيَةِ وَهُوَ مُقِيمٌ بِبُلْغَارٍ فَكَانَ طَوْلُهُ أَكْثَرُ مِنْ سَبْعَةِ أَدْرُعٍ  
وَكَانَ يُسَمَّى دَقْقَى فَكَانَ يَأْخُذُ الْفَرَسَ تَحْتَ إِبْطِهِ كَمَا يَأْخُذُ الْإِنْسَانُ  
الطِّفْلَ الصَّغِيرَ وَكَانَ إِذَا وَقَعَ الْقِتَالُ يَتَلَكَّ النَّاحِيَةَ يُقَاتِلُ بِشَجَرَةٍ مِنْ  
خَشَبِ الْبَلُوطِ يَسْكُهَا فِي يَدِهِ كَالْعَصَا لَوْ صَرَبَ بِهِ الْفِيلَ لَنَقَلَهُ وَكَانَ

خَيْرًا مُتَوَاضِعًا يَلْقَانِي فَيَسَلِّمُ عَلَيَّ وَيَنْتَحِبُ بِي وَيَكْرِمُنِي فَكُنْتُ إِذَا  
 سَلَّمْتُ عَلَيْهِ لَا يَصِلُ رَأْسِي إِلَى حَقْوِهِ وَكَانَ لَهُ أُخْتُ عَلَى طَوْلِهِ أَيْضًا وَفِي  
 مَقِيمَةِ مَدِينَةِ بُلْغَارٍ يُقَالُ إِنَّهَا ضَمَّتْ رُوحَهَا إِلَى صَدْرِهَا فَكَسَرَتْ أَضْلَاعَهُ  
 فَاتَتْ مِنْ سَاعَتِهِ وَكَانَ اسْمُهُ آدَمَ وَلَمْ يَكُنْ فِي مَدِينَةِ بُلْغَارٍ حِمَامٌ تَسْعُهَا إِلَّا  
 حِمَامٌ وَاحِدَةٌ عَمِلَتْ بِرِسْمِهَا وَفِي وَاسِعَةِ الْأَبْوَابِ وَبِهَذِهِ الْمَدِينَةِ نَوْعٌ مِنَ  
 الطَّيْرِ مِنْقَارُهُ طَوِيلٌ أَحْوَسْتُهُ أَشْبَاهُ وَحْمٍ هَذَا الطَّيْرُ نَافِعٌ مِنْ حَصَاةِ  
 الْمَثَانَةِ وَيَجْلِبُ مِنْهَا لِلْهُلُودِ الْبُلْغَارِيُّ الْأَسْوَدُ وَهُوَ أَجْوَدُ لِلْهُلُودِ ۝

## 2. El-Istakhri.

### a. Arabiae descriptio.

#### \* دِيَارُ الْعَرَبِ \*

أَبْتَدَى دِيَارُ الْعَرَبِ مِنْ بَحْرِ فَارِسَ مِنْ عِبْدَانَ وَهُوَ مَصَّبُ مَاءِ دِجْلَسَ فِي  
 الْبَحْرِ فَتَمْتَدُّ عَلَى الْبَحْرَيْنِ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى عُمانَ ثُمَّ تَعْطِفُ عَلَى سَوَاحِلِ  
 مَهْرَةَ وَحَضْرَمَوْتَ وَعَدَنَ حَتَّى تَنْتَهِيَ عَلَى سَوَاحِلِ الْيَمَنِ إِلَى جِدَّةَ ثُمَّ  
 تَمْتَدُّ عَلَى الْجَارِ (\*) وَالْيَمَنِ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى أَيْلَةَ ثُمَّ هُنَاكَ أَنتَهَى دِيَارُ  
 الْعَرَبِ وَهَذَا الْمَكَانُ مِنَ الْبَحْرِ لِسَانٌ يُعْرَفُ بِبَحْرِ الْقُلُومِ فَتَنْتَهِيَ إِلَى فَارَانَ

\*) Mordtmann. scribendum vult وَالْيَمَنِ ; num forte ؟ وَمَدْيَنَ cf. Tab. geogr.  
 Istakhr. nr. I. ubi inter الْجَارِ et أَيْلَةَ interpositum est مَدْيَنَ.

وَجَبِيلَاتُ\*) فَتَنْقَطِعُ فِيْذَا هُوَ شَرْقَى دِيَارِ الْعَرَبِ وَجَنُوبِيْهَا وَشَىءٌ مِنْ غَرْبِيْهَا ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَيْهَا مِنْ أَيْلَةٍ عَلَى مَدِيْنَةٍ قَوْمِ لُوطٍ وَالْجَبِيْرَةِ الَّتِي نَعْرِفُ بِجَبِيْرَةِ زُعْرَا إِلَى الشَّرَاةِ وَالْبَلْقَاهِ وَهِيَ مِنْ عَمَلِ فِلَسْطِيْنَ وَأَذْرَعَاتِ وَالْحَوْرَانِ وَالْبَثْنِيَّةِ وَالْغُوْصَةِ وَنَوَاحِي بَعْلَبَكْ وَذَلِكَ مِنْ عَمَلِ دِمَشْقَ وَتَدْمَرَ وَسَلَمِيَّةَ وَهَذَا مِنْ عَمَلِ حِمَصَ ثُمَّ لِلْخَنَاصِرَةِ وَبَالِسَ وَهَذَا مِنْ عَمَلِ قَنْسَرِيْنَ \* ثُمَّ يَمْتَدُّ الْفُرَاتُ عَلَى دِيَارِ الْعَرَبِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى الرَّقَّةِ وَقَرْقِيسِيَا وَالرَّحْبَةِ وَعَانَةَ وَالْحَدِيْثَةِ وَهَيْبَتِ وَالْأَذْبَارِ وَالْكُوفَةِ ثُمَّ إِلَى الْبَطَايِحِ ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى دِيَارِ الْعَرَبِ عَلَى نَوَاحِي الْكُوفَةِ وَالْخَبِيْرَةِ عَلَى الْخَوْرَنَقِ وَعَلَى سَوَاوِ الْكُوفَةِ وَإِلَى حَدِّ وَاسِطٍ يَسَاقُطُ مَاءُ الْفُرَاتِ وَبِحَاثَةِ حِنْدَ وَاسِطٍ مِقْدَارَ مَرَحَلَةٍ ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى سَوَاوِ الْبَصْرَةِ وَبَطَايِحِهَا حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى عِبَادَانَ فِيْذَا هُوَ الَّذِي يُحِيطُ بِدِيَارِ الْعَرَبِ \* فَمَا كَانَ مِنْ عِبَادَانَ إِلَى أَيْلَةٍ ذَاتِهِ بَحْرُ فَارِسَ وَيَشْتَمِلُ عَلَى ثَلَاثَةِ أَرْبَاعِ دِيَارِ الْعَرَبِ وَهُوَ لَحْدُ الشَّرْقَى وَالْجَنُوبَى وَبَعْضُ الْغَرْبَى وَمَا بَقِيَ مِنْ حَدِّ الْغَرْبَى مِنْ أَيْلَةٍ إِلَى بَالِسَ فَمِنْ الشَّامِ وَمَا كَانَ مِنْ بَالِسَ إِلَى عِبَادَانَ فَهُوَ لَحْدُ الشَّامَى فَمِنْ بَالِسَ إِلَى أَنْ

\*) Codex nostro loco hoc nomen praebeet vocalibus et punctis diacriticis destitutum: حبلاب, quod Mordtmann. falso profert: Hilab. Legendum est: جبيلات. Sed duobus aliis locis distinctius scriptum reperitur p. 16. lin. 8. حبلاب (Mordtm. Habbilab oder Dschabilab) et p. 17. lin. 10. حبلات (Mordtm. Chabilat), unde in textum recepi جبيلات of. Tuch in: Zeitschrift der D. M. Gesellsch. Vol. III. p. 148. Ibn Haukal praebeet جبيلان vid. Tuch ibid. Vol. IV. p. 132.

يَجَاوِرُ الْأَنْبَارَ مِنْ حَدِّ الْجَزِيرَةِ وَمِنَ الْأَنْبَارِ إِلَى عِبَادَانَ مِنْ حَدِّ الْعِرَاقِ \*  
 وَبَارِضِ الْعَرَبِ بِنَاحِيَةِ أَيْلَةَ بَرِيَّةٍ تُعْرَفُ بِتَيْبِهِ بَنَى إِسْرَائِيلَ فِي بَرِيَّةٍ وَإِنْ  
 كَانَتْ مُتَّصِلَةً بِدِيَارِ الْعَرَبِ فَلَيْسَتْ مِنْ دِيَارِهِمْ وَإِنَّمَا كَانَتْ بَرِيَّةً بَيْنَ  
 أَرْضِ الْعَمَلِيقَةِ وَارِضِ الْيُونَانِ وَارِضِ الْقِبْطِ وَلَيْسَ لِلْعَرَبِ بِهَا مَاءٌ وَلَا مَرْعَى  
 فَلِذَلِكَ لَمْ تَدْخُلْ فِي دِيَارِهِمْ \* وَقَدْ سَكَنَ طَوَائِفُ مِنْ رِبِيعَةِ وَمُضَرَ  
 الْجَزِيرَةِ حَتَّى صَارَتْ لَهُمْ دِيَارًا وَمَرَاغَى وَلَمْ نَذْكُرْهَا مَعَ دِيَارِهِمْ لِأَنَّهُمْ  
 نَزَلُوا عَلَى خَفَاةِ فَارِسَ وَالرُّومِ حَتَّى أَنَّ بَعْضَهُمْ تَنَحَّرَ مِثْلَ تَغْلِبَ مِنْ  
 رِبِيعَةِ بَارِضِ الْجَزِيرَةِ وَعَسَّانَ وَبَهْرَةَ وَتَنَوَّخَ مِنَ الْيَمَنِ بَارِضِ الشَّامِ \* وَدِيَارُ  
 الْعَرَبِ فِي الْحِجَازِ الَّتِي يَشْتَمِلُ عَلَى مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ وَالْيَمَامَةِ وَتَحَالِيفِهَا  
 وَتَجِدُ الْحِجَازَ الْمُتَّصِلَ بِبَارِضِ الْجَحْرَيْنِ وَبَادِيَةِ عِرَاقِ وَبَادِيَةِ الْجَزِيرَةِ وَبَادِيَةِ  
 الشَّامِ وَالْيَمَنِ الْمُشْتَمِلَةَ عَلَى تِهَامَةِ وَتَجِدُ الْيَمَنِ وَعُمَانَ وَمَهْرَةَ وَحَصْرَمَوْتَ  
 وَبِلَادَ صَنْعَاءَ وَعَدَنَ وَسَائِرَ تَحَالِيفِ الْيَمَنِ فَمَا كَانَ مِنْ حَدِّ السَّرِيرِ إِلَى  
 أَنْ يَنْتَهِيَ إِلَى نَاحِيَةِ يَلَمْلَمَ ثُمَّ عَلَى ظَهْرِ الطَّائِفِ مُتَّدًا عَلَى تَجِدِ  
 الْيَمَنِ إِلَى بَحْرِ فَارِسَ مُشْرِقًا فَمِنْ الْيَمَنِ وَيَكُونُ ذَلِكَ تَحَوُّ الثَّلَاثَيْنِ مِنْ دِيَارِ  
 الْعَرَبِ وَمَا كَانَ مِنْ حَدِّ السَّرِيرِ إِلَى بَحْرِ فَارِسَ إِلَى قُرْبِ مَدِينِ رَاجِعًا  
 فِي حَدِّ الْمَشْرِقِ إِلَى الْحَجَرِ إِلَى جَبَلِي طَيٍّ مُتَّدًا عَلَى ظَهْرِ الْيَمَامَةِ إِلَى  
 بَحْرِ فَارِسَ فَمِنْ الْحِجَازِ وَمَا كَانَ مِنْ حَدِّ الْيَمَامَةِ إِلَى قُرْبِ الْمَدِينَةِ رَاجِعًا إِلَى  
 \*) بَادِيَةِ الْبَصْرَةِ حَتَّى يَمْتَدَّ إِلَى الْجَحْرَيْنِ إِلَى الْبَحْرِ فَمِنْ تَجِدِ وَمَا كَانَ

\*) Ibn Haukal apud Abulf. p. ٨٠ lin. 13. نَاحِيَةِ

من حدِّ عبادان الى الانبارِ مُواجهًا لِتَجْدٍ وَلِحِجَارٍ عَلَى أَسَدٍ وَطَيٍّ وَتَيْمٍ  
وَسَائِرِ قَبَائِلِ مُصَرٍّ فِيمِنْ بَادِيَةِ الْعِرَاقِ وَمَا كَانَ مِنْ حَدِّ الْإِنْبَارِ إِلَى بَالِسٍ  
مُواجهًا لِبَادِيَةِ الشَّامِ عَلَى عَرَضِ تَيْمَاءَ وَدَيْسَةَ خُشَافٍ إِلَى قُرْبِ وَادِي  
الْقُرَى وَلِلْحَجَرِ مِنْ [فَن. scrib.] بَادِيَةِ الْجَزِيرَةِ \* وَمَا كَانَ مِنْ بَالِسٍ إِلَى أَيْلَةَ مُواجهًا  
لِلْحِجَارِ عَلَى بَحْرِ فَارَسٍ إِلَى نَاحِيَةِ مَدْيَنَ مُعَارِضًا لِرَاضِ تَبُوكَ حَتَّى يَتَّصِلَ  
بِدِيَارِ طَيٍّ فَنَ بَادِيَةِ الشَّامِ وَمِنْ الْعُلَمَاءِ مَنْ ذَكَرَ أَنَّ الْمَدِينَةَ مِنْ تَجْدٍ  
لِقُرْبِهَا مِنْهَا وَأَنَّ مَكَّةَ مِنْ تِهَامَةِ الْيَمَنِ لِقُرْبِهَا مِنْهَا \* وَلَا نَعْلَمُ بِأَرْضِ الْعَرَبِ  
نَهْرًا وَلَا بَحْرًا يَحْمِلُ سَفِينَةً لِأَنَّ الْبَحِيرَةَ الْمَيِّتَةَ [الَّتِي تُعْرَفُ بِ] زُغَرٍ وَإِنْ كَانَتْ  
مُصَاقِبَةً لِبَادِيَةِ فَلَيْسَتْ مِنْهَا وَمَجْمَعُ الْمَاءِ الَّذِي بِأَرْضِ الْيَمَنِ فِي دِيَارِ  
سَبَأٍ إِنَّمَا كَانَ مَوْضِعًا لِمَسِيلِ الْمَاءِ بَنَى عَلَى وَجْهِهِ سُدٌّ فَكَانَ يَجْتَمِعُ فِيهِ  
مِيَاهُ كَثِيرَةٌ يَسْتَعْمِلُونَهَا فِي الْقُرَى وَالْمَزَارِعِ حَتَّى كَفَرُوا النِّعْمَةَ بَعْدَ أَنْ  
كَانَ اللَّهُ تَعَالَى قَدْ جَعَلَ عِمَارَاتِ قُرَى مُتَّصِلَةً إِلَى الشَّامِ فَسَلِطَ عَلَى  
ذَلِكَ الْمَوْضِعِ آفَةُ فَصَارَ لَا يَمْسُكُ الْمَاءَ \* فَأَمَّا مَكَّةُ فَإِنَّهَا فِيمَا بَيْنَ شِعَابِ  
الْجِبَالِ وَالْكَعْبَةِ فِي وَسْطِ الْمَسْجِدِ وَبَابِ الْكَعْبَةِ مُرْتَفِعٌ مِنَ الْأَرْضِ أَحْوَ قَامَةِ  
وَهُوَ مِصْرَاعٌ وَاحِدٌ وَأَرْضُ الْبَيْتِ مُرْتَفَعَةٌ عَنِ الْأَرْضِ مَعَ الْبَابِ وَالْبَابِ  
بِحِذَاهُ قُبَّةٌ زَمُومَةٌ \* وَالْمَقَامُ بِقُرْبِ زَمُومَةٍ عَلَى خُطَى فَيُحَادِثُ الْبَابَ أَيْضًا  
وَبَيْنَ يَدَيْ الْكَعْبَةِ مِمَّا يَلِي الْمَغْرِبَ حِطَّاءُ مَبْنِيٌّ مَدُورٌ وَهُوَ مِنَ الْبَيْتِ  
إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فِيهِ وَهُوَ لِلْحَجَرِ وَالطَّوَافِ يُحِيطُ بِهِ وَبِالْبَيْتِ وَيَنْتَهِي  
إِلَى هَذَا لِلْحَجَرِ مِنَ الْبَيْتِ وَكُنَانِ أَحَدُهَا يُعْرَفُ بِالرُّكْنِ الْعِرَاقِيِّ وَالْآخَرُ

بالركن الشمالي والركنان الآخران أحدهما عند الباب ولآخر الآسود  
كان فيه على أقل من قامة والركن الآخر يعرف باليماني وسقايته الحاج  
التي تعرف بسقاية العباس بن المطلب عليه السلام على ظهر زمزم  
وزمزم فيما بينها وبين البيت \* ودار الندوة من المسجد الحرام في  
غربيه وهو خلف دار الإمارة مشرعة الى المسجد وفي مسجد قد جُبع  
الى المسجد الحرام وكان في الجاهلية مُجْتَمَعًا [مجتمع Cod.] لِغُرَبَاءِ  
والصفا مكان مرفوع من جبل أبي قبيس وبينها وبين المسجد الحرام  
عرض الوادي الذي هو طريق وسوق ومن وقف على الصفا كان يحذاه  
للحجر الأسود والمسعى ما بين الصفا والمروة \* والمروة حجر من (\* قعيقعان  
ومن وقف عليها كان يحذاه الركن العراقي إلا أن الأنبياء قد سترت  
ذلك الركن عن الرؤية \* وأبو قبيس هو الجبل المشرف على الكعبة من  
شرفيها [شرفيه Cod.] \* وقعيقعان هو الجبل الذي عن غربي الكعبة وأبو  
قبيس أعلى وأكبر منه ويقال إن حجارة البيت من قعيقعان \* ومن على  
طريق عراف من مكة وبينها وبين مكة ثلثة أميال ومن شعب ضوئه نحو  
ميلين وعرضه يسير وبه أبنية كثيرة لأهل نبل من بلدان الإسلام  
ومسجد الخيف في أقل من الوسط مما يلي مكة وجمره العقبة في آخر  
منها مما يلي مكة وليست للجمره العقبة التي تنسب إليها الجمره من  
منها والجمره الأولى والوسطى فما جبيعًا فوق مسجد الخيف الى ما يلي

\*) Cod. unique قيقعان male.

مَكَّةَ \* وَالْمُزْدَلِفَةَ مَبِيتٌ لِلْحَاجِّ وَمَجْمَعٌ لِلصَّلَاةِ إِذَا صَدَرُوا مِنْ عَرَافَاتٍ وَهُوَ  
 مَكَانٌ بَيْنَ بَطْنِ مُحَسَّرٍ وَالْمُازِمِينَ \* فَمَّا بَطْنُ مُحَسَّرٍ فَبُيُوتُ وَادٍ [Cod. وادى]  
 بَيْنَ مَنَا وَالْمُزْدَلِفَةِ وَلَيْسَ مِنْ مَنَا وَلَا مِنْ الْمُرْدَلِفَةِ \* وَالْمُازِمِينَ فَهُوَ شِعْبٌ  
 بَيْنَ جَبَلَيْنِ [جبلى Cod.] يُقْضَى آخِرُهُ إِلَى بَطْنِ عُرْنَةَ وَهُوَ وَادٍ [Cod. وادى]  
 بَيْنَ الْمُازِمِينَ وَبَيْنَ عُرْنَةَ وَبَيْنَ مِنْ عَرَافَةَ \* وَعَرَافَةُ مَا بَيْنَ وَادِي عُرْنَةَ إِلَى  
 حَاطِطِ بَنِي عَامِرٍ إِلَى مَا أَقْبَلَ عَلَى الصَّخَرَاتِ الَّتِي يَكُونُ بِهَا مَوْقِفُ الْإِمَامِ  
 وَالْيَاقُوتِ حِصْنٍ \* وَحَاطِطُ بَنِي عَامِرٍ عِنْدَ عَرَافَةَ وَبُقْرَبَةُ الْمَسْجِدِ الَّتِي  
 يَجْمَعُ فِيهَا الْإِمَامُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ وَهُوَ حَاطِطٌ تَحِيلُ بِهِ عَيْنُ  
 وَبُنَسَبَ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَامِرٍ بْنِ كُرَيْبٍ وَلَيْسَ عَرَافَاتُ مِنَ الْحَرَمِ وَإِنَّمَا حَدُّ  
 الْحَرَمِ إِلَى الْمُازِمِينَ لِذَا جُزئَتْهُمَا إِلَى الْعَلَمَيْنِ الْمُضْرُوبَيْنِ فَمَا رَأَى الْعَلَمَيْنِ  
 مِنَ الْحِلِّ وَكَذَلِكَ التَّنْعِيمُ الَّتِي يُعْرَفُ بِمَسْجِدِ عَالِشَةَ رَحِمَهَا اللَّهُ لَيْسَ  
 مِنَ الْحَرَمِ وَالْحَرَمُ ذُوئُهُ \* وَحَدُّ الْحَرَمِ أَحْوُ عَشْرَةِ أَمْيَالٍ فِي مَسِيرَةِ يَوْمٍ  
 وَعَلَى الْحَرَمِ كُلِّهِ مَنَارٌ مُضْرُوبٌ يَتَمَيَّزُ بِهِ عَنْ غَيْرِهِ \* وَلَيْسَ بِمَكَّةَ مَا جَارَ  
 إِلَّا تَتَى بَلْعَنِي بَعْدَ خُرُوجِي مِنْهَا أَنَّهُ أُجْرِيَ إِلَيْهَا مِنْ عَيْنٍ كَانَ قَدْ  
 عَمِلَ فِيهَا بَعْضُ الْوَلَاةِ فَاسْتَتَمَّ فِي أَيَّامِ الْمُقْتَدِرِ وَمِبَاهِجِهِمْ مِنَ السَّمَاءِ  
 وَلَيْسَتْ لَهُمْ آيَاتٌ \* (نُشْرِبُ وَأَطْيَبُهَا بِمَرْزُومٍ وَلَا يُمْكِنُ الْإِنْسَانُ عَلَى  
 شَرْبِهِ \* وَلَيْسَ بِجَمِيعِ مَكَّةَ [مكة Cod.] فِيهَا عَلِمَتُهُ شَجَرٌ إِلَّا شَجَرُ

\*) Sic Ibn Hauk.; Cod. يُشْرِبُ ; in loco parallelo Kazwini II. p. ٧٢

— يُشْرِبُ مَاؤُهَا —



الْبَادِيَةِ إِذَا جُرَتْ الْحَرَمَ فَهَذَاكَ عُمُونَ وَأَبَارٌ وَحَوَائِطُ كَثِيرَةٌ وَأَوْدِيَةٌ ذَاتُ  
خَصِيرٍ وَخَيْلٍ وَخَيْلَاتٍ يَسِيرَةٌ مُتَفَرِّقَةٌ \* وَأَمَّا الْحَرَمُ فَامْرَأَةٌ بِهَا وَلَمْ أَسْمَعْ  
أَنْ يَبْهَاشَجَرَ مُثْمَرٍ إِلَّا تَخِيلَاتٍ رَأَيْتُهَا بَفَتْجٍ وَخَيْلَاتٍ يَسِيرَةٌ مُتَفَرِّقَةٌ \*  
وَأَمَّا ثَبِيرٌ فَهُوَ جَبَلٌ مُشْرِفٌ يَرَى (\*) مِنْهَا مِنَ الْمَزْدَلِفَةِ وَكَانَتْ لِلْجَاهِلِيَّةِ لَا  
تَرْفَعُ [تدفع. Abulf.] مِنَ الْمَزْدَلِفَةِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَتُشْرِقَ عَلَى ثَبِيرٍ  
وَالْمَزْدَلِفَةُ الْمَشْعَرُ الْحَرَامُ وَهُوَ مُصَلَّى الْإِمَامِ يُصَلِّي فِيهِ الْمَغْرَبَ وَالْعِشَاءَ وَالصُّبْحَ  
وَالْحَدِيثِيَّةُ [الحديثية. Cod.] بَعْضُهَا فِي الْحِلِّ وَبَعْضُهَا فِي الْحَرَمِ وَهُوَ مَكَانٌ  
صَدَّ فِيهِ الْمُشْرِكُونَ رَسُولَ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَهُوَ  
أَبْعَدُ الْحِلِّ إِلَى الْبَيْتِ وَلَيْسَ هُوَ فِي طَوْلِ الْحَرَمِ وَلَا فِي عَرْضِهِ إِلَّا أَنَّهُ فِي  
مِثْلِ زَاوِيَةِ الْحَرَمِ فَلِذَلِكَ صَارَ بَيْنَهُمَا وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ أَكْثَرُ مِنْ بَوْمٍ \* وَأَمَّا  
الْمَدِينَةُ فَهِيَ أَقْلُ مِنْ نِصْفِ مَكَّةَ وَفِي حَرَّةٍ سَبِيحَةٍ مِنَ الْأَرْضِ وَلَهَا تَخِيلٌ  
كَثِيرٌ وَمِيَاهُ تَخِيلُهُمْ وَزُرُوعُهُمْ مِنَ الْأَبَارِ يَسْتَقُونَ مِنْهَا الْعَبِيدُ وَعَلِيهَا  
سُورٌ وَالْمَسْجِدُ فِي نَحْوِ وَسْطِهَا وَتَبَرُّ النَّبِيِّ عَمْرٍ مِنَ الْمَسْجِدِ فِي شَرْقِيَّةِ  
قَرِيْبًا مِنَ الْقِبْلَةِ وَهُوَ الْجِدَارُ الشَّرْقِيُّ مِنَ الْمَسْجِدِ وَهُوَ بَيْتٌ مُرْتَفِعٌ لَيْسَ  
بَيْتُهُ وَبَيْنَ سَقْفِ الْمَسْجِدِ قَرْجَةٌ وَهُوَ مَسْدُودٌ لَا بَابَ لَهُ وَالْقَبْرُ فِيهِ قَبْرُ  
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ وَالْمِنْبَرُ  
الَّذِي كَانَ يَخْطُبُ عَلَيْهِ النَّبِيُّ قَدْ غُشِيَ بِمَنْبَرٍ آخَرَ وَالرَّوَضَةُ أَمَامَ الْمِنْبَرِ

\*) Cod. بين , sed vide Abulf. p. ٨١

بَيْنَهُم وبين القبرِ وَصَلَّى النَّبِيَّ عَمْرٍو الَّذِي كَانَ يُصَلِّي فِيهِ الْأَعْيَادُ فِي  
 غَرْبِي الْمَدِينَةِ دَاخِلَ الْبَابِ وَبَقِيعُ الْغَرْقَدِ خَارِجَ بَابِ الْبَقِيعِ فِي شَرْطِي  
 الْمَدِينَةِ \* وَتَبَاةُ خَارِجَ الْمَدِينَةِ عَلَى تَحْوِ مِيلَيْنِ إِلَى مَا يَلِي الْمِئَلَةَ وَهُوَ  
 مَجْمَعُ بُيُوتِ الْأَنْصَارِ يُشَبِّهُ الْفَرْغَةَ \* وَأُحُدُ جَبَلٌ فِي شَمَالِي الْمَدِينَةِ وَهُوَ  
 أَقْرَبُ لِلْجِبَالِ الْبَيَا عَلَى مِقْدَارِ فَرْسَخَيْنِ (\*) وَبُقْرَبُ مَزَارِعُ فِيهَا ضِيَاعٌ لِأَهْلِ  
 الْمَدِينَةِ وَوَادِي الْعَقِيقِ فِيهَا بَيْنَهُمَا دِينُ الْفَرْغِ \* وَانْفَرُوعُ مِنَ الْمَدِينَةِ عَلَى  
 أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ فِي جَنْوِبِهَا وَبِهَا مَسْجِدُ جَامِعٍ غَيْرُ أَنْ أَكْثَرَ هَذِهِ الضِّيَاعِ  
 خَرَابٌ وَكَذَلِكَ حَوْلَ الْمَدِينَةِ ضِيَاعٌ كَثِيرَةٌ وَكَثْرَتُهَا خَرَابٌ وَالْعَقِيقُ وَدِ  
 [وادی Cod.] مِنَ الْمَدِينَةِ فِي قِبَلَتِهَا عَلَى أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ فِي طَرِيقِ مَكَّةَ وَأَعْدَبُ  
 أَبَارِ تِلْكَ النَّاحِيَةِ أَبَارُ الْعَقِيقِ \* وَأَمَّا الْيَمَامَةُ فَإِنَّ مَدِينَتَهَا دُونَ مَدِينَةِ  
 الرَّسُولِ عَمْرٍو وَفِي أَكْثَرِ تَحْيِيلًا وَتَهْمُرًا مِنَ الْمَدِينَةِ وَمِنْ سَائِرِ الْحِجَازِ \* وَأَمَّا  
 الْبَحْرَيْنِ فَفِيهِمَا فِي نَاحِيَةِ تَجْدٍ وَمَدِينَتُهَا هَجَرٌ وَفِي أَكْثَرِ يَهُودًا [تَهْمُرًا؟]  
 إِلَّا أَنَّهَا لَيْسَتْ مِنَ الْحِجَازِ وَفِي عَلَى شَطِّ بَحْرِ فَارَسٍ وَفِي دِيَارِ الْفَرَامِطَةِ  
 وَلَهَا قُرَى كَثِيرَةٌ وَقِبَالٌ مِنْ مُضَرَ دُونِهَا عَدَدٌ قَدْ احْتَفَقُوا وَلَمْ يَسَّ بِالْحِجَازِ  
 مَدِينَةً بَعْدَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْيَمَامَةِ وَبَلَدُهَا فِي الْكَبْرِ وَادِي الْفَرَى  
 وَفِي ذَاتِ الْعُحُلِ وَالْعُيُونِ \* وَاللَّجَارُ فُرْتَةُ الْمَدِينَةِ وَفِي عَلَى قَتْنَةِ مَرَّاحِلَ  
 مِنَ الْمَدِينَةِ وَفِي عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ وَفِي أَصْغَرُ مِنْ جُدَّةَ \* وَجُدَّةُ فُرْتَةُ أَهْلِ

\* ف. د. et دقة: بها in verso ordine Ced.

مَكَّةَ عَلَى مَرَحَلَتَيْنِ مِنْهَا عَلَى شَيْطِ الْبَحْرِ وَفِي عَامِرَةٍ كَثِيرَةٍ التِّجَارَاتِ  
وَالْأَمْوَالِ لَيْسَ بِالْحِجَازِ بَعْدَ مَكَّةَ أَكْثَرُ مَالًا وَتِجَارَةً مِنْهَا وَقَوْمٌ تِجَارَتُهَا  
بِالْفَرَسِ \* وَالطَّائِفُ مَدِينَةُ صَغِيرَةٍ تَحُوْ وَادِيَ الْقُرَى إِلَّا أَنَّ أَكْثَرَ ثَمَارِهَا  
الزَّيْتُ وَفِي طَبِئَةِ الْهَوَاءِ وَأَكْثَرُ قَوَارِكِهِ مَكَّةَ مِنْهَا وَفِي عَلَى طَيْرٍ جَبَلِ غَزَوَانَ  
وَبَغَزَوَانَ دِيَارُ بَنِي سَعْدِ وَدِيَارُ قَبَائِلِ هَذِيلٍ وَلَيْسَ بِالْحِجَازِ فِيمَا عَلِمْتُهُ  
مَكَانٌ أَهْدَى مِنْ رَأْسِ هَذَا الْجَبَلِ وَلِذَلِكَ اعْتَدَلَ هَوَاءُ الطَّائِفِ وَبَلَغَنِي أَنَّهُ  
رَمًا جَمَدَ السَّاءِ فِي ذُرْوَةِ هَذَا الْجَبَلِ وَلَيْسَ بِالْحِجَازِ مَكَانٌ يَجْمَدُ فِيهِ الْمَاءُ  
سِوَى هَذَا الْمَوْضِعِ \* وَالْحِجْرُ قَرْيَةٌ صَغِيرَةٌ قَلِيلَةُ السُّدَّانِ وَهُوَ مِنْ وَادِيَ  
الْقُرَى عَلَى يَوْمٍ بَيْنَ جِبَالٍ وَبِهَا كَانَتْ دِيَارُ ثَمُودَ الَّذِي قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ  
(\*) وَثَمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ فَرَأَيْتَ تِلْكَ الْجِبَالَ وَتَحْتَهُمُ الَّذِي  
قَالَ اللَّهُ (\*\*) وَتَحْتَهُنَّ مِنَ الْجِبَالِ بَيْوتًا فَرِيعِينَ وَرَأَيْتُهَا بَيْوتًا مِثْلَ بَيْوتِنَا  
فِي أَصْعَافِ جِبَالٍ وَتُسَمَّى تِلْكَ الْجِبَالُ الْأَثَالِثُ وَفِي جِبَالٍ فِي الْعِيَانِ مُتَّصِلَةٌ  
حَتَّى إِذَا تَوَسَّطْتَهَا رَأَيْتَ كُلَّ قِطْعَةٍ مِنْهَا قَائِمَةً بِنَفْسِهَا يَطُوفُ بِكُلِّ قِطْعَةٍ  
مِنْهَا الطَّائِفُ وَحَوْلَهَا رَمْلٌ لَا يَكُنْ يَرْتَفِي إِلَى ذُرْوَةِ ذِي قِطْعَةٍ مِنْهَا قَائِمَةٌ  
بِنَفْسِهَا لَا يَصْعَدُهَا أَحَدٌ إِلَّا بِشَقَّةٍ شَدِيدَةٍ وَبِهَا بَنَى ثَمُودُ الَّذِي قَالَ اللَّهُ  
عَزَّ وَجَلَّ فِي النَّاكِسَةِ (\*\*\*) لَهَا شَرِبْ وَلَكُمُ شَرِبُ يَوْمٍ مَعْلُومٍ \* وَتَبَوُّكَ  
بَيْنَ الْحِجْرِ وَبَيْنَ أَوَّلِ الشَّامِ عَلَى أَرْبَعِ مَرَاحِلَ تَحُوْ نِصْفَ طَرِيقِ الشَّامِ

\*) Koran, Sur. LXXXIX, ١٧. ٢.

\*\*) Sur. XXVI, vs. 149.

\*\*\*) Sur. XXVI, vs. 155.

وهو حصن بها عين وخيّل وحائط ينسب إلى النبي عليه السلام ويقال  
 إن (\*) أخطأ الأبيّة الذين بعث الله عز وجل إليهم شعيباً \*\*) ولم  
 يكن شعيب منهم وإنما كان من مدّين \* ومدّين على بحر القلزم  
 فحاذيها لنُبوك على تحو سِت مراحِل وهي أكبر من نبوك وبها البئر التي  
 استقى منها موسى عم السّامة [لسامة scrib.] شعيب ورأيت هذه البئر  
 مغطاة قد بنى عليها بئ \* ومدّين اسم الفبيّة التي كان منها  
 شعيب النبي وسُميت القرية بهم قل الله تعالى (\*\*\*) وإلى مدّين أخهم  
 شعيباً \* وأما الجحفة فهي منزل كبير عامر بينها وبين البحر ميلان  
 [ميلين Cod.] وهي في الكبر ودوام العساة تحو من قيد \* وقيد في ديار  
 طيء وجبلا [وجبلى Cod.] طيء منها مسيرة يومين وبها خيّل وزروع  
 قليلة لضيء وبها ماء قليل يسكنها بادية من طيء ينتقلون عنها في  
 بعض السنة للرعى \* وجبلة حصن في آخر وادي سنارة وادي سنارة  
 من بطني مرّ وعسفان عن يسار الذهاب إلى مكة وول هذا الوادي  
 تحو من يومين لا يكون الإنسان في مكان من بطني هذا الوادي لا  
 يرى فيه تحلاً وعلى ظهر هذا الوادي واد [وادي Cod.] مثل هذا يعرف  
 بسابة وآخر يعرف بالسائرة \* وجبلة كانت وقعة لبي تميم في بكر بني  
 وائل وفي جرف منها هلك لفيط بن زرارة أخو حاجب بن زرارة \*

\*) cf. Sur. XV, 78. XXVI, 176. XXXVIII, 12. L, 13.

\*\*) Hic videntur quaedam deesse. Ibn Hauk. addit: كانوا بها

\*\*\*) Sur. VII, 83. XI, 85. XXIX, 35.

وَحَبِيرٌ حِصْنٌ ذَاتُ تَحْيِيلٍ كَثِيرَةٍ وَزُرُوعٌ \* وَبَنَعَ حِصْنٌ بِهَا تَحْيِيلٌ وَمَا  
 وَزُرُوعٌ وَبِهَا وَقَفَ لِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ [ابن Cod.] أَبِي سَالِبٍ عَمْرٍ  
 يَتَوَلَّاهَا أَوْلَادُهُ يُفَضِّلُ تَمُورَهَا عَلَى سَائِرِ التَّمُورِ \* وَالْإِيصُ حِصْنٌ صَغِيرٌ  
 بَيْنَ يَنْبَعٍ وَالْأَرَّ \* وَالْعَشِيرَةُ حِصْنٌ صَغِيرٌ بَيْنَ يَنْبَعٍ وَالْمَرِّ يُفَضِّلُ تَمُورَهُ عَلَى  
 سَائِرِ التَّمُورِ تَمُورِ الْحِجَازِ إِلَّا الصَّيْحَانِيَّ لِحَبِيرَ وَالْبُرْدِيَّ وَالْعَاجَوِيَّةَ بِالْمَدِينَةِ \*  
 وَبِقُرْبِ يَنْبَعٍ جَبَلٌ رَضَوَى وَهُوَ جَبَلٌ مُنِيفٌ نُو شِعَابٍ وَأَوْدِيَّةٌ وَرَأَيْتُهُ مِنْ  
 يَنْبَعٍ أَخْضَرَ [احضره Abulf. p. ٨ ; اخضره Cod.] وَأَخْبَرَنِي مَنْ طَافَ فِي  
 شِعَابِهِ أَنَّ بِهِ مِيَاهَ كَثِيرَةً وَأَشْجَارًا وَهُوَ الْجَبَلُ الَّذِي زَعَمَتْ سَابِقَةٌ  
 يُعْرِفُونَ بِالْكَبَسَانِيَّةِ أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ بَنِيَ طَالِبٍ حَتَّى مُقِيمٍ بِهِ \*  
 وَمِنْ رَضَوَى يُجْمَلُ حَجَرُ الْمِسِيِّ [المسان Cod.] إِلَى سَائِرِ الْآفَاقِ وَبِقُرْبِهِ فِيمَا  
 بَيْنَهُ وَبَيْنَ دِيَارِ جُهَيْنَةَ إِلَى سَاحِلِ الْخَرِّ دِيَارِ لِلْحَسَنِيِّينَ حَزَرَتْ بُيُوتَ  
 الشَّعْرِ الَّتِي يَسْكُنُونَهَا تَحْوَ سَبْعِ مِائَةِ بَيْتٍ وَمِنْ بَادِيَةٍ مِثْلُ الْأَعْرَابِ  
 يَنْتَقِلُونَ فِي الْمَرَاغِي وَالْمِائَةِ انْتَعَالَ الْأَعْرَابِ لَا مَبْرَ يَمْنَهُمْ فِي خِلْسٍ وَلَا خُلُوسٍ  
 وَتَتَّصِلُ دَارُهُمْ فِيمَا إِلَى الْمَشْرِقِ بِوَدَّانٍ \* وَوَدَّانُ هَذِهِ مِنَ الْجُحْفَةِ عَلَى  
 مَرَحَلَةٍ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الْأَبْوَةِ الَّتِي عَلَى طَرِيقِ خَلَاجٍ فِي غَرْبِهَا سِتَّةَ أَمْجَلٍ  
 وَبِهَا كَانَ فِي أَيَّامِ مَقَامِي بِهَا رَئِيسٌ لِلجَعْفَرِيِّينَ أَعْنَى بَنِي جَعْفَرٍ بَنِ أَبِي  
 طَالِبٍ وَلَهُمْ بِالْفُرْعِ وَالسَّابِرَةِ ضِبَاعٌ كَثِيرَةٌ وَعَشِيرَةٌ وَأَذْبَاعٌ وَبَيْنَهُمْ وَبَيْنَ  
 الْحَسَنِيِّينَ حُرُوبٌ وَدِمَاءٌ حَتَّى اسْتَوْلَتْ طَائِفَةٌ مِنَ الْيَمَنِ يُعْرِفُونَ بِبَنِي  
 حَرْبٍ عَلَى ضِبَاعِهِمْ فَصَارُوا حِزْبًا لَهُمْ فَضَعُفُوا \* وَتَيْمَاءُ حِصْنٌ أَكْبَرُ

من تَبُوكَ وَفِي فِي شَمَالِي تَبُوكَ وَبِهَا تَحِيلٌ وَفِي مُتَنَازُ الْبَادِيَةِ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ  
الشَّامِ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ \* وَلَا أَعْلَمُ فِيمَا بَيْنَ الْعِرَاقِ وَالشَّامِ وَالْبَحْرَيْنِ مَكَائِبُ  
إِلَّا وَهُوَ فِي دِيَارٍ طَائِفَةٍ مِنَ الْعَرَبِ يَنْتَجِعُونَهُ فِي مَرَايِبِهِمْ وَمِبَاهِمِهِمْ إِلَّا أَنْ  
يَكُونُ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ وَالْبَحْرَيْنِ وَبَيْنَ عُمَانَ مِنْ وَرَاءِ عَبْدِ (\* الْقَبَيْسِ بَرِيَّةٌ  
خَالِبَةٌ مِنَ الْبَارِ وَالسَّكَاكِ وَالْمَرَايِ قَفْرَةٌ لَا تُسَاكُ وَلَا تُسَكُنُ \* فَلَمَّا مَا  
بَيْنَ الْعَادِسَةِ إِلَى الشُّفُوقِ فِي الطُّولِ وَالْعَرْضِ مِنْ قُرْبِ السَّمَاءِ إِلَى حَدِّ  
بَادِيَةِ الْبَصْرَةِ فَسُكَّانُهَا قَبَائِلُ مِنْ بَنِي أَسَدٍ فَإِذَا جُرَتْ الشُّفُوقُ فَانَّتْ فِي  
دِيَارٍ طَيِّءٍ إِلَى أَنْ تُجَاوِزَ مَعْدِنَ النُّقْرَةِ فِي الطُّولِ وَفِي الْعَرْضِ [و] مِنْ وَرَاءِ جَبَلٍ  
طَمِيءٍ فُحَاذِيًّا لَوَادِي الْفَرَى إِلَى أَنْ تَنْحَدِلَ بِحُدُودٍ تَجِدُ مِنَ الْيَمَامَةِ  
وَالْبَحْرَيْنِ \* ثُمَّ إِذَا جُرَتْ الْمَعْدِنَ عَنْ يَسَارِ الْمَدِينَةِ فَانَّتْ فِي سَلِيمٍ \*  
وَإِذَا جُرَتْ عَنْ يَمِينِ الْمَدِينَةِ فَانَّتْ فِي جُهَيْنَةٍ وَفِيمَا بَيْنَ الْمَدِينَةِ وَمَكَّةَ  
بَكْرُ بْنُ وَائِلٍ فِي قَبَائِلَ مِنْ مُضَرَ مِنَ الْحَسَنِيِّينَ وَالْجَعْفَرِيِّينَ وَقَبَائِلُ مِنْ  
مُضَرَ \* وَأَمَّا ذَوَاجِي مَكَّةَ فَإِنَّ الْغَالِبَ عَلَى ذَوَاجِيهَا مِمَّا يَلِي الْمَشْرِقَ بَنُو  
هَلَالٍ وَبَنُو سَعْدٍ فِي قَبَائِلَ مِنْ هَذِيلٍ وَمُضَرَ وَفِي غَرْبِيَّهَا مَذْحِجٌ وَغَيْرُهَا  
مِنْ قَبَائِلَ مُضَرَ \* وَبَادِيَةُ الْبَصْرَةِ أَكْثَرُ هَذِهِ النُّوَاحِي أَحْيَاءَ وَقَبَائِلَ وَأَكْثَرُهَا  
تَمِيمٌ حَتَّى يَتَّصِلُوا بِالْبَحْرَيْنِ وَالْيَمَامَةِ ثُمَّ مِنْ وَرَائِهِمْ عَبْدُ الْقَيْسِ \* وَأَمَّا  
بَادِيَةُ الْجَزِيرَةِ فَإِنَّ بِهَا أَحْيَاءَ مِنْ رُبَيْعَةَ وَالْيَمَنِ وَأَكْثَرُهُمْ كَلْبُ الْيَمَنِ فِي

\* ) Scrib. عبد القَيْسِ cum Ibn Hank. et vers. Pers., v. infra lin. antepen.

قَبِيلَةٍ مِنْهُمْ يُعْرَفُونَ بَنِي الْفَالِيسِ خَرَجَ صَاحِبُ (\*) الشَّامِ إِلَى قِتَالِ  
جَبْيُوشَ مِصْرَ وَأَوْقَعَ بِأَهْلِ الشَّامِ حَتَّى قَصَدَهُ الْمُكْتَفِي إِلَى الرِّقَّةِ بِنَفْسِهِ  
وَأَخَذَهُ \* (\*\*) وَبَادِيَةِ السَّمَاءِ وَدُومَةُ الْجَنْدَلِ إِلَى عَيْنِ التَّمْرِ وَبَيْتِ خُشَافٍ  
مِنْ بَادِيَةِ الْجَزِيرَةِ وَبَيْتِ خُشَافٍ فِيمَا بَيْنَ الرِّقَّةِ وَبَالِسَ عَنْ يَسَارِ  
الذَّاهِبِ إِلَى الشَّامِ \* وَصَفَيْنَ أَرْضَ مِنْ هَذِهِ الْبَادِيَةِ بِقُرْبِ الْفُرَاتِ  
[الفراه Cod.] مَا بَيْنَ الرِّقَّةِ وَبَالِسَ \* وَأَمَّا بَادِيَةُ الشَّامِ فَانْهَارَ دَارُ لَفْرَاةَ  
وَلَحْمٍ وَجُدَامٍ وَقَبَائِلُ مُخْتَلِطَةٌ مِنَ الْيَمَنِ وَرَبِيعَةٌ وَمِصْرٌ وَأَكْثَرُهَا يَمَنٌ \*  
وَالرَّمْلُ الْمَذْكُورُ بِالْحِجَازِ مِنَ الرَّمْلِ الَّذِي عَرَضَهُ مِنَ الشَّقُوقِ إِلَى الْأَجْفَرِ  
وَطُولُهُ مِنْ وَرَاءِ جَبَلِ طَيْءٍ إِلَى أَنْ يَتَّصِلَ مُشْرِقًا بِالْبَحْرِ وَهُوَ رَمْلٌ أَصْفَرُ  
لَيْسَ الْمَلَمَسِ وَيَكُنْ بَعْضُهُ يَحْكِي الْغُبَارَ \* وَأَمَّا تِيَامَةُ ذُنْبًا قِطْعَةً مِنَ الْيَمَنِ  
وَهِيَ جِبَالٌ مُشْتَبِكَةٌ أَوَّلُهَا يُشْرِفُ عَلَى بَحْرِ الْقَازِمِ مَا يَلِي غَرْبَهَا وَشَرْقَهَا  
بِنَاحِيَةٍ (\*\*\*) سَعْدَةُ وَجُرْشَ وَتَجْرَانِ وَشَمَالِيَّهَا حُدُودُ مَكَّةَ وَجَنُوبُهَا  
مِنْ صَنْعَاءَ عَلَى تَحْوٍ مِنْ عَشْرِ مَرَاكِدَ \* وَبِلَادُ خَوْلَانَ تَشْتَمِلُ عَلَى قُرَى  
وَمَزَارِعَ وَمِيَاهٍ مَعُورَةٍ بِأَهْلِهَا وَهِيَ مُفْتَرِشَةٌ وَبِهَا أَصْنَافٌ مِنَ قَبَائِلِ الْيَمَنِ \*  
وَتَجْرَانُ وَجُرْشُ مُتَقَارِبَتَانِ فِي الْكِبَرِ بِيَهْمَا تَحُلُّ تَشْتَبِلَانِ عَلَى أَحْيَاءَ مِنَ  
الْيَمَنِ كَثِيرَةٍ \* وَسَعْدَةُ أَكْثَرُ وَأَعَمُّ مِنْهُمَا وَبِهَا يُتَّخَذُ مَا كَانَ يُتَّخَذُ

\*) Male pro الشَّامَةِ. — \*\*) In Cod. totus hic locus corruptus est nam

عين اليمن : عين التمر و دومة الجبل habet دومة الجبل  
et pro : ومن . Emendavi ex Ibn Hauk. et vers. Pers.

\*\*\*) Hic et in sequentibus ubique scribendum سعدَة cf. Abulf. p. 14.

بَصْنَعَاءَ مِنَ الْأُدْمِ \* وَيَتَّخِذُ بِحَجْرَانَ وَالطَّائِفَ وَجُرَشَ أَدَمَ كَثِيرٌ غَيْرُ  
 أَنَّ أَكْثَرَ ذَلِكَ يُرْتَفَعُ مِنْ سَعْدَةَ وَبِهَا مَجْمَعُ الْأَمْوَالِ وَالتَّجَارِ وَالْحَسْبِيُّ  
 الْمَعْرُوفُ بِالرَّسِيِّ بِهَا مُقِيمٌ وَلَيْسَ بِجَمِيعِ الْيَمِينِ مَدِينَةٌ أَكْبَرُ وَلَا أَكْثَرُ  
 مَرَافِقُ [مرافقا Cod.] وَأَكْثَرُ أَهْلًا مِنْ صَنْعَاءَ وَبَلَعِي أَنَّ بِهَا مِنْ أَعْتَدَالِ  
 الْهَوَاءِ بِحَيْثُ لَا يَتَحَوَّلُ الْإِنْسَانُ عَنْ مَكَانٍ وَاحِدٍ شِتَاءً وَصَيْفًا عُمَرُ  
 وَيَتَقَارَبُ بِهَا سَاعَاتُ الشِّتَاءِ [الشى Cod.] وَالصَّيْفِ وَبِهَا كَانَتْ مُلُوكُ  
 الْيَمِينِ فِيمَا تَقَدَّمَ وَبِهَا بِنَاءٌ عَظِيمٌ قَدْ خَرَبَ وَهُوَ تَلٌّ كَبِيرٌ يَعْرِفُ  
 بِغُمْدَانَ كَانَ قَصْرَ مُلُوكِ الْيَمِينِ وَلَيْسَ بِالْيَمِينِ بِنَاءٌ أَرْفَعَ مِنْهُ \* وَالْمَدَيَجِرَةُ  
 جَبَلٌ لِلْجَعْفَرِيِّينَ بَلَعِي أَنَّ أَعْلَاهُ أَحْوَى مِنْ عِشْرِينَ فَرَسًا فِيهِ مَزَارِعُ وَمِيَاهُ  
 وَنَبَاتُهَا الْوَرُوسُ وَهُوَ مَنِيْعٌ لَا يُسَلِّكُ إِلَّا مِنْ طَرِيقٍ وَاحِدٍ حَتَّى تَغْلُبَ  
 عَلَيْهِ الْقَرْمِطِيُّ الَّذِي كَانَ خَرَجَ بِالْيَمِينِ يَعْرِفُ بِمُحَمَّدِ بْنِ الْفَضْلِ \* وَشِبَامُ  
 جَبَلٌ مَنِيْعٌ جِدًّا فِيهِ قُرَى وَمَزَارِعُ وَسُكَّانٌ كَثِيرٌ وَهُوَ مَشْهُورٌ مِنْ جِبَالِ  
 الْيَمِينِ وَيُرْتَفَعُ مِنَ الْيَمِينِ الْعَقِيقُ وَالْجِزْعُ وَهِيَ حَجْرَانٌ إِذَا حُكِّمَ خَرَجَ مِنْهَا  
 الْجِزْعُ وَالْعَقِيقُ لِأَنَّ وَجْهَ الْبَحْرِ كَالْغِشَاءِ وَبَلَعِي أَنَّهُمَا يَكُونَانِ فِي صَكَارَى  
 فِيهَا حَصَى فَيُلْتَقِطُ مِنْ بَيْنِ الْحِجَارَةِ \* وَعَدَنُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ وَأَمَّا  
 شَهْرُهَا لِأَنَّهَا فُرْصَةٌ عَلَى الْبَحْرِ يَنْزِلُهَا السَّائِرُونَ فِي الْبَحْرِ وَبِهَا مَعَادِنُ  
 اللَّوْلُؤِ وَالْيَمِينِ مُدُنٌ أَكْبَرُ مِنْهَا لَيْسَتْ بِمَشْهُورَةٍ \* وَبِلَادُ الْإِبَاضِيَّةِ بِقُرْبِ  
 خَبِيَّانَ وَهِيَ أَعَمُّ بِلَادِ تِلْكَ النَّوَاحِي مَخَالِيفَ وَمَزَارِعَ وَأَعَزُّهَا مِيَاهُ \*  
 وَحَضْرَمَوْتُ فِي شَرْقِيَّ عَدَنَ بِقُرْبِ الْبَحْرِ وَبِهَا رِمَالٌ كَثِيرَةٌ تُعْرَفُ بِالْأَحْقَافِ



وحضرموت في نفسها مدينة صغيرة ولها أعمال عريضة وبها قبر هود  
 الذي عمر وبقردها برقوق بئر عميقة لا يكاد يستطيع أحد أن ينزل إلى  
 قعرها \* وأما بلاد مهرة فإن قصبتها تسمى الشحر وفي بلاد فقرة السننهم  
 مستعجمة جدا لا يكاد يوقف عليها وليس في بلادهم تحل ولا زرع  
 وإنما أموالهم الإبل وبها نجب من الإبل تفضل في السير على سائر  
 النجب واللبان الذي حبل إلى الأفان من هناك وديارهم مقترشة وبلادهم  
 بواي نائية \* ويقال أنها من عمان وعلان مستعلة بأهلها وفي كثيرة  
 النخيل والفواكه الجرومية من الموز والرمان والسبق وحو ذلك وقصبتها  
 فحار وفي على البحر وبها متاجر البحر وقصد المراكب وفي أعمر مدينة  
 بعمان وأكثرها مالا ولا يكاد يعرف على شط بحر فارس بجميع بلاد  
 الإسلام أكثر عمارة ومالا من فحار وبها مدن كثيرة \* وبلغني أن حدود  
 أعمالها نحو من [بحواس Cod.] ثلثمائة فرسخ والغالب عليها الشراة إلى أن وقع  
 بيتهم وبين طائفة من بني سامة بن لؤي وهم من كبراة تلك النواحي  
 حروب فخرج منهم رجل يعرف بـحميد بن القاسم السامي إلى المعتضد  
 فاستنجده فبعث معه أبا ثور ففتح عمان للمعتضد وأقام بها  
 الخُطبة له وأحاز الشراة إلى ناحية لهم تعرف بنزوى  
 [و] إلى يومنا هذا [بها sic Ibn Hauk.] إمامهم وبيت  
 مالهم وجماعتهم \* وعمان بلاد حارة جدا وبلغني أن مكان منها  
 بعيد عن البحر ربما وقع ثلج رقيق ولم أر أحدا شاهد ذلك إلا

بالبلاغ وبأرض صنعاء من اليمن طوائف من حمير وكذلك بأرض حضرموت \*  
 وأما ديار قحطان وأشعر وكندة وخولان فإنها مفرشة في أعراض اليمن وفي  
 أصعافها تخاليف وزروع وبها بؤاد وقرى تشتمل على بعض نهامة  
 وبعض تجد اليمن من شرقي نهامة وفي قليلة الجبال مستوية البقاع وتجذ  
 اليمن غير تجد الحجاز غير أن جنوبي تجد الحجاز يتصل بشمال تجد  
 اليمن وبين التجدبين وعلان بركة مستنعة وباليمن قرون كثيرة جداً  
 بلغت أنها تكثر حتى لا تحصى إلا جتمع عظيم وإذا اجتمعوا كان لهم  
 كبير يتبعونه مثل البعسوب للتحل وبها دابة تسمى العذار بلغت أنها  
 تطلب الإنسان فتقع عليه فان أصاب منها [أصابته منه scr.] يدود وجهه  
 [جوف infra scriptum] الإنسان فانشش وحكى أن الغيلان  
 [عن الغيلان scrib.] بها ما لا أستحيو حكايته \*

## b. Syriae descriptio.

\* ذكر أرض الشام \*

أما الشام فإن غربيها بحر الروم وشرقيها بالبادية من أيلة إلى الفرات  
 إلى حد الروم وشمالها ببلاد الروم وجنوبيها حد مصر وتية بني  
 إسرائيل وآخر حدودها ما يلي مصر رفح وما يلي الروم الثغور وفي  
 ملطية والحدث ومرعش والهارونية والكنيسة وعين زربة والمصبصة  
 وأذنة وطرسوس والذي يلي المشرق والغربي مدن قد ذكرناها في  
 تصوير الشام وقد جمعت إلى الشام الثغور وبعضه يعرف بثغور الشام

وبعضه يعرف بثغور الجزيرة وكذلك من الشام وذلك أن ما وراء الفرات  
من الشام وأما سمي من مَلْطِيَّةَ إلى مَرَعَشَ ثُغُورَ الجزيرة لأنَّ أهلَ  
الجزيرة بها بَرَابُطُونَ وبها يَغْرُونَ لأنها من الجزيرة وكورة الشام إنما هي من  
حَدِّ فِلَسْطِينَ وَحَدِّ الشَّامِ وَثُغُورَ الجزيرة جَبَلُ الْكَاكِمِ وهو الفاصِلُ بين  
النَّعْرَيْنِ \* وَجَبَلُ الْكَاكِمِ دَاخِلٌ فِي بَلَدِ الرُّومِ يَنْتَهِي إِلَى تَحْوِ مَدَنِيَّ  
قَرْسَجٍ وَيُظْهَرُ فِي بِلَادِ الْإِسْلَامِ بَيْنَ مَرَعَشَ وَالْهَارُولِيَّةِ وَعَيْنِ زُرْبَةَ فَيَسْمَى  
لُكَاكِمَ إِلَى أَنَّ يَجَاوِزَ اللَّاتِيَّةَ ثُمَّ يَسْمَى جَبَلُ بَرْوَا وَتَنْوُخَ إِلَى جِمَحَ ثُمَّ  
يَسْمَى جَبَلُ اللَّيْمَانِ ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى الشَّامِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى الْقَاوِمِ وَأَمَّا  
جُنْدُ فِلَسْطِينَ وهو أَوَّلُ أَجْنَادِ الشَّامِ مَا يَلِي الْمَغْرِبَ فَإِنَّهُ يَكُونُ مَسَافَةً  
الرَّاكِبِ طَوْلَ يَوْمَيْنِ مِنْ رَفِجٍ إِلَى جُنْدِ اللَّجُجُونِ وَعَرْضُهُ مِنْ يَافَا إِلَى أَرِجَا  
يَوْمَيْنِ \* وَأَمَّا زُغَرٌ وَدِيَارُ قَوْمِ لُوطٍ وَجِبَالُ الشَّرَاهِ فَضُمُّومَةٌ إِلَيْهَا وَفِي  
الْعَدِلِ إِلَى أَيْلَةَ \* وَدِيَارُ قَوْمِ لُوطٍ (١) وَالْجَبَرَةُ وَعَر [وَزُغَرُ scrib.] إِلَى  
بَيْسَانَ وَالطَّبَرِيَّةَ تُسَمَّى الْعُورَ لِأَنَّهُ بَيْنَ جَبَلَيْنِ وَسَاءَتْ بِلَادُ الشَّامِ يَرْتَفِعُ  
(٢) عَلَيْهَا وَبَعْضُهَا مِنَ الْأُرْدَنِ وَبَعْضُهَا مِنْ فِلَسْطِينَ فِي الْعَدِلِ وَأَمَّا نَقُصُ  
فِلَسْطِينَ فَهُوَ مَا ذَكَرْنَا وَفِلَسْطِينَ (٣) أَرَكِي بِلْدَانِ الشَّامِ وَمَدِينَتُهَا  
الْعَظِيمَةُ الرَّمْلَةُ وَيَلْبِهَا فِي الْكِبَرِ بَيْتُ الْمُقَدَّسِ \* وَبَيْتُ الْمُقَدَّسِ مَدِينَةُ

1) Ibn Hauk. والباحيرة المُنْتَنَّةُ وزُغَرُ

2) Abulf. p. ٢٣١, 15 عليه

3) Abulfed. p. ٢٣٧ أرخى vers. Pers: بهتربن —

مُرْتَفَعَةً عَلَى (1) جَبَلٍ يُصْعَدُ إِلَيْهَا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ (2) فُسْطُ مِنْ فِلَسْطِينَ وَبِهَا  
 مَسْجِدٌ لَيْسَ فِي الْإِسْلَامِ (3) مَسْجِدٌ أَكْبَرُ مِنْهُ وَالْبِنَاءُ مِنْهُ فِي زَاوِيَةٍ مِنْ  
 غَرْبِيِّ الْمَسْجِدِ يَمْتَدُّ عَلَى نِصْفِ عَرْضِ الْمَسْجِدِ إِلَى مَوْضِعِ الصَّخْرَةِ فَإِنَّ  
 عَالِيَهُ جَعْرًا مُرْتَفِعًا مِثْلَ الدَّكَّةِ وَفِي وَسْطِ الْحَجَرِ عَلَى الصَّخْرَةِ تَبَّةٌ عَالِيَةٌ  
 جِدًّا وَارْتِفَاعُ الصَّخْرَةِ مِنَ الْأَرْضِ إِلَى صَدْرِ الْقَائِمِ وَطُولُهَا وَعَرْضُهَا مُتَقَارِبٌ  
 يَكُونُ تِسْعَةً عَشَرَ ذِرَاعًا وَبُنُوْلُ إِلَى بَاضِئِهَا (4) بِمَرَاتِقٍ شَبِيهِ السَّرَبِ يَكُونُ  
 طَوْلُهُ تَحْوِ بَسْطَةٍ فِي مِثْلِهَا وَلَيْسَ بِيْتِ الْمَقْدِسِ مَاءٌ جَارٍ سِوَى عَيْنٍ لَا  
 تَنْسَعُ لِلزُّرُوعِ وَفِي أَخْصَبِ بُلْدَانِ فِلَسْطِينَ وَمِحْرَابُ دَاوُدَ عَمْرٍ بِهَا بَنِيَّةٌ  
 مُرْتَفَعَةٌ ارْتِفَاعُهَا تَحْوِ خَمْسِينَ ذِرَاعًا مِنْ حِجَابَةٍ وَعَرْضُهَا تَحْوِ ثَلَاثِينَ ذِرَاعًا  
 بِالْتَّحْمِينَ مِنْ حِجَابَةٍ وَأَعْلَاهُ بِنَاءٌ مِثْلُ الْحُجْرَةِ وَهُوَ الْمِحْرَابُ إِذَا وَصَلَتْ  
 إِلَيْهِ مِنَ الرَّمْلَةِ وَهُوَ أَوَّلُ مَا يَلْقَاكَ مِنْ بِنَاءِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ \* وَفِي بَيْتِ  
 الْمَقْدِسِ لِعَامَّةِ الْأَنْبِيَاءِ الْمَعْرُوفِينَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ مِحْرَابٌ مَعْرُوفٌ \* وَمِنْ  
 بَيْتِ الْمَقْدِسِ بِنَاحِيَّةِ الْجَنُوبِ مِنْهُ قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِبَيْتِ حُجْرٍ وَهُوَ مَوْلِدُ  
 الْمَسِيحِ عَمْرٍ وَيُقَالُ إِنَّ فِي كَنِيسَةٍ مِنْهَا قِطْعَةٌ مِنَ الدَّخْلَةِ الَّتِي أَكَلَتْ

1) Sic scr. pro جدار , quod praebet Cod. —

2) Verba فِلَسْطِينَ فُسْطُ desunt in vers. Pers. et apud Ibn Hauk., corrupta videntur.

3) Cod. مسجداً perperam.

4) Ibn Hauk. : بمراقي من باب شبيه بالسرب إلى بيت et sic etiam nostro loco scribendum.

منها مَرِيَمُ وَفِي مَرْفُوعَةٍ عِنْدَهُمْ يَصُونُونَهَا \* ومن بيت لحم <sup>(1)</sup> إلى سَهْتِهِ  
 فِي الْجَنُوبِ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ شَبِيهَةٌ فِي الْكِبَرِ بِقَرْيَةِ نَعْرَفَ بِمَسْجِدِ إِبْرَاهِيمَ عَم  
<sup>(2)</sup> وَفِي الذِي يَجْتَمِعُ فِيهِ الْجُمُعَةُ قَبْرُ إِبْرَاهِيمَ عَم وَقَبْرُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ  
 صَفًا وَقُبُورُ نِسَائِهِمْ صَفًا وَالْمَدِينَةُ فِي وَهْدَةٍ بَيْنَ الْجِبَالِ كَثِيفَةِ الْأَشْجَارِ  
 وَالنِّمَارِ وَهَذِهِ الْجِبَالُ وَسَائِرُ جِبَالِ فِلَسْطِينَ وَسَهْلُهَا كُلُّهَا زَيْتُونٌ وَجَمِيزٌ  
 وَسَائِرُ الْفَوَاكِدِ أَقَلُّ مِنْ ذَلِكَ \* وَنَابُلُسُ مَدِينَةُ السَّامِرَةِ وَيَزْعَمُونَ أَنَّ بَيْتَ  
 الْمَقْدِسِ هِيَ نَابُلُسُ وَلَيْسَ السَّامِرَةُ فِي مَكَانٍ مِنَ الْأَرْضِ إِلَّا بِهَا وَآخِرُ مُدُنِ  
 فِلَسْطِينَ مِمَّا يَلِي جِفَارَ مِصْرَ مَدِينَةٌ يُقَالُ لَهَا غَزَّةُ بِهَا قَبْرُ هَاشِمِ بْنِ عَبْدِ  
 مَنَافٍ وَبِهَا مَوْلِدُ الشَّافِعِيِّ وَفِيهَا <sup>(3)</sup> أُسِرَ عُمَرُ ابْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ  
 لَأَنَّهُمَا كَانَتْ مُسْتَطَرَقًا لِأَهْلِ الْحِجَازِ وَفِي أَمْنِي فِلَسْطِينَ مِنْ أَخْصَبِ  
<sup>(4)</sup> بِلَادِ الشَّامِ \* فَأَمَّا الْجِبَالُ وَالشَّرَافُ <sup>(5)</sup> فَدِينَتُهَا تُسَمَّى الْأَرْحَ وَأَمَّا الْجِبَالُ  
 فَإِنَّ مَدِينَتَهَا تُسَمَّى رَوَانَ وَهِيَ بِلَدَانِ فِي غَايَةِ الْخُصْبِ وَالسَّعَةِ وَعَامَّةُ  
 سُكَّانِهَا الْعَرَبُ مُتَغَلِّبُونَ عَلَيْهَا \* فَأَمَّا الْأَرْدُنُّ فَإِنَّ مَدِينَتَهَا الْكُبْرَى طَبْرِيقَةٌ  
 وَفِي عَلَى بَحِيرَةٍ عَذْبَةِ الْمَاءِ طُولُهَا اثْنَا عَشَرَ مِيلًا فِي عَرَضٍ فَرَسَخَيْنِ أَوْ

1) Scrib. على

2) Scrib. وفي المساجد الذي cum vers. Pers. et Ibn Hauk.

3) Ibn Hauk. استغنى cf. Abulf. ٣٣٩ s. غَزَّةُ cum not. 1 et 2.

4) In margine: بِلَدَانِ

5) Hic inserendum الشَّرَافُ مَتَمِّيزَتَانِ أَمَّا الشَّرَافُ cum vers. Pers. et Ibn Hauk.

ثَلَاثَةً وَبِهَا عِيُونٌ جَارِبَةٌ مُسْتَنْبِطُهَا عَلَى نَحْوِ فَرْسَخَيْنِ مِنَ الْمَدِينَةِ فَإِذَا  
 (1) أَنْتَهَى إِلَى الْمَدِينَةِ عَلَى مَا دَخَلَهُ (2) مِنَ الْعِيُونِ يَطُولُ السَّيْرُ إِذَا طُرِحَ  
 فِيهِ الْجَاوِدُ تَمَعَّطَتْ وَلَا يُمْكِنُ اسْتِعْمَالُهُ إِلَّا بِالزَّوْجِ (3) وَيَغْمُرُ لَمَاءُ حَمَامَاتِهِمْ \*  
 وَالْغَوْرُ (4) أَوَّلُهُ لِلْجَنُوبِ مَدِينَةٌ بِقُرْبَةِ مَسْجِدٍ يُعْرَفُ بِمَسْجِدِ أُبْرَهِيمَ عَمْرٍ  
 فِي الْبُحَيْرَةِ ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى بَيْسَانَ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى (5) رَعْدَةَ وَأَرْجَا إِلَى  
 الْبُحَيْرَةِ الْمَيْتَةِ وَالْغَوْرُ مَا بَيْنَ جَبَلَيْنِ غَائِرٍ فِي الْأَرْضِ جِدًّا (6) وَبِهَا تَحْيِلُ  
 وَعِيُونٌ وَأَنْهَارٌ لَا يَسْتَقِرُّ (7) فِيهَا الثَّلَاجُ وَبَعْضُ الْغَوْرِ أَوَّلُهُ مِنْ حَدِّ الْأَرْضِ  
 إِلَى أَنْ تُجَاوِزَ بَيْسَانَ فَإِذَا جَاوَزَتْهُ [add. cum Abulf. et Ibn Hauk. كَانَ مِنْ حَدِّ فِلَسْطِينَ وَهَذَا الْبَطْنُ إِذَا امْتَدَّ فِيهِ السَّائِرُ إِذَا إِلَى أَيْلَةٍ \*  
 وَصُورٌ بَلَدٌ مِنْ أَحْصَانِ الْخُصُونِ عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ عَامِرَةٌ خَصْبَةٌ وَيُقَالُ إِنَّهُ  
 أَقْدَمُ بَلَدٍ بِالسَّاحِلِ وَإِنَّ عَامَّةَ حُكَمَاءِ الْبُيُوتَانِ مِنْهَا \* وَالْأَرْضُ كَانَ  
 مَسْكَنَ يَعْقُوبَ النَّبِيِّ عَمْرٍ وَجَبَّ يُوسُفُ عَلَى أَثْنَى عَشَرَ مِائِلًا مِنْ طَبْرِئَةِ

1) Scrib. أَنْتَهَى cum Ibn Hauk.

2) من الْفُتُورِ Ibn Hauk. recte.

3) Ibn Hauk.: وَيَغْمُرُ ذَلِكَ الْمَاءُ حَمَامَاتِهِمْ; apud Ist. certe scribendum est: وَيَغْمُرُ الْمَاءُ حَمَامَاتِهِمْ, nisi forte يَغْمُرُ ut primum restituendum est.

4) Quae sequuntur corrupta videntur, fortasse scribendum: وَالْغَوْرُ أَوَّلُهُ هَذِهِ الْبُحَيْرَةُ ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى بَيْسَانَ, cf. Abulf. p. ١٢٩ —

5) Scrib. cum Abulf. زَغَرَ —

6) Abulf. p. ١٢٩ not. 7. بِهِ

على ما يَلِي دِمَشْقَ وَمِيَاهُ الطَّيْبَةِ مِنَ الْجَبَرَةِ \* فَأَمَّا دِمَشْقُ فَهِيَ أَجَدُّ  
مَدِينَةٍ بِالشَّامِ وَفِي أَرْضٍ وَاسِعَةٍ بَيْنَ جِبَالٍ بَحْتَفَ بِهَا مِيَاهُ كَثِيرَةٌ  
وَأَشْجَارُ وَزُرُوعٌ مُتَّصِلَةٌ وَتُسَمَّى تِلْكَ الْبُقْعَةُ الْغَوْلَةُ مَرَحَلَةٌ فِي مَرَحَلَتَيْنِ  
لَيْسَ بِالشَّامِ مَكَانٌ مِثْلُهُ وَتَخْرُجُ مَائُهَا مِنْ تَحْتِ كَفَيْسَةٍ يُقَالُ لَهَا  
الْفَيْجَةُ وَهُوَ أَوَّلُ مَا يَخْرُجُ يَكُونُ ارْتِفَاعُهُ ذِرَاعٌ فِي عَرْضِ بَاعٍ ثُمَّ يَجْرِي  
فِي شِعْبٍ تَتَفَجَّرُ مِنْهَا الْعَيُونُ فَيَأْخُذُ مِنْهُ نَهْرٌ عَظِيمٌ أَجْرَاهُ يَزِيدُ بِنِ  
مَعْرِبَةٍ بَعْرَضِ الدِّجَلَةِ ثُمَّ يَسْتَنْبِطُ مِنْهُ نَهْرُ الْمِرَّةِ وَنَهْرُ الْفَنَاءِ وَبَطْنُهُمْ عِنْدَ  
الخُرُوجِ مِنَ الشَّعْبِ بِمَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ النَّهْرُ وَيُقَالُ إِنَّهُ الْمَكَانُ الَّذِي  
قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فِيهِ (\*فَأَوْيَتَاهُمْ [وَأَوْيَتَاهُمَا scrib.] إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ  
وَمَعِينٍ ثُمَّ يَبْقَى مِنْ هَذَا الْمَاءِ عُمُودُ النَّهْرِ وَيُسَمَّى بَرْدًا وَعَلَيْهِ قَنْطَرَةٌ فِي  
وَسَطِ مَدِينَةِ دِمَشْقَ فَيَقْصِي إِلَى قُرَى الْغَوْلَةِ وَتَجْرِي فِي سِكَكِهِمْ وَعَامَّةِ  
دُورِهِمْ وَتَمَامَاتِهِمْ وَبِهَا مَسْجِدٌ لَيْسَ فِي الْإِسْلَامِ أَعَمَّ وَلَا أَكْبَرَ بَقْعَةً  
مِنْهُ \* وَأَمَّا الْجِدَارُ وَالْقُبَّةُ الَّتِي فَوْقَ الْمِحْرَابِ مِنْ عِنْدِ الْمُقْصُورَةِ ثَمَنُ بِنَاءِ  
الصَّابِيِّينَ لَصَلَوَاتِهِمْ ثُمَّ صَارَ فِي أَيْدِي الْيُونَانِيِّينَ فَكَانُوا يُعْظِمُونَ فِيهِ  
دِينَهُمْ ثُمَّ صَارَ إِلَى الْيَهُودِ وَمُلُوكِ عِبَدَةِ الْأَوْبَانِ فَتَقَدَّرَ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ  
يَحْيَى بْنُ زَكَرِيَّا عَلَيْهِ السَّلَامُ وَنُصِبَ رَأْسُهُ عَلَى بَابِ هَذَا الْمَسْجِدِ الْبَابِ  
الْمَعْرُوفِ بِبَابِ جَبْرُونَ ثُمَّ تَغَلَّبَ عَلَيْهِ النَّصَارَى فَصَارَ فِي أَيْدِيهِمْ كَنِيسَةً  
حَتَّى جَاءَ الْإِسْلَامُ فَاتَّخَذَهُ الْمُسْلِمُونَ مَسْجِدًا وَعَلَى بَابِ هَذَا الْمَسْجِدِ

\*) Sur. XXIII, 52.

بَابُ جِيْرُونَ حَيْثُ نُصِبَ رَأْسُ يَحْيَى بْنِ زَكَرِيَّا نُصِبَ رَأْسُ الْحُسَيْنِ  
 بْنِ عَلِيٍّ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ فَلَمَّا وَفَى الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ عَمْرَهُ فَجَعَلَ  
 أَرْضَهُ رُخَامًا وَجَعَلَ وَجْهَ جُدْرَانِهِ مُجَزَّعًا وَأَسَاطِينَهَا رُخَامًا مُوَشَّى وَرُوسَ  
 أَسَاطِينِهِ ذَهَبًا وَحِجْرَانَهُ ذَهَبًا مَرْمَعًا بِالْجَوْهَرِ وَدَوْرَ السَّعْفِ كُلَّهُ ذَهَبًا مُكَتَبًا  
 كَمَا يَتَلَوَّفُ (\*) بِرَبِيعِ جِدَارِ الْمَسْجِدِ يُقَالُ أَنَّهُ أَنْفَقَ بِسَبَبِهِ خَرَجَ الشَّامِ  
 خَمْسَ سِنِينَ وَسَطَحَهُ رَصَاصٌ وَسَقَفَهُ خَشَبٌ مُذَهَّبٌ يَدْرُ الْمَاءُ عَلَى  
 رَفْعَةِ الْمَسْجِدِ حَتَّى إِذَا فُجِّرَ فِيهِ انْمَسَطَ فِيهِ عَلَى جَمِيعِ الْأَرْكَانِ سَوَاءً  
 مِنْ جُنْدٍ دِمَشْقٍ بَعْلَبَكٍّ وَعَامَّةٍ أَبْيَنَتِهَا حِجَارَةٌ وَبِهَا قُصُورٌ مِنْ حِجَارَةٍ  
 قَدْ بُنِيَتْ عَلَى أَسَاطِينٍ شَاهِقَةٍ لَيْسَ بِأَرْضِ الشَّامِ أَبْيَنَةُ أَعْجَبَ وَلَا أَكْمَرُ  
 مِنْهَا \* وَأَطْرَافُ مَدِينَةٍ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ عَامِرَةٌ ذَاتُ تَحْلٍ وَقَصَبٍ سُمِّيَ  
 وَخِصْبٍ وَسِعَةٍ \* وَأَمَّا جُنْدٌ حِمَصَ فَإِنَّ مَدِينَتَهَا حِمَصٌ وَفِي مَدِينَةٍ فِي  
 مُسْتَوَاةٍ خَصْبَةٍ جِدَا أَصَحُّ بِلَادَانِ الشَّامِ هَوَاءٌ وَتَرَبُّةٌ وَفِي أَهْلِهَا جَمَالٌ  
 مُفَرِّطٌ وَلَيْسَ بِهَا حَيَاتٌ وَلَا عَقَارِبٌ وَلَهَا مِيَاهٌ وَأَشْجَارٌ وَزُرُوعٌ كَثِيرَةٌ وَأَكْثَرُ  
 زُرُوعِ رَسَائِقِهَا أَعْدَاةٌ وَبِهَا كَنِيسَةٌ بَعْضُهَا كَنِيسَةٌ وَبَعْضُهَا مَسْجِدٌ لِلْجَامِعِ  
 وَفِي مِنْ أَكْظَمِ كَنَائِسِ الشَّامِ وَعَامَّةٌ طَرِيقُ حِمَصَ مَقْرُوشَةٌ بِالْحِجَارَةِ \*  
 وَأَمَّا أَطْرَافُ فَهِيَ حِمَصٌ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ تُغَرُّ لِأَهْلِ حِمَصَ وَبِهَا مُنْصَحَفٌ  
 هُثْمَانُ بْنُ عَقَّانٍ وَضَعَهُ \* وَأَمَّا سَلْمِيَّةٌ فَإِنَّهَا مَدِينَةُ الْغَلَبِ عَلَى سُكَّانِهَا

(\*) بِرَبِيعِ Ibn Hauk. cf. Kartās ed. Tornberg. p. 26, l. 7. p. 34, 6. 37, 22.



بَنُو هَاشِمٍ عَلَى طَرَفِ الْبَادِيَةِ خَصْبَةٌ جِدًّا \* وَأَمَّا شَبْرُزٌ وَحَمَّاءُ فَتَهُمَا  
 مَدِينَتَانِ خَصْبَتَانِ عَامِرَتَانِ صَغِيرَتَانِ نَزَهَتَانِ (1) كَثِيرَةُ الْمِيَاهِ وَالشَّجَرِ  
 وَالزُّرُوعِ وَجُنْدٌ قَتَسَرِبَنَ مَدِينَةُ حَلَبَ وَهِيَ عَامِرَةٌ بِالْأَقْلِ جِدًّا عَلَى مَدْرَجِ  
 طَرِيقِ الْعِرَاقِ وَالِى الثُّغُورِ وَسَائِرِ انْشِلَاحَاتِ \* وَفَتَسَرِبَنَ مَدِينَةٌ تُنْسَبُ الْكُورَةُ  
 إِلَيْهَا وَهِيَ مِنْ أَصْغَرِ الْمُدُنِ بِهَا \* وَمَدِينَةُ مَعَرِبَنَ مَدِينَةٌ وَمَا حَوْلَيْهَا مِنْ  
 الْفُرَى أَغْدَاءٌ وَلَيْسَ بِجَمِيعِ نَوَاحِيهَا مَاءٌ جَارٍ وَكَذَلِكَ أَكْثَرُ مَا يَجْتَمِعُ  
 جُنْدٌ قَتَسَرِبَنَ أَغْدَاءٌ وَمِيَاهُهُمْ مِنَ السَّمَاءِ \* وَالْخَنَاصِرَةُ حِصْنٌ عَلَى شَفِيرِ  
 الْبَرِّيَّةِ وَكَانَ يَسْكُنُهُ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَحِمَهُ اللَّهُ \* وَأَمَّا الْعَوَاصِمُ فَاسْمُ  
 النَّاحِيَةِ وَلَيْسَ بِمَوْضِعٍ بَعَيْنُهُ وَقَصَبَتُهَا أَنْطَاكِيَّةٌ وَأَنْصَاكِيَّةٌ وَهِيَ بَعْدَ دِمَشْقَ  
 أَنْزَةُ بَادٍ بِالشَّامِ (2) عَلَيْهِ سُوْرٌ مِنْ صَخْرٍ يُحِيطُ بِهَا وَجَبَلٌ مُشْرِفٌ  
 عَلَيْهَا فِيهَا مَزَارِعٌ وَمَرَاعٍ وَأَشْجَارٌ وَأَرْحِيَّةٌ وَمَا يَحْتَاجُ إِلَيْهَا أَهْلُهَا مِنَ الْمَرَاقِ  
 يُقَالُ إِنَّ دَوْرَ السُّورِ لِلرَّاكِبِ يَوْمَيْنِ وَجَرَى مِيَاهُهُمْ فِي دَوْرِهِمْ وَسَيَكُونُهُمْ  
 وَمَسْجِدٌ جَامِعُهُمْ (3) وَبِهَا ضِيَاعٌ وَفُرَى خَصْبَةٌ جِدًّا \* وَأَمَّا الصَّخْرَةُ  
 الَّتِي تُعْرَفُ بِصَخْرَةِ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ فَاتُّبِلَ بِهَذَا الْمَوْضِعِ \* وَأَمَّا بَالِسُ  
 فَهِيَ مَدِينَةٌ عَلَى شَطِّ الْفُرَاتِ صَغِيرَةٌ وَهِيَ أَوَّلُ مُدُنِ الشَّامِ مِنَ الْعِرَاقِ (4) إِلَيْهَا

1) Ibn Hank. rectius. كَثِيرًا.

2) Abulf. p. ٢٥٧ et Ibn Hank. عَلَيْهَا.

3) Abulf. وَلَهَا. وَكَانَ لَهُمْ.

4) Ibn Hank. وَكَانَ الطَّرِيقُ إِلَيْهَا هَامِرًا.

عَامِرٌ وَهِيَ فَرْصَةُ الْفُرَاتِ لَاهِلِ الشَّامِ \* وَأَمَّا مَنِيحٌ فَبَنَى مَدِينَةً فِي بَرِيَّةِ  
الْغَالِبِ عَلَى مَرَارِعِهَا الْأَعْدَاءِ وَهِيَ خَصْبَةٌ وَبِقُرْبِهَا سَيِّحَةٌ وَهِيَ مَدِينَةٌ  
صَغِيرَةٌ بِقُرْبِهَا قَنْطَرَةٌ حِجَارَةٌ تُعْرَفُ بِقَنْطَرَةِ سَيِّحَةِ لَيْسَ فِي الْأَسْلَامِ قَنْطَرَةٌ  
أَعْجَبَ مِنْهَا \* وَأَمَّا سَمِيسَاطٌ فَبَنَى عَلَى الْفُرَاتِ وَكَذَلِكَ جِسْرٌ مَنِيحٌ وَهِيَ  
مَدِينَتَانِ صَغِيرَتَانِ خَصْبَتَانِ لِهَما زُرْعٌ سَقِيٌّ (1) وَبَاخُسٌ وَمَاوُجَا مِنَ الْفُرَاتِ \*  
وَمَطِيطَةٌ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ مِنْ أَكْبَرِ الْأَشْجُورِ الَّتِي دُونَ جَبَلِ الْكَلَامِ وَجَعَتْ  
بِهَا جِبَالٌ كَثِيرَةٌ لِلْجُوزِ وَسَائِرِ الثَّمَارِ مُبَاحٌ لَا مَالِكَ لَهُ وَهِيَ مِنْ قُرَى بَلَدِ  
الرُّومِ عَلَى مَرَحَلَةٍ \* وَحِصْنٌ مَنصُورٌ حِصْنٌ صَغِيرٌ فِيهِ مَنِيرٌ وَزُرْعُهُ عَدِيُّ \*  
وَالْحَدِثُ وَمَرْعَشٌ هُمَا مَدِينَتَانِ عَامِرَتَانِ فِيهِمَا مِيَاهُ زُرْعٌ وَأَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ  
وَهِيَ تَغْرَانِ \* وَأَمَّا زَبْطَرَةٌ فَانْهَازٌ حِصْنٌ كَانَ مِنْ أَقْرَبِ هَذِهِ الْأَشْجُورِ إِلَى بَلَدِ  
الرُّومِ خَرِبَهَا الرُّومُ \* وَالْهَارُونِيَّةُ مِنْ غَرْبِيِّ جَبَلِ الْكَلَامِ فِي بَعْضِ  
شِعَابِهَا وَهِيَ حِصْنٌ صَغِيرٌ بَنَاهُ هَارُونُ الرَّشِيدِ وَالْأَسْكَندَرِيَّةُ حِصْنٌ عَلَى  
سَاحِلِ الْبَحْرِ لِلرُّومِ وَهِيَ صَغِيرَةٌ بِهَا تَحِيلٌ \* وَبَبَّاسٌ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ عَلَى  
شَطِّ بَحْرِ الرُّومِ ذَاتُ تَحِيلٍ وَزُرْعٌ خَصْبَةٌ (2) وَالْبَتْنِيَّاتُ حِصْنٌ عَلَى شَطِّ  
بَحْرِ الرُّومِ فِيهِ يُجْمَعُ خَشَبُ الصَّنَوْبَرِ الَّتِي يُنْقَلُ إِلَى الْبَشَامَاتِ وَالْإِصْرَ

1) Secund. Lexx. potius وَخُسٌ , cf. infra pg. 101. lin. ult. مَبَاخُس ,  
quod nostro loco habet Ibn Hauk.

2) Sic sine dubio Cod. Istakhril; Nordtm. Bateinat. Sed scribendum esse  
وَالْبَتْنِيَّاتِ patet e Merâsid pg. ٢٢٣.

والتَّغُورِ \* وَالْكَنِيسَةَ حِصْنَ فِيهِ مَبْنًى وَهُوَ قَعْرٌ فِي مَعِزِلِ شَدِّ الْبَحْرِ \*  
وَالْمَنْقَبُ حِصْنٌ صَغِيرٌ بَنَاهُ عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ وَبِهَا مَبْنًى وَمَصْحَفٌ لَهُ \*  
رَعَيْنَ زَبَنَةَ بَلَدٌ فِيهِ الْغَوْرِيَّةُ بِهَا تَخِيلٌ وَهِيَ خَصْبَةٌ وَاسِعَةٌ انْتِشَارِ الزُّرُوعِ  
وَالْمَرْعَى وَهِيَ الْمَدِينَةُ الَّتِي أَرَانَ وَصِيفٌ لِلْخَادِمِ أَنْ يَدْخُلَ بَلَدَ الرُّومِ مِنْهَا  
فَذَكَرَهُ الْمُعْتَصِدُ هُنَاكَ \* وَالْمَقْبِصَةُ مَدِينَتَانِ أَحَدُهُمَا [أَحَدَاهُمَا. scrib.]  
الْمَقْبِصَةُ وَالْأُخْرَى تَسْمَى كَفَرْتَوْثًا عَلَى جَانِبَيْ جَيْحَانَ وَبَيْنَهُمَا قَنْطَرَةٌ  
حِجَارَةٌ <sup>(١)</sup> حَصِينَةٌ جِدًّا <sup>(٢)</sup> عَلَى شَرَفِ الْأَرْضِ يَنْظُرُ مِنْهَا لِلْجَالِسِ فِي مَسْجِدِ  
الْجَامِعِ بِهَا <sup>(٣)</sup> إِلَى قُرْبِ الْبَحْرِ أَرْبَعَةَ فَرَاسِخَ وَجَيْحَانُ حَرٌّ [يَخْرُجُ. scrib.]  
مِنْ بَلَدِ الرُّومِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى الْمَقْبِصَةِ ثُمَّ إِلَى رُسْتَانٍ يُعْرَفُ بِالْمَلَوْنِ حَتَّى  
يَقَعَ فِي بَحْرِ الرُّومِ وَأَذْنَةُ مَدِينَةٍ تَكُونُ مِثْلَ أَحَدِ جَانِبَيْ الْمَقْبِصَةِ عَلَى  
نَهْرٍ يُسَمَّى سَيْحَانَ وَهِيَ مَدِينَةٌ خَصْبَةٌ عَمُورَةٌ وَهِيَ مُنْقَطِعَةٌ عَنْ نَهْرِ  
سَيْحَانَ فِي غَرْبِيِّ النَهْرِ وَسَيْحَانُ هُوَ ذُرْنُ جَيْحَانَ فِي الْكِبَرِ عَلَيْهِ قَنْطَرَةٌ  
حِجَارَةٌ عَجِيبَةُ الْبِنَاءِ طَوِيلَةٌ جِدًّا وَيَخْرُجُ هَذَا النَّهْرُ مِنْ بَلَدِ الرُّومِ أَيْضًا \*  
وَطَرَسُوسُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ عَلَيْهَا سُورَانٌ تَشْتَمِلُ عَلَى خَيْلٍ وَرِجَالٍ عِدَّةٍ وَفِي  
غَايَةِ الْعِمَارَةِ وَالْحَصْبِ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ حَدِّ الرُّومِ جَبَلٌ <sup>(٤)</sup> وَبَيْنَ الْحَاجِزِ بَيْنَ

1) Ibn Hauk. وكننتا حصينتين ; Abulf. p. ٢٥١ وهى خصبة

2) Abulf. et Ibn Hauk. على شرف من الارض

3) Ibn Hauk. نحو البحر Abulf. الى قرب البحر نحو

4) Pro جبل هو الحاجز : Abulf. p. ٢٤٩ وهو cf. scribendum censeo وبين

المُسْلِمِينَ والرَّومَ وَيُقَالُ أَنَّ بِهَا أُلُوفَ مِنْ أَفْرَاسٍ وَلَيْسَ مِنْ مَدِينَةٍ تَطِيبُهُ  
 مِنْ حَدِّ سِجِسْتَانَ إِلَى كَرْمَانَ دِفَارِسَ وَالْجِبَالِ وَخُودِسْتَانَ وَسَائِرِ الْعِرَاقِ  
 وَالْحِجَازِ وَالْيَمَنِ وَالشَّامِ وَمِصْرَ لَا وَبِهَا لِأَهْلِهَا دَارٌ وَأَكْثَرُ أَهْلِهَا يَنْزِلُوهَا  
 إِذَا وَرَدُوهَا \* وَأَوَّلَاشِ حِصْنٌ عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ بِهَا قَوْمٌ مُتَعَبِدُونَ وَهِيَ  
 آخِرُ مَا عَلَى بَحْرِ الرُّومِ مِنَ الْعِبَارَةِ لِلْمُسْلِمِينَ \* وَأَمَّا رَقْمٌ فَاتُّهَا مَدِينَةٌ  
 بِقُرْبِ الْبَلْفَةِ وَهِيَ صَغِيرَةٌ كُلُّهَا مَنُحَوَّاتٌ مِنْ صَخَرٍ كَانَتْهَا صَخْرَةً وَاحِدَةً \*  
 وَالْمُهَاجِرَةُ الْمِينَةُ هِيَ مِنَ الْعَوَرِ بِقُرْبِ زُغَرَ وَأَمَّا تُسَمَّى الْمِينَةَ لِأَنَّهَا لَيْسَ  
 فِيهَا مِنْ الْحَيَوَانِ شَيْءٌ لَا سَمَكٌ وَلَا غَبَرَةٌ يَقْدِفُ شَيْئًا يُسَمَّى الْحُمْرَ \*) وَبِزُغَرَ  
 يُلْقَحُونَ بِهِ كُرُومَ فَلِسْطِينَ كَمَا يُلْقَحُ أَنْتَحُلُ بَطْلَعِ ذُكُورِهَا \* وَبِزُغَرَ  
 بُسْرٌ يُقَالُ لَهُ الْإِنْقِلَابُ لَيْسَ بِدِمْرَاقٍ أَعْدَبٌ وَلَا أَحْسَنُ مِنْهُ مَنَظَرًا كَانَ  
 لَوْنُهُ الزُّعْفَرَانُ وَيَكُونُ أَرْبَعَةً مِنْهُ شِبْرًا \* وَدِيَارُ قَوْمِ لُوطٍ هِيَ دِيَارُ تُسَمَّى  
 الْأَرْضَ الْمُقَابَلَةَ وَلَيْسَ بِهَا زَرْعٌ وَلَا صَرْعٌ وَلَا حَشِيشٌ وَهِيَ بَقْعَةٌ سَوْدَاءُ  
 قَدْ فُرِشَ بِهَا حِجَارٌ كُلُّهَا مُتَقَارِبَةٌ فِي الْكِبَرِ يُرْوَى أَنَّهَا لِلْحِجَارَةِ الْمُسَوَّمَةِ  
 الَّتِي رُمِيَ بِهَا قَوْمُ لُوطٍ وَعَلَى عَامَّةٍ تِلْكَ لِلْحِجَارَةِ كَالطَّايِعِ \* وَمَعَانُ  
 مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ سُكَّانُهَا بَنُو أُمَيَّةَ وَمَوَالِيهِمْ وَهِيَ حِصْنٌ مِنَ الْأَشْرَافِ \*  
 وَجُوزَانُ [وَحُورَانُ. scrib.] وَبَنِيَّةٌ هُمَا رُسْتَقَانِ عَظِيمَانِ مِنْ جُنْدِ دِمَشْقَ  
 مَزَارِعُهَا مَبَاحِسُ وَهُنَاكَ بَصْرَى عِنْدَ الْبَلْفَةِ وَعَمَّانُ الَّتِي جَاءَ فِي الْخَبَرِ

\*) Vix credo esse scribendum الْحُمْرِيَّةُ, sed videntur literae ڤه esse  
 superfluum.

عن ذِكْرِ الْخَوْصِ أَنَّهُ مَا بَيْنَ بُصْرَى وَعَمَّانَ \* وَبَغْرَاسَ عَلَى طَرِيقِ الْغُورِ  
وَبِهَا دَارُ ضِيَافَةِ لُزَيْمِدَةَ وَلَيْسَ بِالشَّامِ دَارُ ضِيَافَةٍ غَيْرَهَا \* وَيَمْرُوتُ  
مَدِينَةٌ عَلَى شَطِّ بَحْرِ الرُّومِ خَصْبَةٌ مِنْ عَمَلِ دِمَشْقَ كَانَ فِيهَا مَقَامُ  
الْأَوَزَاعِيِّ ۞

### 3. Ibn Bātūta.

#### a. Iter Ceylanicum.

(Lee p. 183 sqq.)

(\*) فَوَصَلْنَا إِلَى جَزِيرَةِ سَيْلَانَ دَرَيْنَا مِنْهَا جَبَلٌ سَرَفْدَيْبَ وَسُلْطَانُ سَيْلَانَ  
كَافَرٌ وَهُوَ قَوِيٌّ فِي الْبَحْرِ وَبَيْنَ بِلَادِهِ وَالْمَعْبَرِ مَسِيرَةُ يَوْمٍ فَوَصَلْتُ  
لِمَدِينَةِ بَطَالَةَ مِنْ حُكْمِهِ وَفِي حَضْرَتِهِ بَقِيَتْ أَنْبَاءُ الْمُوَحَّدَةِ وَالطَّلَاةِ الْمُهْمَلَةِ  
فَلَجِئْتُ بِهِ وَقُلْتُ لَهُ أَنَا صَدِيقُ سُلْطَانِ الْمَعْبَرِ وَقَصْدِي التَّوَجُّهُ إِلَيْهِ  
وَرَأَيْتُ سَاحِلَ مَدِينَةِ بَطَالَةَ مَمْلُوءًا بِأَعْوَادِ الْقِرْقَةِ وَالْبَقْمِ قَتْنِي بِهَا أَنْسِيوُلُ  
فَتَكُونُ كَالرَّوَابِي بِالسَّاحِلِ يَلْخُذُهَا تِجَّارُ بِلَادِ الْمَعْبَرِ بِذُنُوبٍ ثَمَنٍ وَأَنَا يُهْدُونَ  
لِسُلْطَانِ سَيْلَانَ شَيْئًا قَلِيلًا مِنَ الثِّيَابِ وَرَأَيْتُ يَوْمًا بَحْصَرَةَ سُلْطَانِنَا  
جَوَاهِرَ كَثِيرَةً يَمِيزُ خُدَامُهُ كَبِيرَهَا مِنْ صَغِيرَهَا فَإِنَّ بِلَادَ (\*\*) مَغَاسَ  
لِلْجَوْهَرِ فَقَالَ لَا تَسْتَخِي أَطْلُبُ مَا شِئْتَ فَقُلْتُ لَهُ لَيْسَ قَصْدِي مِنَ  
الْمَاجِي لِهَذِهِ الْبِلَادِ إِلَّا زِيَارَةُ قَدَمِ أَبِيْنَا آدَمَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَفِي

(\*) Proximum hoc tenet locum post ea quae V. D. Kosegarten edidit  
pg. 33—36.

(\*\*) فيمَس. Lee.

يُسَمُّونَهُ بَابًا وَيُسَمُّونَ حَوِيَّ مَآءًا فَقَبَّلَ لِي هَذَا هَيِّنَ تَبَعْتُ مَعَكُمْ مِنْ  
يُوصِلُكَ إِلَيْهِ وَوَهَبَ لِي بَعْضَ جَوَاهِرِ وَأَقَامَ الْمَرْكَبَ الَّذِي كُنْتُ بِهِ يَنْتَظِرُنِي  
لَارْجَعَ مِنَ الزِّيَارَةِ فَعَيَّنَ مَعِيَ السُّلْطَانُ أَرْبَعَةً مِنَ الْجُوكِيَّةِ الْعَتَارِينِ بِالسَّفَرِ  
كُلَّ عَامٍ لَزِيَارَةِ الْقَدِيمِ وَجَمَاعَةِ مِنَ الْبِرَائَةِ وَجَمَاعَةٍ مِنْ عَسْكَرِهِ وَخُدَّامًا  
يَحْمِيُونَ لَنَا الزَّوَارَ وَأَمَّا الْمَاءُ فَهُوَ كَثِيرٌ بِذَلِكَ الطَّرِيقِ فَوَصَلْنَا إِلَى مَنَارٍ مَنَدَلِي  
بِفَتْحِ الْمِيمِ وَالنُّونِ وَالْأَلِفِ وَرَاءَ وَبَيْمٍ مَفْتُوحَةٍ وَنُونٍ مُسَكَّنٍ وَدَالٍ مَهْمَلٍ  
مَفْتُوحٍ وَلَا مِمْكَسُورَةٍ وَبَاءٍ آخِرٍ لِلْحُرُوفِ وَهِيَ مَدِينَةٌ حَسَنَةٌ فِي آخِرِ عِمَالَةِ  
هَذَا السُّلْطَانِ لَمْ أَرْ بِهَا غَيْرَ مُسْلِمٍ أُنْقَطِعَ بِهَا لِمَرْضٍ فَسَافَرَ مَعَنَا وَرَحَلْنَا إِلَى  
بَغْدَادَ سَلَّارَتَ بِفَتْحِ الْبَاءِ الْمُوَحَّدَةِ وَسَكُونِ النُّونِ وَفَتْحِ الدَّالِ وَسَكُونِ  
الرَّاءِ وَفَتْحِ السِّينِ الْمُهْمَلِ وَاللَّامِ وَالْأَلِفِ وَدَالٍ وَتَاءٍ مُتْبَاهٍ بِلَدَةٍ صَغِيرَةٍ سَافَرْنَا  
مِنْهَا فِي أَرْعَافٍ كَثِيرَةٍ الْمِيَاهِ وَبَيْنَا الْفِيلَسُفَةُ الْكَثِيرَةُ إِلَّا أَنَّهَا لَا تُؤْنِي الزُّوَارَ  
وَالْغُرَبَاءَ وَذَلِكَ بِبَرَكَةِ الشَّيْخِ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ خَفِيفٍ وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ فَتَحَ  
هَذَا الطَّرِيقَ لَزِيَارَةِ الْقَدِيمِ وَكَانَ هَؤُلَاءِ الْكُفَّارُ يَمْنَعُونَ الْمُسْلِمِينَ مِنْ ذَلِكَ  
وَيُؤْزِنُونَهُمْ وَلَا يُؤَاكِلُونَهُمْ وَلَا يُبَايَعُونَهُمْ فَلَمَّا انْفَقَ لَأَنِّي عَبْدُ اللَّهِ مَا  
ذَكَرْنَا (\*) تَبَدَّلَ مِنْ قَتْلِ الْفِيلَسُفَةِ لَاحِقًا بِهِ وَسَلَامَتِهِ هُوَ وَتَحْمِلِ الْفِيلِ لَهُ عَلَى  
ظَهْرِهِ صَارَ الْكُفَّارُ مِنْ ذَلِكَ الْعَهْدِ يُعْظِمُونَ الْمُسْلِمِينَ وَيُدْخِلُونَهُمْ دُورَهُمْ  
وَمِنْ إِلَى آتَنَ يُعْظِمُونَ الشَّيْخَ الْمَذْكُورَ وَيُسَمُّونَهُ الشَّيْخَ الْأَكْبَرَ ثُمَّ وَصَلْنَا  
إِلَى مَدِينَةٍ كَتَبْنَا بِفَتْحِ الْكَافِ الْأَوَّلِيِّ وَفَتْحِ النُّونِ وَالْكَافِ الثَّانِيَةِ وَآخِرُهُ

\*) cf. Lee. pg. 42.

والى مدينة السلطان الأكبر بتلك البلاد وبماؤها فى خندق بين  
جبلين على خور كبير يسمى خور الياقوت لأن الياقوت يوجد به  
وخارج هذه المدينة مسجد الشيخ عثمان الشيرازي وساطان هذه  
المدينة وأهلها بزورده ويعظمونه وهو كان المليل إلى القدم فلما قطعت  
يده ورجاه صار الأمر لأولاده وعلمانه وسبب قطعه أنه ذبح بقرة وحكم  
كفار الهنود أنه من ذبح بقرة ذبح مثلها أو جعد في جلدها وحرق  
وكان الشيخ عثمان معظما عندهم فقطعوا يده ورجله وأعطوه مجسما  
بعض (\*) الاسواق وسلطانها يعرف بالكناز بصير الكاف وفتح النون  
وعنده القبل الأبيض له آثر في الدنيا فيلا أبيض سواه يركبه في الأعيان  
ويجعل على جنته أحجار الياقوت العظيمة والياقوت العظيم البهرمان  
أما يكون بهذه البلدة فإنه ما يخرج من الخور وهو عزيز عندهم ومنه  
ما يحفر عنه وجزيرة سيلان يوجد الياقوت في جميع مواضعها وفى  
مملكة يشتري الإنسان القطعة منها ويحفر عن الياقوت فيجد أحجارا  
بيضا مشعبة وفى التى يكون فى أجوافها الياقوت فتعطى للحكاكين  
وتحك تنقلن عن الياقوت فإنه الأصغر والأزرق وعادتهم أن ما  
بلغ ثمنه من أحجار الياقوت ست دنانير من الذهب فهو للسلطان يعطى  
ثمنه ويأخذه وما نقص عن تلك القيمة فهو لأصحابه وجميع النساء  
جزيرة سيلان لهن القلايد من الياقوت الملون وينظمنه بأيديهن وأرجلهن

\*) Sic conlicio, nam quod Cod. habet الاسلوق vel الاملوق nullum praebeh  
sensum.

عِوَضًا عَنِ الْأَسُورَةِ وَالْفَلَاحِشِيلِ وَلَقَدْ رَأَيْتُ عَلَى جِهَةِ الْفِيلِ الْاَبْيَضِ سَبْعَةَ  
 اَحْجَارٍ مِنْهُ كُلُّ حَجَرٍ أَكْظَمُ مِنْ بَيْضَةِ الدَّجَاجَةِ وَرَأَيْتُ عِنْدَ بَعْضِ  
 السُّلَاطِينِ الْكُفَّارِ سُكَّرَجَةً عَلَى مَقْدَارِ الْكَفِّ مِنَ الْبِلَافُوتِ فِيهَا نُهْنُ  
 الْعُودِ نَجَعَلْتُ أَعْجَبُ مِنْهَا فَقَالَ إِنَّ عِنْدَنَا أَصْخَرَ مِنْ ذَلِكَ ثُمَّ سَأَلْتُ  
 مِنْ كَنَكَارٍ فَنَزَلَتْ بِمَغَارَةٍ تُعْرَفُ بِاسْمِ (\*) الْأُسْطَا تَحْمُودِ الْلُودِيِّ وَكَانَ مِنَ  
 الصَّالِحِينَ وَأَحْتَفَرَ تِلْكَ الْمَغَارَةَ بِسَفْحِ جَبَلٍ عِنْدَ خَوْرٍ صَغِيرٍ ثُمَّ نَزَلْتُ  
 بِالْخُورِ الْمَعْرُوفِ بِخَوْرِ (\*\*) بَوَزُوتَهِ بَفَتْحِ الْبَاءِ الْمُوَحَّدَةِ دَوَادُ وَزَايَ دَوَادُ وَنُونِ  
 وَهَاءِ وَبَوَزُوتَهِ وَفِي الْقُرُونِ وَفِي بَنَاتِ الْجِبَالِ كَثِيرَةٌ جَدًّا سَوْدُ الْأَلْوَانِ وَلَهَا  
 أَدْنَابٌ طَوَالٌ وَلَذِكُورُهَا لِحَا كَالْأَدَمِيِّينَ وَأَخْبَرَنِي جَمَاعَةٌ مِنَ الصَّالِحِينَ  
 النِّقَاتِ أَنَّ هَذِهِ الْقُرُونُ لَهَا مُقَدِّمٌ تَتَّبَعُهُ كَأَنَّهُ السُّلْطَانُ يُشَدُّ عَلَى رَأْسِهِ  
 عِصَابَةٌ مِنْ أَوْرَاقِ الْأَشْجَارِ وَيَتَوَكَّأُ عَلَى عَصَى وَيَكُونُ عَنْ يَمِينِهِ وَيَسَارِهِ  
 أَرْبَعَةٌ مِنَ الْقُرُونِ لَهَا عَصَى بِأَيْدِيهَا إِذَا جَلَسَ تَقِفُ الْأَرْبَعَةُ عَلَى رَأْسِهِ  
 وَتَأْتِي أُنْثَاهُ وَأَوْلَادُهُ تَقْعُدُ بَيْنَ يَدَيْهِ كُلُّ يَوْمٍ وَتَأْتِي سَائِرُ الْقُرُونِ وَتَقْعُدُ  
 عَلَى بَعْدٍ مِنْهُ ثُمَّ يُكَلِّمُهَا أَحَدُ الْقُرُونِ الْأَرْبَعَةِ فَتَنْصَرِفُ الْقُرُونُ ثُمَّ يَأْتِي كُلُّ  
 قَرْنٍ مِنْهَا بِمَوْزَةٍ أَوْ لَيْمُونَةٍ أَوْ شَيْءٍ يَشْبَهُ ذَلِكَ فَيَأْكُلُ الْقَرْنُ وَأُنْثَاهُ وَأَوْلَادُهُ  
 وَالْقُرُونُ الْأَرْبَعَةُ ثُمَّ تَنْصَرِفُ وَأَخْبَرَنِي بَعْضُ الْجَوَكِيَّةِ أَنَّهُ رَأَى الْقُرُونِ الْأَرْبَعَةَ  
 تَضْرِبُ قَرْدًا بَيْنَ يَدَيِ مُقَدِّمِهَا بِالْعَصَى ثُمَّ تَنْتَفِ وَبَرَّةً بَعْدَ ضَرْبِهِ وَأَخْبَرَنِي

Lee اسطا محمد (\*)

Lee بوزوته (\*\*)



بعض الثقات أنه إذا طَفِرَ بعض هذه الفروءِ بامرأة لا تَسْتَطِيعُ دَفْعَهُ عَنْ  
نفسها آلا إذا جَامَعَهَا ثُمَّ دخلنا الى خورِ الحِزْرانِ ومنه أَخْرَجَ أَبُو عَبْدِ  
الله بن خَفِيفٍ اليَاقوتَينِ اللّتين أَعْطَاهما لِسُلْطَانِ هذه الجُزيرةِ ثُمَّ دخلنا  
لِمَحَلٍّ يُعْرَفُ بِبَيْتِ الحَجُوزِ وهو آخِرُ العِيارَةِ ثُمَّ الى (\*) السَّبِيكِ بِفَتْحِ  
السين المِهْمَلِ وكسر الهمزة الموحدة وكان من سلاطين الكُفَّارِ وَأَنْقَطَعَ  
لِلْعِبَادَةِ هُناك وبهذا الموضعِ رأينا العَلَقَ الطَّيَّارَ وَيُسَمُّونَهُ (\*\*) الزُّلُوَ بِضَمِّ  
الزَّاي واللام ويكون بالأشجارِ والحشايش التي تَقَرَّبُ من المِياهِ فإذا أَقْرَبَ  
الانسانُ منه وَتَبَّ عليه فَحَيْثُ ما وقع من جَسَدِهِ خَرَجَ مِنْهُ الدَّمُ  
الكثير والناس يستعدُّون لذلك ماء الليمونِ يَعْصِرُونَهَا عليه فيَسْقُطُ عنه  
ويجرون مكانه سِكِّينَ من خَشَبٍ مَعْدَّةٍ لذلك ومن لم يَفْعَلْ ذلك  
تُرِفُ دُمُهُ الى ان يَهْلِكَ ثُمَّ رحلنا الى السَّيْعِ مَغَارَاتِ ثُمَّ الى عَقَبَةِ اسْكَندَرِ  
ثُمَّ الى مَغَارَةِ (\*\*\*) الأَهْبَانِ وهناك عَيْنُ ماءٍ وَقَلْعَةٌ غَيْرُ عامرةٍ وعندها  
دِوَارَةٌ جَبَلِ سِرْنَدِيبَ وهو من أَعْلَى جِبَالِ الدُّنْيَا رَأَيْنَاهُ في البحرِ من  
مَسِيرَةِ تِسْعَةِ أَيَّامٍ ولما صعدناه كُنَّا نَرَى السَّحَابَ اسْفَلَ مِنَّا قد حال  
بيننا وبين رُؤْيَا اسْفَلِهِ وفيه كثيرٌ من الأشجارِ التي لا يَسْقُطُ لها وَرَقٌ  
والأزاهيرُ الملوَّنةُ وَرَدٌّ أَجْمَرٌ على قَدَرِ الكَفِّ يزعمون أنَّ في ذلك كُنْزاً  
يَقْرُونَهَا فيها اسمُ الله واسمُ رَسولِهِ صلعم وفي الجبلِ طَريقانِ من القَدَمِ

(\*) السَّبِيكِ Sibak. Lee.

(\*\*) الزُّلُوَ zalaw. Lee.

(\*\*\*) Hunc anecum non commemorat Lee.

أَحَدُهُمَا يُعْرِفُ بِطَرِيقِ بَابَا وَالْآخَرُ بِطَرِيقِ مَامَا فَطَرِيقُ مَامَا سَهْلٌ عَلَيْهِ  
يَرْجِعُ الزَّوَارُ وَأَمَّا مَنْ مَضَى عَلَيْهِ فِي التَّوَجُّهِ فَهُوَ عِنْدَهُمْ لَمْ يَدْعُرْ وَأَمَّا طَرِيقُ  
بَابَا فَصَعْبٌ وَعَرًّا لِمِزْتَقَى وَفِي أَسْفَلِ الْجَبَلِ حَيْثُ الدَّرَازَةُ (\*) مَغَارَةٌ تُنْسَبُ  
لِلْأَسْكَندَرِ أَيْضًا وَتَحْتَ الْأَوَّلُونَ فِي الْجَبَلِ شَبَهٌ دَرَجٍ يُصْعَدُ عَلَيْهِ وَغَرَزُوا  
فِيهَا أَوْتَادَ الْحَدِيدِ وَعَلَّقُوا بِهَا السَّلَاسِلَ لِيَتَمَسَّكَ بِهَا الصَّاعِدُ وَفِي عَشْرَةِ  
سَلَاسِلَ اثْنَانِ فِي جِهَةِ أَسْفَلِ الْجَبَلِ وَسَبْعَةٌ مُتَوَالِيَةً بَعْدَهَا وَالْعَاشِرَةُ تُسَمَّى  
سَلْسَلَةُ الشَّهَادَةِ لِأَنَّ الْإِنْسَانَ إِذَا وَصَلَ إِلَيْهَا وَنَظَرَ إِلَى أَسْفَلِ الْجَبَلِ فَيَتَشَهُدُ  
خَوْفَ السَّقُوطِ وَعِنْدَ الْعَاشِرَةِ مَغَارَةُ الْخَضِرِ وَعِنْدَهَا مَوْضِعٌ قَسِيحٌ وَعَيْنُ  
مَاءٍ مَمْلُوءَةٌ بِأَحْوَتٍ لَا يَصْطَادُهَا أَحَدٌ وَهَنَاقُ حَوْضَانِ مَحْكُوتَانِ عَنْ جَنْبَتِي  
الطَّرِيقِ وَمَغَارَةُ الْخَضِرِ يَتْرَكَ الزَّوَارُ أَسْبَابَهُمْ وَيَصْعَدُونَ مِيلِينَ إِلَى أَعْلَى الْجَبَلِ  
حَيْثُ أُنْقَدِمَ الْكَرْبَعَةُ وَفِي صَاحِرَةِ سَوْدَاءَ مَرْتَفَعَةٍ بِمَوْضِعٍ فَسِيحٍ قَدْ  
غَامَتِ الْقَدَمُ فِي الصَّخْرَةِ حَتَّى عَادَ مَوْضِعُهَا مُنْخَفِضًا وَطَوَّلَ الْقَدَمِ  
أَحَدَ عَشَرَ شِبْرًا وَقَدْ أَتَى إِلَيْهَا أَحَدُ الصِّبْيِ قَدِيمًا فَقَطَعُوا مِنَ الصَّخْرَةِ  
مَوْضِعَ الْإِبْهَامِ وَمَا يَلِيهِ وَجَعَلُوهُ بِكَنِيسَةٍ لَهُمْ بِمَدِينَةِ الزَّيْتُونِ يَقْصِدُهَا  
الزَّوَارُ مِنْ أَقْصَى بِلَادِهِمْ وَفِي الصَّخْرَةِ حَيْثُ الْقَدَمُ تَسْعُ حَفَرٌ مَكْحُوتَةٌ  
يَجْعَلُ بِهَا الزَّوَارُ مِنَ الْكُفَّارِ الذَّهَبَ وَالْيَوَاقِيتَ فَالْفُقَرَاءُ إِذَا وَصَلُوا لِمَغَارَةِ  
الْخَضِرِ يَسْأَلُونَهَا مِنْهَا لِأَخْذِ مَا فِي الْحَفْرِ وَلَمْ يَجِدْ أَحَدٌ نَحْنُ بِهَا إِلَّا يَسِيرًا مِنْ

\*) Lee habet: a minaret, legit enim منارة

اليواقيت والذهب فَأَعْطَيْنَاهَا للدليل والعادة عِنْدَهُمْ أَنْ يُقِيمَ الزَّوَارُ  
بمغارة الخضر ثلاثة أَيَّامٍ يَأْتُونَ فِيهَا الْقَدَمَ عَدْوًا وَعَشِيًّا وَكَذَلِكَ فَعَلْنَا  
وَعُدْنَا عَلَى طَرِيقِ مَا فَتَرْنَا بِمغارة (\*) الشيشم وهو شَيْبُ بْنُ آدَمَ  
عَلَيْهِمَا السَّلَامُ ثُمَّ إِلَى قَرْيَةٍ كُرْكُونَ بِضَمِّ الْكَافِ وَسَكُونِ الرَّاءِ وَفَنَجِ  
الْكَافِ وَالْوَاوِ وَآخِرُهُ نُونٌ ثُمَّ إِلَى قَرْيَةٍ أَتَتْ قَلْعًا جَمَّ بَفَتْحِ الهمزة وَتَاءِ مَثْنَاءِ  
سَاكِنَةٍ وَقَافٍ وَلامٍ مُفْتَوَحِينَ وَنُونٍ مُسَكِّنٍ وَجِيمٍ مُفْتَوَحٍ وَهَذَا كَقَبْرِ  
النَّشِيخِ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ خَفِيفٍ وَكُلُّ هَذِهِ الْفَرَسِ وَالْمَنَارِلِ بِالْجَبَلِ وَعِنْدَ  
أَصْلِ الْجَبَلِ شَجَرَةٌ يُقَالُ لَهَا دَرَّخْتُ رَوَّانٍ بِفَتْحِ الدَّالِ الْمُهْمَلِ وَالرَّاءِ وَخَاءِ  
سَاكِنَةٍ مُعْجَسَةٍ وَتَاءِ مَثْنَاءِ وَراءِ وَوَاوٍ مُفْتَوَحِينَ وَالْفِ وَنُونٍ وَفِي شَجَرَةٍ  
عَادِيَّةٍ لَا يَسْقُطُ لَهَا وَرَقٌ وَلَمْ أَرَ مَنْ رَأَى وَرَقَهَا وَتَعَرَّفَ أَيْضًا بِالْمَاشِيَةِ لِأَنَّ  
النَّاظِرَ فِيهَا إِلَى [؟ مِنْ] أَعْلَى الْجَبَلِ يَرَاهَا بَعِيدَةً مِنْهُ قَرِيبَةً مِنْ أَسْفَلِ الْجَبَلِ  
وَالنَّاظِرَ إِلَيْهَا مِنْ أَسْفَلِ الْجَبَلِ يَرَاهَا بَعَكْسِ ذَلِكَ وَرَأَيْتُ هُنَاكَ جَمَاعَةً مِنْ  
الْجَوَكِيِّينَ مُلَازِمِينَ أَسْفَلَ الْجَبَلِ يَنْتَظِرُونَ سَقُوطَ وَرَقِهَا وَفِي بَحْثٍ لَا يُمَكِّنُ  
التَّوَاصُلَ إِلَيْهَا الْبَتَّةَ وَلَهُمْ أَكَاذِبُ فِي شَأْنِهَا مِنْ جُمْلَتِهَا أَنَّ مَنْ أَكَلَ مِنْ  
أَوْرَاقِهَا عَادَ إِلَيْهِ الشَّبَابُ إِنْ كَانَ شَيْخًا وَذَلِكَ مِنْ أَبَاطِيلِهِمْ وَتَحْتَ  
هَذَا الْجَبَلِ الْخَوْرُ الَّذِي يُخْرَجُ مِنْهُ الْيَاتُوتُ وَمَا يُظْهَرُ فِي رَأْيِ الْعَيْنِ  
شَدِيدَ الرُّوْقَةِ وَدَخَلْنَا مِنْ هَذَا إِلَى مَدِينَةِ دِينُورَ بِكَسْرِ الدَّالِ الْمُهْمَلِ وَيَا

وفون وواو مفتوحين وراء مدينة عظيمة يسكنها التجار وبها الصنم المعروف بديتور في كنيسة عظيمة بها نحو الألف من البراهمة واليوكية وخمسائة من بغات الهند يغنين ويرقصن عند الصنم ومجبا المدينة وقف عليه وهو من الذهب على القدر الآدمي وفي موضع العينين منه ياقوتتان عظيمتان أخبرت أنهما يضيآن بالليل كالقنديلين ثم دخلنا الى مدينة قلى بالقاف وكسر اللام ثم الى مدينة كلنبو بفتح الكاف واللام وسكون النون وعمر الباء الموحدة وواو وفي أحسن بلاد سرنديب واكبرها ثم وصلنا الى مدينة بطانة وتقدم ذكرها وذكر سلطانها فوجدت المركب الذى جست به فى أنتظارى فسافرت منها الى بلاد المعبر \*

## b. Iter Sinicum.

(Lee p. 207 sqq.)

(\*) ثم سافرنا منها [من بلاد طوالسى] فوصلنا بعد سبعة عشر يوما والريح مساعدة لنا اتمر مساعدة الى بلاد الصين واقليم الصين متسع كثير الخيرات والقوايك والذرع والذهب والفضة لا يضاهيه اقليم فى الدنيا ويخترقه النهر المعروف باب حياة يعنى ماء الحياة ويسمى ايضا نهر السبر كاسر النهر الذى فى الهند ومنبعه من جبال بقرب مدينة خان بالف تسمى (\*\*) كوه جوزونه يعنى جبل القرد ويتر فى وسط الصين

\*) Haec inserenda sunt iis, quae V. D. Dulaurier ex Ibn Bat. publici iuris fecit in: Journ. Asiat. 1847. Mars. pg. 226. (cf. pg. 240.)

\*\*) Lee: كوه بوانينه , sed vide supra Iter Ceylan. p. 105. not. \*\*.

مسيرة سنة أشهر حتى ينتهى الى صين الصين وتكتنفه القرى والمزارع  
والبساتين والاسواق وعليه التواوير الكثيرة وببلاد الصين قصب السكر  
والاعناب والاجاص والبطيخ العجيب كاخوارزمى وكل ما ببلادنا من  
الفواكه بالصين مثله واحسن منه ولم أر قمحا اطيب من قمحها  
وكذلك العدس والخمض واما الفخار الصين فلا يصنع منه الا بمدينة الزيتون  
وصين كيلان وهو من تراب جبال هنالك تقد فيه النار كالغمر  
ويضيعون اليه حجرا عندهم يوقدون النار عليها ثلاثة ايام ثم يصبون  
عليها الماء فيعود الكل ترابا ثم يخمرونه فالجيد منه ما خمر شهرا كاملا  
ولا يزداد على ذلك والدون ما خمر عشرة ايام وهو هنالك بقيمة الفخار  
في بلادنا وارخص ثمن ويحمل الى الهند وسائر الاقاليم وهو ابداع  
الفخار \* واما دجاج الصين وديوكها فهي ضخمة جدا اضخم من الاوز عندنا  
واما الاوز عندهم فليس بضخم ولقد اشترينا دجاجة اردنا طبخها  
ثا وسع لحمها في برمة فطبخناها في برمتين ويكون الديك بها على قدر  
النعامة \* واهل الصين كفار يعبدون الاصنام وجرقون موتاهم كما تحرق  
الهنود وملك الصين تتر من ذرية (\* تنكيوخان وفي كل مدينة بالصين  
مدينة للمسلمين ينفردون بسكنائها ولهم فيها المساجد لاقامات الجماعات  
ومعظمون محترمون وقفار الصين يأكلون الخنازير والكلاب ويبيعونها

باسواتهم وهم اهل رفاية وسعة عيش ألا انهم لا يحتفلون في مطعم  
ولا ملابس وترى التاجر الكبير منهم لا تحصى امواله وعليه جبة  
(1) قطن خشنه وجميع اهل الصين إنما يحتفلون بأواني الذهب والفضة  
ولكل واحد منهم عكاو يعتمد عليه ويقولون هو الرجل الثالثة والحريز  
عندهم كثير جداً لأن الدود يتعلق بالثمار ويأكل منها فلا يحتاج الى  
كثير ماونة وكذلك كثير وهو لباس الفقراء والمساكين ولولا التجار لما  
كانت له قيمة وباع الثوب الواحد من القطن بالاثواب الكثيرة من الحرير \*  
وعادتهم أن يسبك التاجر ما عنده من الذهب والفضة قطعاً تكون  
القطعة منها قنطاراً ثا فوقه ويجعل ذلك على باب داره ومن كان له خمس  
قطع منها جعل في اصبعه خاتماً ومن كانت له عشرة جعل (2) خاتمان  
ومن كانت له ثمانية عشر قطعة سموه (3) الستة بفتح السين المهمل وكسر  
التاء ويسمون القطعة الواحدة بركة \* واهل الصين لا يتبايعون بدينار  
ولا درهم وجميع ما يحصل من ذلك يسبكونه قطعاً كما ذكرناه وانما  
بيعهم وشرائهم يقطع كغيد منها بقدر الكف مطبوعة بطابع السلطان  
وتسمى الخمسة وعشرون قطعة منها (4) بالشتي بالباء الموحدة وآلف ولام  
مكسور وشين معجم [sic] مسكنة وتا مثناة وهو بمعنى الدينار وإذا

1) Cod. etiam in sequentibus ut videtur peculiari scribendi ratione: قطم

2) Scrib. خاتمين

3) Sic Cod. الششى Lee.

4) Lee: بالشت ,,a shat“.

تَبَزَّقت تلك الكواغد في يد إنسان حملها إلى دار السِّكَّة وأخذ عَوَضَها  
جديداً ورفع تلك ولا يعطى على ذلك أُجْرَةٌ والذين يَتَوَلَّونَ عَمَّاها  
أُجْرَتُهُمْ مُعَيَّنَةٌ من السلطان وإذا مضى أحدٌ إلى السوق بدينارٍ أو  
درهمٍ لا يُوَحِّدُ منه ولا يلتفت إليه حتى يصرفه بالبالشة \* وجميع أهل  
الصين وَلَحَطًا تَحْمُهُمْ ترابٍ عديمٌ منعقد كالطفل عندنا ولونُه لون  
الطفل يأتون بالأحمال منه على القيلة فيقطعون منه قِطْعًا على قدر  
الفحمر عندنا وَيَشْعَلُونَ النارَ فيه فيفِدُ كالفحمر ونارُه أشدُّ حرارةً من  
نار الفحمر وإذا صار رَمَادًا تَجَنَّوْهُ بالماء وَيَبْسُوهُ وطبخوا به نانيةً ولا  
يزالون يفعلون به ذلك ألا أن يتلاشا ومن هذا التراب يصنعون أواني  
الْفَخَّارِ الصينِ ويضعون إليه حجارة كما ذكرناه \* وأهل الصين أعظم  
الأمر اتِّقَانًا للصناعات وأما التصوير فلا يجادهم أحدٌ في اتِّقَانِهِ ومن  
عجيب ما شهدت لهم في ذلك أني ما دخلت قَطُّ مدينةً من مدنها  
ثم عُدْتُ إليها إلا ورأيتُ صورتي وصَوَرَ أَحْصَانِي في الحيطان والكواغد  
منقوشةً عندهم موضوعةً في الأسواق ولقد دخلت مدينة السلطان  
ومررتُ على سوق النقاشين ووصلت إلى قصر السلطان مع أَحْصَانِي ونحن  
على ندى العراقيين ولما عدت من القصر عَشِيًّا مررت السوق المذكور  
فرايتُ صورتي وصوَرِ أَحْصَانِي منقوشةً في الكاغد قد أَلْتَقَوْهُ في اللابيط  
فجعلتُ أَنْظُرُ فلا أَرَأَيْتُ أخطأوا منها شَيْئًا وعادة أهل الصين إذا أراد جُنُكٌ  
من جنوكهم السَّفرَ صعد عليه أُمير البحر وأمر بكتابةٍ مَنْ يسافر فيه

من الخدمة والخدمة ثم يبيع لهم السفر فإذا عاد الجنك إلى الصين صعد إليه أيضاً وقابل ما كتبه أولاً بأشخاص من فيه فإن فقد أحد من قيوده طلبوا صاحب الجنك به فاما أن يأني ببرهان على موته أو فراره أو غير ذلك مما حدث عليه والا أخذ فيه إذا فرغوا من ذلك أمر صاحب الجنك أن يكتب له جميع ما فيه من السلع جليلها وحقيقها ثم ينزل من فيه ويجلس حفاظ الديوان لشهادة ما فيه فإن عثروا على سلعة قد كتبت عنهم عاد الجنك بجميع ما فيه ملكاً للسلطان وذلك نوع من الظلم ما رأيت في بلد من بلاد الكفار ولا المسلمين إلا بالصين وقد كانوا بالهند إذا عثروا بسلعة عبت عن مغرمها أغرموا صاحبها أحد عشر مغرمًا ثم رجع سلطان الهند عن ذلك لما رفع المظالم وإذا قدم التاجر المسلم على بلد من بلاد الصين خير النزول عند تاجر مسلم من المستوطنين عندم أو في الفندق فإن أحب النزول عند المسلم حصر ماله وضمنه التاجر المستوطن وأنفق ما فيه منه بالمعروف فإذا أراد السفر حث عن ماله فإن وجد شيء منه قد ضاع أغرموه التاجر المستوطن الذي ضمنه وإن أراد النزول في الفندق سلم ماله لصاحب الفندق وضمنه وهو يشتري ما أحب ويجاسبه فإن أراد التسري يشتري له جارية وأسكنه بدار يكون بابها في الفندق عليها ولجوارى رخصات الاثمان لأن أهل الصين اجمعين يبيعون أولادهم وبناتهم وليس ذلك عيباً عندم غير أنهم لا يجبرون على السفر مع مشتريهم ولا يمنعون أيضاً



منه اذا اختاره وكذلك ان اراد التزوج تزوجَ واما إنفاقُ ماله في الفسادِ  
فمنسَم؟ لا سبيلَ اليه ويقولون لا يُريدُ ان يُسمعَ ببلاد المسلمين انهم  
خسروا اموالهم في بلادنا وانهم [؟؟] ارض فسادٍ وخُسرانٍ وبلاد  
النصير آمن البلاد واحسنها حالاً للمسافرين فان الانسان يسافر منفرداً  
مسيرة تسعة اشهر ويكون معه الاموال الطايبة فلا يخاف عايبها وذلك  
ان لهم في كل منزل من بلادهم فندقاً عليه حاكم يسكن فيه فاذا كان  
وقت العشاء جاء الحاكم الى الفندق ومعه كاتبه فكتب اسماء جميع  
من به من المسافرين وختم عليها واغلق باب الفندق عليهم فاذا كان  
وقت الصبح جاء ومعه كاتبه وقابل ما كتب على من بالفندق وكتب  
بذلك كتاباً وبعثه مع من يوصلهم الى المنزل التالي ويُتيه ببراًه من حاكمه  
ان للجميع فد وصلوا اليه وان لم يفعل ظنَّ بهم وهكذا العجل في كل  
منزل ببلادهم من صين النصير الى خان بالق وفي هذه الفنادق جميع  
ما يحتاج من الازواد \* ولما قطعت البحر الى الصين كانت اولُ مدينةٍ  
وصلت اليها مدينة الزيتون وهذه المدينة ليس بها زيتون ولا بجميع  
بلاد الصين والهند ولكنه اسم وضعي عليها وفي مدينة عظيمة تُصنع  
بها ثياب الكماخا والأطلس وتفضل على سائر ثياب بلاد الصين ومراسها  
من اعظم مراسى الدنيا او اعظمها رأيت به نحو مائة جفك كبار واما  
الصغار فلا تُحصى كثرة وهو خور كبير من البحر يدخل في البحر حتى  
يختلط بالنهر الاعظم و[؟] هذه المدينة وجميع بلاد الصين يكون للانسان

البستان والارض دائرة في وسطها وبهذا عَظُمَتْ بلادهم وفي يوم دخولي اليها رَأَيْتُ الامير الذي أتى رسولاً من سلطان الصين لسلطان الهند فعرف امير المدينة في فانزلي بمنزل حسن وجاء الى قاتني المسلمين وشيخ الاسلام بها وجماعة من كبار التجار من رأيتهم بالهند وغيرهم وهؤلاء التجار لِسُكْنَانِ بِلادِ الْكُفْرِ اذا قدم عليهم المسافر فَرَحُوا به اشدَّ الفرح وهم يُعْطُونَ زَكَاتِ اموالهم للواردين عليهم فيعود الوارد غنيًا كواحد منهم ولما عَرَفَ صاحب الديوان بخبري كتب الى القان وهو مَلِكُهم الاعظم يُخَبِّره بقدمي من جهة ملك الهند فتُلبِثُ منه ان يبعث معي مَنْ يُوصِلُنِي الى صين كيلان وهي في عمالته الى ان يعود جواب القان فاجاب الى ذلك وبعث معي من اخصابته مَنْ يوصلي فركبت في النهر في مركب فسافرت فيه سبعة وعشرين يومًا نتغذى بقرية ونتعشى بأخرى الى ان وصلت لصين كيلان وهي مدينة صين الصين وبها يُصَنِّعُ الْفَخَّارُ الصِّينِيّ وبالزيتون وبها يصب نهر آب حياه في البحر ويسمونه مجمع البحرين وهي من اكبر المدن واحسنها اسواقًا وفي داخلها مدينة يسكنها المسلمون وليس وراء هذه المدينة مدينة لا للمسلمين ولا للذافر وبينها وبين سَدِّ ياجوج وماجوج ستون يومًا فيما ذَكَرَ لي وبذلك الارض كقار يأكلون بني آدم اذا ظفروا بهم ولذلك لا تُسَلِّكُ بلادهم ولا يُسافر اليها ولم أر بتلك البلاد مَنْ رَأَى السِّدَّ ولا مَنْ رَأَى مَنْ رآه ولما كنت بصين كيلان سمعت أَنَّ بها شيخًا كبيرًا قد أُنْفِىَ على مائتي سنة

وانه لا يأكل ولا يشرب ولا يباشر النساء مع قوته النائمة وأنه ساكنٌ بغار في خارجها ينتعبد فتوجهتُ الى الغار فرأيتُه على بابِه وهو نحيف شديد للحرارة عليه اثر العبادة ولا لحية له فسلمت عليه فامسك يدي وشتمها وقال للترجمان هذا من طَرف الدنيا كما نحن في طرفها الاخرى ثم قال لي لقد رأيت عجباً أذكر قدومك للجزيرة التي بها الكنيسة والرجل الذي كان جالساً بين الاصنام واعطاك عشرة دنانير من الذهب فقلت نعم فقل انا هو فقبلت بيده وفكر ساعة ثم دخل الغار فام يخرج اليينا فكاتبه نديم على ما تكلمر فتهتجت ودخلت الغار فلم أجده ووجدت بعض اصحابه ومعه جملة بوالشت من الكاغد وقال هذه ضيافتكم فاذصرفوا فقلنا له ننتظر الرجل فقال لو أقمتم عشر سنين لم تروه فإن عادتم اذا أطلع احدٌ على سر من اسراره لا يراه بعده ولا تحسب انه غائب عنك انما هو حاضر معك فحجبت من ذلك وانصرفت فاعلمت القاضي وشيخ الاسلام بذلك فقالوا كذلك عادته مع من يأتي اليه من الغرباء ولا يعلم احد ما يتخله من الاذي وثننه احد اصحابه هو هو وأخبرنا انه غاب عن هذه البلدة نحو تسعين سنة ثم قدم عليها منذ سنة وأن السلطان والامراء والوزراء يأذونه زارين فيعطيههم الخُف على اقدارهم ويؤتيه الفقراء كل يوم فيعطيههم ما قيسر وليس بالغار الذي هو به ما يقع عليه البصر وأنه يحدث عن السنين الماضية ويذكر النبي صلعم ويقول لو كنت معه لنصرته ويذكر عمر بن الخطاب

وعلى بن ابي طالب باحسن الذكر ويتسنى عليهما ويلعن يزيد بن معاوية وحدثوا عنه بأمر كثيرة وأخبرني بها الشيخ <sup>آ</sup>أحمد الدين السنجاري وهو من العلماء الصالحين ودرى الأموال الطائلة قال دخلت عليه في الغار فاحذ بدي فحِيلَ لي في قصر عظيم وأنه قاعد فيه على سرير وثوق رأسه التاج وحوله الوصايف للسان والفواكه تنساقط هناك في الأنهار وتَحِيلُ أني أخذت قعاجة لآكلها فإني أنا بالغار بين يديه وهو يصحك فأصابني مرض شديد لازمني شهراً فلم أعد إليه وأهل تلك البلاد يعتقدون أنه مسلم لكن لم يره أحد يصلي وأما الصيام فهو صائم أبداً وقال لي القاضي ذكرت له الصلاة بعض الأيام فقال أتدرى أنت ما أصنع إن صلاتي غير صلاتك وأخبارك كلها غريبة وبعد إفايه سافرت راجعاً إلى مدينة الزيتون وبعد وصولي إليها بأيام وصل رسول القان بالجواب وأمر بحضوري لديه فسافرت عشر أيام نغددي بقريه ونتعشى بأخرى فوصلت إلى مدينة <sup>\*</sup>فَنَجَنْفُورُ بفتح القاف وسكون النون وفتح الجيم وسكون النون وضم الفاء وواو مدينة كبيرة حسنة في فسيح من الارض والبساتين تحديقة بها فكانتها عرصة دمشق فتلفنا بها المسلمون وقاضيهم وشيخ الاسلام عندهم وخرج إلينا أمير البلد وخدّامه وضييف السلطان عندهم مكرم فدخلت المدينة ولها أربعة اسوار وبلاد الصين على ما فيها من الحسن لم تكن فتعجبني بل كان خاطري شديد التغير بها

\* „Fanjanfür“ . Lee. فنجنفور

بسبب غلبة الكفر عليها ثم بعد أربعة أيام وصلت الى مدينة بَيرَم  
فَقَطَّالُوا بَيْلًا مَوْحِدَةً وِبَاءَ آخِرِ الْخُرُوفِ وَرَاءَ وَبَاءِ رَقَفِ مَضْمُومٍ وَطَاءِ  
مِهْمَلَةٍ مَسْكُونَةٍ وَلامٍ مَضْمُومٍ وَوَاوٍ مَدِينَةٍ صَغِيرَةٍ يَسْكُنُهَا الصِّينِيُّونَ وَلَبَسَ  
بِهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ إِلَّا الْقَلِيلَ \* ثُمَّ رَكِبْتُ النُّهْرَ عَلَى الْعَصَاةِ الْمَذْكُورَةِ  
فَوَصَلْتُ بَعْدَ سَبْعَةِ عَشَرَ يَوْمًا مِنْهَا إِلَى مَدِينَةِ الْخُنْسَا وَاسْمُهَا عَلَى نَحْوِ  
اسْمِ الْخُنْسَا الشَّلْعَرِ وَلَا أَدْرِي أَعَرَقِي هُوَ أَمْ وَافَقِي انْعَرَقِي ! وَهَذِهِ الْمَدِينَةُ  
أكْبَرُ مَدَنٍ رَأَيْتُهَا عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ طُولُهَا مَسْبُورَةٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ يَرْحَلُ الْمَسَافِرُ  
فِيهَا وَيَنْزِلُ فِيهَا عَلَى مَا ذَكَرْنَاهُ مِنْ تَرْتِيبِ عِمَارَةِ الصِّينِ كُلِّ أَحَدٍ لَهُ  
بِسْتَانٌ بِهَا دَارَةٌ وَهِيَ مُنْقَسِمَةٌ إِلَى سِتِّ مَدَنٍ عَلَى كُلِّ مَدِينَةٍ سُورٌ وَجِدَدٌ  
بِالْجَمِيعِ سُورٌ وَاحِدٌ فَأُولَ مَدِينَةٍ مِنْهَا يَسْكُنُهَا خُرَّاسُ الْمَدِينَةِ وَأَمِيرُهُمْ  
حَدَّثَنِي قَاضِي الْمُسْلِمِينَ بِهَا أَنَّهُمْ اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ عَسْكَرِ الْقَانِ وَبَنَاتُهَا  
لَيْلَةٌ دَخَلْنَاهَا فِي دَارِ أَمِيرِهِمُ وَالْمَدِينَةُ الثَّانِيَةُ يَسْكُنُهَا الْيَهُودُ وَالنَّصَارَى  
وَالْتُرُكُ عِبَادَةُ الشَّمْسِ وَهُمْ كَثِيرٌ وَأَمِيرُهَا مِنَ الصِّينِ بَنَاتُهَا عِنْدَهُ الْيَلَاءَةُ  
الثَّانِيَةُ وَالْمَدِينَةُ الثَّلَاثَةُ يَسْكُنُهَا الْمَسَامُونُ وَمَدِينَتُهُمْ حَسَنَةُ وَأَسْوَاقُهَا  
مُرْتَبِتَةٌ تَرْتِيبَ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ نَزَلْنَا بِهَا بِدَارِ أَوْلَادِ عُثْمَانَ بْنِ عَفَّانٍ  
الْمَصْرِيِّ وَكَانَ أَحَدَ التُّجَّارِ الْكِبَارِ اسْتَحْسَنَ هَذِهِ الْمَدِينَةَ فَاسْتَوَلَتْهَا  
وَعُرِفَتْ بِالنِّسْبَةِ إِلَيْهِ وَأُورِثَتْ ذُرِّيَّتُهُ بِهَا لِحَالِهِ وَهُوَ عَلَى مَا كَانَ عَلَيْهِ أَبُوهُ  
مِنَ الْإِيْثَارِ لِلْفُقَرَاءِ وَإِعَانَةِ الْخِتَاجِيِّينَ وَلَهُمْ زَاوِيَةٌ تَعْرِفُ بِالْعُثْمَانِيَّةِ حَسَنَةً  
الْعِمَارَةُ لَهَا الْأَوَاقِفُ الْكَثِيرَةُ وَبِهَا الصُّوفِيَّةُ وَبَنَى عُثْمَانُ الْمَذْكُورُ الْمَسْجِدَ

لِلْجَمَاعِ بِهَذِهِ الْمَدِينَةِ وَأَوَقَفَ عَلَيْهِ أَوْقَاتًا عَظِيمَةً وَالْمُسْلِمُونَ بِهَا كَثِيرُونَ  
 أَفَمِتُ عِنْدَهُمْ تِسْعَةَ عَشَرَ يَوْمًا فَكُنَّا كُلَّ يَوْمٍ فِي دَعْوَةٍ جَدِيدَةٍ وَلَا يَزَالُونَ  
 كُلَّ يَوْمٍ يَرْكَبُونَ مَعَنَا لِلزَّهْنَةِ وَالْمَدِينَةِ الرَّابِعَةَ دَارَ الْأَمَارَةِ وَبِهَا يَسْكُنُ الْأَمِيرُ  
 الْكَبِيرُ قُرْطَى وَفِي أَحْسَنِ الْمَدِينِ السِّتِّ يَسْكُنُهَا عَمِيدُ السُّلْطَانِ وَخِدَّامُهُ  
 وَعَسَاكِرُهُ وَيَشْقِيهَا ثَلَاثَةُ أَنْهَارٍ وَمَنْ بَلَغَ عُمُرُهُ سِتِينَ سَنَةً بِالصِّينِ عَدَّ  
 كَالصَّبِيَّانِ فَلَمْ تَجْرَ عَلَيْهِ الْأَحْكَامُ وَالشُّبُوحُ بِالصِّينِ يُعْظَمُونَ تَعْظِيمًا كَثِيرًا  
 وَيُقَالُ لَهُمْ أَنَا يَعْنِي الْوَالِدَ وَالْأَمِيرُ قُرْطَى بِصَمِّ الْقَافِ وَسُكُونُ الرَّاءِ وَفَتَحَ  
 الطَّلَاءَ وَسُكُونُ الْبَاءِ آخِرَ الْحُرُوفِ أَمِيرُ أُمَرَاءِ الصِّينِ وَهُوَ الَّذِي أَفْجَبَتْهُ  
 الْفَرَجِيَّةُ وَاخْذَهَا مَتَى كَمَا كَانَ أَخْبَرَنِي أَحْصَابُ الشَّيْخِ جَلَالُ الدِّينِ لَمَّا  
 أَنْبَسْنَاهَا وَهَبَهَا لِلشَّيْخِ يَرْهَانَ الدِّينِ (\*) كَمَا ذَكَرْنَاهُ سَابِقًا أَضَافَنِي وَكَسَانِي  
 وَأَحْسَنَ وَأَجْزَلَ وَعَيَّنَ لِي الْمَوْتَةَ وَكَانَ وَلَدُهُ يَرْكَبُ مَعِيَ لِلزَّهْنَةِ فِي النَّهْرِ  
 وَالْبَسَاتِينِ بِجَمَاعَتِهِ وَخَوْلَهُ وَحَضَرَ لَيْلَةً بِمَجَاسِ الْأَمِيرِ قُرْطَى جَمَاعَةٌ مِنْ  
 الْأَنْشَعُودِينَ وَفِي عَمِيدِ الْقَانِ قَتَلَ الْأَمِيرُ لِكَبِيرِهِمْ آرَا مِنْ عَجَائِبِكَ فَاخْذُ كُرَّةً  
 مِنَ الْخَشَبِ مَثْقُوبَةً وَبِهَا سَيُورُ طَوَالَ فَرَسِي فِيهَا فِي الْهَوَى فَارْتَفَعَتْ حَتَّى  
 غَابَتْ عَنِ الْإِبْصَارِ وَنَحْنُ فِي وَسْطِ الْجُلُوسِ وَلَمْ يَبْقَ مِنَ السَّرِّ الْمُرْبُوطِ  
 بِهَا إِلَّا الْيَسِيرُ فَأَمَرُ مَتَعَلِّمًا لَهُ فَتَنْشَبَتْ فِي السَّيْرِ وَصَعِدَ عَلَيْهِ فِي الْهَوَى  
 إِلَى أَنْ غَابَ عَنِ الْإِبْصَارِ فَدَعَا مَعْلَمَهُ ثَلَاثًا فَلَمْ يُجِبْهُ فَاخْذُ يَبِيدُهُ سَكِينًا  
 كَالْمَغْنَطِ وَتَعَلَّقَ بِالسَّيْرِ إِلَى أَنْ غَابَ عَنِ الْإِبْصَارِ ثُمَّ رَمَى يَبِيدَ الصَّبِيِّ

\*) Historiam hic memoratum vid. apud Lee pg. 196 sq.

الى الارض ثم برجله ثم بجسده ثم برأسه ثم هبط وهو ينفخ وثيابه  
مَلَطَاخَةً بالدم ثم قبل الارض بين يدي الامير وكلّمه بالصينى فامره  
بشئ فآخذ اعضاء الصبى والصبى بعضها ببعض ثم رفسه برجله فقام  
سَوِيَّسًا فَأُتِجِبْتُ منه واخذنى خَفَقَانِ الْغَلَابِ (\*) كمثل ما اصابى بالهند  
عند رُبَّةِ الْجَوْكَةِ المتربّع فى الهوى فسَقَوْنِي دَوَاءً أَذْهَبَ عَنِي مَا وَجَدْتُ  
وكان القاضى الى جانبى فقال لى واللّه ما كان من صعود ولا هبوط ولا  
قطع ولا وصل وانما لى الشّعَوَدَةُ ثم دخلنا المدينة الخامسة ولى اكبر  
المدن يسكنها علمة الناس من الصينيين وبها الخَدَّاق فى الصنایع وبها

(\*) Narratiuncula hic memorata reperitur in Itinere Indico (Lee p. 161 sq)

وقد بعث الى السلطان مرّة تحضرت اليه وعنده بعض  
hic verba: خواصه ورجلان من هذه الطائفة الجوكية وم يلتحفون بالملاحف  
ويغطون رؤسهم لانهم ينتفونها بالرماد كما تنتف الناس آباءهم  
فامرني السلطان بالجلوس فجلست وقال لهما ان هذا العرق من بلاد  
بعيدة فأرياه ما لم يرَ فقالا نعم فتربّع احدهما ثم ارتفع عن الارض  
حتى صار فى الهوى فوثنا متربعا فتعجبت منه وأدركنى الوم  
فسقطت الى الارض فامر السلطان ان اسقى دواء عنده فأفقت  
وقعدت وهو على حاله متربّع فآخذ صاحبه نعلا له وضرب الارض  
كالمغتاظ فصعدت النعل الى ان صارت فوق عنق المتربّع وجعلت  
تضرب فى عنقه وهو ينزل قليلا قليلا حتى صار معنا فقال لى  
السلطان ان المتربّع هو تلميذ صاحب النعل ثم قال لولا ان أخاف  
على عقلك لامرتهم ان يأتوا بأعظم من ذلك \*

تصنع الثياب الخنساوية العجيبة ومن عجيب ما يصنع لها اطباق تصنع  
من القصب وقد الصقت قطعة أَبَدَعَ الصاقِ وَدَهْنَتْ بِصَبْغٍ أَحْمَرٍ مَنْقُوشٍ  
مَشْرُقٍ يَكُونُ اَعَشْرَةُ مِنْهَا وَاحِدٌ فِي وَاحِدٍ وَلَهَا غِطَاءٌ كاحدها يجمعها  
ومن غريب امرها أَنْ تَفْعَ من العلو فلا تنكسر ويجعل فيها الطعام  
السُّخْنُ فلا يَتَغَيَّرُ صَبْغُهَا وَتَجْلِبُ الى انهند وخراسان وسائر البلاد ولما  
دخلنا هذه المدينة بَنَيْنَا لَيْلَةً فِي صِيَانَةِ امِيرِهَا ثُمَّ دَخَلْنَا الْمَدِينَةَ  
السادسة ويسكنها البحريّة والصيادون والتجارون وكان الفان الاعظم  
جمع للجيوش مائة قَوْجٍ كُلُّ قَوْجٍ عَشْرَةُ اَلاَفٍ فَارِسٍ وَامِيرٌ يَسْمَى امير  
ضومان وخواص السلطان واهل دَخَلَتْنِهِ خَمْسُونَ اَلْفًا وَالرَّجَالُ مَعَهُ  
تِسْعُ مِائَةِ اَلْفٍ رَجُلٍ وَتَخَالَفَتْ عَلَيْهِ اُمَرَاؤُهُ (\*) فَاتَّفَقُوا عَلَى خَلْعِهِ لَانَّهُ كَانَ  
غَيْرَ اِحْكَامٍ (\*\*) اَلْيَسَاقِ الَّتِي وَضَعَهَا تَنْكِيزُخَانُ جَدُّهُمُ الَّذِي اخْرَبَ بِلَادَ  
المسلمين فَضَوْا لَابَنِ عَمِّهِ الْقَائِمِ عَلَيْهِ وَكَتَبُوا لِلْقَانِ اَنْ يَخْلَعَ نَفْسَهُ  
وَتَكُونَ مَدِينَةُ الْخَنَسَا اِنْطَاعًا لَهُ فَأَبَى ذَلِكَ وَقَاتَلَهُمْ (\*\*\*) فَانْهَزَمَ وَقُتِلَ  
وبعد ايام من وصولنا لحضرته ورد الخبر بذلك فَضَرِبَتْ اَلطَّبُولُ وَقَامَ  
مَوْسِمٌ اَلَّهُ واضطرب مدّة شهر ثُمَّ جِئْنَا بِالْفَانِ الْمَقْتُولِ وَحَوَّ الْمَادَّةَ مِنَ الْمَقْتُولِينَ  
من بنى عَمِّهِ وَأَقَارِبِهِ وَخَوَاصَّهُ نُحْفَرَ لِلْقَانِ نَاوُوسٌ عَظِيمٌ وَهُوَ بَيْتٌ تَحْتَ اَلْأَرْضِ

\*) Cod. فتفقوا .

\*\*) Cod. السياق، sed vid. Lee pg. 91. not.

\*\*\*) Cod. فنهزم.



وَفَرِشَ بِأَحْسَنِ الْفُرْشِ وَجُعِلَ فِيهِ الْقَانُ بِسِلَاحِهِ وَجُعِلَ مَا كَانَ مَعَهُ مِنْ  
 أَوَانِي الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ فِي دَارِهِ وَجُعِلَ مَعَهُ أَرْبَعٌ مِنَ الْجَوَارِي وَسِتَّةٌ مِنْ خَوَاصِّ  
 الْمَمَالِكِ وَمَعَهُمْ أَوَانِي الشَّرَابِ وَبُنِيَ بَابُ الْبَيْتِ عَلَيْهِمْ وَجُعِلَ فَوْقَهُ التَّرَابُ  
 حَتَّى صَارَ كَالنَّارِ الْعَظِيمِ ثُمَّ جَاءُوا (\*) بِأَرْبَعَةِ أَفْرَاسٍ أَجْرَوْهَا عِنْدَ قَبْرِه  
 حَتَّى وَقَفَتْ وَنَصَبُوا خَبْشَةً عَلَى الْقَبْرِ وَعَلَفُوهَا عَلَيْهِ بَعْدَ أَنْ ادْخَلُوا  
 فِي دُخَانِ كُلِّ فَرَسٍ خَشْبَةً حَتَّى خَرَجَتْ مِنْ فِيهَا وَجُعِلَ أَقْرَابُ الْقَانِ  
 الْمَقْتُولُونَ فِي نَوَافِيسٍ وَمَعَهُمْ سِلَاحُهُمْ وَأَوَانِي دُورِهِمْ وَصَلَبُوا عَلَى قُبُورِ كِبَارِهِمْ  
 وَكَانُوا عِشْرَةَ ثَلَاثَةِ [?] مِنَ الْخَيْلِ عَلَى كُلِّ قُبُورٍ وَعَلَى قُبُورِ الْبَاقِينَ فَرَسًا فَرَسًا  
 وَكَانَ هَذَا الْيَوْمَ يَوْمًا مَشْهُورًا لَمْ يَتَخَلَّفْ عَنْهُ أَحَدٌ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ  
 وَالْمُسْلِمِينَ وَالْكَافِرَ وَقَدْ لَبَسُوا أَجْمَعُونَ ثِيَابَ الْفَرَاءِ وَهِيَ الْبُيَاضَةُ الْبَيْضُ  
 لِلْكَافِرِ وَالْثِيَابُ الْبَيْضُ لِلْمُسْلِمِينَ وَقَامَ خَوَانِينَ الْقَانِ وَجَوَارِيهَ عَلَى قَبْرِه  
 أَرْبَعِينَ يَوْمًا وَبَعْضُهُنَّ يَزِيدُ إِلَى السَّنَةِ وَهَذِهِ الْأَفْعَالُ لَا ذِكْرَ أَنَّ أُمَّةً  
 تَفْعَلُهَا سِوَاهُمْ فَإِنَّ كُفَّارَ الْهِنْدِ يَحْرِقُونَ مَوْتَاهُمْ وَسِوَاهُمْ يَدْفِنُونَ الْمَيِّتَ وَلَا  
 يَجْعَلُونَ مَعَهُ أَحَدًا لَكِنْ أَخْبَرَنِي الثَّقَاتُ أَنَّ الْكَافِرَ بِلَادِ السُّودَانِ إِذَا مَاتَ  
 مَلِكُهُمْ صَنَعُوا لَهُ نَافِيسًا وَادْخَلُوا مَعَهُ فِيهِ خَوَاصِّهِ وَخُدَّامَهُ وَثَلَاثِينَ مِنْ  
 أَبْنَاءِ كِبَارِهِمْ وَبَنَاتِهِمْ بَعْدَ أَنْ يَكْسِرُوا أَيْدِيَهُمْ وَأَرْجُلَهُمْ وَيَجْعَلُونَ  
 مَعَهُمْ أَوَانِي الشَّرَابِ وَلَمَّا قُتِلَ الْقَانُ وَاسْتَوَى عَلَى الْمَلِكِ ابْنُ عَمِّهِ فَيُرَازُ  
 اخْتَارَ أَنْ تَكُونَ حَضْرَتُهُ مَدِينَةُ قَرَّاقُرَ بِفَتْحِ الْفَا وَالْأَوَّلِ وَالرَّاءِ وَضُمَّ

\*) Cod. بربعة

الثانية وتتمّ الرء الثانية وميم لقربها من بلاد بنى عمه ملوك تركستان  
وما وراء النهر ثمّ تخالفت عليه الامراء ممن لم يحضر قتال القان وقطعوا  
الطرق وعظمت الفتن ولما وقع الخلاف وتسعرت الفتن اشار على الشيخ  
برهان الدين وسواه أن أعود قبل ان تتمكن الفتن ودخلوا معى لنايب  
السلطان فيروز فبعث معى جملة من اصحابه وكتب لى بالصيافة فاحدث  
راجعا فى النهر الى مدينة الخمسا ثمّ الى مدينة قنجقوا ثمّ الى مدينة  
انزيتون ٢٦

(Quae sequuntur vid. in Journ. Asiat. 1847. Mars. pg. 226 sqq.)

## VI.

### H i s t o r i c a.

#### 1. El - 'Usjûti.

##### a. De expugnatione Aegypti per Muhammedanos.

(B. = Cod. Berol. G. = Cod. Gothan. H. = Cod. Hammeri.)

\* ذِكْرُ فَتْحِ مِصْرَ فِي خِلَافَةِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ \*

قَالَ أَبُو عَبْدِ الْكَلَمِ رَضِيَ حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ حَدَّثَنَا أَبُو لَهِيْعَةَ  
عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ وَعَيَّاشُ بْنُ عَيَّاشٍ (١) الْقَتَبِيُّ وَغَيْرُهُمَا

1) Sic Lubb el-lubâb p. 204; Kam, p. ٨٤. lin. 5.

يَزِيدُ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ قَالُوا لِمَا كَانَتْ سَنَةُ ثَمَانٍ عَشْرَةَ (٢) وَقَدِمَ عُمَرُ  
 ابْنُ الْخَطَّابِ الْجَبَابِيَّةَ (٣) قَامَ إِلَيْهِ عَمْرُو بْنُ (٤) الْأَعْمَى فَخَلَا بِهِ فَقَالَ يَا  
 أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَأَنْتَ لِي أَنْ أَسِيرَ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ وَحَرَضَهُ عَلَيْهَا وَقَالَ إِنَّكَ  
 إِنْ فَاتَحْتَهَا كَانَتْ قُوَّةً لِلْمُسْلِمِينَ وَعَوْنًا لَهُمْ وَفِي أَكْثَرِ الْأَرْضِ أَمْوَالًا وَأَعْجَزُهُ  
 عَنِ الْقِتَالِ وَالْغَرْبِ فَتَخَوَّفَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضَهُ (٥) عَلَى الْمُسْلِمِينَ وَكَرِهَ  
 ذَلِكَ فَأَمَرَ يَزِيدَ عَمْرُوَ يُعْظِمَ أَمْرَهَا عِنْدَ عُمَرَ وَيُخْبِرَهُ بِحَالِهَا وَيَهَيِّئَ عَلَيْهِ  
 فَاتَحَهَا حَتَّى (٦) زَكَنَ لِدَلِّكَ عُمَرُ فَقَعَدَ لَهُ عَلَى أَرْبَعَةِ آلَافٍ رَجُلٍ كُلُّهُمْ  
 مِنْ (٧) عَدُوِّهِ وَيُقَالُ عَلَى ثَلَاثَةِ آلَافٍ وَخَمْسِمِائَةٍ فَقَالَ لَهُ عُمَرُ سِرُّ وَأَنَا  
 مُسْتَخِيرُ اللَّهِ تَعَالَى فِي مَسِيرِكَ وَسَيَلِّي كِتَابِي سَرِيعًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى فَإِنْ  
 أَذْرَكَكَ كِتَابِي أَمْرُكَ فِيهِ بِالْإِنْصِرَافِ عَنْ مِصْرَ قَبْلَ أَنْ تَدْخُلَهَا أَوْ شَيْئًا  
 مِنْ أَرْضِهَا فَانْصَرِفْ وَإِنْ أَنْتَ دَخَلْتَهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَنَّكَ كِتَابِي فَأَمِصْ  
 لَوَجْهَكَ وَأَسْتَعِزْ بِاللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَأَسْتَنْصِرْهُ فَسَارَ عَمْرُو بْنُ الْأَعْمَى مِنْ  
 جَوْفِ اللَّيْلِ وَهُوَ يَشْعُرُ بِهِ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ وَأَسْتَخَارَ عُمَرُ اللَّهَ فَكَانَتْهُ  
 تَخَوُّفَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ (٨) فِي وَجْهِهِمْ تِلْكَ فَكَتَبَ إِلَى عَمْرُو بْنِ الْأَعْمَى  
 أَنْ يَنْصَرِفَ مِنْ مَعَهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَادْرَكَ الْكِتَابُ عَمْرًا وَهُوَ يَرْفَحُ فَتَخَوَّفَ

2) وقد H. — 3) فقام H. — 4) العاصي B. H. De duplici hac  
 scriptura vid. Nawawi ed. Wüstenf. p. fva lin. 13 sqq. — 5) Verba  
 om. B. et deinde exhibet على المسلمين وكره ذلك فامر يزيد عمرو  
 — عند عمرو B. — 6) زكن لذلك عمرو B. — 7) عد B. —  
 8) في وجههم ذلك G. H.

عَمْرُو إِنَّ هُوَ أَخَذَ الْكِتَابَ وَقَاتَحَهُ أَنْ يَجِدَ فِيهِ الْإِنْصِرَافَ كَمَا عَهْدَ إِلَيْهِ  
عَمْرُ رَضَهُ فَلَمْ يَلْخُذِ الْكِتَابَ مِنَ الرَّسُولِ وَدَافَعَهُ وَسَارَ كَمَا هُوَ حَتَّى نَزَلَ  
قَرْيَةً فِيمَا بَيْنَ رَمَجٍ وَالْعَرِيشِ فَسَالَ عَنْهَا فَقِيلَ إِنَّهَا (9) مِنْ مِصْرَ فَدَعَى  
بِالْكِتَابِ فَقَرَأَهُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فَقَالَ عَمْرُو لِمَنْ مَعَهُ ااسْتَمِرُّ تَعْلَمُونَ أَنَّ هَذِهِ  
الْقَرْيَةُ مِنْ مِصْرَ قَالُوا بَلَا قَالَ قَانَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَهْدَ إِيَّيَّيَّ وَأَمَرَنِي أَنْ  
أَحْفِي كِتَابَهُ وَلَمْ أَدْخُلْ أَرْضَ مِصْرَ أَنْ أَرْجِعَ وَإِنْ لَمْ يَلْحَقْنِي كِتَابُهُ حَتَّى  
دَخَلْنَا أَرْضَ مِصْرَ (10) فَسَبَرُوا وَأَمْضُوا عَلَى بَرَكَتِ اللَّهِ تَعَالَى فَتَقَدَّمَ عَمْرُو  
أَبْنُ الْعَاصِي فَلَمَّا بَلَغَ الْمَقْوِسَ قُدُومَ عَمْرُو تَوَجَّهَهُ إِلَى الْفَسْطَاطِ فَكَانَ  
يَجْهَرُ (11) عَلَى عَمْرُو الْأَكْبُوشَ فَكَانَ أَوَّلَ مَوْضِعٍ قُوِّدَ فِيهِ الْفَرَمَا قَاتَلَتْهُ  
الرُّومُ قِتَالًا شَدِيدًا أَحْوَا مِنْ شَهْرِ ثُمَّ فَتَحَ اللَّهُ عَلَى يَدَيْهِ وَكَانَ  
بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ أَسْفَلَ لِلْقِبْطِ يُقَالُ لَهُ أَبُو (12) أَمِيَامِينَ فَلَمَّا بَاغَهُ قُدُومَ عَمْرُو  
أَبْنُ الْعَاصِي كَتَبَ إِلَى الْقِبْطِ يُعْلِمُهُمْ أَنَّهُ لَا (13) يَكُونُ لِلرُّومِ دَوْلَةٌ وَأَنَّ  
مُلْكَهُمْ قَدْ انْقَطَعَ وَيَأْمُرُهُمْ بِتَلْقَى عَمْرُو فَيُقَالُ إِنَّ الْقِبْطَ الَّذِينَ كَانُوا  
بِالْقُرْمَا كَانُوا يَوْمَئِذٍ لِعَمْرُو أَعْوَانًا ثُمَّ تَوَجَّهَ عَمْرُو لَا يُدَافِعُ إِلَّا بِالْأَمْرِ  
الْخَفِيفِ حَتَّى نَزَلَ الْقَوَاصِرَ فَنَزَلَ وَمِنْ مَعَهُ فَقَالَ بَعْضُ الْقِبْطِ لِبَعْضٍ أَلَا  
تَتَعْجَبُونَ مِنْ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ يُقْدِمُونَ عَلَى (14) جُيُوعِ الرُّومِ وَإِنَّمَا هُمْ فِي قِلَّةٍ  
مِنَ النَّاسِ (15) فَاجَابَهُمْ رَجُلٌ آخَرُ مِنْهُمْ إِنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ لَا يَتَوَجَّهُونَ إِلَى

— B. أَمِيَامِينَ (12) — B. إِلَى (11) — B. نَسَبَرُ (10) — om. B. مِنْ (9)

G. فَاجَابَهُ (15) — G. جَمِيعَ (14) — G. يَقُومُ (13)

أَحَدٍ إِلَّا ظَهَرُوا عَلَيْهِ حَتَّى يَقْتُلُوا (16) خَيْرُهُمْ فَتَقَدَّمَ عَمْرُو (17) حَتَّى أَتَى  
 بِلَبِيسَ فَقَاتَلُوهُ بِهَا حَتَّى شَهَرَ حَتَّى فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ ثُمَّ مَضَى لَا يُدَافِعُ  
 إِلَّا بِالْأَمْرِ الْخَفِيفِ حَتَّى أَتَى أُمَّ دُنَيْنَ فَقَاتَلُوهُ بِهَا قِتَالًا شَدِيدًا وَأَبْطَأَ  
 عَلَيْهِ الْفَتْحُ فَكَتَبَ إِلَى عُمَرَ يَسْتَمِدُّهُ فَأَمَدَّهُ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ ثُمَّ (18) تَمَامَ  
 ثَمَانِيَةِ آلَافٍ فَسَارَ عَمْرُو بِمَنْ مَعَهُ حَتَّى (19) نَزَلَ عَلَى الْاِحْصَنِ (20) تَحَاصَرَهُمْ  
 بِالنَّصْرِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ (21) بَابُ الْيُونِ حِينَئِذٍ وَقَاتَلَهُمْ قِتَالًا شَدِيدًا  
 يُصَدِّجُهُمْ وَيَمْسِيهِمْ فَلَمَّا أَبْطَأَ عَلَيْهِ الْفَتْحُ كَتَبَ إِلَى عُمَرَ يَسْتَمِدُّهُ فَأَمَدَّهُ  
 عُمَرُ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ رَجُلٍ عَلَى كُلِّ أَلْفٍ رَجُلٍ مِنْهُمْ رَجُلٌ وَكَتَبَ إِلَيْهِ إِلَى  
 قَدْ أَمَدَدْنَاكَ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ رَجُلٍ مِنْهُمْ رَجُلٌ مَقَامَ (22) أَلْفِ الْزُبَيْرِ بْنِ  
 الْعَوَامِ وَالْقِدَادِ بْنِ الْأَسَدِ وَعَبْلَةَ بْنِ الصَّامِتِ وَمُسْلِمَةَ بْنَ مُخَاذٍ وَعَلِمَ  
 أَنَّ مَعَكَ (23) اثْنَتَيْ عَشَرَ أَلْفًا وَلَا يُغْلَبُ (24) اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ قِلَّةٍ وَكَانُوا  
 قَدْ خَنَدَقُوا حَوْلَ حِصْنِهِمْ وَجَعَلُوا لِلْخَنْدَقِ أَبْوَابًا وَجَعَلُوا سِكَكَ  
 الْحَدِيدِ (25) مُوتِدَةً بِأَنْفِئَةِ الْأَبْوَابِ فَأَمَّا قَدِيمُ الدَّدِ عَلَى عَمْرُو بْنِ الْعَاصِي  
 أَلَحَّ عَلَى الْقَصْرِ وَوَضَعَ عَلَيْهِ الْمَتَجَنِّقَ وَكَانَ عَلَى الْقَصْرِ رَجُلٌ مِنَ الرُّومِ

لا يدافع 16) Hic addunt G. et H. عن آخره H. خياره 17) —  
 لوا 20) — B. مصام 19) — B. G. إلى 18) — . إلا بالأمر الخفيف  
 بابليون H. cf. Merâsid s. v. باب ليون 22) — B. فحاربهم 21) — G. —  
 B. اثني 25) — H. اثنا 24) — B. G. آلاف 23) — . 113. p.  
 B. مويده 26) — G. إلا الذي

يُقَالُ لَهُ (27) الْأَعْبَرُجُ وَالِهَا عَلَيْهِ وَكَانَ تَحْتَ الْمَقْوِسِ وَخَدَلَ عَمْرُو إِلَى  
صَاحِبِ الْخِصَنِ فَمَنَظَرًا فِي شَيْءٍ مِّنَّا هُمْ فِيهِ فَقَالَ أَخْرُجْ وَأَسْتَشِيرُ  
(28) أَصْحَابِي وَقَدْ كَانَ صَاحِبُ الْخِصَنِ أَوْصَى الَّذِي عَلَى الْبَابِ إِذَا مَرَّ بِهِ  
عَمْرُو أَنْ يُلْقَى عَلَيْهِ صَخْرَةٌ (29) فَيَقْتُلُهُ ثُمَّ عَلَيْهِ عَمْرُو وَهُوَ يُرِيدُ الْخُرُوجَ  
يَرْجُلُ مِنَ الْعَرَبِ فَقَالَ لَهُ قَدْ دَخَلْتَ فَأَنْظِرْ كَيْفَ تَخْرُجُ فَرَجَعَ عَمْرُو  
إِلَى صَاحِبِ الْخِصَنِ فَقَالَ لَهُ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أَتِيكَ بِمَقَرٍّ مِنْ أَصْحَابِي حَتَّى يَسْمَعُوا  
مِنَكَ مِثْلَ الَّذِي سَمِعْتُ فَقَالَ أَلْعَلُّجُ فِي نَفْسِهِ قَتَلَ جَمَاعَةً أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ  
قَتْلِ وَاحِدٍ وَأَرْسَلَ إِلَى الَّذِي كَانَ أَمْرُهُ بِهِ مِنْ قَتْلِ عَمْرُو أَنْ لَا (30) يَتَعَرَّضَ  
لَهُ رَجَاءً أَنْ يَأْتِيَهُ بِأَصْحَابِهِ فَيَقْتُلَهُمْ وَخَرَجَ عَمْرُو فَلَمَّا أَهْلًا الْفَتْحُ عَلَى  
عَمْرُو قَالَ الزُّبَيْرُ رَضِيَ إِلَيَّ أَهَبْ نَفْسِي لِلَّهِ تَعَالَى أَرْجُوا (31) أَنْ يَفْتَحَ اللَّهُ  
بِذَلِكَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فَوَضَعَ سُلَّمًا إِلَى جَانِبِ الْخِصَنِ مِنْ نَاحِيَةِ سُوْقِ  
الْحَمَامِ ثُمَّ صَعِدَ وَأَمَرَهُمْ إِذَا سَمِعُوا تَكْبِيرَهُ أَنْ يُجِيبُوهُ جَمِيعًا فَمَا شَعَرُوا  
إِلَّا وَالزُّبَيْرُ عَلَى رَأْسِ الْخِصَنِ يُكَبِّرُ وَمَعَهُ السَّيْفُ وَحَامِلُ النَّاسِ عَلَى السَّلَمِ  
حَتَّى نَهَاهُمْ عَمْرُو رَضِيَ خَوْفًا مِنْ أَنْ يَنْكَسِرَ فَلَمَّا أَتَاهُمُ الزُّبَيْرُ وَتَبِعَهُ  
مَنْ تَبِعَهُ وَكَبَّرَ وَكَبَّرَ مِنْ مَعَهُ وَأَجَابَهُمُ الْمُسْلِمُونَ مِنْ خَارِجٍ ثُمَّ يَشْكُ  
أَهْلُ الْخِصَنِ أَنْ الْعَرَبُ قَدْ أَتَاهُمَا جَمِيعًا فَهَرَبُوا فَعَمِدَ الزُّبَيْرُ وَأَصْحَابُهُ

27) الْأَعْرَجُ G. H., et sic etiam in sequentibus; sed vid. Ewald in:  
Zeitschr. für die Kunde des Morgenl. III. p. 338. lin. 4. et adnot. 3. —

28) أَصْحَابُكَ B. — 29) فَيَقْتُلُهُ H. — 30) يَتَعَرَّضُ B. G. — 31) بِذَلِكَ  
add. G.

إِلَى بَابِ الْحِصْنِ فَفَاحُوهُ وَأَقَاحَمَ الْمُسْلِمُونَ الْحِصْنَ فَلَمَّا خَافَ الْمُقَوْسُ  
عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ مَعَهُ فَحِينَئِذٍ سَأَلَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي الصُّلَحَ وَدَعَا إِلَيْهِ  
عَلَى أَنْ يَفْرِضَ لِلْعَرَبِ عَلَى الْقَبِطِ دِينَارَيْنِ دِينَارَيْنِ عَلَى كُلِّ رَجُلٍ مِنْهُمْ  
فَسَاجَدَهُ عَمْرُو إِلَى ذَلِكَ ، قَالَ أَلَيْتُ بْنُ سَعْدٍ رَضِيَ وَكَانَ مَكْنُفُهُمْ عَلَى بَابِ  
الْقَصْرِ حَتَّى فَاحُوهُ سَبْعَةَ أَشْهُرٍ قَالَ ابْنُ عَبْدِ الْحَكَمِ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى  
وَحَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ أَخْبَرَنَا خَالِدُ بْنُ تَجِيحٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي  
وَخَالِدِ بْنِ (32) حَمِيدٍ قَالَا حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ يَزِيدَ عَنْ جَمَاعَةٍ مِنَ التَّابِعِينَ  
بَعْضُهُمْ يَزِيدُ عَلَى بَعْضٍ أَنَّ الْمُسْلِمِينَ لَمَّا (33) حَاصَرُوا بَابَ الْيُونِ وَكَانَ  
بِهِ جَمَاعَةٌ مِنَ الرُّومِ وَكَأَكْبَرِ الْقَبِطِ وَرُوسَائِهِمْ وَعَلَيْهِمُ الْمُقَوْسُ فَقَتَلُوهُمْ  
(34) بِهِ شَهْرًا فَلَمَّا رَأَى الْقَوْمُ لِحَيْدَهُمْ عَلَى فَاحِهِ وَالْجِرْحِ وَرَأَوْا مِنْ  
صَبْرِهِمْ عَلَى الْقِتَالِ وَرَغَبَتِهِمْ فِيهِ خَافُوا أَنْ يَظْهَرُوا فَتَنَحَّى الْمُقَوْسُ وَجَمَاعَةٌ  
مِنْ أَكْبَرِ الْقَبِطِ وَخَرَجُوا مِنْ بَابِ الْقَصْرِ الْقِبْلِيِّ (35) وَدُونَهُمْ جَمَاعَةٌ يَقَاتِلُونَ  
الْعَرَبَ فَلَحِقُوا بِالْحَزِيرَةِ وَأَمَرُوا بِقَطْعِ الْخَسْرِ وَذَلِكَ فِي جَرَى النَّبِيلِ وَخَلَفَ  
الْأَعْمُرُجُ فِي الْحِصْنِ بَعْدَ الْمُقَوْسِ فَلَمَّا خَافَ فَتَنَحَّى الْحِصْنِ رِكَبٌ هُوَ وَأَهْلُ  
الْقُوَّةِ وَالشَّرَفِ وَكَانَتْ سَفْنُهُمْ مُلَصَّقَةً بِالْحِصْنِ ثُمَّ لَحِقُوا الْمُقَوْسَ بِالْحَزِيرَةِ  
فَأَرْسَلَ الْمُقَوْسُ إِلَى عَمْرُو بْنِ الْعَاصِي إِنَّكُمْ قَوْمٌ قَدْ وَجَّهْتُمْ فِي بِلَادِنَا  
وَلَحَّخْتُمْ عَلَى قِتَالِنَا وَطَالَ مَقَامُكُمْ فِي أَرْضِنَا وَإِنَّمَا أَنْتُمْ عَصَبَةٌ يَسِيرَةٌ وَقَدْ

— G. H. بها (34) — G. H. حاصروا (35) — H. يزيد (32)

H. ورواه (35)

أَظَنُّكُمْ أَكْثَرُكُمْ وَجَّهُوا إِلَيْكُمْ بِأَنْفُسِهِمْ وَمَعَهُمْ مِنَ الْعِدَّةِ وَالسِّلَاحِ وَقَدْ  
 (36) أَحَاطَكُمْ هَذَا اللَّيْلُ وَأَمَّا أَنْتُمْ أَسَارًا فِي أَيْدِينَا فَابْعَثُوا إِلَيْنَا رِجَالًا  
 مِنْكُمْ نَسْمَعُ مِنْ كَلَامِهِمْ فَلَعَلَّهُ أَنْ يَأْتِيَ الْأَمْرُ فِيمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ عَلَى  
 مَا نَحِبُونَ وَنَحِبُ وَيَنْقُطِعَ عَنَّا وَعَنْكُمْ هَذَا أُنْقِطِلْ قَبْلَ أَنْ (37) يَغْشَاكُمْ  
 جُمُوعُ الرُّومِ فَلَا يَنْفَعُنَا الْكَلَامُ وَلَا نَفْدِرَ عَلَيْهِ وَلَعَلَّكُمْ أَنْ (38) تَتَذَمُّوا إِنْ  
 كَانَ أَنْتُمْ تَخَافُوا لِنُظَيْكُمْ وَرَجَائِكُمْ فَابْعَثُوا إِلَيْنَا رِجَالًا مِنْ أَهْلَابِكُمْ  
 نَعْمَلْهُمْ عَلَى مَا نَرْضَى تَحْنُ وَهُمْ بِهِ مِنْ (39) شَيْءٍ فَلَمَّا أَتَتْ عَمْرُو بْنُ  
 أَنْعَاصِي رَسُولُ الْمُفَوِّقِ حَبَسَهُمْ عِنْدَهُ يَوْمَيْنِ وَلَيْلَتَيْنِ حَتَّى خَافَ عَلَيْهِمُ  
 الْمُفَوِّقُ فَقَالَ أَتَرُونَ أَنَّهُمْ يَقْتُلُونَ الرَّسُلَ وَجَبِسُونَهُمْ وَيَسَاحُونَ فَلَكَ فِي  
 دِينِهِمْ وَأَمَّا أَرَادَ عَمْرُو بْنُ ذَلِكَ أَنْ يَرَوْا حَالَ الْمُسْلِمِينَ فَرَدَّ عَلَيْهِمْ عَمْرُو  
 مَعَ رَسُولِهِ أَنَّهُ لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِلَّا أَحَدِي ثَلَاثِ خِصَالٍ أَمَّا إِنْ دَخَلْتُمْ  
 فِي الْأَسْلَامِ فَكُنْتُمْ إِخْوَانَنَا وَكَانَ لَكُمْ مَا لَنَا (40) وَإِنْ أَبَيْتُمْ فَاعْطَيْتُمْ  
 الْجَزِيَّةَ عَنْ يَدٍ وَأَنْتُمْ صَاغِرُونَ وَأَمَّا إِنْ جَاهَدْنَاكُمْ بِالصَّبْرِ وَالْقِتَالِ حَتَّى  
 يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ (41) وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ فَلَمَّا جَاءَتْ رَسُولُ الْمُفَوِّقِ

— G. بغشانا وبعشاكم B. تغشاكم (37) — H. احاط بكم (36)

— add. G. وعليكم ما علينا (40) — H. مشى (39) — H. تيمدوا (38)

حتى يحكم الله بيننا وبينكم أما أن دخلتم (41) Locum inde a intactum reliqui, sed videtur corruptus, nam tribus enunciationibus conditionalibus deest apodosis. Scribendum est pro فكنتم et فاعطيتم sine حكم. حتى يحكم et كنتم, et deinde pro يحكم حتى scrib.



إِلَيْهِ قَالَ كَيْفَ رَأَيْتُمُوهُمْ قَالُوا رَأَيْنَا قَوْمًا أَمُوتَ أَحَبُّ (42) إِلَى أَحَدِهِمْ  
 مِنَ الْحَيَاةِ وَالْتَوَاضَعُ أَحَبُّ (43) إِلَيْهِ مِنَ الرَّفْعَةِ لَيْسَ لِأَحَدِهِمْ فِي الدُّنْيَا  
 رَغْبَةٌ وَلَا نَهْمَةٌ وَأَمَّا جُلُوسُهُمْ عَلَى التُّرَابِ وَأَكْلُهُمْ عَلَى رُكَبِهِمْ وَأَمْبَرُهُمْ  
 كَوَاحِدٍ مِنْهُمْ مَا (44) يَعْرِفُ رَيْبُهُمْ مِنْ وَضِيعِهِمْ وَلَا التَّسَبُّدُ فِيهِمْ مِنَ  
 الْعَبْدِ وَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ لَمْ يَتَخَلَّفْ عَنْهَا مِنْهُمْ أَحَدٌ يَغْسِلُونَ  
 أَظْرَافَهُمْ بِالْمَاءِ وَيَتَخَشَّعُونَ فِي صَلَاتِهِمْ فَقَالَ عِنْدَ ذَلِكَ الْمُفَوِّقُ وَالَّذِي  
 يُخَلِّفُ بِهِ لَوْ أَنَّ هَؤُلَاءِ اسْتَقْبَلُوا لُجْبَالَ لَأَزَالُوهُمَا وَمَا (45) يَقْوَى عَلَى قِتَالِ  
 هَؤُلَاءِ أَحَدٌ وَلَيْنَ لَمْ نَغْنَمْ صَلَاحَهُمُ الْيَوْمَ وَهُمْ مَحْصُورُونَ بِهَذَا النَّيْلِ لَمْ  
 يُجِيبُونَا بَعْدَ الْيَوْمِ إِذَا امْكَنْتُمْ الْأَرْضَ وَقَوُوا عَلَى الْخُرُوجِ مِنْ مَوَاضِعِهِمْ  
 فَدَّ إِلَيْهِمُ الْمُفَوِّقُ رُسُلَهُ (46) أَعْثُوا إِلَيْنَا رُسُلًا مِنْكُمْ نَعَامِلُهُمْ وَنَتَدَاعَى أَعْنُ  
 وَهُمْ إِلَى مَا عَسَاهُ أَنْ يَكُونَ فِيهِ الصَّلَاحُ لَنَا وَلَكُمْ فَبَعَثَ عَمْرُو بْنُ الْعَلَمِيِّ  
 رَضِيَ عَشْرَةَ نَفَرٍ أَحَدَهُمْ عِبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ وَهُوَ أَحَدُ مَنْ أَدْرَكَ الْأَسْلَامَ  
 مِنَ الْعَرَبِ وَطَوَّلَهُ عَشْرَةُ أَشْبَارٍ وَأَمَرَهُ عَمْرُو بْنُ (47) أَنْ يَكُونَ مُتَكَلِّمَ الْقَوْمِ وَأَنْ  
 لَا يُجِيبَهُمْ إِلَى شَيْءٍ دَعَا إِلَيْهِ إِلَّا إِلَى إِحْدَى هَذِهِ الثَّلَاثِ خِصَالٍ فَإِنَّ  
 أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ تَقَدَّمَ إِلَيَّ فِي ذَلِكَ وَأَمَرَنِي أَنْ لَا أَقْبَلَ شَيْئًا سِوَى  
 خِصْلَةٍ مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثِ خِصَالٍ وَكَانَ عِبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ أَسْوَدَ فَلَمَّا رَكِبُوا

42) إِلَيْهِمْ G. in textu, sed in margine nostram scripturam habet. —

43) إِلَيْهِمْ G. — 44) يَفْرُقُ H. — 45) نَقْوَى H. omisso أَحَدٌ. —

46) add. H. أَنْ 47) يَتَكَلَّمُ مَعَ الْقَوْمِ G.

الْمُقَرَّبِينَ إِلَى الْمَقَرِّسِ وَدَخَلُوا عَلَيْهِ تَقَدَّمَ عِبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ فَهَابَهُ الْمَقَرَّقُ  
لِسَوَادِهِ فَقَالَ تَحُوا عَنِّي هَذَا الْأَسْوَدُ وَقَدِمُوا غَيْرِي يُكَلِّبُنِي فَقَالُوا إِنَّ هَذَا  
الْأَسْوَدَ أَفْضَلُنَا رَأْيًا وَعِلْمًا وَهُوَ سَيِّدُنَا وَخَيْرُنَا وَالْمَقَدَّمُ عَلَيْنَا (48) وَأَمَّا  
نَرْجِعُ جَمِيعًا إِلَى قَوْلِهِ وَرَأْيِهِ وَقَدْ أَمَرَهُ الْأَمِيرُ دُونَنَا بِمَا أَمَرَهُ بِهِ فَقَالَ  
الْمَقَرَّقُ لِعِبَادَةِ تَقَدَّمَ يَا أَسْوَدُ وَكَلِّمْنِي بِرِفْقٍ فَإِنِّي (49) أَهَابُ سَوَادَكَ وَإِن  
(50) أَشْتَدَّ كَلَامُكَ عَلَيَّ أَرَدْتُ لِدُنَاكَ (51) هَيْبَةً فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ عِبَادَةُ وَقَالَ  
قَدْ سَمِعْتُ مَقَالَتَكَ وَأَنَّ فِي مَنْ خَلَعْتُ مِنْ أَهْبَابِي أَلْفَ رَجُلٍ أَسْوَدُ  
كُلُّهُمْ أَشَدُّ سَوَادًا مِنِّي وَأَقْطَعُ مَنْظَرًا وَلَوْ رَأَيْتَهُمْ لَكُنْتُ أَهْيَبَ لَهُمْ مِنْكَ  
لِي وَأَنَا قَدْ وَلَّيْتُ وَأَذْبَرُ شَبَابِي وَإِنِّي مَعَ ذَلِكَ بِحَمْدِ اللَّهِ تَعَالَى مَا  
أَهَابُ مِثْلَهُ رَجُلٍ مِنْ عَدُوِّي لَوْ اسْتَقْبَلُونِي جَمِيعًا وَكَذَلِكَ أَهْبَابِي (52) وَأَنَا  
أَمَّا رَغَبُنَا وَحُبُّنَا لِلْجَاهِدِ (53) فِي اللَّهِ وَاتِّبَاعُ رِضْوَانِهِ وَبَيْسَ غَزْوَنَا عَدُوَّنَا  
مِنْ حَارِبِ اللَّهِ لِرَغْبَةٍ فِي (54) دُنْيَا وَلَا طَلَبًا لِلِاسْتِكْثَارِ مِنْهَا إِلَّا أَنَّ اللَّهَ  
قَدْ أَحَدَلَ ذَلِكَ لَنَا وَجَعَلَ مَا غَنِمْنَا مِنْ ذَلِكَ حَلَالًا وَمَا يُبَالِي أَحَدُنَا  
أَكَانَ لَهُ قِنْطَارٌ مِنْ نَهَبٍ أَمْ كَانَ لَا يَمْلِكُ إِلَّا دِرْهَمًا لِأَنَّ غَايَةَ أَحَدِنَا  
مِنْ الدُّنْيَا أَكَلُهُ يَأْكُلُهَا يَسُدُّ بِهَا جَوْعَتَهُ وَشَمْلَةً يُلَحِّفُهَا فَإِنْ كَانَ أَحَدُنَا  
لَا يَمْلِكُ إِلَّا ذَلِكَ كَفَاهُ وَإِنْ كَانَ لَهُ (55) قِنْطَارٌ مِنْ نَهَبٍ أَنْفَقَهُ فِي صَاعَةٍ

— G. شددت كلامك 50) — II. اخاف 49) — II. وأنا 48)

— G. في سبيل الله 53) — B. ذلك إنما 52) — G. بعينه 51)

— G. قناطر 55) — Sic omnes codd., melius: الدنيا. — 54)

اللَّهِ وَافْتَصَرَ عَلَىٰ هَذَا لِأَنَّ نَعِيمَ الدُّنْيَا وَرَخَاءَهَا لَيْسَ بِرَخَاءٍ أَمَّا النَّعِيمُ  
وَالرَّخَاءُ فِي الْآخِرَةِ وَبِذَلِكَ أَمَرْنَا رَبَّنَا وَأَمَرْنَا بِهِ نَبِيَّنَا وَعَهْدُ الْإِيمَانِ أَنْ لَا  
تَكُونَ هِمَّةٌ أَحَدِنَا مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا مَا يَمْسِكُ جُوعَنَّهُ وَتَشْتُرُ عَوْرَتَهُ  
وَتَكُونُ مِثْلَهُ وَسُغْلُهُ فِي رِضَا رَبِّهِ وَحِفْظِ عَدُوِّهِ فَلَمَّا سَمِعَ الْمُفَوِّقُ ذَلِكَ  
مِنْهُ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ هَلْ سَمِعْتُمْ مِثْلَ كَلَامِ هَذَا الرَّجُلِ لَعَدَّ هِبَتُ مَنْظَرِهِ  
وَأَنَّ قَوْلَهُ لَا قَهَبُ عِنْدِي مِنْ مَنْظَرِهِ أَنْ هَذَا وَأَخْبَاهُ أَخْرَجَهُمُ اللَّهُ خِرَابِ  
الْأَرْضِ وَمَا أَظُنُّ مَلَكَهُمْ إِلَّا سَيَغَابُ عَلَى الْأَرْضِ لَهَا ثُمَّ أَقْبَلَ الْمُفَوِّقُ  
عَلَى عِبَادَةٍ فَقَالَ أَبْهَى الرَّجُلِ الصَّالِحِ قَدْ سَمِعْتُ مَقَالَتَكَ وَمَا ذَكَرْتَ عَنْكَ  
وَعَنْ أَصْحَابِكَ وَلَعَرَى مَا بَلَغْتُمْ مَا بَلَغْتُمْ (56) إِلَّا بِمَا ذَكَرْتَ (57) وَمَا ظَهَرْتُ  
عَلَى مَنْ ظَهَرْتُ عَلَيْهِ إِلَّا (58) لِحُبِّهِمُ الدُّنْيَا وَرَغْبَتِهِمْ فِيهَا وَقَدْ تَوَجَّهَ  
إِلَيْنَا لِقِتَالِكُمْ (59) مِنْ جَمْعِ الرُّومِ مَا لَا يُحْصَى (60) عَدَدًا قَوْمٌ مَعْرُوفُونَ  
بِالتَّجْدَةِ وَالشَّدَةِ (61) لَا يُبَالِي أَحَدُكُمْ مِنْ لَفِي وَلَا مِنْ قَاتِلٍ وَأَنَا لَتَعْلَمُ  
أَنْكُمْ لَنْ تَفُورُوا عَلَيْهِمْ وَلَنْ (62) تُطِيقُوهُمْ لِضَعْفِكُمْ وَقِلَّتِكُمْ وَقَدْ  
أَقَمْتُمْ بَيْنَ أَظْهَرِنَا شَهْرًا وَأَنْتُمْ فِي ضَيْقٍ وَشِدَّةٍ مِنْ مَعَانِدِكُمْ وَحَاكِكُمْ وَحَنْ  
نَوْفٍ عَلَيْكُمْ لِضَعْفِكُمْ وَقِلَّتِكُمْ وَفَلَا مَا بِأَيْدِيكُمْ وَحَنْ نُطِيبُ أَنْفُسَنَا أَنْ

— G. ولا (57) — G. ألا ما ذكرت عنك وعن أصحابك (56)

من جموع الروم G. جَمْعُ مِنَ الرُّومِ (59) — B. لِحُبِّهِمُ فِي الدُّنْيَا (58)

H. — G. عَدَدٌ (60) — ante (61) لا يُبَالِي inserunt Codd., quod

ferri non potest, — G. H. تُطِيقُوهُمْ (62)

نُصَاحِكُمْ عَلَى أَنْ (63) تَقْرَضَ لِذَلِكَ رَجُلٌ مِنْكُمْ دِينَارَيْنِ دِينَارَيْنِ وَلَا مِيرَكُمْ  
مِائَةَ دِينَارٍ وَخَافِقَتِكُمْ أَلْفَ دِينَارٍ فَفَقِصُونَهَا وَتَنْصَرِفُونَ إِلَى بِلَادِكُمْ قَبْلَ  
أَنْ يَغْشَاكُمْ مَا لَا قِيَامَ نَكْمَ بِهِ فَقَدْ عَبْدَهُ بَنُ الصَّامِتِ يَا هَذَا لَا  
(64) تَعْرِفْ نَفْسَكَ وَلَا أَهْلَكَ أَمَّا مَا نُخَوِّفُنَا مِنْ جَمْعِ الرُّومِ وَعَدْدِهِمْ  
وَكَثْرَتِهِمْ وَأَنَا لَا نَقْوَى عَلَيْهِمْ فَلَعَنِي مَا هَذَا بِأَلَدِي نُخَوِّفُنَا بِهِ وَلَا  
بِأَلَدِي يَكْسِرُنَا عَنْ مَا نَحْنُ فِيهِ إِنْ كَانَ مَا قُلْنَاهُ حَقًّا فَذَلِكَ وَإِلَّا  
أَرْغَبَ مَا يَكُونُ فِي فِتَالِهِمْ وَأَشَدُّ حِرْصِنَا عَلَيْهِمْ لِأَنَّ ذَلِكَ (65) أَعْدَاؤُنَا  
عِنْدَ رَبِّنَا إِذَا قَدِمْنَا عَلَيْهِمْ إِنْ قُلْنَا (66) عَنْ آخِرِنَا كَانَ أَمَكْنُ لَنَا فِي  
رِجَالِهِ وَجَنَّتِهِ وَمَا مِنْ شَيْءٍ أَفَرُّ لَأَعِينَنَا وَلَا أَحَبَّ إِلَيْنَا مِنْ ذَلِكَ (67) وَأَنَا  
مِنْكُمْ (68) حِينَئِذٍ عَلَى إِحْدَى الْخُسْتِيِّينِ أَمَّا أَنْ تَعْظُمَ لَنَا بِذَلِكَ غَنِيمَةٌ  
الَّذِينَ أَوْ [scrib. إِنْ] طَعَرْنَا بِكُمْ أَوْ غَنِيمَةً الْآخِرَةَ إِنْ طَعَرْنَا بِنَا  
وَأَنَّا لَأَحَبُّ لِمُصَلَّتَيْنِ (69) إِلَيْنَا بَعْدَ الْأَجْتِهَادِ مِنَّا وَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدْ  
(70) لَنَا فِي كِتَابِهِ (71) كَمِ مِنْ فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِيهِ كَثِيرَةٌ بِأَنْزِلِ اللَّهِ  
وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ وَمَا مِنَّا رَجُلٌ إِلَّا وَهُوَ يَدْعُو رَبَّهُ صَبَاحًا وَمَسَاءً أَنْ  
يَرْزُقَهُ الشَّهَادَةَ وَأَنْ لَا يَرْدُّهُ إِلَى بَلَدِهِ وَلَا (72) أَرْضِهِ وَلَا إِلَى أَهْلِهِ وَوَلَدِهِ  
(73) وَلَيْسَ لِأَحَدٍ مِنَّا هَمٌّ فِيمَا خَلَقَهُ وَقَدْ اسْتَوْدَعَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا رَبَّهُ

من (66) — B. أغزر (65) H. تعرف B. تقرر (64) — B. يغرض (63)

إلى الله تعالى (69) — G. من ذلك (68) — B. وإن منكم (67) — B. G. —

إلى أرضه (72) — Sur. II, 250. — (71) om. B. — لنا (70) — G. —

G. — (73) Verba inde a وليس و usque ad ولده om. H.

أَهْلُهُ وَوَلَدَهُ وَإِنَّمَا كُنْتُمْ مَآ أَمَرْنَا وَأَمَّا (74) أَنَا فِي ضَيْقٍ وَشِدَّةٍ مِنْ مَعَاشِنَا  
وَحَالِنَا فَاحْنُ فِي أَوْسَعِ السَّعَةِ لَوْ كَانَتْ الدُّنْيَا كُلُّهَا لَنَا مَا أَرَدْنَا مِنْهَا  
لِنَفْسِنَا أَكْثَرَ مِمَّا أَحْنُ عَلَيْهِ فَمَنْظِرُ أَيْدِي تَوَيْدٍ فَبَيْدُهُ أَنَا فَلَيْسَ بَيْنَنَا  
وَبَيْنَكُمْ خَصْلَةٌ (75) نَقْبِلُهَا مِنْكُمْ وَلَا (76) نُجِيبُكُمْ إِلَيْهَا إِلَّا خَصْلَةً مِنْ  
ثَلَاثٍ فَأَخْتَرُ إِيَّاهَا شَيْئًا وَلَا تُطِيعُ نَفْسَكَ فِي الْبَاطِلِ بِكَذَلِكَ أَمَرَنِي الْأَمِيرُ  
(77) وَبِهَا أَمَرَهُ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ وَهُوَ عَهْدُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ قَبْلِ الْيَمَانِ أَمَّا  
أَجَبْتُمْ إِلَى الْإِسْلَامِ الَّذِي هُوَ الدِّينُ الَّذِي لَا يَقْبَلُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ غَيْرَهُ  
وَهُوَ دِينُ أَنْبِيَائِهِ وَرُسُلِهِ وَمَلَائِكَتِهِ أَمَرَنَا اللَّهُ أَنْ نَقْدِلَ مَنْ خَالَفَهُ وَرَغِبَ  
عَنْهُ حَتَّى يَدْخُلَ فِيهِ فَنُفْعَلْ كَمَا لَمْ نَلَا وَعَلَيْهِ مَا عَلَيْنَا وَكَانَ  
أَخَانًا فِي دِينِ اللَّهِ تَعَالَى فَإِنْ قَبِلْتَ ذَلِكَ أَنْتَ وَتَحَابَّكَ فَقَدْ سَعِدْتُمْ فِي  
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَرَجَعْنَا عَنْ قِتَالِكُمْ (78) وَلَنْ نَسْتَحِلَّ أَذَانَكُمْ وَلَا نَتَعَرَّضَ  
لَكُمْ وَإِنْ أَبَيْتُمْ إِلَّا الْجَزِيَّةَ (79) فَادْعُوا إِلَيْنَا لِلْجَزِيَّةِ عَنْ يَدٍ وَأَنْتُمْ صَاحِبُونَ  
نَعْمَانَكُمْ عَلَى شَيْءٍ نَرْضَاهُ بِهَ تَحْنُ وَأَنْتُمْ فِي كُلِّ عَامٍ (80) أَبَدًا مَا بَقِينَا  
وَبَقَيْتُمْ وَنُقَاتِلُ عَنْكُمْ مَنْ نَاوَاكُمْ وَعَرَضَ لَكُمْ فِي شَيْءٍ مِنْ أَرْضِكُمْ  
وَدِمَائِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ (81) وَنَقُومُ بِكَذَلِكَ عَنْكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فِي نِعْمَتِنَا وَكَانَ (82) لَكُمْ

74) B. G. — 75) Verba inde a نَقْبِلُهَا usque ad خَصْلَةً om. H. —

76) نُجِيبُكُمْ (G. — 77) Scrib. و.ج. — 78) و. — 79) Scrib.

مَا بَقِينَا (80) aut فَادْعُوا ut est apud Entych. II, p. 306, lin. 6. —

B. — 81) Emendatius وَنَقُومُ. — 82) لَكُمْ om. G.

بِهِ عَهْدُ اللَّهِ عَلَيْنَا وَإِنْ أَبَيْتُمْ فَلَيْسَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِلَّا الْمَحَاكِمَةُ بِالسَّيْفِ  
 حَتَّى مَوْتَ عَنْ آخِرِنَا أَوْ نَصِيبَ مَا نُرِيدُ مِنْكُمْ هَذَا دِينُنَا الَّذِي نَدِينُ  
 اللَّهُ تَعَالَى بِهِ وَلَا يَجُوزُ لَنَا فِيهَا بَيْنُنَا وَبَيْنَهُ غَيْرُهُ فَانظُرُوا لَأَنْفُسِكُمْ  
 فَقَالَ الْمُقَوِّسُ هَذَا مَا لَا يَكُونُ أَبَدًا مَا نُرِيدُونَ إِلَّا أَنْ تَتَّخِذُوا لَكُمْ  
 عَيْبِدًا مَا (83) كَانَتْ الدُّنْيَا فَقَالَ لَهُ عِبَادُهُ هُوَ ذَاكَ فَاخْتَرِ مَا شِئْتَ فَقَالَ  
 لَهُ الْمُقَوِّسُ أَفَلَا (84) أَجِيبُونَا إِلَى خَصْلَةٍ غَيْرِ هَذِهِ الثَّلَاثِ خِصَالٍ فَرَفَعَ  
 عِبَادُهُ يَدَيْهِ فَقَالَ لَا وَرَبِّ هَذِهِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَرَبِّ كُلِّ شَيْءٍ مَا لَكُمْ  
 عِنْدَنَا خَصْلَةٌ غَيْرَهَا فَاخْتَارُوا لَأَنْفُسِكُمْ فَاتَّفَقَتِ الْمُقَوِّسُ عِنْدَ ذَلِكَ إِلَى  
 أَكْحَابِهِ فَقَدْ قَرَعَ الْفَرْقُ فَمَا تَرَدَّدَ فَقَالُوا (85) أَوْ يَرْضَى أَحَدٌ بِهَذَا الدَّلِيلِ  
 أَمَّا مَا أَرَادُوا مِنْ دُخُولِنَا (86) فِي دِينِهِمْ فَهَذَا مَا لَا يَكُونُ أَبَدًا أَنْ تَنْزِكَ  
 دِينَ الْمَسِيحِ ابْنِ مَرْيَمَ وَنَدْخُلَ فِي دِينِهِ لَا نَعْرِفُهُ وَأَمَّا مَا أَرَادُوا مِنْ أَنْ  
 (87) يَسْبُونَا وَجَعَلُونَا عَيْبِدًا أَبَدًا فَامُوتْ أَيْسَرُ مِنْ ذَلِكَ لَوْ رَضُوا مِنَّا أَنْ  
 نَضَعِفَ لَهُمْ مَا أُعْطَيْنَاهُمْ مِرَارًا كَانِ أَهْوَنَ عَلَيْنَا فَقَالَ الْمُقَوِّسُ لِعِبَادِهِ  
 رَضِهِ قَدْ أَبَا الْقَوْمُ فَمَا تَرَى فَرَاغِ أَكْحَابَكَ عَلَى أَنْ نُعْطِيَكُمْ فِي مَدَنِكُمْ  
 هَذِهِ مَا تَمَنَيْتُمْ (88) وَتَنْصَرَفُوا فَقَلِمَ عِبَادُهُ وَأَكْحَابُهُ فَقَالَ الْمُقَوِّسُ عِنْدَ  
 ذَلِكَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَطِيعُونِي وَأَجِيبُوا الْقَوْمَ إِلَى خَصْلَةٍ مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثِ  
 قَوْلًا مَا لَكُمْ بِهِمْ طَاقَةٌ وَإِنْ لَمْ تُجِيبُوا إِلَيْهَا طَاعِينَ لَنُجِيبَنَّهُمْ

إِلَى (86) — B. G. يَرْضَى (85) — G. أَجِيبُنَا (84) — H. دَامَتْ (83)  
 B. — (87) يَنْسَبُونَا — G. H. وَتَنْصَرَفُونَ (88)

إِلَى مَا هُوَ أَكْظَمُ كَارِهِينَ فَقَالُوا وَأَيُّ خَصَلَةٍ تُحِبُّبُهُمُ إِلَيْهَا قُلْ إِذَا  
 (89) أَخْبِرَكُمْ أَمَا دُخُولُكُمْ فِي غَيْرِ دِينِكُمْ فَلَا أَمْرُكُمْ بِهِ وَأَمَّا فِتْنَتُكُمْ  
 فَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لَنْ تَقْوُوا عَلَيْهِمْ وَلَنْ تَصْبِرُوا صَبْرَهُمْ (90) وَلَا بَدَأَ مِنْ  
 الثَّلَاثَةِ قَالُوا أَفَنَكُونُ لَهُمْ عَبِيدًا أَبَدًا قُلْ نَعَمْ تَكُونُونَ مُسْلِمِينَ فِي  
 بِلَادِكُمْ أَمِينِينَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ وَذُرَارِيِّكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ أَنْ تَمُوتُوا  
 عَنْ آخِرِكُمْ وَتَكُونُوا عَبِيدًا تُبَاعُونَ وَتَمُوتُوا فِي أَلْيَادٍ مُسْتَعْبِدِينَ أَبَدًا أَنْتُمْ  
 وَأَهْلُكُمْ وَذُرَارِيُّكُمْ قَالُوا فَالْمَوْتُ أَهْوَنُ عَلَيْنَا وَآمَرُوا بِقَطْعِ الْجِسْرِ مِنْ نَاحِيَةِ  
 الْقُسْطَاطِ وَالْجَزِيرَةِ وَبِالْقَصْرِ مِنْ جَمْعِ الْقَيْطِ وَالرُّومِ جَمْعٌ كَثِيرٌ فَالْحَجَّ  
 عَلَيْهِمُ الْمُسْلِمُونَ عِنْدَ ذَلِكَ بِالْقِتَالِ عَلَى مَنْ فِي الْقَصْرِ حَتَّى ضَرَبُوا بِهِمْ  
 وَأَمَكَنَ أَلْسُهُ مِنْهُمْ فَقَتَلَ مِنْهُمْ خَلْقًا كَثِيرًا وَأَسَرَ مِنْ أَسْرٍ وَأَحْبَاتٍ  
 أَلْسَفُنَ كُلَّهَا إِلَى الْجَزِيرَةِ وَصَارَ (91) الْمُسْلِمُونَ قَدْ أَحْدَقَ بِهِمُ الْمَاءُ مِنْ كُلِّ  
 وَجْهِ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى أَنْ يَنْقُذُوا (92) وَيَنْقُدُوا نَحْوَ الصَّعِيدِ وَلَا إِلَى غَيْرِ  
 ذَلِكَ مِنَ الْمَدَائِنِ وَالْقُرَى وَالْقُرُوسِ يَقُولُ لِأَعْبَائِهِ أَمْ أَعْلِمَكُمْ هَذَا  
 وَأَخَافُ عَلَيْكُمْ (93) مَا (94) تَنْتَظِرُونَ فَوَاللَّهِ (95) لَتُحْبِبِينَهُمْ إِلَى مَا أَرَادُوا  
 طَوْعًا أَوْ لَتُحْبِبِينَهُمْ إِلَى مَا هُوَ أَكْظَمُ مِنْهُ كَرَّهَا فَطِيعُونِي قَبْلَ أَنْ تَنْدَمُوا  
 فَلَمَّا رَأَوْا مِنْهُمْ مَا رَأَوْا وَقَالَ لَهُمُ الْقُرُوسُ مَا قَالُوا أَلْعَنُوا بِالْجَزِيرَةِ وَرَضُوا

89) أَخْبِرْتَكُمْ B. H. — 90) Aptius فلا. — 91) G. in margine:

— B. أما (93) — B. وأن يَنْقُدُوا (92) — لهله الرُّوم والقيط.

H. لَتُحْبِبِينَهُمْ G. أن لَتُحْبِبِينَهُمْ (95) — B. H. تَنْتَظِرُونَ (94)

بِذَلِكَ عَلَى صَلَاحٍ يَكُونُ بَيْنَهُمْ يَعْرِفُونَهُ فَأَرْسَلَ الْمُقَوِّسُ إِلَى عَمْرِو بْنِ  
الْعَاصِي إِلَى مَرَّ أَرْزَلُ حَرْبِيًّا عَلَى إِجَابَتِكَ إِلَى خَصَلَةٍ مِنْ ذَلِكَ الْخِصَالِ الَّتِي  
أَرْسَلْتَ إِلَيَّ بِهَا فَأَبَا ذَلِكَ عَلَى مَنْ حَضَرَنِي مِنَ الرُّومِ وَالْقَبِطِ فَلَمْ يَكُنْ لِي  
أَنْ أَفَنَاتَ عَلَيْهِمْ وَقَدْ عَرَفُوا نَصِيحِي لَهُمْ وَحَيِّ صَلَاحَهُمْ وَرَجَعُوا إِلَى  
قَسْوِي فَلَعْنَتِي أَمَانًا أَحْتَبِعُ أَنَا وَأَنْتَ فِي نَفَرٍ مِنْ أَهْلِي وَنَفَرٍ مِنْ أَهْلِيكَ  
فَإِنْ اسْتَقَامَ الْأَمْرُ بَيْنَنَا مَرَّ ذَلِكَ لَنَا جَمِيعًا وَإِنْ مَرَّ يَتِمُّ رَجْعَنَا إِلَى مَا  
كُنَّا عَلَيْهِ فَاسْتَشَارَ عَمْرُو أَهْلِيكَ فِي ذَلِكَ فَقَالُوا لَا نُجِيبُهُمْ إِلَى شَيْءٍ مِنْ  
الْصُلَاحِ وَلَا الْجَزِيَّةِ حَتَّى يَفْتَحَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَتَصِيرَ لَكُنَّ لَنَا فَيَا وَغِيْمَةً  
كَمَا صَارَ لَنَا الْقَصْرُ وَمَا فِيهِ فَقَالَ عَمْرُو قَدْ عَلِمْتُمْ مَا عَهْدِي إِلَى أَمِيرِ  
الْمُؤْمِنِينَ فِي عَهْدِهِ فَإِنْ أَجَابُوا إِلَى خَصَلَةٍ مِنْ الْخِصَالِ الثَّلَاثِ الَّتِي عَهْدِي  
إِلَيْكُمْ فِيهَا أَجَبْتُهُمْ إِلَيْهَا وَقَبِلْتُ مِنْهُمْ مَعَ مَا قَدْ حَالَ هَذَا الْمَاءُ بَيْنَنَا  
وَبَيْنَ مَا نُرِيدُ مِنْ قِتَالِهِمْ فَاجْتَمَعُوا عَلَى عَهْدِ بَيْنَهُمْ وَأَصْطَلَحُوا عَلَى  
أَنْ يُقْرَضَ عَلَى جَمِيعٍ مِنْ مِصْرَ (96) أَعْلَاهَا وَأَسْفَلَهَا مِنَ الْقَبِطِ دِينَارَيْنِ  
[ديناران] (97) عَلَى كُلِّ نَفْسٍ شَرِيفَةٍ (98) وَضَعِيهِمْ وَمَنْ بَلَغَ الْكُلْمَ مِنْهُمْ  
وَلَيْسَ عَلَى الشَّيْخِ الْفُلَانِي وَلَا عَلَى الصَّغِيرِ الْذِي مَرَّ يَبْلُغُ الْكُلْمَ وَلَا  
(99) الْتِسَاءَ شَيْءٌ وَعَلَى أَنْ الْمُسْلِمِينَ عَلَيْهِمُ الثَّرْلُ لِحِمَاةَتِهِمْ حَيْثُ  
نَزَلُوا وَمَنْ قَرَلَ عَلَيْهِ صَيْفٌ وَاحِدٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ أَوْ أَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ كَانَتْ

على 99) — B. وضعيهم 98) — G. عن 97) — add. G. من 96)  
add. G.



لَهُمْ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ صِيَاقَةً وَأَنَّ لَهُمْ أَرْضَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ لَا يَعْزُضُ لَهُمْ فِي شَيْءٍ مِنْهَا  
فَشَرِطَ هَذَا عَلَى الْفَيْطِ (100) كَلِمَةً خَاصَّةً (101) وَأَحْصَوْا عَدَدَ الْفَيْطِ يَوْمَئِذٍ  
خَاصَّةً مَنْ بَلَغَ مِنْهُمْ الْجُزْبَةَ وَفُضَّ عَلَيْهِ الدِّينَارَيْنِ رَفَعَ ذَلِكَ عُرْشًا  
بِالْإِيمَانِ أَلَمْ تَكُنْ فَكَانَ جَمِيعُ مَنْ أُحْصِيَ يَوْمَئِذٍ يَحْتَرِ فِيهَا أُحْصُوا  
وَكُتِبُوا أَكْثَرَ مِنْ سِتَّةِ آلَافٍ نَفْسٍ فَكَانَتْ فَرِصَتُهُمْ يَوْمَئِذٍ اثْنَى عَشَرَ  
أَلْفَ أَلْفٍ دِينَارٍ فِي كُلِّ سَنَةٍ وَقَبِلَ بَلَغَتْ عِدَّتُهُمْ ثَمَانِيَةَ آلَافٍ أَلْفٍ وَشَرَطَ  
الْمُقَوِّسُ لِلرُّومِ أَنْ يُخْبِرُوا فَمَنْ أَحَبَّ مِنْهُمْ أَنْ يُقِيمَ عَلَى مِثْلِ هَذَا  
أَقَامَ عَلَى هَذَا (102) لَازِمًا لَهُ مُفْتَرَضًا عَلَيْهِ مِمَّنْ أَقَامَ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ وَمَا حَوْلَهَا  
مِنْ أَرْضٍ مِصْرَ كُلِّهَا وَمَنْ أَرَادَ الْخُرُوجَ مِنْهَا إِلَى أَرْضِ الرُّومِ خَرَجَ عَلَى أَنْ  
لِلْمُقَوِّسِ الْخِيَارَ فِي الرُّومِ خَاصَّةً حَتَّى يَكْتُبَ إِلَى مَلِكِ الرُّومِ يُعْلِمُهُ (103) مَا  
فَعَلَ فَإِنْ قَبِلَ ذَلِكَ وَرَضِيَهُ جَازَ عَلَيْهِمْ وَإِنْ لَا كَانُوا جَمِيعًا عَلَى مَا كَانُوا  
عَلَيْهِ وَكُتِبُوا بِهِ كِتَابًا وَكُتِبَ الْمُقَوِّسُ كِتَابًا إِلَى مَلِكِ الرُّومِ يُعْلِمُهُ عَلَى  
وَجْهِ الْأَمْرِ كَلِمَةً فَكَتَبَ إِلَيْهِ مَلِكُ الرُّومِ يَقْبِضُ رَأْيَهُ وَبَعْجَازَهُ وَهُدًى عَلَيْهِ مَا  
فَعَلَ وَيَقُولُ فِي كِتَابِهِ إِمَّا أَتَاكَ مِنَ الْعَرَبِ اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا (104) وَمِصْرَ مَنْ

وأحصوا عدد الفَيْطِ (101) Verba. — كَلِمَةً aut كَلِمًا. (100) Scrib.

مفترضًا عليه et لازمًا له. H. لَازِمًا مَا لَهُ (102) — om. G. يَوْمَئِذٍ خَاصَّةً

ومصر من بها (104) — B. بها (103) — . هذا pendens ab حال

. dictio est confusa; recte dictum esset مِصْرَ بِهَا .

بِهَا مِنْ كَثْرَةِ عَدَدِ الْفَيْطِ مَا لَا يُحْصَى فَإِنْ كَانَ انْفِطَ كَرِهُوا الْفَيْتَالِ  
وَأَحْبَبُوا (105) أَذَلَاءَ الْجَزِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِ وَأَخْتَارَهُمْ عَلَيْنَا فَإِنْ عُنْدَكَ بِمَحَرٍّ مِنَ  
الرُّومِ وَبِالْأَسْكَندَرِيَّةِ وَمَنْ مَعَكَ أَكْثَرُ مِنْ مِائَةِ أَلْفٍ مَعَهُمُ الْعِدَّةُ وَانْقَوَا  
وَالْعَرَبَ وَحَالَهُمْ وَضَعْفُهُمْ عَلَى مَا قَدْ رَأَيْتَ فَحَجَزْتَ عَنْ قِتَالِهِمْ وَرَضِيتَ  
أَنْ تَكُونَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ مِنَ الرُّومِ فِي حَالِ الْفَيْطِ (106) أَذَلَاءَ أَلَّا تُفَاتِلَهُمْ  
أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ مِنَ الرُّومِ حَتَّى تَمُوتَ أَوْ تَظْهَرَ عَلَيْهِمْ فَذَنِّمَ فِيكُمْ عَلَى  
قَدْرِ كَثَرَتِكُمْ وَقُوَّتِكُمْ وَعَلَى قَدْرِ قِلَّتِهِمْ وَضَعْفِهِمْ كَكَلَّةٍ فَفَاهِصُهُمْ لِيُقَاتِلَ  
وَلَا (107) يَكُونَ لَكَ رَأْيٌ غَيْرُ ذَلِكَ وَكَتَبَ مَلِكُ الرُّومِ بِمِثْلِ ذَلِكَ  
(108) كِتَابًا إِلَى جَمَاعَةِ الرُّومِ فَقَالَ الْمَقُوقُسُ لِمَا أَتَاهُ كِتَابُ مَلِكِ الرُّومِ وَاللَّهِ  
أَنَّهُمْ عَلَى قِلَّتِهِمْ وَضَعْفِهِمْ أَقْوَى وَأَشَدُّ مِنَّا عَلَى كَثَرَتِنَا وَقُوَّتِنَا إِنْ  
الْجُلَّ الْوَاحِدُ مِنْهُمْ (109) لَيَعْدِلُ مِائَةَ رَجُلٍ مِنَّا وَذَلِكَ أَنَّهُمْ قَوْمٌ  
أَمُوتَ إِلَيْهِمْ أَحَبُّ مِنَ الْحَيَاةِ يُقَاتِلُ الرَّجُلُ مِنْهُمْ وَهُوَ مُسْتَقْبِلٌ يَتَمَسَّى  
أَنْ لَا يَرْجِعَ إِلَى أَهْلِهِ وَلَا بَلَدِهِ وَلَا وَلَدِهِ وَتَرَوْنَ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا عَظِيمًا  
فَيَمْسُ قَتَلُوا مِنَّا وَيَقُولُونَ أَنَّهُمْ إِنْ قُتِلُوا دَخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَيْسَ لَهُمْ رَغْبَةٌ  
فِي الدُّنْيَا وَلَا لَدَّةٍ (110) أَلَّا قَدْرُ بُلْغَةِ الْعَيْشِ مِنَ الطَّعَامِ وَاللِّبَاسِ وَحَنُ

أذلا أن تكون أنت ومن معك لا تفاتلهم (106) — G. أن يدروا الجزية (105)

B. — (107) Scrib. يَكُونُ vel يَكُنْ. — om. G. كتابا (108)

. غير أن لا B. habet: ألا Pro (110) — G. يعدوا بمائة (109)

قَوْمٌ نَكَّرَهُ الْمَوْتُ وَنَحِبٌ <sup>(111)</sup> الْحَيَاةَ وَلَدَّتْهَا فَكَيْفَ نَسْتَقِيمُ نَحْسُ وَهَؤُلَاءِ  
وَكَيْفَ صَبَرْنَا مَعَهُمْ وَأَعْلَمُوا مَعَشَرَ الرُّومِ وَاللَّهِ إِنِّي لَا أَخْرُجُ مِمَّا دَخَلْتُ  
فِيهِ وَصَالَحْتُ الْعَرَبَ عَلَيْهِ وَإِنِّي لَأَعْلَمُ أَنَّكُمْ سَتَرْجِعُونَ غَدًا إِلَى قَوْلِي  
وَرَأَيْي وَتَتَمَنَّوْنَ لَوْ كُنْتُمْ أَطَعْتُمُونِي وَذَلِكَ إِنِّي قَدْ عَايَنْتُ وَرَأَيْتُ وَعَرَفْتُ  
مَا لَمْ يَعْاينِ أَمْلِكُ وَلَمْ يَرَهُ وَلَمْ يَعْرِفْهُ وَيَحْكُمُ أَمَّا يَرْضَى أَحَدُكُمْ أَنْ  
يَكُونَ أَمْنًا فِي دَارِهِ عَلَى نَفْسِهِ وَمَالِهِ وَوَلَدِهِ بِدِينَارَيْنِ فِي أَلْسِنَةِ ثَمَرٍ أَقْبَلَ  
الْمَقْوِسُ <sup>(112)</sup> إِلَى عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِي رَضِيَ فَقَالَ لَهُ إِنَّ أَمْلِكَ قَدْ كَرِهَ مَا  
فَعَلْتُ وَخَجَزَنِي وَكَتَبَ إِلَيَّ وَإِنِّي جَمَاعَةُ الرُّومِ أَنْ لَا يَرْضَى بِمُصَالَحَتِكَ  
وَأَمْرُكَ بِقِتَالِكَ حَتَّى يَظْفَرُوا بِكَ أَوْ تَظْفَرَ بِهِمْ وَلَمْ أَكُنْ لِأَخْرُجْ مِمَّا دَخَلْتُ  
فِيهِ وَعَاقَدْتُكَ عَلَيْهِ وَأَمَّا سُلْطَانِي عَلَى نَفْسِي وَمَنْ أَطَاعَنِي وَقَدْ تَرَّ الصُّلْحُ  
فِيهَا بَيْنَكُمْ <sup>(113)</sup> وَبَيْنَهُ وَلَمْ يَأْتِ مِنْ <sup>(114)</sup> قِبَلِكَ نَقْصٌ وَأَنَا مُتِمُّ لَكَ عَلَى  
نَفْسِي وَالْقَبْطُ مُتِمُّونَ لَكَ عَلَى الصُّلْحِ الَّذِي صَالَحْتَهُمْ عَلَيْهِ وَعَاقَدْتَهُمْ  
وَأَمَّا الرُّومُ فَأَنَا مِنْهُمْ بِرِيٍّ وَأَنَا أَطْلُبُ إِلَيْكَ أَنْ تُعْطِيَنِي ثَلَاثَ خِصْدِلٍ قَالَ  
لَهُ عَمْرٍو رَضِيَ وَمَا هُنَّ قَالَ لَا تَنْقُصُ بِالْقَبْطِ وَأَدْخِلْنِي مَعَهُمْ وَالزُّمْنِي مَا  
لَزِمَهُمْ وَقَدْ اجْتَمَعَتْ كَلِمَتِي وَكَلِمَتُهُمْ عَلَى مَا عَهْدْتُكَ فَهُمْ مُتِمُّونَ  
لَكَ عَلَى مَا نَحِبُ وَأَمَّا الثَّانِيَةُ فَإِنْ سَأَلَكَ الرُّومُ بَعْدَ الْيَوْمِ أَنْ تُصَالِحَهُمْ  
فَلَا تُصَالِحَهُمْ حَتَّى تَجْعَلَهُمْ <sup>(115)</sup> قِيَا وَعَبِيدًا فَإِنَّهُمْ أَهْلٌ لِدَلِكِ فَإِنِّي

H. Sed وبيهم (113) — H. على (112) — G. الحياة الدنيا (111)

G. قيادا (115) — G. قبلهم (114) — . وبيمي scrib.

نَصَحْتَهُمْ فَاسْتَغْشَوْنِي وَنَظَرْتُ لَهُمْ فَاتَّهَمُونِي وَأَمَّا الثَّلَاثَةُ أَطْلَبُ إِلَيْكَ إِنْ  
 أَنَا مِتُّ أَنْ تُؤَمِّرَ أَنْ يَدْفِنُونِي فِي أَبِي (116) حَنَس بِأَلَسْكَندَرِيَّةِ فَانْعَمَ لَهُ  
 عَمْرُو بْنُ أَلْعَاصِي وَاجْتَبَاهُ إِلَى مَا طَلَبَ عَلَى أَنْ يَضْمَنُوا لَهُ الْجِسْرَيْنِ  
 جَمِيعًا وَيَقْبِضُوا لَهُ الْأَنْزَالَ وَالْضَبَائِفَ وَالْأَسْوَاقَ وَالْجُسُورَ مَا بَيْنَ أَنْفُسَاطِ  
 إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ فَفَعَلُوا وَصَارَتْ لَهُمْ الْقَبِطُ أَعْوَانًا كَمَا جَاءَ فِي الْحَدِيثِ  
 وَاسْتَعَدَّتْ أَرْوَمُ وَأَسْكَحَاشَتْ وَقَدِمَ عَلَيْهِمْ مِنَ أَرْوَمٍ جَمْعٌ فَطِيزُ ثُمَّ  
 انْتَقَوْا بِسَلْطِيسَ فَادْتَنَلُوا بِهَا قِتَالًا شَدِيدًا ثُمَّ هَرَمَهُمُ اللَّهُ ثُمَّ انْتَقَوْا  
 بِكَرْبَدِينَ فَادْتَنَلُوا بِهَا بِضْعَةَ عَشَرَ يَوْمًا وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ عَمْرٍو عَلَى  
 الْمُقَدِّمَةِ وَحَامِلُ أَلْوَاءِ يَوْمَئِذٍ وَرَدَّانَ مَوْلَى عَمْرٍو وَصَلَّى عَمْرُو يَوْمَئِذٍ صَلَاةَ  
 الْخَوْفِ ثُمَّ فَتَحَ اللَّهُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ وَقَتَلَ مِنْهُمْ الْمُسْلِمُونَ مَقْتَلَةً  
 عَظِيمَةً وَاتَّبَعُوهُمْ حَتَّى بَلَغُوا الْأَسْكَندَرِيَّةَ فَتَحَصَّنَ بِهَا أَرْوَمُ وَكَانَتْ  
 (117) عَلَيْهَا حُصُونٌ مَثْبَتَةٌ لَا تُرَامُ حِصْنٌ دُونَ حِصْنٍ فَفَزَلَ الْمُسْلِمُونَ  
 مَا بَيْنَ حُلُوءَةٍ إِلَى قَصْرِ فَارِسَ إِلَى مَا وَرَاءَ ذَلِكَ وَمَعَهُمُ رُؤَسَاءُ الْقَبِطِ  
 (118) يُبَدِّدُونَهُمْ بِمَا أَحْتَاجُوا إِلَيْهِ مِنَ الْأَطْعِمَةِ وَالْعُلُوفَةِ وَرُسُلُ مَلِكِ أَرْوَمٍ  
 تَخْتَلِفُ إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ فِي الْمَرَائِبِ بِمَادَّةِ أَرْوَمٍ وَكَانَ مَلِكُ أَرْوَمٍ يَقُولُ  
 لَنْ ظَهَرَتِ الْعَرَبُ عَلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ إِنْ ذَلِكَ انْقِطَاعُ مَلِكِ أَرْوَمٍ وَهَلَاكُهُمْ

116) Sic G. ; إلى حبش B. إلى حيس H. ; Eutych. II. p. 310 lin. antepen.

bene: إلى يوحنسن unde corrige Abu Ja'fnes apud Ewaldum in Ztschr.  
 f. d. Kunde d. Morgenl. III. p. 314. — 117) عليها B. G. عليها per-

inet ad الاسكندرية H. — 118) Scrib. مَنِيْعَةٌ. — 119) يهدونهم H.

لأنه ليس للروم كنائس أعظم من كنائس الإسكندرية وإنما كان عيد  
الروم حين غلبت العرب على الشام بالإسكندرية فقال الملاك كن  
غلبونا على الإسكندرية لقد هلك الروم وانقطع ملكها فمر (120) بجهازة  
(121) وأسلحته إلى الإسكندرية حتى يباشر قتالها بنفسه إعظاماً لها وأمر  
أن لا يتخلف عنه أحد من الروم وقال ما (122) بقا الروم بعد  
الإسكندرية فلما فرغ من جهازة صرعه الله تعالى فأماته (123) وكفى الله  
المسلمين مؤنته وكان موته في سنة (124) تسع عشرة وقال أليث ابن  
سعد ربه مات هرقل سنة عشرين فكسر الله تعالى موته شوكة الروم  
فرجع كثير ممن كان قد توجه إلى الإسكندرية واستأسدت العرب  
عند ذلك ولكت بالقتال على أهل الإسكندرية فقاتلوهم قتالاً شديداً  
وحاصروا الإسكندرية تسعة أشهر بعد موت هرقل وخمسة قبل ذلك  
وفتح يوم الجمعة مستهل المحرم سنة عشرين وقال ابن عبد الحكم  
ربه حدثنا عثمان بن صالح عن ابن لهيعة عن يزيد (125) بن أبي  
حبيب قال أقام عمرو بن العاصي ربه فحاصر الإسكندرية تسعة  
أشهر فلما بلغ ذلك عمر بن الخطاب ربه قال ما أبصروا بفاحش إلا لما

est forma vul- 122) — H. ومسلحته 121) — B. بجهازة 120)

guris Aegypt. pro بقى. Sensus est: Alexandria capta nulli sunt

وكفى الله 123) — B. وكفى الله المؤمنين القتال وكان موته Graeci. —

ابن حبيب 125) — B. تسعة عشر 124) — G. المسلمين موته

H. بن أبي حبيب

أَحَدُهُمَا وَأَخْرَجَ ابْنُ عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ قَالَ لَمَّا أَبْطَأَ عَلَى  
عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ فَتَنَحَّ مِصْرَ كَتَبَ إِلَى عُمَرُو بْنِ الْعَاصِي أَنَّهُ بَعْدُ فَقَدْ  
عَجِبتُ لِإِصْطَائِكُمْ عَنْ فَتَحِ مِصْرَ أَنْكُمْ (126) تُقَاتِلُونَهُمْ مُنْذُ (127) سَنَتَيْنِ  
وَمَا ذَاكَ إِلَّا لِمَا أَحَدَثْتُمْ وَأَحْبَبْتُمْ مِنَ الدُّنْيَا مَا أَحَبَّ عَدُوَّكُمْ  
وَأَنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى لَا يَنْصُرُ قَوْمًا إِلَّا بِصِدْقِ نِيَّاتِهِمْ وَقَدْ كُنْتُ  
وَجْهَتُ إِلَيْكَ أَرْبَعَةَ نَفَرٍ وَأَعْلَمْتُكَ أَنَّ الرَّجُلَ مِنْهُمْ مَقْدَمَ أَلْفِ رَجُلٍ  
عَلَى مَا كُنْتُ أَعْرِفُ إِلَّا أَنَّ (128) يَكُونُ غَيْرُهُ مَا غَيْرُهُ فَإِذَا أَتَاكَ كِتَابِي  
قَدْ أَقْبَضَ النَّاسَ (129) وَحَضَّهُمْ عَلَى قِتَالِ عَدُوِّكُمْ وَرَغَبَهُمْ فِي الصَّبْرِ  
وَالنِّيَّةِ وَقَدَّمَ أَوْلِيَّكَ الْأَرْبَعَةَ فِي صُدُورِ النَّاسِ وَأَمَرَ النَّاسَ جَمِيعًا أَنْ  
تَكُونَ لِيَوْمِ صَدَمَةٍ كَصَدَمَةِ رَجُلٍ وَاحِدٍ وَلَيْكُنْ ذَلِكَ عِنْدَ الزَّوَالِ يَوْمَ  
الْجُمُعَةِ فَإِنَّهَا سَاعَةٌ تَنْزِلُ الرَّحْمَةُ وَتُفْتِ الْأَجَابَةُ (130) وَلْيَعِجَّ النَّاسُ إِلَى اللَّهِ  
تَعَالَى (131) وَيَسْأَلُونَهُ النَّصْرَ عَلَى عَدُوِّكُمْ فَلَمَّا أَتَى عُمَرَا الْكِتَابَ جَمَعَ النَّاسَ  
وَفَرَّ عَلَيْهِمْ كِتَابُ عُمَرَ ثُمَّ دَعَا أَوْلِيَّكَ الْفَقْرَ فَقَدَّمَهُمْ أَمَامَ النَّاسِ وَأَمَرَ  
النَّاسَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَيَصَلُّوا وَرَكَعَتَيْنِ ثُمَّ يَرْغَبُوا إِلَى اللَّهِ تَعَالَى (131) وَيَسْأَلُونَهُ  
النَّصْرَ فَفَعَلُوا فَفَتَحَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِمْ قَالَ ابْنُ عَبْدِ الْحَكَمِ حَدَّثَنَا  
أَبِي قَالَ لَمَّا (132) أَبْطَأَ عَلَى عُمَرُو بْنِ الْعَاصِي فَتَنَحَّ الْأَسْكَندَرِيَّةَ اسْتَلْفَى

يَكُونُوا غَيْرُهُ مَا غَيْرُ غَيْرِهِ (128) — B. سنين (127) — G. B. تُقَاتِلُونَهُمْ (126)

Serth. (131) — H. وَلْيَصْجِ (130) — G. وَحَضَّهُمْ (129) — G. II.

B. G. أَبْطَى (132) — . وَيَسْأَلُونَهُ

عَلَى ظَهْرِهِ ثُمَّ جَلَسَ فَقَالَ إِنِّي فَكَّرْتُ فِي هَذَا الْأَمْرِ فَإِذَا هُوَ لَا بُصْلِحَ  
 آخِرُهُ إِلَّا مِنْ أَصْلَحَ أَوَّلِهِ (133) الْأَنْصَارُ فَدَعَى عَبْدَةَ بِنَ الْأَصَابِيتِ فَعَقَدَ لَهُ  
 فَقَتَحَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى يَدَيْهِ الْأَسْكَندَرِيَّةَ مِنْ يَوْمِهِمْ ذَلِكَ قَالَ ابْنُ عَبْدِ  
 الْحَكِيمِ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ أَنَّ  
 مِصْرَ فَاتَحَتْ سِتَّةَ عَشْرِينَ قَالَ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ صَالِحٍ عَنِ ابْنِ  
 قَالٍ لَمَّا هَزَمَ اللَّهُ الرُّومَ وَفَتَحَ الْأَسْكَندَرِيَّةَ وَهَرَبَ الرُّومُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ  
 خَلَفَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ أَلْفَ رَجُلٍ مِنْ أَتَابِكِهِ وَمَضَى عَمْرُو  
 وَمَنْ مَعَهُ فِي طَلَبِ مَنْ (134) هَرَبَ مِنَ الرُّومِ فِي الْبَرِّ فَجَرَعَ مَنْ كَانَ هَرَبَ  
 مِنَ الرُّومِ فِي الْبَحْرِ إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ فَقَتَلُوا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ إِلَّا  
 مَنْ هَرَبَ مِنْهُمْ وَبَلَغَ ذَلِكَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي فَكَرَّ رَاجِعًا فَمَاتَهَا وَأَقْلَمَ  
 بِهَا وَكَتَبَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدْ فَتَحَ عَلَيْنَا الْأَسْكَندَرِيَّةَ  
 عَنُودًا بِغَيْرِ عَقْدٍ وَلَا عَهْدٍ وَكَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ يَقْبِضُ رَأْيَهُ  
 (135) وَيَأْمُرُهُ أَنْ لَا يَتَجَاوَزَهَا قَالَ وَحَدَّثَنَا هَانِئُ بْنُ الْمُتَوَكِّلِ حَدَّثَنَا صِبَاةُ  
 ابْنِ إِسْمَاعِيلَ (136) الْمُعَاوِيَّ قَالَ قُتِلَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ مِنْ حِينَ كَانَ مِنْ أَمْرِ  
 الْأَسْكَندَرِيَّةِ مَا كَانَ إِلَى أَنْ فَاتَحَتْ اثْنَانِ وَعِشْرُونَ رَجُلًا وَحَدَّثَنَا  
 عُثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ عَنِ ابْنِ أَبِي لَهْيَعَةَ قَالَ بَعَثَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي مُعَاوِيَةَ

ويأمرها (135) — B. هزم (134) — . ثم دعا (om. H., deinde 133)

B. المغافري (136) — B. وباسم G. وأميرة H. .

أَبْنُ حَدِيْجٍ وَأَفْدَأُ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ بِشَبْرًا لَهُ بِالْفَتْحِ فَقَالَ لَهُ مُعَاوِيَةُ  
 أَلَا تَكْتُبُ مَعِيَ قَالَ لَهُ عَمْرُو وَمَا أَصْنَعُ بِالْكِتَابِ أَلَسْتَ رَجُلًا (137) عَرَبِيًّا  
 تُبَايِعُ الرِّسَالَةَ وَمَا رَأَيْتَ وَحَضَرْتَ فَلَمَّا قَدِمَ عَلَى عُمَرَ رَضِيَ أَخْبَرَهُ بِفَتْحِ  
 الْأَسْكَدَرِيَّةِ فَخَرَّ عُمَرُ سَاجِدًا وَقَالَ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَحَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعِيدٍ  
 الْبَلَوِيُّ قَالَ كَتَبَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ أَمَّا بَعْدُ فَإِنِّي  
 فَحَثْتُ مَدِينَةَ لَا أَصِفُ مَا فِيهَا غَيْرَ أَنِّي أَصَبْتُ فِيهَا أَرْبَعَةَ آلَافٍ  
 (138) مُشِيدٍ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ حِمْلٍ وَأَرْبَعِينَ أَلْفَ يَهُودِيٍّ عَلَيْهِمُ الْجُزْيَةُ  
 وَأَرْبَعِمِائَةَ مَلْأَى لِلْمُلُوكِ وَأَخْرَجَ أَبُو عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ أَبِي قُبَيْلٍ وَحْيَوةَ  
 أَبِي شَرِيحٍ قَالَا لَمَّا فَتَحَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي الْأَسْكَدَرِيَّةَ وَجَدَ فِيهَا اثْنَيْ  
 عَشَرَ أَلْفَ بَقَالٍ يَبِيعُونَ الْبَقَالَ الْأَخْضَرَ وَأَخْرَجَ عَنْ مُحَمَّدٍ بْنِ سَعِيدٍ  
 أَنَّهُ اشْتَرَى قَالَ تَرَحَّلَ مِنَ الْأَسْكَدَرِيَّةِ فِي اللَّيْلَةِ الَّتِي دَخَلَهَا عَمْرُو بْنُ  
 الْعَاصِي أَوْ فِي اللَّيْلَةِ الَّتِي خَافُوا فِيهَا دُخُولَ عَمْرُو سَمِعُونَ أَلْفَ  
 يَهُودِيٍّ وَأَخْرَجَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَعِيدٍ الْبَلَوِيِّ أَنَّ سَبَبَ فَتْحِ الْأَسْكَدَرِيَّةِ  
 أَنَّ رَجُلًا يُقَالُ لَهُ أَبُو (139) سَامَةَ كَانَ بَوَائِبًا فَسَّالَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي أَنَّ  
 يَوْمَهُ عَلَى نَفْسِهِ وَأَرْضِهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ وَيَفْتَحُ لَهُ الْبَابَ فَاجَابَهُ عَمْرُو إِلَى ذَلِكَ  
 فَفَتَحَ لَهُ الْبَابَ فَدَخَلَ وَأَخْرَجَ عَنْ (140) حُسَيْنِ بْنِ سَعْنٍ [?] بْنِ عُبَيْدٍ قَالَ

137) B. G. — 138) Codd. praebent منية ; apud Eutyck. II. p. 317.

1. ult. falso est مسيد , sed recte translatum. — 139) G. Sic  
 etiam ap. Ewald l. l. p. 348, not. 1. — 140) G. حميد بن سقى

H. حسين بن سبغى



كَانَ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ مِمَّا أُحْصِيَ مِنَ الْكِسَامَاتِ اثْنَى عَشَرَ دِيْنًا أَصْغَرَ  
 دِيْنًا مِنْهَا يَسَعُ أَلْفَ مَجْلِسٍ كُلُّ مَجْلِسٍ مِنْهَا (141) يَسَعُ جَمَاعَةً نَفَرٍ  
 وَكَانَ عِدَّةُ مَنْ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ مِنَ الرُّومِ مِائَتَى أَلْفٍ مِنَ الرِّجَالِ فَلَحِقَ  
 بِأَرْضِ الرُّومِ أَهْلُ الْفُؤَةِ وَرَكِبُوا الشُّفْنَ وَكَانَ بِهَا مِائَةُ مَرْكَبٍ مِنَ الْمَرَائِبِ  
 الْكِبَارِ فَحِمْدَ (142) مِنْهَا قَلَّاتُونَ أَلْفًا مَعَ مَا (143) قُدِرَ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْمَنَاعِ  
 وَالْأَهْلِ وَبَقِيَ مِنْ بَقِيٍّ مِنَ الْأَسَارَى مِثْنٌ بَلَغَ الْخَرَاجَ فَأُحْصِيَ يَوْمَئِذٍ  
 سِتْمِائَةً أَلْفٍ سِوَى الْتِسَاءِ وَالصَّبِيَّانِ فَأُخْتَلَفَ النَّاسُ عَلَى عَمْرٍو فِي  
 (144) قَسْمِهِمْ وَكَانَ أَكْثَرُ النَّاسِ يُرِيدُونَ قَسْمَهَا فَقَالَ عَمْرٍو لَا أَقْدِرُ أَقْسِمَهَا  
 حَتَّى أَكْتُبَ (145) إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ فَكُتِبَ إِلَيْهِ يُعْلِمُهُ بِفَاتِحَتِهَا وَشَأْنِهَا وَأَنَّ  
 الْمُسْلِمِينَ طَلَبُوا قَسْمَهَا فَكُتِبَ إِلَيْهِ عَمْرٍو لَا تَقْسِمَهَا وَلَرَقْمٌ يَكُونُ خَرَاجَهُمْ  
 فِيمَا لِلْمُسْلِمِينَ وَقُوَّةٌ لَهُمْ عَلَى جِهَادِ عَدُوِّهِمْ فَفَرَقَهَا عَمْرٍو وَأُحْصِيَ  
 أَهْلُهَا وَقَرَضَ عَلَيْهِمُ الْخَرَاجَ فَكَانَتْ مِصْرُ كُلِّهَا صُلْحًا بِفَرِيضَةِ دِينَارَيْنِ  
 دِينَارَيْنِ عَلَى كُلِّ رَجُلٍ لَا (146) يُزَادُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ فِي جَزِيَّةٍ وَأُسِهَ أَكْثَرُ  
 مِنْ دِينَارَيْنِ (147) عَلَى كُلِّ رَجُلٍ إِلَّا أَنَّهُ (148) يَلْرُمُ يَقْدِرُ مَا يَتَوَسَّعُ فِيهِ مِنَ  
 الْأَرْضِ وَالزَّرْعِ إِلَّا الْأَسْكَندَرِيَّةُ فَاتَّهَمُوا كَانُوا يُؤَدُّونَ الْخَرَاجَ وَالْجَزِيَّةَ عَلَى  
 قَدْرِ مَا يَرَا مِنْ وَلِيِّهِمْ لِأَنَّ الْأَسْكَندَرِيَّةَ فَحِثَ عَنُوءَ بَغِيْرِ عَهْدٍ وَلَا عَقْدٍ

قَسْمَتُهُمْ (144) — H. قَدَرُوا (143) — G. H. فِيْهَا (142) — B. تَسَع (141)

عَلَى كُلِّ رَجُلٍ (147) — G. H. يَزْدَادُ (146) — add. G. عَمْرٍو (145) — B.

om. G. H. — add. G. لَا (148)

وَمَا يَكُنْ لَهُمْ صَاحِبٌ وَلَا ذِمَّةٌ، وَأَخْرَجَ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ بَزِيدِ بْنِ  
 (149) أَبِي حَبِيبٍ قَالَ كَانَتْ (150) قَرْيَةٌ مِنْ قُرَى مِصْرَ قَاتَلَتْ وَنَقَضُوا فَسُبُوا  
 مِنْهَا قَرْيَةً يُقَالُ لَهَا (151) بِلَهَيْتٍ وَقَرْيَةً يُقَالُ لَهَا (152) الْخَيْسُ وَقَرْيَةً يُقَالُ  
 لَهَا (153) سَلْطَيْسُ (154) وَقَرْطِيسَا (155) فَوَقَعَ سَبَايَاهَا بِالْمَدِينَةِ وَغَيْرَهَا فَزَنَّهُمْ  
 عَمْرُ بْنُ الْأَخْطَابِ إِلَى قَرَاهُمْ وَصَيَّرَهُمْ كَجَمَاعَةِ الْقَبِطِ أَهْلَ ذِمَّةٍ، وَأَخْرَجَ  
 عَنْ يَحْيَى بْنِ أَيُّوبَ أَنَّ أَهْلَ سَلْطَيْسَ (156) وَمَصِيدَ (157) وَبِلَهَيْتَ ظَاهَرُوا  
 أَرْوَمَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فِي جَمْعٍ كَانَ لَهُمْ فَلَمَّا ظَهَرَ عَلَيْهِمُ الْمُسْلِمُونَ  
 اسْتَحْلَوْهُمْ وَقَالُوا هَؤُلَاءِ لَنَا فِي مَعَ الْأَسْكَندَرِيَّةِ فَكَتَبَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي  
 بِذَلِكَ إِلَى عَمْرِو بْنِ الْأَخْطَابِ وَكَتَبَ (158) إِلَيْهِ عَمْرُو بْنُ (159) يَجْعَلُ الْأَسْكَندَرِيَّةَ  
 وَهَؤُلَاءِ الثَّلَاثِ قَرْيَاتِ ذِمَّةَ لِلْمُسْلِمِينَ (160) وَيَضْرِبُونَ عَلَيْهِمُ الْخَرَاجَ  
 وَيَكُونُ خَرَاجُهُمْ وَمَا صَالَحَ عَلَيْهِ الْقَبِطُ قُوَّةَ لِلْمُسْلِمِينَ عَلَى عَدُوِّهِمْ  
 وَلَا (161) يُجْعَلُوا قَيْسًا وَلَا عَبِيدًا فَفَعَلُوا ذَلِكَ، وَأَخْرَجَ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ  
 هِشَامِ بْنِ أَبِي رُقَيْصَةَ الْأَخْمِيِّ أَنَّ عَمْرُو بْنَ الْعَاصِي لَمَّا فَتَحَ مِصْرَ قَالَ  
 لِقَبِطٍ مِصْرَ مَنْ كَتَبَنِي كَتَرُوا عِنْدَهُ (162) فَقَدَرْتُ عَلَيْهِ قَتْلَتَهُ وَإِنْ نَبْطِيًّا

149) ابن حبيب B. cf. not. 124. — 150) Scrib. قَرْيَاتٍ plur. pauc.  
 vid. Glossar. — 151) بِلَهَيْتٍ B. G. — 152) G. لَلَيْسَ — 153) سكطيس  
 H. — 154) وقرطبا II. — 155) B. وقرطبا II. — 156) H. ومصيل  
 B. G. — 157) B. ومصيل H. — 158) يجعل B. G. — 159) B. et sic postea  
 ويضربون — 160) Emendatius scrib. ويضربوا. — 161) B. G. — 162) فقررت G.

مِنْ أَهْلِ الصَّعِيدِ نَقَالَ (162) لَهُ بُطْرُسُ ذِكْرَ لِعَجْرٍ أَنَّ عِنْدَهُ كَثْرًا فَارْسَلَ  
إِلَيْهِ فَسَأَلَهُ فَذَكَرَهُ وَجَاحِدَهُ تَحْبِسُهُ فِي السِّجْنِ وَعَمَرُو نَسَأَلُ عَنْهُ هَلْ  
تَسْمَعُونَهُ نَسَأَلُ عَنْ أَحَدٍ فَقَالُوا لَا إِنَّمَا سَمِعْنَاهُ نَسَأَلُ عَنْ رَاهِبٍ فِي الظُّوَرِ  
فَارْسَلَ عَمْرُو إِلَى بُطْرُسَ فَتَرَجَّ حَامَتُهُ مِنْ يَدِهِ ثُمَّ كَتَبَ إِلَى ذَلِكَ الرَّاهِبِ  
أَنْ أُبْعَثَ إِلَيَّ مِمَّا عِنْدَكَ وَخَتَمَهُ بِحَاكِمِهِ فَجَاءَهُ رَسُولُهُ بِعِلْقَةٍ سَامِيَةٍ تَحْمِلُ  
بِطَرِصَافٍ فَقَاحَهَا عَمْرُو فَوَحَدَ فِيهَا حِكْمَةً وَكُتُبًا فِيهَا مَلِكُمْ حَتَّى  
الْعِشِيِّ الْكَبِيرَةِ فَارْسَلَ عَمْرُو إِلَى الْعِشِيِّ تَحْبِسُ عَنْهَا الْمَاءَ ثُمَّ قَاعَ  
الْبَلَاطَ الَّذِي تَحْتَهَا فَوَحَدَ فِيهَا أَتْنِي وَخَمْسِينَ إِرْدَبًا ذَهَبًا (163) مَصْرُوبَةً  
فَصَرَبَ عَمْرُو رَأْسَهُ عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ فَأَخْرَجَ الْغَبْطُ كُتُوبَهُمْ (164) سَقَقَهُ  
أَنْ نُسَعَى عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ فَنَقَلَ كَمَا فِئِلَ بُطْرُسُ وَاللَّهُ تَعَالَى أَعْلَمُ

De Moschea magna et palatio Aegypti

\* ذِكْرُ الْمَسْجِدِ الْكَبِيرِ \*

قَالَ أَنَسُ بْنُ عُمَرَ بْنِ أَبِي الْعَاصِمِ الْمَسْجِدَ كَانَ مَا حَوْلَهُ خَدَانِقَ وَأَعْنَابًا  
فَنَصَبُوا (الْحَبَالُ) لِيَسْمَعُوا نَجْوَاهُمْ وَصَعَرُوا أَيْدِيَهُمْ فَلَمْ تَرَوْا عَمْرُو

(162) Codd. لها. — (163) Scrib. مَصْرُوبًا nisi forte gepta pendet ab  
أَتْنَسَ، cf. de Sacy Gramm. 2 éd. II. § 541 —

(164) H خشبة — 1) G الحبال Scribendum ~~نَجْوَاهُمْ~~ <sup>نَجْوَاهُمْ</sup>

schlugen das Baugerüst auf."



عَمُودٌ مَذْهَبُ الرَّأْسِ إِلَّا فِي مَجَالِسِ قَيْسٍ وَحَوْلَ قُرَّةِ الْمُنْبَرِ حِينَ هَدَمَ  
 الْمَسْجِدَ إِلَى قَيْسَارِيَّةِ الْعَسَلِ فَكَانَ النَّاسُ يُصَافُونَ فِيهَا الصَّلَاةَ  
 وَجَمِعُونَ فِيهَا الْجَمْعَ حَتَّى فَرَّغَ مِنْ بَنِيَانِهِ ثُمَّ زَادَ مُوسَى بْنُ عِيسَى  
 الْهَاشِمِيُّ بَعْدَ ذَلِكَ فِي مُؤَخَّرِهِ سَنَةَ خَمْسٍ وَسَبْعِينَ وَمِائَةٍ ثُمَّ زَادَ عَبْدُ  
 اللَّهِ بْنُ طَاهِرٍ فِي عَرْضِهِ بِكِتَابِ الْمُأْمُونِ بِالْأَذْنِ لَهُ فِي ذَلِكَ سَنَةَ ثَلَاثَ  
 عَشْرَةٍ وَمِائَتَيْنِ وَأَدْخَلَ فِيهِ دَارَ الرَّمْلِ كُلَّهَا وَذَوْرًا أُخْرَى مِنَ الْخِطِّ هَذَا  
 مَا ذَكَرَهُ أَبُو عَبْدِ الْحَكَمِ وَقَالَ أَبُو قَصْدٍ اللَّهِ فِي الْمَسَالِكِ مَسْجِدُ عَمْرِو  
 أَبِي الْعَاصِي رَضِيَ مَسْجِدٌ عَظِيمٌ بِمَدِينَةِ الْفُسْطَاطِ بَنَاهُ عَمْرُو مَوْضِعَ  
 فُسْطَاطِهِ وَمَا جَارِيَةٍ وَمَوْضِعَ فُسْطَاطِهِ (10) مِنْهُ حَيْثُ الْمِحْرَابُ وَالْمِنْبَرُ وَهُوَ  
 مَسْجِدٌ فَسِيحُ الْأَرْجَاءِ مَفْرُوشٌ بِالرُّخَامِ الْأَبْيَضِ عُمْدُهُ كُلُّهَا رُخَامٌ وَوَقَفَ  
 عَلَيْهِ أَحْوَثُ ثَمَانِينَ مِنَ الصَّحَابَةِ وَصَلُّوا فِيهِ وَلَا يَخْلُو مِنْ سَكَنِ الصَّلَاحَةِ ۞

\* ذَكَرَ الْأَذْرَ الَّذِي بُنِيَتْ لِعَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ (11) رَضِيَ \*

أَخْرَجَ أَبُو عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ أَبِي صَالِحٍ الْغِفَارِيِّ قَالَ كَتَبَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي  
 إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ إِنَّهُ قَدْ اخْتَطَطْنَا لَكَ دَارًا عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ  
 فَكَتَبَ إِلَيْهِ عَمْرُو بْنُ لُجْجَلٍ بِالْحِجَازِ يَكُونُ لَهُ دَارٌ بِمِصْرَ وَأَمَرَهُ أَنْ  
 يَجْعَلَهَا سَوْقًا لِلْمُسْلِمِينَ قَالَ أَبُو ثَيْبَةَ رَحِمَهُ فِي دَارِ الْبَرَكَةِ نَجِعَلَتْ  
 سَوْقًا فَكَانَ يُبَاعُ فِيهَا الرَّقِيقُ ۞

c. De expugnatione Barcae et Nubiae.

\* ذِكْرُ فَتْحِ بَرْقَةِ <sup>(١)</sup> وَنُوبَةِ \*

قَالَ ابْنُ عَبْدِ الْحَكَمِ وَبَعَثَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي نَافِعَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ  
الْقَيْسِ الْفِهْرِيَّ وَكَانَ نَافِعٌ أَخَا <sup>(٢)</sup> الْعَاصِي بْنِ وَائِلٍ لِأُمِّهِ فَدَخَلَتْ خِيُولُهُمْ  
<sup>(٣)</sup> أَرْضَ النُّوبَةِ <sup>(٤)</sup> صَوَائِفَ كِصَوَائِفِ الرُّومِ فَلَمْ يَزَلِ الْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ حَتَّى  
عَزَلَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي عَنِ مِصْرَ وَوَلَّيَهَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَعْدٍ بْنُ أَبِي <sup>(٥)</sup> سَرِجٍ  
فَصَانَحَهُمْ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ إِحْدَى وَثَلَاثِينَ عَلَى أَنْ يُؤَدُّوا كُلُّ سَنَةٍ <sup>(٦)</sup> إِلَى  
الْمُسْلِمِينَ ثَلَاثَ مِائَةِ رَأْسٍ وَسِتِّينَ رَأْسًا وَلِوَالِي الْبَلَدِ أَرْبَعِينَ رَأْسًا قَالَ  
وَكَانَ الْبَرَبُرُ بِفِلَسْطِينَ وَكَانَ مَلِكُهُمْ جَالُوتَ فَلَمَّا <sup>(٧)</sup> قَتَلَهُ دَاوُدُ عَمَرَ خَرَجَ  
الْبَرَبُرُ <sup>(٨)</sup> مَتَوَجِّهِينَ إِلَى الْمَغْرِبِ حَتَّى أَتَتْهُوَ إِلَى <sup>(٩)</sup> الرِّيْدَةِ وَمَرَاقِيَةِ وَجَا كُورَتَانَ  
مِنْ كُورِ مِصْرَ الْغَرْبِيَّةِ مِمَّا يَشْرَبُ مِنَ السَّمَاءِ وَلَا <sup>(١٠)</sup> يَنَالُهُمَا مَاءُ الْبَيْدِ  
فَتَعَرَّفُوا هُنَالِكَ فَتَقَدَّمَتْ <sup>(١١)</sup> زَنَانَةُ وَمَغِيلَةُ إِلَى الْغَرْبِ وَسَكَنُوا لِلْجِبَالِ  
وَقَدَّمَتْ لَوَاتَهُ فَسَكَنْتُ أَرْضَ أَنْطَلِبُلَسَ وَفِي <sup>(١٢)</sup> بَرْقَةِ وَتَفَرَّقَتْ فِي هَذَا  
الْمَغْرِبِ وَانْتَشَرُوا فِيهِ وَنَزَلَتْ هَوَارَةُ مَدِينَةً لِبَيْدَةِ فَسَارَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي

1) G. في أرض — B. القاضي 2) — . والنوبة Scrib. 1)

3) om. B. إلى المسلمين 6) — B. سراج 5) — H. طوائف كطوائف 4)

G. الرسة ومرأقية 9) — B. متوجهون 8) — B. قتلهم 7)

H. مدينة دمراقية vid. Quatremère Mémoires sur l'Égypte I. p. 373 et 374. — B. يناله 10) — Codd. زنة 11)

sed vid. Abulf. hist. anteq. p. 176, lin. 6. ab inf. Kamus p. 181 lin. 2. de Sacy Chrest. 2 éd. II. p. 296. — B. G. 12) بركة

في (13) الخَيْلِ حَتَّى قَدِمَ بَرْقَةَ فَصَالَحَ أَهْلَهَا عَلَى ثَلَاثَةِ عَشَرَ أَلْفَ دِينَارٍ  
يُودُونَهَا إِلَيْهِ جَرِيَّةً عَلَى أَنْ يَبِيعُوا مَنْ أَحَبُّوا مِنْ أَبْنَائِهِمْ فِي جَرِيَّتِهِمْ  
وَلَمْ يَكُنْ يَدْخُلُ بَرْقَةَ يَوْمَئِذٍ جَانِي خَرَّاجٍ إِمَّا كَانُوا (14) يَبِيعُونَ بِالْجَرِيَّةِ  
إِذَا جَاءَ وَقْتُهَا وَوَجَّهَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِ عُقْبَةَ بْنِ (15) نَافِعٍ حَتَّى بَاغَ زَوْيَلَةَ  
وَصَارَ مَا (16) بَيْنَ بَرْقَةَ وَزَوْيَلَةَ لِلْمُسْلِمِينَ ✽

## 2. Makrizi.

### a. De arce Kahirina.

\* ذَكَرُ قَلْعَةِ الْجَبَلِ \*

قَالَ ابْنُ سَيِّدَةَ فِي كِتَابِ الْمُحْكَمِ الْقَلْعَةُ بِتَحْرِيكِ الْقَافِ وَاللَّامِ وَالْعَيْنِ  
وَفَتْحِهَا لِلْحَصَنِ الْمُمْتَنِعِ فِي جَبَلٍ وَجِبْعُهَا قِلَاعٌ وَفَتْحٌ وَأَفْلَعُوا بِهِذِهِ الْبِلَادِ  
بَنَوْهَا لِيَجْعَلُوهَا كَالْقَلْعَةِ وَقِيلَ الْقَلْعَةُ بِسُكُونِ اللَّامِ حَصْنٌ مُشْرِفٌ وَجِبْعُهُ  
قُلُوعٌ ، (\*) وَهَذِهِ الْقَلْعَةُ عَلَى قِطْعَةٍ مِنَ الْجَبَلِ وَفِي تَتَبُّلِ جَبَلِ الْمُقْطَمِ  
وَتُشْرِفُ عَلَى الْقَاهِرَةِ وَمِصْرَ وَالنَّيْلِ وَالْقَرَّاقَةِ فَتَصِيرُ الْقَاهِرَةَ فِي الْجِهَةِ الْجَرْيَةِ  
مِنْهُ وَمَدِينَةَ مِصْرَ وَالْقَرَّاقَةَ الْكُبْرَى وَبِرْكَةَ الْحَبِشِ فِي الْجِهَةِ الْعَبْلِيَّةِ الْغَرْبِيَّةِ

بين (16) — H. عامر (15) — B. يبيعون (14) — B. للجبيل (13)  
B. المسلمين بركة وزويلا

\*) Quae sequuntur usque ad finem huius sectionis francogallice vertit de  
Sacy Relation de l'Égypte par Abd-Allatif pg. 209 sq.

والنيل الأعظم في غربها وجبل المقطم من وراها في الجهة الشرقية،  
 كان موضعها أولاً يعرف بقبة الهوا ثم صار من تحتها ميدان أحمد بن  
 طولون ثم صار موضعها مقبرة فيه عدة مساجد إلى أن أنشأها السلطان  
 الملك الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب أول الملوك الإسلامية بديار  
 مصر على يد الطواشي بهاء الدين قراقوش الأسدي في سنة اثنتين  
 وسبعين وخمس مائة وصارت من بعده دار الملك بديار مصر إلى يومنا  
 هذا، وفي ثامن موضع صار دار المملكة بديار مصر وذلك أن دار الملك  
 كانت أولاً قبل الطواش مدينة أمسوس ثم صار تحت الملك بعد  
 الطواش بمدينة منى إلى أن حرقها تحت نصر ثم لما ملك الاسكندر  
 بن فيلبس صار إلى مصر وجدد بناء الاسكندرية فصارت دار الملك من  
 حينئذ بعد مدينة منى الاسكندرية إلى أن جاء الله تعالى بالإسلام  
 وقدم عمرو بن العاصي رضى جبهوش المسلمين إلى مصر وفتح الحصن  
 وأخذ مدينة فسطاط مصر فصارت دار الإمارة من حينئذ بالفسطاط  
 إلى أن زالت دولة بني أمية وقدمت عساير بني العباس إلى مصر وبثوا  
 في ظاهر الفسطاط العسكر صار الأمراء من حينئذ تارة ينزلون في العسكر  
 وتارة في الفسطاط إلى أن بنى أحمد بن طولون القصر والميدان وأنشأ  
 القنائع بجانب العسكر صارت القطائع منازل الطولونية إلى أن زالت دولتهم  
 فسكن الأمراء بعد زوال دولة بني طولون بالعسكر إلى أن قدم جوق  
 النقايد من بلاد المغرب بعساكر المعز لدين الله وبني القاهرة المعزية



فصارت القاهرة من حينئذ دار الخلافة ومقر الإمامة ومنزل الملك الى أن  
انقضت الدولة الفاطمية على يد الساطان صلاح الدين يوسف بن  
أيوب فلما استتب بعدهم بأمر سلطنة مصر بنى قلعة للجبل هذه ومات  
فسكنها بعده الملك الكامل محمد بن الملك العادل أبي بكر بن أيوب  
واقضى به من ملك مصر من بعده من أولاده الى أن انقرضوا على يد  
مماليكهم الجرجسية وملكوا مصر من بعدهم فاستفروا بقلعة الجبل الى  
وقتنا هذا ۞

\* نذكر ما كان عليه قلعة الجبل قبل بنائها \*

اعلم أنه أول ما عرف من خبر موضع قلعة الجبل أنه كان فيه قبة  
تعرف بقبة الهواه ، قال أبو عمر الكندي في كتاب أمراء مصر وأبنائهم  
حاتم بن عزيمة القبة التي تعرف بقبة الهواه وهو أول من أبتناها وبنى  
مصر الى أن صرّف عنها في جمادى الآخرة سنة خمس وتسعين ومائة  
قال ثم مات عيسى بن منصور أمير مصر في قبة الهواه بعد عزله لاحدى  
عشرة خلّت من شهر ربيع الآخر سنة ثلاث ومائتين ولما [صار vel قدم]  
أمير المؤمنين المأمون الى مصر في سنة سبع عشرة ومائتين جلس بقبة  
الهواه هذه وكان بحضرته سعيد بن كثير بن عفيرة فقال المأمون لعن  
الله فرعون حين يقول (\* أليس لي ملك مصر فلو رأى العراة وخصبها  
فقل سعيد بن عفيرة يا أمير المؤمنين لا تقل هذا فان الله عز وجل

قُلْ ﴿وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ﴾ شَأْ ظَنُّكَ  
 يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ [ع] دَمَّرَ اللَّهُ [و] هَذَا بَقِيَّتُهُ ثُمَّ قَالَ سَعِيدٌ لَقَدْ بَلَغْنَا  
 أَنَّ أَرْضًا لَمْ تَكُنْ أَكْثَرَ مِنْ مِصْرَ وَجَمِيعَ أَهْلِ الْأَرْضِ يَحْتَاجُونَ إِلَيْهَا  
 وَكَانَتْ الْأَنْهَارُ بِقَنَايَرٍ وَجُسُورٍ بِتَقْدِيرٍ بِحَيْثُ أَنَّ الْمَاءَ يَجْرِي فِي مَنَازِلِهِمْ  
 وَأَنْفِيَتِهِمْ بِرُسُلُونِهِ مَتَى شَاءُوا وَيَحْبِسُونَهُ مَتَى شَاءُوا وَكَانَتْ الْبَسَاتِينُ  
 مُتَّصِلَةً لَا تَنْقَطِعُ وَلَقَدْ كَانَتْ الْأَمَّةُ تَضَعُ الْمِكْتَلَ عَلَى رَأْسِهَا فِيمَتَلِي مِمَّا  
 يَسْقُطُ مِنَ الشَّجَرِ وَكَانَتْ الْمَرْأَةُ تَخْرُجُ حَاسِرَةً لَا تَحْتَاجُ إِلَى خِمَارٍ لِكَثْرَةِ  
 الشَّجَرِ، وَفِي قُبَّةِ الْهَوَاءِ حَبَسَ الْمَأْمُونُ لِحَارِثَ بْنِ مِسْكِينٍ، قَالَ الْكِنْدِيُّ  
 فِي كِتَابِ الْمَوَالِي قَدِمَ الْمَأْمُونُ مِصْرَ وَكَانَ بِهَا رَجُلٌ يُقَالُ لَهُ الْخَضْرَمِيُّ  
 يَتَّصِلُ مِنَ ابْنِ أَصْبَاطٍ وَابْنِ تَمِيمٍ فَجَلَسَ الْفَضْلُ بْنُ مَرْوَانَ فِي الْمَسْجِدِ  
 الْجَامِعِ وَحَضَرَ مَجْلِسَهُ يَحْيَى بْنُ أَكْثَمَ وَابْنُ أَبِي دَاوُدَ وَحَضَرَ إِسْحَاقُ بْنُ  
 إسماعِيلَ بْنِ تَمَّادٍ بْنِ زَيْدٍ وَكَانَ عَلَى مَطَاهِيرِ مِصْرَ وَحَضَرَ جَمَاعَةٌ مِنْ فُقَهَاءِ  
 مِصْرَ وَأَخْبَاطِ الْحَدِيثِ وَأَحْضَرَ لِحَارِثَ بْنِ مِسْكِينٍ لِيُؤَلِّقَ قَضَاءَ مِصْرَ فَدَعَا  
 الْفَضْلُ بْنُ مَرْوَانَ فَبَيَّنَّا هُوَ يُكَلِّمُهُ إِنْ قَالَ لِلْخَضْرَمِيِّ لِلْفَضْلِ سَلْ أَصْلَاحَكَ  
 اللَّهُ لِحَارِثَ عَنْ ابْنِ أَصْبَاطٍ وَابْنِ تَمِيمٍ قَالَ لَيْسَ لِهَذَا أَحْضَرْنَاهُ قَالَ  
 أَصْلَاحَكَ اللَّهُ سَلِّهِ فَقَالَ الْفَضْلُ لِلْحَارِثِ مَا تَقُولُ فِي هَذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ فَعَالَ  
 ظَالِمَيْنِ غَاشِيَيْنِ قَالَ لَيْسَ لِهَذَا أَحْضَرْنَاكَ فَأَضْطَرَبَ الْمَسْجِدُ وَكَانَ النَّاسُ  
 مُتَوَافِرِينَ فَقَامَ الْفَضْلُ وَصَارَ إِلَى الْمَأْمُونِ بِالْخَبَرِ وَقَالَ خِفْتُ عَلَى نَفْسِي

\*) Sur. VII, 133.

من قول أن الناس مع الحارث فأرسل المأمون إلى الحارث فدعاه فأبتدأه  
بالمسألة فقال ما تقول في هذين الرجلين فقال ظلمين غاشمين قال حول  
ظلماتك بشيء قال لا قال فعلمت بما قل لا قال فكيف شهدت عليهما  
قال كما شهدت أنك أمير المؤمنين ولم أرك قط إلا الساعة وكما شهدت  
أنك غررت ولم أحضر غزوتك قال أخرج من هذه البلاد فليست لك  
ببلاد وبع قلبك وكتبك فانك لا تعلينها أبداً وحبسك في رأس الجبل  
وفي قبة هرثمة ثم انحدر المأمون إلى البشرون وأحضره معه فلما فتح البشرون  
أحضر الحارث فلما دخل عليه سأله عن المسألة التي سأله عنها بمصر  
فرد عليه الجواب بعينه فقال فيأتي شيء تقول في خروجنا هذا قال  
أخبرني عبد الرحمن بن القاسم عن مالك أن الرشيد كتب إليه في  
أهل دهلك يسأله عن قتالهم فقال إن كانوا (\*) عن ظلم من السلطان  
فلا يحل قتالهم وإن كانوا إنما شقوا العصا فقتلهم حلال فقال المأمون  
أنت تبس ومالك أتيس منك أرحل عن مصر قال [إلى أين] يا أمير  
المؤمنين قال إلى الثغور قال الحق بمدينة السلام فقال له أبو صالح  
الحارثي يا أمير المؤمنين تغفر زنته قل يا شيخ شققت فارتفع ، ولما بنى  
أحمد بن طولون القصر والميدان تحت قبة الهواء هذه كان كثيراً ما  
يقيم فيها فإنها كانت تُشرف على قصره وأعتى بها الأمير أبو الجيـ

عن et كانوا Pro scribendum est في vel على ، nisi forte inter

verbum (ut خَرَجُوا) excluderit.

تَارُوتِ بْنِ أَحْمَدَ بْنِ طُولُونَ وَجَعَلَ لَهَا الشُّعُورَ الْجَلِيلَةَ وَالْفُرْشَ الْعَظِيمَةَ  
 فِي كُلِّ فَصْلٍ مَا يُنَاسِبُهُ فَلَمَّا زَالَتْ دَوْلَةُ بَنِي طُولُونَ وَخَرِبَ الْفُصُورُ  
 وَالْمَيْدَانُ كَانَتْ قُبَّةُ الْبُيُوتِ مَا خَرِبَ كَمَا تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ عِنْدَ ذِكْرِ الْقَطَائِعِ  
 مِنْ هَذَا الْكِتَابِ ثُمَّ عَمِلَ مَوْصِعُ قُبَّةِ الْهُوَاءِ مَقْبَرَةً وَبَنَى فِيهَا عِدَّةً  
 مَسَاجِدَ، ذَلِ الشَّرِيفُ مُحَمَّدُ بْنُ أَسْعَدَ الْجَوَالُيُّ النَّسَابِيُّ فِي كِتَابِ النُّقْطِ  
 عَلَى الْخِطِّ وَالْمَسَاجِدِ الْمَبْنِيَّةِ عَلَى الْجَبَلِ الْمُتَّصِلِ بِالْحَاجِّاتِ الْمِطْلِ عَلَى  
 الْفَخْرَةِ الْمُعَرِّيَّةِ اُنْتُ فِيهَا الْمَسْجِدُ الْمَعْرُوفُ بِمَسْجِدِ [سَعْدِ] الدَّوْلَةِ  
 وَالتَّرْبِ اُنْتُ هُنَاكَ تَحْتَوِي الْقَلْعَةَ الَّتِي بَنَاهَا السُّلْطَانُ صَلَاحُ الدِّينِ  
 يَوْسُفُ بْنُ أَيُّوبَ عَلَى الْجَمْعِ وَفِي اُنْتُ مَعَهَا [؟ خَصَّهَا] بِالْقَاهِرَةِ وَبَقِيَّتُ  
 هَذِهِ الْقَلْعَةُ فِي مَدَّةٍ يَسْبِرُ وَهَذِهِ الْمَسَاجِدُ فِي مَسْجِدِ سَعْدِ الدَّوْلَةِ  
 وَمَسْجِدِ مُعِزِّ الدَّوْلَةِ وَفِي مِصْرَ وَمَسْجِدِ مُقَدِّمِ بْنِ عَلِيَّانَ مِنْ بَنِي بُوَيْهَ  
 الدَّيْلَمِيِّ وَالتَّرْبَةِ وَمَسْجِدِ الْعُدَّةِ بَنَاهُ أَحَدُ الْأُسْتَاذِينَ الْكِبَارِ الْمُسْتَنْصِرِيَّةِ  
 وَهُوَ عُدَّةُ الدَّوْلَةِ وَكَانَ بَعْدَ مَسْجِدِ مُعِزِّ الدَّوْلَةِ وَمَسْجِدِ عَبْدِ الْجَبَّارِ  
 بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ شَيْبَلِ بْنِ عَلِيٍّ ابْنِ رُبَيْسِ الرُّوسَاءِ وَكَافِي الْكُفَاةِ أَبِي  
 يَعْقُوبَ بْنِ يَوْسُفَ الْوَزِيرِ بِهِمَدَانِ ابْنِ عَلِيٍّ بَنَاهُ وَانْتَقَلَ بِالْإِثْرِ إِلَى ابْنِ  
 عَمِهِ الْقَاضِي الْفَقِيهِ إِلَى الْحَاجَّاجِ يَوْسُفَ بْنِ عَبْدِ الْجَبَّارِ بْنِ شَيْبَلِ وَكَانَ مِنْ  
 أَعْيَانِ السَّنَةِ وَمَسْجِدِ قُسْطَه وَكَانَ غُلَامًا أَرْمَنِيًّا مِنْ غُلَامِ الْمَطْفَرِ بْنِ  
 أَمِيرِ الْجَبُوشِ مَاتَ مَسْمُومًا مِنْ أَكْلَةِ هَرِيَسَةٍ ، وَقَالَ الْخَافِظُ أَبُو (\*) الظَّاهِرِ

\*) Melius الطاهر Ibn Chall. nr. 43. et Lubb-el-lubab ed. Yeth. p. ١٣٨  
 col. 2. lin. 1.

السِّلَفِيُّ سَمِعْتُ أَبَا مَنْصُورٍ قُطَّطَهُ الْأَرْمَنِيُّ وَالِىَ الْأَسْكَنْدَرِيَّةِ يَقُولُ كَانَ ابْنُ  
عَبْدِ الرَّحْمَنِ خَطِيبُ نَعْرِ عَسْقَلَانَ يَخْطُبُ بِظَاهِرِ الْبَلَدِ (\*) نَفِيدٌ مِنَ  
الْأَعْيَانِ فَفِيلٌ لَهُ قَدْ قَرَّبَ مِنْهُ الْعَدُوُّ فَنَزَلَ عَنِ الْمُنْبَرِ وَقَطَعَ الْخُطْبَةَ فَبَلَغَهُ  
أَنَّ قَوْمًا مِنَ الْعَسْكَرِيَّةِ عَابُوا عَلَيْهِ فِعْلَهُ فَخَطَبَ فِي الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى دَاخِلَ  
الْبَلَدِ فِي الْجَامِعِ خُطْبَةً بَلِيغَةً قَالَ فِيهَا قَدْ زِعِمَ أَنَّ الْخَطِيبَ نَزَعَ وَعَنِ  
الْمُنْبَرِ تَزَعَزَعَ وَلَيْسَ لَدُنْكَ عَارًا عَلَى الْخَطِيبِ أَمَّا قُرْسُهُ النَّيْلِيَّانِ ، وَحُسَامُهُ  
اللسان ، وقُرْسُهُ خَشَبٌ لَا يَجْرِي مَعَ الْقُرْسَانِ ، وَالْعَارُ عَلَى مَنْ نَقَلَدَ  
لِلْحُسَامِ وَسَنَ السِّنَانِ ، وَرَكِبَ الْجِيَانِ لِلْحَسَانِ ، وَعِنْدَ الْفِئَاءِ يَصْبُحُ إِلَى  
عَسْقَلَانَ ، وَكَانَ قُطَّطَهُ هَذَا مِنْ عُقْلَاءِ الْأَمْرَاءِ الْمَالِدِينَ إِلَى الْعَدْلِ  
الْمُشَابِرِينَ عَلَى مُطَاعَةِ الْكُتُبِ وَأَكْثَرُ مَيْلُهُ إِلَى التَّوَارِيخِ وَسِيَرِ الْمُتَقَدِّمِينَ  
وَكَانَ مَسْجِدُ [هـ] بَعْدَ مَسْجِدِ شَقِيقِ الْمَلِكِ وَمَسْجِدُ الدَّيْلَمِيِّ كَانَ  
عَلَى قُرْنَةِ الْجَبَلِ الْمُقَابِلِ لِلْقَلْعَةِ مِنْ شَرْقِيَّهَا وَالِىَ الْجَبَرِيِّ رَقَبُهُ قُدَّامَ الْبَابِ ،  
وَنُزِيَّةٌ وَلَحْشَى الْأَمِيرِ وَالِدِ السُّلْطَانِ رِضْوَانِ بْنِ وَلَحْشَى الْمَنْعُوتِ بِالْأَفْصَلِ  
كَانَ مِنْ أَعْيَانِ الْفُضَلَاءِ الْأَنْبَاءِ صَرَبَ عَلَى طَرِيقَةِ ابْنِ أَبَوَابٍ وَابْنِ عَلِيِّ بْنِ  
مُقَلَّةٍ وَكَتَبَ عِدَّةَ خَتَمَاتٍ وَكَانَ كَرِيمًا شَجَاعًا يُلَقَّبُ فَحْدَ الْأَمْرَاءِ وَكَانَتْ  
هَذِهِ التَّرْبَةُ آخِرَ الصَّفِّ وَمَسْجِدُ شَقِيقِ الْمَلِكِ الْأَسْتَدَانِ خُسْرَوَانَ صَاحِبِ  
بَيْتِ الْمَالِ أُصِيفَ إِلَى سُورِ الْقَلْعَةِ الْجَبَرِيِّ إِلَى الْمَغْرِبِ قَلِيلًا ، وَمَسْجِدُ

\*) فِي عَيْدٍ vel بَعِيدٍ مِنَ الْأَعْيَانِ Scrib.

أَمِينِ الْمُلِكِ صَارِمِ الدَّوْلَةِ مُقْلِحِ صَاحِبِ الْجَلِيسِ الْحَافِظِي كَانَ بَعْدَ  
 مَسْجِدِ الْقَاضِي أُنِيَ لِلتَّجَاجِ الْمَعْرُوفِ بِمَسْجِدِ عَبْدِ الْجَبَّارِ وَهُوَ فِي وَسْطِ  
 الْقَلْعَةِ وَبَعْدَهُ تَرْبَةٌ لَاوَنَ أُخَى يَانَسَ وَمَسْجِدُ الْقَاضِي النَّبِيِّ كَانَ  
 لَهُمَا الدَّوْلَةُ غَنَامٌ وَمَاتَ رَسُولًا بِبِلَادِ الشَّلَامِ أَنْشَأَهُ وَشَرَاهُ مِنْهُ الْقَاضِي  
 النَّبِيُّ وَقَبْرُهُ بِهِ وَكَانَ الْقَاضِي مِنَ الْأَعْيَانِ، وَقَالَ ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ أَخْبَرَنِي  
 وَالِدِي قَالَ كُنَّا نَطَّاعُ إِلَيْهَا يَعْني إِلَى الْمَسْجِدِ الَّتِي كَانَتْ مَوْصِعَ قَلْعَةِ  
 الْجَبَلِ قَبْلَ أَنْ يُسَكَّنَ فِي لَيْسَالِي الْجَمْعِ نَبِيتُ مُتَفَرِّجِينَ كَمَا نَبِيتُ فِي  
 جَوَاسِيهِ الْجَبَلِ وَالْقَرَفَةِ، قَالَ مُؤَلِّفُهُ رَحِمَهُ اللَّهُ وَالْقَلْعَةُ الْآنَ مَسْجِدُ  
 الرُّدَيْيِّ وَهُوَ أَبُو الْحَسَنِ عَلِيٌّ بْنُ مَرْزُوقِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الرُّدَيْيُّ الْفَقِيهُ  
 الْمُحَدِّثُ الْمُفَسِّرُ كَانَ مُعَاصِرًا لِأَبِي عَمْرٍو عَثْمَانَ بْنَ مَرْزُوقِ الْحَوْفِيِّ وَكَانَ  
 يُنْكِرُ عَلَى أَهْلِيهِ وَكَانَتْ كَلِمَتُهُ مَقْبُولَةً عِنْدَ الْمُلُوكِ وَكَانَ يَأْوِي بِمَسْجِدِ  
 سَعْدِ الدَّوْلَةِ ثُمَّ تَحَوَّلَ مِنْهُ إِلَى مَسْجِدِ عُرْفَ بِالرُّدَيْيِّ وَهُوَ الْمَوْجُودُ الْآنَ  
 بِدَاخِلِ قَلْعَةِ الْجَبَلِ وَعَلَيْهِ وَقَفَ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ وَفِي هَذَا الْمَسْجِدِ قَبْرٌ يَزْعُمُونَ  
 أَنَّهُ قَبْرُهُ وَفِي كُتُبِ الْمَزَارَاتِ بِالْقَرَفَةِ أَنَّهُ دُفِنَ بِهَا تُؤَفَّى فِي سَنَةِ ٥٤٠ بِحِطِّ  
 سَارِبَةٍ شَرْقِيٍّ تَرْبَةِ الْكَيْرَاتِيٍّ وَاشْتَهَرَ قَبْرُهُ بِإِجَابَةِ الدُّعَاءِ عِنْدَهُ ٥

\* لِيُكْرَ بِنَاءُ قَلْعَةِ الْجَبَلِ \*

(\*) وَكَانَ سَبَبُ بِنَائِهَا أَنَّ السُّلْطَانَ صَلَاحَ الدِّينِ يَوْسُفَ بْنَ أَيُّوبَ لَمَّا أَرَادَ  
 الدَّوْلَةَ الْفَاطِمِيَّةَ مِنْ مِصْرَ وَاسْتَبَدَّ بِالْأَمْرِ لَمْ يَتَحَوَّلْ مِنْ دَارِ الْوِزَارَةِ بِالْقَاهِرَةِ

وَلَمْ يَزَلْ يَخَافُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ شِيعَةِ الْخُلَفَاءِ الْفَاطِمِيِّينَ بِمِصْرَ وَمِنْ الْمَلِكِ  
 الْعَادِلِ نَوْرِ الدِّينِ تَحْمُودِ بْنِ زَنْكِي سُلْطَانِ الشَّامِ رَحِمَهُ اللَّهُ فَاُمْتَنَعَ أَوَّلًا  
 مِنْ نَوْرِ الدِّينِ بَأَن سَيَّرَ أَخَاهُ الْمَلِكَ الْمُعَظَّمَ شَمْسَ الدَّوْلَةِ نُورَانَ شَاهُ  
 ابْنَ أَيُّوبَ فِي سَنَةِ ٥٩٩ هـ إِلَى بِلَادِ الْيَمَنِ لِتَصِيرَ لَهُ مَمْلَكَةً تَعَصِيهِ مِنْ نَوْرِ  
 الدِّينِ فَاسْتَوَلَى شَمْسُ الدَّوْلَةِ عَلَى مَمَالِكِ الْيَمَنِ وَكَفَى اللَّهُ تَعَالَى صَلَاحَ  
 الدِّينِ أَمَرَ نَوْرَ الدِّينِ وَمَاتَ فِي تِلْكَ السَّنَةِ فَخَالَفَهُ الْخَوْفُ وَأَمِنَ مِنْ  
 جَانِبِهِ وَأَحَبَّ أَنْ يَجْعَلَ لِنَفْسِهِ مَعْقِلًا بِمِصْرَ فَتَهُ كَانَ قَدْ قَسَمَ الْقُصْرَيْنِ  
 بَيْنَ أُمْرَأَتِهِ وَأَنْزَلَهُمَا فِيهِمَا فَيُقَالُ إِنَّ السَّبَبَ الَّذِي دَعَاهُ إِلَى اخْتِيَارِ  
 مَكَانِ قَلْعَةِ الْجَبَلِ أَنَّهُ عَثَرَ عَلَى اللَّحْمِ بِالْقَاهِرَةِ فَتَغَيَّرَ بَعْدَ يَوْمٍ وَلِبَلَةٍ فَعَلَقَ  
 تَحْمَرُ حَيَوَانَ آخَرَ فِي مَوْضِعِ الْقَلْعَةِ فَلَمْ يَتَغَيَّرْ إِلَّا بَعْدَ يَوْمَيْنِ وَلَيْلَتَيْنِ  
 فَامَرَ حِينِيذَ بِإِنْشَاءِ قَلْعَةٍ هُنَاكَ وَأَذْمَرَ عَلَى عِمَارَتِهَا الْأَمِيرَ بِهِاءَ الدِّينِ  
 قَرَاوُشَ الْأَسَدِيَّ فَشَرَعَ فِي بِنَائِهَا وَبَنَى سُورَ الْقَاهِرَةِ الَّذِي زَادَهُ فِي سَنَةِ  
 ٥٧١ هـ وَهَدَمَهُ مَا كَانَ هُنَاكَ مِنَ الْمَسَاجِدِ وَأَزَالَ الْقُبُورَ وَهَدَمَهُ الْأَهْرَامَاتِ  
 الصَّغَارَ الَّتِي كَانَتْ بِالْجَزِيرَةِ نُجَاهَ مِصْرَ وَكَانَتْ كَثِيرَةً الْعَدَدِ وَنَقَلَ مَا وَجَدَ  
 بِهَا مِنَ الْحِجَارَةِ وَبَنَى بِهَا السُّورَ وَالْقَاعَةَ وَقَنَاصِرَ الْجَزِيرَةِ وَقَصَدَ أَنْ يَجْعَلَ  
 السُّورَ يُحِيطُ بِالْقَاهِرَةِ وَالْقَلْعَةِ وَمِصْرَ فَمَاتَ السُّلْطَانُ قَبْلَ أَنْ يُتِمَّ الْغَرَضَ  
 مِنَ السُّورِ وَالْقَلْعَةِ فَاتَّعَمِلَ الْعَمَلُ إِلَى أَنْ كَانَتْ سُلْطَنَةُ الْمَلِكِ الْكَامِلِ  
 مُحَمَّدِ بْنِ الْمَلِكِ الْعَادِلِ أَثَى بَكْرِ بْنِ أَيُّوبَ (\*) ..... مِنْ قَلْعَةِ الْجَبَلِ

\*) Hic desunt quaedam, quae addi possunt e de Sacyi versione huius loci: „Ces ouvrages furent négligés jusqu'au règne de Mélic-aladel

وَأَسْتَنْابَهُ فِي مَمْلَكَةِ مِصْرَ وَجَعَلَهُ وَلِيَّ عَهْدِهِ فَأَتَمَّ بِنَاءَ الْقَلْعَةِ وَأَنْشَأَ بِهَا  
الْأَدْرَ ائِسْلاطْنِيَّةَ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ ٩٠٤ وَمَا بَرِحَ بَسْطُهَا حَتَّى مَاتَ فَاسْتَمَرَّتْ  
مِنْ بَعْدِهِ دَارَ مَمْلَكَةِ مِصْرَ إِلَى يَوْمِنَا هَذَا وَقَدْ كَانَ السُّلْطَانُ صَلَاحُ الدِّينِ  
يُوسُفُ يُقِيمُ بِهَا أَيْمًا وَسَكَنَهَا الْمَلِكُ الْعَزِيزُ عُثْمَانُ بْنُ صَلَاحِ الدِّينِ فِي  
أَيَّامِ أَبِيهِ مَدَّةً ثُمَّ انْتَقَلَ مِنْهَا إِلَى دَارِ الْوِزَارَةِ قَالَ ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ وَسَمِعْتُ  
حِكَايَةَ تُحْكِي عَنْ صَلَاحِ الدِّينِ أَنَّهُ دَاْعِيهَا وَمَعَهُ أَخُوهُ الْمَلِكُ الْعَادِلُ فَلَمَّا  
رَأَاهَا انْتَفَتَ إِلَى أَخِيهِ وَقَالَ يَا سَيِّفَ الدِّينِ قَدْ بَنَيْتُ هَذِهِ الطَّلْعَةَ لِأَوْلَادِكَ  
فَقُلْ يَا خَوْنُدَ مِنَ اللَّهِ عَلَيْكَ أَنْتَ وَأَوْلَادُكَ وَأَوْلَادُ أَوْلَادِكَ بِالدُّنْيَا فَقَالَ مَا  
فَنَيْتُ مَا قُلْتَ لَكَ أَنَا الْتَّجْبِيبُ مَا يَأْنِي لِي أَوْلَادٌ تُجَبِّسُهُ وَأَنْتَ غَيْرُ  
تَّجْبِيبٍ فَوَلَدُكَ يَكُونُونَ تُجَبِّسُهُ فَسَكَتَ قَالَ رَحِمَهُ اللَّهُ وَهَذَا الَّذِي ذَكَرَهُ  
صَلَحُ الدِّينِ يُوسُفُ مِنْ انْتِفَالِ الْمَلِكِ مِنْهُ إِلَى أَخِيهِ وَأَوْلَادِ أَخِيهِ لَيْسَ  
هُوَ خَاصًّا بِدَوْنِهِ بَلْ اعْتَبِرْ ذَلِكَ فِي الدُّوَلَةِ تَجِدُ الْأَمْرَ يَنْتَقِلُ عَنْ أَوْلَادِ  
الْقَائِمِ بِالْدُّوَلَةِ إِلَى بَعْضِ أَقَارِبِهِ فَهَذَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَعَمُ هُوَ الْقَائِمُ بِالْمِلَّةِ  
الْإِسْلَامِيَّةِ وَلَمَّا تُوَفِّي صَلَعَمُ انْتَقَلَ أَمْرُ الْقَائِمِ بِالْمِلَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ بَعْدَهُ إِلَى أَبِي  
بَكْرٍ الصِّدِّيقِ رَضِيَ وَاسْمُهُ عَبْدُ اللَّهِ [بْنُ أَبِي قُحَافَةَ] بَنُ عِثْمَانَ بْنِ عَامِرٍ  
ابْنِ عَمْرِو بْنِ كَعْبٍ بَنِ سَعْدٍ بَنِ تَيْمٍ بَنِ مُرَّةٍ بَنِ كَعْبٍ بَنِ لُؤَيٍّ فَهُوَ  
رَضِيَ يَجْتَمِعُ مَعَ ابْنِي صَلَعَمُ فِي مُرَّةٍ بَنِ كَعْبٍ ثُمَّ لَمَّا انْتَقَلَ الْأَمْرُ بَعْدَ

---

Seif-eddin Abubecr ben Ayyoub, qui établit son fils Méléic-alcamel Nasir-eddin Mohammed dans la citadelle de la montagne."



الخلفاء الراشدين رضيهم إلى بني أمية كان القائم بالدولة الأموية  
معونة بن أبي سفيان صخر بن حرب بن أمية فلم تغلج أولاده وصارت  
للخليفة إلى مروان بن الحارث بن أبي العاص بن أمية فتوارثها بنو مروان  
حتى انقضت دولتهم بقيام بني العباس رضى فكان أول من قام من  
بني العباس عبد الله بن محمد السفاح ولما مات انتقلت الخلافة من بعده  
إلى أخيه أبي جعفر عبد الله بن محمد المنصور واستقرت في بنييه إلى  
أن انقرضت الدولة العباسية من بغداد وكذا وقع في دول العجم أيضا  
فأول ملوك بني بويه (\*عبد الدين أبو علي الحسن بن بويه والعائم  
من بعده في السلطنة \*\*) ..... وأول ملوك بني سلاجق طغرل بك  
والقائم من بعده في السلطنة ابن أخيه أنب أرسلان بن داود بن  
ميكال بن سلاجق وأول قائم بدولة بني أيوب السلطان صلاح الدين  
يوسف بن أيوب ولما مات اختلف أولاده فانتقل ملك مصر والشام وديار  
مصر والحجاز واليمن إلى أخيه الملك العادل أبي بكر بن أيوب واستمر  
فيهم إلى أن انقرضت الدولة الأيوبية فقام بمملكة مصر المماليك الأتراك  
وأول من قام بمصر الملك المعز أيبك فلما مات لم يفلح ابنه على فصارت

\*) Potius عبد الدولة أبو الحسن علي Potius vid. Abulf. annal. II. pg. 374 sq.

Ibn Chall. nr. 491.

عصد الدولة vel ركن الدولة الحسن بن بويه \*\*) Supplendum est: فتلخسرو cf. Abulf. II. pg. 434.

المملكة الى قُطْرٍ وَأَوَّلَ مَنْ قَامَ بالدولة الجَرَسِيَّةِ الْمَلِكُ الظَّاهِرُ بَرْقُوقُ  
والتنقلت الممكلة من بعد ابنه المَلِكِ الناصرِ قَرْجٍ الى الْمَلِكِ الْمُؤَيَّدِ شَيْخِ  
الْمُؤَيَّدِي الظَّاهِرِيِّ وقد جَمَعْتُ في هذا فَصَلًا كَبِيرًا وَقَدْ مَا تَجِدُ الْأَمْرَ  
بِخِلَافٍ مَا قُلْتُهُ لَكَ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ، قَالَ ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ وَالْمَلِكُ  
الْكَمِيلُ هُوَ الَّذِي أَتَمَّتْ بِعِمَارَتِهَا وَعِمَارَةُ آتَرَجِهَا الْبَرْجُ الْأَحْمَرُ وَغَيْرُهُ  
فَكَمَلَتْ فِي سَنَةِ ٤٠٤ هـ وَتَحَوَّلَ إِلَيْهَا مِنْ دَارِ الْوِزَارَةِ وَنَقَلَ إِلَيْهَا أَوْلَادُ الْعَاصِدِ  
وَأَقَارِبُهُ فِي بَيْتٍ سَجَنَهُمْ فِيهِ فَلَمْ يَزَالُوا بِهِ إِلَى أَنْ تَحَوَّلُوا مِنْهُ فِي سَنَةِ  
٤١٧ هـ قَدْ وَفَى آخِرُ سَنَةِ ٤١٨ هـ شَرَعَ الْمَلِكُ الْمُتَنَصِّرُ قَلَاوُونَ فِي عِمَارَةِ  
بَرْجٍ عَظِيمٍ عَلَى جَانِبِ بَابِ السِّرِّ الْكَبِيرِ وَبَنَى عَلَيْهِ مُسْتَرَقَاتٍ وَقَاعَاتٍ  
مُرَحَّمَةً لَمْ يَرِ مِثْلُهَا وَسَكَنَهَا فِي صَغَرِ سَنَةِ ٤١٨ هـ وَيُقَالُ أَنَّ قَرَاتُوشَ كَانَ يَسْتَعِيلُ  
فِي بِنَاءِ الْقَلْعَةِ وَالسُّورِ خَمْسِينَ أَلْفَ أَسِيرٍ ٥

\* الْبَيْتُ الَّذِي بِالْقَلْعَةِ \*

(\*) هَذِهِ الْبَيْتُ مِنَ الْحَجَائِبِ أَلْبَطَهَا قَرَاتُوشُ قَالَ ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ وَهَذِهِ  
الْبَيْتُ مِنَ عَجَائِبِ الْإِبْنِيَّةِ تَدُورُ الْبَقَرُ مِنْ أَعْلَاهَا تَنْقُلُ الْمَاءَ مِنْ (\*\*) نَقَلَهُ  
فِي وَسْطِهَا وَتَدُورُ أَبْقَارُ فِي وَسْطِهَا تَنْقُلُ الْمَاءَ مِنْ أَسْفَلِهَا وَلَهَا طَرِيقٌ إِلَى  
الْمَاءِ يَنْزِلُ الْبَقَرُ إِلَى مَعْنِيهَا فِي مَجَازٍ وَجَمِيعُ ذَلِكَ مِنْ حَجَرٍ مَكْحُوتٍ لَيْسَ  
فِيهِ بِنَاءٌ وَقِيلَ أَنَّ أَرْضَهَا مُسَامِتَةٌ أَرْضَ بَرَكَةِ الْفِيلِ وَمَاؤُهَا عَذْبٌ سَمِعْتُ

\*) Vertit haec de Sacy Relation de l'Égypte, pg. 212.

\*\*) Sic apogr. Wüstenf.; V. D. Fleischer censet scribendum esse سِقَايَةً.

مَنْ يَحْكِي مِنَ الْمَشَايِخِ أَنَّهَا لَمَّا نَفِثَتْ جَاءَ مَارُهَا حَلَمُوا فَأَرَادَ قَرَاقُوشُ أَوْ  
نَوَابُهُ الرِّبَادَةَ فِي مَائِهَا فَوَسَّعَ نَقَرَ الْجَبَلِ فَخَرَجَتْ مِنْهُ عَيْنٌ مَالِحَةٌ غَبَرَتْ  
حَلَاوَتَهَا وَذَكَرَ الْقَاضِي فَاحِرُ الدِّينِ شَافِعٌ فِي كِتَابِ عَجَائِبِ الْبُنْيَانِ أَنَّ  
يُنْزَلُ إِلَى هَذِهِ الْمَبْرِ بِدَرَجٍ عَلَى ثَلَاثِمِائَةِ دَرَجَةٍ ❖

\* ذِكْرُ صِفَةِ الْقَلْعَةِ \*

وَصِفَةُ قَلْعَةِ الْجَبَلِ أَنَّهَا بِنَاءٌ عَلَى نَشْرِ عَالٍ يَدُورُ بِهَا سُورٌ مِنْ حَجَرٍ بِأَبْرَاجٍ  
وَبَدَنَاتٍ حَتَّى يَمْتَدِّهِى إِلَى الْقَصْرِ الْأَبْلَقِ ثُمَّ مِنْ هُنَاكَ يَنْتَصِلُ بِالْذَوْرِ  
السُّلْطَانِيَّةِ عَلَى أَوْصَاعِ أَبْرَاجِ الْغِلَالِ وَيَدْخُلُ إِلَى الْقَلْعَةِ مِنْ بَابَيْنِ أَحَدُهُمَا  
بَابُهَا الْأَعْظَمُ الْمُوَاجِهُ لِلْقَاهِرَةِ وَيُقَالُ لَهُ الْبَابُ الْمُدْرَجُ وَيَدْخُلُهُ مَجَالِسُ  
وَالِى الْقَلْعَةِ وَمِنْ خَارِجِهِ تَدْخُلُ الْحَلِيلِيَّةُ قَبْلَ الْمَغْرِبِ وَالْبَابُ الثَّانِي بَابُ  
الْقَرَأَةِ وَبَيْنَ الْبَابَيْنِ سَاحَةٌ فَسِجَّةٌ مِنْ جَانِبِهَا بُيُوتٌ وَجَانِبِهَا الْقَبْلِيُّ سَوِّقٌ  
لِلْمَسَاكِلِ وَيَتَوَصَّلُ مِنْ هَذِهِ السَّاحَةِ إِلَى دَرَكَاهِ جَلِيلَةٍ كَانَ يَجْلِسُ بِهَا الْأَمْرَاءُ  
حَتَّى يُؤْتَنَ لَهُمْ بِالْدُخُولِ وَفِي وَسَطِ الدَرَكَاهِ بَابُ الْقَلْعَةِ وَيَدْخُلُ مِنْهُ  
فِي دِهْلِيزٍ فَسِجَّةٍ إِلَى دِيَارٍ وَبُيُوتٍ وَإِلَى الْجَامِعِ الَّذِى يُقَامُ بِهِ الْجُمُعَةُ  
وَيُشْئَى مِنْ دِهْلِيزِ بَابِ الْقَلْعَةِ فِي مَدَاخِلِ أَبْوَابِ إِلَى رَحْبَةٍ فَسِجَّةٍ فِي  
مَدْرِيهَا الْإِيوَانُ الْكَبِيرُ الْمُعَدُّ لَجُلُوسِ السُّلْطَانِ فِي يَوْمِ الْمَوَاقِبِ وَإِقْدَامَةِ  
دَارِ الْعَدْلِ وَجَانِبِ هَذِهِ الرَّحْبَةِ دِيَارُ جَلِيلَةٍ وَيَمُرُّ مِنْهَا إِلَى بَابِ الْقَصْرِ  
الْأَبْلَقِ وَبَيْنَ يَدَيْ بَابِ الْقَصْرِ رَحْبَةٌ دُونَ الْأُولَى يَجْلِسُ بِهَا خَوَاصُّ الْأَمْرَاءِ  
قَبْلَ دُخُولِهَا إِلَى الْخِدْمَةِ الدَّائِمَةِ بِالْقَصْرِ وَكَانَ جَانِبِ هَذِهِ الرَّحْبَةِ مُحَاطًا

لباب القصر خزانة القصر ويدخل من باب القصر في دُهلِز حَشَمَةٍ الى قصرٍ عظيمٍ ويتوصل منه الى الايوان الكبيرِ ببابٍ خاصٍ ويدخل منه أيضًا الى قصورٍ ثلاثةٍ ثم الى دور الحريم السلطانية والى المِسْتَنانِ والحمام والخوش وباقى باب القلعة فيه دورٌ ومساكن للمماليك السلطانية وخَوَاصِّ الأمراء بنسائهم وأولادهم ومماليكهم في دَوَائِنهم وطُشَّتْ خاناتهم وفرش خاناتهم وشراب خاناتهم ومصالحهم وسائر وظائفهم وكانت أكابرُ أمراء الأتُوفِ وأعيانُ أمراء الطُبلُخاناتِ والعُشُرَاتِ تَسْكُنُ بالقلعة الى آخرِ الأَيَمَّةِ الناصريَّةِ مُحَمَّدِ بْنِ قَلَادُونَ وكان بها أيضًا طباقُ المماليك السلطانية ودارُ الوِزَارَةِ وتُعرفُ بقاعةِ الصاحبِ وبها قاعةُ الانشاء وديوانُ الجَيْشِ وبيتُ المالِ وخزانةُ الخاصِ وبها الدورُ السلطانية من الطُشْتِخاناه والركب خاناه وللواتِجِ خاناه والزرد خاناه وكان بها الجُنبُ الشَنِيعُ لَسَجَنِ الأمراء وبها دارُ النِيَابَةِ وبها عِدَّةُ أَبْرَاجٍ يُجَبَسُ بها الأمراء والمماليك وبها المساجدُ والحوانيتُ والأسواقُ وبها خُرَابُ تعرفُ بخُرَابِ التَتَرِ كانت قَدْرَ حارَةٍ خَرَّبَهَا الْمَلِكُ الْأَشْرَفُ بِرَسَبَاى فى ذى القَعْدَةِ سنة ٨٢٨ ومن حقوقِ القلعةِ الاسْطِبلُ السلطاني وينزل اليه السلطان من جانبِ إيوانِ القصرِ ومن حقوقها أيضًا المَيِّدانُ وهو فاصِلٌ بين الاسْطِبلاتِ وبين سوقِ الخَيْلِ فى غَرْبِيَّةِهُ وهو فسيحُ المَدَا وفيه مُصَلَّى السلطان صلاة العِيدَيْنِ وفيه يَلْعَبُ بِالْأَكْرَةِ مع خَوَاصِّهِ وفيه يَجْعَلُ المَدَاتِ أَوْقَاتِ المُنَهَمَاتِ أَحْيَانًا وَمِنْ رَأَى القُصُورَ والايوانَ الكبيرَ والميِّدانَ

الْأَخْصَرُ وَالْجَمَاعُ يُقَرُّ مَلُوكِ مِصْرَ بَعْلُو الْهِمِرِ وَسَعَةِ الْأَنْشَاقِ وَالْكَرَمِ  
وَاللَّهُ أَعْلَمُ ۝

\* بَابُ الدَّرْفِيلِ \*

هذا الباب بجانب خَنْدَقِ الْقَلْعَةِ وَيُعرفُ أَيْضاً بِبَابِ الْمُدْرَجِ وَكان  
يُعرفُ قَدِيماً بِبَابِ سَارِيَّةٍ وَيَتَوَصَّلُ إِلَيْهِ مِنْ تَحْتِ دَارِ الصِّبَاغَةِ وَيُنْتَهَى  
مِنْهُ إِلَى الْقَرَّاقَةِ وَهُوَ فِيمَا بَيْنَ سَوْرِ الْقَلْعَةِ وَالْجَبَلِ وَالْدَرْفِيلِ هُوَ الْأَمِيرُ  
حُسَامُ الدِّينِ لِأَجِينِ الْأَيْدِمَرِيِّ الْمَعْرُوفِ بِالْدَرْفِيلِ دَوَادِرَ الْمَلِكِ  
الظَّاهِرِ رُكْنِ الدِّينِ بَيْبَرَسَ الْبُنْدُوقْدَارِيِّ مَاتَ فِي سَنَةِ اثْنَتَيْنِ وَسِمِيعِينَ  
وَسِتِّمِائَةَ ۝

b. Vita Saladini.

أَوَّلُ مَنْ مَلَكَ مِصْرَ مِنَ الْأَتْرَاكِ السُّلْطَانُ الْمَلِكُ الْمَنصُورُ صَلَاحُ الدِّينِ أَبُو  
الْمُظَفَّرِ يُونُسُ بْنُ تَجَمُّرِ الدِّينِ إِلَى الشُّكْرِ أَيُّوبَ بْنِ شَادِي بْنِ مَرْوَانَ  
الْكُرْدِيِّ مِنْ قَبِيلِ الدَّرَّأَوْدِيَّةِ أَحَدِ بَطُونِ الْهَذْبَانِيَّةِ نَشَأَ أَبُوهُ أَيُّوبُ  
وَعُمُّهُ أَسَدُ الدِّينِ شِيرُكُوهُ بِبَلَدِ دُوَيْنَ مِنْ أَرْضِ أَقْزَبِجَانَ مِنْ جِهَةِ أَرَانَ  
وَبِلَادِ الْكُرْجِ وَدَخَلَ بَغْدَادَ وَخَدَمَا مُجَاهِدَ الدِّينِ بِهَرُورَ شَحَنَةَ بَغْدَادَ  
يَبْعَثُ أَيُّوبَ إِلَى قَلْعَةِ تَكْرِيتَ وَأَذَامَهُ بِهَا مُسَاحِفُضاً لَهَا وَمَعَهُ أَخُوهُ شِيرُكُوهُ  
وَهُوَ أَصْغَرُ مِنْهُ سَنًا فَخَدَمَ أَيُّوبُ الشَّهِيدَ زَنْكِي لَمَّا أَنْهَزَ شَكَرَ لَهُ خِدْمَتَهُ  
وَاتَّفَقَ بَعْدَ ذَلِكَ أَنَّ شِيرُكُوهُ قَتَلَ رَجُلًا بَنَدَكِيَّتَ فَطَرِدَ هُوَ وَأَخُوهُ أَيُّوبُ  
مِنْ قَلْعَتَيْهَا فَمَضَيَا إِلَى زَنْكِي بِالْمَوْصِلِ فَآوَاها وَأَقْطَعَهَا أَقْطَعاً مِنْهُ

ثُمَّ رَتَّبَ أَيُّوبَ بِقُلْعَةِ بَعْلَبَكْ مُسْتَحْفِظًا ثُمَّ أُنْعِمَ عَلَيْهِ بِأَمْرِهِ وَاتَّصَلَ  
شِيرْكُوهُ بِنُورِ الدِّينِ مُحَمَّدِ بْنِ زُنَيْكِي فِي أَيَّامِ أَبِيهِ وَخَدَمَهُ فَأَمَّا مَا كَانَ  
حَلَبَ بَعْدَ أَبِيهِ كَانَ لِنَجْمِ الدِّينِ أَيُّوبَ عَمَلٌ كَثِيرٌ فِي اخْتِذِ دِمَشْقَ لِنُورِ  
الدِّينِ فَتَمَكَّنَا فِي دَوْلَتِهِ حَتَّى بَعَثَ شِيرْكُوهُ مَعَ الْوَزِيرِ شَاوِرِ بْنِ مَجْبَرِ  
السَّعْدِيِّ إِلَى مِصْرَ فَصَارَ صَلَاحُ الدِّينِ فِي خِدْمَتِهِ مِنْ جُمْلَةِ أَجْنَادِهِ وَكَانَ  
مِنْ أَمْرِ شِيرْكُوهُ مَا كَانَ حَتَّى مَاتَ فَأُقِيمَ بَعْدَهُ فِي وَزَارَةِ الْعَاوِدِ ابْنِ  
أَخِيهِ صَلَاحُ الدِّينِ يُوسُفَ بْنِ أَيُّوبَ فِي يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ خَامِسِ عِشْرِينَ  
جُمَادَى الْآخِرَةِ سَنَةِ ٥٩٤ هـ وَلَقِبَ بِالْمَلِكِ النَّاصِرِ وَأُنْزِلَتْ بِدَارِ الْوِزَارَةِ مِنْ  
الْقَاهِرَةِ فَاسْتَمَالَ قُلُوبَ النَّاسِ وَأَقْبَلَ عَلَى الْجِدِّ وَتَرَكَ اللَّهُوَ وَتَعَاضَدَ هُوَ  
وَأَهْلُ بَيْتِهِ الْفَاضِلُ عَبْدُ الرَّحِيمِ بْنِ عَلِيٍّ الْبَيْهَقَانِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَى إِزَالَةِ  
الدَّوْلَةِ وَوَلَّى صَدْرُ الدِّينِ بْنُ تَرْجَاسَ قَضَاءَ الْقَضَاةِ وَعَزَلَ قَضَاءَ الشَّيْبَعَةِ وَبَنَى  
بِمَدِينَةِ مِصْرَ مَدْرَسَةً لِلْفُقَهَاءِ الْمَالِكِيَّةِ وَمَدْرَسَةً لِلْفُقَهَاءِ الشَّافِعِيَّةِ وَقَبَضَ  
عَلَى أُمِّهِ الدَّوْلَةِ وَأَدَمَ أَحْكَامَهُ عَوَظَهُمْ وَأَبْطَلَ الْمُدُوسَ بِأَسْرِهَا بِأَرْضِ مِصْرَ  
وَلَمْ يَزَلْ يَدَّأِبُ فِي إِزَالَةِ الدَّوْلَةِ حَتَّى تَمَّ لَهُ ذَلِكَ وَخَطَبَ خَلِيفَةَ بَغْدَادَ  
الْمُسْتَضَيَّ بِأَمْرِ اللَّهِ إِلَى مُحَمَّدٍ الْحَسَنِ الْعَبَّاسِيِّ وَكَانَ الْعَاوِدُ مَرِيضًا  
فَتَوَقَّى بَعْدَ ذَلِكَ بِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَاسْتَبَدَّ صَلَاحُ الدِّينِ بِالسُّلْطَانَةِ مِنْ أَوَّلِ  
سَنَةِ ٥٩٧ هـ وَاسْتَدْعَى أَبَاهُ نَجْمَ الدِّينِ أَيُّوبَ وَأَخُوْتَهُ مِنْ بِلَادِ الشَّامِ  
فَقَدِمُوا عَلَيْهِ بِأَهْلِيهِمْ وَتَهَبَّ لِعَزْوِ الْفِرَنْجِ وَسَارَ إِلَى الشَّوَيْكِ وَفِي يَدِ  
الْفِرَنْجِ فَوْقَهُمْ وَعَدَّ إِلَى أَيْلَتِهِ نَجَى الْوَكُوتِ مِنْ أَهْلِ مِصْرَ وَفَرَّقَهَا عَلَى

أَصْنَانِهَا وَرَفَعَ إِلَى بَيْتِ الْإِسْلَامِ سَهْمَ الْعَامِلِينَ وَسَهْمَ الْمُقَاتِلَةِ وَسَهْمَ الْكَاغِبِينَ  
وَأَنْزَلَ الْعُزَّ بِالْقَصْرِ الْغُرَبِيِّ وَأَحَاطَ بِأَمْوَالِ الْقَصْرِ وَبَعَثَ بِهَا إِلَى خَلِيفَةِ  
بَغْدَادَ وَالِى السُّلْطَانِ الْمَلِكِ الْعَادِلِ نَوْرِ الدِّينِ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْكِي بِالشَّامِ  
فَاتَتْهُ خِلْعُ الْخَافِيَةِ فَلَيْسَ بِهَا وَرَتَّبَ نَوْبُ الطَّبَلَاخَانَةِ فِي كُلِّ يَوْمٍ ثَلَاثَ  
مَرَّاتٍ ثُمَّ سَارَ إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ وَبَعَثَ ابْنَ أَخِيهِ تَقِيَّ الدِّينِ عُمَرَ بْنَ  
شَاهِنْشَاهِ بْنِ أَيُّوبَ عَلَى عَسْكَرٍ إِلَى بَرْقَةِ وَعَادَ إِلَى الْقَاهِرَةِ ثُمَّ سَارَ فِي سَنَةِ  
ثَمَانٍ وَخَمْسِينَ إِلَى الْكَرَكِ وَبِى بَيْدِ الْفِرْنَجِ فَحَصَرَهَا وَعَادَ بِغَبَرٍ ضَائِلٍ فَبَعَثَ  
أَخَاهُ الْمَلِكَ الْمُعَظَّمُ شَمْسَ الدَّوْلَةِ نُورَانَ شَاهُ بْنُ أَيُّوبَ إِلَى بِلَادِ النُّوْبَةِ  
فَأَخَذَ قَلْعَةَ إِبْرَاهِيمَ وَعَادَ بِغَنَائِمٍ وَسَبَى كَثِيرٍ ثُمَّ سَارَ لِأَخِيهِ بِلَادِ الْيَمَنِ  
فَمَلَكَ زَيْبَدَ وَغَبَرَهَا فَلَمَّا مَاتَ نَوْرُ الدِّينِ مُحَمَّدُ بْنُ زَيْكِي تَوَجَّهَ  
السُّلْطَانُ صَلَاحُ الدِّينِ فِي أَوَّلِ صَفَرٍ سَنَةِ سَبْعِينَ إِلَى الشَّامِ وَمَلَكَ بِمَشَقِّ  
بَغَبَرٍ مَانِعٍ وَبَطَلَدَ مَا كَانَ يُؤَخِّدُ بِهَا مِنَ الْمَكُوسِ كَمَا أَبْطَلَاهَا مِنْ دِيَارِ  
مِصْرَ وَأَخَذَ حِمَصَ وَحِمَاةَ وَحَاضِرَ حَلَبَ وَبِهَا الْمَلِكُ الصَّالِحُ مُجِيرُ الدِّينِ  
إِسْمَاعِيلُ بْنُ الْعَادِلِ نَوْرِ الدِّينِ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْكِي فَغَاتَلَهُ أَهْلُهَا قِتَالًا  
شَدِيدًا فَرَحَلَ عَنْهَا إِلَى حِمَصَ وَأَخَذَ بَعْلَبَكَّ بِغَبَرٍ حِصَارٍ ثُمَّ عَادَ إِلَى  
حَلَبَ فَوَقَعَ الصُّلْحُ عَلَى أَنَّ يَكُونَ لَهُ مَا بِيَدِهِ مِنَ بِلَادِ الشَّامِ مَعَ الْمَعْرَةِ  
وَكَقْرَطَابَ وَلَهُمْ مَا بِيَدِيهِمْ وَعَادَ فَأَخَذَ بَغْرَاسَ بَعْدَ حِصَارٍ وَأَقَامَ  
بِدِمَشَقِّ وَنَدَبَ قَرَاوِشَ التَّقْوَى لِأَخِيهِ بِلَادِ الْمَغْرِبِ فَأَخَذَ أَوْجَدَةَ وَعَادَ  
إِلَى الْقَاهِرَةِ وَكَانَتْ بَيْنَ السُّلْطَانِ وَبَيْنَ الْخَلِيفَتَيْنِ وَقَعَةٌ هَوَمَهُمْ فِيهَا

وَحَصَرَهُمْ بِحَلَبَ أَيَّامًا وَأَخَذَ بُزْأَعَا وَمَسَحَ وَعَزَّازَ ثُمَّ عَادَ إِلَى دِمَشْقَ  
وَقَدِمَ إِلَى الْقَاهِرَةِ فِي سَادِسِ عِشْرِينَ رَبِيعِ الْأَوَّلِ سَنَةِ ٧٢ بَعْدَ مَا كَانَتْ  
لِعَسَاكِرِهِ حُرُوبٌ كَثِيرَةٌ مَعَ الْفَرَنْجِ فَلَمَّ بِنَاءَ سُورِ مُحِيطَةٍ بِالْقَاهِرَةِ وَمِصْرَ  
وَقَلْعَةَ الْجَبَلِ وَأَذَمَ عَلَى بُنْيَانِهِ الْأَمِيرَ بِهِاءَ الْإِنْدِيِّينَ قَرَافُوشَ الْأَسَدِيَّ فَشَرَعَ  
فِي بِنَاءِ قَلْعَةٍ لِلْجَبَلِ وَعَمِلَ السُّورَ وَحَفَرَ لَلْخَنْدَقِ حَوْلَهُ وَبَدَأَ السُّلْطَانُ يَجْعَلُ  
مَدْرَسَةً بِجَوَارِ قَبْرِ الْأَمِيرِ الشَّافِعِيِّ رَضِيَ عَنْهُ مِنَ الْفَرَانَةِ وَعَمِلَ مَارِسْتَانًا  
بِالْقَاهِرَةِ وَتَوَجَّهَ إِلَى الْأَسْتَنْدَلِيَّةِ فَصَامَ بِهَا شَهْرَ رَمَضَانَ وَسَمِعَ الْخَدِثَ  
عَلَى خَافِضِ أَبِي ضَاهِرٍ أَحْمَدَ السَّلَافِيِّ وَعَمَرَ الْأُسْطُولَ وَعَادَ إِلَى الْقَاهِرَةِ وَأَخْرَجَ  
قَرَافُوشَ التَّنْعَوِيَّ إِلَى بِلَادِ الْمَغْرِبِ وَأَمَرَ بِقَضْعِ مَا كَانَ يُؤْخَذُ مِنَ الْحَاجَّاجِ  
وَعَوَّضَهُ أَمِيرُ مَكَّةَ عَنْهُ فِي كُلِّ سَنَةٍ أَلْفَى دِينَارٍ وَأَلْفَ إِرْدَبِّ غَنَّةٍ سِوَى  
أَقْطَاعِهِ بِصَعِيدِ مِصْرَ وَبِالْبَيْتَيْنِ وَمَبْلُغُهُ تَمَانِيَّةُ آلَافِ إِرْدَبِّ ثُمَّ سَارَ مِنْ  
الْقَاهِرَةِ فِي جُمَادَى الْأُولَى سَنَةِ ٧٣ إِلَى عَسْقَلَانَ وَفِي بَيْدِ الْفَرَنْجِ وَقَتَلَ  
وَأَسَرَ وَسَبَى وَغَنِمَ وَمَتْنَى يُرِيدُهُمُ بِالرَّمْلَةِ فَقَاتَلَ الْبِرْنَسَ أَرْفَاطَ مُتَمَلِّكِ  
الْكَرْكِ قَتْلًا شَدِيدًا وَعَادَ إِلَى الْقَاهِرَةِ ثُمَّ سَارَ مِنْهَا فِي شَعْبَانَ يُرِيدُ الْفَرَنْجِ  
وَقَدْ تَلَرُوا عَلَى حِمَاةٍ حَتَّى قَدِمَ دِمَشْقَ وَقَدْ رَحَلُوا عَنْهَا فَوَاصِلَ الْغَارَاتِ  
عَلَى بِلَادِ الْفَرَنْجِ وَعَسَاكِرُهُ تَغْزَوُ بِلَادَ الْمَغْرِبِ ثُمَّ فَتَحَ بَيْتَ الْأَخْزَانِ مِنْ  
عَمَلِ صَقْدٍ وَأَخَذَهُ مِنَ الْفَرَنْجِ وَسَارَ فِي سَنَةِ ٧٤ لِحَرْبِ قَنْجِ الدِّينِ قَلْبُجِ  
أَرْسَلَنَ صَاحِبَ قُونِيَّةَ مِنْ بِلَادِ الرُّومِ وَعَادَ ثُمَّ تَوَجَّهَ إِلَى بِلَادِ الْأَرْمَنِ  
وَعَدَّ فَحْرَبَ حِصْنَ بَيْنَسَا.... فَقَدِمَهَا فِي ثَالِثِ عَشَرَ شَعْبَانَ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى



الاسكندرية وسمع بها مؤوطاً الامام علي الفقيه ابي طاهر ابن عون وأنشأ بها مارستاناً وداراً للبخارية ومدرسة وجدّد حفر الخليل ونقل قوتته ثم مضى الى ديباط وعاد الى القاهرة ثم سافر في آخر المحرم سنة ٧٨ الى آيلة فأغار على بلاد الفرنج ومضى الى الكرك فعاشت عساكره ببلاد طبرية فواقع الفرنج وعاد فتوجه الى حلب ونزلها ثم مضى الى البيرو على الفرات وعدا الى الرها فأخذها وملك حران والرفّة ونصيبين وحاصره الموصل فلم يزل منها غرضاً فنزل سنجار حتى أخذها ثم مضى الى آمد فأخذها وسار الى عكربان الى حلب فلما كان في ثلث عشر صفر سنة ٧٩ وعاد الى دمشق فنزل الكرك ثم رحل عنها الى نبلس فحرقها وأكثر من الغارات حتى دخل دمشق ثم سار الى حماة ومضى حتى بلغ حران ونزل على الموصل وحصرها ثم سافر عنها الى خلاط فلم يملكها فمضى حتى أخذ ميفارقين وعاد الى الموصل ثم رحل عنها وقد مرض الى حران فتقرر الصلح مع المواصل على أن خطبوا له بها وديار بكر وجميع البلاد الأرمنية وضرب السكة بها باسمه ثم سار الى دمشق فقدمها في ثاني ربيع الأول سنة ٨٢ وخرج منها سنة ٨٣ ونزل الكرك والشوبك وطبرية فملك طبرية في ثالث ربيع الآخر من الفرنج ثم واقعهم على حطين وهم في خمسين ألفاً فهزمهم بعد وقّع عديده وأسّر منهم عدّة ملوك ونزل عكا حتى تسلمها في ثاني جمادى الأولى وأنقذ منها أربعة آلاف أسير مسلم من الأسر وأخذ مجدل يانا وعدّة حصون منها

الناصرة وقيسارية وحيفا وصفورية والشقفا والبرهانة والطور وسبسطية  
ونابلس وتينين وصرخنة وصيدا وبيروت وجبيل وانفذ من هذه البلاد  
زيداً على عشرين ألف مسلم كانوا في أسر الفرنج وأسّر من الفرنج  
مائة ألف انسان ثم ملك منهم الرملة وبلد الخليل عمر وبيت لحم  
من القدس ومدينة عسقلان ومدينة غزة وبيت جبريل ثم فتح بيت  
القدس في يوم الجمعة سابع عشرين رجب وأخرج منه ستين ألفاً  
من الفرنج بعد ما أسّر ستة عشر ألفاً بين ذكرى وأنتى وقبض من مال  
المعاداة ثمانمائة ألف دينار مصرية وأقام للجمعة بالاقصى وبني بالقدس  
مدرسة ششاعية وقرّر على من يرز كنيسة قمامة من الفرنج قطيعة  
يؤديها ثم نزل عكا وودور ونزل في سنة ٨٤ حصن كوكب وندب العساكر  
الى صفد والكرك والنشويك وعاد الى دمشق فدخلها سادس ربيع الأول  
وقد غاب عنها في هذه الغزوة أربعة عشر شهراً وخمسة أيام ثم خرج  
منها بعد خمسة أيام فشن الغارات على الفرنج وأخذ منهم أنطرسوس  
وحرب سورها وأخذ جبلة واللاذقية والصهيون والشعر وبكاس وبغراض  
ثم عاد الى دمشق آخر شعبان بعد ما دخل حلب فملك عساكره  
الكرك والنشويك والسلف في شهر رمضان فخرج بنفسه الى صفد وملكها  
من الفرنج في رابع عشر شوال وملك كوكب في نصف ذي القعدة وسار  
الى القدس ومضى بعد الحج الى عسقلان ونزل بعكا وعاد الى  
دمشق أول صفر سنة ٨٥ ثم سار منها في ثالث ربيع الأول ونزل شقيف

أَرْنُونَ وَحَارَبَ الْفَرَنْجُ خُرُوبًا كَثِيرَةً وَمَضَى إِلَى عَمَّا وَقَدْ نَزَلَ الْفَرَنْجُ عَلَيْهَا وَحَصَرُوا مَنْ فِيهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَفَرَلَ بِمَرْجٍ عَمَّا وَفَانَدَ الْفَرَنْجُ مِنْ أَوَّلِ شَعْبَانَ حَتَّى أَنْفَضَتِ السَّنَةُ وَقَدْ خَرَجَ الْأَمَانُ مِنَ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ فِي زِيَادَةٍ عَلَى أَلْفِ أَلْفٍ يُرِيدُ بِلَادَ الْإِسْلَامِ فَاسْتَدَّ الْأَمْرُ وَدَخَلَ سَنَةُ ٨٦ وَالسُّلْطَانُ بِالْحَرُوبَةِ عَلَى حِصَارِ الْفَرَنْجِ وَالْأَمْدَانُ تَحْصِلُ إِلَيْهِ وَقَدِمَ الْأَمَانُ طَرَسُوسَ بُرْبُدَ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ نَحَرَبَ السُّلْطَانُ سُورَ طَبْرِيقَةَ وَيَافَا وَأَرْسُوفَ وَقَيْسَارِيَّةَ وَصَيْدَا وَجَبِيلَ وَقَوَى الْفَرَنْجُ بِقُدُومِ ابْنِ الْأَمَانِ الْبَيْهَرِ تَقْوِيَةً لَهُمْ وَقَدْ مَاتَ أَبُوهُ بَطَرَسُوسَ وَمَلَكَ بَعْدَهُ فَقَدَّرَ اللَّهُ تَعَالَى مَوْتَهُ أَيَّضًا عَلَى عَمَّا وَدَخَلَتْ سَنَةُ ٨٧ فَمَلَكَ الْفَرَنْجُ عَمَّا فِي سَابِعِ عَشَرَ جُمَادَى الْآخِرَةِ وَأَسْرَوْا مَنْ فِيهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَحَارَبُوا السُّلْطَانَ وَتَتَلَوْا جَمِيعَ مَنْ أَسْرَوْهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَسَارُوا إِلَى عَسْقَلَانَ فَوَحَلَ السُّلْطَانُ فِي أَثَرِهَا وَوَأَقْفَهُمْ بِأَرْسُوفَ فَانْتَهَزَمَ مَنْ مَعَهُ وَهُوَ نَابِتٌ حَتَّى عَادُوا إِلَيْهِ فَقَاتَلَ الْفَرَنْجُ وَسَبَقَهُمْ إِلَى عَسْقَلَانَ وَخَرَّبَهَا ثُمَّ مَضَى إِلَى أَلْمَلَةِ وَخَرَّبَ حِصْنَهَا وَخَرَّبَ كَنْبِيسَةَ لَهُ [لَهَا. scrib.] وَدَخَلَ الْمُقَدَّسَ فَأَقَامَ بِهَا إِلَى عَاشِرِ رَجَبٍ سَنَةَ ٨٨ ثُمَّ سَارَ إِلَى يَافَا فَأَخَذَهَا بَعْدَ حُرُوبٍ وَعَادَ إِلَى الْقُدَّسِ وَعَقَدَ الْهُدْنَةَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْفَرَنْجِ مُدَّةَ ثَلَاثِ سَنِينَ وَثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ أَوَّلُهَا حَادِي عَشَرَ شَعْبَانَ عَلَى أَنَّ الْفَرَنْجَ مِنْ يَافَا إِلَى عَمَّا إِلَى صُورَ وَصَرَابُلُسَ فَأَنْطَلِكِيَّةَ وَذُرْدَى بِذَلِكَ فَكَانَ يَوْمًا مَشْهُودًا وَعَادَ السُّلْطَانُ إِلَى دِمَشْقَ فَدَخَلَهَا خَامِسَ عَشْرِينَ شَوَّالَ وَقَدْ غَابَ عَنْهَا أَرْبَعَ سَنِينَ فَاتَتْ بِهَا فِي يَوْمِ الْأَرْبَعَاءِ سَابِعَ عَشْرِينَ

صَفَرِ سَنَةِ ٥١٩ عَنِ سَبْعِ وَخَمْسِينَ سَنَةً مِنْهَا مَدَّةٌ مَلِكِهِ بَعْدَ مَوْتِ الْعَاصِدِ  
اِثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ سَنَةً وَسِتَّةَ عَشَرَ يَوْمًا ۞

### 3. Ibn Sa'd.

\* مِنْ كِتَابِ الطَّبَقَاتِ لِابْنِ سَعْدٍ \*

#### a. De vita Muhammedis quaedam particulae.

\* ذِكْرُ مَنْ أَرْضَعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّعَ وَتَسْمِيَةِ إِخْوَتِهِ وَأَخَوَاتِهِ مِنَ الرِّضَاعَةِ \*  
قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرَ بْنِ وَاقِدٍ الْأَسْلَمِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ  
شَيْبَةَ عَنْ عُمَيْرَةَ بِنْتِ عَبِيدِ اللَّهِ بْنِ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ عَنْ تَرَّةَ بِنْتِ أَبِي  
تَجْرَةَ قَالَتْ أَوَّلُ مَنْ أَرْضَعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّعَ ثَوْبَةُ بَلْبَنِ ابْنِ لَهَا يُقَالُ لَهُ  
مَسْرُوحٌ أَيَّامًا قَبْلَ أَنْ تَقْدَمَ حَلِيمَةُ وَكَانَتْ قَدْ أَرْضَعَتْ قَبْلَهُ حَمَوَةَ بِنْتَ  
عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَأَرْضَعَتْ بَعْدَهُ أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ الْأَسَدِ الْمَخْزُومِيَّ ، قَالَ  
وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرَ عَنْ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عَبِيدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ  
أَبْنِ أَبِي ثَوْرٍ عَنْ أَبِي عُبَّاسٍ قَالَ كَانَتْ ثَوْبَةُ مَوْلَاةً لَأُمِّ لَهَبٍ قَدْ أَرْضَعَتْ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّعَ أَيَّامًا قَبْلَ أَنْ تَقْدَمَ حَلِيمَةُ وَأَرْضَعَتْ أَبَا سَلَمَةَ بْنَ عَبْدِ  
الْأَسَدِ مَعَهُ فَكَانَ أَخَاهُ مِنَ الرِّضَاعَةِ ، قَالَ وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرَ عَنْ  
عَبْرِ وَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ قَالُوا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّعَ يَصِلُهَا يَعْنِي ثَوْبَةَ

وهو بمكة وكانت خديجة تكرمها وفي يومئذ ملوكه وطلبت الى ابي لهب  
 ان يتبناها منه لنعتهها فابا أبو لهب فلما هاجر رسول الله صلعم الى  
 المدينة اعتنقها أبو لهب وكن رسول الله صلعم يبعث اليها بصاة وكسوة  
 حتى جاءه خبرها انها قد توفيت سنة سبع مرجعة من خيبر فقال ما  
 فعل ابنها مسروح فقيل مات قبلها ولم يبق من قرابتها أحد، قال  
 أخبرنا إسماعيل بن إبراهيم الأسدي عن علي بن زيد بن جدعان عن  
 سعيد بن المسيب أن علي بن أبي طالب قال قلت لرسول الله في ابنة  
 حمزة وذكرت له من جمالها فقال رسول الله صلعم انها ابنة أخي من  
 الرضاعة أما علمت أن الله حرم من الرضاعة ما حرم من النسب \*

قال أخبرنا محمد بن عمر بن واقد الاسلمي قال حدثنا زكرياء بن  
 يحيى بن زيد السعدي عن أبيه قال قدم مكة عشر نسوة من بني  
 سعد بن بكر يطلبن الرضاع فصبن الرضاع كلها إلا حليمة بنت عبد  
 الله بن الحارث بن شجنة بن جابر بن رزام بن ناصرة بن قصية بن  
 سعد بن بكر بن عوازن وكان معها زوجها الحارث بن عبد العزى بن  
 رافة بن ملان بن ناصرة بن قصية ويكنى أبا ذؤيب وذلكها منه عيد  
 الله بن الحارث وكانت ترضعه وأنيسة بنت الحارث وجدامة بنت الحارث  
 وفي الشيماء وكانت هي التي تحصن رسول الله صلعم مع أمها وتوركه  
 فعرض عليها رسول الله صلعم فجعلت تقول يتيم ولا مال له وما عست أمه  
 أن تفعل فجمع النسوة وحلفنها ففالت حليمة لزوجها ما ترى قد خرج

صواحبي وليس بمكة غلام يسترضع إلا هذا الغلام اليتيم فلو أننا أخذناه  
فإني أكره أن نرجع إلى بلادنا ولم نأخذ شيئاً فقال لها زوجها خذيه  
عسى الله أن يجعل لنا فيه خيراً نجاءت إلى أمه فأخذته منها فوضعت  
في حجرها فقبل عليه ثديها حتى تقطرا لبناً فشرب رسول الله صلعم  
حتى ربي وشرب أخوه ونقد كان أخوه لا ينام من العوث وقالت أمه  
يا ضمير سلى عن ابنك فإنه سيكون له شأن وأخبرتها بما رأت وما قيل  
لها فيه حين ولدته وقالت قيل لي ثلاث ليال استرضعى ابتك في بى  
سعد بن بكر ثم في آل لؤي قالت حليمة فإن أبا هذا الغلام الذى في  
جحرى أبو ذؤيب وهو زوجى قطابت نفس حليمة وسرت بكل ما  
سمعت ، ثم خرجت به إلى منزلها فحججوا أئانهم فركبتها حليمة  
وجعلت رسول الله صلعم بين يديها فركب للثرث شافعهم فطلعوا على  
صواحبهما بواى السرر وهن مرتعات وما يتواهاقان فقلن يا حليمة ما  
صنعت فقالت أخذت والله خبر مولى رأيت قط وأعظمهم بركة قال  
النسوة أهو ابن عبد المطلب قالت نعم قالت فما رحلنا من منزلنا  
ذلك حتى رأيت الحسد من بعض نساءنا ، قال أخبرنا محمد بن عمر  
عن أصحابه قل فمكت عديم سنتين حتى قطر وكأنه ابن أربع سنين  
فقدموا به على أمه زارين لها به وأخبرتها حليمة خبره وما رأوا من  
بركته فقالت آمنة أرجعى بابى فإني أخاف عليه وبأ مكة فوالله ليكونن  
له شأن فرجعت به ولما بلغ أربع سنين كان يعدو مع أخيه وأخته في

الْبَهْمِ قَرِيبًا مِنَ الْحَيِّ فَنُتَاهِ الْمَلَكُانِ هُنَاكَ فَشَقَّ بَطْنَهُ وَاسْتَخْرَجَا عَافَةً  
سَبْوَاءً فَطَرَحَاهَا وَغَسَلَ بَطْنَهُ بِمَاءِ الشَّاجِ فِي طَسَبٍ مِنْ ذَهَبٍ ثَمَّ وَزَنَ  
بِأَلْفٍ مِنْ أَمْنَةٍ فَوَزَنَهُمْ فَقَالَ أَحَدُهُمَا لِلْآخَرِ دَعَهُ فَأَوْزَنَ بِأَمْنَةٍ كُلِّهَا  
لَوْزَنَهُمْ وَجَاءَ أَخُوهُ يَصْبِيحُ بِأَمَّةٍ أَتَرَكِي أَخِي الْقُرَشِيُّ فُخِرْجَتِ أُمَّةٌ  
تَعْدُو وَمَعَهَا أَبُوهُ فَيَبْجِدَانِ رَسُولَ اللَّهِ صَاعِمٍ مُنْتَقِعَ اللَّوْنِ فَنَزَلَتْ بِهِ إِلَى  
أُمَّةٍ آمَنَةٍ بَنَتْ وَحَبَّ وَأَخْبَرَتْهَا خَبْرَهُ وَقَالَتْ أَنَا لَا نَرُدُّهُ إِلَّا عَلَى جَدِّهِ أَنْفَعْنَا ثَمَّ  
رَجَعَتْ بِهِ أَيْضًا فَكَانَ عِنْدَهَا سَنَةً أَوْ نَحْوَهَا لَا تَدَعُهُ يَذْهَبُ مَكَانًا  
بَعِيدًا ثَمَّ رَأَتْ غَمَامَةً تُظِلُّهُ إِذَا وَقَفَ وَقَفَتْ وَإِذَا سَارَ سَارَتْ فَافْتَرَعَهَا ذَلِكَ  
أَيْضًا مِنْ أَمْرِهِ فَفَدِمَتْ بِهِ إِلَى أُمَّةٍ لَتَرُدُّهُ وَهُوَ ابْنُ تِسِّ سَعِينٍ ، قَالَ أَخْبَرَنَا  
مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ حَدَّثَنَا أُسَامَةُ بْنُ زَيْدٍ اللَّيْثِيُّ عَنْ شَيْخٍ مِنْ بَنِي سَعْدِ  
قَالَ قَدِمَتْ حَلِيمَةُ بَنَتْ عَبْدَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَاعِمٌ مَكَّةَ وَقَدْ تَزَوَّجَ  
خَدِيجَةً فَشَكَتُ جَذَبَ الْبِلَادِ وَهَلَكَ الْمَاشِيَةَ فَكَلَّمَ رَسُولُ اللَّهِ صَاعِمَ  
خَدِيجَةَ فِيهَا فَأَقْطَعْتُهَا أَرْبَعِينَ شَاءَ وَبَعِيرًا مُوقِعًا لِلضَّعِينَةِ وَانْدَرَنْتِ  
إِلَى أَهْلِهَا \*

\* ذِكْرُ وَفَاةِ آمَنَةٍ أُمِّ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ \*

قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ وَاقِدٍ الْأَسْلَمِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ  
اللَّهِ الرَّهْرِيُّ قَالَ وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ صَالِحٍ عَنْ عَاصِمِ بْنِ عَمْرِو بْنِ قَتَادَةَ  
قَالَ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ  
[ابْنِ مُحَمَّدٍ] عَنْ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ قَالَ وَحَدَّثَنَا هَاشِمُ بْنُ عَاصِمٍ الْأَسَدِيُّ

عن أبيه عن ابن عباس دخل حديثٌ بعَثَهم في حديث بعض قالوا  
 كان رسول الله صلعم مع أمّة آمنّة بنتِ وهبٍ فلما بَلَغَ ستّ سنين  
 خرجت به إلى أخوانه بنى عدّى بن النّجار بالمدينة فزوّج به ومعه أمّ  
 أيمنَ نَحْضَنُه وم على بغير بن فنزلت به في دار النّابغة فطامت به عندهم  
 شبرًا فكان رسول الله صلعم بذكر أمورًا كانت في مقامه ذلك لما نظر  
 إلى أضمر بنى عدّى بن النّجار عرقه وقال كنتُ أَلْعَبُ أنيسةَ جاريةً من  
 النّصار على هذا الأضمر وكنت من غلمان أخوالِ نُظَيْرٍ ضائرًا كان يَقَعُ  
 عليه ونظر إلى الدار ففعل هاهنا نزلت في أمّى وفي هذه الدار قبرُ أبي  
 عبد الله بن عبد المطلب وأحسيت [scrib. وَأَحْصَيْتُ] العومَ في بر  
 بنى عدّى بن النّجار وكان قوم من اليهود يُخْتَلِفُونَ ينظرون إليه فقالت  
 أمّ أيمنَ فسمعتُ أحدَهم يقول هو نبيّ هذه الأمّة وهذه دار هجرته فوعيتُ  
 ذلك كلّ من كلامه، ثمّ رجعت به أمّة إلى مكّة فلما كانوا بالأبواء  
 تُوفيتُ آمنّةَ بنتَ وهبٍ فقبرها هناك فرجعت به أمّ أيمنَ على البعيرين  
 اللّذين قدما عليهما إلى مكّة وكانت نَحْضَنُه مع أمّةٍ ثمّ بعد أن ماتت ،  
 فلما مرّ رسول الله صلعم في عمرة الخديبية بالأبواء قال إنّ الله قد أدن  
 لمحمد في زيارة قبر أمّة فأتاه رسول الله صلعم فاصلحه وبكا عنده  
 وبكا المسلمون لبكاء رسول الله صلعم فقبل له فقال أدكرتني رحمتها  
 فبكيت \*



\* ذِكْرُ صَمِّ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ إِلَيْهِ بَعْدَ وَفَاةِ أُمِّهِ  
وَذِكْرُ وَفَاةِ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَوَصِيَّةِ أَبِي طَالِبٍ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ \*

قال أخبرنا محمد بن عمر بن واقد الأسلمي قال كان رسول الله صلعم  
بكون مع أمه آمنة بنت وهب فلما تُوَفِّقَتْ قَبَضَهُ إِلَيْهِ جَدُّهُ عَبْدُ  
المطلب وَصَّمَهُ وَرَقَّ عَلَيْهِ رِقَّةً لَمْ يَرَقَّهَا عَلَى وَلَدِهِ وَكَانَ يَفْرِضُ مِنْهُ وَيَدْنِيهِ  
وَيَدْخُلُ عَلَيْهِ إِذَا خَلَا وَإِذَا نَامَ وَكَانَ يَجْلِسُ عَلَى فِرَاشِهِ فَيَقُولُ عَبْدُ  
المطلب إِذَا رَأَى ذَلِكَ دَعُوا ابْنِي أَنَّهُ لَيُورِثَ مَلِكًا وَقَالَ قَوْمٌ مِنْ بَنِي  
مُذَلِّجٍ لِعَبْدِ الْمُطَّلِبِ احْتَفِظْ بِهِ فَإِنَّا لَنَرَا قَدَمًا أَشَبَّهَ بِالْقَدَمِ الَّتِي فِي الْمَقَامِ  
مِنْهُ فَقَالَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ لَأَبَى ضَائِبُ أَسْمَعَ مَا يَقُولُ هَوْلَاءُ فَكَانَ أَبُو طَالِبٍ  
يَحْتَفِظُ بِهِ وَقَالَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ لَأَمْ أَيْمَنَ وَكَانَتْ تَحْضُنُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّعَ  
لَا تَغْفُلِي عَنْ ابْنِي فَإِنِّي وَجَدْتُهُ مَعَ غُلَامٍ قَرِيبًا مِنَ السِّدْرَةِ وَإِنَّ أَهْلَ  
الْكِتَابِ يَزْعُمُونَ أَنَّ ابْنِي هَذَا نَبِيُّ هَذِهِ الْأُمَّةِ وَكَانَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ لَا يَأْكُلُ  
طَعَامًا إِلَّا قَالَ عَلَى يَدَيْهِ فَيُوتَا بِهِ إِلَيْهِ ، فَلَمَّا حَضَرَتْ عَبْدَ الْمُطَّلِبِ الْوَفَاةُ  
أَوْصَى أَبَا طَالِبٍ بِحِفْظِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ وَحَيَاتِهِ وَلَمَّا نَزَلَ بِعَبْدِ الْمُطَّلِبِ  
الْوَفَاةُ قَالَ لِمَنَاثَةِ أَبِيكَ بِنْتِي وَأَنَا أَسْمَعُ فَبِكْتُهُ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ بِشِعْرِ فَلَمَّا  
سَمِعَ قَوْلَ أُمِّمَيْمَةَ وَقَدْ أُمْسِكَ لِسَانُهُ جَعَلَ يَجْرِكُ رَأْسَهُ أَيْ قَدْ صَدَقْتَ  
وَقَدْ كُنْتُ كَذَلِكَ وَهُوَ قَوْلُهَا

(\*) \* أَعْيَنِي جُودًا يَدْمَعُ دِرَرٌ \* عَلَى نَسَبِ السَّيْرِ وَالْمُعْصَرِ \*  
 \* عَلَى مَا جِدَ الْجَدِّ وَارَى الْإِزْدَ \* جَبِيلِ الْمَحَبَّةِ عَظِيمِ الْخَصْرِ \*  
 \* عَلَى شَمِيهِ الْحَمْدِ ذِي الْمُرْمَتِ \* وَذِي الْمَاجِدِ وَالْعِزِّ وَالْمُعْتَمِرِ \*  
 \* وَذِي الْجَلَمِ وَالْفَضْلِ فِي الذِّبَابَاتِ \* تَنْمِرِ الْمَكَارِمِ جَمِّ السَّخَرِ \*  
 \* لَهُ فَضْلٌ مَاجِدٌ عَلَى قَوْمِهِ \* مُبِينٌ بِأَوَّجِ كَسْوَةِ الْقَمَرِ \*  
 \* أَنْتَهُ الْمُنَايَا فَلَمْ تُشَوِّهِ \* بِصَرْفِ اللَّبَالِي وَرَبِّ الْقَدَرِ \*

قَالَ وَلَمَّا مَاتَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ فَذُنِيَ بِالْحَاجُونَ وَهُوَ يَوْمُئِذٍ ابْنُ اثْنَتَيْنِ  
وَمِائَتَيْنِ سَنَةً وَيُقَالُ ابْنُ مِائَةٍ وَعَشْرٍ سَنَيْنِ وَسُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
أَنذَرُكُمْ مَوْتٍ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ فَقَالَ نَعَمْ أَنَا يَوْمُئِذٍ ابْنُ ثَمَانِي سَنَيْنِ قُلْتُ  
أَنَّهُ أَكْبَرُ أَيْبُنِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَوْمُئِذٍ يَبْكِي خَلْفَ سُرِيرِ عَبْدِ  
الْمُطَّلِبِ قَالَ أَخْبَرَنَا هِشَامُ بْنُ مُحَمَّدٍ أَنَّ السَّائِبَ بْنَ أَبِيهِ قَالَ مَاتَ  
عَبْدُ الْمُطَّلِبِ بَنُ هِشَامٍ قَبْلَ الْفَجَارِ وَهُوَ ابْنُ عَشْرِينَ وَمِائَةٍ سَنَةً ۝

\* وَفَدُّ ذَّقِيف \*

قال أخبرنا محمد بن عمر الأسلمي عن عبد الله بن أبي يحيى الأسلمي عن مَنْ أَخْبَرَهُ قَالَ لَهُ يَحْضُرُ عُرْوَةُ بْنُ مَسْعُودٍ وَعَيَّلَانُ بْنُ سَلَمَةَ حِصَارَ الطَّائِفِ كَانَا يَجْرِشُ يَنْتَعِلَانِ صَنْعَةَ الْعَرَادَاتِ وَالْمَجْنِيِّقِ وَالِدَبَابَاتِ فَقَدِمَا

\*). Metrum horum versuum est el-Mutakàrib, hoc schemate:

٠١٠|٠١٠|٠١٠|٠ — his. cf. Ewald de metris carm. arab.  
pg. 37 sqq. Freytag Metrik. pg. 141. 280 sqq.

وقد انصرف رسول الله صلعم عن الطائف فنصبوا المنجنيق والعرادات  
والدبابات وأعدوا للقتال ثم ألقى الله في قلب عروة الإسلام وغيرة عما  
كان عليه فخرج الى رسول الله صلعم ثم استأذن رسول الله صلعم في  
الخروج الى قومه ليدعوهم الى الإسلام فقال إنهم إذا قاتلوك قال لانا أحب  
إليهم من أبكار أولادهم ثم استأذنه الثانية ثم الثالثة فقال إن شئت  
فأخرج فخرج فصار الى الطائف خمسا فقدم عشاء فدخل منزله فجاء  
قومه فحيوه بخيصة الشراك فقال عليكم بخيصة أهل الجنة السلام ودعاهم  
الى الإسلام فخرجوا من عنده يأتون به فلما طلَعَ الفجر أَوْفَا على غُرْفَةٍ  
له وأثنَ بالصلاة فخرجت ثقيلٌ من كل ناحية فرماه رجل من بني مالك يقال  
له أَوْس بن عَقْرَب فأصاب أَكْحَلَهُ فلم يَرَق دَمُهُ وقام غيلان بن سلمة  
وكنانة بن عبد ياليلَ والحكم بن عمرو بن وهب ووجوه الأَحْلاف  
فلبسوا السلاح وحشدوا فلما رأى عروة ذلك قال قد تصدقتُ بدمي  
على صاحبه لأُصلِحَ بذلك بينكم وفي كرامة أكرماني الله بها وشهادة  
ساقها الله اليّ وقال أدفنوني مع الشهداء الذين قتلوا مع رسول الله صلعم  
ومات فدفنوه معهم وبلغ رسول الله صلعم خبره فقال منلته كمثل صاحب  
ياسين دعا قومه الى الله فقتلوه ، وحيى أبو الملبج بن عروة وقارب بن  
الأسود بن مسعود بالنبي صلعم فأسلما وسأل رسول الله صلعم عن مالك  
ابن عوف فقالوا تركناه بالطائف فقال خيروه أنه إن أتاني مسلما رددت  
اليه أهله وماله وأعطيته مائة من الإبل فقدم على رسول الله صلعم فأعطاه

ذلك وقال يا رسول الله أنا أكفيك ثقيفاً أغيرُ على سرحهم حتى يتوكل  
مسلمين فاستعباه رسول الله صلعم على من أسلم من قومه وانفبايل فكان  
يغير على سرح ثقيف ويقابلهم فأتت ذلك ثقيف متنوا الى عبد ياليل  
وانتمروا بينهم أن يبعثوا الى رسول الله صلعم نفرًا منهم وقد أخرج عبد  
ياليل وأبناء كنانة وبيعة وشرحبيل بن غيلان بن سامة والحكم بن عمرو  
ابن وعب بن معتب وعثمان بن أبي العاص وأوس بن عوف وغير بن  
خرشة بن ربيعة فساروا في سبعين رجلاً وهؤلاء الستة رؤساءهم وقال  
بعضهم كنوا جميعاً بضعة عشرة رجلاً وهو أثبت قال المغيرة بن شعبه  
إلى نفي ركب المسلمين بذى حرض فإذا عثمان بن أبي العاص يلفاني  
يستخبرني فلما رأيتهم خرجت أشتد أبشر رسول الله صلعم بقدمهم  
فألقا أبا بكر الصديق رضى فأخبرته بقدمهم فقال أقسمت عليك لا  
تسبقني الى رسول الله صلعم خبرهم فدخل فأخبر رسول الله فسرَّ بقدمهم  
ونزل من كان منهم من الأحلاف على المغيرة بن شعبه فأكرمهم وضرب  
النبي عم لمن كان فيهم من بني مالك فبث في المساجد فكان رسول الله صلعم  
يأتيهم كل ليلة بعد العشاء فيقف عليهم ويجدهم حتى يرادح  
بين قدميه ويشكوا قريشاً ويذكر الحرب التي كانت بينه وبينهم ثم  
قضا النبي عمر يعني ثقيفاً على قضية وعلموا القرآن واستعمل عليهم  
عثمان بن أبي العاص واستعفت ثقيف من هدم اللات والعزى فأعفم  
قال المغيرة فكننت أنا هدمتها ، قال المغيرة فدخلوا في الاسلام فلا أعلم

قَوْمًا مِنَ الْعَرَبِ بَنَى أَبٌ وَلَا قَبِيلَةٌ كَانُوا أَنْصَحَ إِسْلَامًا وَلَا أَبْعَدَ أَنْ يَوْجِدَ فِيهِمْ غِشًّا لِلَّهِ وَلَكِنَّا بِهِ مِنْهُمْ ۝

b. De viris quibusdam supra memoratis.

عُثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ بْنِ بَشَرَ بْنِ عَبْدِ ذُبَّانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قَيْلَمَ  
ابْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ يَسَارَ بْنِ مَالِكِ بْنِ حُطَيْطِ بْنِ جُشَمِ بْنِ ثَقِيفٍ ، قَدِمَ  
عُثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكَانَ أَصْغَرَ  
الْوَفْدِ سِنًا فَكَانُوا يَخْلَفُونَهُ عَلَى رِحَالِهِمْ لِنِعَاحِهِمْ لَهُمْ فَإِذَا رَجَعُوا مِنْ  
عِنْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَنَامُوا وَكَانَتْ الْهَاجِرَةُ أَتَتْ عُثْمَانَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ  
فَأَسَامَ قَبِيلَهُمْ نَسْرًا مِنْهُمْ وَكَتَبَهُمْ ذَلِكَ وَجَعَلَ يُسْئِلُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنْ  
الَّذِينَ وَيَسْتَنْقِرُهُ الْقُرْآنَ فَقَرَأَ سُورَةً مِنْ فِي رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَكَانَ إِذَا وَجَدَ  
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ نَاجِيًا عَمِدَ إِلَى أَبِي بَكْرٍ فَسَأَلَهُ وَاسْتَنْقَرَاهُ وَالْأُتَى بْنُ كَعْبٍ  
فَسَأَلَهُ وَاسْتَنْقَرَاهُ فَأُجِيبَ بِهِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَاحِبَهُ فَلَمَّا أَسْلَمَ الْوَفْدُ  
وَكُتِبَ لَهُمْ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْكِتَابَ الَّذِي قَضَاهُمْ عَلَيْهِ وَأَرَادُوا الرُّجُوعَ  
إِلَى بِلَادِهِمْ قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ أَمَرَ عَلَيْنَا رَجُلًا مِنْهُمْ فَأَمَرَ عَلَيْهِمْ عُثْمَانُ بْنُ  
أَبِي الْعَاصِ وَهُوَ أَصْغَرُهُمْ لَمَّا رَأَى رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ حَرِيصِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ ،  
قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ يَزِيدَ عُثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ عَلَى الطَّائِفِ حَتَّى  
قَبِضَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَخِلَافَةُ أَبِي بَكْرٍ الصِّدِّيقِ وَخِلَافَةُ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ حَتَّى  
إِذَا أَرَادَ عُمَرُ أَنْ يَسْتَعْبِلَ عَلَى الْبَحْرَيْنِ فَسَمَوْا لَهُ عُثْمَانَ بْنُ أَبِي الْعَاصِ  
فَقَالَ ذَلِكَ أَمِيرُ أُمَمَةِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَى الطَّائِفِ فَلَا أَعَزُّهُ قَالُوا يَا أَمِيرُ

المؤمنين تامة يستخلف على عمله من أحب وتستنعين به فكأنك لم  
تعزلته فقال أما هذا فنعم فكتب إليه أن خلف على عملك من  
أحببت فقدم على خلف أخاه الحكم بن أبي العاص على الضائف وقدم  
على عمر بن الخطاب فولاه البحر بن ثلما عزل عن البحر بن نزل البصرة هو  
وأهل بيته وشرفوا بها والموتع أنذى بالبصرة يقال له شط عثمان البهيم  
ينسب ٥

أوس بن عوف الثقفي أحد بني مالك وهو أنذى وما عروة بن مسعود  
الثقفي فقتله ثم قدم بعد ذلك في وفد نيف على رسول الله صلعم فأسلم  
وقد كان قبل أن يفاضى رسول الله صلعم ثقيفا خاف من أبي ملبج بن  
عروة ومن قارب بن الأسود بن مسعود فشكا ذلك إلى أبي بكر الصديق  
فنهأنا عنه وقال ألتستمسك مسلمين قالوا بلى قل فتأخذان بدخول الشرك  
وهذا رجل قد قدم يريد الإسلام وله ذمة وأمان ولو قد أسلم صار دمه  
عليكم حراما ثم قارب بينهم حتى تصافحوا وكفوا عنه ومات أوس بن

عوف سنة تسع وخمسين ٥

عروة بن مسعود بن معتب بن مالك بن كعب بن عمرو بن سعد بن  
عوف بن ثقيف وبكنا عروة أبا يعفور وأمه سبيعة بنت عبد شمس بن  
عبد مناف بن قصي ، أخبرنا محمد بن عمر قال حدثني عبد الله بن  
يحيى عن غير واحد من أهل العام قالوا كان عروة بن مسعود غائبا  
عن الطائف حين حاصره النقي صلعم كان يجرش يتعلم علم الدبابات

والمجنبيق فلما قدم الطائف بعد انصراف رسول الله صلعم قذف الله في قلبه الاسلام فقدم على رسول الله صلعم المدينة في شهر ربيع الأول سنة تسع من الهجرة فأسلم فسر رسول الله صلعم ونزل على أبي بكر الصديق فلم يدعه المغيرة بن شعبه حتى حوله اليه ثم إن عروة استئذن رسول الله صلعم في الخروج الى قومه ليدعوهم الى الاسلام فقال له إنهم إذا قاتلوك فقال لو وجدوني نأثما ما أيقظوني فخرج عروة فصار خمسا فقدم الطائف عشاء فدخل منزله فأتته نقيف تسلم عليه بحجة لجاهلية فأنكرها عليهم وقال عليكم بحجة أهل الجنة السلام فدّوه ونالوا منه تحلم عنهم وخرجوا من عنده فخرجوا يأتون به وطلع العاجر فأوفا على عرفة له فاذن بالصلاة فخرجت اليه نقيف من كل ناحية فرماه رجل من بني مالك يقال له أوس ابن عوف فاصاب أكحله فلم يرق دمه فقام غيلان بن سلمة وكنانة بن عبد ياليل والحكم بن عمرو ووجوه الأحلاف فلبسوا السلاح وحشدوا وقتلوا نموت من آخرنا أو نثار به عشرة من رؤساء بني مالك فلما رأى عروة بن مسعود ما يصنعون قال لا تقتتلوا في قد تصدقت بدمي على صاحبه لأصاح بذلك بينكم فهي كرامة أكرمني الله بها وشهادة ساقها الله لي وأشهد أن محمدا رسول الله صلعم لقد أخبرني بهذا أنكم تقتلونني ثم دعا رهنه فقال إذا مت فادفنوني مع الشهداء الذين قتلوا مع رسول الله صلعم قبل أن يرحل عنكم فات فدفنوه معهم وبلغ النبي صلعم مقتله فقال مثل عروة مثل صاحب ياسين دعا قومه الى الله فقتلوه ٥

## VII.

### M i s c e l l a n e a.

#### 1. Capita quaedam Korani cum commentario.

##### Sura LXXI.

##### \* سُورَةُ نُوحٍ \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ  
 أَيْ بَنَ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ، أَلْعَنَىٰ إِيَّاهُ  
 أَرْسَلْنَاهُ يُنذِرُ بِأَلْعَابٍ إِنْ مَرَّ يَوْمُنَا (٢) قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ  
 مُّبِينٌ ، أَنْذِرْكُمْ وَأُفٍّ لَّكُمْ (٣) أَنْ أَعْبُدُوا إِلَٰهَةً وَتَقُولُ وَأَطِيعُوا ،  
 (٤) يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ مِنْ صَلَٰةٍ أَيْ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَقَبِيلَ يَعْنِي مَا  
 سَلَفَ مِنْ ذُنُوبِكُمْ إِلَىٰ وَقْتِ الْإِيمَانِ وَذَلِكَ بَعْضُ ذُنُوبِهِمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ  
 إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى أَيْ يُعَاقِبُكُمْ إِلَىٰ مُنْتَهَىٰ أَجَالِكُمْ فَلَا يُعَاقِبُكُمْ إِنْ أَجَلَ اللَّهُ  
 إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخِّرْ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ، يَقُولُ آمَنُوا قَبْلَ الْمَوْتِ تَسَلَّمُوا مِنْ  
 الْعَذَابِ فَإِنَّ أَجَلَ الْمَوْتِ إِذَا جَاءَ لَمْ يُؤَخِّرْ وَلَا يُكِينُكُمْ الْإِيمَانُ (٥) قَالَ  
 رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَايَ إِلَّا فِرَارًا ، نَفَارًا  
 وَانْفِرًا عَنِ الْإِيمَانِ (٦) وَإِنِّي كُنْتُ لَمِنَ الدَّاعِيْنَ إِلَىٰ الْإِيمَانِ بِكَ لِتَغْفِرَ لَهُمْ



جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ كَيْلًا يَسْمَعُوا دَعْوِيَّ وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ غَطُّوا  
بِهَا وُجُوهَهُمْ لِيَلَّا يَرَوْهُ وَاصْرَوْا عَلَى كُفْرِهِمْ وَاسْتَكْبَرُوا عَنِ الْإِيمَانِ بِكَ  
اسْتَكْبَرُوا ، (٧) ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ، مُعَلِّنًا بِالْأَعْيَانِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ  
بِأَعْلَى صَوْتِي (٨) ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَكُمْ كَرَرْتُ الْأَدْعَاءَ مُعَلِّنًا \* [حال]  
\* وَاسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ، قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ يُرِيدُ الرَّجُلُ بَعْدَ الرَّجُلِ أَكَلِمَةً  
سِرًّا بَيْنِي وَبَيْنَهُ أَدْعُوهُ إِلَى عِبَادَتِكَ وَتَوْحِيدِكَ (٩) فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ  
إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ، (١٠) يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا [حال] وَذَلِكَ أَنَّ قَوْمَ  
نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا زَمَانًا طَوِيلًا حَبَسَ اللَّهُ عَنْهُمْ الْمُنْتَرِ وَأَعْقَمَ أَرْحَامَ نِسَائِهِمْ  
أَرْبَعِينَ سَنَةً فَهَلَكَتْ أَمْوَالُهُمْ وَمَوَاشِيُهُمْ فَقَالَ لِبَنِي نُوحٍ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ مِنْ  
الشِّرْكِ أَيَّ اسْتَدْعُوا الْغَفِرَةَ بِالتَّوْحِيدِ يُرْسِلُ السَّمَاءَ [المطر] عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا  
رَوَى مُطَرِّفٌ عَنِ الشَّعْبِيِّ أَنَّ عُمَرَ خَرَجَ يَسْتَسْقِي بِئِلْنَابِ فَلَمْ يَرَلْ عَلَى  
الْأَسْتِغْفَارِ حَتَّى رَجَعَ فَقِيلَ مَا [نفى] سَمِعْنَاكَ اسْتَسْقَيْتَ فَقَالَ صَلَبْتُ  
الْعَبِيثَ بِمَجَادِيحِ السَّمَاءِ الَّتِي بِهَا يُسْتَنْزَلُ الْفَطْرُ ثُمَّ قَرَأَ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ  
إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا (١١) وَيَعِدُّكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ  
قَالَ عَطَاءٌ يُكْثِرُ أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ وَيَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ أَنْهَارًا ،  
(١٢) مَا [نفى] لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ، قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَمُجَاهِدٌ لَا

\*) Quae uncis inclusi, inter lineas adscripta leguntur.

\*\*) In margine additum est: يعني أكلهم كل واحد منهم سرًّا على حدة  
على حدة رجلًا بعد رجل ،

تَرَوْنَ لِلَّهِ عِظْمَةً قَالِ سَعِيدُ ابْنِ جُبَيْرٍ مَا نَكُمُ لَا تُعْظِمُونَ آلِلَهَ حَقٌّ.  
عِظْمَتِهِ قَدْ أَلْكَأَيْ لَا تَخَافُونَ لِلَّهِ عِظْمَةً فَتَرْجُوهُ بِعَيْنِي الْخَوْفِ وَالْوَقَارِ  
الْعِظْمَةُ أَسْمَرُ مِنَ الْتَوَقِيرِ وَهُوَ التَّعْظِيمُ وَقَدْ كَلَسَ لَا تُعْرِفُونَ آلِلَهَ حَقًّا  
(\*) وَلَا تَشْكُرُونَ لَهُ نِعْمَةً قَدْ آتَى كَيْسَانَ مَا نَكُمُ لَا تَرْجُونَ فِي عِبَادَةِ  
اللَّهِ أَنْ يُثَبِّبَكُمْ عَلَى تَوْفِيرِكُمْ إِلَيْهِ خَبْرًا [حال] (١٣) وَقَدْ خَلَقَكُمْ  
أَنْشُورًا تَرَاتٍ حَالًا بَعْدَ حَالٍ نَطَقَهُ ثُمَّ عُلِقَهُ ثُمَّ مَضَعَهُ إِلَى تَوَامِرِ الْخَلْقِ  
(١٤) أَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ آلِلَهَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ (\*\*) ضَبَاطًا [حال] (١٥) وَجَعَلَ  
أَنْقَمَرٍ فِيهِنَّ نُورًا، قَالَ كَلَسَ يَعْنِي فِي السَّمَاءِ الدُّنْيَا كَمَا يُقَالُ أَنْبَتَ  
بَنِي تَمِيمٍ وَأَمَّا أَنَّى بَعْضُهُمْ وَفُلَانٌ مُتَوَارٍ [خفى ومستور] فِي دُورِ بَنِي  
فُلَانٍ وَهُوَ فِي دَارٍ وَاحِدَةٍ وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ  
وَجُودَهُمَا إِلَى السَّمَوَاتِ وَتَوَّاهُ الشَّمْسُ وَنُورُ الْقَمَرِ فِيهِنَّ وَأَقْبَبَتْهُمَا إِلَى الْأَرْضِ  
وَيَرَوْنَ هَذَا عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا، مِصْبَاحًا مُصِيبًا  
(١٦) وَاللَّهُ (\*\*) أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا أَرَادَ مُبْتَدَأَ خَلْقِ آدَمَ خَلَقَهُ

\*) In margine: لا تشكرون له ٤ تقديره

\*\*) In margine: قوله طباقًا يقتضى كون بعضها متطبقات على بعض  
فلا فرجة فيها فالملائكة كيف يسكنون قلنا الملائكة ارواح وإيضًا فلعل  
نشار أنها متوازية لا أنها متماسة كبير

\*\*\* In margine: أى أنبت انكّل منه [scrib. منها] لَنَ النطف من  
الأغذية والأغذية من النبات والنبات من الأرض كبير

مِنَ الْأَرْضِ وَالنَّاسِ وَلَهُ وَقَوْلُهُ نَبَأْنَا أَسْمَ جَعَلَ فِي مَوْضِعِ الْمَصْدَرِ أَيْ  
 أَنْبَأْنَا قَالَ لِّلْحَبْلِ مُجَارَةٌ فَتَبَنَّتْ نَبَأْنَا (١٧) ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا بَعْدَ الْمَوْتِ  
 وَبُخِّرْكُمْ مِنْهَا نَوْمَ الْبَعْثِ أَحْيَاءَ أَخْرَاجَا (١٨) وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ  
 بَسَاطَةً فَرَشَهَا وَتَسَطَّهَا لَكُمْ (١٩) لِيَتَسَلَّكُوا مِنْهَا سُبُلًا حِجَابًا طَرِيقًا وَاسِعَةً  
 (٢٠) قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي لَمْ يُجِيبُوا دَعْوِي وَانْتَبَعُوا مِن لِّى بَرْدَهُ  
 مَالَهُ وَلِلَّهِ إِلَّا خَسَارًا يَعْنِي أَنْبَعَ السِّفَاةُ وَالْفَعْرَاءُ الْقَادِرَةُ وَالرُّوسَاءُ  
 الَّذِينَ لَمْ تَزِدْهُمْ كَثْرَةَ الْمَالِ وَالْوَلَدِ إِلَّا ضَلَالًا فِي الدُّنْيَا وَعُقُوبَةً فِي الْآخِرَةِ  
 (٢١) وَمَكْرُوا مَكْرًا كِبَارًا أَيْ كَبِيرًا عَظِيمًا يُقَالُ كَبِيرٌ وَكِبَارٌ بِالتَّخْفِيفِ  
 وَكِبَارٌ بِالتَّشْدِيدِ كُلُّهَا بِمَعْنَى وَاحِدٍ كَمَا يُقَالُ أَمْرٌ عَجِيبٌ وَنَجَابٌ  
 وَبِالتَّشْدِيدِ أَشَدُّ فِي الْمُبَالَغَةِ وَاخْتَلَفُوا فِي مَعْنَى مَكْرِهِمْ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ  
 قَالُوا قَوْلًا عَظِيمًا قَالَ الصَّحَّاحُ افْتَرَوْا عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبُوا رُسُلَهُ وَقِيلَ مَنَعَ  
 الرُّوسَاءُ اتَّبَاعَهُمْ عَنِ الْإِيمَانِ بَنُو حَرْشَوْهُمْ [حَرْشَوْهُمْ in marg.]  
 عَلَى قَلِيلٍ (٢٢) وَقَالُوا (\*) لَهُمْ لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَدًّا [اسم صنم] قَرَأَ أَهْلُ  
 الْمَدِينَةِ وَدًّا بِصَمِّ الْوَاوِ وَالْبَاءُ قُوتٌ بِفَتْحِهَا وَلَا سَوَاعًا (٢٣) وَلَا يَغُوتَ وَيَعُوقُ  
 وَنَسُوا هَذِهِ أَسْمَاءَ آلِهَتِهِمْ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ كَعْبٍ هَذِهِ أَسْمَاءُ قَوْمٍ صَالِحِينَ  
 كَانُوا (\*\*) بَنَى آتَمَ وَنُوحٍ فَلَمَّا مَاتُوا كَانَ لَهُمْ تَبَاعًا يَتَقَتَّدُونَ بِهِمْ

آلِهَتَكُمْ deest in edd. et codd. Etiam in fine horum verborum inter  
 et وَلَا تَذَرُنَّ idem inserunt وَدًّا .

(\*) Sic cod., sed scribendum بَيْنَ, vid. Beidhawi pg. ٣٩٠, lin. 5.

وَبَاخُذُونَ بَعْدَهُمْ (\*) مَأْخِذَهُمْ فِي الْعِبَادَةِ فَجَاءَهُمْ إِبْلِيسُ وَقَالَ لَهُمْ  
لَوْ صَوَّرْتُمْ صُورَهُمْ كَانَ أَنْشَطَ لَكُمْ وَأَشَوْقَ إِلَى الْعِبَادَةِ فَفَعَلُوا ثُمَّ  
نَشَأَ قَوْمٌ بَعْدَهُ فَقَالَ إِبْلِيسُ إِنَّ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَهُمْ  
[النصور] فَعْبَدُوهُمْ [النصور] فَأَبْنَدَاهُ عِبَادَةَ الْآدَمِ كَانَ ذَلِكَ وَسَمِيَتْ تِلْكَ  
الْصُورُ بِهَذِهِ الْأَسْمَاءِ لِأَنَّهُمْ صَوَّرُوهَا عَلَى صُورِ أُولَئِكَ الْقَوْمِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ  
وَقَالَ عَصَاءُ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ صَارَتِ الْآدَمُ الَّتِي كَانَتْ تُعْبَدُ فِي قَوْمِ نُوحٍ  
فِي الْعَرَبِ بَعْدُ [بعد قوم نوح] أَمَّا وَدٌ فَكَانَتْ لِكَلْبٍ بِدُومَةٍ لَجْنَدِلِ  
[اسم حصن] وَأَمَّا سَوَاعٌ فَكَانَتْ لِهَيْدِيلٍ وَأَمَّا يَغُوثٌ فَكَانَتْ لِمِرَادٍ لِبَنِي  
عُثَيْفٍ [عطيف أبو قبيلة من اليمن. in marg.] بِأَجُوفٍ عِنْدَ سَبَا  
وَأَمَّا يَعُونُ فَكَانَ لِسَهْمَدَانَ وَأَمَّا نَسْرٌ فَكَانَتْ لِحَمِيرٍ لِدَالِ لَيْ أَلْكَلَاعِ  
[بالفتح ملك من ملوك اليمن. in marg.] وَكُلُّهُمْ كَانُوا أَسْمَاءَ رِجَالٍ  
صَالِحِينَ مِنْ قَوْمِ نُوحٍ فَلَمَّا هَلَكُوا أَوْحَى الشَّيْطَانُ إِلَى قَوْمِهِمْ أَنْ أَنْصِبُوا  
إِلَى مَا جَلَسَ بِهِمُ الَّتِي كَانُوا يَجْلِسُونَ فِيهَا أَنْصَابًا وَسُمُّهَا بِأَسْمَائِهِمْ فَفَعَلُوا  
فَلَمَّ تُعْبَدُ حَتَّى إِذَا هَلَكَ أُولَئِكَ وَنُسِخَ الْعِلْمُ عِبَدَتْ وَرَوَى عَنِ ابْنِ  
عَبَّاسٍ أَنَّ تِلْكَ الْآدَمَ دَفَنَهَا الطُّوفَانُ وَطَمَّنَا التُّرَابُ فَلَمَّ تَزَلَّ مَدْفُونَةٌ  
حَتَّى أَخْرَجَهَا الشَّيْطَانُ لِشُرْكِي الْعَرَبِ وَكَانَتْ لِلْعَرَبِ أَصْنَامٌ أُخْرُ قُلُلَاتُ  
كَانَتْ لِثَقِيفٍ وَالْعَزَّى لِسُلَيْمٍ وَغَطَفَانَ وَجُشَمَ وَمَنَاتُ لِقُدَيْدٍ وَأَسَافُ

\*) In margine: بطريقهم وخلايقهم جمع للخلق كبير

[اسم صنم] وَقَالَتْ [اسم صنم] وَهَبْ لِيْهِ لَاحِلَ مَكَّةَ\* (٢٤) وَقَدْ أَصْلَوْا  
كَثِيرًا أَيْ صَلَّ بِسَبَبِ الْأَصْنَامِ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ كَقَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ (\*\* رَبِّ  
[وهو قول ابراهيم عمر] إِنِّي أَصْلَحْتُ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ وَقَالَ مُقَاتِلٌ أَصْلَ  
كَبِيرًا ثُمَّ كَثَرُوا مِنَ النَّاسِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا، هَذَا دُعَاءُ عَلَيْهِمْ  
بَعْدَ مَا أَعْلَمَ اللَّهُ نُوحًا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ وَهُوَ قَوْلُهُ (\*\*\*) أَنَّهُ لَنْ يُوْثِقَ  
مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ (٢٥) مِمَّا خَطَبَاتِهِمْ مِنْ خَطَبَاتِهِمْ وَمَا صَلَّ  
وَقَرَأَ أَبُو عَمْرٍو خَضَائِقَهُمْ وَكَلاَهُمَا جَمْعُ خَطِئَةٍ أُغْرِقُوا بِالطُّوفَانِ فَلَدَخِلُوا نَارًا،  
قَالَ الصَّاحُّكَ يَعْنِي فِي حَالَةٍ وَاحِدَةٍ فِي الدُّنْيَا يُغْرَتُونَ مِنْ جَانِبٍ  
وَيُجْرَقُونَ مِنْ جَانِبٍ وَقَالَ مُقَاتِلٌ أُدْخِلُوا النَّارَ فِي الْآخِرَةِ (٢٦) فَلَمْ يَجِدُوا  
لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ثُمَّ يَجِدُوا أَحَدًا يَمْنَعُهُمْ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ  
(٢٧) وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا، أَحَدًا يَدُورُ  
فِي الْأَرْضِ فَيَدْعُبُ وَيَحْجِي فَبَعَثَ مِنَ الدُّورَانِ وَقَالَ الْفَنَيْيُّ أَصْلَهُ مِنَ الدَّارِ  
أَيْ نَازِلًا لِدَارٍ (٢٨) إِنَّكَ إِنْ تَذَرْتَهُمْ بَصُلُوا عِبَادَكَ قَالَ آتَيْنُ عَبْدًا وَالْكَتَبِيُّ  
وَمُقَاتِلٌ كَانَ الرَّجُلُ يَنْطَلِقُ بِإِبْنِهِ إِلَى نُوحٍ فَيَقُولُ أَحَذَرُ هَذَا فَلَدَّهُ

وقيل هذه الاسماء خمسة من اولاد آدم فلما ماتوا قال \*) In margine: ابليس لمن بعدهم لو صورته صورهم فكنتهم تنظرون اليهم ففعلوا فلما ماتوا قال لمن بعدهم كانوا يعبدونهم فعبدوها ولهذا نهى الرسول عن زيارة القبور أولا ثم ان فيها وانما ان زيارتها تذكرة كبير

\*\*) Sur. XIV, 39.

\*\*) Sur. XI, 38.

كَذَّابٌ وَإِنَّ أَبِي حَدَرْنِيهِ فَيَمُوتُ الْكَبِيرُ وَيَنْشَأُ الصَّغِيرُ عَلَيْهِ وَلَا يَلِدُوا  
إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا، قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ كَعْبٍ وَمَعْدِلُ الرَّبِيعِ وَغَيْرُهُمْ إِنَّمَا قَالَ  
نُوحٌ هَذَا حِينَ أَخْرَجَ اللَّهُ كُلَّ مُؤْمِنٍ مِنْ أَصْلَابِهِمْ وَأَرْحَامِهِمْ وَأَعْفَمَ  
أَرْحَامَ نِسَائِهِمْ وَأَيَّسَ أَصْلَابَ رِجَالِهِمْ قَبْلَ الْعَذَابِ بِأَرْبَعِينَ سَنَةً وَقَبِلَ  
بِسَبْعِينَ سَنَةً وَأَخْبَرَ اللَّهُ نُوحًا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ وَلَا يَلِدُونَ مُؤْمِنًا  
(\*) فَجِ دَعَا عَلَيْهِمْ نُوحٌ فَجَابَ اللَّهُ دُعَاءَهُ وَأَهْلَكَهُمْ كُلَّهُمْ وَلَمْ يَكُنْ  
فِيهِمْ صَبِيٌّ وَقَتَ الْعَذَابِ لِأَنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ (\*\*) وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا  
أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنْ قَدْ جَاءَ لَكُمُ الْفَصْلُ مِنْ أَصْحَابِ الْمَوَدَّةِ الْأُولَى  
وَأَسْمُ أَبِيهِ لَمَّا كَانَ بَيْنَ الْمُتَوَشِّلِينَ وَأَسْمُ أُمِّهِ شَمَخَى بِنْتُ نُوحٍ وَكَانَا مُؤْمِنَيْنِ  
وَلَمَّا دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا أَيْ دَارِي وَقَالَ الْأَصْحَاكُ وَالْكَذِّبِي مَسْجِدِي وَقَبِلَ  
سَفِينَتِي وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ هَذَا عَامٌ فِي كُلِّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَصَدَّقَ  
الرَّسْلَ وَلَا تَرِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا هَلَاكًا وَدَمَارًا فَاسْتَجَابَ اللَّهُ دُعَاءَهُ  
فَهَكَّاهُمْ \*

**Sura LXXXI.**

**\* سُورَةُ التَّكْوِيْنِ \***

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ رَوَى عَنْ ابْنِ عَمْرٍو يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى  
مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَنْظُرَ فِي يَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلْيَقْرَأْ إِذَا الشَّمْسُ كَوَّرَتْ قَوْلَهُ تَعَالَى

\*) i. e. تَحْيَيْنُ؛ vid. Fleischer praef. ad 1001 noct., Vol. IX, pg. 21;

Catal. codd. mss. bibl. Sen. Lips. p. 374, Anm. \*\*.

\*\*) Sur. XXV, 39.

(١) إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ قَالَ عَلِيٌّ بْنُ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَظْلَمَتْ  
وَقَالَ قَتَادَةُ وَمُقَاتِلٌ وَالْكَأْبِيُّ ذَهَبَ ضَوْوُهَا وَقَالَ سَعِيدُ بْنُ جُبَيْرٍ غَوَّرَتْ  
وَقَالَ مُجَاهِدٌ اضْمَحَلَّتْ [أزِيلَتْ] وَقَالَ الزَّجَّاجُ لُقْتُ كَمَا تُلْفُ الْعِمَامَةُ  
يُقَالُ كُرْتُ الْعِمَامَةَ عَلَى رَأْسِي أَكُوِّرُهَا كَوْرًا وَكَوَّرْتُهَا تَكْوِيرًا إِذَا لَفَفْتَهَا  
وَأَصْلُ التَّكْوِيرِ جَمْعُ بَعْضِ شَيْءٍ إِلَى بَعْضٍ فَمَعْنَاهُ أَنَّ الشَّمْسَ يُجْمَعُ بَعْضُهَا  
إِلَى بَعْضٍ ثُمَّ تُلْفُ فَإِذَا فُعِلَ بِهَا ذَلِكَ ذَهَبَ ضَوْوُهَا قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ يُكْوَرُ  
إِلَهُ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالْجَوَرِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِي الْجَحْرِ ثُمَّ بَعِثَتْ عَلَيْهَا رَجُلًا  
دَبُورًا فَنُصِرَ مِنْهَا [تَوَقَّدهَا] فَتَصْبِرُ نَارًا رَوَى عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ عَمْرٍ  
قَالَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يُكْوَرَانِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ (٢) وَإِذَا الْجُومُ انْكَدَرَتْ أَيْ  
تَنَاقَرَتْ مِنَ السَّمَاءِ وَتَسَاقَطَتْ [تَفْسِيرُ تَنَاقَرَتْ] (\*) عَلَى الْأَرْضِ يُقَالُ انْكَدَرَ  
الطَّائِرُ أَيْ سَقَطَ عَنْ عَشِيهِ قَالَ الْكَلْبِيُّ وَعِطَاءُ تَقَطَّرَ السَّمَاءُ يَوْمَئِذٍ نُجُومًا  
فَلَا يَبْقَى أَجْمَرٌ إِلَّا وَقَعَ (٣) وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ فَصَارَتْ  
هَبَاءً مُنْبَثًا (٤) وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ وَفِي النُّونِ [دَوْه] لِلْعَوَامِلِ الَّتِي آتَتْ  
عَلَى حَمَلِهَا عَشْرَةَ أَشْهُرٍ وَاحِدَتُهَا عَشْرَاءُ ثُمَّ لَا يَزَالُ ذَلِكَ أَسْمَهَا حَتَّى تَصْعَ  
لِنَتَامٍ سَنَةٍ وَفِي أَنْفُسٍ مَا لَ عِنْدَ الْعَرَبِ عُطِّلَتْ تَرِكَتْ قَلِيلًا بِلا رَاعٍ أَهْلُهَا  
أَهْلُهَا وَكَانُوا [حَال] لِأَزْمِينٍ لِأَنَّنَايَها وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مَا لَ أَتَّجَبُ إِلَيْهِمْ مِنْهَا

(\*) In margine: على الأرض وقال عطاء لأنها في قناديل معلقة بسلاسل  
من النور وتلك السلاسل في أيدي الملائكة فإذا مات من في السماء  
والأرض تساقطت ،

لَمَّا جَاءَهُمْ مِنْ أَهْوَالِ يَوْمِ الْقِيَمَةِ (٥) وَإِذَا الْوُحُوشُ بَعْنَى دَوَابِّ الْبَرِّ  
 حَشِرَتْ جُمِعَتْ بَعْدَ الْبَعْثِ لِيَقْتَتَلَ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَرَوَى عِكْرِمَةُ عَنْ  
 ابْنِ عَبَّاسٍ ذَلِ حَشَرُهَا مَوْتُهَا وَقَدْ حَشَرَ كُلُّ شَيْءٍ أَمُوتَ غَيْرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ  
 فَانْتَهَمَا يُوقَفَانِ [لِلْحِسَابِ] يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَقَالَ أَبُو بِنِ كَعْبٍ اخْتَلَطَتْ  
 (٦) وَإِذَا الْبَحَارُ سُجِّرَتْ قَرَأَ أَهْلُ مَكَّةَ وَالْبَصْرَةَ بِالتَّخْفِيفِ وَقَرَأَ الْباقُونَ  
 بِالتَّشْدِيدِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ أُوقِدَتْ فَصَارَتْ نَارًا تَضْطَرُّمُ وَقَالَ مُجَاهِدٌ  
 وَمُقَاتِلٌ يَعْنِي نُجِّرَ بَعْضُهَا فِي بَعْضٍ الْعَذَابُ وَالْمِلْحُ فَصَارَتْ الْبَحُورُ كُلُّهَا  
 بَحْرًا وَاحِدًا \*) وَقَالَ الْكَلْبِيُّ وَهَذَا [قَوْلُ الْكَلْبِيِّ] أَيْضًا مَعْنَاهُ وَالْمُسْجُورُ  
 الْمَسْلُوقُ وَقِيلَ صَارَتْ مِبَاهِقًا بَحْرًا وَاحِدًا مِنَ الْحَمِيمِ لِأَهْلِ النَّارِ وَقَالَ  
 الْحَسَنُ يُبَيِّنُ وَهُوَ قَوْلُ قَتَادَةَ قَالَ ذَهَبَ مَا هَا فَلَمْ تَبْقَ فِيهَا قَطْرَةٌ  
 رَوَى أَبُو الْعَالِيَةِ عَنْ أَنَسٍ بَنِ كَعْبٍ قَالَ سِتُّ آيَاتٍ قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَمَةِ  
 بَيْنَمَا النَّاسُ فِي أَسْوَاقِهِمْ إِذْ ذَهَبَ صَوْنُ الشَّمْسِ فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ تَنَاقَرَتِ  
 النُّجُومُ فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ وَقَعَتِ الْجِبَالُ عَلَى الْأَرْضِ فَتَحَرَّكَتْ وَأَصْطَرَبَتْ  
 وَفُزَعَتِ الْجُّنُّ إِلَى الْإِنْسِ وَالْإِنْسُ إِلَى الْجِنِّ وَأَخْتَلَطَتِ الدَّوَابُّ وَالطَّيْرُ  
 وَالْوُحُوشُ وَمَاجَ بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ فَذَلِكَ قَوْلُهُ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ  
 اخْتَلَطَتْ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ وَإِذَا الْبَحَارُ سُجِّرَتْ ذُلَا فِي نَارٍ تَنَاجَجُ قَالَ  
 فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ تَحَدَّصَتِ الْأَرْضُ صَدْعَةً وَاحِدَةً إِلَى الْأَرْضِ السَّابِعَةِ  
 السُّفْلَى وَالْإِلَهُ السَّابِعَةُ الْعُلْيَا فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ جَاءَهُمُ الرِّيحُ

\*) Quae sequuntur non sunt sana. excludisse aliquid videtur.



فَأَمَّا تَنَّهُمْ وَعَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَيْضًا قَالَ هِيَ أَثْنَتَا عَشْرَةَ خَصْلَةً [علامات القيمة]  
سِتٌّ فِي الدُّنْيَا وَسِتٌّ فِي الْآخِرَةِ وَهِيَ مَا ذُكِرَ مِنْ بَعْدِ (٧) وَإِذَا أَلْفُ نَفُوسٍ  
زُوجَتْ رَوَى النُّعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ أَنَّهُ سِئِلَ عَنْ هَذِهِ  
الْآيَةِ فَقَالَ يُقَرَّنُ بَيْنَ الرَّجُلِ الصَّالِحِ مَعَ الرَّجُلِ الصَّالِحِ فِي الْجَنَّةِ وَيُقَرَّنُ مَا  
بَيْنَ الرَّجُلِ السَّوِّءِ مَعَ الرَّجُلِ السَّوِّءِ فِي النَّارِ وَهَذَا قَوْلُ عِكْرَمَةَ وَقَالَ الْحَسَنُ  
وَقَتَادَةُ لُحِقَ كُلُّ أَمْرَةٍ بِشَبِيعَتِهِ الْيَهُودُ بِالْيَهُودِ وَالنَّصَارَى بِالنَّصَارَى قَالَ  
الرَّبِيعُ بْنُ خَبِثَةَ بُحِشِرَ الرَّجُلُ مَعَ صَاحِبِ عَمَلِهِ وَقَبِلَ زُوجَتْ [قُرُنَتْ]  
النَّفُوسُ بِأَعْمَالِهَا وَقَالَ عَطَاءٌ وَمَقَاتِلُ زُوجَتْ نَفُوسُ الْمُؤْمِنِينَ بِالْخَوَرِ الْعَيْنِ  
وَقُرُنَتْ نَفُوسُ الْكَافِرِينَ بِالشَّيَاطِينِ وَرَوَى عَنْ عِكْرَمَةَ قَالَ وَإِذَا النَّفُوسُ  
زُوجَتْ رُدَّتِ الْأَرْوَاحُ فِي الْأَجْسَادِ (٨) وَإِذَا أَلْمُودَوْدَةُ فِي الْجَارِيَةِ الْمَدْفُونَةِ  
حَيَّةٌ سَمِيَتْ بِذَلِكَ لَمَّا يُطْرَحُ عَلَيْهَا مِنَ التُّرَابِ فَيُودَّهَا أَيْ يُثْقِلُهَا حَتَّى  
تَمُوتَ وَكَانَتْ الْعَرَبُ تَدْفِنُ الْبَنَاتِ حَيَّةً مَخَافَةَ الْعَارِ وَالْحَاجَةِ يَقَالُ وَأَنْ يَأْذَ  
وَأَذَا فَهُوَ وَاعِدٌ وَالْمَفْعُولُ مَوْدُودٌ رَوَى عِكْرَمَةُ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ كَانَتْ الْمَرْأَةُ فِي  
الْجَاهِلِيَّةِ إِذَا حَمَلَتْ وَكَانَ أَوَانٌ وَلِادِّهَا حَفَرَتْ حُفْرَةً فَتَمَخَّصَتْ عَلَى رَأْسِ  
الْحُفْرَةِ فَإِنْ وَلَدَتْ جَارِيَةً رَمَتْ بِهَا فِي وَسْطِ الْحُفْرَةِ وَإِنْ وَلَدَتْ غُلَامًا  
حَبَسَتْهُ سِئَلْتُ (٩) بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ قَرَأَ الْعَامَّةُ عَلَى الْفِعْلِ الْمَجْهُولِ فِيهِمَا  
وَأَبُو جَعْفَرٍ يَقْرَأُ قُتِلَتْ بِالتَّشْدِيدِ وَمَعْنَاهُ تُسَلُّ الْمَوْدَعَةُ فَيُقَالُ لَهَا بِأَيِّ  
ذَنْبٍ قُتِلَتْ وَمَعْنَى سُؤْلِهَا تَوْبِيخُ قَاتِلِهَا لِأَنَّهَا تَقُولُ قُتِلْتُ بِغَيْرِ ذَنْبٍ  
وَرَوَى أَنَّ جَابِرَ بْنَ زَيْدٍ كَانَ يَقْرَأُ وَإِذَا الْمَوْدَعَةُ سَأَلَتْ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ

وَمِثْلَهُ قَرَأَ أَبُو الصُّحَايِ (١٠) وَإِذَا الصُّحُفُ [الثالث] نُشِرَتْ قَرَأَ أَهْلُ  
 الْمَدِينَةِ وَالشَّامِ وَعَاصِمٌ وَيَعْقُوبُ نُشِرَتْ بِالْخَفِيفِ وَقَرَأَ الْآخَرُونَ بِالتَّشْدِيدِ  
 لِقَوْلِهِ \* يَتْلُو خُفًّا مَنَشْرَةً يَعْنِي حَكَفَ الْأَعْمَالِ تُنْشَرُ لِلْحِسَابِ (١١) وَإِذَا  
 السَّمَاءُ [الرابع] كُشِطَتْ قَالَ الْقَرَاءُ فُرِعَتْ فَطُويَتْ وَقَالَ الرَّجَاجُ فَلِعَبَتْ  
 كَمَا يُقْلَعُ السَّقْفُ وَقَالَ مِقَاتِلٌ تُكْشَفُ عَنْ مَنْ فِيهَا وَمَعْنَى الْكَشِطِ رَفَعَهُ  
 شَيْئًا عَنْ شَيْءٍ قَدْ غَطَّاهُ كَمَا يُكْشَطُ الْجِلْدُ عَنِ الشَّاهِ (١٢) وَإِذَا الْجَحِيمُ  
 [الخامس] سُعِرَتْ قَرَأَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ وَالشَّامِ وَحَفْصٌ عَنْ عَاصِمٍ سُعِرَتْ  
 بِالتَّشْدِيدِ وَقَرَأَ الْبَاقُونَ بِالْخَفِيفِ أَيْ أُوقِدَتْ لِأَعْدَاءِ اللَّهِ تَعَالَى (١٣) وَإِذَا  
 الْجَنَّةُ [السادس] أُرْلِفَتْ قُرِبَتْ لِأَوْلِيَاءِ اللَّهِ تَعَالَى (١٤) عَلِمَتْ عِنْدَ ذَلِكَ  
 نَفْسُ كُلِّ نَفْسٍ مَا أَحْضَرَتْ مِنْ خَيْرٍ وَشَرٍّ هَذَا جَوَابُ لِقَوْلِهِ إِذَا الشَّمْسُ  
 كُوِّرَتْ وَمَا بَعْدَهَا (١٥) فَلَا أَقْسِمُ بِالْخُنُسِ لَا زَايِدَةٌ مَعْنَاهُ أَقْسِمُ بِالْخُنُسِ  
 (١٦) الْجَوَارِ الْكُنُسِ قَالَ قَتَادَةُ فِي الْجَوْمِ تَبْدُو [تظهر] بِاللَّيْلِ وَالْخُنُسِ  
 [تغيب] بِالنَّهَارِ فَتَخْفَى وَلَا تُرَى وَعَنْ عَلِيٍّ أَيْضًا أَنَّهَا الْكَوَاكِبُ الْخُنُسُ  
 بِالنَّهَارِ وَلَا تُرَى وَتَكُنُسُ تَأْوِي إِلَى مَجَارِيهَا وَقَالَ فِي الْجَوْمِ الْخُمْسَةُ زُحَلُ  
 وَالْمُسْتَرَى وَالْمِرْبِخُ وَالزُّقْرَةُ وَعُطَارِدُ الْخُنُسِ فِي مَجَارِيهَا أَيْ تَرْجِعُ وَرَاءَهَا  
 وَتَكُنُسُ تَسْتَتِرُ وَقَدْ اخْتَفَاهَا وَغُرِبَهَا كَمَا تَكُنُسُ الطَّيْأَةُ فِي مَغَارِهَا وَقَالَ  
 ابْنُ زَيْدٍ مَعْنَى الْخُنُسِ أَنَّهَا الْخُنُسُ أَيْ تَتَأَخَّرُ عَنْ مَطَالِعِهَا وَلَهَا فِي كُلِّ

يَتْلُو خُفًّا مُطَهَّرَةً: 2, et Sur. XC VIII, 2: يَتْلُو خُفًّا مَنَشْرَةً: 52, Sur. LIV, \*

عَلِمَ تَخَارُ وَتَتَخَارُ عَنْ تَجْجِيلِ ذَلِكَ الطَّلُوعِ تَخْنِسُ عَنْهُ وَالْكُنُوسُ أَى  
تَكْنِسُ [تستتِر] بالغُهاَر فلا تُرى وَرَوَى الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ عَنْ عَبْدِ  
اللَّهِ أَنَّهَا فِي الْوَحْشِ وَقَالَ سَمِيدُ بْنُ جَبْرِ فِي الطَّبَايِعِ وَفِي رِوَايَةِ الْعَوْفِيِّ  
عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَأَصْلُ الْكُنُوسِ الرُّجُوعُ إِلَى وِرَاءِ وَالْكُنُوسُ أَنْ تَسَارِيَ إِلَى  
مَكَانِهَا وَفِي الْمَوْضِعِ الَّتِي تَأْتِي إِلَيْهَا الْوُحُوشُ (١٧) وَاللَّيْلُ إِذَا حَسَّسَ  
قُلُوبَ الْخَيْلِ أَقْبَلَ بِظُلَامِهِ وَقَالَ آخَرُونَ أَذْهَبَ تَقُولُ الْعَرَبُ حَسَّسَ اللَّيْلُ  
وَسَعَّسَ إِذَا أَذْهَبَ وَلَمْ يَبْقَ مِنْهُ إِلَّا الْبَسِيرُ (١٨) وَالصُّبْحُ إِذَا تَنَقَّسَ  
أَقْبَلَ وَيُرَى أَوَّلُهُ وَقِيلَ أَمْنَدَ وَارْتَفَعَ (١٩) أَنَّهُ يَعْنِي الْقُرْآنَ لَقَوْلِ رَسُولِ كَرِيمٍ  
يَعْنِي جِبْرَائِيلَ أَى نَزَلَ بِهِ جِبْرَائِيلُ عَنِ اللَّهِ عَزَّ وَجَدَّ (٢٠) ذِي قُوَّةٍ وَكَانَ  
مِنْ قُوَّتِهِ أَنَّهُ أَفْلَحَ قَرِيْبَاتٍ قَوْمٍ لَوْطٍ مِنَ الْمَاءِ الْأَسْوَدِ وَجَمَّهَا عَلَى جَنَاحِهِ  
وَرَفَعَهَا إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ فَلَبَّهَا وَأَنَّهُ أَبْصَرَ إِبْلِيسَ يُكَلِّمُ عِيسَى عَلَى بَعْضِ  
عُقَابِ الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ فَتَفَاحَهُ جَنَاحُهُ تَرَبَّهَ أَفْهَاهُ إِلَى أَفْصَى جَبَلٍ بِالْهِنْدِ  
وَأَنَّهُ صَاحٍ صَاحَةً يَثْمُونَ فَاصْبَحُوا جَائِعِينَ وَأَنَّهُ يَهْبِطُ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ  
وَيَصْعَدُ فِي أَسْرَعٍ مِنَ الطَّرْفَةِ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِيٍّ (\*) فِي الْمَذْنُونَةِ  
(٢١) مُطْلَعٌ ثُمَّ أَى فِي السَّمَاءِ تُطْبِعُهُ الْمَلَائِكَةُ مِنْ طَاعَةِ الْمَلَائِكَةِ إِيَّاهُ أَنَّهُمْ  
فَتَحُّوا أَبْوَابَ السَّمَوَاتِ لَيْلَةَ الْمِعْرَاجِ بِقَوْلِهِ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّيْهِ وَسَلَّمُ وَقَدْ حَزَنَتْهُ  
لِجَنَّةِ أَبْوَابِهَا بِقَوْلِهِ آمِينَ عَلَى وَحْيِ اللَّهِ وَرِسَالَتِهِ إِلَى أَنْبِيَائِهِ (٢٢) وَمَا

\*) In margin: المكين ذو الجاه .

صَاحِبُكُمْ بِمَاجْنُونٍ يَقُولُ لِأَهْلِ مَكَّةَ وَمَا صَاحِبُكُمْ يَعْنِي مُحَمَّدًا صَلَّعُمْ  
بِمَاجْنُونٍ وَهَذَا أَيْضًا مِنْ جَوَابِ الْقَسَمِ أَقْسَمُ عَلَى أَنَّ الْقُرْآنَ نَزَلَ بِهِ  
جَبْرِئِيلُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا لَيْسَ كَمَا يَقُولُ أَهْلُ مَكَّةَ وَذَلِكَ أَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّهُ  
مَاجْنُونٌ وَمَا يَقُولُهُ مِنْ عِنْدِ نَفْسِهِ (٢٣) وَلَقَدْ رَأَاهُ بِعْنَى رَأَى النَّبِيُّ صَلَّعُمْ  
جَبْرِئِيلَ عَمَ عَلَى صُورَتِهِ بِالْأَفْئِ الْمَيِّبِ وَهُوَ الْأَفْئِ الْأَعْلَى مِنْ نَاحِيَةِ  
الْمَشْرِقِ قَالَ مَجَاهِدٌ وَقَتَادَةُ رَوَى عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
صَلَّعُمْ لَجَبْرِئِيلَ إِنِّي أُحِبُّ أَنْ أَرَاكَ فِي صُورَتِكَ الَّتِي تَكُونُ فِيهَا فِي السَّمَاءِ  
قَالَ لَنْ تَقْوَى عَلَى ذَلِكَ قَالَ بَلَى قَالَ فَابْنَ تَشَاءُ أَنْ أَتَّخِذَ لَكَ قَالَ  
بِالْأَفْطَحِ قَالَ لَا يَسْعَى قَالَ فَبِمَنْ قَالَ لَا يَسْعَى قَالَ فَبِعَرَفَاتٍ قَالَ ذَلِكَ  
بِالْحَرَى أَنْ تَسْعَى فَوَاعِدَهُ خَرَجَ النَّبِيُّ عَمَ لِلْوَقْتِ فُلَا هُوَ بِجَبْرِئِيلَ قَدْ  
أَقْبَلَ مِنْ جَبَلِ عَرَفَاتٍ بِخَشْخَشَةٍ [صَوْتِ السَّلَاحِ] وَكَأَنَّكَ [سَدَّة] قَدْ مَلَأَ  
مَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَرَأْسُهُ فِي السَّمَاءِ وَرِجْلَاهُ فِي الْأَرْضِ فَلَمَّا رَأَاهُ كَبَّرَ  
النَّبِيُّ صَلَّعُمْ وَخَرَّ مَغْشِيًا عَلَيْهِ قَالَ فَاتَّخَوَّلَ جَبْرِئِيلُ فِي صُورَتِهِ فَصَمَّ إِلَى  
صَدْرِهِ وَقَالَ يَا مُحَمَّدُ لَا تَخَفْ فَكَيْفَ لَوْ رَأَيْتَ إِسْرَافِيلَ وَرَأْسَهُ مِنْ تَحْتِ  
الْعَرْشِ وَرِجْلَاهُ فِي نُحُومِ السَّابِعَةِ وَإِنَّ الْعَرْشَ لَعَلَى كَاهِلِهِ وَإِنَّهُ لَيَتَّصِلُ  
[لَيَصْغُرُ] أَحْبَابًا مِنْ مُخَافَةِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ حَتَّى يَصْبِرَ مِثْلَ الْوَصْعِ يَعْنِي  
الْعَصْفُورَ حَتَّى مَا يَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ إِلَّا عَظَمَتُهُ (٢٤) وَمَا هُوَ يَعْنِي مُحَمَّدًا عَمَ  
عَلَى الْغَيْبِ أَيْ عَلَى الْوَحْيِ وَخَبَرِ السَّمَاءِ وَمَا أُطْلِعَ عَلَيْهِ مِمَّا كَانَ غَائِبًا  
عَلَيْهِ مِنَ الْأَنْبَاءِ وَالْقِصَصِ بَطْنَيْنِ قَرَأَ أَهْلُ مَكَّةَ وَالْبَصْرَةَ وَالْكُفَّاءَ بِالْظَّاءِ

أَيُّ مُتَّهَمٍ يُقَالُ فَلَانٌ يُظَنُّ بِمَالٍ وَزِنٌ أَى يَتَّهَمُ بِهِ وَالظَّنُّ التُّهْمَةُ وَقُرَأَ  
 الْآخَرُونَ بِالضَّادِ أَى بِبَخْبِيلٍ يَقُولُ [اللَّهُ] أَنَّهُ يَأْتِيهِ [النَّبِيُّ عَمْر] عِلْمُ  
 الْغَيْبِ فَلَا يَبْخُلُ بِهِ عَلَيْهِمْ بَلْ يَعْلَمُكُمْ وَيُخَيِّرُكُمْ بِهِ وَلَا يَكْتُمُهُ كَمَا  
 يَكْتُمُ الْكَاهِنُ مَا عِنْدَهُ حَتَّى يَأْخُذَ عَلَيْهِ حُلُونًا تَقُولُ الْعَرَبُ ضَنْنْتُ  
 بِالشَّيْءِ بِكَسْرِ النُّونِ أَضُنُّ بِهِ ضِنَانًا وَضَنَانَةً فَأَنَا ضَنِينٌ أَى خَبِيلٌ  
 (٢٥) وَمَا هُوَ يَعْنَى الْقُرْآنَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ قَالَ الْكَلْبِيُّ يَقُولُ إِنَّ  
 الْقُرْآنَ لَيْسَ بِشِعْرِ وَلَا كِهَانَةٍ كَمَا ذَلَّتْ قُرَيْشٌ (٣١) فَأَيَّنَ تَذْهَبُونَ أَى  
 تَعُولُونَ عَنْ هَذَا الْقُرْآنِ وَفِيهِ الشِّفَاءُ وَالْبَيَانُ قَالَ الرَّجَاجُ أَى طَرِيقُ  
 تَسْلُكُونَ [تَذْهَبُونَ] أَبَيَّنَ مِنْ هَذِهِ الطَّرِيقَةِ الَّتِي قَدْ بَيَّنَّتْ لَكُمْ ثُمَّ  
 قَالَ (٢٧) إِنَّ هُوَ أَى مَا الْقُرْآنُ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ مَوْعِظَةٌ لِلْخَلْقِ أَجْمَعِينَ  
 (٢٨) لِيَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ أَنْ يَتَّبِعَ الْحَقُّ وَيُقِيمَ عَلَيْهِ (٣١) وَمَا  
 تَشَاهَدُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ أَعْلَمَهُمْ أَنَّ الْمَشْيِئَةَ فِي التَّوْفِيقِ  
 إِلَيْهِ وَأَنَّهُمْ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى ذَلِكَ إِلَّا بِمَشْيِئَةِ [تَوْفِيقِ] اللَّهِ وَفِيهِ أَعْلَامٌ أَنَّ  
 أَحَدًا لَا يَعْمَلُ خَيْرًا إِلَّا بِتَوْفِيقِ اللَّهِ وَلَا شَرًّا إِلَّا بِحِذْلَانِهِ ٥

# Sura XCV.

\* (سُورَةُ التِّينِ) \*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَالْحَسَنُ

سورة والتين مكتبة وجميعها محكم ألا آية واحدة فانها \*

ومجاهد وإبراهيم وعطاء بن أن رباح ومقاتل والكلبي هو تينكم هذا الذي تأكلون وزيتونكم هذا الذي تَعَصِرُونَ منه الزيت قيل خصّ النبيين بالقسم لأنه فاكهة مُخْلِصَة لا عَجَم لها تُشْبِهُ فواكه الجنة والزيتون شجرة مباركة جاء به الحديث وهو ثمرٌ ودُقْنٌ يصلح للاصطباغ والاصطباح [المصباح] وقال عكرمة بن جيلان قال قتادة النبي للجبلى الذي عليه دَمَشْقُ والزيتون للجبلى الذي عليه بيت المقدس لأنهما يُنْبَتَانِ النبيين والزيتون وقال الضحاك هما مسجدان بالشام قال ابن زيد النبيين مسجد دمشق والزيتون مسجد بيت المقدس وقال محمد بن كعب النبيين مسجد أصحاب الكهف والزيتون مسجد آلِ يَسَاءَ (٢) وَطُورِ سِينِينَ يعنى للجبلى الذى كلم الله موسى عمر عليه وذكر معناه على قوله (\*) وَشَجَرَةٌ تَخْرُجُ مِنْ طُورِ (\*) سَيْنَاءَ (٣) وَقَدْ أَلْبَدِ الْأَمِينِ أَى لِلْأَمِينِ يعنى مَكَّةَ يَأْمَنُ فِيهِ النَّاسُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَالْإِسْلَامِ هذه أقسام [جمع قسم] والمقسم عليه (٤) لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ أَعْدَلِ قَامَةٍ وَأَحْسَنِ صُورَةٍ وذلك أنه خلق كل حيوانٍ مُنَكَّبًا على وجهه ألا الإنسان خلقه مَدِيدَ الْقَامَةِ يَتَنَاوَلُ مَأْكُولَهُ بِيَدِهِ مَرِيئًا بالعقل والتنبير (٥) ثُمَّ رَدَدْنَاهُ

نسخت وفي قوله تعالى ليس الله باحكم للأكمين ومعناها حلّ عنهم ودَعَمَهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فنسخ معناها بآية السيف مفسر

\*) Sur. XXIII, 20.

وسينين وسيناء اسمان لمكانة والسينين الحسن بلغة \*\*) In margine: للبيشة وقيل ذو الشجرة وليس نعتًا للطور لإضافته إليه كبير

[الانسان] أَسْفَلَ سَافِلِينَ يريد الى الهَرَمِ وَأَرْدَلَ الْعَرَّ فينقص عقله [الانسان] ويضعف بدنه [الانسان] والسافلون هم الضعفاء والزَمَنِي والأطفال فالشيخ الكبير أسفل من هؤلاء جميعاً وَمَنْ قال بالقول الأوّل قال رددناه [الانسان] أسفل سافلين فزال عقلهم فلا يكتب لهم حسنة لأنهم كانوا مؤمنين لكن لم يكن لهم عمل صالح في طاعة ولأجل ذلك لا يكتب لهم حسنة بعد زوال [كناه] عقولهم ألا الذين آمنوا وعملوا الصالحات فانه يكتب لهم بعد الهَرَمِ [قوجه] الحَرْفِ مثل الذي كانوا يعملون في حال الشباب والصحة قال الحسن ومجاهد وتنادى يعنى ثم رددناه الى النار يعنى الى أسفل سافلين لأن جهنم بعضها أسفل من بعض قال أبو العالية يعنى الى النار في شر صورة في صورة خنزير ثم استثنى فقال (٦) إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فأنهم لا يُرَدُّون الى النار وأسفل سافلين نكرة تعم للنس كما تقول فلان أكرم قائم وفي مصحف عبد الله أسفل السافلين وقال ابن عباس ثم نفر رُدُّوا الى أَرْدَلَ الْعَمْرِ على عهد رسول الله صلعم فانزل الله عذرهم وأخبرهم أن لهم أجر الذي عملوا قبل ان تذهب عقولهم قال عكرمة لا يضر هذا الشيخ كبره إِنْ خَنِمَ اللَّهُ لَهُ بِأَحْسَنِ ما كان يَعْمَلُ وروى عن عاصم الأحول عن عكرمة عن ابن عباس فقال ألا الذين آمنوا وعملوا الصالحات ألا الذين قرءوا القرآن وقال ومن قرأ القرآن لم يرد الى أَرْدَلَ الْعَمْرِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ غَيْرُ مَقْطُوعٍ لأنه يكتب له كصالح ما كان يعمل قال الضحاك أجر بغير عمل ثم قال الزمأ

لِلْحَاجَةِ (٧) قَبَا يَكْدُبُكَ أَيُّهَا الْإِنْسَانُ بَعْدَ أَيِّ بَعْدَ هَذِهِ لِلْحَاجَةِ وَالْبِرْهَانِ  
بِالَّذِينَ بِالْحِسَابِ وَالْجَزَاءِ الْمَعْنَى أَلَّا تَتَفَكَّرَ فِي صُورَتِكَ وَشَبَابِكَ وَهَرَمِكَ فَتَتَعَبَّرَ  
وَتَقُولَ إِنَّ الَّذِي فَعَلَ ذَلِكَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَبْعَثَنِي وَجَسَابَنِي فَمَا الَّذِي  
يَكْدُبُكَ بِالْحِجَازَةِ بَعْدَ هَذِهِ لِلْحَاجَةِ (٨) أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَكْبَرَ لِلْحَاسِبِينَ بِأَقْصَى  
الْقَاضِينَ قُلْ مَقَاتِلْ بِحُكْمِ بَيْنِكَ وَبَيْنَ أَهْلِ التَّنْذِيلِ بِكَ يَا مُحَمَّدُ وَرُبَّنَا  
أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ قَرَأَ وَالتَّيْنِ وَالزَّيْتُونِ فَانْتَهَى إِلَى آخِرِهَا أَلَيْسَ  
اللَّهُ بِأَكْبَرَ لِلْحَاسِبِينَ فَلْيَقُلْ بَلَى وَأَنَا عَلَى ذَلِكَ مِنَ الشَّاعِدِينَ رَوَى عَنْ  
عَدِيِّ قَالَ سَمِعْتُ الْبَرَاءَ يُخْبِرُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ فِي سَفَرٍ فَقَرَأَ فِي  
الْعِشَاءِ فِي أَحَدِي الرُّكْعَتَيْنِ بِالتَّيْنِ وَالزَّيْتُونِ ❦

**Sura CI.**

**\* سُورَةُ الْقَارِعَةِ \***

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) الْقَارِعَةُ [مَبْنِئاً] مِنْ أَسْمَاءِ الْفَيْمَةِ لِأَنَّهَا  
تَقْرَعُ الْقُلُوبَ بِالْفَرْعِ مَا الْقَارِعَةُ [خَبَرٌ] تَهْوِيلٌ وَتَعْظِيمٌ (٢) وَمَا أَدْرَاكَ مَا  
الْقَارِعَةُ (٣) يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ الْفَرَاشُ الطَّيْرُ الَّتِي تَرَاهَا  
تَتَهَافَتُ [تَتَسَاقَطُ] فِي النَّارِ وَالْمَبْثُوثُ الْمَفْرَقُ قَالَ الْفَرَّاءُ كَفُوعُهُ الْجَرَادُ شَبَهَ  
[اللَّهُ] النَّاسَ عِنْدَ الْبَعْثِ بِهَا يَجُوجُ بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ وَيُرْكَبُ بَعْضُهُمْ  
بَعْضًا مِنَ الْهَوْلِ كَمَا قَالَ (\*) كَانَهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ (٤) وَتَكُونُ الْجِبَالُ  
كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ كَالصُّوفِ الْمُنْدُوفِ (٥) فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ رَجَعَتْ

\*) Sur. LIV, 7.



حسَنَاتِهِ فَهُوَ فِي عَيْشَةٍ رَاصِيَةٍ مَرْضِيَّةٍ فِي الْجَنَّةِ قَالَ الرَّجَّاجُ ذَاتَ رِضَى  
يَرْضَى صَاحِبُهَا (٤) وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ رَجَحَتْ سِيَّانَتُهُ عَلَى حَسَنَاتِهِ  
فَأَمَّهُ هَآوِيَةً مَسْكَنُهُ النَّارُ سُمِّيَ الْمَسْكَنُ أَمَّا لِأَنَّ الْأَصْلَ فِي السَّكُونِ الْأَمَّهَاتِ  
وَالهَآوِيَةِ اسْمٌ مِنْ أَسْمَاءِ جَهَنَّمَ وَهِيَ الْمَهْوَاةُ لَا يُدْرِكُ قَعْرُهَا وَقَالَ قَتَادَةُ هِيَ  
كَلِمَةٌ عَرَبِيَّةٌ كَانَ الرَّجُلُ إِذَا وَقَعَ فِي أَمْرٍ شَدِيدٍ يُقَالُ قَوَّتَ أَمَّهُ وَقِيلَ  
أَرَادَ أَمَّ [أَنَّهُ] رَأْسُهُ يَعْنِي أَنَّهُمْ يَهْوُونَ فِي النَّارِ عَلَى رُؤُسِهِمْ وَإِلَى هَذَا  
التَّأْوِيلِ ذَهَبَ قَتَادَةُ وَأَبُو صَالِحٍ (٥) وَمَا أَذْرَاكَ مَا عِيَّةٌ يَعْنِي الْهَآوِيَةَ مَا هِيَ  
أَدْخَلَ الْهَاءَ فِيهَا لِتُؤْتَى فَرَّ فَسَرَهَا فَقُلْ (٦) نَارٌ حَامِيَّةٌ أَيْ حَارَّةٌ قَدْ  
انْتَهَى حَرُّهَا

## 2. Hariri.

### Epistola Sinica et Schinica.

(A = Cod. 91. — B = Cod. 79. — C = Cod. Lips.)

(١) هَذِهِ رِسَالَةٌ سِينِيَّةٌ أَنْشَأَهَا إِلَى سَيِّفِ السُّلَاطِينِ وَهِيَ بِاسْمِ (٢) الْقُدُّوسِ  
أَسْتَقْنِجْ ، وَبِاسْمِ عَالِيهِ (٣) أَسْتَنْجِجْ ، سِرَّةُ سَيِّدِنَا (٤) الْأَصْفَهَسَلَارِ السَّيِّدِ  
(٥) النَّفِيسِ سَيِّدِ الرُّؤَسَاءِ سَيِّفِ السُّلَاطِينِ ، (٦) حَرَسَتْ نَفْسَهُ ، وَاسْتَنْتَارَتْ

1) Inscriptionem B., qui epistolas inverso ordine profert, hanc exhibet:

B. السَّيِّدِ الْقُدُّوسِ 2) — رِسَالَةٌ تَنْتَضِمُنْ أَسْمِيَّاتِ غَيْرِ الْمُعْجَمَةِ

3) Glossa interlinearis Cod. A.: السَّيِّدِ in margine habet A. —

4) C. الْأَصْفَهَسَلَارِ 5) gl. A.: اسْمُ الْمُرْسَلِ إِلَيْهِ — أَطْلُبُ النُّجَاحَ

6) gl. A.: حَفِظَتْ

شَمْسُهُ ٦ (٧) وَأَتَسَقُّ الْأُنْسُ ٨ (٨) وَبَسَقَ غَرْسُهُ ٩ (٩) أَسْتَمَالُهُ الْجَائِسُ ١٠ وَمَسَاقَةُ  
الْأَنْبَسِ ١١ وَمُسَاعَدَةُ الْكَسِيرِ ١٢ (١٠) وَالسَّامِبِ ١٣ وَمُؤَاثَةُ السَّكْبَةِ ١٤ وَالنَّسِيبِ ١٥  
وَالسَّيْبَانَةُ تَسْتَدْعِي اسْتِدَامَةً ١٦ (١١) السَّنَنِ ١٧ (١٢) وَجِرَاسَةُ الرَّسْمِ الْحَسَنِ ١٨  
وَسَمِعْتُ بِالْأَمْسِ تَدَارُسَ ١٩ (١٣) الْأَلْسَنِ ٢٠ سَلَاةَ خَنْدَرِيْسِهِ ٢١ (١٤) وَسَلَّسَالَ  
كُوَيْسِهِ ٢٢ وَتَحَاسِبَنَّ مَجْلِسَ ٢٣ (١٥) مَسَرَّتِهِ ٢٤ وَأَحْسَانَ مُسَمِعَةٍ ٢٥ (١٦) سِنَارَتِهِ ٢٦  
فَاسْتَسْلَفْتُ السَّرَّاءَ ٢٧ (١٧) وَتَوَسَّعْتُ الْإِسْتِدْعَاءَ ٢٨ (١٨) وَسَوَّقْتُ نَفْسِي  
(١٩) بِالْإِحْتِسَاءِ ٢٩ (٢٠) وَمُؤَانَسَةِ الْجَاسَاءِ ٣٠ وَجَلَسْتُ ٣١ (٢١) أَسْتَقْرَى السَّبِيلَ ٣٢  
وَأَسْتَطْلِعَ الرُّسْلَ ٣٣ (٢٢) وَأَسْتَطْرِفُ تَنَاسِيَّ أَسْمَى ٣٤ (٢٣) وَأُسَامِرُ الْمَوَاسِرَ  
لِالسَّيْحَالَةِ ٣٥ (٢٤) وَتَمَى ٣٦

نظم

7) gl. A.: وتكامل. C. inverso ordine habet: أي نَمَ. gl. B.: اجتمع وتكامل.

— أمالة: gl. A.: 9) — طال: gl. A.: 8) — وبسق غرسه وأتسق أنسه

وَأَسْتَحْفَاطَ 12) — A. السَّنَنِ 11) — المسلوب العريان: gl. A.: 10)

الشرب السهل: gl. A.: C. 14) وَسَلَّسَالَ B. 13) — C.

— المغنية: gl. B.: 16) — سرور: gl. A.: 15) — الدخول في الخلق

— الشرب: gl. B.: 19) — عللت: gl. B.: 18) — تفرست: gl. A.: 17)

استطلع الرسل واستشرف السبل: 21) — C. وَأَسْتَمْتُهُا مُؤَانَسَةً 20)

— صح cum nota أسْتَقْرَى السَّبِيلَ A., sed intra lineas addit

24) gl. — A. وَأُسَاوِدُ 23) — C. et gl. A. وَأَسْتَبْعِدُ 22)

B. أثرى

\* (25) وَسَيْفُ السَّلَاطِينِ (26) مُسْتَأْتَرٌ \* بِأَنْسِ السَّمَاعِ وَحَسْرَةِ الْكُؤُسِ \*  
 \* سَلَانِي وَلَيْسَ لِبَاسُ السُّلُو \* يُنَاسِبُ حُسْنَ سِمَاتِ النَّفِيسِ \*  
 \* وَسَنْ تَنْفَاسِي جُلَاسِي \* وَأَسْوَا السَّجَايَا تَنْاسِي لِلْجَالِيسِ \*  
 \* وَسَرَّ حَسَوِي بِطَمَسِ الرُّسُومِ \* وَطَمَسِ الرُّسُومِ (27) كَرَمِ الْنُفُوسِ \*  
 \* وَسَاقِي الْخَسَامِ بَكَاسِ (28) الْاَسْلَافِ \* وَأَسْهَمِي بِعُبُوسِ (29) وَبُوسِ \*  
 \* وَأَسْكِرِي حَسْرَةً (30) وَأَسْتَعَاضَ \* لِفَسْوَقِهِ سَكْرَةً (31) الْخَنْدَرِيسِ \*  
 \* سَاكُسُوهُ لِبَسَةً مُسْتَعْتَبِ \* وَالْبَسِ سِرْيَالِ سَالِ (32) يَوْوَسِ \*  
 \* وَأَسْطَرُ سَيْنَانِهِ سِيرَةً \* تَسِيرُ اَسَاطِيرُهَا (33) كَالْبَسُوسِ \*  
 وَحَسْبُنَا السَّلَامُ ، (34) وَالسَّلَامُ لِرَسُولِ الْاِسْلَامِ (35) \*

### نَمَتْ الرِّسَالَةُ

(36) وَلَهُ اَيْضًا شَيْبِنِيَّةٌ اِلَى شَمْسِ الشُّعْرَاءِ اَبِي مُحَمَّدٍ طَلْحَةَ بْنِ اَمِّدٍ

النُّعْلَانِي ،

25) Metrum Mutakârib, hoc schemate: ٧ ٧ ٧ | ٧ ٧ ٧ | ٧ ٧ ٧ — vid.  
 Ewald de metris Arab. p. 37 sqq. Freytag Metrik p. 280 sqq. de  
 Sacy Gramm. II, pg. 643. ed. 2. — 26) مُسْتَأْتَسٌ A. in marg. —  
 27) gl. A. ثَابِ الْفُجْرِ — 28) gl. A. خَمْر — 29) gl. A. شِدَّة —  
 30) gl. A. لُغَةٌ رَوْمِيَّةٌ فِي الشُّرَابِ — 31) gl. B. سَالُ مِنْهُ الْعَوْصُ —  
 Versum 5, et 6. cod. C. inverso ordine habet. — 32) A. يَوْوَسٌ, sed  
 cum gl. قَنُوطٌ — 33) gl. B. الْحَرْبُ; gl. A. هَاجَتِ الْحَرْبُ — 34) C. وَسَلَامَةٌ — 35) Addit gl. B.: بِحَقِّ مُحَمَّدٍ,  
 36) Cod. A. haec superscripta habet: قَالَ طَلْحَةُ قَصْدْتُكَ — وَأَلَّهُ

بَارِشَادِ الْمُنَشِيِّ أَنْشَى ، (37) شَغَفَى بِالشَّيْخِ شَمْسِ الشُّعْرَاءِ (38) رَبَّشَ  
مَعَانِسَهُ ، وَقَشَا (39) رِيَاثَهُ ، وَأَشْرَفَ سِهَابِيَهُ ، وَأَعَشَوْشَبَ شِعَابَهُ ، يُشَاكِلُ  
(40) شَعَفَ (41) الْمُنْتَشِي (42) بِالنَّشْوَةِ ، (43) وَالْمُرْتَشِي (44) بِالرُّشْوَةِ ، وَالشَّادِنِ  
بَشْرَخِ الشَّبَابِ ، وَالْعَطْشَانِ (45) بِشَيْمِرِ الشَّرَابِ ، وَشَكَّرَى (46) لِحَجْسِيهِ  
وَمَشَقَّتِهِ ، وَشَوَاهِدِ شَفَقَتِهِ ، (47) يُشَاكِلُهُ شُكْرُ (48) الْفَاشِدِ (49) لِلْمُنْشِدِ ،  
وَالْمُسْتَرْشِدِ لِلْمُرْشِدِ ، (50) وَالْمُسْتَبْشِرِ لِلْمُبَشِّرِ ، وَالْمُسْتَحْيِشِ لِلْحَيِّشِ الْمُسْتَحْيِ ،  
وَشِعَارِي أَنْشَادِ شِعْرِهِ ، وَإِسْجَاؤِ (51) الْكَاشِحِ وَالْمُكَاشِرِ بَنَشْرِهِ ، وَتُعْلَى

رحمه الله في سنة سبع وتسعين وأربعمائة زائرًا إلى البصرة من بغداد  
فحين أردت وداعه وكُنّا في مجلسه بداره دني حرام كتب إلى هذه  
الرسالة وقرأها على مشهد من جماعة وسلمها إلى بخطه ولم يكن  
فرغ من المعامات وعدت إليه نوبةً تأنيّةً بعد فراغه من المقامات في  
سنة ثمان وخمس مائة فسألني عن الرسالة فقلت قد شدت عني  
فأملأها على وقرأتها عليه وأثبت خطه عليها وعلى الأقرء نوبةً ثانيةً  
رسالةً تتصّن: Cod. B. inscriptionem exhibet: وفي بارشاد المنشيّ صبح  
sub ع Cod. B. subscripto 37) — الشينات لصاحب المقامات  
— زينتة gl. A. 39) — دعاء له gl. A. 38) — معا et superscripto  
gl. A. 43) — سكر gl. A. 42) — سكران gl. A. 41) — C. شغف (40)  
— B. et C. معا cum nota بالرشوة 44) — من ارتشى اخذ الرشوة  
gl. B. 47) — تكلفه gl. A. 46) — أى بارد sed c. gl. A. 45)  
أى يشابهه gl. cum يشاكه in margine ، يشاهد A. in textu ؛ يشاكل  
— المعروف gl. A. 49) — الطالب B. et gl. A. 48) — وبقارب  
gl. B. C.؛ المكاشر والمكاشح 51) — B. C. والمُسْتَشْعِرِ 50)  
العدو

(52) إِشَاعَةٌ (53) وَشَائِعَةٌ ، وَتَشْيِيدٌ (54) شَوَائِعَةٌ ، وَالْإِشَادَةُ بِشُدُورَةٍ وَشَوْفَةٍ ،  
وَالْمَشُورَةُ بِتَشْفِيعَةٍ وَتَشْرِيفَةٍ ، وَأَشْهَدُ شَهَادَةً (55) الْمُسْتَعِ الْكَاشِفِ ، وَالْمُقَشِّرِ  
الكَاسِفِ ، لَانْشَاوَةٍ (56) يُدْهِشُ (57) الشَّائِبَ (58) وَالذَّائِسِي ، (59) وَيَلَائِسِي  
شِعْرَ (60) النَّائِسِي ، (61) وَلَمَّشَافَهْتُهُ تَبَاشِيرُ الرُّشْدِ ، وَاشْتِيَارُ الشُّهْدِ ،  
(62) وَلَمَّشَاحَنْتُهُ تُشْفِي الْمُشَاحِنَ ، وَلَمَّشَاجَرْتُهُ تَنْشُرُ الْمَشَائِينَ ، وَلَمَّشَاعِبْتُهُ  
نُشْطَى الْأَشْطَانِ ، وَتَشِيطُ الشَّيْطَانِ ، شِعْرُ  
\* (63) نَاشِعَارُهُ (64) مَشْعُورَةٌ وَمَشَاعِرُهُ \* وَعِشْرَتُهُ مَشْكُورَةٌ وَعَشَائِرُهُ \*

- gl. A. 54 — الوشيعة الطريقة في البرد gl. A. 53 — اظهار gl. B. 52  
صح; in textu A. Sic B. et A. in marg. c. not. 55 — الشافع المعين  
المشيع الكاشف: C. المشنع الكاشف والمشرَّب الكاشف habet:  
الحارب gl. B. المكاشف; ad المشمر gl. A. المشنع Ad. المقشر المكاشف  
يُشْدِّدُهُ B. in marg. 56 — أَشْرَبْتُ أَي رَفَعُ رَأْسَهُ gl. A. المشرَّب ad  
gl. A. 58 — الشبيخ gl. B. 57 — (i. e. alia scriptura). خ cum not.  
gl. A. 60 — يفوق وينقص gl. B. 59 — من نشأ الغلام  
Sic C. et A. in marg. 61 — أبو العباس gl. B. الشاعر المعروف  
وَلَمَّشَافَهْتُهُ تَبَاشِيرُ الرُّشْدِ ، وَلَمَّشَافَهْتُهُ B. et A. in textu: صح cum not.  
Quae sequuntur usque ad 62 — كاشتيار (كمشتار B.) الشُّهْدِ  
صح; in textu verba تشقى A. in margine habet cum nota الشيطان  
وَلَمَّشَاحَنْتُهُ تَشْفِي C.: وُلَمَّشَاعِبْتُهُ omittit. usque ad  
وَلَمَّشَاحَنْتُهُ Ad. (معاً c. n. تُشَاجِي in marg.) الْمُشَاحِنَ وَتَنْشُرُ الْمَشَائِينَ  
Metrum Tawil, hoc schemate: 63 — معادته gl. B.  
vid. Ewald de metr. Arab. p. 65 sqq. Freyt. Darstellung d. arab. Verskunst p. 161 sqq. de Sacy Gramm.  
II. p. 629. — C., A. in textu, B. superscriptum. 64 مَشْهُورَةٌ

\* (65) شَأَى الشُّعْرَاءِ (66) الْمُشْمَعِينَ شِعْرُهُ \* (67) فُشَانِيَّةٌ مَشْجُوخٌ لِحْشَا (68) وَمُشَاعِرَةٌ \*  
 \* فَشَوَةٌ (69) تَرْفِيْشٌ (70) الْمَرْقِشَ رَقَشُهُ \* فَاشْتِبَاعُهُ يَشْكُونُهُ وَمَعَاشِرَةٌ \*  
 \* وَشَاقَ الشَّيَابَ الشَّمَّ (71) وَالشَّيْبَ وَشِبَهُ \* فَمَنْشُورُهُ (72) بُشْرُ الْمَشُوقِ وَنَاشِرُهُ \*  
 \* (73) شَمَادِلُهُ مَعْشُوقَةٌ كَشْمُولِيَّةٌ \* (74) وَشَرِيْبُهُ مُسْتَبْشِرٌ وَمَعَاشِرَةٌ \*  
 \* شَكُورٌ وَمَشْكُورٌ وَحَشُوٌ (75) مُشَاشِيَّةٌ \* شَهَامَةٌ (76) شَيْبَرٌ يَطْبِشُ (77) مُشَاجِرَةٌ \*  
 \* شَقَاشِقُهُ تَحْشِيَّةٌ (78) وَشَبَاتُهُ \* شَبَا مَشْرِفِي جَاشَ لِلشَّرِّ (79) شَاهِرَةٌ \*  
 \* شَفَى بِالْأَنَاشِيدِ (80) النَّشَاوَى وَشَفَّهْمُ \* فَمُشْفِيَةٌ (81) مُسْتَشْفٍ وَشَاكِيَّةٌ شَاكِرَةٌ \*  
 \* وَبَشْدُو فَيَهْتَشُّ الشَّحِيحُ لَشْدُوِهِ \* (82) وَيَشْغَفُهُ أَنْشَادُهُ (83) فَيُشَاطِرُهُ \*  
 \* (84) تَجَشَّمُ غُشْيَانِي فَشَرَنَ وَحَشْتِي \* وَبَشَّرَ (85) مَعْشَاةً بِمِشْرِ أَبَاشِرَةٍ \*  
 \* سَأَنَشِدُهُ شِعْرًا تُشْرِقُ شَمْسُهُ \* وَأَشْكُرُهُ شُكْرًا تُشْبِعُ (86) بَشَائِرُهُ \*

- 65) gl. A. سبق — 66) gl. A. المتبادرين; gl. B. المسرعين — 67) Sic  
 flagitante metro pro: فُشَانِيَّةٌ — 68) gl. A. غَلَبَتْهُ أَى غَلَبَتْهُ  
 لُغْب: gl. A. — 70) gl. B.: النَّمِيْمَةُ — 69) gl. B. الذى يجاربه —  
 71) om. B. والشيب — 72) C. et A. in textu:  
 Omnia quae sequuntur desunt in cod. C., exceptis ultimis verbis: بُشْرُ الْمَشُوقِ  
 وَتَشْرِيفُهُ لِيَشِيرَ — 73) gl. A. شَارِبُهُ — 74) gl. A. شَارِبُهُ — 75) gl. A. عَظْمَةٌ;  
 gl. B. مَنَازِعُهُ — 76) gl. A. سَرِيْعٌ — 77) gl. B. عَظَامَةٌ — 78) gl. A. مَخَالَفُهُ  
 — 79) gl. A. حَدَّثَتْهُ — 80) gl. A. السَّكَاوَى — 81) gl. B. طَالِبُ الشِّفَا — 82) gl. B.:  
 gl. A. — 84) gl. B.: أَى يَنَاصِفُهُ — 83) gl. B. يَصِلُ أَنْشَادُهُ إِلَى حَبَّةِ قَلْبِهِ  
 — 86) gl. A. بَشَائِرُهُ — 85) gl. B. مَعْشَاةً — 86) gl. A. أَتْيَانُهُ — 85) gl. B. تَكْلُفُ

وَأَشْهَدُ (87) شَاهِدَ الْأَشْيَاءِ ، وَمُشِيعَ الْأَحْشَاءِ ، لَيْشَعْلَنَ شَوَاطِ (88) أَشْوَاقِي  
 (89) شَحْطُهُ ، وَلَيْشَعْنَنَ شَمَلَ نَشَاطِي (90) نَشْطُهُ ، فَتَسَدَّتْ الشَّيْبَعُ أَشْعُرُ  
 بِأَسْنِدِ جَاشِي (91) لَشُسُوعِهِ ، (92) وَاجْهَلِي لَتَشْيِيعِهِ ، وَشَايِي بَنَشِيدِهِ  
 الْمَوْشِي ، وَتَشْكَلِي شَخْصَهُ بِالْإِشْرَاقِ وَالْعِشْيِ ، وَحَاشَاهُ حَاشَاهُ ،  
 (93) نَعْشِيهِ نَبِيَّةً (94) وَتَعْشَاهُ ، (95) فَلَيْسَنَشَفَّ شَرَحَ شُجُونِي لَشُطُونِهِ ،  
 (96) وَلَيْرَتَّحَنِي بِمُشَارَكَةِ شُجُونِهِ ، (97) وَبَتَمَشِيَةِ سُورِهِ ، لَيْشَتَدَّ جَاشِي ،  
 (98) وَبِشَارِفِ أَنْكِمَاسِي ، عَاشَ (99) مُنْتَعِشَ لِحَاشَةِ ، (100) مُسْتَشْرِى  
 (101) أَلْبَاشَةِ ، مَشْحُونِ الشِّفَارِ ، مُنْتَشِرَ الشَّرَارِ ، (102) شَتَامًا لِلْإِشْرَارِ ،  
 شَحَاكًا بِأَلْأَشْعَارِ ، (103) يَسْتَرَشِخُ وَجُوشُ ، وَيَقْنَفُشُ الْمَنْفُوشُ ، وَيَرْشِخُ

---

87) gl. A. et B. : الله تعالى — 88) A. in marg. أَشْتَبَاقِي c. n. صح —  
 بعده : gl. A. بعده : gl. B. وَهَابَهُ 90) — 91) gl. A. بعده : gl. B. :  
 92) gl. A. : — 93) gl. A. : من : gl. B. : أَي تَهِيئًا لِلْبُكَاءِ  
 94) gl. A. : تَأْتِيهِ — 95) gl. A. : فَلْيَنْظُرْ — 96) gl. B. : لِيُوقِلَنِي  
 و 97) A. in marg. inter — 98) gl. B. : وَتَمَشِيَةِ B. : صح c. nota لِيَبْشَغْلِي addit بَتَمَشِيَةِ et  
 — 99) gl. A. : ثَابِتٌ — 100) gl. B. : فِي السَّيْرِ — 101) gl. A. : أَلْبَاشَةِ c. n. in textu : صح Sic B. , et A. in marg. c. n. —  
 102) Verba شَتَامًا usque ad بِأَلْأَشْعَارِ in margine habet A. c. n. صح ،  
 103) Hic locus usque ad الشَّدِيدِ in Codd. A. — شَيِّحًا sed scribit  
 et B. valde discrepat ; A. يَسْتَرَشِخُ tantum habet in textu ، وَجُوشُ  
 ' usque ad الْمَنْقُوشِ in margine addit c. n. صح B. verba  
 inde اَلشَّدِيدِ usque ad الْمَنْقُوشِ in margine affert , alterum

وَيُوشِحُ ، وَيُشْرِحُ وَيُشْدِخُ ، بِمَشِيَّةِ الشَّدِيدِ الْبَطْشِ ، الشَّامِخِ الْعَرِشِ ،  
وَتَشْرِيفِهِ بِشِمَرِ الْبَشْرِ ، وَشَفِيعِ الْمَكْشَرِ ، وَالسَّلَامِ ۝

### 3. Descriptio montis Libani.

ينقسم جبل الشُوف الى سبع مقاطعات احدها الشوف وهو قسمان.  
الشوف السُوججاني والشوف للبيثي والثانية المناصف والثالثة الشحار  
والرابعة الغرب وهو قسمان اعلى وادنى والخامسة للجرّ والسادسة العرقوب  
وهو اعلى وادنى كالغرب والسابعة المتن ، وفي هذه المقاطعات من ذوى  
المناصب بنو جنبلاط في الشوف للبيثي وبنو ابي نكد في المناصف وبنو  
تلحوق في الغرب الاعلى وبنو رسلان في الغرب الادنى وبنو عبد الملك  
في الجرّ وبنو العيد في العرقوب الاعلى وبنو انجاد في العرقوب الادنى وبنو  
ابى اللمع في المتن وكل طائفة من هذه الطوائف تتولى امر المقاطعة التى  
في قبها غير ان بنى ابي نكد يتولون امر الشحار مع المناصف ، ويتولى  
امر هذه الطوائف جميعها بنو الشهاب على حسب العادة الجارية منذ  
ماية وخمسين سنة مبندية من سنة الف ومائة وتسع للهجرة عند انقراض  
دولة الامراء بنى معن الذين كان اخرهم الامير احمد ولم يكن له ولد  
الا ابنة قد تزوج بها الامير بشير الشهابى من اصحاب وادى التيمر

post inserens. وَيُشْدِخُ وِيَشْرِحُ inverso ordine exhibet.

حُشِنُ الصَّيْدِ أَحْوَشُهُ إِذَا صَرَفْتَهُ glossam habet: يحوش

الى للباله او حُشِنَتْ فاحشَتْ جمعته فاجتمعت



المجاورة بلاد الشوف فجعلته ولىّ عهده وتولى الامير بشير مكان الامير احمد تسع سنوات ومات عن غير ولد فتولى مكانه الامير حيدر ابن الامير موسى الشهابى من وادى التميم ايضا وولد له تسعة اولاد ذكور فاقاموا جميعاً في دير القمر الذى في احدى قرى المناصف ولى دار الولاية في البلاد وكانوا يتولون امر مدينة بيروت ايضا فقام بعضهم بها الى ما شاء الله وصرب الدهر ضرياته فخرجوا منها وانتشروا في البلاد فقام بعضهم في الغرب وما يليه وبعضهم في الشحار وبعضهم في الجرد وبعضهم في كسروان ولبث بعضهم في دير القمر، وهذه الطوائف التى ذكرناها مختلفة في المراتب فان منها امرآء ومنها مشايخ والامرآء اعلى درجة من المشايخ على الاطلاق ولكل واحد من الفريقين طبقات متفاوتة اما الامرآء فهم بنو الشهاب ثم بنو ابي اللمع ثم بنو رسلان واما المشايخ فهم بنو جنبلاط ثم بنو العماد ثم بنو ابي نكد ثم بنو قلمحوق ثم بنو عبد الملك ثم بنو العبيد وترتيبهم في المقام حسب ترتيبهم في الذكر هنا غير انه يتوسط بين الامرآء والمشايخ طائفة تلقب بالثقاتميين وفي بنو مزهر في المتن وقد بقى منهم رجل واحد يتولى قرية واحدة في قرى المتن، وقد جرت عادة هذه الطوائف ان لا يقتل احد منهم بامر الحاكم ولا يجبس ولا يضرب فاذا اذنب احدكم كان قصاصه بسلب المال او اتلاف العتقار او النفى من البلاد ونحو ذلك الا في المنابر في ضعفهم واستظهار الحاكم عليهم حتى اذا دخل المذنب عليه وهو تحت غضبه

يعامله في المقابلة والسلام على عاداته المألوفة غير متعرض لاهانتة بكلام أو غيره وإذا كتب إليه كتاب الغضب لم يغبر فيه شيئاً من القابح وكراماته ألا ما يدل على الخيبة فلا يذكره ويثبت ختمه في وجه الصحيفة بخلاف كتاب الرضى فإنه يختمه من الخارج وهذا الختم عادة له مع جمهور الرعايا أيضاً ، وأما في سائر الاوقات إذا دخل عليه أحد المناصب فإن كان من بنى الشهاب نهض إليه عند دخوله ونزل عن بساطه واقفاً حتى يصل إليه فيسلم عليه مقبلاً كتفه وإن كان من غيرهم لم ينهض حتى يبدأ بالتحية فإن كان من بنى إلى اللمع قبل عصده وإن كان من بنى رسلان فزنده وإن كان مقدماً أو شيخاً قبل حرف راحته عما يلي الابهام وأما من هو دونهم من الرعايا فمنهم من ينهض له ولكن عند ما يهوى على يده ليقبلها فمنهم من يقبل رسغها ومنهم من يقبل الاصابع ومنهم من لا ينهض له ولا يكنسه من تقبيل يده ومنهم من لا يانن له بالدخول عليه ، وإذا أقام في دار أحد المناصب أياماً فإن كان من الامراء الشهابيين نهض له كلما دخل عليه مطلقاً وإن كان من غيرهم فإن كان اميراً نهض له عند دخوله في كل يوم ابتداءً فإن خرج ثم عاد لم ينهض له وإن كان مقدماً أو شيخاً فلا ينهض له إلا عند الدواع ما لم يكن قد تولى القصصاء فإن القاضى عنده في رتبة الامير بخلاف رئيس الشرط فإنه في رتبة العامة حتى إذا كان من المشايخ لم يعامله في المقابلة والكتابة على عادته قبل ذلك ، وجميع ارباب هذه المقاطعات يتصرفون في مقاطعاتهم

. امرأ ونهبا بين اهلها ويجبون خراجها واموالها السلطانية فيدفعون منها الى الحاكم مقدارا معلوماً ويبقى في ايديهم فضلة يعينها لهم لاجل نفقاتهم واذا كان لرجل من رعاياهم طلب على آخر شكاه اليهم فان انتصفوا له منه والا شكاه الى الحاكم فيكتب الى صاحب المقاطعة ان ينصفه فان لم يفعل عاد الرجل الى الحاكم فارسل معه مباشراً من قبله ينجز امره بنفسه مع غريمه ولا يكون لصاحب المقاطعة عتب عليه فان كان طلب الرجل على ولي امره من اصحاب المقاطعات كتب الحاكم اليه اولاً فان لم يمتثل ارسل اليه مباشراً لا يرحد عنه الى انفصال الدعوى وكذا اذا كان الامر بين اهل المقاطعة ومقاطعة اخرى ومباشر للحاكم حيثما كان يقدمون له كل ما يحتاجه من طعام وشراب وعلف لفرسه ولا ينصرف الا بامر مولاه فاذا ارسل اليه الامر بالانصراف فرض له ما يقبضه من المدعى عليه ما لم تكن الدعوى بدوي فبفرض له على المدعى ايضاً وهذا الفرض في غير الدين استحساناً واما في الدين فخمسة من المائة المقبوضة ، ولاصحاب المقاطعات ان في الحبس والضرب فان كان امر يستحق القتل او قطع البدن ونحو ذلك فللحاكم العام غير ان هذا الاستيلاء انما يكون في كل مقاطعة لواحد من الطائفة وهو الذي يقيمه الحاكم عاملاً له ويندر ان يكون له شريك من عشيرته ، هذا وفي البلاد طبقة اخرى من المشايخ وهم بنو حمدان وبنو شمس وبنو ابي هرموش وبنو ابي حمزة وبنو حصن الدين في الشوف وبنو الشنيف وبنو عطاء الله وبنو العقيلي وبنو ابي

علوان في العرقوب وبنو القاضى في المناصف وبنو الخورى صالح في الجرد .  
 وبنو زينة في المتن وبنو امان الدين في الشحار وبنو ابي مصلح في  
 الغرب ، وقد حدث في سنة الف ومايتين وسبع واربعين للهجرة ان  
 اسعد بن حسين حمادة قُتل في حصار قلعة ساندور قدام الامير بشير  
 الشهابى وكان ابيه صاحب شرطة الامير ومعه من بنى عمه حسين  
 قويدر واخوه واكد فاعطاهم الامير لقب المشايخ دون البقية من بنى  
 حمادة وجعل لهم يدا على قرينتهم التى في من مقاطعة الشوف لان  
 المشايخ بنى جنبلات كانوا يومئذ نازحين من البلاد وعنده الشوف  
 تحت تصرف الامير ، ومن جميع هذه الطوائف ثلث نصارى واحدة  
 منها بالاصالة وهى بنو الخورى صالح واثنان بالانتقال احدهما بنو الشهاب  
 انتقلوا من الاسلام والاخرى بنو ابي اللمع انتقلوا من التدرز وبقية  
 الطوائف دروز بالاجمال هـ هذه قاعدة البلاد ويتبعها من الجهة الغربية  
 اقليم جزين واطليم التفاح واطليم الخروب ومن الجهة القبلية جبل  
 الرجحان والبقاع ومن الجهة الشرقية كسروان والفتوح وبلاد جبيل وبلاد  
 البترون وجبة المتيطرة وجبة بشرة والكورة والزاوية ، وفي هذه  
 المقاطعات من المشايخ بنو حيمور في البقاع وبنو الخازن وبنو حبيبش  
 وبنو الدحداح في كسروان وبنو حمادة في بلاد جبيل وبنو الظاهر في  
 الزاوية ، واما في الولاية فالاقليم يتولى امرها المشايخ للجنبلاتية وكسروان  
 لهنى الخازن والكورة لبنى العاذار والزاوية لبنى الظاهر والبقية يقيم الحاكم

عليها من يشاء لخدمته إلا البقاع وجبل الرجان فإنه يتولى أمرها بنفسه ،  
 وكل واحد من هذه النوايف في اى طبقة كانت يلقبها الحاكم في كتابته  
 له بالاخ العزيز وعن هذا اللقب تصدر المشيخة في البلاد بخلاف الامارة  
 لان لها وضعًا مخصوصًا غير ان في ملحقات هذا اللقب اختلافًا بين  
 الامراء والمشايخ باعتبار تلك الطبقة في نفسها او مع الاخرى فان الامير  
 ان كان من بنى الشهاب زاد في كتابته ما يدل على الكرامة فوق بنى  
 ابي اللمع وهم فوق بنى رسلان وان كان الشيخ من بنى حمادة كتب  
 له كما يكتب للامراء بنى ابي اللمع والا فهم على نسق واحد ومن هذه  
 الجماعة يكتب لبنى الشهاب وبنى ابي اللمع وبنى حمادة في نصف طبق  
 من الورق واللفيفة في ربع طبق ومتى اراد ان يكتب اسم نفسه في كتاب  
 بغير الشهابيين لا يدعو نفسه اخًا له بل محبًا مخلصًا ولا يكتب لقب  
 نفسه بعد الاسم صريحًا بل يكتب ثلث نقط متصلة تحت اسمه وتحتها  
 نقطتين متصلتين ايضًا يشبر بالاول الى شين شهاب وبالثاني الى بآيه ولا  
 فرق في ذلك بين الامراء والمشايخ ان كانوا رعا أو رعايا فزعم في رتبة  
 واحدة ، واما بقية اهل البلاد فمنهم من يكتب له حضرة عزيزنا وهم من  
 النصارى بنو بلبيل في قاطع المتن وبنو العاذار مشايخ الكورة وبنو اليارجى  
 في الغرب ومن الدروز بنو الشيخ على في الشوف ويلقبهم بالمشايخ  
 ويكتب لهم اسم نفسه الفقير فلان ولكن الكتاب يشوشون وسم الفقير  
 حتى لا يهتدى الى قرآته من لا يعرف اصله وهو على هذه الحالة يشوشونه

بالطَّرَّة ومنهم من يكتب لهم عزيزنا فقط ولم اهل دير القمر واهل عين.  
 دارة واهل تبلون واهل نيجا واهل عين ماطور بوجه العوم وكانت  
 هذه القرى الخمس قديماً في يد الحاكم لا بتولاها امير ولا شيخ ولذلك  
 يقال لها الضياع الخاصة وقد يكتب ذلك لافراد من اهل البلاد المشهورين  
 ومنهم من يكتب لهم اعزّ للخبين ولم عامة الجمهور غير ان حضرة عزيزنا  
 لا تكون الا في ربع طبق من الورق واعزّ للخبين لا تكون الا في ثمن  
 طبق وعزيزنا تكون فيهما جميعاً بحسب الشخص المكتوب اليه ، واما  
 غير الحاكم من الامراء والمشايخ فانهم يدعون بالاخ من يدعو الحاكم  
 مطلقاً وغيره قد تدعوه المشايخ بذلك وهو غير مضبوط لانه غير  
 محصور في بيوت معلومة ولكن بحسب الشهرة ومقتضى الحال ، واما  
 الامراء فاما بنو ابي اللع فلا يدعون احداً بالاخ الا من دعاه الحاكم  
 بذلك واما بنو رسلان فلا يدعون بالاخ الا بنو البارجى في الغرب والذي  
 لا يدعى بالاخ عند غير الحاكم يكتب له عزيزنا فقط مع اضافة للحضرة  
 اليها او بدونها ولا يكتب اعزّ للخبين لاحد لانها من خصائص الحاكم ،  
 وفي جبل البترون قوم كانوا امراء ذوي شوكة يدعون بنسب الاكراد  
 الابويين قرّ انحط امرهم حتى صاروا من ادنى العامة يجرثون ويحتطبون  
 وبعضهم يستعطي الناس ايضاً ولكن قد بقى عندهم اثر من شرف  
 النفس فلا يتزوجون من عامة الناس ولا يزوجونهم واذا استعطي احدهم  
 صان نفسه عن سوال العامة فلا يسأل الا الامراء والمشايخ الاعتباريين ولم

يحرصون على حفظ لقب الامارة فاذا سلم عليهم احدٌ بغير هذا اللقب او ناداهم لم يجيبوه ولم الى الان لم يزلوا كذلك في قرية يقال لها راس نحاش وقد تناسى لقبهم القديم لطول مدلتهم وخمولهم فصاروا يُعرفون بامرأة راس نحاش ، وفي اقليم جزين قومٌ من المتقدمين ينتسبون الى بنى علي الصغبر مشايخ بلاد بشاره ولم يزلوا الى الان يتزوجون من اطراف المشايخ المذكورين لكنهم اتفقوا بامرأة راس نحاش في الفقر والهوان بعد ان كانوا ذوى صولة في البلاد ولما سقطت منزلتهم صارت القرية التي هم فيها لقباً لهم فصاروا يُعرفون بمقدمي جزين ومع ذلك لم يزل الحاكم يكتب لاوليك الامراء كما يكتب للامراء بنى رسلان ويكتب لهؤلاء المتقدمين كما يكتب لسائر مشايخ البلاد ، ومن طوائف هذه المقاطعات النواحي امرأة راس نحاش وبنو حيمور في البقاع من المسلمين وبنو حمادة في بلاد جبيل والمقدمون في جزين من الشيعة المشهورين بالتناولة وبقيّة المشايخ من الفصاري ، ويُنظر وراء الاعتبارات المذكورة في الكتابة الى اعتبار آخر من حيث هيئة الصحيفة المكتوبة فان منها ما يُطوى مستطيلاً ويكتب الشطر الواحد منه ويُترك الآخر بياضاً لا يكتب فيه الا اذا طال الكلام حتى لا يستغرقه الشطر الاول ويقال له قايمة وهذا يُكتب للمقرّين الذين يكتب اليهم احياناً ما لا يريد ان تثقف عليه الناس ولذلك تُدرج الصحيفة ملصقة بالكتاب ونحوه معنونة باسم المكتوب اليه وبناءً على ذلك تحتل من التناول ما لا يطابق العادة المألوفة بوجه

ما ومنه ما يُكتب مبسوطاً ويقال له المفتوح وهذا يُكتب للجانب الذين لا ينتهى اليهم ما يُصان عن الناس ولذلك تُدرج الصحيفة ادراجاً بسيطاً غير ماصقة ولا معنونة لذكر الاسم في باطنها وبناءً على ذلك لا يرخص فيها بشيء من التسميح في العوايد وفي دون الأولى في الكرامة ، وما أن الغاية تحتل ما لا يحتلها غيرها كان الأمير بشير الشهابي يكتب فيها نصف طبق للشيخ بشير جنبلاط ويكتبه باني علي خلافاً للعادة لأن الحاكم لا يكتب أحداً في كتابته على الاطلاق ولكن لما توفي أخوه الشيخ حسن وأراد أن يكتب له تعزيةً وفيها يقتضى الشهرة فلا تناسبها القائمة كتب اليه كتاباً مفتوحاً ربع طبق من الورق مقتصرًا على ذكر اسمه دون كنيته حسب العادة المفروضة ومثل ذلك ما كتب به للشيخ فاضيل نكد تهنئةً له عند زواجه وكان يكتب له ولابن عمه الشيخ حمود قائم من نصف طبق ولكن معرضاً عن ذكر الكنية ولم يكتب الحاكم لغير هؤلاء الثلاثة من المشايخ في نصف طبق إلا لبني حمادة الجبيليين لانهم كانوا قديماً يتولون امر تلك البلاد من يد الوزراء السلطانية ولم يذكر كنية الا للشيخ بشير جنبلاط لانه كان على جانب عظيم في البلاد ، وأما الكتابة الى الحاكم فان للجميع يدعونه سيِّداً لهم غير أن الأمير الشهابي منهم يدعو نفسه ولدًا له أو ابن عمٍ بحسب سته واللمعى يدعو نفسه محباً داعياً والبقية من الامراء والمشايخ يدعون انفسهم عبيداً كما تكتب اليه عامة الناس بالاجمال ولا يذكر له اسم ولا لقب



. ولا كنيّةٌ بل يُدعى بالامير لا غير واذا اردنا ان نستوفي دقايق هذه العوايد في الكتابة وغيرها يطول علينا الكلام في ما نستغنى منه عن الكل ، واما جمهور الرعايا فاهل المقاطعات السبع دروز ونصارى حتى لا يوجد قريةٌ اهلها من الفريق الواحد الا نادراً وبينهم انفارٌ من المسلمين في دير القمر وجماعة من الشيعة في الغرب الاعلى وقليلٌ من اليهود في دير القمر والعروب واما بقية المقاطعات فاهل الاقاليم اكثرهم نصارى مختلطة بالمسلمين والشيعة كاهل جبل الرجان والبقاع واهل كسروان وما يليها الى الزاوية نصارى بينهم متناولة في بلاد جبيل وقليلٌ من المسلمين ولا يوجد في جميع المقاطعات احد من الدروز الا في مقاطعات الشوف واکابرهم منتشرة فيها مستولية عليها ولذلك يقال لها بلاد الدروز ٥ وفي هذه البلاد حفظٌ شديدٌ لمراتب الناس باعتبار الاصول فلا تزول الكرامة عن اهلها بسبب الفقر ولا تنزل في غير موضعها بسبب الغنى فلا يستعمل الرجل ما لا يليق بمنه من الطرفين واهلها يغلب عليهم كرم النفس والنخوة والحيّة وصيانة اللسان عن الفحش في حال الرضى والغضب واحتمال الاثقال والمكاداة وحفظ المواثيق والمودات مع الاصدقاء والائتفة من القدر بالاعداء حتى ان الرجل يعرض نفسه للخطر في مساعدة صديقه ولا يبالي ويظفر بعدوة غفلة فلا يتعرض له حتى ينتبه لنفسه ، وكان في البلاد عداوات كثيرة تقع بين الطوائف وجرى بينهم وقايع شتى ويقتل منهم خلقٌ كثيرٌ فكان يتعصب لكل فئة جماعة

من اصدقائهم يحضرون القتال معهم ويلقون انفسهم الى المهالك تبرعاً من غير سبب يتعلق بانفسهم ولا تزال هذه العصبية بينهم يتوارثونها خلّفاً عن سلف الى ما شاء الله من الزمان ولم يكن في ذلك فرق بين الفصاري والدروز فكان كل فريق منهم يتعصب للآخر كما يتعصب لقومه ولكنهم في هذه العداوات كانوا يلتزمون المروعة ويتحاشون الدنايا فلا ياخذ بعضهم بعضاً الا اقتناصاً بالغلبة كما يُحكى عن بعضهم انه مر يوماً بببيت عدوة فوجد امراته في عمل لا تقدر عليه فمال الى مساعدتها وبينما هو كذلك اقبل بعلمها فسلم عليه كصديق له ثم احضر اليه طعاماً فاكل ثم اراد الانصراف فاستودعه وقال نحن على ما كنا عليه وقيل كانت في العرقوب عداوة بين بنى الغصبان والحسنية فاستظبرت الحسنية على بنى الغصبان حتى لم يطبقوا لاقامة في ابياتهم ففرخوا وانفق بعد ايام ان رجلاً من الحسنية كان بجرح الارض في جبل بعيد عن القرية واذا برجلين من بنى الغصبان قد اقبلا عليه تحت السلاح فكما راى واثب هارباً فوقعت رجله على صخرة قد وضعت في اعلى جدار فسقطت عليه وامسكته حتى لم يقدر ان يتخلص منها فوثب الرجلان اليه وهو قد ايقن بالهلاك حتى ادركاه ورفعاه تلك الصخرة عنه ولا له اما الآن فليس لنا نحر في قتلك ولكن احذر لنفسك مرة اخرى ، ومن هذا القبيل ما يُحكى عن ابراهيم نكد من دروز الشحار انه كان قد اشتبه بريية في زوجته فاراد ان يقف على حقيقة الامر فركب فرسه يوماً عند

المساء وقال ان له حاجة في دير القمر يريد ان يذهب اليها تلك الليلة وسار حتى وصل الى منزل في الطريق فنزل ومكث هناك حتى دخل الليل ثم عاد راجعاً الى بيته حتى قرب منه فترجل وشدّ عنان فرسه في شجرة هناك ومشى حتى وصل الى البيت فوجد الباب موصداً وسمع حديثاً هناك فنادى امراته فتلجلجت في الجواب ولم تفتح فدفع الباب ودخل واذا برجل عندها وكان ابراهيم شجاعاً مهيباً فاضطرب الرجل فسكن ابراهيم روعه واخذ بيده وقال اذهب بسلام ولكن احذر ان يعلم احد بذلك فيكون سبباً لقتلك فذهب الرجل وعولا يصدق بالنجاة وخرج ابراهيم الى فرسه فأتى به الى مربضة واصلح شأنه ثم دخل الى البيت وزوجته تنوقع القتل تلك الليلة وتتمنى الفرار فلا تجد اليه سبيلاً واما الرجل فجد الى فراشه ونام على عادته ولم يعاتبها بشيء ولا سألها عن شيء حتى كانه لم يكن شيء فحجبت المرأة من ذلك ولم تعلم ما ذا يكون ثم نامت ولما كان الغد مضى ابراهيم لشانه ولم يتعرض لها بكلمة وجلست المرأة في بيتها حتى عاد في المساء فبات ايضاً كذلك وما زال حتى وقع بعد مدة طويلة سبب لا يأنف من الجاهرة به فطلفها ولم يعلم احد بشيء من ذلك ، ويقال ان عبد الله الريشاني من الغرب الادنى دخل يوماً الى بسناني له فوجد رجلاً قد جمع منه ثماراً كثيرة في غرارة واحتزم بها وهو يحاول ان يذهب فلا يستطيع لثقلها فأتى عبد الله من خلفه ورفع له ايها فنهض وهو يحجب من ارتفاعها فاما استوى التفت

واذا عبد الله خلفه فارتبك فقال له عبد الله اذهب لا بأس عليك .  
ولكنها ببس الخصال لا ارضى لك بها وامثال هذه الاحاديث كثيرة لا  
نطول الكلام بذكرها ، وكانت اهالى هذه البلاد قديماً تنقسم الى  
حزبين قبسيّة ويمنيّة وكانت بين الفريقين عداوة شديدة حتى لم تزل  
الحروب متواترة بينهم وكان يُقتل من الطرفين خلق كثير حتى قيل إن  
موقعة كانت بينهم في بعض اودية المتن فا زالت للجماجم تتناثر منهم  
حتى سدت فرجة الوادى ف قيل له وادى للجماجم الى الان وما زال  
ذلك ذابهم حتى تولى الامير حيدر الشهاق وكان من حزب القيسية  
نجرت بينهم واقعة في عين دارة من اعمال العرّوب وكان الامير حيدر  
قايد بنى قيس فظفروا باليمنية وقتلوا منهم قتلاً ذريعاً فباد اكثرهم  
وكنتم من سلم منهم هوى نفسه وكان ذلك آخر العهد بهذه  
العصبيّة وصفت البلاد بعد ذلك حزباً واحداً الى ان وقعت منازعة  
بين المشايخ بنى جنبلات وبنى العباد فال بعض اهل البلاد الى هولاء  
والبعض الى اوليك فانقسمت البلاد ايضاً الى حزبين احدهما للجنبلاتية  
وهم اصحاب بنى جنبلات والاخر البيزكية وهم اصحاب بنى العباد  
نسبة الى جدهم الاول الذى كان يقال له يزيك واستمر ذلك فى البلاد  
الى الان شائعاً بين الرعاة والرعايا الا بنى الشهاب من الامراء فانهم عن  
يُصاف اليه اناس ولا يُصاف اليهم وبنى ابى نكد من المشايخ فانهم  
لم يريدوا ان يصيغوا انفسهم الى احد الحزبين فهم عزّل حتى تقع

الواقعة فإذا شاءوا مالوا الى احد الجانبين فكانوا كمرتجحين له لا كركن منه ، وهذه البلاد اعظم بلاد العشائر قدراً واشدها بأساً واكثرها اشراقاً وارسعيها بقعة وحاكمهم اكبر حكام العشائر وكلهم يفتنون اليه ويعظمونه ولا سيما احباب جبل عامل وواى النعيم وبعلبك فنههم يعتبرونه كحاكم عليهم ولا يصدر من فى العظامير الا عن امره وقد جرت عادة الامراء الشهابيين فى هذه البلاد ان لا يكبر كبير عن خدمتهم ولا يرد فى وجوههم ولا يقارمهم احدٌ فاذا لرادت مناصب البلاد مقاومة احد منهم فلا بد ان تستصحب احدهم ولو صبياً لتكون المقاومة باسمه وهم الذين اتلموا الامراء والمشايخ فى البلاد على المقاطعات وجعلوا المقدمين بنى ابنى الملح امراء وبنى ابنى نكد وبنى تلحوق مشايخ وذلك فى ايام جددهم الامر حيدر ابن الامير موسى بعد انفصال نوبة القيسية والبيمنية فى عين داره فانه انعم بذلك على المقدم محمد والمقدم مران اللعيين ومحمد تلحوق وعلى ابنى نكد لانهم كانوا قد ابلوا بلاءاً حسناً فى تلك الموقعة وكانت المنن يومئذ فى يد الحاكم فاعطاها عهدة للامير محمد والامير مران اللعيين المشار اليهما وجعل بينه وبينهما صلة فى الزواج لحفظ العصبة بينهما وكان الامير يوسف رسلان صاحب الغرب والشحار قد مال يومئذ الى البيمنية فخلع الشحار والغرب الاعلى من يده واعطى الشيخ على نكد المناصف وشحار الغرب والشيخ محمد تلحوق الغرب الاعلى وترك فى يد الامير

يوسف رسلان الغرب الأدنى فقط ، ولهذه الطائفة الشهابية أثرٌ حسنٌ .  
 في البلاد وعندهم بشاشةٌ في اوجه الناس ووداعةٌ معهم ورفقٌ بهم  
 وتواضعٌ لهم وهم الذين مهّدوا البلاد ودّلّوا صعايقها وكسروا عادية  
 المردة والعصاة من اهاليها وقطعوا العداوات والفتن التي مرّت عليها  
 دَوْلٌ شَتَّى قبلهم وفي منتشبةٌ بين الناس هـ هذا من حيث الاصول  
 والعوايد الادبية واما من حيث الاحكام الشرعية فان الجمهور يجري في  
 المعاملات على حسب اصول الشريعة الاسلامية الا في مسائل قليلة  
 كائبات غلّة الرهن للمستتره وإباحة الربّة من باب العُشر الى الثمن وهو  
 اصطلاحٌ يختاره الحاكم لميسرة البلاد في معاملاتها ، وللدروز اصطلاحاتٌ  
 خاصّة في المعاملات والعبادات وما يجري مجراها فان الرجل يوصى  
 بكل ماله لاحد أولاده او غيرهم ويحرم الآخرين بشرط أن يقطع ميراثهم  
 ولو بادنّ شيء فتنفذ الوصية جبراً على الورثة بخلاف الشريعة الاسلامية  
 فانها لا تجيز الوصية الا أن يكون الموصى له غير وارث والموصى به  
 ثلث الثركة فا دون والا لم تنفذ الوصية الا باجارة الورثة ، ولاولاد  
 الرجل ان يطالبوه بالقسمة ان كان قد ورث ما في يده عن آبائه لان  
 ذلك مال البيت تستوى فيه الاصول والفروع فان كان قد اكتسبه  
 بسعيه لم يكن لهم ذلك لانه مال الشخص ينفرد فيه بنفسه خلافاً  
 للشريعة الاسلامية فان ذلك لا يسوغ فيها على كل حال لان الارث  
 انما هو لشخص الاب فلا يستحقّه الابن الا بعد موت ابيه ، وللمناصب

منهم عادةً يغفرون بها فى موارث النساء فان المرأة عندهم لا تترك شيئاً من بيت أبيها اذا مات من بيده الميراث أباً كان لها أو أخاً أو غيرها ولا يرثون منها شيئاً اذا ماتت يريدون بذلك قطع التداخل بينهم فى الاملاك دفعاً لاسباب النزاع وحرصاً على مال البيت ان يبقى لأهله وتد شاعت هذه العادة حتى جرت عند جميع مناصب البلاد من جميع الطوائف ، واما اصطلاحهم فى الزواج فاذا اراد الرجل ان يخطب امرأة ارسل رسولاً الى أهلها فى ذلك فاذا اجابوه يحضرون شيئاً من الخلوى كالزبيب ونحوه وهذا يسمى حينئذ بالنعانية فاذا اكلوا هذه النعانية مع رسوله كان ذلك عقدًا للخطبة لا ينفك ثم يرسل بعد ذلك الى قومها من يكتب الكتاب على مهر معلوم وقد صارت زوجة له يحضرها اليه متى شاء فان وافقته وآلا طلقها وتزوج باخرى وكذلك الى ما ليس له حد يقف عنده ، ولا يجوز للجمع عندهم بين زوجتين الا ان يطلن الاولى فيتزوج بالثانية ، والطلاق عندهم يثمر بايسر امر ولو على سبيل الغفلة فانه اذا قال لها انهى الى البستان مثلاً ولم يردف ذلك بقوله وأرجعى فهى طالق ، وقد يهجر الرجل المرأة فتلبث غير طالق منه ما دام لم يتزوج بغيرها فتى تزوج طلقت بمجرد زواجه وجاز ان يتزوج بغيره والمطلقة والمخطوبة تستتران من المطلق والمخاطب اشد من استتارها من الرجل الاجنبى الى ما لا يقدر حتى ان احدهما تحرم ان لا ينظر احدهما ثوبها وقد حكى من يؤثق

بِعِ ان صَبِيَّةً كَانَتْ مَخْطُوبَةً لَطْفِلٍ مِنْ بَنِي عَمِّهَا عَلَى اَنَّهُ مَتَى شَبَّ  
 وَجُوهُ بِهَا فَكَانَتْ تَسْتَنْتِرُ مِنْهُ وَهُوَ مُشْتَغَلٌ عَنْهَا بِالرِّضَاعِ فِي حَجَرِ اُمِّهِ ،  
 وَالْمُطْلَفَةِ عِنْدَهُمْ لَا تُرَدُّ بِوَجْهِ مِنْ الْوُجُوهِ وَلَوْ تَزَوَّجَتْ بِرَجُلٍ آخَرَ  
 ثُمَّ طَلَّقَتْ مِنْهُ خِلَافًا لِمَا عِنْدَ الْمُسْلِمِينَ فَاِذَا نَدِمَ الرَّجُلُ عَلَى الطَّلَاقِ  
 لَمْ يَكُنْ لَهُ حِيلَةٌ اِلَّا الْاِنْكَارُ اِنْ صَادَقَتْهُ الْمَرْأَةُ مَا لَمْ يَكُنْ عَالِمًا بِشَهْوَى لَا  
 يَنْكَرُونَ الشَّهَادَةَ فَتَنْقَطِعُ لِلْقَيْلِ ، وَاَمَّا اَصْطِلَاحُهُمْ فِي الْمَلْبَاسِ فَانَ  
 الرِّجَالُ وَالنِّسَاءَ مُطْلَقًا يَلْبَسُونَ اَثْوَابًا ضَبِيقَةَ الْاَكْمَامِ قَصَرَتْهَا غَيْرُ  
 مُخْتَلِفَةِ الْاَلْوَانِ وَذَلِكَ عَامٌّ فِي الْعُقَالِ مِنَ الرِّجَالِ وَجَمِيعِ النِّسَاءِ وَغَالِبٌ  
 فِي جُهْدِ الرِّجَالِ وَالْعُقَالِ يَلْتَزِمُونَ اَنْ تَكُونَ ثِيَابُهُمْ قَصِيرَةً اِلَّا اِلْيَالِ اِلَى  
 مَا يَلِي الرِّكْمَتَيْنِ بَيْضَاءَ اَوْ زُرْقَاءَ مُحْضًا لَا يَخَالِطُ لَوْنُهَا لَوْنٌ آخَرَ  
 وَيَلْبَسُ الرَّجُلُ مِنْهُمْ فَوْقَ تِلْكَ الثِّيَابِ عِبَاءَةً فِيهَا خُطُوطٌ عَرِيضَةٌ  
 مِنَ الْبَيَاضِ وَالسَّوَادِ وَعَلَى رَاسِهِ عِمَامَةٌ بَيْضَاءَ مُسْتَدِيرَةٌ وَلَا بُدَّ مِنْ  
 اِطْلَاقِ حَبِيتِهِ وَلَوْ كَانَ فِي عِنْفَوَانِ صِبَاةٍ ، وَاَمَّا الْمَرْأَةُ فَتَلْبَسُ ثَوْبًا  
 سَابِغًا مِنْ لَوْنٍ اَثْوَابِ الرِّجَالِ وَقَدْ يَكُونُ أَحْمَرُ اَوْ اخْضَرُ وَاِذَا خَرَجَتْ  
 مِنْ بَيْتِهَا فَلَا بُدَّ اَنْ تُرْسَلَ عَلَيْهَا ثَوْبًا تَعَلِّقُهُ فِي مَنْطَقَتِهَا فَيُجْبَرُ اِلَى  
 قَدَمَيْهَا وَعَلَى رَاسِهَا طَرِطُورٌ تَتَّخِذُهُ مِنَ الْقَرَطَاسِ الصَّفِيقِ مُلْتَصِّمًا  
 بِالْحَجَرِ وَتُرْسَلَ عَلَيْهِ مَلَاءَةٌ تَسْتَنْتِرُ بِهَا كُلَّ وَقْتٍ عَنْ يَرَاهَا مِنَ الرِّجَالِ  
 غَيْرِ اَنَّهُ لَا تَسْتَرُ اِلَّا اَحَدَى عَيْنَيْهَا وَمَا يَلْبَسُهَا فَقَطْ وَتَتْرَكَ الْعَيْنَ  
 الْاُخْرَى وَمَا حَوْلَهَا غَيْرَ مُسْتَعْتَرَةٍ مَا لَمْ يَكُنِ الرَّجُلُ مِنَ الْخَاوِمِ الَّذِي



لا يجد لهم زواجها وهم الاب والابن والأخ والعمر والخال فلا تستتر  
أصلًا ولا تلبس حليًا من الفضة والذهب إلا ما ندر من الجاهلات فان  
لهن سعة في ذلك ، ولا بد لكل عاقل او عاقلة ان ينعهد عينه كل  
يوم بالكحل وهم يفرضون لكل عين في السنة اوقية من الكحل  
يذخرونها من اول العام ، واما اصطلاحهم في الامور الدينية فانهم  
يدعون بالاسلامبة ظاهرًا وبذهبون باطنا الى عقايد حفية مكتومة  
عندهم لا يبيحون بها الا لمن حقت الثقة به منهم وبحسب ذلك  
ينقسمون الى عقال وجبال وتنقسم العقال الى طبعين احدهما خاصة  
وهي ممن وثقوا به حق الثقة فعرف دينه حق المعرفة والاخرى عامة  
وهي ممن حسن الظن به فعرف شيئًا من دينه ، واما للجهال فلا  
يعرفون شيئًا من ذلك وليس لهم منه الا دخولهم تحت اسم  
الدروز فقط ، والاتقياء من العقال يتخذون لهم خلوات وفي ابيات<sup>ة</sup>  
منقطعة في اعلى الصوامع ينفردون بها ومجالس في القرى وفي ابيات<sup>ة</sup>  
في داخلها ابيات<sup>ة</sup> اخرى يجتمعون اليها ليلة الجمعة من كل طبقة  
فيجلسون في البيت الظاهر ويقرأون ما يتسر من المواعظ ويحوروا ثم  
يحضرون شيئًا من الزبيب ويحوي فياكلون وتندصرف الطبقة العامة  
وتدخل الخاصة الى البيت الداخل وتغلق الابواب وهناك يبذل  
الرجل لصاحبه ما كان مصونًا عن الآخرين ، والعقال شيخ يتولى  
قضاء التحليل والتحرير ويحويها من المسائل الدينية يدعون<sup>ة</sup> شيخ

العقل واليه ترجع دعاوتهم من هذا القبيل فان كانت من قبل  
 المعاملات الدينيّة رجعت الى قاضي الجمهور الذي يقيمونه في البلاد ،  
 ولا بد من زيارة شيخ العقل للعقل في كل مدة من الزمان طبقاً على  
 منازل الاكثريين منهم ، وفي هذه الزيارة يصحبه غالباً انصار من اتقياء  
 العقل يدعونهم بأحاديثهم فلذا توارثت زيارته لهم في اوقاتها ارسل  
 الحافظين يفتقدونهم نياجة عنه وكثيراً ما يزورونهم من قبل انفسهم  
 لانهم قد انتصبوا لذلك وهم بمنزلة ورثة له في آرائه واعماله ، ومن  
 العقل طبقة اخرى تُعرف بالمتنزهين واصحاب هذه الطبقة أشدّاء  
 العبادة والورع فمنهم من لا يتزوج حتى يموت بتولاً ومنهم من  
 يصوم كل يوم الى المساء ومنهم من لا ياكل اللحم في جميع ايامه  
 وكان من هذه الطبقة الشيخ حسين الماضى كان شيخ عظيم في جبل  
 الشوف وكان لا ياكل الفواكه ايضاً غير انه كان كلما جاءت فاكهة  
 يتناول منها شيئاً يسيراً ثم يمسك عنها فلا يعود اليها فاذنيه الى  
 السنة القابلة قيل ان بعض اصحابه ناقشه في ذلك فقال اني لو لم أذق  
 فاكهة خامرتني الكبرياء ولو بقيت على اكلها ضاع التنفّش فانا اجمع  
 بين الطرفين ، وكل عاقل لا يتناول شيئاً من المسكرات واحوها على  
 الاطلاق ولو كان مدمناً عليها في ايام الجليل ولا يفحش في كلامه على  
 كل حال ولو كان قبل ذلك من السفهاء ولا يرفع صوته في الكلام  
 ولو كان في حالة الغضب ولا يطرح نفسه في الحديث الى ما

يُنْتَقَد عَلَيْهِ وَلَوْ كَانَ مَهْذَارًا قَبْلَ ذَلِكَ وَلَا يُسْرِفُ فِي طَعَامِهِ وَشَرَابِهِ  
 وَلَوْ دَعَتْ لِلْحَاجَةِ وَكُلَ ذَلِكَ يَكُونُ فِي ابْنِ دَايَةَ تَكْلُفًا ثُمَّ يَصْرُ عَادَةً ثُمَّ  
 يَصْبِرُ طَبْعًا لَا يَفْفُكُ عَنْ صَاحِبِهِ وَلَا يَتَجَشَّمُ لَهُ مَشَقَّةً ، وَالْعَقْلُ  
 يَسْتَحْرِمُونَ مَالَ أَوْلِيَائِهِ الْأُمُورَ مِنْ أَىِّ جِهَةٍ كَانَ فَلَا يَأْكُلُونَ وَلَا يَشْرَبُونَ  
 مِنْ دَارِ الْكَامِرِ وَلَا مِنْ بَيْتِ خَادِمِهِ وَلَا مِمَّا يُجْمَلُ عَلَى دَابَّةٍ شَرِبَتْ  
 بِمَالِهِ وَلَا مِمَّا يُعْمَلُ فِي حَانُوتٍ قَدْ أُقِيمَ بِمَقْصَدِهِ حَتَّى أَنْهَمَ لَا يَطْحَكُونَ  
 لِلْخُطْبَةِ تَحْتَ رِحَاهُ وَلَا يَعْصِرُونَ الزَّيْتُونَ فِي مُعَاوَرَةٍ وَهَلُمَّ جُرًّا  
 وَالْأَتَقِيَاءَ مِنْهُمْ يَسْتَحْرِمُونَ أَمْوَالَ غَيْرِ الْعَقْلِ مَطْلُفًا فَلَا يَأْكُلُونَ مِنْ  
 بَيْتِ غَيْرِهِمْ حَتَّى وَلَوْ كَانَ مِنْ جُفَّالٍ طَائِفَتِهِمْ لَعَلِبِهِمْ إِنْ صَاحِبُ  
 ذَلِكَ الْبَيْتِ لَا يَتَحَاتَّى مَا يَتَحَاشَوْنَهُ مِنَ الْأَمْوَالِ الْحَرَمَةِ ، وَجَمِيعُهُمْ  
 يَسْأَلُونَ أَمْوَالَ النَّجَّارِ مِنْ أَىِّ جِهَةٍ كَانَتْ فَإِذَا قَبَضُوا دِرَاهِمَ مُحَرَّمَةٍ  
 أَتَوْا بِهِمْ إِلَى النَّاجِرِ يَبْدُلُونَهَا مِنْهُ وَمِنَ النَّجَّارِ مَنْ يَأْخُذُ الدِّرَاهِمَ  
 مِنْهُمْ إِلَى حَيْثُ تَمَّ يَرْثُهَا لَهُمْ بَعِينَهَا فَيَقْبَلُونَهَا حَلَالًا وَلَوْ عَرَفُوهَا  
 بِمَاءٍ عَلَى حَكْمِ الظَّاهِرِ الْمُعْتَبَرِ عِنْدَهُمْ ، قِيلَ وَكَانُوا قَدِيمًا يَسْأَلُونَ  
 النَّاجِرَ عَنْ مَالِهِ مِنْ أَىِّ جِهَةٍ جَاءَ لِيَسْتَنْشِبَتُوا تَحْلِيلَهُ حَتَّى كَانَ  
 الشَّيْخُ يَوْسُفَ الْكَفَرُوقَى فِي دِمَشْقَ وَسَّالَ ذَاتَ يَوْمٍ امْرَأَةً تَبِيعَ الْخَبِيرَ  
 فَاجَابَتْهُ جَوَابًا فَاحْشًا وَكَانَ أَمَامًا عِنْدَهُمْ فِي الدِّينِ فَامَرَ بِرَفْعِ هَذِهِ  
 الْعَادَةِ وَلَمْ تَزَلْ مَرْفُوعَةً إِلَّا الْآنَ يَشْتَرُونَ وَلَا يَسْأَلُونَ ، وَالْعَقْلُ يَدْعُونَ  
 أَنْفُسَهُم بِالْمُوحِّدِينَ وَيَدْعُونَ الْأَتَقِيَاءَ مِنْهُمْ بِالْأَجَاوِدِ وَيَسْمُونَ جُفَّالَهُمْ

كُتِبَ الدروز وليس عليهم فرضٌ من التكالييف الدينية كالصوم والصلاة والحج وغير ذلك وهم يفرضون على انفسهم صيانة اللسان وكنم الاسرار وحفظ شرف النفس والتزام الادب قولاً وفعلًا وكثيرٌ من الجهال يتخلقون باخلاقهم حتى يتعدى ذلك الى من يجاورهم من الطوائف الخارجة عنهم ، وليس لهم وليٌّ يُزَار الا الامير عبد الله التتوخي ويلقبونه بالسيّد فان له مقامًا فى شتّار الغرب يزورونه بالنذور والهدايا ، وليس عندهم من العلوم الا عامر النجوم والطلاسم ونحو ذلك وربما تعرّض لعلم الفقه من اراد ان يشرح نفسه للقضاء ولا يستعملون من الصنایع الا التجارة قليلاً والحياكة اقلّ منها والصباغة اقلّ منهما ، واما عقليدهم الدينية فليس هذا موضع البحث فيها وهم يكتنونها كتباً شديداً فلم تزل مصنوعةً عن الناس من اثناء سنة اربعماية للهجرة الى اثناء سنة الف ومائتين وخمسين حين نكبهم ابرهيم باشا صاحب الدولة المصرية فى وادى النيمر ونهب عسكره خلوة سبعة وكان فيها كتبٌ كثيرة فتداولتها الناس واشتهرت بعد ان كانت مكتومةً محفوظةً الى ما لا مزيد عليه غير ان الناس لم يقفوا منها على معرفة جليّة الا قليلاً لان اكثرها مواعظ ونصايح واخبار وما خرج عن ذلك فهو تحت اللغز والكناية لانهم لا يريدون التصريح بما عندهم حرصاً عليه فيطون ما ارادوه على الرموز والاشارات الا فى بعض الرسايل نادراً ممّا وقف عليه بعض الناس وشاع ما فيه بين

الجمهور بالتّوافر، واعلم ان هذه البلاد من المقاطعات الاصيلّة والملحمة  
بها تشتمل على نحو خمسمائة قرية، وهذه القرى تشتمل على نحو  
خمس مئتين الف رجل من النصارى ونحو عشرة الاف من الدروز وما حول  
خمسة آلاف من المسلمين والمتاولّة واليهود عدا النساء والاولاد والآل  
سجانه اعلم انتهى بقلم كاتبه الفقير سنة الف وثمانمائة دخلت  
وثلاثين مسيحية ٥

## CORRIGENDA.

Taedio summo ac dolore me afficit, quod magnus numerus errorum et typoscorum et in quos ipse scribens incidi in has plagulas irrepperit. Excusationem admittant benevoli lectores oculos meos hebetes et acribiam priorum annorum aetate iam imminutam; non sum qualis eram!

Pg. 4, 7. يَمْلِكُ emenda in يَمْلِكُ. — 5, 7. وَالْعَامَّةُ in وَالْعَامَّةُ; lin. 8. قَدَر in قَدَر; 6, 8. وَأَخَر in وَأَخَر; lin. 16. وَأَجْمِيع in وَأَجْمِيع; antepen. مَعْلُوم in مَعْلُوم. — 7, 9. أَفْضَل in أَفْضَل; lin. 11. تَمَر in تَمَر; 8, 9. يُعْطَى in يُعْطَى; lin. ult. نُجُوج in نُجُوج. — 10, 4. أُعْطِفُهُم in أُعْطِفُهُم. — 11, antepen. فِيل in فِيل. — 12, 4. يَوْتُ in يَوْتُ. — 13, 2. وَيُسَلِّم in وَيُسَلِّم et 10. وَيُسَلِّم in وَيُسَلِّم. — 15, 8. يُصَفَّى in يُصَفَّى. — 17, 12. حُرْمَةٌ in حُرْمَةٌ. — 18, 3. مِدَان in مِدَان; lin. 5 inf. اسْتَلِك من فِضْل in اسْتَلِك فِضْل; lin. 14. يَفْلَح in يَفْلَح; 21, 10. شَر in شَر. — 27, 8. مَن هُوَ اسْفَل in مَن هُوَ اسْفَل. — 22, 1. تَخْلَع in تَخْلَع. — 28, 11. وَحَرْمَةٌ et أَجَابَةٌ in وَحَرْمَةٌ et أَجَابَةٌ. — 29, ult. أَكْثَر in أَكْثَر. — 31, 7. أَظْهَار in أَظْهَار; lin. 15. تَمْلِك in تَمْلِك. — 34, 8 inf. عَاتِق in عَاتِق. — 35, 8. حَبِيبَت in حَبِيبَت. — 36, 10. عَن in عَن; penult. يَسِيل in يَسِيل. — 38, 7 inf. مَن in مَن. — 40, 5. أَنْكَ in أَنْكَ. — 39, ult. أُسْطَوَانَةٌ in أُسْطَوَانَةٌ. — 41, 4. فَاءُ الْفَيْ in فَاءُ الْفَيْ. — 42, 2. صَبِيح in صَبِيح; lin. 5. حَاجَةٌ in حَاجَةٌ. — 45, 7. عَلَى in عَلَى; 46, 5 inf. وَأَسَعَ in وَأَسَعَ; lin. 8. تَرْمِي in تَرْمِي. — 54, 6. أَخْبَار in أَخْبَار. — 55, 9. وَأَخَر in وَأَخَر. — 60, 3. مَيْلًا in مَيْلًا. — 69, penult. أَنْ in أَنْ. — 71, 11. أَلْدِيْبَاجُ أَلْمُون in أَلْدِيْبَاجُ أَلْمُون. — 73, 1. أَلْقَبِيْبِي الْفَاخِر et أَلْدِيْبَاجُ أَلْمُون in أَلْقَبِيْبِي الْفَاخِر et أَلْدِيْبَاجُ أَلْمُون. — 75, 14. جَارِيَةٌ in جَارِيَةٌ; lin. 10. وَأَنْتَفَخَتْ in وَأَنْتَفَخَتْ. — 86, 15. خَلْف in خَلْف. — 80, 5. نَحْو in نَحْو. — 76, 6. مَثَل in مَثَل. — 88, 14. مَعْمُورَةٌ in مَعْمُورَةٌ. — 87, 1. مُمْتَار in مُمْتَار. — 91, 6. بَرِيَّة in بَرِيَّة. — 100, 9. تَطَاق in تَطَاق; lin. 7. بَرِيَّة in بَرِيَّة.



# CHRESTOMATHIA ARABICA

QUAM

E LIBRIS MSS. VEL IMPRESSIS RARIORIBUS COLLECTAM

EDIDIT

Dr. FR. AUG. ARNOLO,

PARS II.	واظلمنبر
GLOSSARIUM CONTINENS	فنمنبر
	تکتابمنبر

HALIS.

C. E. M. PFEFFER.

MDCCCLIII

LONDINI.

WILLIAMS ET NORGATE

PARISIIS.

ALBERT FRANGE.





# GLOSSARIUM.

۱۳۳۷۸	داخله نمبر
۵ و	فن نمبر
	کتاب نمبر



1) *Particula compell.* o!  
2) *part. interrog.* num? an? se-  
quente <sup>am</sup> أم utrum — an? <sup>alā</sup> أَلَا,  
<sup>amā</sup> أَمَا (pg. 140, l. 5.) nonne?

<sup>ab</sup> آب pers. - arab. i. e.  
aqua vitae, nomen fluvii Chinensis.  
109, 15. 115, 13.

<sup>ab</sup> أَب tempus fine carens. <sup>ab</sup> أَبَدًا  
semper.

<sup>abrahim</sup> أَبْرَاهِيم nom. viri: Abraham.

1) <sup>abrahim</sup> الْخَلِيل — Abraham patriarcha.

23, 15 sq. 61, 4. 65. eius sepulcrum  
94, 3. — 2) *interpres Korani.* 196, 2.

199, 1. 3) <sup>abrahim</sup> بَنِ أَنَّهُم — 4, 16. 6, 18.  
38, 3. mort. a. 166 H. (782/3. Chr.)  
Eius sepulcrum Gabalae, oppido Sy-  
riae, memoratur ab Abulfeda p. 400.

4) <sup>ibrahim</sup> بَنِ سَعِيدِ الْبَلَوِي — 145, 4. 13.

cf. Lubb el-lubb p. 44. 5) <sup>ibrahim</sup> بَانَا —  
Ibrahim Pascha, rex vicarius Aegypti  
145, 4. 13.

<sup>ibadhitae</sup> الْإِبَادِثِيَّة Ibādhitae, secta Mu-  
hammedanorum. 89, 17. cf. Schah-  
rast, text. p. 10. sq. Vers. I. p. 151 sqq.

<sup>ab</sup> أَبْط comm. pl. <sup>ab</sup> أَبْطُ axilla.

<sup>ab</sup> أَبْط et <sup>ab</sup> أَبْط fem. coll. camel.

<sup>ab</sup> أَب et <sup>ab</sup> أَبْنَة vid. s. r. بنى.

<sup>ab</sup> أَب (de declinatione v. Gramm.

§. 331. Adnot. a.) pater; *dual.* <sup>ab</sup> أَبَوَان  
parentes, pl. <sup>ab</sup> أَبَاء patres, maiores.

Cognomina virorum cum <sup>ab</sup> أَبو compo-  
sita vid. sub littera eius nominis,

quod <sup>ab</sup> أَبو sequitur. — <sup>ab</sup> أَبُو حَنْس  
praedium Mokaukisi apud Alexan-  
driam. 141, 2. cf. not. 116. —

<sup>ab</sup> أَبُو قَبِيْس 80, 7. 11. mons ad Mek-  
kam. cf. Abulf. pg. 78. Merās. pg. 18. —

<sup>ab</sup> أَبِي نَنْ كَعْب. <sup>ab</sup> أَبُو deminut. vocis <sup>ab</sup> أَبِي

182, 11. 193, 4. vid. Navav. pg. 14.

<sup>ab</sup> أَبَوَاء urbs Arabiae. 86, 15.

177, 22. Abulfed. pg. 81 sq. Merās.  
pg. 17.

<sup>ab</sup> أَبَا 135, 14. 174, 2. est  
scriptura codicum particularis) a. et  
i. fastidivit, noluit c. a. r. vel o <sup>ab</sup> عَلَى  
50, 9.

<sup>ab</sup> أَبْت أَنْت قَلَنْجَة urbs Ceylanica. 108, 5.

<sup>ab</sup> أَبْكَى 60, 17. *gentil.* vocis ture.

<sup>ab</sup> أَبْكَى praefectus militum. vid.  
Quatrem. Sult. Maml. I. pg. 2 sq.  
not. 5.

## أُتْرَج

أُتْرَج <sup>٩٠٠</sup> coll., n. unit. & malum citreum. 22, 11.

أُتْرَج <sup>٩٠٠</sup> asina.

أُتْرَج <sup>٩٠٠</sup> i. act. أَتَيْانٌ venit, pervenit c. a. p. vel l. 2) adduxit, attulit c. a. p. et ب r. IV. act. أَتَيْتَا 23, 7. attulit, dedit, pensavit.

أُتْرَج <sup>٩٠٠</sup> IV. praetulit rem alteri c.

a. et على 30, 8. act. أَتَيْتَارَ electio, donandi facilitas. 118, 18. X. solus fuit, sibi soli vindicavit c. ب r.

— أَتْرَج <sup>٩٠٠</sup> vestigium. — أَتْرَج <sup>٩٠٠</sup> pl. أَتْرَج signum, vestigium. pl. antiquitatis

monumenta. 59, 16. أَتْرَجَ حَسَنَةً facta praeclara, magna merita. 223, 1.

أُتْرَج <sup>٩٠٠</sup> V. arsit ignis.

أُتْرَج <sup>٩٠٠</sup> merces, praemium. — أَجْرَةٌ id. —

أُجَاصُ <sup>٩٠٠</sup> pruna nigra seu Damascena. 110, 3. de Sacy Abdall. p. 132.

مِنْ أَجَلٍ <sup>٩٠٠</sup> et لِأَجَلٍ <sup>٩٠٠</sup> causa. أَجَلٌ <sup>٩٠٠</sup> pl. sequ. gen. propter, ob. — أَجَلٌ <sup>٩٠٠</sup> pl.

أَجَالٌ <sup>٩٠٠</sup> spatium temporis, terminus vitae, mors; vitae tempus usque ad mortem. 7, 19.

أَحَدٌ <sup>٩٠٠</sup> fem. أَحَدَى <sup>٩٠٠</sup> unus, all-

quis, unicus. — أَحَدٌ <sup>٩٠٠</sup> mons Medinensis. 14, 11. 83, 4.

أَحْنَةٌ <sup>٩٠٠</sup> odium, ira.

## أَدَب

أَخَذَ <sup>٩٠٠</sup> act. أَخَذَ <sup>٩٠٠</sup> cepit, accepit, sumpsit c. a. r. vel ب r. et من p.

occupavit (animum alicuius) c. ب 48, 11. arripuit, captivum duxit. Pass. c. 113, 4.; (ab aliquo) accepit, didicit c. من p. 2) coepit, instituit c. ب vel في r. vel c. fut. 3) con-

tendit, abiivit. VIII. أَخَذَ <sup>٩٠٠</sup> cepit, sumpsit, elegit, cooptavit, confecit.

Pass. 88, 16. — مَأْخَذٌ <sup>٩٠٠</sup> pl. مَأْخَذٌ

id, quo quid capitur; instrumentum, quo aliquid periclitur; agendi ratio. 189, 1.

أَخَّرَ <sup>٩٠٠</sup> retardavit, distulit, removit. V. tardavit, cunctatus est. —

أَخْرَ <sup>٩٠٠</sup> fem. أُخْرَى <sup>٩٠٠</sup> pl. أُخْرَ <sup>٩٠٠</sup> alter. —

أَخْرَ <sup>٩٠٠</sup> fem. & postremus, extremus,

pars posterior, finis. 170, 3. عَنْ أَخْرَمَ <sup>٩٠٠</sup>

ad unum omnes. لَحْيُوهُ <sup>٩٠٠</sup> scil. الْآخِرَةُ

vita aeterna post mortem futura. —

مُؤَخَّرٌ <sup>٩٠٠</sup> postpositus, posterior. 130, 4.

أَخْ <sup>٩٠٠</sup> (Gramm. §. 331. Adnot. a.)

dual. أَخَوَانِ <sup>٩٠٠</sup> pl. أَخَوَانِ <sup>٩٠٠</sup>, أَخَوَانِ <sup>٩٠٠</sup>,

أَخَوَانِ <sup>٩٠٠</sup> frater, socius, amicus. —

أَخَوَاتٍ <sup>٩٠٠</sup> pl. أَخَوَاتٍ <sup>٩٠٠</sup> soror, amica. —

أَخَا <sup>٩٠٠</sup> III. act. أَخَا <sup>٩٠٠</sup> et مَوَدَّعَةً <sup>٩٠٠</sup> frater

factus fuit, amicitiam contraxit.

أَدَبٌ <sup>٩٠٠</sup> II. bonis moribus et litteris

instruxit. — أَدَبٌ <sup>٩٠٠</sup> pl. أَدَبٌ <sup>٩٠٠</sup> elegan-

tia morum, humanitas, doctrina. —

أَدِيبٌ <sup>٩٠٠</sup> pl. أَدِيبٌ <sup>٩٠٠</sup> humanus, eruditus. —

آدم

آدم<sup>2</sup> *fem.* & ad litteras humaniores et elegantiores pertineus. 223, 6.

آدم<sup>1</sup> (*fuscus*) Adam. 53, 9. *no-*  
*men viri.* 76, 1. آدم<sup>1</sup> *homo*;  
آدم<sup>1</sup> *vel* آدم<sup>1</sup> 22, 15. *homines.*  
آدم<sup>2</sup> *homo.* — آدم<sup>1</sup> *pl.* آدم<sup>1</sup>  
*pellis, corium.*

آدم<sup>1</sup> II. fecit ut perveniret c. a.

r. et ل p. persolvit. — آدم<sup>1</sup> (*act.*  
II. *irreg.*) solutio, praestatio. 139, 2.

آذا<sup>1</sup> ecce, quum, quoniam. — آذا<sup>1</sup>  
(de Sacy Gramm. I. p. 521 sqq. Anthol.  
p. 8. sq. et 198 sq.) ecce. آذا<sup>1</sup>  
ecce eum. 41, 12. 219, 13. آذا<sup>1</sup>  
subito eum conspexit. 197, 10.; quum,  
quando. آذا<sup>1</sup> si quando, tempore  
quo. — آذا<sup>1</sup> bene, si ita est, tunc.

*sequ. Partic.* 180, 4. 184, 5. *Subj.*  
136, 1 sq. (de Sacy Gramm. II, 29 sq.)

آذربيجان<sup>1</sup> *Aderbigān*, provincia

Persiae. 166, 14. Abulf. p. 384 sqq.  
Merās. p. 39. Schultens Ind. geogr.  
s. v. Adserbeisjana.

آذرعات<sup>1</sup> *urbs Palaestinae trans*

Jordanem sita. 77, 3. Abulf. p. 404,  
nunc *Drāa* (الدرة) Burckh. Syr.  
pg. 385 et 529.

آذن<sup>1</sup> *a. act.* آذن<sup>1</sup> permisit, licitum

fecit c. ل p. et ب *vel* في r. *rel sequ.*

آن<sup>1</sup> II. clamavit; ad publicas preces

أرمين

convocavit c. ب. X. rogavit veniam  
c. a. p. et في r.; veniam intrandi pe-  
tiit. 48, 9. — آرن<sup>1</sup> *pl.* آرن<sup>1</sup> *auris.* —  
آرن<sup>1</sup> *indictio, promulgatio precum*  
*publicarum.* — آرن<sup>1</sup> *urbs Syriae.*  
91, 8. 110, 10. Abulf. p. 448.

آدى<sup>1</sup> *a. act.* آدى<sup>1</sup> *laesus fuit,*  
*noxam percepit.* 134, 11. IV. molestia  
affectit, nocuit. c. a. p. V. molestia  
affectus est. 48, 14.

آرب<sup>1</sup> *pl.* آرب<sup>1</sup> *res necessaria.*

آرتوكيدار<sup>1</sup> *ad imperium Ortokidarum*  
*pertinens.* 170, 14.

آرت<sup>1</sup> (*pro* ورت<sup>1</sup>) haereditas. 157,  
15; *res haereditate acceptae* (die Erbschaftsmasse). 223, 18.

آرنا<sup>1</sup> gens et urbs Russiae. 74, 11.  
Frähn Ibn Foszl. p. 162 sqq.

آريخ<sup>1</sup> *pl.* آريخ<sup>1</sup> *chronicon,*  
*annales.* آهل آلتاريخ<sup>1</sup> *historiographi.*  
45, 10.

آرديشير<sup>1</sup> *Ardeschir*, primus regum  
Sassanidarum. Abulf. Anteisl. p. 81 sq.  
Ad 4, 8. cf. Herbelot I. p. 396, b.

آردن<sup>1</sup> *regio Jordanis fluvil.* 92,  
14. 94, 13. 95, 11. Kazwin. II. p. 44.

آرض<sup>1</sup> *fem. terra, regio, solum*  
(*Fussboden*). 97, 3.

آرام<sup>1</sup> *urbs Indiae.* 72, 13. Kazw.  
II. p. 61.

آرمن<sup>1</sup> *Armenorum*  
*regio, nempe Cilicia veterum cum*

## أَرَان

parte Cappadociae. Abulf. p. ۲۳۰.  
Schult. Ind. geogr. s. v. Armeniorum  
regiones — أَرَمِي Armeniacus. —

أَرَان regio Persiae. 116, 14. cf.  
Abulf. p. ۳۸۹.

أَرِيحَا Jericho urbs. 92, 10.

أَرَمِيْن vallis prope Mekkam.  
51, 3.

أَسَس fundamentum iecit, cepit  
consilium. 28, 4.

أَسَنَاء pers. magister, herus,  
dominus. pl. san. 157, 12.

إِسْحَاقُ, إِسْحَاقُ Isaac patriarcha.  
65, 13. 94, 3; nom. riri 45, 10. —  
إِسْحَاقُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ حَبَادَ بْنِ رَيْدٍ  
iurisperitus. 155, 11.

أَسَدٌ X. audax leonis instar fuit,  
strenue irruit. — أَسَدٌ pl. أسود  
leo; nomen tribus Arabum. 91, 1.  
etiam بَنُو أَسَدٍ 87, 1. —  
أَسَدُ آلِ دُبَيْنٍ شِرْكُوهُ  
ladini. 166, 14. Ibn Chall. nr. 297. —  
أَسَدِي fem. ē leoninus. 53, 15.

أَسَرَ i. constrinxit, vinxit, capti-  
vum fecit. (De loco 94, 9. vid.  
Praef.) — أَسَرَهُأ uni-  
versi, omnes. 167, 13. — أَسَرَ capti-  
vitas. 170, ult. 171, 3. pl.  
أَسِيرٌ ligatus,  
captivus.

## أَسْكَندَر

بَنُو إِسْرَائِيلَ Israel, unde إِسْرَائِيلُ  
Israelitae. 45, 10. 53, 1 sqq. et  
إِسْرَائِيلِي Israeliticus. 47, 5.

إِسْرَافِيلُ Israfel (Seraphim),  
archangelorum unus. 197, 14. Kazwin.  
I. p. ۵۹.

الْأَسْطَبَلَاتُ pl. الْأَسْطَبِلُ stabu-  
lum. 165, 15. 16.

أَسْطُولُ στόλος, classis. 169, 8.

أَسَفٌ V. moeruit c. على r. —  
أَسَفٌ moeror, tristitia vehementior. —  
أَسَافٌ nom. idoli Meccanorum. 169, 17.

الْأَسْفَهْسَدَارُ stratiarcha, impera-  
tor exercitus. 202, 14.

أَسْقَالَاتُ pl. vocis أَسْقَالَةٌ i. e.

Latinorum scala, quod significatione  
partim immutata in linguam Neograe-  
cam et Copticam, inde in Arabicam  
transiit. Prodiens e notione scalae  
navis (Schiffsteiter) in universum  
significat trabem (trancogall. planche,  
poutre équarrie). Itaque pg. 55. lin.

ult. scriptura codicis أَسْقَالَاتُ sana  
est, quam, ignorans usum huius vo-  
cis (quem me edouit V. D. Fleischer),  
perperam commutavi in أَسْقَالَاتُ,

act. verbi نَقَلَ VIII.

الْأَسْكَندَرُ Alexander Magnus.

9, 11. 10, 6. 13, 5 sqq. 37, 8. 153,  
9. 10. spelunca ab eo denominata in  
insula Ceylon. 106, 10. 107, 4. —

1) أَلْأَسْكَندَرِيَّة Alexandria Aegypti.

125 sqq. De die expugnationis eius  
per Muhammedanos 142, 12. cf. Weil

اسم

Chalifen I. p. 114. sq. not. 2. 2) Castellum Syriae. 99, 12. cf. Mordtmann p. 150. not. 59. *Alexandriam* inter Halebum et Hamam afferunt Muschtar. p. ۲۳ lin. 18. et Merâs. p. ۹۳ l. 3. cf. etiam Quatrem Sult. Maml. II, 1. pg. 63. not. 63.

اسم vid. s. r. سما.

اسامة بن زيد الليثي 176, 10.

Navav. pg. ۱۴۷.

اسماعيل بن ابراهيم الاسدي

174, 6. Navav. p. ۱۵۵.

اسوان *rel* اسوان *Syene*, urbs Aegypti. 54, 7 sqq. Abulf. p. ۱۱۲. Merâs. p. ۹۴. Edrisi I. p. 35. Quatrem. Mém. I, 280. II, 4 sq.

اصطون castellum Nubiae. 55, 5.

اصل *act.* اصالة *firmus* fuit, no-

bili stirpe oriundus fuit. بالاصالة

213, 10. origine, von Haus aus, ursprünglich. — اصول *pl.* اصل *im* cuiusque rei, fundamentum, radix (montis 108, 8.), origo. الأصول والفروع 223, 16. sunt cognati ascendentes et descendentes. اصلاً omnino. 226, 2.

— اصيل *fem.* 3 originalis. ursprünglich. 230, 1.

اظا nomen Sinicum, quod senibus tribuunt. 119, 7.

أطرابلس *Tripolis*, urbs Syriae. 97, 10. Abulf. p. ۲۰۲.

أطرافا urbs Indiae. 71, 15.

أطرووس *Tartus*, castellum Syriae. 97, 16.

الب

اطم *arx*, munimentum ex lapidibus. 177, 6.

أقلاطون Plato. 5, 6.

أقوا *et* أقوا *pl.* آفاق tractus terrae, horizon.

أقليدس Euclides. 3, 9 cf.

Abulf. Anteisl. p. 156, l. 20 sqq.

الأفليسي (sic Cod., الأفليسي

Lobâb p. ۱۹.) rerum scriptor. 75, 15.

أفليم *pl.* أفاليم 66, 9. ۲۱۴۸۸.

clima, regio terrae, *District.* sic أفليم جزيين, الترعاج, والخرنوب sunt regiones montis Libanon. 213. 216. cf. Robins. Pal. III. p. 944 sqq.

أكد II. constrinxit, firmavit, confirmavit. *Part. pass.* 138, 4.

أكر 165, 18. vid. أكر s. r. كرا.

أكل *imper.* كَل (Gramm. §. 153.) edit, exedit, consumpsit. *Part. pass.*

أكل مأكول quod editur, cibus. 6, 15. 199,

15. — أكل quicquid editur, edu-

lium. — أكلة *act.* comestio una; 139, 7, 157, 18; cibus. 21, 3. 131, 15.

— مأكلة *pl.* مأكَل esca. 164, 12.

آل articulus determinativus. Gramm. §. 361.

أن لا أَل pro لا أَل nonne?

ne; لا أَل pro لا أَل si

non, nisi.

ألب أرسلان *Alp Arslan* (turc. leo fortis) secundus Sultan dynastiae Seldschukidarum, mort. 1072 p. Chr.



الذی

Mirchond. Seldsch. p. 66 sqq. et Vers. pg. 58 sqq.

أَلْتِي fem. (perperam 46, 17. 19. scriptum est أَلْتِي pl. أَلْتِي dual. أَلْتَانِ pron. relat. qui, quae, quod. Gramm. §. 363.

أَلْف a. assuetus fuit rei c. a. Part. pass. عَادَ مَأْلُوفَةً mos consuetus. 211, 1. 216, ult. II. conscripsit librum. Part. 159, 8. — أَلْف pl. أَلْف mille. Gramm §. 491. — أَلُوفٌ valde familiaris.

أَلَمَ nonne? compos. ex أَ interr. et لَمَ. أَلِيمٌ pl. أَلَامٌ dolor. — أَلِيمٌ dolorem inferens, dolore plenus.

أَلَمَانٌ 172, 3. 5. Alemannus est Fridericus I. Germanorum imperator. أَلَمَانِ eius filius, Fridericus, dux Sueviae. vid. Wilken Kreuzzüge IV. p. 142.

أَلَهَةٌ pl. أَلِهَةٌ numen, deus; pl. idola, dei falsi. أَلَلَهُ deus verus, unicus. وَأَلَلَهُ per Deum! (Gramm. §. 450.) أَلَلَهُم o deus!

أَلَى praeupos. ad, versus, apud, in. Gramm. §. 436. أَحَبُّ أَلَى carior apud me = mihi. — أَلْبَةُ cauda ovis pinguis. 66, 16. cf. Rosenm. Alterthumsk. IV, 2. p. 75 sq.

أَمْ adv. an? num? أَمْ — أَمْ utrum — an?

أَمْرٌ

أَمْرٌ pl. أَمْرَاتٌ mater. — أَمْرٌ urbs Aegypti. 126, 3. Merás. p. 91.

أَمْرٌ de Nacy Abdallat. p. 401. — أَمْرٌ urbs inter Aegyptum et Syriam. 62, 15. cf. Quatrem. Sult. Maml. I, 1.

أَمْرٌ p. 56. not. 77. — أَمْرٌ (Deminut.) filia 'Abd-elmuttalibi. 178, 16. Ibu Kot. p. 44 et 119. — أَمْرٌ pl. أَمَمٌ coetus, gens, familia viri, populus. — أَمَمٌ coram, ante. — أَمَمٌ pl. أَمَمٌ praeseq, praepositus; Imamus, antistes sacrorum moslemicorum. — أَمَمَةٌ Imamatus, munus Imami. 154, 1.

أَمَّا annon? procul dubio, profecto.

أَمَّا quidem, autem, quod attinet. — أَمَّا — أَمَّا quod attinet ad — أَمَّا locutio elliptica: praemissis praemittendis, scil. laude Dei cet. cf. Nasif. epist. crit. p. 4. 81 sqq.

أَمْدٌ urbs Mesopotamiae. 170, 8.

Merás. p. 8. Abulf. p. 189.

أَمَرَ mandavit, inssit, imperavit.

c. a. p. et ر. rel. أَنْ verbi. أَمَرَ لَهُ يَشَىء iussit ei dari aliquid.

43, 15. II. praefecit (aliquem imperio), ducem praefectumque constituit. c. a. p. et ر. 182, 14. VIII. consilium cepit, deliberavit (de aliqua re). c. ب. 180, 8. — أَمَرَ manda-

tum, edictum. pl. أَمُور res, negotium. — أَمَرَ pl. أَمِيرٌ Imperator,

أَمْس

princeps, dux. <sup>أَمْرَادُ الْأُكُوفِ</sup> 165, 2.

praefecti mille militum. *Erant apud Mamlukos praefecti decem, quadraginta, centum et mille militum, ut multi loci historiae Sultanorum Mamlukorum a Quatrem. editae docent.*

cent. <sup>أَمِيرُ طُومَان</sup> praefectus mili-

tum Sinensium. 121, 8 sq. <sup>الْأَمِيرُ قُرْطَى</sup>

summus praefectorum (<sup>أَمِيرُ الْأُمَرَاءِ</sup>)

Sinensium. 119, 4. 7. <sup>أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ</sup>

princeps credentium, *titulus honorificus Chatifarum.* — <sup>أَمَارَ</sup> fem. ة

proclivis ad rem c. <sup>أَمَارَةَ</sup> — ب. ب.

praefectura, mandandi et imperandi potestas; dignitas emiri. 214, 3.

<sup>أَمَارَةُ</sup> domus praefecturae in

templo Mekcano. 80, 5; sedes praefecti. 119, 3. —

<sup>أَمْرُ الْأَفْيَسِ بْنِ حَجَرٍ</sup> poeta ce-

leberrimus veterum Arabum. 13, 14.

Navav. p. ١٩٣.

<sup>أَمْس</sup> dies hesternus, <sup>أَمْس</sup> ,

<sup>أَمْس</sup> <sup>أَمْس</sup> (41, 16.) et <sup>أَمْس</sup> <sup>أَمْس</sup>

(203, 4.) heri.

<sup>أَمْسُوس</sup> vel <sup>أَمْسُوس</sup> (non

<sup>أَمْسُوس</sup> cf. de Sacy Anthol. p. 94.) ve-

tus urbs capitalis Aegypti. 60, 5. 153, 8.

<sup>أَمَل</sup> V. contemplatus est c. a. r.

28, 5. *absol.* consideravit. 43, 6. —

<sup>أَمَل</sup> spes.

<sup>أَمِن</sup> a. securus, tutus, sine metu

fuit (ab aliqua re) c. a. *vel* <sup>أَمِن</sup> r.

أَن

IV. act. <sup>أَيَّامَان</sup> (ut semper scribitur

in Korano, non ut ego Freytagium

secutus scripsi <sup>أَمَان</sup> 8, 17. 17, 11.)

1) credidit (in Deum) c. ب. *Part.*

<sup>أَمِين</sup> *pl. san.* credens, Moslemus.

2) securitatem promisit (alicui de re)

c. a. p. et <sup>أَمَان</sup> r. 145, 5. — <sup>أَمَان</sup>

act. securitas, fides. *fem.* <sup>أَمَانَةٌ</sup>

3, 17. 16, 13. id. — <sup>أَمِين</sup> firmus,

securus. 199, 11. <sup>أَمِينُ الْمَلِكِ</sup> cognomen viri. 159, 1. *Compar.* <sup>أَمِين</sup> ta-

tior, tutissimus. 117, 4. — <sup>أَمِينَةٌ</sup>

<sup>أَمِينَةٌ</sup> mater Muhammedis.

175 sqq. — <sup>أَلْمَامُون</sup> Chalifa, filius

Haruni Arraschidi. 150, 5. 154, 5.

155, 8. Weil Chalifen II. p. 200—294.

<sup>أَمَة</sup> serva, ancilla. *coll.* 155, 6.

— <sup>أَمِيَّة</sup> chalifae Omajjadae.

56, 3. 101, 15. 153, 14. 162, 1. Weil

Chalifen I, 166. 345—347. II, 698.

*Inde adj.* <sup>أَمَوِي</sup> *fem.* ة Omajjadicus.

162, 1.

<sup>أَن</sup> *conj.* ut, quod. De constr.

vid. Gramm. §. 398. Interdum inser-

vit orationi directae introducendae, ut

69, 17 (*vid. Corrig.*) 159, 12 cf.

de Sacy Gramm. I. p. 568. Anthol.

p. 171. 257. <sup>أَن</sup> *et* <sup>أَن</sup> ut non,

ne (de diversitate scripturae vid. de

Sacy Anthol. p. 116 sq.). <sup>أَن</sup> donec,

usque dum <sup>أَن</sup> ea lege, ut.

ان

لَمَّا ne. — اَنْ conj. quod, ut; sequente nom. in acc. posito (Gramm. §. 419.). Ubi dictio ita comparata est, ut nomen sequi non possit, pronomen pleonastice additur. de Nacy Gramm. I. p. 567. اِنْ ea conditione, ut. وَذَلِكَ اَنْ id eo factum est, quod. اَنْ عَلَى اَنْ adeo ut. كَأَنَّ quasi, acsi. اَنْ quoniam, propterea quod.

اِنْ conj. si, si quando. (De constructione vid. Gramm. §. 390. 396. 400, 3.) اِنْ si non. اِنْ quodsi. utique. — اِنْ ante nomina in acc. posita et pronomm. utique, certe, profecto. اِنْ — اِنْ profecto — sane. اِنْ tantummodo, duntaxat, nonnisi.

اَلْأَنْبَارُ urbs Iracensis. 77 sqq. Abulf. p. 300. Macht. p. 4v. Merās. p. 9f l. 9.

اُنْثَى pl. اُنْثَاتُ femina (opp. mari). 103, 13.

اَنْس a. consuevit, assuevit, familiaris evasit. III. act. اَنْسَةٌ consuetudinem et familiaritatem inivit, urbanus fuit. X. familiaris fuit c. ب p. — اَنْس genus humanum. — اَنْس societas, familiaritas, amicitia.

— اَنْبِس familiaris, sodalis. Comp.

اَنْسَان comm. pl. — 6, 2. اَنْس

انطاكية

اَنْسُ homo. — اَنْس part.

IV. familiaris, amicus. — اَنْس

(non اَنْس ut falso scripsi) 13, 10.

nempe اَنْسُ بْنُ مَالِكٍ socius Muhammedi. Navav. p. 140. Ibn Kot.

p. 10v. — اَنْبِسَةُ بِنْتُ الْحَرِثِ consobrina Muhammedis. 174, 16. cf. Navav. p. 134 lin. 1. Ibn Kot. p. 9f

l. 4 ab inf. — اَنْبِسَةُ puella Christiana, quacum collisit Muhammed puer. 177, 7.

اَنْصَا 53, 5. urbs Aegypti superioris.

Abulf. p. 110. Merās. p. 9v. Edrisi, I, p. 124. Quatrem. Mém. I. p. 40 sqq. Nostro loco sine dubio falsa est scriptura, nam quid sibi hic vult urbs illa superioris Aegypti? Etiam apud Ansinam non sunt Nil cataractae. Haec de re V. D. Fleischer ad me sequentia scripsit: „Das

Wort könnte zunächst auf اَلْمَشْنَا

(st. اَلْمَشْنَى) führen: die Kataracten der Flusswendung; doch ist mir von einer solchen Benennung sonst nichts bekannt. Quatremère Mém. T. II. p. 11. lin. 15 u. 16. hat „une seconde cataracte.“ und weiterhin l. 19 u. 20. „le canton de Saklouta.“ Eins dieser beiden Worte muss in اَنْصَا stecken.“

اَنْطَابَلِس (Pentapolitana regio, Plin. Hist. Nat. V. c. 5.) regio Africae. Abulf. p. 14v l. 11. Merās. p. 9v.

اَنْطَاكِيَّة (non اَنْطَاكِيَّة 172, 17.)

Antiochia, urbs Syriae, 98, 9. cf. Abulf. p. 104. Merās. p. 9v sq.

## انطرسوس

انطرسوس 171, 13. *Antaradus*,

urbs Syriae; scribitur etiam انطرسوس  
Abulf. p. 141; Merâs. p. 98. Edris.  
I, p. 358. not. 3. Idem est quod  
انطرسوس 97, 16.

انف *a. act.* انف pudore ductus  
dedignatusque fuit. c. من r. — انف  
nâsus.

انف pulcher, egregius ac pla-  
cens. 4, 13.

انف vid. s. ان.

انف *turc.* mater. 202, 6.

انوشيران *Anûschirân*, Per-  
sorum rex. 13, 17. Abulf. Anteisl.  
p. 88, l. 10 sqq. Hamza p. 5v sqq.

انف V. lenitate, patientia usus  
fuit. 19, 2. — انف *pl.* انف *pl. pl.*

انف vas, receptaculum.

انف paravit, instruxit se (ad  
rem) c. l. r. V. id. 43, 11. 167, 18.

انف II. dignum, idoneum, com-  
potem fecit. 208, not. 96. — انف

انف homines qui ad aliquem vel  
hominem, vel locum, vel institutum  
pertinent; itaque: familia, ut انف

انف 183, 5; populus, incolae.

انف 188, 13 sq.

انف 193, 2, 7. et انف 192, 5. sunt viri docti, qui in illis  
urbibus crisin Korani exercebant.

## اول

اول 193, 9. incolae Geennae;

اول addicti alicui rei. ut: اول  
eruditi, viri docti, 9, 2. 183, 18.

اول Judaei, qui librum di-  
vinum acceperant. 178, 11 sq. Deni-

que اول adiectivi loco positum i. q.  
dignus, idoneus, aptus c. l. r. 27, 2.

اول aut, vel, sive.

اول urbs Magrebinica. 168,  
18. Merâs. p. 100. Abulf. p. 149.

اول *pro* اول *(Impf. pro*  
اول gravavit, gravitate pressit.

اول 194, 11. — اول opus molestum.  
72, 18.

اول urbs Indiae. 71, 5.

اول anser.

اول 180, 10. idem

اول 181, 6. qui اول

اول 183, 7 sqq. 184, 10. — اول

اول 7, 12 est اول Kam. p. 13v

l. 3 sq. ab inf.

اول noxa, detrimentum.

اول *ovynka*, uncia ponderalis

et pecuniaria. 226, 4. 57, 13.

اول rediit, pervenit. II. act.

اول explicuit, interpretatus est. —

اول populus, asseclae, familia. آل

## أولاش

عِمْرَان familia Imrāni, quo nomine

insignitur Sura III. Korani. 23, 10. —

أَوَّل instrumentum. — أَوَّل (forma

comparativa pro أَوَّل vid. Kam. s. r.

وَأَل p. 1008. Gauhari apud de Sacy

Anthol. p. 471.) et أَوَّل fem. أَوَّل primus, prima res, principium, initium.

أَوَّل veteres 107, 4. أَوَّل primo.

أَوَّل castellum Syriae. 101, 4.

Merās. p. 1.4.

أَوَّل tempus, momentum. vid. sub

أَوَّل tempus, anni tem-

pestas 57, ult. — أَوَّل pers. pala-

tium; locus amplus ad considendum

instructus (Saul) 165, 16. أَوَّل

الأكبر der grosse Audienzsaal. 164,

16. vid. Quatrem. Sult. Maml. I.

p. 183. lin. 6. Mém. I. p. 51.

أَوَّل i se recepit commorandi vel

quiescendi causa, c. a. l. rel إلى 27,

12. rel ب 159, 11. IV. hospitio ex-

cepit. — أَوَّل mansio, sedes com-

morationis.

أَوَّل nimirum, id est. — أَوَّل

com. et fem. 8 pron. interr. quis-

nam? quicumque. (De construct. vid.

Gramm. §. 470.) أَوَّل id. أَوَّل fem.

أَوَّل et أَوَّل adr. vocandi: o! —

أَوَّل cum pronomine suff. conluctum

denotat accusativum pronominis per-

son. Gramm. §. 210.

## أين

أَيَّة signum, miraculum, versus

Korani. أَيَّة السيف 199, 4 ab inf.

est Sur. IV. v. 91. cf. Fleischer Ca-

tal. Lips. p. 396. Weil Muh. p.

383 sq.

أَيَّة pater Saladini. 166, 13.

Ibn Chall. nr. 106. Hinc أَيَّة

Ajjubitae, eius posteri. 162, 11. et

adject. أَيَّة fem. 8 Ajjubiticus.

162, 14.

السُّلْطَانُ pleno nomine

المَلِكُ المُوَيْدُ أَبُو النَصْرِ شَيْخُ

المُحْمَدِي الطَّاهِرِي 163, 2. unus

Sultanorum Tscherkessorum Aegypti,

mort. a. 824 H. (1421 Chr.).

أَيَّة iterum, denuo, quoque.

أَيَّة coll., n. unit. أَيَّة arbores

perplexae, silva densior. أَيَّة

incolae arboreti sunt populus Scho'albi.

85, 2. vid. not. cf. Abulf. p. 87 s.

et Hist. anteisl. p. 30, l. 5 sqq.

أَيَّة Aila-urbs, unde Sinus Aila-

niticus nomen accepit, nunc 'Akaba,

76 sqq. 92. 95. 167 ult. 170, 4. cf.

Robins. Pal. I. p. 280—283.

أَيَّة Aelia, Nomen Hieroso-

lymae (Robins. l. I. II. p. 204 sq.).

199, 9. Merās. p. 1.8 vult أَيَّة

equidem secutus sum scripturam co-

dicis.

أَيَّة — أَيَّة v. أَيَّة

أَيَّة vid. أَيَّة

أَيَّة tempus praesens. الآن nunc,

ب

hoc tempore. إِلَى الْآنَ (56, 16.  
65, 12. 75, 8.) et إِلَى الْآنَ (56, 5.

بحر

61, 1.) adhuc, usque ad hoc tempus. —  
إِلَى أَيْنَ unde? أَيْنَ ubi?  
quo?

ب

ب *praep.* in, apud, per, cum,  
propter. Gramm. §. 441. —

بَابَا (*pater*) nomen Adami apud  
Ceylanenses. 103, 1. 107, 1.

بَرْ *fem*, *pl.* أَبَار puteus.

بَاس virtus bellica, strenuitas.

بَاسَ nihil impedit, haud nocet,  
*absol.* 39, ult. c. عَلَى 221, 1. —

بَاسَ (rhythmi causa بَاسَ 204, 5.)

بَاسَ malum, adversitas, miseria. —

(verb. vitup. Gramm. §. 205.) phy,  
quam malus est. De construct. vid.  
de Sacy Gramm. II. p. 221 sqq.

بَبَغَة psittacus. 72, 9.

بَاسِر resecuit. abrupt. *Part.* بَاسِر

secans et acutus gladius.

بَاسِرَة regio montis Libanonis.  
213, 15. 213, 15. Robinson Pal. III.  
p. 952.

بَتُول virgo pura. 227, 9 de viris  
dicitur matrimonio non obstrictis.

بَتْنِيَّات castellum Syriae. 99,  
14. sed vid. not. 2.

بَث i. u. dispersit, dissemina-  
vit. *Part. pass.* 201, 14. VII. disper-  
sus fuit. *Part.* 192, 13.

بَتْنِيَّة Batanaea, regio Palae-

stinae trans Jordanem. 77, 4. 101, 16.  
vid. Merās. p. 131 sq. Arnold Pal.  
p. 234.

بَحَث *a. act.* بَحَث inquisivit, dis-  
quisivit c. عَنْ et فِي r.

بَحَار *pl.* بَحَار mare, flumen  
magnum (54, 10.). بَحَار الرُّوم mare  
mediterraneum. 91, 14. 97, 10. بَحَار

بَحَار (cf. Abulf. An-  
teisl. p. 172, 5 inf. 174, 7.) partes  
maris Indici. 67, ult. بَحَار فَارِس

sinus Persicus. 76, 11. 78, 15. 83, 13.  
بَحَار الرُّوم mare rubrum. 76, 15. 85, 3.

بَحَار المَالِح 62, 16 et

بَحَار المَالِح 71, 6. mare salsum in

universum, بَحَار مَانِطَس (non  
مَانِطَس) palus Maeotis 74, 18. cf.

Abulf. p. 31. Fraehn Ibn Foszl.

p. 235. بَحَار المَظَام mare tenebro-  
sum, pars septentrionalis Oceani,  
74, 1. cf. Kazwin. I. p. 14 lin. 13.

بَحَار الهِنْد 72, 17. et بَحَار الهِنْد

بَحَار 68, 5. 16. mare Indicum. بَحَارِيْن

(72, 15 typothetae errore scriptum

باحت

est (بحرن) regio ad sinum Persicum.  
76, 12. 78, 10. 18. 83, 12. 87, 4.  
182, 18. 183, 4. — بحيرة demin.  
voci بحر lacum significat. البحيرة  
الميتة (mare mortuum) 79, 8. 101, 7.  
et البحيرة الميتة (mare foetens)  
Lacus Asphaltides. — بحري fem.  
§ adiect. maritimus, septentrionalis  
(qua significatione vox in Aegypto  
tantum usurpatur) 152, 13. البحرية  
121, 7. nantae, piscatores. المراكب  
البحرية 154, 6. Mamluki Bahritici,  
prima dynastia Sultanorum Mamluko-  
rum. vid. Herbelot I. p. 538 sq.  
بحر نصر indecl. Nebucadnezar.  
57, 16. 61, 14. 153, 9.  
بحري pl. بحاري camelorum ge-  
nus Chorasanae proprium. 67, 3. 70, 18.  
بحر II. suffivit, suffitu implevit.  
149, 8. — بحور suffitus, i. e. res  
ipsa quae ad suffitum adhibetur. —  
بحر foetens ore. 48, 13.  
بحس terra quae fructus fert  
absque artificiosa irrigatione (أرض  
كمنيت من غمر سقي Kam.). Formae  
مباحس 99, 5. et مباحس (plur. vo-  
cis مباحسة) 101, 17. apud lexico-  
graphos non inveniuntur.  
بخل a. act. بخل parvus, ava-

بدل

rus fuit. — بدل, بدل avaritia. —  
بدل pl. بدلة avarus.  
بد X. solus in opere vel re  
aliqua versatus fuit c. ب r. 154, 3.  
بد separatio,  
fuga. 51, 8. لا بد c. من r. vel  
verbi haud est evitandum, necessa-  
rium est.  
بد incepit, exorsus fuit c. ب  
r. vel c. Inpf., fecit incipiendo, nempe  
primus c. a. بداء بالسلام eum  
primus salutavit. 12, 1. 21, 5. VIII.  
id. ابتداء بالسئلة eum interro-  
gare coepit, primus eum interrogavit.  
بداء initium. Apud  
Grammaticos مبتدأ (201, 12.) signi-  
ficat subjectum enuntiationis nomina-  
lis (Gramm. §. 501.). — مبتدو pl.  
مبادي vel contr. مبادي res in-  
cepta, inceptum, principium.  
بدر VI. simul festinavit, accin-  
xit se ad rem. Part. 207, not. 66.  
بدع novus, mirabilis. Comp.  
أبتع 110, 10. 121, 2.  
بدل mutavit, permutavit. De  
nummis 228, 12. II. permutavit (re-  
ligionem) 20, 12. — بدل quod pro  
re alia datur vel sumitur. (13, 18 pro  
وبدله, quod meus Cod. habet, scri-  
bendum est وبدله sequ. Gen.  
loco alicuius.

## بدن

بدن <sup>١</sup> pl. بدن <sup>٢</sup> corpus. —

بدنة <sup>٣</sup> pl. بدنات <sup>٤</sup> 164, 7. est ea pars valli, quae inter dua munimenta (*Bollwerke*, *Bastionen*, برجین) interiacet, termino technico *Courtine* dicta. vid. Quatrem. Sult. Maml. II, 2. p. 216, 24.

بدیة <sup>٥</sup> quando res in mentem incidit priusquam considerationi locus datur. 28, 8.

بادا <sup>٦</sup> u. apparuit. — بدن <sup>٧</sup> pl.

بدون <sup>٨</sup> 90, 7. 91, 3. desertum, campus in quo nulla sunt firma habitacula; deserti incolae 85, 11. 86, 12. cf. Abulf.

Vers. p. 106. not. 3. — بدوی <sup>٩</sup> campestris, qui in campis et desertis degit (*Beduine*) 48, 10 sqq.

بدی VIII. incepit. 76, 11. vid. Praef.

بَدَر seminavit, dispersit, proditit germen. — بَدَر semen.

بَدَل <sup>١٠</sup> act. بَدَل munifice dedit, communicavit c. a. r. et ل p. 13, 18. 226, 17.

بَر <sup>١١</sup> u. plus, beneficus fuit. بَر <sup>١٢</sup> peregrinatio iusta et Deo

accepta (a dictione بَر <sup>١٣</sup> rite ac iuste peregit peregrinationem sacram et بَر <sup>١٤</sup> gratam et acceptam habuit Deus peregrinationem eius.). —

بَر <sup>١٥</sup> pl. بَر <sup>١٦</sup> 1) *Adject.* beneficus, liberalis, verax, observans ac plus erga parentes et deum c. ب ; *Comp.*

بَر <sup>١٧</sup> 20, 4. 2) *Subst.* terra, conti-

## بر

nens. بر <sup>١٨</sup> في انبر <sup>١٩</sup> والبحر <sup>٢٠</sup> terrae marique.

بر <sup>٢١</sup> 144, 6. — بر <sup>٢٢</sup> بر <sup>٢٣</sup> pl. بر <sup>٢٤</sup> desertum.

بر <sup>٢٥</sup> 173, 8. — بر <sup>٢٦</sup> بر <sup>٢٧</sup> ابي <sup>٢٨</sup> بر <sup>٢٩</sup>

بر <sup>٣٠</sup> a. liber et immunis fuit ab

aliqua re c. من r. — بر <sup>٣١</sup> et بر <sup>٣٢</sup>

pl. san. بر <sup>٣٣</sup> 11, ult. (ad hunc

locum cf. Kor. X, 42.) liber, immu-

nis. — البر <sup>٣٤</sup> socius Muhammedi.

201, 8. Navav. p. 142.

البربر <sup>٣٥</sup> *Berberi*, incolae Africae septentrionalis. 151, 9. cf. Abulf. Anteisl p. 176. Muschar. p. 41.

بر <sup>٣٦</sup> بر <sup>٣٧</sup> بر <sup>٣٨</sup> turris arcis munimenti causa exstructa; Zodiaci signum e. g. البر <sup>٣٩</sup> signum

Capricorni et البر <sup>٤٠</sup> signum

Canceri. 58, 2. 4. Inde coelum dicitur

بر <sup>٤١</sup> 8, ult. — ذات <sup>٤٢</sup> بر <sup>٤٣</sup> urbs Indiae. 70, 11. cf. Meras. p. 148. Edrisi I. p. 175.

بر <sup>٤٤</sup> a. recessit, desit c. Impf.

بر <sup>٤٥</sup> 161, 2. — بار <sup>٤٦</sup> pars proxima

practeritae noctis vel diei. البر <sup>٤٧</sup>

heri.

بر <sup>٤٨</sup> frigus. — بار <sup>٤٩</sup> frigidus.

بر <sup>٥٠</sup> 59, — بر <sup>٥١</sup> 84, 6. *Comp.* بر <sup>٥٢</sup>

4 sq. *Comp.* بر <sup>٥٣</sup> 84, 6. —

بر <sup>٥٤</sup> tabellarius, cursor (*Post*). خبر <sup>٥٥</sup>

بر <sup>٥٦</sup> equi dispositi ad tabellariorum



برز

usum (*Relaispferde*). 63, 10. — بردی <sup>٩ ٥٥</sup>

praestantius quoddam dactylorum genus, 86, 5. — بردا fluvijs Damasci. 96, 10. Abulf. p. ١٢٥. Merās. p. ١٢٤ et Muschtar. p. ٤٣ (بردی).

برز IV. fecit ut prodiret, in lucem emisit. 5, 4.

الملك برسبای pleno nomine  
الأشرف سيف الدين أبو النصر

برسبای 165, 14. Sultanus octavus dynastiae Circassiorum in Aegypto, regn. a. 825—841 H. (1422—1437 Chr.) v. Herbelot I. p. 590 sq.

برع V. gratuito donavit, sua sponte aliquid fecit. act. تبرع 219, 1.

بركة Barka, regio Africae septentrionalis. 151. 168, 5. Abulf. p. ١٢٨. Merās. p. ١٢٥.

الملك برقوقو pleno nomine  
الظاهر أبو سعيد برقوقو

163, 1. primus Sultanus dynastiae Circassiorum in Aegypto, regn. a. 784—801 H. (1382—1398 Chr.) vid. Herbelot I. p. 576 sqq.

برك III. benedixit Deus alicui, prosperavit eum c. a. p. vel في vel على V. benedictionem captavit, felix fuit. act. تبرك 59, 2. VI. purus et sanctus declaratus fuit Deus, saepissime in formula وتعالى الله تبارك وتعالى cui benedicatur et qui exaltetur! — بركة piscina vel simile aquae receptaculum. بركة الحبش piscina

برهوت

*Habessinorum* 152, 14. Merās. ١٢٧ l. 3. Muschtar. p. ٥٣ ult. de Sacy

Abdallat. p. 400. بركة القليل piscina elephantum 163, 17. Muschtar. p. ٥٢

ل. 9. — بركة incrementum, felicitas; benedictio, beneficium 103, 12:

125, 7. بركة دار البركة forum (سوق)

Fostatī. 150, 16.

برمة olla, cacabus. 110, 13.

البرنس أرناط 169, 13. le Prince

Arnaud, princeps Reinaldus de Châtillon, de quo vid. Schult. Vit. Salad. p. 27. Wilken Kreuzzüge. III, 2. p. 185 sqq.

البرهلة (?) urbs Palaestinae. 171, 1. Num forte est ea urbs, quae apud Robins. Pal. III. p. 899. col. 1.

nomine Berheleiya برهليا insignita invenitur?

البراهمة Brahmanae Indorum.

66, 10. 103, 4. 109, 2. cf. Abulf. Anteis. p. 172, 6 sqq. Schahrast. p. ٢٥٣. ٢٥٩ sq.

برهان pl. برهائن probatio evidens, argumentum certum. 113, 3. De derivatione vocis vid. Schol. ad

Hamas. p. v lin. 12. — الشيمخ

الحمازجي برهان الدين cognomine sapiens quidam Chinensis, in urbe el-Chansā vivens. 119, 10. 123, 4.

برهوت (Kam. p. lvo lin. 4) vel

برهوت (Merās. p. ١٢٩) puteus in Hadramaut, 90, 2.

بِرَّة

أَبَوَارِي epistola, 114. 10. —

v. s. r. بَوَر.

بَزْجَمِير Vezirus regis Persarum

Anüschrivân, 7, 15. 9. 13. vid. Hierbelot l. p. 674 sqq.

بَزْأَع urbs Syriae. 169, 1. Schult. Ind. Geogr. s. v. Babezaga et Bezaga. *Melius scribitur* بَزْأَع

Abulf. p. 396 *rel* بَزْأَع Kâm. p. 99 l. 6. Abulf. Annal. IV. p. 24. Merâs. p. 60. Ibn el-Athîr p. 106 l. 7 inf.

بَزْأَق sputum. — بَزْأَق sputum. 22, 8. hoc vocabulum in commentario ita interpretatur: أَي أَلْعَاءِ أَسْزَانِ

فِي أَرْضِ الْمَسْجِدِ وَجُدْرَانِهِ

أَلْبَسُوس 204, 8. nom. mulieris, quae ansam dedit bello celeberrimo

حَرْبِ أَلْبَسُوس dicto. v. Abulf. Anteisl. p. 138. l. 5. et Fleischeri notam ad h. l. p. 230. — 53, 1. est nomen israelitae cuiusdam.

بَسَاتِين pers., pl. بَسَاتِين hortus.

بَسْتَوَى urbs Nubiae; Nestou apud Quatrem. Mém. II. p. 12. cf. not. 3.

بَسْر dactyli maturescere incipientes; dactyli in univ. 101, 10.

بَسَطَ expandit, extendit.

بَسَطَ 217, 1. ita scribitur, ut singulae lineae super totum charactae solum in medio non intractum ducantur. VII. expansus fuit. —

بَسَطَ stratum, quicquid in solo aliove loco expanditur. — بَسَطَ

بَشِير

amplitudo. 53, 7. *sed vid. Praef.* — بَشِير expansus, stratus, planus.

بَشِير procrea fuit (palma), superior fuit, percrevit (socius).

بَشِير lactitia, lactus vultus.

بَشِير II. lecto nuntio recreavit c. a. p. et ب r. 12, 11. 181, 10. et *vice versa* c. a. r. et ب p. 18. 5. III. nuntio exultavit; congressus fuit (c. remina), movit (eam) 116. 1; tractavit et ipse per se oneravit negotium, pugnavit. بَشِير قَمَلَكِيَا

حَتَّى بَشِير قَمَلَكِيَا ut ipse oppugnationem eius promoveret ob magnum momentum quod ei tribuebat. 142, 4.

بَشِير legatus ad negotium tractandum (*Commisarius*). 212, 3. 8. 9. X. lactatus fuit. *imprimis* fausto

nuntio. — بَشِير lactitia, hilaritas

vultus. — بَشِير pl. بَشِير (207, 3.

de variis scripturis huius loci cf. Beidhaw. ad Sur. VII. v. 53. Tom. I.

بَشِير rel lactae nuntius. — بَشِير

homines, humanum genus. بَشِير

بَشِير 209, 2. est Mohammed. —

بَشِير pl. بَشِير lactus nuntius.

بَشِير lacti nuntii, prima

indicia rei. — بَشِير districtus

Libanonis. 213, 15. Robins Pal. III,

951. — بَشِير provincia Pa-

laestinae. 216, 5. Hobius. Pal. III,

645 sq. — بَشِير جَبَبَدَد

## بصر

217, 6. — <sup>الأمير</sup> <sup>بشیر</sup> <sup>الشهابی</sup>

209, 16. 213, 4. 217, 5 *al.* —

<sup>مرأس</sup> <sup>nrhs</sup> <sup>Acgypti</sup>. 156, 7. <sup>مرأس</sup>.  
p. 154 l. 2.

<sup>بصر</sup> *a.* et <sup>بصر</sup> *a.* conspexit

rem. IV. consideravit. vidit. conspexit; *intrans.* evidens, manifestus

fuit. — <sup>بصر</sup> *pl.* <sup>أبصار</sup> visus, oculus

(*Blick*) 18, 1. 116, 18. 119, 15. —

<sup>بصر</sup> *pl.* <sup>بصائر</sup> animi divina vis,

qua veram et interiorē rei conditionem cognoscit (*Tārīdāt* p. f.v), intelli-

gentia, perspicacitas. — <sup>البصرة</sup> <sup>nrhs</sup> <sup>notissima</sup> <sup>Iracensis</sup>. 72, 15. 183, 4.

205, 8. — <sup>بصري</sup> <sup>nrhs</sup> <sup>principalis</sup> <sup>Haurāni</sup>. 101, 17. Burckhardt *Syr.*  
p. 364 sqq.

<sup>بضع</sup> et <sup>بضعة</sup> numerus indefi-

nitus numeros definitos 3—9 complectens. 141, 8. 181, 8. *Ad uniones ita accedit, ut eritum grammaticum et significationem eorum cum numeris denariis coniunctarum adsciscat, veluti per omnes casus*

<sup>بضع</sup> <sup>عشرة</sup> <sup>وبضعة</sup> <sup>عشر</sup> <sup>رجلاً</sup> —  
<sup>أمرأة</sup> <sup>et</sup> <sup>عشرين</sup> <sup>رجلاً</sup> <sup>cet.</sup> —

<sup>بضعة</sup> pars opum quae impenditur  
in mercaturam. *pl.* <sup>بضائع</sup> merces.

66, 9.

<sup>بطو</sup> tardus fuit. lente processit. IV. moram traxit, retardavit c. ب p. 20, 8. cunctando alicui molestiam creavit c. علی p. 126, 3. 7. 127, 9. 143, 1.

<sup>أبطح</sup> alveus glareā parva

## بطن

abundans. <sup>الأبطح</sup> inter Mekkam et Mihām montem 197, 9.

<sup>مرأس</sup>. p. 150. — <sup>بطائح</sup> *pl.* <sup>بنيحة</sup>

locus depressus glareā abundans, per quem aqua fluit ex locis altioribus.

<sup>البطائح</sup> 77, 7. 10. sunt paludes Ti-

gridis ad Wūsītum et Esram sitae, de quibus vid. Abulf. p. 43 et Vers.

p. 53. <sup>مرأس</sup>. p. 14. sq. Edris. I. p. 369 sq.

<sup>بطيخ</sup> (typothetae errore p. 56,

7. scriptum est <sup>بطج</sup>) cucumis melo.

vid. Cazwin. I. p. 470. Spreng. hist. rei herbar. p. 269. ad Dioscor. II. p. 448. Seligmann pharmacol. I. p.

38. De speciebus eius <sup>عبدلي</sup>

(36, 7.) et <sup>خوارزمي</sup> (110, 3.) dictis

vid. de Sacy Abdallat. p. 34. et 125 sq. not. 127. 131 (<sup>خراسان</sup> et <sup>خوارزم</sup> inter se commutata videntur).

<sup>بخرس</sup> *nom. riri*. 148, 1.

<sup>بصل</sup> vana fuit (res). II. irritum fecit, abolevit. IV. abrogavit (tributum) 167, 13. falsum protulit. Part.

64, 12. — <sup>باطل</sup> vanus, irritus;

mendacium. — <sup>أباطيل</sup> res vanae,

inanes, mendacia. — <sup>بئالة</sup> 102, 10.

(*rel* <sup>بندلة</sup> 109, 8. *cum* Lee) <sup>nrhs</sup> <sup>Ceylanica</sup>. vid. Lee Ibn Batut. p. 184. not. \*).

<sup>بطن</sup> *pl.* <sup>بطن</sup> venter, intimum

rei. <sup>الوادي</sup> <sup>بطن</sup> interior et depressior pars vallis 85, 14. Multa val-

بَعَثَ

hunc nomina cum بَضْنُ composita inveniuntur. cf. Merās. p. 159 sq.

Mushtar. p. 59 sq. e. 2. بَضْنُ عَرْنَدَ.

81. 1. \*) et بَضْنُ حَسْبٍ 81, 2. et

83, 13. sunt valles prope

Mekkam silve. Pl. بَضُونٌ affluens.

tribus parva. 166, 13. — بَانِيْنٌ laus

interius s interior pars (rei). بَانِيْنَا  
clum, 226, 6.

بَعَثَ a. misit; resuscitavit 201,

3. act. بَعَثَ resurrectio. 188, 3.  
201, 16.

بَعَدَ n. et بَعْدَ a. distitit, lon-

gius abfuit. IV. removit. VI. longius a se invicem abuerunt. recessit ab aliquo c. عن rei. act. 12, 5. Part. 34, 9. X. procul esse reputavit, longe abesse voluit. 223, not. 22.

— بَعْدَ adr. postea, amplius. بَعْدَ

praeupos. post sequi. Genit. (de usu

formarum بَعْدَ et بَعْدَ rid. de Hacy

Gramm. II, p. 152 sq. Caspar. Gramm.

§. 379.) بَعْدَ م posteaquam. بَعْدَ اَنْ

postquam -- بَعْدَ longinquitas, di-

stantia — بَعِيدٌ distans, dissitus.

Comp. اُبْعَدُ 5. 19. 22, 9.

بَغَى

بَغَى n. unlt. بَعْرٌ stercus (ca-

meli vel ovis). — بَعْمٌ comm. ca-

melus.

بَعَثَ quidam (Gramm. §. 166, 3.).

بَعَثَ اَلْيَوْمَ die quodam. 117, 9.

بَعْلٌ maritus. — بَعْلَانٌ Baal-

beh. Helio polis, urns notissima in planitie el-Bek'a sita. 77, 4. 97, 6. 167, 1. 16, 13. 222, 4.

بَعْدَانٌ (rel) بَعْدَانٌ 203, 8. cf.

Abulf. p. 117 sq. Merās. p. 142 lin. 6.)

Bagdad, urbs notissima ad Tigridem. 68, 4. 1.6, 13.

بَغْرَاسٌ urbs et castellum in monte

Libanone. 102, 1. 16, 17. Abulf. p.

15, Merās. p. 14. Scribitur etiam

بَغْرَاسٌ 171, 14. (post r in س

mutata vid. Fl'scher Gloss. Habicht.

p. 81.) cf. Merās. p. 14 not. 8. et

Schult. Ind. Geogr. s. v. Pagrae.

بَغْتٌ IV. odit, odio habuit. —

بَغْتٌ odium. — اُبْغْتٌ Comp. ma-

gis exosus. — بَغْضَةٌ odium magnum.

7, 15.

بَغَى VII. convenit. decuit c. ل

p. et اَنْ r. oportuit c. اَنْ. VIII. quae-

\*) عَرْنَدَ scripsi ex auctoritate Kumūsi p. 146 lin. 6 inf.; عَرْنَدَ vel عَرْنَدَ praebet Mushtar. p. 4. lin. 6., بَضْنُ عَرْنَدَ Merās. p. 14. lin. 8. Ceterum in sequente linea (101, 2) pro عَرْنَدَ sensus flagitat عَرْنَدَ, quod praebet etiam Ibn Hauk., nam verba وَحُوْ وَأَدِ referenda sunt ad عَرْنَدَ.

بقر

sivir c. a. r. — بَقْرِيّ protervia, insolentia.

بَقَرٌ coll. boves vel boum genes. *pl.* أَبْقَارٌ 133, 15. n. unit. بَقَرٌ comm.

bos, vacca. أَبْقَرَةُ 23, 10, est Sara I. Korëni.

بَقْرَةٌ et بَقْرَةٌ (usilativus) *pl.*

بَقَاعٌ terrae angulus tractusve, fundus (96. 12.). أَبْقَاعٌ nomen planitie notissimae inter Libanonem et Antilibanum sitae, 213, 11. 16. 211. 1. —

بَقْبِجٌ locus in quo mulae diversarum arborum radices, unde لَعْرَجٌ

nomen coemeterii Ad-dinensis, 23, 2. cf. Merâ, p. 149. Mischlar, p. 113.

بَقْلٌ coll., n. unit. 6 olus. —

بَقْلٌ olerum venditor. 145, 10.

بَقْوَى urbs Nubiae 55, 1. Quatrem, Mém. II. p. 9. scribit Bakouy.

بَقْيٌ α. بَقَا forma vulg. Aegypti. 112, 5. not. 122) reliquus et superstes fuit, mansit, permansit. continuavit c. عَلَى IV. superstitem reliquit. —

بَقُونٌ *pl.* بَقَابَةٌ fem. باقٍ — 158, 14. et باقِينَ reliquus, restans.

manens. — بَقَابَا *pl.* بَقِيَّةٌ reliquum, res residua, reliquiae.

بلد

بَلَدٌ luvenca camelus; nom. riri.

بَكْرُ بْنُ وَأَيْلٌ nom. tribus Arabicae. أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ 55, 16. 87, 12.

successor Muhammedis. 52, 16, 161, 15. 181 sqq. Ibn Cot. p. 131 sqq. Navav. p. 109 sqq. Ibn 'Hallik, nr.

الْمَبَانِ الْعَادِلُ أَبُو بَكْرٍ بْنُ أَيُّوبَ — 335. frater Saladini. 161, 6. 162, 13. Ibn

Challik, nr. 704. — أَبُو بَكْرٍ الرِّيَّانِيُّ (non الرِّيَّانِيُّ) 39, 1. —

أَبْقَارٌ *pl.* بَكْرٌ — 9. 9. (الْعَبْدَانِيُّ) primum in qualibet re. primogenitus iufans. 183, 3.

بَكَّاسٌ 171, 14. castellum Syriae. vid. الشُّعْرُ. Schult. Ind. geogr. s. v. Bacasum.

بَكَى (بَنَى 177, 16 sq.) flevit, deflevit. — بَكَاءٌ act. fletus.

بَلٌ potius, quin, quin imo; at vero, contra.

بَلْبِيسٌ (Lolab p. 11.) 62, 13. rel بَلْبِيسٌ 126, 2. urbs Aegypti.

Meras. p. 149. Abulf. p. 118. Quatrem. Mém. I. p. 52 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Balbeisum et Pelusium.

بَلَدٌ α. act. بَلَادَةٌ stupidus, stolidus fuit. II. semet terrae illisit, voti impos fuit. 3, 4. — بَلَدٌ *pl.*

\*) Glossa margin. Cod. Dresd.: القفاف وتشديد الباء الموحدة المختانية منسوب الى القباط وهو الناطف

## بالس

بَلَدٌ <sup>9</sup> et بَلْدَانٌ <sup>9</sup> urbs, oppidum; provincia, regio. بَلْدُنْ اَنْعَشَابِرْ 222, 2. regio tribuum, pars Libanoni. — بَلْدَةٌ <sup>9</sup> pl. بَلْدَانٌ <sup>9</sup> oppidum. — بَلْدَةٌ <sup>9</sup> diminut. parvum oppidum. 63, 9, 72, 10.

بَيْسٌ (non بَيْسٌ) urbs Syriae ad Euphratem. 77, 3. 13, 79, 2. 1. 58. 4. 98. 14. Merās. p. 177. Abul. p. 178.

أَيْلِيسُ <sup>9</sup> *deceolos*, angelorum malorum princeps. 53, 9. 189, 1. 196, 11.

بَلْسَمٌ <sup>9</sup> (rulgar.) et بَلْسَمٌ <sup>9</sup> balsamum et balsami arbor, de Sacy Abdallat. p. 20. 44 sqq. Cazwin. I. p. 179.

بَالِشْتِي 111, 15. (vel potius بَالِشْتِ 112, 4. pl. بَوَالِشْتِ 116, 9. charta apud Sinenenses nummorum locum tenens (*Papiergeld*, *Cassenanweisung*).

بَلَّاتٌ solum complanatum, pavementum. 148, 8. — بَلُّوْتُ quercus. Cazwin. I. p. 179.

بَلَغَ pervenit (ad locum) c. a. vel c. اِلَى 1.; pervenit ad aliquem res 1. e. certior de ea factus est, nuntiata est ei. 125, 8; مِّنْ بَلَغَ مِنْهُمْ لَخْرِيَّةٌ 138, 3. vel لَخْرَاجٌ 146, 6. quicumque eorum tributum solvere debebat; vicit, afflixit aliquem c. مِّنْ 32, 6. III. studio ac diligentia usus fuit (in re) c. فِي. Pass. impers. 25, 16. IV. perduxit, pertulit (nuntium) 145,

3. — بَلَّغَ quod perfertur ad ali-

## بلا

quem. بَلَّيْلَ 91, 1. rom Hörensagen. — بَلَّغَ quantum sustinendae vitae sufficit. — بَلَّغَ fem. s facundus, eloquens. — مَبْلَغٌ perfectio, summa. 169, 11. — مَبْلَغَةٌ intentio significationis. 158, 10.

بُلْغَارٌ urbs et populus Bulgarorum. 74 sq. Frahn Ibn Fozzi, p. 32. 64 sqq. 191. Edrisi II. p. 402. Abul. p. 171. et Vers. p. 325. not. 2. Cazwin.

II. p. 171. — بُلْغَرِيٌّ Bulgaricus. 76, 7.

بِلْدَقٌ (non بِلْدَقٌ) Philae. Vili insula, in confinio Aegypti et Nubiae. 34, 8. Merās. p. 171 sq. Edrisi. I. p. 27. 34. Quatrem. Mém. I. 380 sqq. (Alia scriptura est بِلْدَقٌ *rid*. Jaubert ad Edrisi. I. I. not. I. Hartmann Edrisi. p. 75 sq. Quatrem. I. I. p. 359 sq.)

— بِلْدَقٌ *Belkad*, regio Syriae trans Jordanem. 77, 3. 101, 17. Burckhardt Syr. pg. 598 sqq. — الْقَصْرُ

الْأَبَاوُ pars arcis Kahirinae. 161, 7.

بَلْهَيْبٌ (al. بلهيب Lobab p. 179.) 147, 3. 6. urbs Aegypti. Num forte *Illeus* apud Quatrem. Mém. I. p. 262?

بَلَّ III. act. مَبْلَغٌ curavit, respexit (rem) c. a. vel c. ب. IV. specimina virtutis edidit (in pugna).

222, 14. I. e. fortem intrepidumque se exhibuit. VIII. exploravit, tentavit. (p. 26, I. 2. pro أَتَيْتِي scribendum est *pass.* أَتَيْتِي. In

hunc errorem inductus sum editione

بلى

Calcutt., ubi <sup>أَبْتَلَى</sup> et lexicis nostris, (Gol., Frey., Kosca. Glossar.), quae omnia huic coniugationi notionem passivam: „tentatus est, afflictus est”

tribuunt. At formam activam <sup>أَبْتَلَى</sup> nonnisi active usurpari me edocuit V.

D. Fleischer.) — <sup>بَالٍ</sup> tritus, vetustus.

— <sup>بَلَاءٌ</sup> experimentum, tentamen. —

<sup>بَلَوَى</sup> experimentum, calamitas. 2, 7.

<sup>بَلَى</sup> (p. 125, 5. <sup>بَلَا</sup> scriptum, vid. Praef.) *particula affirmat.* immo etiam. utique.

<sup>بِمَا</sup> *pro* <sup>بِمَا</sup> eo quod: quomodo?

<sup>بَنْدَرٌ</sup> portus, navium statio. —

<sup>بَنْدَرٌ سَلَاوَتٌ</sup> *urbs parva insulae Ceylon.* 103. 9.

<sup>بَنَى</sup> *i. art.* <sup>بَنَى</sup> *ex-*

*struxit, aedificavit, instruxit.* *Pass.* metaphor. 23. 7. VIII. construxit,

aedificavit. 154. 10. — <sup>أَبْنَى</sup> (later

duo nomina propria <sup>أَبْنَى</sup> Gramm. §. 21,

2.) *pl.* <sup>أَبْنَى</sup> et <sup>أَبْنَى</sup> *filius.*

<sup>أَبْنَى</sup> *quinque annos* <sup>أَبْنَى</sup> *natus* 176, 9. cf. 179, 7. 9. <sup>أَبْنَى</sup>

182, 1. familia. (Nomina propria cum <sup>أَبْنَى</sup> et <sup>أَبْنَى</sup> composita vide sub nomine has voces sequente.)

— <sup>أَبْنَى</sup> *pro* <sup>أَبْنَى</sup> *filia.* — <sup>أَبْنَى</sup>

*pl.* <sup>أَبْنَى</sup> *aedificium.* — <sup>أَبْنَى</sup> *id.* 93,

*A.* — <sup>أَبْنَى</sup> *deminut.* *filiolus.* —

<sup>أَبْنَى</sup> *part. pass.* *aedificatus, ex-*  
*structus.*

باب

<sup>بَهْرَمَانٌ</sup> *pers. optimus.* 92, ult.

<sup>بَهْرَمَانٌ</sup> *nomen tribus Arabicae.* 78, 8. et partis montis Libanon, 92, 7.

<sup>بَهْرَمَانٌ</sup> *rubinus verus, carbunculus.* 104, 10.

<sup>بَهْرَمَانٌ</sup> *comm. coll.* *agni hoedique*

*uno comprehensi grege.* — <sup>بَهْرَمَانٌ</sup> *pl.*

<sup>بَهْرَمَانٌ</sup> *quadrupes, omne animal sine*

*discrimine.* — <sup>أَبْهَامٌ</sup> *pollex manus*

(211, 9) *pedisve* (107, 14).

<sup>بَهَاءُ الدِّينِ قَرَأْتُشِ الْأَسَدِيَّ</sup>

*eunuchus Saladini.* 153, 5. 160, 11 sqq. 163, 10 sqq. 169, 4. Ibn Chall. nr. 351.

p. 164, 18. 169, 9. *nominatur* <sup>وَالْمَقْوِيُّ</sup>,

*quod cognomen alibi nusquam inveni;*

*derivatum est a تَقَى الدِّينِ et fortasse*

*referendum ad filium fratris Saladini, rid. rad. تَقَى.*

<sup>أَبْوَابٌ</sup> *pl.* <sup>أَبْوَابٌ</sup> *porta, ianua.*

<sup>أَبْوَابٌ</sup> *163, 9. una e por-*

*tis arcis Kāhirinae.* <sup>أَبْوَابٌ</sup> *باب جَيْرُون*

*(mellius quam vulgari pronunciatione*

*جَيْرُون) porta Moscheae Damascenae.*

cf. de Sacy Abdallat. p. 442 sqq.

not. 44. — <sup>أَبْوَابٌ</sup> *أَبْوَابٌ* *vid. s.*

<sup>أَبْوَابٌ</sup> *126, 6. ca-*

*stellum Aegypti. Merās. p. 113.*

<sup>أَبْوَابٌ</sup> *Babylon exhibet. cf.*

Quatrem. Mém. I, 45 sqq. Ewald in:

Ztschr. für d. K. d. M. III. p. 337.

not. 2. Weil Chal. I, 108 sq. —

باج

١٥٩. 14. ابن اَبَوَابِ ianitor. بَوَابِ

pleno nomine عَلِيُّ بْنُ هَلَالٍ mort. 423 (1032 Chr.) vel 413 H. Ibn Challik, nr. 448. Herbelot I. p. 605 sq.

بَاحِ IV. aperuit arcanum: permisit (aliquid aliquid) c. a. r. et ل p. 113. 1. *rel* c. ب r. 226. 7. *Part. pass.* مَبَاحِ permissus, licitus. 69. 7. 99. 7.

٤٩. 5. leges بَوَارِي pl. بَوَارِي seu storea ex fissis arundinibus texta; via.

بَوَزْنَه وَاَبَوَزْنَه (pers. بَوَزْنَه) simia. 105. 8. 169. 17. *rid.* Lee Ibn Batut. p. 187. not. ‡.

بَاعِ oryza, spatium inter distensas manus (*Klaffer*). 96. 5.

بَالِ cor, animus; status, conditio. مَا بَالُ اَنْدَسِ يَرَوْنَ cur homines vident? 9. 2.

بَنُو بُوِيَه 162. 8. *Bujidae*, dynastia persica. *Vid.* Herbelot I. p. 657 sqq. v. Hammer-Purgstall *Gemäldesaal* IV, 74 sq.

اَلْمَلِكُ الظَّاهِرُ (\*) بَمَبَرَسِ 63. 10. Sultanus quartus Mamlukorum Bahriticorum, reg. 658 — 676 H. (1260 — 1277 Chr.)

بيرة

Quatrem. Sult. Maml. I. 1. p. 116. — 1. 2. p. 153.

بَاتِ i. et u. pernoctavit, noctu fuit *rel* fecit aliquid, noctu commoratus fuit. 25. 14. — بَمَوْتِ pl. بَمَوْتِ

1) domus. اَلْبَيْتِ zar' ёзъ, templum Mekl. an. 79. 15. 80. 13. بَيْتُ اَدَاْلَامِ 168. 1. thesaurarium publicum (*die Staatsschatzkammer*). بَيْتُ اَمَالِ aerarium publicum. 158. 17. 163. 10.

2) domestici, familia. 3) pl. اَهْبَاتِ versus carminis. — Cum بَاتِ composita multa nomina propria urbium exstant, e. g. بَيْتُ اَلْاَحْزَانِ 169. 16.

(non أَخْرَان, ut typothetae errore impressum est) oppidum Syriae. Merâs. p. 180. 171. 3. بَيْتُ جَبْرِيلَ

*Betogabra, Eleutheropolis*, oppidum inter Hierosolimam et Gazam. Merâs. p. 180, l. ult. Robins. Pal. II. 613 sqq. 672 sqq. Arnold Pal. p. 173 sq.

بَيْتُ التَّجْوِزِ statio insulae Ceylon.

106. 4. بَيْتُ كَمَرِ Bethlehem. 63. 7. 93. 13. 171. 4. بَيْتُ اَلْمُقَدَّسِ

*Hierosolyma*. 59. 9. 64 sq. 92. 171. 5.

— مَبِيْتِ domus, aedificium. 81. 1.

بَدِ i. abiit, perlit.

بِيرَةِ urbs munita ad Euphratem

\*) Vulgo dicitur بَمَبَرَسِ, quem pronuntiandi modum equidem in textu

secutus sum, sed diphthongus primae syllabae eo magis est retinenda, quum nomen compositum sit e turcico *bai* dives et *pârs* leopardalis.



بيرة

sita. 170, 5. Merâs. p. 188 sq. Muschtar. p. 60. Abulf. 138. Schult. Ind. geogr. s. Bira.

البيرة animal. 74, 9. Ex his, quae Frähu ad Ibn Foszl. p. 33. not. s. monuit, patet, scribendum esse البيرة rel البيرة der Biber (russic. et polon. bohr).

بِيرَم قَطْلُ urbs Sinensis. 118, 1.

بَيْرُوت Beirût, urbs Syriae notissima. 102, 2. 171, 2. 210, 5. Robinson Pal. III. p. 720 sqq.

بَيْسَان urbs Syriae. 99, 13.

Merâs. p. 184. — بَيْسَان urbs Palaestinae. 92, 13. 95, 5. 8. Merâs. p. 184. Abulf. p. 142. Robinson Pal. III. p. 407 — 411.

بِش 67, 10. planta venenosa Indiae. Napellus, thora cf. Cazwin. I. p. 181.

بَص i. ova excrevit avis. — بِيض coll., n. unit. بَيْضَة ovum. — بَيْض fem. بَيْضَة pl. بَيْض albus, candidus.

بَاع i. vendidit (alicui aliquid) c. d. a. III. stipulatus, pactus fuit

تبع

(cum alio) vendendo, mercaturam exercuit (cum aliquo) 103, 14. obedientiam et fidem sancivit, unde pass.

بُوِيَغَ لَهُ بِالْخِلَافَةِ inauguratus fuit in Chalifatu, Chalifa salutatus fuit. VI. Inter se utrinque pacti sunt, invicem vendiderunt. 111, 12. VIII. emit, comparavit (sibi) c. a. r. et من p. 174, 2. — بَيْعَة (non بَيْعَة) inauguratio principis (Huldigung). 70, 18.

بِسْمَارِسْتَان pers. nosocomium. 59, 4. cf. مارستان et Hamaker spec. catal. p. 14. not. 44.

بَانَ i. abiit, absuit; apparuit, perspicuus fuit. II. manifestum reddidit, declaravit, explicavit. IV. dilucide exposuit. 185, 9. X. manifestus evasit. 58, 1. — بَيْن inter, in medio. (Gramm. §. 445.) بَيْن يَدَيْهِ inter manus eius i. e. coram eo. بَيْنًا interea dum. — بَيَان eloquentia, animus clare et distincto explanandi facultas; id quo aliquid exponitur ac declaratur. — بَيَانَة testimonium et demonstratio evidens. — بَيَان Comp. rocis بَيْن manifestus, evidens. 198, 9. — بَيَان manifestus, perspicuus, distinctus. 179, 5.

ت

تَوَام dual. تَوَامَان pl. تَوَام didymus. تَوَام exitium.

تَبِع a. secutus, insecutus, obsecutus fuit c. a. VIII. اتَّبَعَ secutus fuit, prosecutus s. persecutus fuit.



تسع

fecit. — تَرَكَ<sup>9</sup> haereditas, quam quis post vitam reliquit. 223, 14. — تَرَكَ<sup>9</sup> pl. تَرَكَ<sup>9</sup> gens Turcarum; turcicus. 73, 6. 74, 13. 162, 14. — تَرْكَسْتَانُ<sup>9</sup> Turcarum terra. 123, 1. Merds. p. ٢٠٢. تَسْعَ<sup>9</sup> fem., تَسْعَة<sup>9</sup> masc. novem. — تَاسِعَ<sup>9</sup> nonus. — تَسْعُونَ<sup>9</sup> nonaginta.

تَعَبَ<sup>9</sup> labor, molestia.

تَغَلَّبَ<sup>9</sup> nom. tribus Arabum. 78, 7.

تُفَاحَ<sup>9</sup> coll., n. unit. تَفَاحَة<sup>9</sup> pyrus malus.

تَقَنَ<sup>9</sup> IV. bene ac solide tractavit, artificiose fecit. Inf. 112, 11.

تَقَى<sup>9</sup> i. (pro أَتَقَى<sup>9</sup> forma VIII.

verbi وَقَى<sup>9</sup> timuit, cavet, abstinuit.

— تَقَى<sup>9</sup> pl. أَتَقَى<sup>9</sup> reverens Deum, pins. Comp. أَتَقَى<sup>9</sup> magis timens

Deum. 38, 7. — تَقَى<sup>9</sup> أَلْتَيْنِ عُمَرُ<sup>9</sup>

تَقَى<sup>9</sup> أَيْنُ شَاهِنْشَاهِ<sup>9</sup> 168, 5. filius fratris Saladini. vid. Ibn Chall. nr. 512.

تَكَرَّيْتُ<sup>9</sup> urbs Mesopotamiae ad

Tigridem. 166, 16 Merds. p. ٢٠٩. Abulf. p. ٢٨.

تَلَّ<sup>9</sup> collis, tumulus arenosus.

تَلَفَ<sup>9</sup> IV. perdidit, exitio dedit.

Inf. 210, 18.

تَلَّكَ<sup>9</sup> fem. pron. demonstr. illa.

تَهْم

تَلَمَّيْدُ<sup>9</sup> (non تَلَمَّيْدُ ut scripsi

41, 3. 4. 7. cf. de Sacy Anthol. p. ٥٠)

pl. تَلَمَّيْدُ<sup>9</sup>, تَلَمَّيْدَة<sup>9</sup> discipulus.

تَلَا<sup>9</sup> u. legit (librum). c. a. 195, 3.

تَمَّ<sup>9</sup> i. totus, integer, perfectus, absolutus fuit, ad finem pervenit.

Part. تَمَّ<sup>9</sup> integer, perfectus. IV. complevit, absolvit, compotem voti fecit. (p. 70, 18. rectius pro passivo يَتَمُّ<sup>9</sup> scribitur I. intrans. يَتَمُّ<sup>9</sup>.)

X. perfecit, ad finem perduxit. —

تَمَّامٌ<sup>9</sup> integer; complementum. 126, 4.

Comp. بَنُو تَيْمِيمٍ<sup>9</sup>, تَيْمِيمٌ<sup>9</sup> — أَمُّ<sup>9</sup> 109, 13.

tribus Arabum. 79, 1. 85, 16. 87, 16.

أَبُو تَيْمِيمٍ<sup>9</sup> nom. viri. 155, 10. لَجِيْشَانِي<sup>9</sup> 149, 2. Kām. p. ٨٢٠. l. 5.

تَمْرٌ<sup>9</sup> pl. تَمْرٌ<sup>9</sup> dactylus.

تَمُرْلُوكٌ<sup>9</sup> Timur, celeberrimus ille

Mongolorum Sultanus, mort. a. 807 H. Ibn Arabschāh Vit. Timur. Herbelot IV, 505—536.

تَمَسَّاحٌ<sup>9</sup> pl. تَمَسَّاحٌ<sup>9</sup> crocodilus.

تَنْوُخٌ<sup>9</sup> tribus Arabum, 78, 8. pars montis Libanonis. 92, 7.

تَنْكِيْرَخَانٌ<sup>9</sup> vel تَنْكِيْرَخَانٌ<sup>9</sup> Mon-

golorum imperator, mort. 624 H. 110, 15. 121, 11. Herbelot II. p. 493—504.

تَهْمٌ<sup>9</sup> IV. opinatus fuit. (pro

أَتَهَمَ<sup>9</sup> a تَهْمٌ<sup>9</sup>, vid. Freyt. Lex., nisi forte tota haec formatio est error lexicographorum et ubique restituenda.)

تاب

dum أَتَمَّ. Sic etiam 7, 3. pro  
(. أَتَمَّ melius scribendum erit أَتَمَّ  
— تَهْمَة ophio, suspicio. *vid.* ٩.  
— تَهْمَة regio Ara-  
biae Mekkam circumiacens. 78, 11.  
79, 7. 89, 10. 91, 3. 4. cf. Meras.  
p. ١٧٠. Edris. I. p. 145 sq.

تَاب conversus fuit a (عن) pec-  
catis ad (إلى) Deum; conversus fuit  
Deus ad (على) illum 20, 13.; poeni-  
tentiam ob delictum ostendit *absol.*  
51, 14.

التَّاجُ الذَّهَبُ نَاجُ corona.  
corona aurea 69, 7. (*vid.* Gramm.  
§. 481. Falso equidem, Ewaldi Gramm.

§. 535. secutus, pro التَّاجُ الذَّهَبُ  
dedi التَّاجُ الذَّهَبُ.)

تَارَة ١٨٧, 6. tempus.

ثروة

vicia. تَارَة aliquando, interdum.  
تَارَة — تَارَة nunc — nunc (*bal'd — ba'd*)  
153, 15 sq.

تَوْرَة Thora, lex Mosaica.

تَبَسْ pl. تَبَسْ hircus. *Comp.*

تَبَسْ maior hircus. 156, 13.

تَبَّاءُ urbs Arabiae Syriam  
versus sita. 79, 3. 86, ult. Meras.  
p. ١٢٢. Abulf. p. ٨٩. Hamaker Spe-  
cim. catal. p. 102. not.

تَيْنُ coll. ficus.

تِبَة بَنِي إِسْرَائِيلَ, التَّيْبَةُ deser-  
tum Arabiae petraeae inter mare Ery-  
thraeum, Palaestinam et Aegyptum.  
78, 2. 91, 13. cf. Meras. p. ١٢٣ sq.  
Abulf. p. ١٠٩. l. 2 sqq. Robinson I.  
p. 299 — 299.

ث

ثَبَّ VI. تَشَاءَبَ oscitatus est.  
21, 11.

تَارَة a. talione ultus est aliquem c.  
p. et a. p. 184, 13.

ثَبَّتَ constans fuit, persevera-  
vit. Part. ثَابِتٌ constans. IV. sta-  
bilivit, firmavit, sancivit, probatione  
affirmavit, scripsit. ثَابِتٌ خَتَمٌ  
sigillum suum imposuit. 211, 3. X.  
firmum fecit, se certiore fecit (de  
aliqua re) c. a. 228, 15. — ثَابِتٌ

certior. 181, 8. — ثَابِتَةٌ 141, 12.  
aptum non fundit sensum, scriben-  
dum est مَنِيْعَةٌ.

ثَبَّرَ III. assiduo institit alicui  
rei c. على r. Part. 158, 10. — ثَبِيرٌ  
mons prope Mekkam. 82, 4. Meras.  
p. ١٢٥. Muschtar. p. ٨٩. Abulf. p. ٨١.  
lin. 11.

ثَدْيٌ mamma. dual. 175, 1.

ثَرْدَةٌ multitudo.

## ثعلب

ثَعْلَبٌ *masc., pl.* ثَعَالِبٌ *vulpes.*

ثَعُورٌ *separatus, divisus. pl.* ثَعُورٌ  
omne interstitium et omnis locus  
patens in confiniis hostium; castella  
munita in confiniis hostium (*die Mar-*  
*ken, Grünzfestungen*). 91. 99. 100.  
156, 14. Muschtar. p. 8v. Merās.  
p. ۲۲۸. Abulf. p. ۲۳۴.

ثَقَبَ *perforavit. Part. pass.*  
119, 14.

ثَقِيفٌ *tribus Arabica. 179 sqq.*  
189, 17. Ibn Cot. p. ۴۴. l. 3 sqq.

ثَقْلٌ *ponderosus, gravis, mo-*  
*lestus fuit. IV. onere pressit. Part.*  
*pass.* 43, 3. — ثَقْلٌ *pl.* ثَقَالٌ *onus,*  
*res gravis. — ثَقِيلٌ pl.* ثِقَالٌ *gra-*  
*vis, molestus. Comp.* أَثْقَلُ 6, 5. —  
مِثْقَالٌ *pl.* مِثْقَالٌ *pondus quo pon-*  
*deratur res, spec. pondus 1<sup>3</sup>/<sub>7</sub> Dirhemi.*  
35, 13.

أَثْلَبٌ *pl.* أَثَالِبٌ *terra et lapi-*  
*des, etiam utriusque exigua fragmenta.*

ثَلَاثٌ (ثَلَاثٌ) *fem., ثَلَاثَةٌ*  
*masc. tres. ثَلَاثَا ter. 119, 17. —*  
*ثَلَاثٌ una pars ex tribus*  
*(ein Drittel). — ثَلَاثٌ fem. 8 ter-*  
*tius. ثَلَاثَةٌ tertia vice. 150, 5. —*  
*ثَلَاثَا (ثَلَاثَا) triginta. — ثَلَاثَا*  
*rel ثَلَاثَا dies septimanæ tertius,*  
*feria tertia (Mittwoch). 167, 7.*

ثُلُوجٌ *pl.* ثُلُوجٌ *nix.*

## ثاب

ثَمَرٌ *crona in margine gladii*  
*(Scharte) 5, 2.*

ثَمَرٌ *ibi, istic. — ثَمَرٌ tum, deinde,*  
*porro.*

ثَمُودٌ *et ثَمُودٌ Themuditæ an-*  
*tiqua gens Arabum. 84, 9. 10. 196, 13.*  
*cf. Abulf. Anteisl. p. 16, antepen. p.*  
*18 sqq. Beidhawi l. p. ۳۳۳. l. 1 sqq.*

بِئْرُ ثَمُودٍ *puteus Themuditarum*  
84, 15.

ثَمَرٌ IV. fructus tulit arbor. *Part.*

ثَمَرٌ 3. — ثَمَرٌ *coll., n. unit. 3, pl.*

ثَمَارٌ *fructus.*

ثَمْنٌ *una pars ex octo (ein Ach-*  
*tel). — ثَمْنٌ pl.* ثَمَانٌ *pretium. —*  
*ثَمَانِيَّةٌ fem., ثَمَانِيَّةٌ*  
*(pro ثَمَانِيَّةٌ) masc. octo. — ثَمَانِيَّةٌ*  
*octavus. — ثَمَانُونَ octoginta.*

ثَنَى II. geminavit. X. excepit,

exemit 200, 10. — ثَنَى *pl.* ثَنَاءٌ

*flexus, anfractus viae. 42, 2. —*

ثَانٍ *fem.* ثَانَتَانِ *duo. — ثَانِيَّةٌ*

*(pro ثَانِيَّةٌ), fem. ثَانِيَّةٌ secundus.*

ثَانِيَّةٌ 180, 5. *rel ثَانِيَّةٌ 227, 13.*

*secunda vice. — ثَانِيَّةٌ medium. 229,*

11. — ثَانِيَّةٌ *(rectius ثَانِيَّةٌ)*  
*duobus punctis instructa littera.*

ثَابَ IV. pensavit, remuneratus

est c. d. a. et على 187, 5. — ثَوْبٌ

نَار

pl. الثَّيْلَبُ الْقَقَائِلِيَّةُ vestis. الثَّيْلَبُ  
71, 14. vestimentorum genus in urbe  
Indorum Kākila confectum. — ثَوَابٌ  
remuneratio, praemium. — ثَوَيْبَةُ  
nomen primae nutricis Muhammedis.  
173, 9. 13. Navav. p. ٣١. l. 11 sqq.  
Ibn Cot. p. ٦. 12 sq. Weil Moh. p. 23.  
ثَرٌ pro ثَارٌ talio, vindicta.

جبل

أَبُو ثَوْرٍ dux — ثَوْرٌ taurus.  
exercitus Mu'tadidi Chalifae, qui Oma-  
num a Karmatis recuperavit. 90, 15. —  
الثَّوْرِيُّ 5, 5. Ibn Chall. nr. 265.  
Dahab. fasc. I. p. 45. nr. 10.  
ثَوْمٌ coll. allium.

ج

جَاغِي urbs Indiae 73, 2.

Cazwin. II. p. ٥٣.

جَالُوتٌ Goliath. 151, 9. cf.

Abulfed. hist. anteisl. p. 40, 9. 176,  
9 inf. Herbelot II. p. 548.

جَالِينُوسٌ 3, 1. Galenus. cf.

Abulf. hist. anteisl. p. 108, 15 sqq.  
156, 13.

جَوَامِيسُ pl. جَامُوسٌ bubalus,

boum genus. 72, 7. 8. Cazw. I. p. ٣٨٣.

جَبَابٌ pl. جَبَابٌ puteus; carcer

165, 11. vid. Quatrem. Sult. Maml.

II, 2. p. 95. not. 36. جَبُّ يُوْسُفَ

puteus Josephi locus Palaestinae, nunc  
Khan Gubb Jūsuf. vid. Merās. p. ٢٣٧.

l. 6 inf. Muschtar. p. ٩٤. lin. 3.

Robinson Pal. III. p. 575 sqq. —

جَبَّةٌ pl. جَبَابٌ tunica ex

panno gossipino. 111, 2. vid. Dozy

Vètem. p. 107. — جَبَّةٌ declivitas

montis (Gebirgsabhang). جَبَّةٌ

جَبَّةٌ بَشْرَةٌ et النِّيْطِرَةُ regiones  
montis Libanon, 213, 15. Robins.  
Pal. III. p. 953. 954.

جَبْرٌ IV. invitum adegit ad rem  
c. a. p. et على r. Pass. 113, ult.

جَبْرًا عَلَى الْوَرَثَةِ in detrimentum  
hacredum (zum Nachtheil der Erben).

223, 12. — جَابِرُ بْنُ زَيْدٍ 194, 19.

asseclarum Muhammedis unus, mort.  
a. 73 vel 103 H. (692 v. 721 Chr.)  
Navav. p. ١٨٣. Dahab. I. p. 10. nr. 2.

جَبْرِيلٌ et (inusitatus)

جَبْرِائِيلُ Gabriel angelus. 196, 9.

vid. Beidhaw. ad Sur. II, v. 91.

Cazwin. I. p. cv.

جَبَلٌ pl. جِبَالٌ mons. جبل

الرَّجَّانِ pars Libanonis. 213, 11.

214, 1. vid. Ztschr. d. D. M. G. VI.

p. 102. not. 2. جبل عَامِلٍ 222, 4.

montes littorales (Küstengebirge)  
inter Saldā et Akkā. vid. Ztschr. d.

جبن

D. M. G. I. I. p. 391. not. 1. <sup>جَبَانٌ</sup>

*Gebalene*, regio Palaestinae prope Karak. 94, 11. Robinson Pal. III, 103 sq. 860. regio Iraci (عراق العجم) 101, 2. Merās. p. ۲۳۹ sq. Abulf. p.

۴۱۱. Cazwin. II. p. ۳۸. — <sup>جَبَلَة</sup> mons et castellum Arabiae 85, 12. Merās. p. ۳۳۹, l. 14. Abulf. Anteisl. p. 146, 4. Reiske Hist. regn. Arab. p. 213—219. castellum Syriae prope Lādakiam. 171, 14. Merās. p. ۳۳۹, 13. Muschtar. p. ۹۵, 6 inf. Abulf. p. ۳۹, 10. p. ۲۵۴. Schult. ind. geogr.

s. Sijbla. — <sup>جَبِيلٌ</sup> urbs Syriae inter Damascus et Belrutum. 171, 2. Merās. p. ۴۴۰, 12. Muschtar. p. ۹۷. l. 7 inf. Edrisi I. p. 336. Schult. ind.

geogr. s. Hobeila. <sup>بَلَدٌ جَبِيلٍ</sup> pars Libanonis. 213, 14. 17. Robins. Pal.

III. p. 951 sq. <sup>جَبِيلَاتٌ</sup> (rectius

<sup>جَبِيلَانِ</sup>) nomen loci Arabiae. 77, 1. *rid.* not.

<sup>جَبْنٌ</sup> *act.* <sup>جَبْنٌ</sup> timidus fuit. —

<sup>جَبَانٌ</sup> timidus, pusillanimis.

<sup>جَبَا</sup> *vel* <sup>جَبَى</sup> a. i. collegit tri-

butum. *Part.* 152, 3. — <sup>مَجْبَا</sup> (*me-*

*lius* <sup>مَجْبَا</sup>) 104, 7. 109, 3. reditus (*Ein-*  
*künfte*). *rid.* Koseg. Ibn Batut. p. 41.

— <sup>جَبَايَة</sup> pagus Damasci. 124, 2.

Merās. p. ۳۳۹, 12. Cazwin. II. p. ۱۱۷.

<sup>جَثَّة</sup> *pl.* <sup>جَثَث</sup> statura corporis, cadaver. 31, 13.

<sup>جَثَمٌ</sup> i. et u. in pectore decubuit, substitit in loco nec inde processit. *Part.* 196, 13.

جدع

<sup>جَدَعَ</sup> a. negavit rem esse perfectam, ius suum alicui destrictavit (*ablāugnen*). 148, 2.

<sup>جُحَرٌ</sup> <sup>أَجَحَارٌ</sup> *pl.* <sup>جَحَرٌ</sup> latibulum animalis.

<sup>لَحْفَةٌ</sup> locus Arabiae. 85, 8. Merās. p. ۴۴۱ sq. Abulf. p. ۸۰, 5 inf.

<sup>جَاهِمٌ</sup> ignis inferni. 195, 6.

<sup>جَدَّ</sup> II. renovavit, novum fecit. III. certavit, certamen inlit cum aliquo c. a. p. *et* <sup>جَدَّ</sup> r. 112, 11. — <sup>جَدَّ</sup>

*pl.* <sup>جُدُونٌ</sup>, <sup>أَجْدَانٌ</sup> avus, atavus (*Ahne*) 121, 11. magnitudo dignitatis et gloriae. 179, 2. — <sup>جَدَّ</sup>

<sup>أَقْبَلَ عَلَى الْجَدِّ</sup> ad priora et graviora se convertit. 167, 9. <sup>جَدًّا</sup>

valde. — <sup>جَدِيدٌ</sup> *fem.* & novus, recens. — <sup>جَدَّةٌ</sup> (hodie <sup>جَدَّةٌ</sup> 76,

13) urbs Arabiae, portus Mekkanus, 83, 17. Merās. p. ۴۴۴. Abulf. p. ۹۲. Edrisi I. p. 136. Niebuhr Reise. I. p. 269—285.

<sup>جَدَبٌ</sup> sterilitas anni, annuae angustia.

<sup>مَجْبَادٌ</sup> <sup>جُ السَّمَاءِ</sup> occasus siderum (<sup>أَنَوَاهَا</sup> *Kām.*), unde pluriae prognosin Arabes capiunt. 186, 13.

(*cf.* Freyt, Lex. ad <sup>جَدَّ</sup>).

<sup>جُدْرَانٌ</sup>, <sup>جُدْرٌ</sup>, <sup>جُدَرٌ</sup> *pl.* <sup>جِدَارٌ</sup> paries, murus.

<sup>جَدَعَ</sup> a. *act.* <sup>جَدَعَ</sup> 176, 6. mutilavit, amputavit.

## جدل

جدال disputatio acris, altercatio.

— مجدل يافا turris Joppes, castellum. 170, ult. Schult. Ind. — geogr. s. Masjedeljabā. Abulf. p. ٢٨, 11. et Vers. p. 60. not. 5.

جدامة بنت الحارث cognomine انشيماء (naero nigro praedito) collactanea prophetae 174, 16. Navav. p. ٨٣٩. l. 1. male scriptum est حرامة. cf. Ibn Cot. p. ٩٢, 4 inf. Kām. p. ١٥٨, 8. 9. ٩٢٨, ult.

جدي haedus; capricornus, signum coeleste. 37. 4. 58, 3. Cazwin. l. p. ٣٧. Ideler Sternnamen p. 191.

جذب i. traxit, extraxit, attraxit.

جدام tribus Arabum. 88, 7. Ibn Cot. p. ٥٠.

جر traxit, trahendo duxit. II. valde multumque traxit, verit. 106, 10. IV. confodit (hasta). 122, 4. rid.

جرار aqualis, hydria, vas fignum aquae ferendae proprium.

جر II. expeditum agmen emisit (contra aliquem) c. ل et الى (63, 3.) p. — جرار coll., n. unit. 8 locusta, gryllus migratorius. — مجرد solus, unicus. ما مجرد cum eo solo, quod ..., simulac. 224, 16. — لجر pars Libanonia. 209, 6. Robins. Pal. III, 948 sq.

جرش (pro بجرش 179, 16. scrib. بجرش) urbs et regio Arabiae. Meras. p. ٢٢٩. Abulf. p. ٩٢.

## جزا

جزا fem. 8 Circassius.

163, 1.

جزم pl. جزوم corpus. —

القوائد جزم crimen, peccatum. —

الجزومة fructus steel (getrocknete Früchte). 90, 8.

جری i. act. جرى fluxit (aqua); cucurrit; accidit, factum fuit c. على

et ل p. جرت عادة mos evasit, 210, 16. cf. 209, 13. Part. جاز

fluens (aqua). IV. ferit ut flueret, curreret. 20, 1. 96, 6. Pass. 81, 14. —

الجزاير pl. جزائر puella. pl. الجوار 195, 12. currentes. cf. Kor. Sur. 42,

13. 55, 24. — مجارى pl. مجرى locus ubi quid currit et fluit, via.

جزيرة pl. جزائر insula. لجزيرة Mesopotamia.

جزع a. aegre tulit rem, contristatus est re. — جزع onyx. 89,

13. — مجزع marmor cuius color conchae Veneris similis est. 97, 3.

جزل IV. liberalem se praebuit (donando). 119, 11. — جزيل magnus.

copiosus.

جزا III. act. مجارة compen-

savit, retribuit. — جزاء remun-

ratio, compensatio. — جزية tribu-

tum; peculiariter quod a Indaeis et



جسد

Christianis quotannis penditur (*Kopfsteuer*).

جَسَدٌ *pl.* أَجْسَادٌ corpus hominis; truncus corporis 120, 1.

جِسْرٌ *pl.* جَسُورٌ pons.

مَنْبِجٌ urbs parva ad Euphratem sita.

99, 4. — جَوَاسِرٌ *pl.* جَاسِرٌ strenuus, audax. 6, 1.

*Sed melius scribendum est جَوَاسِيسُ* (*pl. vocis*

جَاسُوسٌ) exploratores.

أَجْسَامٌ, جَسُومٌ *pl.* جِسْمٌ

corpus. — كَنِيسَةُ الْجَسْمَانِيَّةِ 65, 4.

ecclesia Gethsemanes, in qua St. Mariae sepulcrum. Edris. I. p. 344. Ejusd. Syr. pg. 6, 12. Robins. Pal. I. p. 388 cum not. 2.

جَشْمٌ V. cum labore incubuit

rei c. a. تَجَشَّمَ غَشِيَانِي *er nahm sich die Mühe zu mir zu kommen.*

207, 9. — جَشْمٌ tribus Arabum. 189, 17.

جَعْفَرُ الْبَرْمَكِيِّ Ga'far Barme-

kita, Vezirus Hārūnī. 42, 1. Ibn Chall. nr. 131. de Sacy Chrest. I.

p. 11 et 19 sqq. — أَبُو جَعْفَرٍ

عَبْدُ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ الْمُتَنَصِّرِ 162, 6.

secundus Chalifarum Abbasiticorum, regn. a. 137 H. (754 Chr.) — 158 (775). Ibn Chall. nr. 340. Weil Chalifen. II. p. 23 — 93. v. Hammer Ge-

mäldeaal. II. p. 165 — 191. — أَبُو

جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ جَرِيرٍ الطَّبْرِيِّ

60, 5. celeber Arabum historiographus, mort. 310 H. (922½ Chr.). Ibn Chall.

جل

nr. 581. Herbel. IV, 451. Hamaker specim. Catal. p. 21 — 33. Qui 194, 17.

memoratur أَبُو جَعْفَرٍ Korāni commentator videtur esse el-Baihaki. vid. Sojut. de interpr. Kor. nr. 5. —

بَنُو جَعْفَرٍ Ga'faritae i. e. أَجْعَفَرِيُّونَ

أَبْنِ أَبِي طَالِبٍ (*de quo vid. Ibn*

Chall. nr. 130.). 86, 16. 87, 12. Alii Ga'faridae 89, 9. memorantur. vid. Mordtmann ad Isztachri. not. 43.

جَعَلَ a. posuit, collocavit; fecit, constituit, dedit, praebuilt; coepit facere sequ. imperf.

جَفَّ i. et a. siccus evasit, arefactus est. 72, 3.

جَفَرٌ *pl.* جَفَارٌ puteus cuius in-

ferior pars ampla est. جَفَارٌ مَعَرٌ

94, 8. tractus arenosus inter Palaestinam et Aegyptum. Merās. p. 108. I. 8. Muschtar. p. 104. Abulf. p.

108 sq. — الْأَجْفَرُ 88, 8. (sic Kām.

p. 108, 8. الْأَجْفَرُ Merās. p. 101) locus Arabiae inter Faidam et Chozaimijjam.

جَفَا iniuria affecit, inique tractavit. c. a.

جَلَّ illustris, excelsus fuit.

جَلَّ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ Deus, qui celebrandus

est atque venerandus! — جَلِيلٌ

magnus, insignis, illustris. Comp.

الشَّيْخُ جَلَالُ الدِّينِ — أَجَلٌ

التَّبْرِيذِيُّ vel الشِّيرَازِيُّ cognomine

119, 9. vid. Ibn Batut. (Lee) p. 195 sqq. 218.

## جلب

جَلَبَ u. et i. de loco in locum eduxit, attraxit, adduxit. c. a. r. et إلى 1.

جِلْدٌ pl. جُلُودٌ cutis, pellis, corium. الْجِلْدُ الْبُلْغَارِيُّ coria

Bulgarica. 76, 7. cf. Frahn ad Ibn Fozl. p. 71. 147.

مَجْلَسٌ i. act. جُلُوسٌ sedit, consedit. جَلَسَ لِلنَّاسِ

publicam sessionem fecit (öffentliche Audienz erteilen) 13, 15 sq. III. consedit cum alio asseditve ei. c. a.

— جُلُوسٌ pl. جَلِيسٌ 204, 3.

جُلَسَاءٌ 13, 16. 203, 7. sodalis, fa-

miliaris. — مَجَالِسٌ pl. مَجَالِسٌ

locus sedendi, consessus; peculiariter ubi homines consistentes inter se colloquuntur aut de re aliqua tractant.

مَجَالِسٌ Versammlungsorte. 226, 13.

مَجَالِسٌ قَيْسٍ in Moschea 'Amri.

المَجْلِسُ الْخَافِطِيُّ 149, 16. 150, 1.

159, 1.

جَلَهَكَيْنِ nomen regis Indorum.

71, 17.

جَلِيٌّ fem. 3 clarus, manifestus, evidens.

جَمٌّ IV. quietem concessit. 3,

11. (ubi pro أَجْمَرٌ form. I. scribendum est: أَجْمَرٌ form. IV.). — جَمٌّ

multus. الْجَمُّ الْغَفِيرُ 67, 16. (non

## جمع

الْجَمُّ الْغَفِيرُ accusativo adverbiali

ad unum omnes.

جَمَاجِمٌ pl. جَبَجِمَةٌ 221, 6.

cranium.

جَمَعَ a. refractarius fuit; festinus Veloxque fuit, celeriter abivit. 25, 9.

جَمَدٌ concrevit, congelata fuit

aqua. 84, 7. — جُمَادَى nomen gemini mensis Arabici, quorum prior

جُمَادَى الْأُولَى est ordine quintus,

alter جُمَادَى الْآخِرَةُ sextus mensium

anni. cf. Cazwin. I. p. 49.

جَمْرٌ pl. جَمَرٌ pruna; glareas,

silex. pl. جَمَارٌ silices, qui in sacris

Mekkanis iaciuntur in valle Mina. 80, 16 sqq. cf. Muradga d'Ohssoon

II. p. 54 sq. — مَجْمَرٌ pl. مَجْمَرٌ

foculus, thuribulum.

جَمِيزٌ ficus sycomorus. 69, 9.

vid. Cazwin. I. p. 101. Sprengel ad Dioscor. II. p. 422 sq. Cels. Hierobot. I. p. 310 sqq.

جَمَعَ a. act. جَمَعَ collegit, congregavit, continuavit; confluxit, con-

gulgavit c. بَيْنَ زَوْجَيْنِ. جَمَعَ بَيْنَ

duas uxores in matrimonium duxit. 224, 12. II. convenit cum aliis sacrisque interfuit die Veneris. 150, 3.

[S1, 8. pro جَمِعَ, quod posui Abul-

fedam p. vi. l. 14. ed. Paris. secutus,

scribendum est جَمَعَ et vertendum: in qua (Moschea) Imanus precem me-

## جمع

ridianam et promeridianam coniungit (eas ita ut altera alteram statim sequatur recitans), vid. Muradgea d'Ohs-son II, p. 51 sq. Abulfedae verba V. D. Reinrud (Vers. p. 100.) falso vertit: „l'imam prononce un discours entre midi et le coucher du soleil.“]. III. concubuit, rem habuit cum semina. c. a. VIII. congregatus fuit, convenit cum aliquo c. مع p. et في l. de genealogia, quae ad unum eundemque atavum deducitur, 161, 17.

usurpatnr c. ب p. — جَمْعٌ (non

جَمْعٌ 91, 7) pl. جَمْعٌ turba, mul-  
titud. لَيَالِي الْجَمْعِ 159, 7. sunt

noctes quae sequuntur dies festos  
Arafae et Minae. Grammaticae: plura-  
lis numerus. — جَمْعٌ coniungens,

colligeus. جَمْعُ السَّيْرِ الطُّولُونِيَّةِ  
„compilator biographiae Tulunidi-  
cae“ 58, 7. videtur esse أَحْمَدُ بْنُ

يُوسُفَ mort. a. 334 H. (945/6 Chr.),  
qui scripsit سِيرَةُ ابْنِ طُولُونٍ. vid.

Hadji Chalfa nr. 7321. Tom. III. p. 639.

مَسْجِدُ الْجَمْعِ, الْمَسْجِدُ الْجَامِعُ  
et الْجَامِعُ pl. الْجَوَامِعُ templum Mosle-

micum majus. — الْجَمْعَةُ coniunctio,  
congregatio pl. يَوْمُ الْجَمْعَةِ

150, 3. dies Veneris; hebdomas,  
septimana. — جَمِيعٌ congregatus,

multitudo hominum; cuncti, omnes.  
(Gramm. §. 466, 2.) جَمِيعًا simul.

— جَمَلَةٌ turba, agmen; consessus,  
consilium, synagoga. 16, 9. 90, 18. —  
أَجْمَعُ pl. أَجْمَعُونَ omnis, univer-

## جنب

sus. — مَجْمَعٌ locus conventus et  
confusus. — مَجْتَمِعٌ id. 50, 6.

جَمَلٌ pulcher fuit. IV. pulchre  
egit; in summam collegit redegitve  
computum c. a. (vid. جُمْلَةٌ act.

بِالْأَجْمَالِ in universum, omnino (in  
Ganzen, durchgängig) 213, 12. 217,

جَمَالٌ pl. جَمَلٌ, جَمَلٌ ult. —  
جَمَالٌ pulchritudo, ele-

gantia. — جَمَلٌ pl. جَمَلَةٌ summa,  
universitas. — جَمِيلٌ fem. 3 pul-

cher, elegans. Comp. أَجْمَلٌ 45, 11.  
53, 3.

جَمَاهِيرٌ pl. جَمَاهِيرٌ maior pars  
hominum, vulgus, omnes, universi.

جَن coll. daemones, genii. —  
جَنَّةٌ pl. جَنَّاتٌ hortus, Paradisus. —

جَنَّوْنٌ daemone obsessus, insanus,  
mentis impos (verrückt). 51, 7. 197, 1.

أَجْنَابٌ, جُنُوبٌ pl. جَنْبٌ  
latus hominis vel rei. — جَانِبٌ

كَانَ عَلَى جَانِبِ لATUS, tractus. عَظِيمٌ فِي الْبِلَادِ  
maximo honore et

auctoritate fuit in regione ista. 217,  
15. جَانِبٌ مِنْ جَانِبِهِ a partibus eius. —

جَنْبَةٌ latus, tractus. 107, 9. —  
جَنْوَبٌ Anster, regio australis. —  
جَنْوَبِيٌّ australis. — أَجْنَبٌ pl.

## جناح

أَجَانِبُ peregrinus (pl. Ferner-stehende 217, 1.) — أَجْنَبِي peregrinus, extraneus. 224, 18.

جَنَاحٌ pl. أَجْنَحَةٌ manus homi-

nis, brachium; ala avis.

أَجْنَاكُ جُنُودٌ pl. جُنُودٌ defensores, milites; praesidiaria urbs Syriae eiusque territorium; regiones quinque: Damascus, Emessae, Kinnes-rini, Jordanis et Palaestinae appel-lantur أَجْنَادُ cf. Merās. p. IV. Abulf.

97, 8. جُنْدٌ دِمَشْقُ 97, 8.

— فَلَسْطِينَ 97, 11. — حِمَاصَ 101, 16.

— الْقَبْجُونِ 98, 3. — قَيْسَرِيَّ 92, 9.

92, 10.

جَنَادِلُ pl. جَنَدَلٌ cataractae

Nili. 54 sq. Merās. p. ۳۶۱. Abulf. p. ۹۸. I. ۳, I. 7. Edris. I. 34 sq.

جَنَازَةٌ funus, feretrum cui impositum est funus.

جَنَسٌ pl. أَجْنَسٌ graec. γένος,

genus.

جُنُكٌ pl. جُنُوكٌ 112, 18. na-vium genus apud Sinenses usitatum.

جَنَى VIII. decerpsit, collegit.

مَجَاهِدَةٌ III. act. جِهَادٌ جِهَدٌ

certavit, bellum gessit c. a. p. VIII. certavit, laboravit, diligentia usus

جِهْدٌ — أَنْ r. vel c. عَلَى studium, diligentia; labor, molestia.

سِيتِ كَانَ عَلَى جِهْدٍ مِنَ الْعَطَشِ

## جهل

laboravit. 32, 16. — جِهَانٌ (act. III.)

invitatio ad veram religionem; cer-tamen, spec. bellum sacrum. 13, 18.

— مَجَاهِدٌ nom. propr. commen-tatoris Korāni. 186, 16. 192, 3. 193, 6.

— مَجَاهِدُ الدِّينِ بَهْرُوزُ 197, 6.

gubernator Bagdadi. 166, 15. Ibn Chull. nr. ۸۵۹. Fasc. XII. p. ۳۵. lin. 13 sqq.

جَهْرٌ III alta voce legit, locu-tus fuit; aperte. palam egit. act.

— تَبَاهَرٌ 220, 15. c. r. p. patefactio, pro-

mulgatio. — جِهَارٌ palam, publice.

186, 3.

جَهْرٌ a. irruit in aliquem c. إِلَى p. 129, 1. II. expedit, misit exer-citum contra aliquem c. عَلَى p. 125,

9. — جِهَازٌ instrumenta. apparatus. 112, 3.

جَهَشٌ IV. paravit se (ad fletum)

c. r. p. act. أَجْهَشَ 208, 3.

جَهْلٌ a. ignoravit, insipiens

fuit. — جَيْلٌ ignorantia, insipien-

tia — جَهْلٌ fem. ة, pl. جَهَلٌ

et جَهْلَةٌ nescius, ignarus, insipiens.

الْجَهْلَانِ apud Drusos vocantur profani, qui eorum mysteriorum initiati non sunt. 225 sqq. cf. Niebuhr Reise II. p. 429.

— Pro جَهْلَةً 73, 15. scribendum

est جَاهِلَةٌ — جَاهِلِيَّةٌ ignorantie

status i. e. paganismus Arabum ante

## جهينة

Muhammedem. — **الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ**

*gramm. passivum verbi.* 191, 16.

**جَهَنَّةٌ** tribus Arabum. 86, 11.

87, 11. Lobâb p. ۷۳. Ibn Cot. p. ۵۱, 8 inf.

**جَهَنَّمَ** Gehenna, infernus.

**جَوَّ** aer.

**الْجَوَالِقِيُّ** (non **الْجَوَالِقِيُّ** *vid.*

Lobâb. p. ۹۹.) nomen auctoris libri

**اُخْتَرَأَقَ الْآفَاقَ** 75, 2. Num forte **أَبُو مَصْمُورٍ مَوْهُوبُ الْجَوَالِقِيِّ** apud

Ibn Chall. nr. 761. de Sacy Chrest. II. p. 535 sq.?

**جَابَ** u. fudit, diffudit. IV. *act.*

**أَجَابَهُ** responsum dedit alicui de ali-

qua re c. a. p. et **عَنِ** *rel* إلى r. annuit, concessit alicui aliquid c. a. p.

et **أَسْتَجَابَ** *et* إلى *vel* ب r. X. **أَسْتَجَابَ** *et* **أَسْتَجَابَ** responsum dedit, exaudivit.

— **جَوَابُ** responsum. *Gramm.* apo-

dosis. 195, 10. **جَوَابُ الْفَسَمِ** propo-

sitio iuramento confirmata. 197, 2. —

**أَجَابَهُ** *act.* IV. exauditio. 159, 15.

**جَانَ** u. *act.* **جَوْنَةً** (praestantia 71, 3.) praestans, bonus fuit; *act.*

**جَانَ بِذَمْعٍ** liberalis fuit. **جَوْنٌ**

179, 1. liberalis fuit lacrymis l. e.

largiter effudit lacrymas. — **جَيِّدٌ**

*fem.* ۵, *pl.* **جَيِّدَاتٌ** praestans, bonus. —

## جاز

**أَجْوَانٌ** *comm.*, *pl.* **جَوْنٌ**

liberalis, beneficus. *pl.* **جَيِّانٌ** bene

et velociter currens equus. 46, 9.

158, 8. *pl.* **الْأَجَاوِيدُ** *titul. honorificus*: praestantissimi. 228, ult.

**جَارَ** u. declinavit a via; iniustus

fuit. *Part.* **جَائِرٌ** 1, 5. *inf.* III. *act.*

**جَوَّارٌ** vicinus fuit. IV. liberavit ali-

quem aliqua re c. a. p. et **رَ** 21,

9. — **جَارٌ** *fem.* ۵, *pl.* **جِيرَانٌ** vicini-

nus. — **جَوْرٌ** iniustitia, oppressio.

— **الْجَوَارِ** 195, 12. *vid. s.* **جَرَى**. —

**الْجَارُ** urbs Arabiae, portus Medinæ.

76, 14. 83, 16. Merâs. p. ۳۳۴.

Muschtar. p. ۹۳. Abulf. p. ۸۳. Well-

sted II. p. 178. Ritter Arab. I. p.

181. — **الْمَلِكُ الصَّالِحُ مُعْجِزُ الدِّينِ** —

**أَسْمَاعِيلُ** 168, 13. filius Nureddini. cf.

Ibn Chall. fasc. III. p. ۵۲. lin. 5. *inf.*

VIII. p. ۱۲. lin. 8. *inf.* v. Hammer

Gemäldesaal V. p. 241 sqq.

**جَازَ** u. pertransivit, pervasit lo-

cum c. a.; licitum, indifferens ac con-

veniens fuit c. **لِ** *rel* **أَنْ**; *علی* c. p. concessum est alicui. 13۹, 11. fieri

potest, ut c. **أَنْ**. III. transgressus

fuit unam rem relinquens et ad al-

teram tendens c. a. r. *et* **أَلَى**. IV. li-

citum habuit, approbavit, permisit

c. a. p. 38, 13. beneficium contulit,

viaticum dedit c. a. p. *et* **ب** r. 41, 1.

VI. transivit, transgressus est. 55, 3;

144, 13. X. approbavit, licitum habuit.

## جوسق

91, 11. — مَجَازٌ <sup>جَوَزٌ</sup> coll. nux. — مَجَازٌ via, transitus, res licita et conveniens. مَجَازٌ فِي مَجَازٍ faciliter, convenienter. 163, 16. impropria locutio, metaphor. — مَجَازٌ <sup>مَجَازٌ</sup> complementum dicti (die Vervollständigung des Ausdrucks). 168, 2.

جَوَّاسِقُ <sup>جَوَّاسِقُ</sup> pl. 159, 8. (pers. كوشك) arx, palatium.

جَوَّعٌ <sup>جَوَّعٌ</sup> u. act. جَوَّعَ <sup>جَوَّعَ</sup> nom. riciis unius جَوَّعَةٌ <sup>جَوَّعَةٌ</sup> esurivit, fame et inedia laboravit. — جَوَّعٌ <sup>جَوَّعٌ</sup> famens, inedia. — جَوَّاعٌ <sup>جَوَّاعٌ</sup> fem. & famelicus, esuriens.

جَافٌ <sup>جَافٌ</sup> II. excavavit, cavum reddidit. تَجَوَّفَ الْعَيْنُ <sup>تَجَوَّفَ</sup> cavitas literae 'Ain i. e. ductus finalis semitundus (ع), inferiorem eius partem efficiens. 40, 17. Part. pass. excavatus. 61, 11. — جَوْفٌ <sup>جَوْفٌ</sup> venter, interior cavitas rei. pl. أَجَوَافٌ <sup>أَجَوَافٌ</sup> viscera, partes interiores. 104, 14. جَوْفُ اللَّيْلِ <sup>جَوْفُ</sup> ultima vel tertia pars noctis. 124, 13. أَجَوَافُ الشَّجَرِ <sup>أَجَوَافُ</sup> cavitates arborum (Höhlungen der Bäume = hohle Bäume). 74, 17. — أَجَوَفٌ <sup>أَجَوَفٌ</sup> locus Arabiae prope Sabam, tribui Murād pertineus. 169, 9. Merās. p. ٢٧٣, 12. Muschtar. p. ١١٣. I. ult. الجَوْكَةُ <sup>الجَوْكَةُ</sup> (120, 5. minus bene deditur الجَوْكَةُ, nam الجَوْكَةُ positum videtur pro الجَوْكِي <sup>الجَوْكِي</sup> pl. الجَوْكِيَّةُ <sup>الجَوْكِيَّةُ</sup> (sic scri-

## حيفة

بندوم pro الجَوْكِيَّةُ <sup>الجَوْكِيَّةُ</sup> 103, 3. 105, 16. 108, 13. 109, 2. magorum Indorum genus (Jongleur?). vid. Lee ad Ibn Batuta p. 157, not. ‡. — جَوَّكِي <sup>جَوَّكِي</sup> fem. & adiect. praecedentis 120, 11.

جَاةٌ <sup>جَاةٌ</sup> (pers. كاه) locus dignitatis, dignitas. 118, 17. 196, ult.

جَوَّقَرٌ <sup>جَوَّقَرٌ</sup> coll., n. unit. & pl. جَوَّاعِرٌ <sup>جَوَّاعِرٌ</sup> gemmae, uniones. dual. 35, 13. — جَوَّوَرٌ <sup>جَوَّوَرٌ</sup> الفَائِدُ 153, ult. dux

Chalifae Muizzi. Ibn Chall. nr. 144. Weil Chalifen III, 9 sq. v. Hammer Gemäldesaal III, 211 sqq.

مَاجِيٌّ <sup>مَاجِيٌّ</sup> و مَاجِيٌّ <sup>مَاجِيٌّ</sup> i. act. جَاءَ

venit, advenit c. a. et الى p.; c. ب venit cum eo i. e. adduxit, attulit eum. جَاءَتِ الْفَاكِهَةُ <sup>جَاءَتِ</sup> fructus pervenit ad maturitatem. 227, 12. IV. adduxit. Pass. 37, 13.

جَجَّانٌ <sup>جَجَّانٌ</sup> 23, 17. 100, 6. 12. Araxes fluvius. Abulf. p. ٥٠. cf. Vers. p. 63. not. 1.

جَاشَ <sup>جَاشَ</sup> i. commotus fuit; vehementius commotum fuit atque assilivit (cor). X. exercitum expetivit, exercitum collegit. Part. 205, 6. —

جَاشَ <sup>جَاشَ</sup> cor, animus. — جَيْشٌ <sup>جَيْشٌ</sup> pl. أَبُو الْجَيْشِ <sup>أَبُو</sup> exercitus. — جِيوشٌ <sup>جِيوشٌ</sup> 156, ult. filius (خمارويه non خمارويه)

Ahmedi ben Tulun, mort. a. 262 H. (895 Chr.). Ibn Chall. nr. 220.

أَجْيَافٌ <sup>أَجْيَافٌ</sup> و جَيْفٌ <sup>جَيْفٌ</sup> pl. حَيْفَةٌ <sup>حَيْفَةٌ</sup> ca- daver. 30, 1.

ح

حب

حَبَّ *i. amavit c. a. p. cupivit,*

voluit c. *من p. et أن. Part. pass.* 44, 6. IV. amavit; voluit 32, 12; elegit, praetulit c. a. 113, 12. —

حَبَّ *coll. bacca, granum. — حبَّ*

*act. amor. — حَبَّةٌ amor. 38, 3.*

حَبَّةٌ *esse possit amoris donum, sed*

*melius scribitur حَبَّةٌ i. e. granum,*

*(pers. دَانَكْ demin. vocis دَانْ gra-*

*num), moneta parva. — حَبِيبٌ*

*fem. 3 amatus, amicus. Comp.*

أَحَبُّ — مُحِبُّ *amans. 13, 6. ami-*

*cus. 214, 11. — مَحَبَّةٌ amor. —*

حَبْدًا *(comp. ex حَبَّ carus fuit et*

*ذًا) adr. euge! quam pulcher est.*

مَحَايِرُ *pl. مَحْمَرَةٌ atramentarium.*

18, 6.

مَدِينَةُ حَبْرُونِ *Hebron, alias*

*الْقَلِيلِ. 66, 3. Merâs. p. ٢٨٤.*

Quatrem. I, 2. p. 239 sqq.

حَبَسَ *i. act. retinuit,*

*continuit c. a. p. et ر. عن*

*أَمَاءَ عَنِ الْفَسْقَةِ aquam e piscina*

*removit (das Wasser rom Teiche ablassen). 148, 7. conclusit, in carcerem coniecit c. a. p.*

حَبَشَةٌ *Aethiopes. 39, 5. 199, ult.*

— حَبَشِيٌّ *Aethiopicus. 18, 14.*

حَب

حَبَّكَ *i. act. ligavit, fir-*

*mavit. — حَبَاكَ 148, 15. trabes ad nedes aedificandas constructae, Bauerüst.*

حَبْلٌ *pl. أَحْبَالٌ funis, chorda,*

*vinculum. — حَبَائِلٌ pl. حَبَائِلٌ*

*laqueus.*

حَتَّى *praep. usque ad; adverb.*

*adeo, etiam. conj. ita ut, seq. imperf. ut, seq. subjunct. donec, quoad (11, 18.) De constructione vid. Gramma. §. 398, 3.*

حَتَفٌ *mors.*

حَاتِمُ بْنُ قَرْظَةَ *praefectus*

*Aegypti. 154, 11.*

حَجَّ *contendit (aliquo) c. a. et*

*إِلَى l. 65, 2. pecul. iter sacrum fecit*

*Mekkam. act. حَجٌّ peregrinatio Mek-*

*kana. 9, 1. 23, 8. part. حَاجٌ pl.*

*حَاجٌّ peregrinator. coll. 80, 2. —*

*حَجَّةٌ peregrinatio Mekkana una.*

*ذُو الْحِجَّةِ mensis anni Arabici ul-*

*timus, quo iter sacrum Mekkam fa-*

*ciunt. — حُجَّةٌ pl. حُجَجٌ argumen-*

*tum, testimonium, probatio causae. —*

*أَبُو الْحَجَّاجِ يُونُسُ بْنُ عَبْدِ الْجَبَّارِ*

*iurisperitus. 157, 16.*

159, 2.

حَجَبٌ *textit, obtexit. Part. pass.*

*27, 6. VIII. tectus fuit et seclusus ab hominum conspectu. c. عن. 18, 2.*

حَجَر

حَلَجِبُ velum. — حَلَجِبُ 43, 11.

حَجَرٌ 85, 17. Ibn Cot. p. ٢٧٥, 9 sqq. Abulf. Anteisl. p. 146, ٨.

حَجَرٌ impedivit, prohibuit. V. *denom.* lapiduit, petrefactus fuit. (72, 3.

.) وَتَحَجَّرَ scribendum est وَتَحَجَّرَ pro

— حَجَرٌ, حَجَرٌ amplexus, gremium.

175, 4. 225, 2. — حَجَرٌ quod vetitum,

illicitum est; septum murusve rotundus aedis Mekkanæ in boreali latere.

79, 18 sq. — حَجَرٌ pl. حَجَارٌ, حَجَارَةٌ

lapis. حَجَرُ الْأَسَدِ lapis niger in templo Mekkanæ. 80, 1. Merās. p.

٢٨٩. Herbel. II. p. 621 sq. — حَجَرَةٌ

conclave domus, coenaculum, cubiculum. 93, 10. — حَجَرٌ urbs Tse-

mutitarum in Arabia. 84, 8. Merās. p. ٢٨٨. l. 5. Abulf. p. ٨٨.

حَجَرٌ urbs Jemāmae. Merās. p. ٢٨٨.

l. 18. Abulf. p. ٩٩. Sed 78, 16. 79,

4. scribendum est حَجَرٌ, nam utro-

que loco non nisi Higr Tsemuditarum

locum habere potest. — حَجَرٌ

حَجَرٌ 13, 14. primus regum

Kenditarum. Hamza Ispah. p. ١٤.

Abulf. Anteisl. p. 130, 8 *inf.* Sed

quum illo loco filius eius Amrulkais

nominatus sit, consilio scribendum

esse. حَجَرٌ بن الحَارِث cf. Abulf. l. 1.

p. 132, 11.

حَجَرٌ intercessit, diremit c. حَجَرٌ.

Part. 100, 15. — حَجَارٌ regio

حَدَث

Arabiae. 78, 9. 17. 83, 11. Merās. p. ٢٨٧. Abulf. p. ٧٨ sq.

أَحَدٌ locus prope Mekkam, ubi sepulcrum Abdelmuttalibi. 179, 7.

Merās. p. ٢١.

حَدٌ i. act. حَدٌ 13, 8. vehe-

mens durasque fuit in ira, acri prae-

cipitique animo efferbuit. II. acutum

reddidit, acute distinxit. Part. 41, 16.

— حَدٌ pl. حَدٌ terminus, limes,

finis, extremitas. — حَدٌ fem. ٦

acutus. Subst. ferrum

أَحَدٌ ٥2, 7. et melius

أَحَدٌ 177, 15. (Kām. p. ٩٥, 1.:

كَدُونِيَّةٌ وقد تُشَدُّ cf. Merās. p.

١٩٣.) urbs parva prope Mekkam.

Abulf. p. ٨١.

حَدٌ contigit, accidit c. على

p. 113, 4. II. narravit c. a. p. et ب

r. vel a. r. verba fecit, affatus est,

collocutus est c. a. p. 181, 15. حَدٌ

حَدَّتْ نَفْسُهُ 31, 2. vel حَدَّتْ نَفْسُهُ

35, 1. sibi ipsi persuasit, secum con-

stituit sequi. ب et *Inf. rei faciendae.*

IV. produxit, fecit existere quod non

erat. 143, 1. *praeagn.* iniusta perfecit.

V. narravit, locutus fuit (de aliqua

re); inter se collocuti sunt 47, 16. —

حَدٌ novus, recens factus.

Subst. dictum vel factum, nuntius,

historia; *pecul.* Muhammedis dictum

factumve posteris traditum; collocutio

(*Gespräch*) 220, 4. 227, ult. —

أَحَادِيثٌ nuntii, narrationes. 221, 2.

— حَدٌ traditionum de Muhammede



## حَدَج

gnarus. 159, 10. — **الْحَدَثُ** urbs Syriae. 91, 17. 99, 9. (ubi falso **لِلْحَدَثِ** exstat). Merās. p. ٢٩١. Abulf. p. ٢٩٣. s. **مَرَعَش**. Reisk. ad Abulf. Annal. II. p. 772. not. 362. — **لِلْحَدِيثِ** 77, 7. urbs Mesopotamiae ad Euphratem sita. Merās. p. ٢٩٢, 12. Muschar. p. ١٢٣, 11. Abulf. p. ٢٨٩. nr. ٢٧.

**حَدَج** i. onere clitellivae impositis constrinxit (lumentum). 175, 10.

**حَدَرَ** V. descendit, delapsus fuit, se demisit. *Inf.* 55, 8. VII. demissus fuit, descendit. 123, 5. 156, 7. — **الْأَمِيرُ حَيْدَرُ بْنُ الْأَمِيرِ مُوسَى الشَّهَابِيِّ** 210, 2. 221, 8. 222, 11.

**حَدَقَ** i. circumdedit (aliquem) c. ب. p. IV. circumdedit c. ب. p. *Part.* 117, 15. — **حَدِيقَةٌ** pl. حدائق (*correctius quam حدايين*) 148, 14. hortus arboribus consitus.

**حَدَّةٌ** vid. s. rad. **وَحَد**.

**حَذَرَ** a. cavet, evitavit rem c. a. et r. vel c. **أَنْ**. II. cavere iussit c. dupl. a. 191, 1. — **حَذَرٌ** act. cautio. 1, 9. — **حَذَرٌ** id. 10, 10. **حَذَا** III. e regione fuit. 79, 16. *Part.* 85, 4. 164, ult. *Inf.* **حَذَا** sequ. gen. e regione, ex adverso. **بِحَذَا** id. 79, 16.

## حَرَتْ

**حَرَتْ** ; **يَجَرُ** , **حَرَّتْ** ( **حَرَّتْ** ) **حَرٌ** , **يَجَرُ** et **يَجَرُ** ) caluit, ferbuit. act. **حَرٌ** calor. *part.* **حَارٌ** fem. & calidus. — **حَرٌ** pl. **حَرَارٌ** liber, non servus, ingenuus, nobilis. — **حَرَّةٌ** terra seu regio petrosa. 82, 11. cf. Abulf. Vers. p. 104. — **حَرِيرٌ** sericum (*Seide*). — **حَرَارَةٌ** caliditas.

**حَارَبَ** , **حَرَابٌ** III. act. **حَرَبٌ** pugnavit, bellum gessit, adversatus fuit c. a. p. — **حَرَبٌ** pl. **حُرُوبٌ** bellum. **بَنُو حَرِبٍ** tribus Jemania. 86, 18 sq. — **حَرَابٌ** pl. **مِحْرَابٌ** coenaculum, conclave regis. **دَاوُدَ** *coenaculum Davidis* in monte Zion. Robins. Pal. I. p. 400 sqq.) locus in templo Muhammedanorum (*Nische*) Kiblam (directionem Mekkam versus) indicans. 96, 13. 150, 9. Robins. I. I. p. 401. not. 1.

**حَرَتْ** i. u. aravit servitque. — **الْحَارِثُ** nom. medici. 12, 13. — **الْحَارِثُ** **الْحَارِثُ** 47, 15 sqq. — **الْحَارِثُ بْنُ أَسَدٍ** 3, 16. est **أَسَدٌ** mort. a. 243 H. (857 Chr.). LobAb. p. ٢٣٧. Ibn Chall. nr. 151. — **الْحَارِثُ بْنُ مَسْكِينٍ** 155, 8. 13 sqq. mort. 250 H. (864 Chr.) Ibn Chall. nr. 150. — **الْحَارِثُ بْنُ عَبْدِ الْعَزْزِيِّ** maritus Halimae, nutritio Muhamme-

حرس

dis. 174, 14 sqq. (De cognomine  
أبو ذؤيب vid. s. r. ذؤب)

حرس act. حراسَة custodivit,

custodiam egit. Pass. 202, 15. —

حراس pl. حراس 118, 10. custos. —

حرس urbs Indiae. 70, 7.

حرس II. irritavit iuter se (homines vel canes) c. بين 50, 10. instigavit aliquem ad aliquid c. a. p. et  
على r. 188, 12.

حرس i. avide cupivit, aviditate  
et studio impulsus fuit c. على r. vel

حرس aviditas, cupiditas. — أن

c. على r. — حرس avidus.

حرس II. instigavit c. a. p. et  
على r.

حرف extremitas, margo. 211, 9.

آخر littera Alphabeti. حروف pl.

الحروف ultima littera Alphabeti i. e.

Ja. 103, 7. حروف الزيادة 41, 4.

litterae serviles, oppositae radicalibus. cf. de Sacy Gramm. I. p. 30. §. 60.

حرق i. combussit, igne ussit  
(aliquem) c. a. p. Pass. 104, 6. IV. combussit, incendit. Pass. 190, 9. VIII. combustus est, conflagravit. 29, 1.

حريق incendium, flamma. 5, 4.

حرم

حرم II. movit, commovit c. a.;  
vocali notavit (consonantem). act.

حربك 152, 9. V. motus fuit, se  
commovit, 193, 13.

حرم i. prohibuit (aliquem ab

aliqua re) c. d. a. حرم u. vetitum  
fuit (alicui) c. a. p. II. vetuit, illicitum fecit ac dixit c. a. Pass.

حرم عليه النار ignis Geennae

prohibitus est ne eum laedat. 20, 17. Venerabilem et velut sacrum reddidit. VIII. dignitate et praesidio venerabilis fuit. Part. 110. 17. \*) X. vetitum sibi censuit, tanquam illicitum a se prohibuit. 223. 4. — حرم

pl. أحرام vetitum, illicitum, sacrum;

أحرام sacrum septum Mekkae. ditio templi Mekkan Merās, p. 114. Musch-  
tar. p. 114. d'Ohssoon. II. p. 172. 2. naeceum. 165, 3. — حرام quod

lege prohibitum est, nefas. pl. حرم

verendus, sacer et tutelaris. دشیر

الشهر الحرم 47, 14. (sing. أحرام 48, 1) menses sacri, in quibus vetitum erat pugnare, nempe Muharram, Ragab, Usulka'da et Usulhigga.

حرم i. e. inf. — حرم prohibitum seu sacrum, quod violare nefas est 17. 12.; clientela; reverentia. — حريم prohibitus; sacrum, quod tangere nefas, inde mulieres,

\*) Sic Freyt. At secundum Samachschar. Lex. p. 114. I. 4. active usurpatur: „reverentiam habuit alicui” quapropter I. I. Partic. scribendum erit  
محترم.

## حران

gynaecium. 48, 9. — <sup>5</sup>حَرَمُ fem. 8

illicitus. *pl.* حَرَامٌ res a Deo vetitae; personae quibuscum non licet conjugium inire. 225, ult. — <sup>5</sup>حَرَمٌ

vetitus; <sup>5</sup>المَحَرَّمُ primus anni Arabici mensis. *Cazwini*. I. p. 9v sq. —

<sup>5</sup>حَرَامٌ 205, 9. tribus Arabum Basrae degentium. *vid.* Ibn Chall. vit. Hariri (nr. 546) sub fin. (ed. Wüstenfeld fasc. VI. p. 38. lin. 7.)

<sup>5</sup>حَرَانٌ urbs Mesopotamiae. 170, 6. 11. Merâs. p. 39<sup>c</sup>, 11. Muschtar. p. 12<sup>c</sup>. Abulf. p. 274. Schult. Ind.

geogr. s. Charrae. — <sup>5</sup>حَرُونٌ subito cursum inhibens equus. 3, 4.

<sup>5</sup>حَرَى conveniens, consentaneus. <sup>5</sup>بِأَحَرَى *sequi. subjunct.* conveniens fuit ut, —, fieri potest ut — 197, 10.

<sup>5</sup>حَرْبٌ turba, agmen hominum; socii viri cum eo consentientes. *Partei*. 221, 4. 12.; 56, ult. <sup>5</sup>حَرْبًا scripsi cum Ibn Hauk.; apud Istachrium ductus litterarum oblitterati sunt. Vox ibi accipienda est ampliori significatione: *pars*; verte: „et facti sunt pars eorum.”

<sup>5</sup>حَزَرٌ i. et u. mensuravit, coniecit quantum esset (*anschlagen, schätzen*). 86, 11.

<sup>5</sup>حَزَمٌ VIII. se cluxit (aliqua re) c. p. r. 220, 18. — <sup>5</sup>حَزَامٌ cingulum lumentis, 25, 16. — <sup>5</sup>حَزَمَةٌ fascis (lignorum). 28, 17.

## حسن

<sup>5</sup>حَزِينٌ a. tristis fuit c. *rel* علی *et* <sup>5</sup>حَزَنٌ *pl.* <sup>5</sup>أَحْزَانٌ tristitia. *U* r. —

<sup>5</sup>حَسَبٌ *act.* <sup>5</sup>حَسَابٌ numeravit, computavit. <sup>5</sup>حَسِبَ a. i. putavit,

opinatus est c. a. r. et <sup>5</sup>وَمَا *verh.* <sup>5</sup>أَحْسِبُكَ أَنَّ تَقُومَ قَائِمًا neque credo

fore ut erectus stes. 149, 4. *At vid. praef.* III. computum invenit cum alio et rationem exegit (*Jemandem Rechnung ablegen*) c. a. p. 113, 16. —

<sup>5</sup>حَسَبٌ computatio (<sup>5</sup>حَسِبَ *sequ.* *gen.* pro ratione); res sufficiens; qui sufficit, patronus, praesidium.

<sup>5</sup>حَسَدٌ i. u. invidit (allicui ali-  
quid) c. a. p. *et* علی *rel* c. d. a.  
— <sup>5</sup>حَسَدٌ invidia. — <sup>5</sup>حَسَوْتُ  
*comm.* (Gramm. §. 308, 1. itaque 7,  
13. pro <sup>5</sup>حَسَوْتُ codicis scrib. <sup>5</sup>حَسَوْتُ  
*pl.* <sup>5</sup>حَسَدٌ invidus.

<sup>5</sup>حَسَرٌ VII. nudatus relictusve  
fuit. 55, 7. recessit  
aqua. — <sup>5</sup>حَسِيرَةٌ 155, 7. non ob-  
tecta velo (femina). — <sup>5</sup>حَسِيرَةٌ  
susprium. 204, 6.

<sup>5</sup>حَسَامٌ gladius acutus, acies  
<sup>5</sup>حَسَامٌ أَلْبَيْنٌ لَحِيْنٌ  
gladii. — <sup>5</sup>أَلْبَيْنٌ لَحِيْنٌ  
166, 7. mort. 672 H.  
(1273 Chr.). Quatrem. Sult. Maml.  
I, 2. pg. 119.

<sup>5</sup>حَسَنٌ bonus, pulcher fuit. II.  
pulchrum reddidit, pulchrum praedi-  
cavit. *act.* 44, 15. IV. bonum fecit,

حسن

probe egit, benefecit c. الى p. bene calluit c. a. r. 5, 7. cf. Kleischer Ali Spr. 5. et not. p. 92 sq. X bonam pulchramque censuit rem, approbavit. 30, 18, 118, 16. *Inf. ad-verb.* اِسْتَحْسَنَّا 212, 13. ut bonum

videtur, pro habitu (*nach Gutdurken*). — *pl.* حَسَنٍ pulchritudo. — *fem.* حَسَنٌ pulcher,

elegans. *Comp.* اَحْسَنٌ. — *san.* حَسَنَةٌ pl. *san.* bonum opus, benefactum. — *pl.* حَسَنٍ pulcher. —

حَسَنَاتٌ (*caret masc.*) pulchra. 5, 15. — حَسَنَةٌ bona actio, bene-

factum et virtutes. *Dual.* الْحَسَنَتَانِ 133, 10. victoria et martyrium. —

لِحَسَنٍ benemerita, virtutes. — الْحَسَنُ

*nom. riri.* 6, 19, 9, 1. 18, 12, 18. Secundum glossam marginalem Cod. Dresd. est Abu Sa'id el-Basî, mort.

110 H. (728 Chr.). Navav. p. ٢٠٩. Ibn Cot. p. ٢٢٥. Ibn Chall. nr. 155.

Interpres Korâni. 187, 3. 8. 193, 10.

194, 5. 196, 6. 198, penult. — أَبُو الْحَسَنِ

vid. s. عَلِيٌّ. — الْحَسَنُونَ *Hasanitae*, Arabum campestrium

stirps. 86, 11. 17, 87, 12. — الْحَسَيْنِ

97, 1. mort. 61 H. (680 Chr.).

Navav. p. ٢١١. Ibn Cot. p. ٢٠٩. Her-

belot. II. p. 762 sqq. — حَسَيْنِ

145, 16. [?] بَنُ عَبِيدٍ

De recta scriptura huius nominis va-

حصر

riant Codd. cf. not. 140. — اَلْحَصِيَّتِي

cognomine اَلرَّسِيَّ (Lobâh. p. ١٧٠),

Abd'lkâsim Ahmar. mort. 345 H.

(955 Chr.). Ibn Chall. nr. 52.

act. حَسَوِ bibit, sensim

bibit, sorpsit. IV. sorbendum dedit.

177, 9. scribendum est وَأَحْصَيْتُ

„et numeravi.“ V. sorpsit. 20, 14.

VIII. act. اِحْتَسَى 203, 7. id.

106, 7. حَتَانِشْ pl. حَتَبِيشْ

herba, pibulum sicum. foenum. —

حَسَاشَةٌ reliquie vitae, extremus

eius spiritus. 203, 7.

i. u. convenerunt. 180,

12. 184, 12.

i. u. congregavit. Pass.

193, 2.: inde resuscitavit a mortuis.

194, 7. — act. congregatio, mors. 193, 3. — locus

congregationis. 209, 2.

personae alicui adscripti,

pec. servi (*Gefolge*, *Dienerschaft*). 165, 1.

pl. أَحْشَاءٌ viscera, prae-

cordia. — حَشْوٌ faretum, pulvinar.

207, 5.

VI. remotus fuit, absti-

nuit (ab aliqua re) c. a. r. 219, 5. —

pl. حَوَاشِي domestici, asse-

clae. 36, 15. 40, 15.

in angustiam redegit; circum-

dedit et obsedit urbem c. a. 170,

11; totam cepit rem; retinuit. Part.

## حَصَلَ

pass. 130, 8. <sup>غَيْرُ تَحْصُورٍ</sup> non circumscriptus, nicht beschränkt auf etic. c. 215, 10. III. act. <sup>حَصَارٌ</sup> obsidione cluxit. Part. 142, 14. — <sup>حَصَارٌ</sup> munimentum, castellum. — <sup>حَصْرَاتٌ</sup> nomen quod Indi tribaunt rebus suis in vehiculo positis. 70, 13.

<sup>حَصَلَ</sup> provenit, exstitit, contigit. 40, 13. Secundum versionem Quatrem. (Mém. II. p. 13. l. 21. 22.: „On prétend que dans ce canton les crocodiles ne sont point malfaisans“) p. 35, 16. ante <sup>يَحْصِلُ</sup> excidit لَا. II. acquisivit. 111, 13. (At melius scribitur <sup>يَحْصِلُ</sup>). — <sup>حَوْصَلَةٌ</sup> ingluvies avis vel eius stomachus. 35, 13.

<sup>حَصَنٌ</sup> act. <sup>حَصَانَةٌ</sup> firmus, munitus fuit. V. semet munit, munimento se conclusit (sich verschanzten). 111, 11. — <sup>حَصُونٌ</sup> pl. <sup>حَصْنٌ</sup> locus munitus, arx.

99, 8. urbs Syriae. Merās. p. 34. Maschar. p. 137, 2. Abulf. p. 248.

— <sup>حَصِينٌ</sup> fem. s. munitus, firmus. Comp. <sup>أَحْصَنَ</sup> 95, 10.

<sup>حَصَى</sup> IV. numeravit. مَا لَا يُحْصَى innumerabilis. 37, 1. 132. 11. cf. 111, 2. — <sup>حَصَا</sup> coll. 89, 15. glaren. <sup>حَصَاةٌ</sup> calculus vesicae urinae. 76, 6.

<sup>حَضَّ</sup> incitavit, instigavit c. a. p. et علی r.

## حَطَبٌ

<sup>حَضَرَ</sup> u. et <sup>حَضَرَ</sup> a. adfuit,

praesens fuit alicui c. a. rel ل p. <sup>حَضَرَتِ الْوَفَاةُ</sup> mors ei est propinqua. 178. 13. pervenit, accessit ad alqm. c. الى p. IV. adduxit, praesentem stilit. <sup>أَحْضَرَ إِلَيْهِ صَعَامًا</sup> cibum ei apposuit (Speise vorsetzen).

219, 8. 224, 7. — <sup>حَضَرَ</sup> praesentia. لَا فِي سَفَرٍ وَلَا فِي حَضَرٍ nec foris nec domi. 52, 1. cf. Hamaker expugn.

Aegypt. p. 35. — <sup>حَاضِرٌ</sup> praesens.

— <sup>يَحْضُرُهُ</sup> praesentia. eo praesente. 102, 14. 151, 16. maiestas regia, rex; urbs in qua est regis sedes, urbs capitalis. 102, 10. 121, 11. 122, 18. excellentia, nobilitas. <sup>حَضَرٌ</sup>

<sup>عَزِيدُنَا</sup> titulus honorificus: unser hochedler Theurer. 214, 15. <sup>حَضْرَمَوْتٌ</sup> urbs et regio Arabiae. 76, 13. 78, 11. 89, 19. Merās. p. 34. Abulf. p. 84. Arab. ed. Rommel. p. 35. Edrisi. l. p. 53. 149. Wellsted II. p. 336. c. not. 229. — <sup>الْحَضْرَمِيُّ</sup> (gentil.) nom. viri. 155, 9.

<sup>حَضَى</sup> in ulnas cepit et amplexus fuit. 171, 17. 177, 1.

<sup>حَدَّ</sup> e superiori loco in inferiorem deposuit. 9, 12. VII. demissus, delapsus fuit, descendit. 61, 12. <sup>أُحْطِ أَمْرُهُمْ</sup> res eorum imminutae sunt. 215, 16.

<sup>حَطَبٌ</sup> i. lignatus est, ligna collegit. VIII. id. — <sup>حَطَبٌ</sup> pl.

## حطب

أَحْطَابٌ ligna, quibus ignis accenditur. — حَطَّابٌ lignorum venditor.

حَطَمَ i. fregit c. a. r.

حَطِّينُ urbs Palaestinae, magna

clade cruciatorum a Saladino accepta celebris. 170, 17. Merās. p. ٣٩. Ibn Chall. fasc. XII. p. ٩. lin. 6 sqq. Wilken Kreuzz. III, 2. p. 283 sqq.

حِطَّارٌ paries, sepimentum. 79, 17.

— حَظِيرَةٌ paries circumdans locum. 19, 13.

مَحَاطِيٌّ pl. مَحَاطِيَّةٌ (57, 2. pro مَحَاطِيَّةٌ scribendum est مَحَاطِيَّةٌ) admodum cara mulier (Favoritin).

حَفَّ VIII. operuit, circumdedit, cinxit. c. ب r. 96, 2. 99, 6.

حَفَرَ i. (male 62, 17. dedi u. Freytagium secutus) fodit, effodit. Pass. 121, 16. VIII. id. 105, 6. حَفْرَةٌ pl. حَفَرٌ (typothetae errore 107, 15. exstat حَفَرٌ) fossa.

حَفِظَ a. act. حَفِظَ conserva- vit, custodivit c. a. r. Part. pass. 229, 15. se custodivit, se abstinuit a re c. ب r. 8, 4; memoriae mandavit, tenuit (Korānum). III. repulit fortiter defendendo, custodivit (persouam) c. ب r. 178, 8. X. custodiam egit (urbis). Part. 166, 16. 167, 1. — حَافِظٌ pl. حَافِظٌ is cui res mandata est, observator, custos.

## حَقَبَة

حَقَّاطُ الدِّيَّوَانِ *Regierungsbeamte.* 113, 6. Korānum memoria tenens, titulus honorificus. 157, 18. 169, 8.

حَقَلَ VIII. studio et diligentia usus fuit in re c. ب r. 111, 1.

حَقَا VIII. magno honore exceptit, hospitio exceptit. Attamen 83, 14. pro قَدِ احْتَفَرَقَا „hospitio eos (Karmatitas) exceperant” scribendum est cum Ibn Haukal. قَدِ احْتَصَبَوْهَا

„eas (urbes) violenter eripuerant.” Nescio qua ratione ductus Mordtmannus (p. 9) illa verba vertit: „Die Stämme von Modhar, welche früher hier zahlreich waren. sind jetzt verschwunden.”

حَقَّ i. u. necessaria fuit res; dignum et idoneum fuit alicui, ius fuit c. ب r. 226, 7. IV. verum, iustum fecit. Part. 64, 12. X. dignus et meritis fuit rem aliqua re c. a. et ب r. 26, 3. Partic. c. ب r. 27, 6. iudicavit necessarium, dignum c. a. r. — حَقٌّ pl. حَقُوقٌ Subst. ius, privilegium, officium; res proba et bona, quae ita est ut esse debet; iustitia;

veritas; religio Islamitica. حَقُوقٌ

الْقَلْعَةُ aedificia arcis Kahirinae privilegiis instructa. 165, 15. 16. Adject. iustus, bonus, verus, dignus. —

حَقِيفٌ dignus, aptus c. ب r. rel حَقِيقَةٌ pl. حَقَائِقٌ

veritas.

حَقَبَةٌ annus; spatium temporis longum, infinitum. cf. 17, 2 sq.

## حقر

حَقَّرَ *i.* contempsit. VIII. contemnendum censuit. *Part. pass.* حَقِّقْرٌ 40, 3. (sic est scribendum, non active).

— حَقِيرٌ vilis, ignobilis.

حَقَفَ *pl.* أَحْقَافٌ arena, magna

arenae copia. الْأَحْقَافُ tractus arenosi regionis Alschih. 89, ult. Merās. p. ٣١. Abulf. p. ٩١ s. ظمار. Vers. p. 125. not. 1. Rommel Arab. p. 31.

حَقْوٌ corporis pars, quae est inter extremam costam et os costae (كشع), cingulum quo hanc corporis partem circumdant. 76, 2.

حَكَّ scabit, fricuit. *Pass.* 89,

13. 104, 15. — حَكَّكَ politor gemmarum (Schleifer). 104, 14.

حَكَمَ iudicium protulit contra aliquem c. على p. et ب r. pro aliquo c. ل p. diiudicavit inter homines c. بين. *Part.* 129, 14. 201, 4. *Comp.* آَحَكَمَ. III. ad iudicem vocavit. *act.*

أَحْكَمَ die Entscheidung durch's Schwert. 135, 1. VI. simul iuverunt ad iudicem. 23, 4. 30, 5. —

حَكْمٌ *pl.* أَحْكَامٌ iudicium, arbitrium, imperium; sapientia, scientia; ratio. (p. 61, 11. pro بِأَحْكَمٍ scri-

bendum est بِأَحْكَمٍ „artificiis.”) — حَاكِمٌ *pl.* حُدَمٌ index, princeps, dominus (der Regent 210 sqq.). لِّحَاكِمِ der Oberregent. 212, 15.

— حِكْمَةٌ *pl.* حِكْمٌ scientia, in-

## حل

telligentia 9, 14.; artificium. 64, 13.

61, 11. — حَكِيمٌ *pl.* حَكَمَاءٌ sapiens, doctus. — حُكُومَةٌ iudicium, potestas. دَارُ الْحُكُومَةِ palatium regium. 42, 1. — حَكْمٌ firmus, perse conspicuus. حَكْمُ الصَّنَاعَةِ artificiose confectus. 58, 9. سُرَّةٌ

حَكْمَةٌ Korāni caput seriori effato non abrogatum. cf. 198, ult. Fleisch. Catal. Lips. p. 396. Weil Muh. p. 393 sq. نَتَابُ الْحَكَمِ 152, 9, liber

pleno titulo: الْمَحْكَمُ وَالْمَحِيطُ „liber firmus et oceanus maximus de lexicologia auctore 'Abu'lhasan 'Alī ben 'Ismā'il.

cogn. ابن سبَّعة vid. s. r. سود. — 180, 11. الْحَكَمُ بْنُ عَمْرِو بْنِ وَقْبٍ الْحَكَمُ بْنُ أَبِي 181, 5. 184, 12. — العاصِ 183, 3. Ibn Cot. ١٧٩, 13.

1) حَكَايَةٌ *i.* act. حَكَى narravit c. a. r. rel c. أَن. *Pass.* حُكِيَ narratur, fertur. 2) similis fuit alicui c. a. p. 88, 10.

حَلٌّ *i.* u. 1) descendit, substituit, quievit in loco c. ب rel في l. inopinatus incurrit, supervenit. 32, 1. 2) i. licuit, fas fuit. II. act. تَحْلِيلٌ solvit, abolevit, licitum fecit, declaravit rem. 226, ult. IV. licitum fecit, concessit c. a. r. et ل p. 131, 13. VII. solutus est (nodus). 53, 16. X.

## حلب

licitum censuit, licitam esse voluit; profanavit, sacrum violavit.

48, 1. — حلب<sup>9</sup> licita res, profana

opp. حرمة<sup>9</sup>. 81, 11. — حلب<sup>9</sup> res

licita. 131, 13. 156, 12. — حلب<sup>9</sup> lo-

cus ubi quis diversatur, statio. حلب<sup>9</sup>

الدولانية<sup>9</sup> sedes regiminis (Sitz der Regierung). 61, 3.

حلب<sup>9</sup> Aleppo urbs notissima. 98, 3. 167, 3. 168, 13. 170, 5. 8. —

حلب<sup>9</sup> ad illam urbem pertinens, eius incola. Pl. 168, ult.

حلف<sup>9</sup> i. iuravit, obtestatus est.

وَالَّذِي يُحْلِفُ بِهِ 130, 7. „per eum, per quem iuratur“ i. e. per Deum! —

حلف<sup>9</sup> foedus inter gentem pactum.

pl. أحلاف<sup>9</sup> foederati. 180, 11. 181, 13. 184, 12. cf. Ibn Cot. p. ٢٢, l. 8 sqq.

حلق<sup>9</sup> II. annulum indidit alicui

c. علي<sup>9</sup> p. (69, 11. pro جلق<sup>9</sup> melius

scribitur جلق<sup>9</sup>). — حلق<sup>9</sup> guttur,

fauces. — حلقمة<sup>9</sup> annulus.

حلم<sup>9</sup> mitis, mansuetus fuit.

181, 8. — حلم<sup>9</sup> mansuetudo. —

حليمة<sup>9</sup> pubertas. 137, 15. — حليمة<sup>9</sup>

nutrix Muhammedis. 173, 10. 174, 12. 176, 11. Navav. p. ٨٣٥. Ibn

Chall. sub nr. ٢٨٢ init.

حلي<sup>9</sup> et حلو<sup>9</sup> u. act. حلا

## حمد

a. act. حلاوة<sup>9</sup> dulcis, gratus, lucun-

dus fuit. — حلو<sup>9</sup> fem. ٥ dulcis.

(Typothetae errore 164, 1. pro حلو<sup>9</sup>)

exstat حلو<sup>9</sup> res dulcis,

cibus melle vel saccharo confectus. —

— حلو<sup>9</sup> (non حلو<sup>9</sup>) urbs Aegypti.

111, 13. Merâq. p. ٣١٥. Muschar, p. ١٢٣.

حلي<sup>9</sup> II. monilibus mundove or-

navit c. a. p. 69, 13. — حلي<sup>9</sup> pl.

حلي<sup>9</sup> (226, 2. MS. habet حلي<sup>9</sup>)

mundus, monilla.

سوق الحمام<sup>9</sup> palumbes.

127, 12. mercatus columbarum (der

Taubenmarkt). — حميم<sup>9</sup> aqua

calida et fervida. 193, 9. — حمام<sup>9</sup>

masc., pl. حمامات<sup>9</sup> balneum. —

حمام<sup>9</sup> pl. حمام<sup>9</sup> aqua fervida,

thermae. 157, 6.

حمد<sup>9</sup> a. laudavit, gratias egit.

IV. laude dignum invenit aliquem

c. a. p. 11, 5. — حمد<sup>9</sup> laus.

الحمد لله<sup>9</sup> laus sit deo. 21, 17. 145,

الحمد لله<sup>9</sup> cum laude Dei. 22, 17.

الحمد<sup>9</sup> nom. propr. viro-

rum. 19, 9. — أحمد<sup>9</sup> بن سليم<sup>9</sup>

54, 6. (سليم<sup>9</sup> non الأسواني<sup>9</sup>)

Abdallah ben Ahmad ben Solaim,



حمد

auctor libri: أَخْبَارُ النُّوْبَةِ, historia

Nubiae. vid. Quatrem. Mém. II. p.

2 sq. 6. 82. — أَحْمَدُ بْنُ طُلُونٍ

auctor dynastiae Tulunidarum in Aegypto, mort. 270 H. (884 Chr.). 58, 9. 153, 2. 16, 156, 16. Ibn Chall. nr. 70. Herbelot. IV. p. 499. v. Hammer Gemäldesaal. IV. p. 247—268.

— مُحَمَّدٌ nom. propr. virorum. 19,

8. — Propheta celeberrimus Arabum. — مُحَمَّدٌ بْنُ إِبرَاهِيمَ الْهَجَرِي

37, 10. Fertat hunc locum de Sacy

Abdallat. p. 228. — مُحَمَّدٌ بْنُ اِدْرِيسَ

7, 5. الأندلسي (الأندلسي)

mort. 634 H. (1236 Chr.). Memoratur ab Ibn Chall. nr. 267. Fasc. III.

p. 83. lin. 4. 12. — مُحَمَّدٌ بْنُ أَسْعَدَ

157, 5. Vid. Haji Khalfa.

Vol. VI. nr. 397. — مُحَمَّدٌ بْنُ

زَكْرِيَّا 12, 11. medicus celeberrimus

'Ar-Râsi. mort. 311 H. (923 Chr.)

Ibn Chall. nr. 717. Herbelot. III. p.

765 sq. — مُحَمَّدٌ بْنُ سَعِيدِ الْهَاشِمِي

5, 11. مُحَمَّدٌ بْنُ سُوْقَةَ — 145, 10.

— مُحَمَّدٌ بْنُ سِيرِينَ 4, 14. mort.

110 H. (728 Chr.). Ibn Cot. p. 334.

Navav. p. 104. Ibn Chall. nr. 576. —

مُحَمَّدٌ — 176, 16. مُحَمَّدٌ بْنُ صَالِحٍ

— 176, 15. مُحَمَّدٌ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ

حمر

86, 9. أَبُو عَلِيٍّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ

Navav. p. 113 sqq. cf. Schahrast. p. 111.

Merâs. p. 183, l. 15. et not. 6. —

مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ وَائِدِ الْأَسْلَمِي

historicus celeberrimus. mort. 207 vel 9 H. (822—24 Chr.) 173, 7. et postea sapius; fortasse etiam 182, 16. 183, 17. Ibn Chall. nr. 637. Hamaker

Waked. Praef. p. VII sq. — مُحَمَّدٌ

89, 11. Well.

— مُحَمَّدُ بْنُ

— مُحَمَّدُ بْنُ

— مُحَمَّدُ بْنُ

163, 8. Sultanus dy-

— 126—fin. —

188, 15. 191, 2.

— مُحَمَّدٌ 199, 8. Ibn Cot. p. 333 sq.

المَلِكُ أَبُو المَلِكِ العَادِلِ

— مُحَمَّدٌ filius fratris Saladini, mort.

635 H. (947 Chr.). 160, 18. Ibn Chall.

— مُحَمَّدُ بْنُ (\*سَبْكَنَكِينِ) nr. 705.

primus Sultanus dynastiae Gaznavi-

— 723. Mirkhond Gaznev.

— 221. Herbelot III. p.

— مُحَمَّدُ الْاَوْدِيُّ 241 sqq.

— مُحَمَّدُ 105, 5.

— مُحَمَّدُ asinus. Cazwin.

— مُحَمَّدُ وَحْشٍ I. p. 379 sq.

— مُحَمَّدٌ onager. Cazwin. I. p. 378.

\*) Vulgarem pronunciationem secutus perperam scripsi سَبْكَنَكِينِ.

حَمْرَة

et <sup>١٠٥٥</sup> حَمْر bitumen Judaicum, ἄσφαλτος.  
101, 8. cf. de Sacy Abdallat. p. 274.  
— <sup>١٠٥٦</sup> حَمْر rubedo. — <sup>١٠٥٧</sup> أَحْمَر fem.  
<sup>١٠٥٨</sup> حَمْر pl. <sup>١٠٥٩</sup> حَمْر ruber, rubicundus. —  
<sup>١٠٦٠</sup> حَمِير Himjiritae, vetus gens Arabica.  
91, 1. 189, 10. Abulf. Anteisl. p. 114,  
18. 182, 4 inf. Ibn Cot. pg. ٥١.

حَمْرَة بَن عَبْدِ الْمُطَّلِب 173, 10.

174, 8. Navav. p. ٢١٨. Ibn Cot. p.  
٩٠, 9.

حَمْس (nunc حَمْس) Jaubert

ad Edris. I. p. 357. not.) *Emessa*,  
nota urbs Syriae inter Hamam et Da-  
mascum. 77, 5. 92, 7. 97, 11. 168, 13.  
Muschtar. p. ١٢٥. Merās. p. ٣٢٠.

Abulf. p. ٢٩. — <sup>١٠٦١</sup> حَمْس et <sup>١٠٦٢</sup> حَمْس  
coll. ciceres.

<sup>١٠٦٣</sup> حَمْس a. stultus fuit. — <sup>١٠٦٤</sup> حَمْس  
act. stultitia, dementia. — <sup>١٠٦٥</sup> أَحْمَى  
pl. <sup>١٠٦٦</sup> حَمَافَى, <sup>١٠٦٧</sup> حَمَافَى fem.  
<sup>١٠٦٨</sup> حَمَافَى stultus, fatuus.

<sup>١٠٦٩</sup> حَمَل i. act. <sup>١٠٧٠</sup> حَمَل portavit.  
*Part. pass.* 57, 18. in utero portavit,  
gravida fuit. 192, 14. impulit (aliquem  
ad rem peragendam) c. a. p. et <sup>١٠٧١</sup> على  
r. 30, 12. impetum fecit in aliquem  
32, 9. IV. onus imposuit. VI. invi-  
cem irruerunt in rem c. <sup>١٠٧٢</sup> على r. 127,  
13. VIII. portavit; toleravit, patien-  
ter tulit; admisit rem; fieri potest,  
ut c. <sup>١٠٧٣</sup> أَن. <sup>١٠٧٤</sup> أَحْمَال pl. <sup>١٠٧٥</sup> حَمَل onus.

حَاج

<sup>١٠٧٦</sup> حَمَل impetus (unus) 10, 9. 32, 9. —  
<sup>١٠٧٧</sup> حَامِل portans, baiulus. 141, 9.  
praeagnans femina pl. <sup>١٠٧٨</sup> حَوَامِل 192, 13.

<sup>١٠٧٩</sup> حَمَى a. act. <sup>١٠٨٠</sup> حَمَى ferbuit, ca-  
lidas fuit. *Part. fem.* 202, 8. —  
<sup>١٠٨١</sup> حَمِيَّة pudor, gravitas, generositas.  
218, 14.

<sup>١٠٨٢</sup> حَمَاد *Hama* urbs Syriae notis-  
sima. 23, 1. 168, 13. 170, 10. *rid.*  
notam meam ad Amrillakaisi carm. IV.  
v. 21. p. 29.

<sup>١٠٨٣</sup> حَمِن affectio amoris. 25, 15.

<sup>١٠٨٤</sup> حَانُوت pl. <sup>١٠٨٥</sup> حَوَانِيت 165, 13.

taberna, in qua vinum venditur, oeno-  
polium; officina (*Werkstatt*). 22, 6.  
<sup>١٠٨٦</sup> حَنْطَة triticum.

<sup>١٠٨٧</sup> حَنْطَل coll., n. unit. 3 colo-  
cynthis. *Cazwin.* I. p. ٢٧٩. Sprengel  
*hist. rei herb.* I. p. 269. ad Dioscor.  
II. p. 640. Seligmann I. p. 62.

<sup>١٠٨٨</sup> أَحَنَى comp. magis propensus ac  
benevolus. 7, 3.

<sup>١٠٨٩</sup> حَوْت coll. piscis. 107, 9.

<sup>١٠٩٠</sup> حَاج VIII. necesse habuit, in-  
dignit c. <sup>١٠٩١</sup> إلى r. *Part.* 9, 16. 118, 18.

— <sup>١٠٩٢</sup> حَاجَة necessitas, indigentia.  
13, 14. 194, 12. naturalis necessitas.  
228, 2. *univ.* negotium, res. 13, 16.  
17, 18. 50, 9. 220, 1. pl. <sup>١٠٩٣</sup> حَوَائِج res

\* p. 43 l. 17 et 19. pro <sup>١٠٩٤</sup> لَحْمًا scribendum est <sup>١٠٩٥</sup> لَحْمًا vel usitatiore  
modo <sup>١٠٩٦</sup> لَحْمَى.

## أحور

necessariae. 165, 11. حَوَائِجُ خَانَسَاةَ

„le lieu où se préparaient les objets nécessaires pour l'usage journalier du prince.” Quatrem. Sult. Maml. I. p. 162. not. 12. 1, 2. p. 138. not. 170.

حَوْرٌ pl. حَوْرَاءُ fem. أَحْوَرُ

nigris oculis praeditus. حَوْرُ الْعَيْنِ

194, 8. epitheton puellarum Paradisi. cf. Kor. Sur. 44, 51. 52, 20. 56, 22.

— حَوْرَانٌ regio Palaestinae trans Jordanem sita. 77, 4. 101, 16. Burckh. Syr. I. p. 446. 455 sq. Arnold Pal. p. 23. 228 sqq.

حَازَ u. collegit, coacervavit. Part. 45, 6. possedit, dominio tenuit. VII. recessit, convertit se ad locum c. 1. 90, 16. 136, 10.

حَاشَ u. concitavit circumveniens, ut in retia ageret praedam (auf-scheuchen); coegit, collegit. 208, 9. 209, 18. 19. VII. concitata fuit, ter-rita fugit (fera). X. praedam undique cinctam in rete propellere stu-duit. 141, 6. — حَوْشٌ rel حَوْشٌ aula parietibus inclusa (un enclos, une cour). 165, 4. Quatrem. Sult. Maml. I. Préf. p. VII. not. 4. —

حَاشَا absit, pace tua. 208, 4.

حَوْصٌ cisterna, receptaculum aquae malus. 102, 1. dual. 107, 9.

حَاطَ u. act. حِيَاطَةً custodi-vit. IV. cinxit, circumdedit aliquem c. p. 39, 18. 68, 10. 70, 6. 164, 2.

c. a. 129, 2. — حَائِطٌ pl. حَائِطَاتٌ 112, 13. paries, septum.

حَائِطُ بَنِي عَامِرٍ septum 'Amerita-rum Si, 7. apud Abulf. p. vii حَائِطٌ

## حال

حَوَائِطُ pl. آتَيْنِ عَامِرٍ arbores cin-gentes aedificium (Baumgruppen). 82, 1.

أَرْضُ الْكَوْفِ regio Aegypti Sy-riam versus. 62, 14. Merds. p. 33, 3. Muechtar. p. 149. Abulf. p. 1, 4 et Vers. p. 141. cum not. 4. 5.

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ dixit. آتَيْنِ عَامِرٍ „non est robur nec vis nisi in Deo.” 43, 1.

حَيَاةٌ u. et i. act. 229, 9. tenuit.

حَالَ u. praeteriit, transivit; in-tercessit (aliquid inter duas res) c. p. r. 106, 14. II. ab uno loco in alterum transtulit c. a. r. et 1. 150, 1. III. voluit, expetivit rem. V. se conver-tit, versus mutatusque fuit. 197, 13; unum locum reliquit in alterum se convertens c. 89, 5. VIII. per-spicax fuit, technam struxit, versute egit c. 203, 1. X. act. أُسْتَحَالَتْ 203,

9. mutatus fuit. — حَالٌ pl. أَحْوَالٌ status, conditio. فِي الْحَالِ statim, confestim. عَنِ كُلِّ حَالٍ omni modo,

cum negatione: nullo pacto. 227, 17. gramm. accusativus adverbialis, sta-tum et conditionem indicans 186, 4. rid. Gramm. §. 127, 3. de Sacy Gramm. II. p. 72 sqq. — حَوْلٌ cir-

cum. مَا حَوْلَ circiter. 230, 3. — حَالَةٌ status, conditio. 190, 8, 214, ult. 227, ult. — حَيْثُ pl. حَيْثَةٌ

## حوى

astutia, techna, remedium. — <sup>٩٠٠</sup>مَحَال  
a veritate alienus sermo, impossi-  
bile, absurdum 17, 6.

<sup>٩٠١</sup>حَوَى i. collegit, asservavit,  
continuit. VIII. id. 157, 6. potitus

fuit c. <sup>٩٠٢</sup>عَلَى r. — <sup>٩٠٣</sup>حَوَى Eva. 103, 1.

<sup>٩٠٤</sup>حَيَى a. vixit. II. act. <sup>٩٠٥</sup>تَحْيَا  
salutavit. IV. vivum fecit, vivifica-  
vit. X. pudore affectus fuit c. <sup>٩٠٦</sup>مِنْ r.

(p. 102, 16. scribendum <sup>٩٠٧</sup>لَا تَسْخَى

pl. <sup>٩٠٨</sup>حَى — (<sup>٩٠٩</sup>لَا تَسْخَى

<sup>٩١٠</sup>حَيَا vivens, vivus. Subst. pars

magnae tribus, minor quam <sup>٩١١</sup>شَعْب.

— <sup>٩١٢</sup>حَيَا pudor, verecundia. —

pl. <sup>٩١٣</sup>حَيَات serpens. — <sup>٩١٤</sup>حَيَا vita. —

<sup>٩١٥</sup>حَيَا vita; pudor. — <sup>٩١٦</sup>حَيَوَان 67,

13. <sup>٩١٧</sup>حَيَى n. act. rerbi <sup>٩١٨</sup>حَيَى,

deinde coll. viventia, animalia 67, 15.;  
unde sing. vivens, animal. (Beidhaw.

ad Sur. XXIX. v. 64.). — <sup>٩١٩</sup>حَيَوَان

(ex usu vulgari pro <sup>٩٢٠</sup>حَيَوَان notione

individui) vivens, animal. — <sup>٩٢١</sup>حَيَا

facies, vultus. 179, 2. — <sup>٩٢٢</sup>حَيَوَان

(<sup>٩٢٣</sup>حَيَوَان) (Kām. p. ١٨٩ lin. 5 inf. <sup>٩٢٤</sup>حَيَوَان

115, 8. Ibn Chall. fasc. IV. p. ١٢,

lin. 3 inf. — <sup>٩٢٥</sup>حَيَى بن أبوب 128,

6. 147, 6. Dahab. I. p. 49. nr. 51. —

<sup>٩٢٦</sup>حَيَى بن أَكْثَم iudex, mort. 242 H.

## حَيْن

(857 Chr.) 155, 11. Ibn Chall. nr. 803.  
Navav. p. 4٢١. Herbel. II. p. 794. —

<sup>٩٢٧</sup>حَيَى بن زَكْرِيَّا Johannes Baptista.

96, 16. Navav. p. 4٢٣.

<sup>٩٢٨</sup>حَيَى ubi. <sup>٩٢٩</sup>حَيَى مَا 106, 8.

et <sup>٩٣٠</sup>حَيَى 212, 9. omni loco quo,

ubique. <sup>٩٣١</sup>حَيَى unde; ex

tempore quo. <sup>٩٣٢</sup>حَيَى quo? —

<sup>٩٣٣</sup>حَيَى ita ut, cum (68. 13. 155. 4)

et sine (٤9, 5. 10٠. 13) <sup>٩٣٤</sup>حَيَى.

<sup>٩٣٥</sup>حَيَا locus domibus consitus,

vicus, platea urbis. 165, 14. de Sacy

Abdallat. p. 355. Chrest. II. p. 14٦.

— <sup>٩٣٦</sup>حَيَا urbs Mesopotamiae. 77, 8.

Merâs. p. ٣٣٢. Muschtar. p. ١٥٠.

Abulf. p. ٢١٨. Edris. I. p. 366.

<sup>٩٣٧</sup>حَيَا urbs Syriae. 171, 1. Me-

ra's. p. ٣٣٣, 2. Schult. Ind. geogr.

s. Chaïpha. Robins. Pal. III. p. 431.

<sup>٩٣٨</sup>حَيَى i. cinxit, circumdedit ali-

quem, potitus fuit c. <sup>٩٣٩</sup>حَيَى p. 29, 18.

<sup>٩٤٠</sup>حَيَى pl. <sup>٩٤١</sup>حَيَى tempus. —

<sup>٩٤٢</sup>حَيَى tempore quo vel quando

rogo. 23, 13. <sup>٩٤٣</sup>حَيَى aliquo tempore,

per aliquod tempus. 126, 6. <sup>٩٤٤</sup>حَيَى

aliquando. <sup>٩٤٥</sup>حَيَى (ex <sup>٩٤٦</sup>حَيَى

tunc temporis. <sup>٩٤٧</sup>حَيَى inde ex

illo tempore. 153, 10. 11

خ

خاندون

خَانُونُ *pl.* خَوَانِينُ *peregr.*

uxor Sultani apud Arabes senioris ævi. 122, 11.

خَانْدَقَاةُ *fem.* 51, 1. (خَانْدَقَاةُ quod dedi Freytagium secutus falsum est) pers. خانکاه coenobium.

خَانْ بَالِيُ urbs Chinesis

Peking. 109, 17, 114, 12. Abulf. p. 5. f. *vid.* Lee ad Ibn Bat. p. 207. not. †.

خَبَا *a.* celavit, abscondidit rem. c. a.

خَبِرَ II. indicavit; certiore fecit aliquem de aliqua re c. a. p. et ب r. 124, 6. IV. *id.* c. a. p. 23, 5. *et*

أَنْ *vel* عَنْ ر. 9, 6. *Pass. sequ.* 109, 5. X. interrogavit (aliquem nuntium), exploravit c. a. p. 11, 7. 181,

10. — خَبَرُ *pl.* أَخْبَارُ rumor, fama, historia; res, aliquid; internus status, conditio (hominis); *gramm.* attributum, praedicatum. 201, 13.

(Gramm. §. 501.) — خَبِيرٌ nuntius sciens, gnarus. الْخَبِيرُ cognomen

Dei omniscius. 8, ult. — خَمِيرٌ arx et oppidum Arabiae. 86, 1. 3. 171, 4. Merās. p. ٣٧١ sq. Abulf. p. ٨٨. Vers. p. 120. Edris. I. p. 334. Weil Moh. p. 184 sqq.

خَمِزُ panis.

خَتَمَ *i. act.* خَتَمَ sigillavit,

obsignavit. *Part. pass.* 148, 5. خَتَمَ لَهُ اَللّٰهُ بِالْخَيْرِ bonum illi exitum

خحر

concessit deus. 200, 15. — خَنْمَرُ annulus signatorius; sigillum. —

خَانِمُ annulus signatorius. — خَنْمَةُ

*pl.* خَنْمَاتُ integrum exemplum Korāni. 158, 15. *vid.* Lane Customs. Index s. v. khutmech.

خَجَلٌ *a.* pudibundus, attonitus siluit neque se movit. 41, 18. —

خَجِلٌ pudibundus. (sic p. 6, 7. rhythmi finalis causa scribendum est pro خَجَلٌ quod solum lexic praebent.)

خَدِيجَةٌ uxor Muhammedis. 171, 1. 176, 12. Navav. p. ٨٣٧. Ibn. Cot. p. ٦٥. Weil Moh. p. 35 — 39. 66 sq.

خَدَعَ *a.* decepit, fecellit. — خَدِيعَةٌ fallacia, fraus.

خَتَمَ *i. n.* inservivit, famulatus fuit. X. petit ab aliquo, ut fa-

mulus esset. 33, 4. — خَادِمٌ *pl.* خَدَمٌ *et* خَدَامٌ famulus. — خَدْمَةٌ

*pl.* خَدَمٌ ministerium. — خَدْمَةٌ corona, turba, comitatus (hominum). 113, 1.

خَذَلُ *act.* خَذَلَانُ frustratus fuit, ope et auxilio destituit. c. a. p. 26, 18.

خَرَّ *i.* se prostravit (Deum adorans). 145, 4. 197, 13. — خَرِيرٌ murmur, strepitus fluentis aquae. 51, 11.

خرب

خَرَبَ vastavit. 99, 1. (*Sed ustior est forma II.*) خَرِبَ a. desertus, incultus et vastatus exstitit locus. (p. 89, 7. scrib. خَرِبَ pro خَرَبَ). II. et IV. devastavit, desertum reddidit locum. — خَرَابٌ propr. abstr. vastitas; vastatio loci. 43, 18, 132, 6. Deinde concr. adiectivi loco usurpatur. 61, 16. 83, 8. Itaque 62, 15. بَلَدٌ خَرَابٌ melius scribitur quam خَرَابِيْبٌ pl. خَرِيْبَةٌ — بَلَدٌ خَرَابٌ locus vastationis. 165, 13. خَرَابِيْبَةٌ arx prope 'Alkam. 172, 5. Merās. p. 349.

خَرَجَ act. فُخِرَجَ exivit, prodiiit. خَرَجَ eduxit eum. 25, 6. IV. act. خَرَجَ eduxit, egressit. Pass. 22, 7. خَرَجَ allegavit eum, verba eius attulit (*beibringen aus Jem., Jem. anführen*) 113, 1. 145, 8. 10. 13. 16. 147, 1. X. produxit, eduxit. 30, 1. 176, 1. — خَارِجٌ externus. acc. adverbial. sequ. gen. extra. 42, 2. 83, 2. 3. خَارِجٌ sequ. gen. extra. 104, 3. — خَارِجٌ reditus, tributum (*Grundsteuer*). 97, 5. 146, 6. 212, 1. — خَرَجَ locus egressus. 96, 4.

أَبْنُ خَرْدَادِيَّةٍ geographus, mort. 300 H. (912 Chr.). 60, 12. 61, 2. 62, 11 sq. De eo eiusque libro كِتَابُ

خُشَع

الْمَسَالِكِ وَالْمَبَالِكِ vid. Haji Khalfa nr. 11873. Reinaud Introd. gén. p. LVII sqq. Frähn Ibn Foszl. p. XXI. خُرْسَاءُ fem. خُرْسَاءُ mutus. — خُرَّاسَانٌ regio Asiae. 121, 5. Merās. p. 343. Abulf. p. ffl sqq. Isztachri vert. Morrdtmaun p. 115 sqq. خَرِيفٌ mente alienatus. — خَرِيفٌ auctumnus.

خَرَفَ VIII. transiit, pertransiit, permeavit. 109, 15. Inf. 75, 2. — خَرَقَ quod aliquis adhibet duritiem loco benignitatis. خَرْنُوبٌ et خَرْنُوبٌ Ceratonia Siliqua, Siliqua dulcis, *segarina*. Spreng. ad Dioscor. II. p. 415. Cels. Hierob. I. 227. de Sacy Abdall. p. 133.

خَبْرَانٌ nomen arboris Indicae, quae radicibus longe lateque serpentibus consistit; arundo, canna. 68, 11. 70, 3. 72, 12. de Sacy Chrest. III. p. 97.

خَارِنٌ pl. خَرِنَةٌ 196, 16. custos. — خَرَانَةٌ pl. خَرَانِيْنٌ aerarium, gazophylacium. خَرَانَةُ الْخَاصِّ aerarium principis privatum, opp. aerario publico. 165, 10.

خَسَرَ a. act. خَسَارٌ 188, 6. et خُسْرَانٌ 114, 3. aberravit a via; iacturam fecit, deceptus fuit in emendo aut vendendo.

خَشَبٌ coll., n. unit. 5 lignum. خَشَخَشَةٌ strepitus armorum. 197, 11.

خَشَعٌ V. humiliavit se. 130, 6. —

## خشن

خُشَّافٌ humili, modestus. — خُشَّافٌ desertum Arabiae. 79, 3. 88, 3. 4. Haec est scriptura Cod. Istachri; rectius scribitur خُشَّافٌ vid. Merâs. p. ٣٥٢. Kām. p. ١١٥٢. l. 11.

خَشِنٌ fem. ٥ asper.

خَشِيَ a. act. خَشِيَّةٌ timuit

rem; c. a. timuit ab aliquo c. من p. Part. pass. 207, 6.

خَصَّ proprium et peculiare fecit alicui aliquid c. a. p. et ب r. Part.

act. خَاصٌ fem. ٥ proprius, particularis. pass. مَخْصُونٌ id. 214, 4. — خَاصَّةٌ pl. خَوَاصٌ regis personae

addicti, procures civitatis. — خَصَائِصٌ 215, 14. proprietates.

خَصَبٌ herbarum copia, proventus ubertas. 72, 14. 94, 12. 154, 17. — خَصَبٌ 27, 16. fem. خَصْبَةٌ 28, 14. et خَصْبَةٌ (cf. Kām. p. ٧١, 3.) 98, 1. 2. 13. herbarum copiâ abundans. Comp. أَخَصَبٌ 93, 8.

خَصَالٌ pl. خَصَالٌ indoles, pro-prietas; conditio. 129, 11. 130, 16. et saepius in sequ.

خَصْمٌ adversarius, litigator.

خُصْيٌ dual. خُصْيَتَانِ pl. خُصْيٌ testiculus.

خَضِرٌ IX. أَخْضَرٌ viruit, viridis

## خطب

luit. 86, 7. — خَضِرٌ fem. ٥ viridis.

— أَخْضَرٌ pl. خُضَرٌ viridis. —

خُضِرٌ Chidr propheta. 107, 8. cf.

Navav. p. ١٣٨ sq. Hamak. expugn. Memph. p. 161 sq.

خُذِلٌ VIII. lincis notavit, fundamentum domus praescripsit (ein Haus abstecken) 150, 14; fundavit

oppidum. 153, 13. — خُطِبٌ pl. خُطُوبٌ

linea, stria; scriptura calami; chiro-graphum. 203, 10. pl. أَخْطَابٌ via, platea maior (Hauptstrasse). de Sacy Chrest. II. p. 148. Abdallat. p. 384.

خُطٌ الِاسْتَوَاةٌ linea aequinoctialis.

58, 6. 72, 10 (ubi typothetae errore خُطٌ erstat). Merâs. p. ٣٠٨. —

— خُطٌ locus tribus; via recta, maior. 61, 1. (Kām. p. ٩٣٩. l. 7.

sed melius scribitur خُطٌ cf. Ztschr. d. D.M.G. Bd. V. p. 377. l. 11.) —

خُطَّةٌ pl. خُطُطٌ 150, 6. 157, 6.

terra signo notata, quum eam sibi aliquis elegerit aedificandae domui aptam (abgesteckter Bauplatz); via, platea

l. q. خُطٌ vid. de Sacy l. 1.

خُطِيٌ IV أَخْطَأَ errorem com-

misit, a recto declinavit. — خُطِيَّةٌ,

خُطِيَّاتٌ, خُطَايَا pl. خُطَايَا,

خُطِيَّاتٌ 190, 6 sq. peccatum, crimen.

خُطِبَ orationem خُطْبَةٌ appel-latam habuit o suggesto orator;

خُطِبَ لَهُ pro eo (principe) preces publicas habuit, quo facto principem

## خطر

illum agnovit. 167, 14. 170, 13; *unir.*  
allocutus est, allocutionem habuit  
(eine Anrede halten) 143, 8. *act.*

<sup>6</sup>خَطْبَةٌ coniugem expetivit mulierem.

224, 7. *Part. pass.* 224, 17. — III.

*act.* خَطَبَ affatus fuit. — خَطِيبٌ

i. q. خَاتِبٌ concionator. — خُتْبَةٌ

concio qua apud Muhammedanos laudari solet Deus, benedici Muhammedi ac imperatori die Veneris (*das Öffentliche Kirchengebet*). *rid.* Muradgea d'Ohsson I. p. 343 sqq.

خَطَرَ i. et u. ultro citroque ivit.

38, 6. — <sup>6</sup>خَطَرٌ periculum quo quis exitio imminet. 219, 16. nobilitas,

gloria. 179, 2. — خَائِرٌ cogitatio,

incidens in animum.

خَطَفَ a. rapuit, abripuit. 62,

ult.

الْخَطَا populus Asiae Sinensibus confinis. 112, 5.

<sup>6</sup>خُطْوَةٌ pl. خُطَى passus. 79, 16.

خَفَّ i. levis fuit. — II. *act.*

<sup>5</sup>خَفِيفٌ levem fecit, levavit onere

c. عن p. 29, 13. *Pass.* 5, 12. —

خَفِيفٌ levis. — خَفِيفٌ gram.

(oppos. تَشْدِيدٌ) omissio duplicatio-  
nis litterae. 188, 8. 193, 8. de Sacy  
Gramm. I. p. 33.

<sup>6</sup>خَفِيرٌ patronus, defensor. —

<sup>6</sup>خِفَارَةٌ (*melius quam* خَفَّارَةٌ) praesi-  
dium, clientela. 78, 7. cf. Quatrem.  
Sult. Maml. I. p. 207 sq. not. 91.

## خل

خَفَّاشٌ vesperilio.

خَفَضَ VII. deiectus est, humi-  
lis fuit. *Part.* depressus, humilis.  
107, 12.

خَفَقَ i. et u. *act.* خَفَقَانٌ pal-  
pitavit (cor). — خَفِيفٌ tremens;

*dual.* الْخَفِيفَانِ occidens et oriens.  
12, 8.

خَفِيَ a. occulta, non manifesta  
fuit res. IV. celavit, abscondidit rem.

VIII. *act.* اخْتَفَا occultavit se, ab-  
sconditus fuit. 67, 5. 195, 16. —  
<sup>5</sup>خَفِيٌّ absconditus, occultus.

خَلَّ VIII. indignit; varna et de-  
serta facta est via. 64, 5. — خَلَّ

acetum. — خَلَّةٌ pl. خَلَلٌ natura,

indoles, proprietates rei. — خَلِيلٌ pl.

خَلِيلٌ amicus sincerus. — خَلَّاءُ

اللَّهِ Dei amicus et inde *zar* *ḫayy*.

اخْلِيلٌ est Abraham patriarcha.

مَدِينَةُ اخْلِيلٍ Navav. p. 12 v sqq.

بَلَدُ اخْلِيلٍ 171, 4. Hebron.

اخْلِيلٌ 3, 5. 188, 5. est 3, 5.

أَحْمَدُ الْفَرَاهِيدِيّ mort. c. 170 H.

(78<sup>8</sup>/, Chr.) Navav. p. 13. Ibn Chall.

nr. 219. de Sacy Anthol. p. 38. not. 3.

— اخْلِيلِيَّةٌ 164, 10. genus mu-  
sicae instrumentalis (de quo nihil  
certi exploratum habeo).



## خليج

خَلِيجٌ *pl.* خُلُجَانٌ *canalis.*

خَلِيجٌ 170, 3. est magnus Aegypti  
canalis; *de quo vid.* Notices et Ex-  
traits T. VI. p. 333 sqq. de Saey  
Abdallat. p. 429.

خَلَاخِيلٌ *pl.* خَلَخَالٌ 105, 1.

compes, qua Arabum mulieres infi-  
mam tibiam ornant.

خَلَدٌ sempiternus. — خَلَدٌ

aeternitate donatus. 20, 14. 15. —

خَالِدٌ بَنُ 128, 7. — خَالِدٌ بَنُ تَجِيدٍ

خَالِدٌ بَنُ يَزِيدَ 128, 6. — تَجِيدٍ

128, 7. mort. 85 H. (704 Chr.). Ibn  
Chall. nr. 211.

خَلَصَ II. purum fecit; liberavit

aliquem a malo c. a. p. et *من* r. 26,

2. IV. purum fecit. *Part. pass.* خُلِّصَ

purus, merus. 199, 3. V. liberatus  
fuit, se liberavit a re. X. liberavit,  
eripuit. 63, 4; omnino potitus fuit.

66, 1. — خَالِصٌ *fem.* 8 purus,

merus. — خَلَاصٌ salus, liberatio.

34, 19. (28, 6. *Freytagium secutus*

*scripsi خَلَاصٌ sed minus bene*) —

مُخْلِصٌ sincerus. 3, ult. 214, 11. —

خَالِصَةٌ nom. amatae Hārūni. 40, 11.

خَلَطَ III. se immiscuit (rebus)

c. a. r. 225, 10. IV. mixtus fuit ali-  
qua re c. *ب* r. *Part.* 88, 7. 218, 7.

— خَلَاطٌ (*melius خَلَاطٌ* *secun-*

dum Merās. p. 34. et Kām. p. 938.)  
urbs Armeniae. 170, 11. Abulf. p.  
344. Schult. *Geogr. s. v.* Chalata.

## خلق

خَلَفَ II. post se reliquit. 21, 14.

(scrib. خَلَعَكُمْ); creavit aliquem

successorem suum. 183, 2. III. con-

tradixit, repugnavit, rebellavit. *Part.*

c. *ل* 129, 6. reliquit, discessit ab

aliquo c. a. p. 160, 6. V. retroman-

sit c. *عن*. 122, 9. retro relictus fuit.

128, 13. VI. aversati sunt invicem

ac repugnavit, rebellaverunt c. *على*.

121, 10. 123, 2. VIII. diversus, va-

rius fuit. *Part.* 71, 2. dissensit, dis-

cordavit. 177, 10. ultro citroque ivit

c. *الى* loci. 141, 15. X. vicarium aut

successorem creavit aliquem. 143, 1.

(ubi *Cod. ex vulgari dicendi ra-*

*tione* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

*rectius dicitur* *exhibet*; *cor-*

خَلَا

خَلَقَ coll. res creatae. homines.  
populus. — خُلُقَ pl. أَخْلَقَ  
(189, ult. ?) quod a natura in-  
situm est. natura, indoles; religio. —  
خُلُوْ formā a natura indita. 86, 13.  
(sic Freytl., sed e communi loquendi  
nsu خَلُوْ et خَلُوْ inter se oppo-  
nuntur. vid. Kām. turcic. s. خُلُسْ  
خَلُوْ pl. خَلَقَ — (و. خُلُوْ)  
exterior a natura indita. 58, 8. —  
خَلِيقَةُ pl. خَلَائِقُ res creatae, ho-  
mines. 14, 7 inf.

خَالٍ u. vacuus fuit (locus); liber  
fuit ab aliqua re c. من r.; praeteriit,  
elapsum fuit (tempus). 154, 14. cf.  
de Sacy Gramm. II. p. 336 sq.; in  
solo vel secreto loco fuit cum aliquo,  
sine arbitris admisit aliquem c. ب p.  
48, 13. 124, 2. 178, 6. II. reliquit  
rem, missum fecit, dimisit aliquem. —

خَالٍ part., fem. خَالِيَةٌ vacuus, liber  
ab aliqua re c. من r. — خَلْوَةٌ pl.

خَلْوَاتٌ 226, 12. solitudo, locus ubi  
quis solus est (Einsiedelei). 12, 10.

14, 1. خَلْوَةُ شَيْعَةٍ in Libanone,  
Drusorum sacellum. 219, 14.

خَمَرَ i. et u. operuit, texit; fer-  
mentavit (massam) indito fermento.  
110, 8. III. abscondidit se, latuit;  
propinquus fuit alicui rei c. a. r.; al-  
teravit turbavitque mentem. c. a. p.

227, 15. — خَمْرٌ vinum; omnis po-  
tus inebrians. — خَمَارٌ operimentum  
capitis vel faciei mulierum (Schleier).  
135, 7. Dozy Vêtem. p. 169 sq.

خُنَاصِرَةٌ

خَمْسٌ fem. خَمْسَةٌ masc.  
quinque. خَمْسًا 180, 6. 184, 6. i. q.  
خَمْسَ نَيِّلٍ quinque noctes. (cf. Sur.  
20, 103. خَمْسَةٌ مِنَ اللَّيْلِ quinque  
pro centum (5 pCt.). 212, 13. —  
خَامِسٌ fem. 5 quinquagesimus. —  
خَمْسُونَ quinquaginta.

خَمِلٌ act. خَمُولٌ obscurus.  
ignobilis fuit. 216, 3.

خَمَنٌ II. per coniecturam vel  
opinando dixit. بِالتَّخْمِينِ nach  
Ueberschlag. 93, 10.

خَنْدَرِيْسٌ vinum vetus. 203, 1.  
204, 6. vid. not. 31.

خَنْدَقٌ pl. خَنْدَاقٌ fossa muni-  
menti ergo ducta; in univ. fossa,  
angusta vallis. 104, 1.

خَنَازِيرٌ pl. خَنَازِيرٌ porcus, aper.

خَنْسٌ i. u. retromansit. 195,

12 sq. — اَخْنَسَ 195, 11. stellae  
omnes, vel planetae quinque. —

اَلْخَنْسَاءُ urbs Sinensis. 118, 5. vid.  
Lee ad Ibn Bat. 216, not. †. Abulf.  
p. 344. poetria Arabum celebri.  
116, 6. cf. de Sacy Chrest. II.  
p. 413. Rückert. Hama. II. p. 319. —  
اَلْخَنْسَايُ 3 ad urbem Chausu  
pertinens. 121, 1.

اَلْخُنَاصِرَةُ urbs et castellum Sy-  
riae. 77, 3. 98, 7. Meras. p. 34v.  
c. not. 3. Abulf. p. 331, 6.

## خناق

<sup>ع</sup>خَنَاق morbus in gutture, angina.  
26, 5. — خانقاہ v. supra p. 52, a.

خَاب u. ad pauperiem redactus  
fuit. Part. pauper. 2, 5.

<sup>ع</sup>خَوْن coll. malum Persicum.  
56, 8. Cazwin. I. p. ٢٥٣.

<sup>ع</sup>خَوْر depressa terra inter duos  
montes (Vertiefung, Buchl). خَوْر

105, 7. خور بوز وَه 10, 2. ألباقوت

خَوْر أَشْمِرَان 106, 2. sinus maris.  
114, 18.

الخَوْرَنْقِي urbs Mesopotamiae. 77,  
8. Merās. p. ٣٧٣, 7. Muschtar. p.  
١١٣, 7. Abulf. p. ٢١١ sq.

خَوْرِسْتَان regio Persiae affinis.  
101, 2. Merās. p. ٣٧٤. Abulf. p.  
٢١١ sqq. Isztachr. vert. Mordtm. p.  
56 sqq.

خَاص ingressus fuit aquam.  
Pass. 53, 15., si vera scriptura, im-  
pers. „canales, quorum plurimos na-  
ves intrant“ (die befahren werden);  
sed totus locus videtur corruptus. rid.  
Praef.

خَوْف u. perf. خَفَت act. خَوْف,  
<sup>ع</sup>مَخَافَة metuūt aliquem c. a. p. timuit  
ab aliquo c. عن et من, alicui c. على  
vel ل 187, 2. II. metu affecit, ter-  
ruit. V. territus fuit, expavit, me-  
tuīt pro aliquo c. على p. 124, 5. —  
خَوْف timor. خَوْفًا 56, 4. et خَوْف  
c. gen. 107, 8. prae timore, timore  
ductus. — خائف part. timidus. —  
<sup>ع</sup>مَخَافَة timor. خَافَة أَنْ (melius

## خار

quam <sup>ع</sup>مَخَافَة أَنْ timens, ne ....  
48, 16. 51, 7. 67, 7.

خَوْن, أَخَوَالٍ pl. خَالٍ frater  
matris, avunculus. — خَوْلَان regio  
Arabiae. 88, 13. (cf. Mordtmann ad  
Isztachr. not. 42.) 91, 2. Merās.  
p. ٣٨٥.

خَانَ u. att. خَيَانَة decepit,  
fefellit. — خَانَ pl. خَانَات taberna,  
officina. cf. de Sacy Abdallat. p. 304.;  
nomen regum apud Tataros.

خَوْنَد (pers. خُداوند) domi-  
nus, praesertim in allocutione:  
يَا خَوْنَد o domine! 161, 8. cf. Quatrem.  
Sult. Maml. I. c. 61 sq. not. 96.

حَاب i. nil dedit, prohibuit, spe  
frustratum reddidit. 41, 4. (Corr.)

خَار i. praestantiorē habuit,  
praetulit; permisit ut eligeret. Pass.  
138, 7. elegit, 113, 11. V. solegit c.  
a. r. VIII. elegit, solegit, praetulit.

114, 1. 223, 9. c. أَنْ 122, 18. X. ro-  
gavit, petiit ab aliquo bonum c. a.

p. 124, 13. Part. I. 8. — خَيْر pl.

<sup>ع</sup>خَيْر, خَيْرٌ bonum; sapientissime pro  
compar. أَخْمَر comm. gen. et omnis  
num. mellior, optimus. De Sacy Au-  
thol. p. ٣٩. 80 sq. — خَيْر electio,

eligendi copia. 8, 10. 138, 90. Cu-  
cumeris species, quae anguina dicitur.

56, 8. (ubi pro خَيْرٍ وَقْتًا scriben-  
dum est وَخَيْرٍ وَقْتًا). cf. de Sacy  
Abdallat. p. 125. not. 124. 126. Cazwin.

I. p. ٢٨٣. — خَيْرَات pl. خَيْرَات  
bonum, res exquisita in quovis ge-

خيس

ner. 109, 14. — أَبُو الْخَيْسِ 149, 6.  
*ridetur esse* عَبْدُ اللَّهِ مَرْحُومٌ  
 (mort. 90 H. 70% Chr.) *apud* Da-  
 hab. III, 3. Fasc. I. p. 10.

الْحَيْسُ urbs Aegypti. 147, 3.

Merâs. p. ٣٧٨, 6. de Sacy Abdall. p.  
 155 sq. 605. l. 1.

خَاط i. suit, consult. 24, 13.

خَال a. imaginatus fuit. II. *id.*

*Pass.* خَيْلٌ mihi visum est. 117, 4.

V. imaginatus fuit (*sich einbilden*).  
 117, 6. visum se praebuit alicui (*Je-*  
*mandem erscheinen*) c. 197, 8. —

خَيْلٌ pl. خِيُول equi et equites. 39,

دجر

خَيَالٌ 12. 100, 14. cf. بَرِيدٌ. —  
 phantasma, spectrum (*Schattenriss*).

64, 13. — خَيْدٌ vana arrogantia,  
 superbia.

خَيْرٌ ut *ing currens cor pers.*  
 quae a natura sunt insita eique pro-  
 pria. 179, 1. — خَيْمَةٌ pl. خَيْمٌ  
 omne habitaculum rotundum. 28, 15.

خَيْرَانٌ urbs et regio Arabiae.  
 89, 18. Merâs. p. ٣٨٠. Abulf. p. ٨٩,  
 l. 5. inf. ٩٤ nr. ٢٨. cf. خَوْلَانٌ et  
 Mordtmann l. ibi l.

د

دَابٌّ a. diligentia studioque usus  
 fuit in re c. 167, 14. — دَابٌّ  
 mos, consuetudo.

دَارٌ *rid.* s. دَارٌ p. 64, 2.

دَبٌّ i. lente et commode in-  
 cessit. — دَابٌّ pl. دَابَّاتٌ quicquid  
 graditur super terra, bestia, iumen-  
 tum. — دَبَابَةٌ machina bellica quae  
 militibus impleta ad arcis muros ad-  
 moveatur. 179, 16. 183, ult.

دِيْبَاجٌ (*pers.* دِيْبَا) vestis serica.  
 71, 11.

دَبْرٌ II. *uct.* تَدْبِيرٌ disposuit,  
 rexit, moderatus fuit. IV. tergum

vertit, retro cessit. ad occasum in-  
 clinavit (stella). — دَجْرٌ postica pars.  
 podex. 122, 6. — دَبُورٌ ventus occi-  
 dentalis. 179, 8.

دَيْعٌ a. i. u. *act.* دَيْعٌ  
 concinnavit, *actavit* *actavit*  
 rivum (*gerhen*). — دَيْعٌ  
 (*Gerben*).

دَجَا coll. *gen* s  
 galli et gal'inae. — دَجَجَةٌ

الدَّجَجَةُ mons prope Sam. 80  
 8. Apud Cazwin. I. p. ٢٧٧. H. p. ٢٧٧.  
 scribitur الدَّجَجَةُ. cf. Mordtmann  
 ad Ischtahr. not. 43.

نَجَاةٌ

نَجَاةٌ Tigris fluvius. 76, 11, 77,

9, 96, 7. Cazwin. I. p. 178.

مَدَخَلَ act. دَخَلَ intravit (domum) c. a. rel. أَلَى, ingressus fuit subito ad aliquem c. عَلَى p.; دَخَلَتِ السَّنَةُ rel. دَخَلَ السَّنَةُ

172, 4. 9. incepit annus; comprehenditur aliqua re c. فِي r. دَخَلَ

خَدِثْتُ بَعْضَهُمْ فِي حَدِيثٍ بَعِيرٍ

traditiones horum virorum se invicem exipiunt i. e. continua serio proferuntur. 177, 1. III. adit, intravit. IV. introduxit, immisit. VI. in se invicem ingressi fuerunt, penetrarunt se invicem. Inf. 224, 3. —

دَاخِلٌ internus, interior pars rei.

دَاخِلٌ c. gen. intra. 83, 2, 138, 4.

(Ex legibus purioris Arabismi dicendum est دَاخِلٌ in, vid. de Sacy, Gramm.

II. p. 70. Not. 4<sup>o</sup>). — دَخَلَتْ et

دَخَلَتْ interior et abdita pars rei,

pecul. animi. أَهْلُ الدَّخَلَةِ 121, 9.

sunt homines, qui ad interiora cum principe commercium admittuntur, die

Vertrauten. — مَدَاخِلُ pl. مَدَخَلٌ

locus introitus (Eingang). 161, 15.

دُخَانٌ fumus.

دُرٌ animus, natura. Laudandi

formula est: لِّلَّهِ دُرٌّ Deus pro

pulchra agendi ratione praemia ei

det! 45, 3. — دُرٌّ pl. دُرٌّ (lacry-

marum) larga effusio. 179, 1. —

نُورٌ

نُورٌ pl. نُورٌ margarita magna, unio.

— مَدَارٌ pluvia copiosa. 186, 7.

الدَّرَادِيَّةُ tribus Kurdorum.

166, 13. Ibn Ch'hal. nr. 854. fasc. XII.

الزَّوَادِيَّةُ 134. lin. 1. 5. affert

ut (cf. Lobab. p. 13. et Moras. p. 199.

دُرٌّ via. 62, 7.

دُرٌّ IV. comp. leuit (librum.

pannum). 216, 18. 217, 2. — دُرٌّ via qua quis progreditur, scala

(Treppe). 107, 1. 164, 1. — دُرٌّ

pl. دَرَجَاتٌ et دَرَجٌ gradus, scala per quem ascenditur. Cf. 11. (Stufe, Sprosse. 164. 4.) gradus dignitatis

(Rangstufe). 210, 9. — مَدْرَجٌ via qua quis incedit, trames. 94, 3. —

دَرَجٌ gradibus instructus. دَرَجٌ 164, 9. rel. دَرَجٌ 166,

4. (apud Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 119 not. 116. دَرَجٌ la porte

des degrés) das Thor mit Stufen, zu dem Stufen führen.

دُرٌّ cypressus 108, 8. cf. Lee ad Ibn Bat. p. 119. not. 4.

دُرٌّ Drusi, incolarum Libanonis pars. 213 et saepius in sqq. —

الدَّرُوزُ Drusorum religio. das Drusen-  
thum. 213, 11.

دُرٌّ IV. legit (librum.) —

مَدْرَسَةٌ pl. مَدَارِسٌ gymnasium,

academia. 167, 12. 169, 6. — دَرِيسٌ

دَرَج

<sup>Idris</sup>, Henoch propheta. 4, 10. Ibn Cot. p. 11. Abulf Antei. p. 14, 20 sqq. Herbelot. II. p. 291 sq.

دَرَج V. induit lorica; metaph. se munivit contra aliquid (ich gegen etwas waffnen). 33, 15.

الدَّرَجِيْل 166. 3. 6. 7. nomen

Emiri Husâm ed-dîn Lâgîn, a quo porta arcis Kâhirinae nomen بَاب

الدَّرَجِيْل accepit, mort. 672 H. (1273 Chr.) cf. Quatrem. Sult. Maml. I. 2. p. 119.

دَرَك IV. assecutus est, comprehendit (29, 15. Freytagii auctoritate ductus scripsi لَيْدَرَك, at forma I. non usurpatur, et ubique est forma IV., itaque scribendum: لَيْدَرَك.)

ad finem rei pervenit c. a. r. 20, 9. ad maturitatem pervenit fructus. 59, 2.

دَرَكَة (pers.) aula imperatoris. 164, 12.

دِرْهَم pl. دِرَاهِم Dirhem. nummus argenteus, δραχμή.

دِرْوَازَة pers. pl. دَرَاوِزَة 106, 13.

introitus, aditus. (Eingang, Aufsteig.)

دَرَى i. scivit. Pass. impers.

55, 17. III. act. مَدَارَات vel مَدَارَات circumvenit, fefellit. IV. docuit, certum fecit c. a. p. et ب r.

دَعَا u. vocavit, appellavit c. a. p. et ب r. 12, 5. advocavit, afferri iussit, flagitavit c. ب r. 125, 3. provocavit, permovit, adduxit ad rem peragendam c. الى r. 7, 1. 13, 4. 160, 8. invocavit, rogavit (Deum). Part.

دَفَعَ

217, 18; hinc fausta precatus est alicui c. ل p. et mala imprecatus est c. على p. 53, 4. 5. VI. contenderunt inter se de re vindicanda; inter se consuluerunt de re c. الى r. 13, 10.

VIII. ادَّعى appellavit se; prae se tulit, arrogavit sibi rem c. اَنْ 30, 4. advoravit, afferri iussit. 40, 1. in ius vocavit aliquem (erklagen). Part.

الدَّعَى عَلَيْهِ 212, 12. Part. pass. accusatus (der Verklagte) 212, 11. X. advocavit, afferri iussit c. ب r. 41, 11. advoravit, accessivit c. a. 167,

17. 203, 3. — دُعَا invocatio, precatio. دُعَا عَلَيْهِ mala imprecatio.

دُعَا vocatio, precatio. optatum 53, 1.: invitatio ad cibum

sumendum, convivium. — دُعَا quod aliquis de se rem praedicat affirmatio; causa, lis. 212, 8. 12. — دُعَا (pr. fem. part. دَاعٍ) pl. دُعَا res efficiens, causa, lis. 227, 1.

دَغَرَ a. impulit, ingressus fuit, invasit. دَغَرَ 107, 2. nullum praebet sensum; V. D. Fleischer

coniecit: دَغَرَ ex vulgari dicendi genere pro دَغَرَ vel دَغَرَ. Cum priori consentit versio Lezana, „is considered as if had not made the pilgrimage at all.“

دَفَعَ a. act. دَفَعَ trusit, pepulit,

impulit. دَفَعَ الْبَاب 220. 5. portam vi aperuit (die Thür aufstossen, einstossen). repulit, prohibuit, avertit c. a. r. et عن p. 21, 12. 28, 2.

لَا دَفَعْتُ عَنْ نَفْسِي شَيْئًا مِنَ الْمَوْتِ

دَفَقَ

mortem a me prohibere nullo modo potui. 69, 18. 19. dedit, tradidit c. a. r. *et* أَلَى p. 49, 1. 112, 2. (ubi pro *scrib.* وُدَعَ.) *lutrans.* rediit. 52, 5. ubi Abulfedae scriptura est praefereunda. cf. Beidhaw. ad Sur. II. 194. T I. p. 1. 9, 5. 6. III. propulit, prohibuit, avertit. 125, 2. se defendit.

125, 14. لَا يَدْفَعُ إِلَّا بِالْأَمْرِ الْخَفِيفِ

126, 2. (حال) *ad* فاعل *praece*dentis

تَوَجَّهَ *et* مَضَى, progressus est) se non defendens nisi minima virium contentione.

دَفَقَ V. effudit se (aqua); celeriter incessit. 48, 4. (Freyt. hanc significationem non affert, at vid.

Kām. p. 127. l. 6) — دَفَقَى nomen gigantis Bulgarici. 75, 17. De hoc gigante cf. Cazwin. II. p. 111, 4 inf. sqq. Ibn Fozi. p. 228 sq.

دَفَنَ i. *act.* دَفَنَ 6, 8. 52, 18. recondidit; sepelivit c. a.

دَقَّ i. tenuis fuit; fregit; pulsavit (fores). 37, 5. instrumentum musicum *Pass.* 164, 10. — دَقِيقٌ

fem. & tenuis, subtilis. — دَقِيقَةٌ

pars una ex sexaginta quibus in astronomia et geographia constat gradus (eine Minute). 58, 2. 4. 74, 16. *pl.*

دَقَائِبُ 228. 1. subtilitates.

دَكَّةٌ locus sessioni aptus, superne complanatus (Nit̄, Bank). 65, 11. 93, 4.

دَلَّ *act.* دَلَّلَ monstravit, indicavit (allicui rectam viam ad ali- quid) c. a. *vel* ل p. *et* عَلَى r. —

دَلِيلٌ indicium, argumentum, probatio; dux viae et index.

دَنَا

دَنَا بَنُو مُذَلِّجٍ tribus Arabum, ad Kinānah pertinens. 178, 8. Ibn Cot. p. 32, 11.

الدَّيْلَمِيُّ eius moschea 158, 11.

دَمَرٌ II. perdidit c. a.

دِيَامِيْسُ *pl.* دِيَامِيْسُ balneum magnum. 146, 1.

دِمَشْقُ *Dumascus*, urbs capitalis Syriae. 62, 77, 4. 96, 1. 168, 11.

دَمْعٌ *coll. pl.* دُمُوعٌ lacrymae.

دَمَنٌ IV. *act.* اِدْمَانٌ perpetuo fecit aliquid, perseveravit in re c. عَلَى r. 81, 16. *Part.* 227, 17.

دَمَرٌ *pl.* دِمَارٌ cruor, sanguis; *pl.* caedes. 86, 17.

دِمِيَطٌ *Damiette*, urbs Aegyptiaca. 170, 3. Merān. p. 111. Abulf. p. 111. Coptice sonat *Tamiat*. Quatrem. Mém. I. p. 350.

دِينَارٌ *δηνάριον*, nummus aureus.

دَنْقَلَةٌ *Dongola* urbs Nubiac. Cazwin. II. p. 12. Abulf. p. 108. Edrisi I. p. 33. Africa ed. Hartm. X. p. 74. Quatrem. Mém. II. p. 33.

دَنَا (12, 5. ex vulgari codicum commutatione دَنُو) *act.* دَنَا propinquus fuit, appropinquavit c. إِلَى *vel* مِنْ II. effecit ut propinquus esset, admovit, adduxit. c. a. p. *et* مِنْ alterius. 178, 5. IV. effecit ut propinquus esset, accedere iussit c. a. 48, 8. — دَنْبًا (*propr. fem. Comp.*

## دھر

الدُّنْيَا mundus, praesertim (أَدْنَى) hic mundus (opp. الآخِرَةُ 188, 7.); bona mundana, opes. — دَنِي vilis, 13, 4. Comp أدْنَى vilior 215, 16. propinquior, inferior. 54, 15. fem. دُنْيَا 187, 8. — دُنْيَا pl. دُنْيَا vi-  
tium, res viles (niedrige Handlun-  
gen). 219, 5. — دُنْيَا fem. 8 mundanus. 227, 2. Corr.

دَهْرٌ tempus impr longum, sae-  
culum, perpetuitas; sors, fortuna.  
210, 6.

دَهْشِ IV. attonitum reddidit,

obstupescere fecit c. a. 206, 3.

دَهَالِيْزْ (pers.) pl. دِهَالِيْزْ spa-  
tium inter portam (باب) et domum  
(نَار), vestibulum (Vorhalle). 42, ult.  
164, 14. 165, 1. Quatrem. Sult. Maml.  
I. p. 190. not. 72.

دَهْلَكْ insula. 156, 11. Merās.  
p. fīa. Abulf. p. 37.

دَهْنٌ unxit, illevis (anstreichen).  
Pass. 121, 2. — دَهْنٌ oleum. دَهْنٌ  
العُود oleum Agallochi, quod pretio-  
sissimum habetur. 105, 3. 4.

دَهَا accidit, graviter affect.  
دَهَى versutus fuit. — دَهَا astu-  
tia, calliditas. 45, 6.

دَوَا pl. دَوَا morbus.

دَانٌ u. vermibus infectus fuit.  
II. id. 91, 9. ex legibus grammatices

## دَار

scribendum est Perf. دَوَّ دَوَّ rel دَوَّ,  
quam tamen formam lexicographi non  
afferunt. — دَوَّ coll. vermis. —  
دَوَّ rel دَوَّ (at melius sine

Hamza scribitur دَوَّ vid. Kām. p.  
313. 1. 2 sq.) David Judaeorum rex.  
3, 18. 23, 4. 64, 11. 151, 9. Navav.

دَوَّ بَن رَزَقِ اللَّهِ — دَوَّ بَن رَزَقِ اللَّهِ  
أَيُّنْ أَبِي دَوَّ — 56, 5. — دَوَّ

iuris peritus. 155, 11. Num forte est  
Abu Bekr 'Abd-Allah, ab Ibn Chall.  
nr. 271. fasc. III. p. 47. l. 8. et Da-  
hab. X. nr. 108. (fasc. II. p. 80.) me-  
moratus?

دَوَّار munus aulicum apud Sul-  
tanos Mamlukos: Secretarius prin-  
cipis. 166, 7. vid. Quatrem. Sult. Maml.  
I. p. 118 sq. not.

دَار u circumivit c. على vel ب  
r. III. act. مَدَارَةٌ obivit, circumivit  
(cum alio); curavit, tractavit rem.  
(12, 10. melius scribitur مَدَارَاتْ

vel مَدَارَةٌ Inf. دَرَى III.). X. cir-  
cumivit, gyrum duxit. Part. rotun-  
dus. 225, 12. — دَار fem. et msc.  
pl. pauc. دَوَّر mult. دَوَّر rel دَوَّر

(non دَوَّر 103, 16.) locus habitatus,  
ubi plura sunt aedificia; sedes, locus  
habitandi (Sitz, Wohnsitz) 83, 6.;

sic: دَارُ الْمَلِكِ et دَارُ الْمَمْلَكَةِ sedes  
regia (Residenz) 60, 5. 153, 6. 7.

دَارُ الْأَمَارَةِ sedes regiminis (Sitz der  
Regierung) 153, 13. دَارُ الْخِلَافَةِ



دال

sedes Chalifat. 154, 1. دَارُ الْوَلَايَةِ  
sedes praefecturae. 210, 4. domus, ha-  
bitaculum (*nempe* aedificia et atrium).  
دَارُ دَارِ دَارِ palatia et domus 164, 14.  
دَارُ الرَّمْلِ (quae sit domus me fugit)  
150, 6. — دَارُ صِبْيَانِ pers cinna-  
momum. 73, 4. Seligmanni Pharma-  
col. II. p. 1. de Sacy Abdallat. p.  
319 sq. Sprengel ad Dioscor. II. p.  
350 sq. Celsii Hierobot. II. p. 358. —  
دَوْرُ السَّقْفِ circulus, orbis. دَوْرُ  
das Gesimse 97, 4. — دَبَّارٌ (forma  
فَجَعَالٌ) ullus, quisquam. 190, 11. —  
دَوْرٌ rotundus. — دَبَّارُ الْقَمَرِ urbs  
Libanonis. 210, 4. 8. 215, 1. 218, 5. 6.  
— دَبَّارُ بَكْرِ regio Mesopotamiae.  
170, 13. Merās, p. ٢٢٠.

دَالٌ VI. alternis fecit aliquid,  
saepissime usus est, ultro citroque  
versavit. c. a. 229, 14. — دَوْلَةٌ pl.  
دَوَلٌ prosperitas. 17, 15. imperium,  
dynastia.

دَوَلَبٌ et دَوَلَبٌ (cf. Veth. sup-  
plem. annot. p. 97.) pl. دَوَالِيبُ 54, 16.  
pers. rota aquaria, cuius ope ager  
irrigari solet.

دَامَ u. perennavit, persevera-  
vit. مَا دَامَ ذَلِكَ السِّرَاجُ مَوْفُودًا  
quamdiu ista lucerna accensa est.  
16, 10. مَا دَامَ نَحْمُ يَتَزَوَّجُ بِغَيْرِهَا  
quamdiu allam in matrimonium non

دوة

duxit. 224, 16. — X. act. اِسْتَدَامَةً  
perpetuum esse voluit, effecit ut per-  
petuus esset. 203, 3. — دَائِمٌ per-  
manens, perennis. دَائِمًا semper. —  
عَلَى الدَّوَامِ perseverantia. دَوَامٌ  
continuo. 58, 7. — دَوْمَةُ الْجَنْدَلِ  
urbs Arabiae. 88, 3. 189, 7. Merās.  
p. ٢١٩. Muschtar. p. ١٨٩. Weil Moh.  
p. 142 sq. 264.

دُونَ adverb., دُونَ praep. c.  
gen. infra, prope, praeter, praec.  
Gramm. §. 446. دُونَكَ cape, accipe  
id; tibi concessum est. 34, 16. مِنْ  
دُونَ c. gen. praeter. 68, 8. 190, 10.  
دُونَ تَمَنٍ 102, 13. absque pretio.  
— دُونَ quod inferius est; villis,

sequior de re. 110, 9. — دِيوَانٌ  
(pers.) pl. دَوَاوِينٌ liber, codex; con-  
cillium, senatus, id quod nos dicimus  
Kanzlei. 113, 6. 165, 5. دِيوَانُ الْجَيْشِ  
die Kriegskanzlei. 165, 9. — دَوِينٌ  
(sic Wüstenfeld Ibn Chull. nr. 836.  
fasc. XII. p. ٣٢٤. l. 3. Kām. p. ١٧٥.  
l. 3 inf. Lobāb. p. ١٩٩. Armen. To-  
vin. vid. Blane vers. Ibn Chull. T. I.  
p. 247. not. 1. دَوِينٌ Muschtar. p.  
١٨٧. Merās. p. ٢١٧. Abulf. p. ٣٨٨.  
utramque scripturam affert) urbs  
Armeniae vel Adserbigūnae. 136, 14.  
Schult. Ind. geogr. s. Dawlūm.

دَوَةٌ turc. camelus. 192, 13.

دوى

دوى III. medicatus fuit c. ب  
remed. et من morbi. — دوى pl.  
دوى medicamentum, remedium. —  
دوى susurrus, strepitus. 54, 11.

دوى vid. s. دور.

دوى دوى, دوى pl. دوى  
gallus.

دوى i. se submitit. paruit. ob-  
sequens fuit; religiose coluit Deum  
c. a. 135. 2; rependit, pensavit. 33,

ذرع

12. 13. ذرع debitum, aes alienum.  
— ذرع pl. ذرع ritus, consue-  
tudo, agendi ratio; cultus Dei, reli-  
gio; iudicium; pensatio, retributio;  
copulatus. — ذرع sem. 8 ad re-  
ligionem pertinens. 226. 5. — مدينة  
pl. مدن urbs. المدينة  
Medinah, urbs Prophetæ. 78. 9. 17.  
79, 6, 82, 11 sqq.  
ذرع idolum et urbs Ceyla  
nensium. 108, 17. 109, 2.

ذى

ذى hic, ille.

ذى, ذى pl. ذى et ذى  
ذى (forma ادب caret aucto-  
ritate salis firma, quumquam Zau-  
zeni ad Amrulk. Moall. vs. 47. eam  
affert; itaque 14, 15. praetulerim  
scripturam ادب) lupus. —  
ذى 174, 15. 175, 9. cognominatur  
el-Harith ben 'Abd el-'Uzza, conflux  
Halimæ, nutricis Muhammedis; cf.  
Navav. p. 136. I. ult. Ab aliis hoc  
cognomen inditur patri Halimæ, vid.  
Ibn Cot. p. 41. I. 6 inf. Navav. p. 14.  
I. 8 inf. Ibn Hiscâm fol. 19. Ibn  
Chall. nr. 384. fasc. III. p. 1. 3, 6 inf.  
ذى a. act. ذى mactavit.  
ذى tribus Arabum. 87, 14.

Ibn Cot. p. 64. I. 11.

ذى a. paravit, abscondidit in

usum futuri temporis (etw aufbewah-  
ren). 226. 5. \ III. آخر et آخر id.  
ذرع coll., n. unit. ذرع formi-  
cula perquam exigua; res atomi in-  
star in aëre volitans. ذرع mort.  
32 H. (652 Chr.) Ibn Cot. p. 13.  
Navav. p. 14. — ذرع pl. ذرع  
progenies, liberi. 110, 15. 118, 17.  
136, 5.  
ذرع 94, 11. urbs capitalis pro-  
vinciæ as-Scharâ trans Jordanem  
sitæ. Merâs. p. 14.  
ذرع pl. ذرع brachium, cubi-  
tum, ulna. 57, 9. 66, 16. —  
ذرع celer, amplius. ذرع caedes  
magna (ein grosses Blutbad). 221,  
10. — ذرع vid. 9, 1. p. 5, a.

ذرة

ذرة milli species, vulgo *Dorra*,  
Durra dicta. 54, 17. Rosenmüller  
bibl. Alterth. IV, 1. p. 83. — ذرة  
fastigium, vertex. 51. 7.

ذعن IV. se humiliavit submi-  
sitque; c. ب r. sich zu etw. ver-  
stehen 136, 16.

ذکر recordatus est rei c. a. 18,  
11. narravit, memoravit, c. a. 11, 3.  
Part. act. 15, 7. Part. pass. 43, 13,  
11. in memoriam revocavit alicui ali-  
quid c. d. a. 18, 11. 31, 8. III. act.  
مذكر 13, 18. meminit. V. recor-  
datus fuit c. a. et في r. 49, 9. —  
ذکر recordatio, commemoratio, nar-  
ratio, historia; laudatio (dei) 15, 5.  
16, 2. — ذكور pl. ذكر mas.

ذكى acumen ingenii. — ذكى  
acutus mente; acer odore, fragrans.  
70, 16.

ذل i. abiectus, vilis, humilis  
fuit. II. vilem reddidit, humilem fe-  
cit. ذلوا صعيها vias invias com-  
planaverunt (sie haben seine [des  
Landes] unwegsamen Strecken gang-  
bar gemacht). 223, 3. IV. vilem red-  
didit, humilem fecit, abiiecit sibi ali-  
quem. 50, 9. — ذل villitas, abiectio  
animi. — ذليل pl. ذلال abiectus,  
vilis, contemptus. — مذلة villitas.

ذل iste. (Gramm. §. 359.) —  
ذل ذللك sic, ita. لذلك propterea,  
eara ob causam.

ذات

ذم vituperavit c. a. — ذمة  
clientela, fides, securitas vitae et  
opum. 134, 15. 183, 12.

ذنب IV. crimen commisit. 210,  
17. — ذنوب pl. ذنب crimen.  
culpa. — ذناب pl. ذنب cauda.

ذهب a. act. ذهب praeterit,  
abiit, putavit. ad sententiam acce-  
sit c. الى r. 202, 7.; asportavit, abs-  
tulit rem c. ب r. II. manebat (de  
nom. a ذهب). Part. pass. 97, 6.

IV. abduxit, abstulit c. a. — ذهب  
aurum. — مذهب agendi modus,  
doctrina, systema, secta. 66, 10.

ذهل a. oblitus fuit c. عن 1.  
Part. 27, 6. IV. effecit ut aliquis rei  
oblivisceretur, distraxit c. a. p. et  
عن r. 29, 11.

ذهن Ingenium, intellectus. —  
ذهن id.

ذو (gen. ذي, acc. ذا (Gramm  
§. 465.) dominus, possessor, prae-  
ditus (aliqua re). 11, 4. ذو حرض  
181, 9. nom. loci vel vallis in Ara-  
bia, prope en-Nakra. Merâs. p. 194.  
1. 11. 12. Kâm. p. 191. 1. 3. ذو الكلاع  
rex Jamanicus. 189, 10 sq. Abulf.  
Antelsl. 78, 11. 180, 3. Kâm. p. 191.  
1. 9 sqq.

ذات (fem. antecedentis) domina,

ذائق

praedita. 96, 9. ذَاتَ يَوْمٍ die  
quodam.

مَذَائِقُ u. act. ذَوْقٌ ذَائِقٌ  
gustavit.

ربض

ذَبَلَهُ i. q. ذَالَهُ et ذَاكَ

آدِيْلِي pl. ذَبَلٌ lacrima, sagma  
vestis.

ر

رَأْسٌ pl. رُؤُسُ caput, summum  
cunuslibet rei. رَأْسُ الْجَبَلِ vertex  
montis. 73, 2. رَأْسُ الْخَفَرَةِ extrema  
ora fossae. 191, 11. رُؤُسُ الْعَمَدِ  
capita columnarum (Säulenknäuse,  
Kapitälcr). 149, 16. رَأْسُ تَحَاشٍ  
locus in Libanone situs. 216, 2. 4. —  
رَأْسٌ pl. رُؤُسٌ caput, princeps,  
dux. رَأْسُ رُؤُسٍ princeps prin-  
cipum, titulus honorificus. 157, 14.  
— رِئَاسَةٌ principatus, dominium,  
praefectura.

رَوَّندٌ rel رَوَّندٌ pers. rheum  
rhaponticum (Rhabarber). 71, 8.  
Sprengel ad Dioscor. II. p. 491. Selig-  
mann Pharmacol. II, 16 sq. (رَوَّند).

رَأَى a. (يرى) Gramm. §. 198.)  
act. رَأَى رَأْيَةً vidit; putavit, cen-  
suit. رَوَّانَ يَرَوَّانَ يَرَوَّانَ stuprum  
vetitum putant. 98, 17. cf. 99, 2.  
فَمَا تَرَى فَمَا تَرَوْنَ quid tibi, vo-  
bis, videtur? 135, 11. 9. كَيْفَ

رَأَيْتَ أَجَنَّةَ عَمَّانَ quomodo tibi pla-  
cet filia parvi tui? 15, 3. — ٧١. osten-  
dit alicui aliquid c. d. a. — ٧١. ap-  
paruit (alicui), visum se praebuit  
(Jemandem erscheinen). 71, 17. —  
رَأَى pl. آراءٌ consilium, opinio. —  
رَأَى رَأْيَةً conspectus. — رَأَى hypocriti.

رَبٌّ pl. أَرْبَابٌ possessor, do-  
minus, princeps. رَبُّ الرَّبِّ Deus. رَبِّ  
i. q. رَبِّي mi domine! 185, 15. 190,  
11. Gramm. §. 333. Adnot. b. —  
رَبٌّ adverb. sequ. genit. indeterminat.  
(Gramm. §. 467.) nonnunquam, saepe,  
quot. رَبَّائِي saepe. — رَبَّائِي divinae  
legis et religionis magister, doctor.  
— رَبِّيَّةٌ dominium, summa po-  
testas. — رَبَّوبٌ servus. 1, 6 inf.

رَبَضٌ stabulum (equi). 220, 9.  
رَبَضَ i. u. act. رَبَضَ ligavit,  
alligavit. Part. pass. alligatus alicui  
rei c. ب. ر. 5, 16, 119, 15. III. per-  
severavit in re; militavit in confinio,  
excubias egit. c. ب. 1. 92, 3. VIII.  
ligavit sibi, se coniunxit cum aliquo  
c. a. p. 12, 7.



رجا

رجا o. speravit. timuit c. a. r.  
et l p. 186, 16. — أَرْجَاءُ pl. رَجَاءُ  
latus rei. 150, 10. — رَجَاءُ spes.  
رَجَاءُ 127, 9. sperans iore ut...

رَجَبٌ u. act. رَجَبٌ et رَجَبٌ  
a. act. رَجَبٌ amplus et spatiosus  
fuit. II. gratulatus adventum fuit.  
(dixit مَرَجَبًا بَكَ felix sit tibi ad-  
ventus!) c. ب p. 27, 15. V. id. 76. 1.

رَجَبَةٌ area ampla. 164, 15. —  
الرَّجَبَةُ 77, 7. urbs Mesopotamiae.

Abul. p. 180. (الرَّجَبَةُ) secundum el-  
Lobâb, sed vid. Lobâb p. 115. et Veth.  
Supplém. p. 162.) Muschar. p. 1. 1.  
l. 5 sqq. Merâs. p. 141 sq. Schult.  
Ind. geogr. s. Rahaba.

رَجَلٌ a. discessit, migravit e  
(عن) loco in (إلى) alterum. 103, 8.  
156, 13. iter fecit (in regione qua-  
dam) c. في. 118, 7. V. migravit e  
loco. c. من. 115, 11. VIII. discessit

ab aliquo. c. عن. 184, 18. — رَجُلٌ  
pl. رَجَالٌ utensilia, quae quis in iti-  
nere secum ducit. 182, 7. — مَرَجَلَةٌ

pl. مَرَاجِلٌ mansio publica, statio,  
ubi viator quiescit; unius diei iter  
eiusve spatium. cf. Frâhn ad Ibn  
Koslan. p. 155. not. — رَجِيلٌ

Rahel. mater Josephi; eius sepulcrum  
45. 9. Robinson Pal. l. p. 363 sq.

رَجِمٌ a. misertus est alicuius.

أردب

c. a. p. رَحِمَةُ اللَّهِ misericordiam  
eius! Pass. 20, 17. — رَحِمٌ pl.  
رَحِمٌ 23, ult. uterus. — رَحِيمٌ  
misericors. — رَحِمَةٌ misericordia.

clementia. — رَحِيمٌ misericors.  
clemens.

رَحَا pl. رَحِيَّةٌ, رَحِيَّةٌ 95. 11.  
maia.

رَحَنٌ II. levavit moles iam; con-  
cessit alicui aliquid. c. ل p. et في 1.

— رَحِيصٌ lenis; vilis pretii. 113

17. Comp. أَرَحَصَ 110. 10.

رَحْلٌ lapis albus lenisque, mol-  
mor. — مَرَحْمٌ fem. s. mammae  
obductus. 163, 10.

رَحَى amplitudo eorum. commo-  
ditas honorum. 72, 15. 132. 1. -

رَحَى commoditate vitae utens, bono-  
rum copia abundans. Comp. أَرَحَى  
92, ult.

رَدٌّ repulit, reiecit, recusavit. c.  
a. r. et عن p. reprobavit aliquem.  
eum peccasse dicens. c. على p. et a.  
r. 138, 13. رَدٌّ فِي وَجْهِهِ

222, 7. „man widerspricht ihnen  
nicht ins Gesicht.“ reddidit, reduxit,  
restituit c. a. 32, 8. respondit alicui  
c. على p. 129, 10. V. venit itaque,  
ultra citroque commecavit. 31. 16.

رَدٌّ a. adiecit aliquem. c. a

رَدْبٌ mensura magna apud Ae-

gyptios, 96 modios continens. 118, 1.  
169, 10. 11.

رَدَف

رَدَف *u. et رَدَف v. pono venit*, secutus fuit. (c. a. IV. fecit ut post tergum alterius equitaret. 16, 11.

رَدَى *u. act. رَدَى* peritit, interitit. V. delapsus fuit. se demisit. 20, 13.

رَدَل ignobilis, vilis, abiectus. (comp. أَرَدَل deterior, vilior pars vitae. 200, 1. — مَرَدَل fem. & id. 26, 7.

رَزَق largitus est (deus) alicui

aliquid. c. d. a. 135, 13. Pass. رَزِق

obtinnit rem. 13, 12. Part.

رَزَوْق rebus ad vitam necessariis instructus. 37, ult. — رَزِق

res ad vitam necessariae; stipendium, commentus militum.

رَسَاقِي dual. 101, 16. pl. رَسَاقِي

pers. pagus; regio pluribus pagis constans. 97, 14. 100, 9.

رَسَخ firmus stetit, stabilis fuit. 28, 6.

رَسْطَالِيَس Aristoteles. 1, 9. 6. 9.

رَسْتَالِيَس (Schol. codicis Dresd. : رَسْتَالِيَس

حَقَّق أَرَسْطُوذَالِيَس وَقَدْ يَقْبَل (أَرَسْطُو بِحَذْفِ نَصْفِ). Abulf. An-teisl. p. 154. Schahrast. p. 371 sqq.

رَسْغ locus qui separat brachium a manu (Handhuchel). 211, 11.

أَرَسُوف (Lobab. p. 10, c. vulgari pronunciatione أَرَسُوف Meras. p. 44. cf. de Nacy Anthol. p. 94.) urbs Pa-

رَشَد

laestinae. Abulf. p. 328. Quatrem. Sult. Maml. 1. 2. p. 257. Robins. Pal. III. p. 278. c. not. 3. Arnold Pal. p. 193.

رَسَل IV. misit alicui aliquid c. a. r. et ل 11, 13. rel إلى p. Part.

رَسَل missus, legatus. رَسُولُ أَلَا رَسُولُ Mu-hammed. — رَسَالَة missio, legatio.

رَسَادِل quod mit-titur, uti nuntius, epistola; tracta-tus, dissertatio.

رَسَم signavit; praescripsit. ius-

sil rem. c. ب r. 49, 2. — رَسَم pl.

رَسَو vestigium rei, tractas littera-rum. 214, 14. بَرَسَم ذَلِكَ propter

hoc. 76, 5. — رَسَو مَرَسَم mandatum, edictum. 59, 5.

رَسَن funis, capisti pars, quae super naso est. 25, 7.

رَسِي pl. مَرَسِي portus, statio navium. 114, 16.

رَش sparsit (aquam in locum). c. a. r. et ل 1. 59, 12.

رَشَع *u. sudavit. II. bene ad-ministravit, bene nutrit et educa-vit, instruxit. 204, 5. 9. 229, 8. X. exspectavit. 204, 9.*

رَشَد *act. رَشَدٌ recta incessit via, recte egit. Part. رَشَدٌ*

162, 1. *vid. s. خليفة* p. 56, b. IV. bene direxit aliquem deus. *Inf. 205, 1. Part. 205, 6. X. bene directus fuit, petiit ut bene dirigeretur. 205, 6. —*

## رشا

رَشَدٌ incessus in recta via. recta  
agendi ratio. — رَشِيدٌ dux viae  
rectae; bene directus, probus. الرَشِيدُ  
40, 10. 42, 1. 156, 10. cognomen Ha-  
rūni chalifae.

رَشَا VIII. accepit rem رشوة ap-  
pellatam. Part. 205, 3. — رَشَوَةٌ  
constitutum pro opera pretium, do-  
num, quod datur corrumpendi causa.  
12, 19. 205, 3.

رَصَانٌ plumbum. 148, 6.

رَصَدٌ act. رَصَدٌ observavit.  
73, 3.

رَضَعَ II. auro inserto gemmis ve-  
texuit, ornavit. Part. pass. 97, 4.

رَضَعَ i. et رَضِعَ a. act. رَضَعَ,  
رَضَاعٌ (lactatio) suxit mam-  
mam infans, lactebat matrem. IV.  
lactavit mater infantem c. a. X.  
quaesivit, petiit nutricem, quae lacta-  
ret infantem.

رَضَى abbreviatura pro: رَضِيَ  
رَضَى gratum habeat eum Deus!

رَضَوَانٌ u. act. رَضَى  
gratum habuit, contentus fuit cum  
aliquo. c. عن p. Gratum sibi habuit,  
elegit. c. a. rel ب 129, 7. 134, 13.  
(38, 1C. pro لَكُمْ scribendum erit

IV. dedit quod placeret,  
contentum reddidit. — رَضَا status  
contenti hominis. 33, 15. كِتَابُ الرَّضَى  
epistola benevolentiam principis com-  
monstrans (das gnädige Schreiben)

## رغب

رَغَبٌ 211, 4. — رَغَبٌ beneplacitum, fa-  
vor, contenti animi quies. 13, 12. 19.  
رَغَوَانٌ بَيْنَ وَلَاحِشَى 16. 132, 1. —  
Sultan. 158, 13. — رَغَوَى mons  
Arabiae. 86, 6. Merās. p. ٢٧٣. Abulf.  
p. ٨٩. s. انينبع. Edris. I. p. 331.

رَغَبٌ virens, humidus. رَغَبٌ  
رُغْبَةٌ lippus. 12, 3. — رُغْبَةٌ  
humiditas; oculorum lippitudo. 12, 7.

رَغَلٌ (non رَغَلٌ ut scripsi 75, 12.  
vulgarem pronunciandi modum ruff  
secutus. cf. de Sacy Abdallat. p. 91.  
not. 47.) libra, mensurae generis va-  
riis vicissitudinibus obnoxium

رَعْدٌ pl. رَعْدٌ tonitru. — رَعْدَةٌ  
95, 5. nomen urbis, at vld. Praef.

رَعَشٌ urbs Syriac. 91, 17. 92,  
2. 6. 99, 9. Abulf. p. ١٩٢.

رَعَى pavit, depastus fuit. c. a.  
I.; libere pastum ivit. pastum duxit,  
pavit gregem. — رَعَا pl. رَاعٍ pastor,

custos, regens. 4, 3. 214, 14. رَعِيَّةٌ  
pl. رَعَايَا grex pascens; sub-  
diti, populus. 211, 4. 214, 14. —  
رَعَايٌ pl. مَرَايٍ (93, 11. sed  
scrib. مَرَايٍ) pascuum. 78, 4. 85, 12.

رَغِبَ a. act. رَغِبَ 41, 7. 128.  
11. 130, 3. (non رَغِبَ 28, 16.) vo-  
luit, expetivit, desideravit. c. في r.  
Part. pass. 44, 6. noluit, non desi-  
deravit. c. من vel من r. 17, 10. 53, 4.  
رَغِبَ invocavit, suppliciter rogavit.



رغم

c. 143, 14. II. *act.* رَغِبَ cu-  
pidum reddidit. — رَغِبَ (*part.*) ap-  
petens. c. في r. رَغِبَ *compar.*  
133, 7.

رَغِمَ *aversatio.* رَغِمَ *rel*  
رَغِمَ invito eo, 31, 14.

رَفَعَ (*non* رَفَعَ) urbs, yriue  
Aegyptum versus; a quibusdam Ac-  
gypto arcensetur. 91, 16. 92, 10.  
121, 15. Merâs, p. 174. Abulf, p. 1.º.

رَفَرَفَ movit alas circum rem,  
in eam se demissura avis. 32, 17.

رَفَسَ i. pede percussit. c. a. 120, 3.

رَفَعَ *a. act.* رَفَعَ in altum sustu-  
lit, elevavit, honoravit. 1, 8. *Part.*  
*pass.* 94, 1. removit, abolevit. 43, 11.  
*Part. pass.* 228, 18. adduxit, prope  
admovit, detulit ad regem, ad ma-  
gistratum („einen Bericht, eine Klage

höhern Ortes einreichen“). رَفَعَ  
ذَلِكَ عَرَفَانَهُم بِالْإِيمَانِ الْمَوْكَدَةِ

retulerunt hac de re (de numeratione  
populi factâ) eorum antistites (*Ge-  
meinderorsteher*), firmis juramentis  
(veritatem) affirmantes. 138, 3. re-  
condidit, asservandi causa in certum  
locum adduxit. c. الى 1. 161, 1. 112, 2.

(at hoc loco melius scribitur رَفَعَ,  
oppos. antecedenti رَأَى. Pari modo  
82, 5. Abulhedae scriptura رَفَعَ prae-  
ferenda est. *rid.* رَفَعَ p. 62, a.) VIII.  
elevavit. *Pass.* 89, 2. 13. significa-  
tione mercatoria: exportari (*ausge-  
führt werden*). elatus fuit; ascen-  
dendit (sol), 25, 8. 67, 4. *Part.* ela-  
tus, altiori loco situs. 79, 14. 15.  
107, 11. raptus liberatus fuit. 156,  
15. — رَفَعَ *Gramm.* vocalis u.

رق

enuntianda in fine dictionis. — رَفَعَ

altus, elatus. *Comp.* أَرْفَعُ 99, 8. —

رَفَعَةٌ *nom. m.* altitudo, elatio. —

رَفَعَةٌ *rel.* a رَفَعَ enatio dignitatis,

honoris elatio. 92, 7. in vocabulo  
رَفَعَةٌ messet significatio localis, quae  
tamen innitata videtur. Itaque V.

وَالْفَيْحَةُ hoc loco رَفَعَةٌ sci-

bandum censet; رَفَعَةٌ esse enim tri-  
bula, vel potius stratum cir-  
cum in quo exercetur latrunculorum lusus  
(das Schachbret, Schachtach), deinde  
quaevis area quadrata lunc similis  
Nostro loco videtur esse superior  
tecti area Moscheae quadratae. cf.  
Edris. I. p. 351, 6. 352, 10—15, et  
eiusd. S. r. apud Rosenum. Analect.

III. p. 10. l. 7—9. — أَرْفَعُ (*act.* VIII.)

celsius, altitudo, elevatio. 71, 7.

رَفُوعٌ *act.* رَفُوعٌ benignus, lenis

fuit erga alqm. c. ب p. 40, 3. V.

مَرْفُوقٌ id. leniter incessit. 48, 1. —

مَرْفُوقٌ *pl.* مَرْفُوقٌ commodum, utilitas. 28,

10. 89, 4. 98, 11.

رَفَاعَةٌ *rel.* رَفَاعَةٌ copia pro-

ventus, commoditas vitae. رَفَاعَةٌ

111, 1., quod Cod. exhibet, nihil est;

scrib. رَفَاعَةٌ *rel.* رَفَاعَةٌ *anter.*

رَقٌّ *i.* tenuis fuit; tenero affectu

fuit erga aliquem, condoluit. c. ل p.

27, 19. c. على p. 132, 15. 178, 5.

II. tenuem effecit, facilem reddidit. —  
رَقِيصٌ *fem. s.* tenuis. *Subst. pro*

رقا

*sing. et pl. servus, mancipium.* 150,

17. — رقة <sup>١</sup> benignitas, amor. —

الرقعة <sup>٢</sup> urbs Mesopotamiae. 77, 6. 88, 2. 170, 6. Merâs. p. fva. Muschtar. p. fva. Abulf. p. fvi. Schult. Ind. geogr. v. Racca.

رقا <sup>٣</sup> *a* (forma apoc. رقى 180, 10. 184, 11.) sedatus fuit (sanguis).

رقبة <sup>٤</sup> *pl.* رقاب <sup>٥</sup> collum, cervix.

رقش <sup>٦</sup> *act.* رفش <sup>٧</sup> duobus vel tribus coloribus ornavit, pluxit rem, ut versicolor esset. = II. *act.* ترقبش <sup>٨</sup>

207, 2. compsit, ornavit figuris sermonem. Part. المرقش cognomen poetae cuiusdam, *ibid.* not. 70. Kâm.

المرقش الأكبر عمرو بن سعد والمرقش الأصغر ربيع بن حرملة شاعران. Herbel. III. p. 518.

رقص <sup>٩</sup> saltavit, tripudiavit. 53, 14. 67, 16. 109, 3.

رقط <sup>١٠</sup> *pl.* أرقط <sup>١١</sup> 72, 9. punctis nigris vel albis notatus.

رقع <sup>١٢</sup> *a.* resarcivit (vestem). — رقة <sup>١٣</sup> *pl.* رقا <sup>١٤</sup> panni pars, qua vestis reparatur (Flicken).

رقم <sup>١٥</sup> urbs Palaestinae. 101, 5. At non dubito quin potius scribendum sit الرقيم <sup>١٦</sup> cum Abulf. p. fvi. lin.

antepen. Merâs. p. fvi. Schult. Ind. geogr. s. Errakimum. Tuch Ztschr. d. D. M. G. I. p. 180, not.

ركز

رقى <sup>١٧</sup> *a.* ascendit. 149, 3. V. id.

14, 8. VIII. ارتقا <sup>١٨</sup> 69, 11.

ascendit. Pass. impera. 84, 14. —

مرقا <sup>١٩</sup> *pl.* مراقي <sup>٢٠</sup> gradus, scala. 71,

10. 93, 6. — مرتقى <sup>٢١</sup> ascensus, 107, 3. vid. رقى

ركب <sup>٢٢</sup> *a.* vectus fuit. equitavit.

ركب <sup>٢٣</sup> سفينة <sup>٢٤</sup> navigavit. 37, ult. 128.

14. 146, 4. ركب النهر <sup>٢٥</sup> in flumine

vectus est. 118, 1. VIII. vectus fuit;

commisit peccata. — ركب <sup>٢٦</sup> *pl.* أركاب <sup>٢٧</sup> pubes. 68, 19. ubi tamen melius scribitur

إلى ركبهم <sup>٢٨</sup> „ad genna eorum.“

— ركب <sup>٢٩</sup> *pl.* راب <sup>٣٠</sup> inequitans,

eques. — ركب <sup>٣١</sup> *pl.* ركب <sup>٣٢</sup> stapedes

ephippii (Steighaue). Coll. cameli

vectorii, portando idonei. — ركب <sup>٣٣</sup>

خاناء <sup>٣٤</sup> (typothetae errore p. 163, 10.

scriptum est خاناء <sup>٣٥</sup> ركب خاناء <sup>٣٦</sup>

domus (stabuli regii pars) in qua deponuntur et asservantur equitandi utensilia.

Quatrem. Sult. Maml. II. p. 115. not. 4.

— ركب <sup>٣٧</sup> *pl.* ركة <sup>٣٨</sup> genu. Dual.

225, 10. — مركب <sup>٣٩</sup> *pl.* مركب <sup>٤٠</sup>

(مراكيب <sup>٤١</sup> 60, 7.) vehiculum, iumentum, currus, navis.

مركز <sup>٤٢</sup> *pl.* مركز <sup>٤٣</sup> locus ubi quis

consistit degitve (Station). 63, 15.

64, 5.

رَكْعَةٌ

رَكْعَةٌ *pl.* رَكَعَاتٌ inclinatio capitis, *pec.* sacra, quae fit inter precandum; inde pars certa precatationis. 20, 9. 143, 14. 201, 9. Muradgea d'Ohsson I. p. 275 sqq.

رَكَالَةٌ 111, 12. (vel ut nunc mihi videtur رَكَالَةٌ ita ut ب non sit

praepositio sed radicalis, cf. بالشئ I. 15.) nomen quo apud Sinenses insignitur auri et argenti pondus certum.

رَكْنٌ *n.* et *a.* inclinavit se ad rem. c. ل r. 124, 7. — أَرْكَانٌ *pl.* رُكْنٌ latus rei, angulus. 79, ult. 97, 7. inde fulcimentum, praesidium. 32, 1. — رُكْنُ الدِّينِ يَبْبِرسُ الْمُنْدَدَارِيُّ 166, 8. cf. supra s. يَبْبِرسُ p. 23, a. —

رُكْنُ الدَّوْلَةِ الْحَسَنِ بْنِ بُوَيْهِ secundus Sultanorum Bujidarum, regn. a. H. 338—366. (949—976 Chr.). Ibn Chall. nr. 175. Herbel. III. p. 779 sq.

رُكْوَةٌ vas aquarium parvum co-rio confectum, uter parvus. 39, 17.

رُمَةٌ *pl.* رُمَمٌ cariosum os. 75, 9.

Ad hunc locum cf. Ibn Fozzi. p. 228 sq.

رَمَادٌ cinis.

رَمُوزٌ *pl.* رَمُوزٌ subtile signum, aenigma. 229, 18.

رَمْسٌ terra sepulcri. 204, 4. c. gl. 27.

رَمَضَانٌ anni Arabici mensis nomen. Cazwin. I. p. v.

رَمْلٌ *coll.*, *n.* unit. رَمْلٌ, *pl.* رَمَالٌ arena. — الرَّمْلَةُ urbs Palaestinae. 92, 16. 169, 13. 171, 4. 172, 13. Abulf. p. 14. Robins. Pal. III. p. 235 sqq.

رَاحٌ

رَمَانٌ *coll.* malum Panicum, 90, 8. Cazwin. I. p. 144.

رَمَى *i.* ierit, proiecit, coniecit.

c. a. *rel* c. ب r. رَمَتْ نَفْسَهَا se ipsam proiecit (leacha) i. e. naturam suam mutavit. 31, 5. رَمَى نَفْسَهُ

se totum tradidit tristitia. 45, 7. — رَمَاةٌ *pl.* رَامٌ agitarius.

رَآدِبٌ *pl.* آرَآدِبٌ lepus

رَاهِبٌ *pl.* رُهَبَانٌ monachus.

رَهْقٌ familia viri. 181, 17.

رَهْنٌ *a.* pignori dedit, oppignera- vit aliquid (*etwas versetzen*). c. a. r. 41, 11. X. pignus expetivit. Part. 223,

8. — رَهْنٌ pignus.

الرَّهَاءُ *rel* الرُّهَاءُ urbs Mesopotamiae. 170, 6. Meras. p. 143. Abulf. p. 134.

رَاحٌ *n.* vespera aliquid fecit; vespera ivit *et simplic.* ivit. *a.* ex re quae incerta erat, quum certa appareret, gaudium et lactitiam percepit.

c. ب r. III. رَاحَ بَيْنَ قَدَمَيْهِ modo in uno modo in altero pede stetit et sic quievit. 181, 16. (*scrib.* يَرَاهُ *vid.*

sub حَتَّى) IV. quietem dedit alicui a re quadam. c. a. p. *et* من r. 49, 5. X. quietem invenit, acquievit. 31, 3.

— رُوحٌ *pl.* أَرْوَاحٌ spiritus, anima, animus; inspiratio divina. أَلَّهَ رُوحٌ

رَاد

appellatur Jesus. 11, 12. 45, 11 sqq.

— رَاحٌ <sup>9</sup> ventus; odor rei spirans. —

رَاحٌ <sup>9</sup> fem. s. odorificus, fragrans, 70,

16. — رَاحَةٌ <sup>9</sup> quies et commoditas.

pl. رَاحٌ <sup>9</sup> et رَاحَتٌ <sup>9</sup> vola manus. —

رَاحَةٌ <sup>9</sup> odor et bonus et malus (18,

13.). — رَاحَتَةٌ <sup>9</sup> Chrysanthemum

herba. — رُوحَانٌ <sup>9</sup> anima, spiritu

praeditus (*geistig*).

رَانَ <sup>9</sup> 17. voluit; agere voluit cum

aliquo. c. ب p. et a. r. 18, 10. —

رَمَانٌ <sup>9</sup> expetitus; quod quis vult; signi-

ficatio vocis. — رَوَانٌ <sup>9</sup> urbs capitalis

provinciae Gebäl in Palaest. 94, 12. —

رَمَانٌ <sup>9</sup> مَرَانٌ <sup>9</sup> بَنُو عَنِيْفٍ <sup>9</sup> tribus Jama-

nica. 189, 8.

رُوسٌ <sup>9</sup> Russorum gens. 73. بِلَانٌ <sup>9</sup>

رُوسِ (أَرْضُ) Russorum terra. Me-

ras. p. 49. Cazwin. II. p. 399 sq.

Abulf. p. 201 sq. Isztachri ed Mordtm.

p. 106. Ibn Fozlan. ed. Frähn. —

رُوسِيَّةٌ <sup>9</sup> Russia. 74, 2.

رُوسَةٌ <sup>9</sup> viridarium, hortus.

رُوعٌ <sup>9</sup> terror, timor.

زَبَد

زَبَدٌ <sup>9</sup> u. u. t. زَبَدَانٌ <sup>9</sup> 10, 9. ver-

sute egit.

زَامٌ <sup>9</sup> u. quacsivit, expetivit, vo-

luit. c. 20, 12. حُصُونٌ <sup>9</sup> لَا تُزَامُ <sup>9</sup> 141, 12. castella quae expugnari ne-

queunt (*unangreifbare Festen*). —

زَاوُمٌ <sup>9</sup> Graeci. بِلَانٌ <sup>9</sup> الزَاوُمِ <sup>9</sup> Graecia,

spec. Asia minor. 91, 15. Cazwin. II.

p. 394. Abulf. p. 378. Schultens

Ind. geogr. s. Rumaeorum Provinciae.

زَوَّى <sup>9</sup> i. hausit alicui aquam, po-

tum praebuit; irrigavit terram (*be-*

*wässern*). 54, 15. اُتِيَتْ <sup>9</sup> زَوَايَةً <sup>9</sup> 196, 3

retulit, allegavit dictum alicuius. c.

عِى <sup>9</sup> p. 186, 11. زَوَّى <sup>9</sup> u. satiatus

fuit, explevit vitum. 175, 5.

زَبَبٌ <sup>9</sup> dubitatio; calamitas, ad-

versa fortuna. 179, 6. — زَبَبَةٌ <sup>9</sup> pl.

زَبَبٌ <sup>9</sup> mala opinio, suspicio.

زَاشٌ <sup>9</sup> i. conditione melius dispo-

nenda profuit alicui. c. a. p.; cibum,

potum vestemque dedit. Pass. 203, 1.

— زَيْشٌ <sup>9</sup> pluma, penna. — زَيْشٌ <sup>9</sup>

opes, commoda vitae.

زَانَ <sup>9</sup> IV. act. اَرَاكَتٌ <sup>9</sup> 32. 17. effu-

dit, profudit.

ز

زَبِيبٌ <sup>9</sup> coll. urae passae.

زَبَاكٌ <sup>9</sup> zibethum; زَبَاكُ الزَبَاكِ <sup>9</sup> folia

Zibethi. 72, 5. 6. Cazwin. I. p. 10, 9.

— زَبِيدٌ <sup>9</sup> (Kām. زَبِيدٌ) urbs Jama-

زبر

nica. 168, 10. Merās. p. ٥٥. ibique not. 9. Abulf. p. ٨٧. Schultens Ind.

geogr. s. Zabidum. — زَبْدَة uxor Harūni Chaliīac. 102, 2. Herbelot. IV. p. 672. Weil Chal. II, 161.

دُخ. الزَّبَرُ بَيْنَ الْعَوَامِ 126, 9

et sqq. mort. a 36 II. (656 Chr.) Narav. p. ٢٥٠ sqq.

زَبْطَة urbs et castellum Syriae ad Libanōnem situm. 99, 10. Merās. p. ٥٥. Abulfed. p. ٢٣٤, l. 3 sqq.

الزَّبَّاج grammaticus. 192, 3. 195, 1. 198, 8. mort. c. a. 310 II. (922 Chr.). Ibn Chall. nr. 12. Herbelot. IV. p. 620.

زَحَمَ a. act. زَحَام 43, 4.

coarctavit, pressit ob loci angustiam.

زَرْدَخَانَة armamentarium (Arsenal) 165, 11. Quatrem. Sult. Maml. II. p. 103.

زَرَعَ a. seminavit, sparsit semen. — زَرَع pl. زُرْع semen; satum, seges. — مَزَارِع pl. مَرْعَة ager consitus, arvum.

زَرْقَة caeruleus, lividus color. 108, 17. — أَزْرَق fem. زَرْقَة pl. زَرْق caeruleus.

زَعَزَعَ II. vehementer commotus, agitatus fuit. 158, 6.

زَعْفَرَان pers. crocus. Cazwin. I. p. ١٨٥.

زَعَمَ u. (in gravi errore versatus 60, 15. 68, 9. 71, 17. 94, 6. 106, 16 posui a.) act. زَعَمَ dixit,

زمنرم

contendit. c. a. r. vel زَعَم — dictum, opinio.

زَغَر 77, 3. 79, 8. 92, 11. 101, 7. 9. Zoar oppidum ad mare mortuum situm, unde hoc dicitur زَغَرَة.

زَغَر 77, 3. 70, 8. Merās. p. ٥١٢. Abulf. p. ٢٢٨, l. 3. Robius. Pal. III. p. 21. 753 sqq.

زَكْرِيَّا بْنُ يَحْيَى traditio-  
nator. 171, 10. Cognomen eius  
الزَّكَّاءُ dedi auctoritate codicis ni-  
sus; Lobāb p. ١٣٩ nonnisi الزَّكَّاءُ  
habet.

زَكَنَ a. ex signis externis cognovit; opinatus est; scivit.

زَكَا u. convenit, decuit. 26, 14.  
— زَكَاة pl. زَكَاة eleemosynae.

زَكِي 115, 6; vectigalia. 167, ult. —  
زَكِي fem. ٥ probus, pius. Comp. أَزْكَى  
melior, optimus. 92, 15.

زَلَّة error, offensio.  
الْمَزْدَلِفَة nomen aedificii prece-  
tioni consecrati prope Meccam. 81, 1.  
Muradgā d'Osson. II, 53.

زَلْوا nomen sanguisugae apud  
Ceylānenses. 106, 6.

زِمَام frenum, habena. 19, 5.

زَمْرَم nomen putei in templo  
Mekkano. 38, 10. 79, 16. 80, 3. 4.  
Merās. p. ٥١٧. ibique not. 1. Mu-  
radgā d'Osson. II. p. 139 sq. Burck-  
hardt Arab. p. 143 sq. (Vera. p. 209.)



زوبلة

allquo. c. 67, 13. reliquit locum

c. 182, 16. IV. act. <sup>6</sup>أَزَلَّة 167.

10. effecit ut cessaret, removit. c. I. Pass. 192, 3. transportavit (de loco) in locum. c. 29, 1. —

زوبلة 1) regio et urbs Africae.

152, 1. 5. Meras. p. 83. ibique not. 1. Weil Chalif. I. p. 123. not. 1. 3) urbs Indiae. 70, ult.

زَوْبَة angulus (Winkel, Ecke).

62, 10. 93, 2. solitaria sedes. 118, 18.

الزبونة pars Libanoni. 213, 15. 18.

19. Robinson. Pal. III. p. 953.

زَبْتُون olenum olivarum. — زَبْتُون coll. n. unil. 5 oliva; olea arbor.

Cazwin. I. p. 450. — الزبنون urbs Sinensis. 107, 11. 110, 5. 111, 14. Abulf. p. 393. Leo ad Ibn Bat. p. 211. not.\*).

زَان i. act. <sup>6</sup>زَادَ auctus fuit, crevit; auxit, addidit. Pass. 116, 13.

زَان بَرَزَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ alter alteri aliquid addit, alter altero est

copiosior. 124, 1. 123, 8. VIII. زَادَ auctus fuit, crevit re. c. a. r. 43, 5.

131, 6. زَادَتْ fem. 5 (195, 11. accu-

سَتر

ratius scribendum (أَدَاة) redundans.

زِيَادَة augmentum, incrementum.

— زِيَادَة interpret. Korani. 195, 17

199, 7. — زِيَادَة (non زِيَادَة) 10, 10

Videtur esse سَمِيَّة mort

36 H. (67% Chr.) Navay. p. 151.

Weil Chal. I. p. 270 sqq. v. Hammer

Gemaldesaal II. p. 9. — زِيَادَة

أَبَى حَبِيب 112, 13. 117, 1. 119, 6.

8. mort. 123 H. (71% Chr.). Dahab, IV, 21. Ibn Chall. nr. 321. fasc. IV.

p. 14. l. 2. — زِيَادَة مَعَادِيَة

(non مَعَادِيَة) 96, 6. 117, 1. secundus

chalifarum Omajjadarum, regu. a. H.

60—61 (680—683 Chr.). Ibn Cot.

p. 158. Weil Chal. I. p. 299—339.

v. Hammer Gemaldesaal. II. p. 29—55.

زَال i. et a. desit, cessavit.

زَال عَلَى الْأَسْتِغْفَار non desit veniam

peccatorum petere. 186, 11 sq. IV.

removit rem e loco. c. a. r.

زَان II. ornavit, decoravit. Part.

pass. 199, 15. — زَان ornamentum,

decor. — زَانَة ornamentum, appa-

ratus.

س

س particula Imperfecto praefixa actionem vere futuram esse indicat. Gramm. §. 377. 392, 3.

سَتر a, reliquus سَتر part.

reliquus; pars reliqua. cf. سَتر Chrost. II. p. 398 sq.

سأل

سَأَلَ a. act. سَوَّالٌ, مَسْأَلَةٌ.

Imperat. اسأل et اسئل interrogavit

aliquem de re. c. a. p. et r., etiam

c. عن r. 175, 6. سَأَلَ عِنْدَ quaesivit

aliquem (nach Jem. verlangen) 148,

3. rogavit aliquem aliquid petendo.

c. d. a. 13, 16. vel a p. et من r. 21.

14 (vid. Corr.). 16. vel c. أَن verbi.

— سَأَلَةٌ pl. مَسَائِلٌ quaestio; res

de qua quaeritur in iure (Rechts-

punkt) 223, 7. مَسَائِلُ دَيْمَةٌ reti-

giose Fragepunkte. 226, ult.

سَالَى urbs Nubiae. 55, 1.

سَبَّ act. سَبَّ 10, 3. lingua

contudit, probrosis verbis petivit. c.

a. p. — سَبَبٌ pl. أَسْبَابٌ funis;

causa; pl. res ad victum necessariae.

107, 10.

سَبَا et سَبَا (cf. Beidhaw. ad

Sur. 27. v. 22.) vetus urbs Arabiae.

79, 10. 189, 9. Muschtar. p. 139.

Abulfed. p. 99. et Vers. p. 130. not. 3.

Cazwin. II. p. 14.

سَبَحَ a. natavit (in aqua). c. في.

II. act. تَسْبِيحٌ laudavit Deum dicens

سُبْحَانَ — سُبْحَانَ act. lauda-

tio; nonnisi in accusativo positum

invenitur praesertim in dictione

سُبْحَانَ اللَّهِ laus sit Deo, vel no-

mini Dei postpositum سُبْحَانَهُ.

Gramm. §. 418, 1.

سَبَخَةٌ terra sanguine laborans.

82, 11. — بِلَادُ السَّبَاخِ regio Ae-

سَقَى

egypti Inter Bilbais et Farama. 62, 14

63, 8. cf. سَقَى p. 50. b.

سَقَى دَهْرُ السَّيْرِ fluvius Chinae et In-

diae. 109, 16. Lee ad Ibn Batut p

207. not. 1).

سَبْرَةٌ 38. 11. Procul du-

bio scrib. سَبْرَةٌ de quo vid. Ibn

Col p. 138. Navav. p. 38.

سَبْطٌ nom. viii, 155 10

سَبْسَبِيَّةٌ (ham p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.

سَبْسَبِيَّةٌ Muschtar. p. 13, 1.



## سَبَك

سَبَك *i.* liquefactum effudit in formam (aurum, argentum). c. a.

111, 8. — السَّبِيكُ nomen regis Indici. 106, 4.

سَبِيلٌ *via*, aditus; modus, ratio. 31, 13. *viator*. 31, 13. *res* quae fieri nequit. 114, 2. *sequi*. *gen* modo, ratione, per. 224, 14.

سَبَى *i.* captivum fecit. — سَبِيٌّ *coll.* id quod captivum ducitur, res captae. 168, 9. — سَبِيٌّ *comm., pl.*

سَبَايَا captivus. 147, 4.

سِتْرٌ *sem.*, سِتْرَةٌ *masr.*, سِتْرٌ *sex.* ستون sexaginta. سِتْرَةٌ *sexcenti*.

سَتَرَ *textit*, obtexit. *Part. pass.* 187, 9. protexit, tuitus est rem ab altera. c. a. 29, 17. VIII. *textit*

*se*, *se* velavit. — سَتَرٌ *pl.* ستور, سِتْرَةٌ *velum*, cortina. — سِتْرَةٌ *ve-*

*lum*, aulaeum. Vulgo cantatrices post aulaeum latentes cantare solebant (cf. Koseg. chrest. p. 23, ult.), unde postea omnes cantatrices nobilis viri et divitis سِتْرَةٌ eius nominabantur.

cf. Dozy Hist. Abbad. II. p. 40. not. 11. Hinc glossa السُّنْبِيَّةُ intelligitur ad سِتْرَةٌ 203, 3. apposita.

السِّنَا (sic Cod. more scripto-

rum Maghrebicorum pro السِّنَى, ut e sequenti pronunciationis descriptione apparet) 111, 11. vox Si-

## سَاجِن

nensis qua indicatur is qui certum quendam divitiarum numerum possidet.

سَاجِدٌ supplex procubuit, adoravit. c. l. p. 67, 1. *Part.* سَاجِدٌ humilians se, caput demittens. 143, 1.

— مَسَاجِدُ *pl.* مَسَاجِدُ locus adorandi, templum Muhammedanorum, Moschea. مَسَاجِدُ جَامِعٌ 83, 7. *vel* مَسَاجِدُ الْجَامِعِ 97, 14. 100, 7. (Kam. p. 104, 1. penult. مَسَاجِدُ الْيَوْمِ

الْجَامِعِ) templum maius quo conveniunt die Veneris ad concionem Muradzea d'Ohsoun. I. p. 171. الْمَسَاجِدُ templum Meccanum. 80, 4.

مَسَاجِدُ إِبْرَاهِيمَ oppidum Palaestinae: Hebron. 91, 2. مَسَاجِدُ الْخَيْفِ in valle Mina. 10, 16. 18. مَسَاجِدُ عَائِشَةَ prope Meccam. 81, 11.

سَجَرَ accendit ignem; accenso igne ferverecit; aqua implevit. *Part. pass.* سَجُورٌ accensus; impletus. II. *id.* Pass. 193, 5.

سَجِسْتَانُ provincia Persiae. 71, 1. 101, 2. Abulf. p. 314. sqq. Isztachri vers. p. 109 sqq. Ebn Haukal Oriental Geography p. 203 sqq. Edrisi, I. p. 442 sqq.

سَجَنٌ *act.* سَجَسَ in carcerem coniecit. — سَجَنٌ *pl.* سَجَنٌ carcer.

ساجية

ساجية pl. سَجَايَا indoles, natura hominis.  
 سَحَاب pl. سَحَاب (non سَحَاب 106, 14.) nubes.  
 سَحِيْق longe remotus, procul absens. 203, 2.  
 سَاحِل pl. سَوَاحِل 62, 11. 63, 6. litus maris; portus. 51, 9. 55, 1.  
 سَيَّحَان vid. rad. سَج.  
 سَخِط a. indignatus fuit, succensuit. c. على p. Part. 19, 18. Pass. impers. 56, 8.  
 سَخْن vel سَخْن fem. 3 calidus.  
 سَخَا liberalis fuit. II. liberalem, munificum reddidit. 13, 3. — سَخِي liberalis, munificus. — سَخَاوة liberalitas, munificentia.  
 سَد act. سَد obstruxit (viam), occlusit (ostium), opplevit (hiatum), explevit (famem). 131, 15; reparavit. Part. pass. clausus, oclusus. 29, 7. 82, 15. — سَد et سَد mons; res intercedens inter duas res prohibendas que transitum, agger (Damm). سَد  
 يَجُوج وَمَاجُوج 115, 16. agger quem extruxit Isu 'I-karnain. Kor. Sur. 18. v. 91—98. Cazwin. II. p. f.. sqq. cf. Reinand Abulfed. Introd. p. CCCXI. sqq. Nostro loco indicatur magnus murus chinensis. cf. Abulfed. Vers. p. 24. Lee Ibn Bat. p. 213. not. \*).  
 سَد coll., n. unit. 3 species loti arboris. 178, 11. de Nacy Abdal-

سرطان

lat. p. 60 sq. Sprengel hist. rei herb. p. 251. ad Dioscor. II. p. 419.  
 سُر act. سُر hilarem reddidit. c. a. Pass. 175, 9. 184, 3. Part. pass. c. ب r. 27, 12. 44, 12. IV.  
 سُر celavit rem; clam aperuit. c. ل p. 186, 5.; revelavit rem alicui.  
 سُر pl. سُر c. a. r. et ال p. — سُر arcanum, secretum. سُر adverb. clam. — سُر thronus, solium regium; locus ubi recubatur, lectus. 42, 18; feretrum, in quo (ul. priusquam in eo) mortuus portatur. 179, 10.  
 سُر laetitia, status laetus. opp. سُر laetitia. 14, 1. 203, 6. — سُر historicus. 203, 5. —  
 سُر cf. Koseg. ad Tabarist. Praef. p. IX. l. 6 inf. — سُر urbs Arabiae. 78, 12. 15. Abulf. p. 80, l. 8. 94. — سُر pl. سُر latibulum ferae in terra; fossa subterranea 64, 7. 93, 6.  
 سُر tunica; vestimentum, 204, 7. Dozy Vêtem. p. 202.  
 سُر IV. lucernam accendit. 16. 9. Pass. 61, ult. — سُر ephippium. — سُر lucerna, lampas.  
 سُر pecus ad pascendum dimissum, libere pascentes cameli. 181, 1. 3. — سُر 173, 10. 174, 5 collectaneus Muhammedis.  
 سُر cancer; signum coe-

سر

leste zodiaci, 58, 4. cf. Cazwin. I. p. 134.

سر act. سرعة celer fuit. IV. celerem fecit. c. a.; celeriter peregit rem. c. a.; festinavit in re, acceleravit rem. c. في r. 67, 3; celeriter duxit, promovit aliquem c. ب p. 20, 8. Part.

سرعا celeriter. 24, 15. 33, 10. —

سرعا velox, celer. سرعا cito. 49, 1.

124, 9. Comp. أسرع 196, 14. pl.

سر rid. سحر.

سر IV. prodigus fuit, citra necessitatem erogavit opes in aliqua re. c. في r. 228, 1.

سر i furatus fuit, furto abstulit. (26, 7. pro يسرق scrib. يسرق

et vertendum: „damit nicht deine Natur heimlich [unbewusst] etwas von ihrer Natur annehme.“) Part.

16, 15. — سر nom. loc. for-

mæ استرق, pr. locus, in quem fur- tim se confert aliquis, inde: cubiculum secretum (cabinet particulier, Privatgemach.), pl. مسترقات opp.

قاعات Säle. 163, 9.

سر femoralia (Hosen.). 36,

14. Dozy Vêtem. p. 203 sqq.

سر mons insulae Ceylon.

102, 8. 106, 3; inde ipsa insula. 109, 7. Cazwin. I. p. 112. 114. II. p. 28. Ahufed. p. 374. Edris. I. p. 71 sqq.

سارية pl. ساري columnæ.

سعد

ساع a. expandit. c. a. Pass.

17, 14. — ساطح planities; tectum domus. 97, 6.

ساطر scripsit. c. a. 204, 8. —

ساطر pl. سطور, سطر pl. pl.

ساطر linea, scriptura — ساطر

pl. fabulae, narrationes fictae.

ساطر graec. σολή, σόλος. naves, classis.

ساطر pl. ساطر columna

ساط u impetum fecit, insultavit, cum vehementia arripuit. c. في p. 31, 3.

سعد a. felix fuit. III. adiuvit.

c. a. vel ل p. et في r. 29, 15.

act. مسعد 109, 13. 202, 2. 218,

17. Part. 109, 13. IV. act. سعد

202, 14. felicem reddidit. c. a. —

سعد felicitas. — سعد et سعيد filii Tabbae ben 'Odd. 47, 13. rid. Kām. p. 374. I. 8. sqq. Ibn Cot. p.

34. — سعد ابن scriba Wākī-

daci, mort. 230 II. (84 1/3 (hr.) 173. cf. Hadji Khalfa. IV. p. 138 sq. nr. 7598. p. 146. nr. 7903. Ibn Chall.

nr. 656. — بنو سعد 84, 5. 87, 14.

et بنو سعد بن بكر 174, 11. 175,

7. 176, 10. tribus Arabum. Ibn Cot.

p. 11, 2 inf. — سعد الدولة filius

Self ud-daulae(?). Weil Chal. III, 7. 41. eius Moschoa. 157, 7. 159, 11.

12. — سعد 88, 12 sqq. rid. سعد.

سعر

سَعِيدُ بْنُ جَبْرِ traditionator, mort.

94 vel 95 H. (713 vel 714 Chr.)

187, 1. 192, 2. 196, 3. Navav. p. ٢٨٨.

Ibn Chall. nr. 260. Ibn Cot. p. ٢٢٧.

Dahab. III, 8. Weil Chal. I. p. 495.

not. — سَعِيدُ بْنُ كَنْدَرِ بْنِ عَقْبَرِ mort.

134, 16. mort. 226 H. (845 Chr.).

Dahab. VII, 16. — سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيْبِ

mort. c. 94 H. (713 Chr.) Ibn Chall.

nr. 261. Navav. p. ٢٨٣. Ibn Cot.

p. ٢٢٣. Dahab. II, 14. Weil Chal.

I. p. 180 sq. — 2, 3. أَيْنَ مَسْعُودٍ

Schol. Cod. Dresd. cum nominat أبو

عبد الرحمن عبد الله بن مسعود.

المهدي mort. 32 H. (652 Chr.)

Ibn Cot. p. ٢٢٨. Navav. p. ٣٩٩ sqq.

Weil Chal. I. p. 168. sq. — الْمَسْعُودِيُّ

68, 17. Mas'udi, celeberrimus histo-

riographus, mort. 346 H (957 Chr.).

de Sacy Chrest. II. p. 352 sq. Her-

belot. III. p. 338. Hamaker Catal.

p. 46 sq.

سَعَر a accendit ignem. II. id.

Pass. 195, 7. 8. V. accensus fuit.

123, 3. — سَعَر pl. سَعَر parum

carnis habens, macilentus. At 67, 3.

scripturae الدَّلَابُ السَّعَرُ praeferen-

dum censeo الدَّلَابُ السَّرْعُ „canes

colerrimi.”

عَسَسَ 196, 7. i. q. سَعَسَ.

سَعَى a. ivit, cucurrit; operatus

est; detulit, accusavit. Pass. c. على.

118, 10. — سَعَى act stadium, la-

سقف

hor. 10, ult. 223, 17. — الْمَسْعَا

spatium inter Nafa et Merva. 80, 9.

Vulgo scribitur الْمَسْعَى, dictum a

سَعَى, cursu inter Safa et Merva.

سَفَح pes montis. 105, 6.

سَفَر III iter fecit cum aliis.

103, 8. — سَفَر pl. سَفَار iter. —

مُسَانِر Part. iter faciens.

سَفَل a. et سَفَل u. humilis, in-

ferus fuit. Part. سَافِل pl. van. 209.

1. humilis. Comp. سَفَل fem. سَعَى

193, 18. — سَفَاة humilitas; infi-

mates, infima plebs. 188, 6.

سَفِينَة pl. سَفِين navis.

سَفَا a. insipiens fuit. — سَفَاة

pl. سَفَاه insipiens, stultus.

سَفَى insipiens, stolidus. 37, 13.

سَقَط act. سَقُوت cecidit, de-

lapsus est. سَقَطَتْ مِنْ لَيْتِهِمْ

cecidit, periit eorum auctoritas. 216, 7

VI. اسْقَاطَ et تَسَاقَطَ 77, 9. con-

cidit, decidit. c. على et في r. 117, 5.

192, 10. 201, 13. — سَقَطَ pl. سَقَطَ

pars rei, quae abicitur; quisquillae.

سَقَف II. tecto instruxit (domum).

— سَقَف pl. سَقُوف tectum.

— سَقَف Episcopus. 125, 11.

سقم

سَقِمَ *a.* male habuit, aegrotavit. — سَقَامٌ *m.* morbus, aegritudo.

سَقَى *i.* rigavit, potum praeiit. *Pass* 59, ult. III. unus alteri potum dedit. 201, 5. VIII. petiit aquam, hausit aquam. c. من. 82, 12. 85, 5. X. petiit aquam pro aliquo. c. ب. p.

سَقَى *ager* qui arto rigatur. 99, 5. — سَقَايَةٌ locus quo aqua continetur, aquarium, cisterna. 50, 2. 3. (*reservoir, bassin*. Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 43. lin. 4 inf. 153, not. 189.)

سَكَّ *pl.* سَكَّ 126, 12. (obsidionis instrumenta) vomis; typus monetalis; nummus. 170, 14. سَكَّةُ *دار السكة* aedificium in quo nummi cuduntur (*die Münze, das Münzgebäude*). 112, 1. via aequalis, platea. 96, 11.

سَكَّتْ siluit. *Part.* 1, 6.

سَكَّرَ *a. act.* سَكَّرَ ebrius fuit. IV. inebriavit. *Part.* الْمُسَكَّرَاتُ potus inebriantes, 227, 16. — سَكَّرَ saccharum. قَصَبُ السُّكَّرِ arundo sacchari. 97, 10. 110, 2. cf. Cazwin. I. p. 342, 9 sqq. Spreng. ad Dioscor. II. p. 453. — سَكَّرَ ebrietas. 201, 6. — سَكَّارَى *pl.* سَكَّارَى *fem.* سَكَّارَى ebrius.

سَكَّرَجَةٌ (*pers*) paropsis. 105, 3. سَكَّنَ *act.* سَكَّنَ quietus, tranquillus fuit; habitavit. c. a. loci. II. quietum reddidit; vocali demta sine ea pronuntiavit consonam. *Part. pass.*

سلسله

103, 6. et saepius: vocali destitutus. IV. habitandum dedit alicui domum.

c. d. a. — سَكَّنَ habitaculum. لَا يَخْلُو مِنْ سَكَنِ الصُّلَحَاءَ (*moschea*) non destituta est piis ibi habitantibus (*sie wird nicht leer von dort wohnenden Frommen*). — سَاكِنٌ (*part.*)

*pl.* سَكَّنَ quietus; habitans, iucola; vocali carens consona. — سَكَّتَى (*act.*) habitatio. 110, 16. 115, 5. — مَسْكِنٌ *pl.* سَكَاكِينٌ cultus. — مَسْكِنٌ *pl.* مَسَاكِينٌ habitaculum, mansio, domus. — مَسْكِينٌ *pl.* مَسَاكِينٌ pauper, egenus.

سَلَّ *imperat. verbi* سَلَّ.

سَلَّ eduxit, evaginavit (*gladium*). — مَسَلَّةٌ acus grossior; nomen obelisci. 57, 7. 8.

سَلَبَ *act.* سَلَبَ vi eripuit. c.

a. p. *Part. pass* 203, not. 10. سَابَ اَلْمَالُ confiscatio opum. 210, 17. — سَلِيبٌ spoliatus, orbis. 203, 2. --

بَنُو سَلْجُوقَ *Seldschukidae*. 162, 9. Herbelot. IV. p. 224. Mirchoud hist. Seldschukidarum ed. Vullers.

سَلَاحٌ *coll.*; *pl.* أَسْلِحَةٌ arma.

سَلَخَ *a. u.* exiit, detraxit. c. a. r. سَلَاةٌ lenitas, facilitas. 203, 1. سَلَسِلٌ *pl.* سَلَسِلٌ vinculum.

سَلَطَ

catena. — سَلَسَلٌ dulcis et lenis (aqua, potio.); vinum leno et gratum. 203, 4.

سَلَطَ II. dominum praefecit ali-

quem aliis. c. a. p. et على alt Pass. 10, 17. 79, 12. At hoc loco prae-

ferenda est forma activa: فَسَلَطَ

— (الله sc.) عَلَى ذَلِكَ الْمَوْضِعِ أَقَّةً

سَلَايَيْنِ potestas. 140, 10. pl.

سُلْطَانِي fem. s princeps. rex. —

سُلْطَانَتِي regius. — سُلْطَانَتِي dominium, po-

testas, imperium. — مُسَاطِنَ (pl

مُسَلْطُونُونَ 136, 4.) forma recentior

pro part. pass. مُسَلْطٌ dominio ali-

cuius subditus.

سَلْطَيْسُ vel سَلْطَيْسُ urbs Ae-

gypti. 141, 7. 147, 4. 6. Fortasse

eandem quae سَلْطَيْسُ apud de Sacy

Abdallat. p. 665. l. 6. Ewald in

Lassen. Zeitschr. III, 345. not. 6.

Weil Chal. I. p. 113. not. 2.

(?) السَّلْعُ — سَلْعٌ supellex. pl. سَلْعَةٌ

locus Palaestinae. 171, 16.

سَلَفٌ act. سَلَفٌ praecessit,

antecessit. 187, 11. X. in anteces-

suum ante merces traditas petit pec-

uniam ab aliquo. metaph. 203, 6. —

سَلَفٌ pl. سَلَفٌ maiores. — سَلَفٌ

succus primus, qui ex uvis fluit ante

pressionem; inde vinum optimum. 204, 5.

سَلَكٌ act. سَلَكٌ ivit, incessit

(via). c. a. l. Pass. 115, 17. part.

pass. الدَّرَبُ الْمَسْلُوكُ via qua ire

سَلِمَ

سَلِمَ solent. 62, 12. — مَسَالِكُ pl. مَسَالِكُ

via, tractus. metaph. modus, ratio.

33, 3. كِتَابُ الْمَسَالِكِ auctore Ibn

Fadl-illah. 150, 7. كِتَابُ الْمَسَالِكِ

liber viarum et regnorum

62, 12 auctore Ibn Khordādhbeh. vid.

s. خَرْدَادِبَه supra p. 53.

سَلَامَةٌ, سَلَامٌ u. act. سَلِمَ

integer a vitis, incolumis salvusque

fuit. c. من. II. incolumem a noxa et

vitis praestitit aliquem Deus. c. a. p.

et من r.; tradidit alicui aliquid. c. ل

113, 15. vel إلى p. et a. r. 44. 10.

203, 10.; salutavit aliquem (dicens

الْسَّلَامُ عَلَيْكَ). c. على p. 15, 8. III.

act. مَسَامَةً 33, 3. pacem fecit (cum

aliquo). IV. Mohammedanus factus

est. V. accepit rem traditam. 170,

18. X. submisit se alterius imperio.

31, 5. — سَلِمَ (part.) incolumis,

sanus, vitii expers. c. من r. 57, 13.

Comp. أَسْلَمَ tutior. 37, 11. — سَلِمَ

incolumitas; pax; salutatio. 12, 1.

21, 5. تَحِيَّةُ السَّلَامِ 180, 7. salutatio

pacis i. e. salutatio verbis السَّلَامُ

سَلِمَ pax sit tibi! prolata. — سَلِمَ

scala, per quam ascenditur. 127, 11.

13. — سَلَامَةٌ integritas, securitas.

c. من r. 12, 11. — (act. II.)

بَيْتُ الْإِسْلَامِ religio Muhammedana.

اِسْلَامِي fem. s aerarium publicum (Staatsschatz-

kummer). 168, 1. — اِسْلَامِي fem. s

سلا

Islamiticus, Muhammedanus. 133, 4.

226, 6. — <sup>س</sup>مِلسَم fem. 5, pl. san.

Muhammedanae religionis assecla. —

أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الْأَسَدِ الْمَخْزُومِيُّ

collactaneus Muhammedis. 173, 11. 14.

Navav. p. ٧١٧. — <sup>س</sup>سَلِيم tribus Ara-

bum, 57, 10. 183, 17. — سَلِيمَانُ بْنُ

دَاوُدَ Salomo. 23, 5. 49, 18. 50, 15.

64, 11. Navav. p. ٣٠٠. — سَلَمِيَّةُ

rel <sup>س</sup>سَلَمِيَّة urbs Syriac. 77, 3. 97, 17.

Abulf. p. ٢٩٤ Ibn Chall. nr. 365.

fasc. IV. p. ٥٩, 9 inf. Lobab. p. ١٣٨.

not. r. de Sacy Chrest. III. p. 55. —

سَلَمَةُ بْنُ مُحَمَّدٍ السَّعْدِيُّ socius Muham-

medis. 149, 7. — مَسَلَمَةُ بْنُ حَكْدِ

الْأَنْتَصَارِيُّ praefectus Aegypti. 126,

10. 149, 10. Weil Chal. I. p. 287.

not. 1.

سَلَا u. act. <sup>س</sup>سَلُو (metri causa

سَلُو 204, 2.) rei cura liberum habuit

animum, oblitus est rei. c. عن rel

a. r. V. rei cura liberatus fuit. c.

عن r. 42, 2. 57, 4

مَسْمُومٌ pl. مَسْمُومٌ venenum. — مَسْمُومٌ

veneno occisus. 137, 18.

سَمَتٌ III. (deest in Kām et

apud Freyt.) eadem lineā, eadem

altitudine fuit cum aliqua re (auf-

einer Linie mit etwas, in derselben

Höhe oder Tiefe liegen). c. a. r.

Part. 163, 17. — سَمَتٌ via, qua

inceditur. 94, 1.

سَمَحٌ liberalis fuit, libenter con-

cessit. c. ل p. et ب r. 13, 12. VI.

سما

act. <sup>س</sup>تَسَامَحَ 217, 1. leniter et be-  
nigne egit, indulxit, facilius tracta-  
vit (etwas weniger genau nehmen).

سَمَرٌ III. noctu confabulatus fuit

cum aliquo. c. a. p. — السَّامِرَةُ Sa-

maritani. 94, 6.

سَمِيسَاتُ Samosata, urbs Sy-

riac. 99, 4. Abulf. p. ٣١٢. Schult.

Ind. geogr. s. Samosata.

سَمْسَمٌ Sesamum. 54, 17. Cazwin.

I. p. ٢٨٩. Seligmann Pharmacol. II.

p. 27.

سَمَعَ a. act. سَمِعَ سمع audivit.

VIII. attendit, auscultavit. c. a. 16, 8.

— سَمَاعٌ musica eiusque usus in re-

ligione. (Freitag., quem 7, 11. se-

cutus sum, habet سَمَاعٌ, at falso et

temerarie.) — السَّمِيعُ audiens. السَّمِيعُ

cognomen Dei. 202, not. 2. — سَمِيعَةٌ

cantatrix. 203, 3.

سَمَكٌ pl. سَمَكٌ piscis.

سَمِنٌ a. act. سَمِنَ 11, 15. pin-

guis et obesus fuit. IV. pinguis fuit

natura; pinguem fecit; possedit rem

obesam vel dedit alteri. — سَمِينٌ

pinguis.

سَمَا II. act. <sup>س</sup>تَسَمَّى 173, 6. no-

minavit, nomen imposuit. c. d. a.

Part. pass. مَسْمُومٌ definitus, consti-

tutus. 185, 12. — سَمَوَاتٌ pl. سَمَائِلٌ

سنن

roelum. — <sup>١</sup>اسْم pl. <sup>٢</sup>اسْمَاء nomen.

*Grammaticae* 188, 1. (Gramm. §. 212.)

<sup>٣</sup>بِسْمِ اللَّهِ nomine Dei. (Gramm.

§. 21, 1.) — <sup>٤</sup>السَّمَاءُ locus Arabiae.

67, 6. 88, 3. Abulf. p. 175, 6.

<sup>٥</sup>سَن formavit; acuit; distinctam

reddidit rem. — <sup>٦</sup>سَن fem., pl. <sup>٧</sup>أَسْنَان

dens; vitae spatium, aetas. 166, 17.

217, 17. — <sup>٨</sup>سَن, <sup>٩</sup>سَن regu-  
modus (la bonne roie). 203, 3. —

<sup>١٠</sup>سَنَان pl. <sup>١١</sup>أَسْنَان cuspis hastae —

<sup>١٢</sup>سَن lex Dei. 17, 10. — <sup>١٣</sup>سَن pl.

<sup>١٤</sup>سَن (Itaque 86, 10. scriptura Co-

dicis <sup>١٥</sup>السَّارِ ferri potest) cos. —

<sup>١٦</sup>سَنَان بن عَلَوَان Pharaon Aegypti.

61, 5.

<sup>١٧</sup>سَنَجَار urbs Mesopotamiae. 170, 7.

Abulf. p. 184. Cazwin. II. p. 343.

Schult. Ind. geogr. s. Sinsjara.

<sup>١٨</sup>سَن VIII. innoxius fuit rei. c. ائى.

*Part.* 65, 14. — <sup>١٩</sup>السَّنْد pars Indiae.

Abulf. p. 344 sqq. Cazwin. II. p. 44.

Iaztachi ed. Mordtm. p. 82 sqq. Edris.

I. p. 170 sqq. — <sup>٢٠</sup>سَنَدِي fem. ٥

adject. praecedentis. 71, 1.

<sup>٢١</sup>سَنَان pl. <sup>٢٢</sup>سَنَانِي 72, 4. felis.

Cazwin. I. p. 344.

<sup>٢٣</sup>سَن V. exaltavit, laudibus ex-

tolit. c. <sup>٢٤</sup>سَن 117, 1. — <sup>٢٥</sup>سَن pl.

سَاء

<sup>٢٦</sup>سَاء et <sup>٢٧</sup>سَاءُون. Samach-

schar. Lex. p. 3, 15. sunt formae

minus utilitae). <sup>٢٨</sup>سَنَوَات annus

eo ipso anno. 5, 11. —

<sup>٢٩</sup>سَنِي pretiosus, pulcher.

<sup>٣٠</sup>سَيَّر a. act. <sup>٣١</sup>سَيَّر vigilavit

<sup>٣٢</sup>سَهْل plana, aequalis fuit terra.

(107, 1. pro <sup>٣٣</sup>سَهْل melius scribitur

<sup>٣٤</sup>سَهْل) — <sup>٣٥</sup>سَهْل planities. terra

aequalis. — <sup>٣٦</sup>سَهْل fem. ٥ facili-

lenis.

<sup>٣٧</sup>سَهْم III. act. <sup>٣٨</sup>سَهْمَة 203, 1

sortem lecit, certavit cum altero

IV. sortem lecit, sorte alicui aliquid

tribuit. c. a. p. et ب r. 204. 5. —

<sup>٣٩</sup>سَهْم pl. <sup>٤٠</sup>سَهْم sagitta; portio prae-

dae inter milites divisae. 168, 1.

<sup>٤١</sup>سَاء u. malus fuit. 41, 10.; male

fecit; afflixit, moerore affect. c. u.

32, 2.; intrans IV. act. <sup>٤٢</sup>أَسَاءَ male

egit, male tractavit. c. a. 31, 11. c. ائى.

18, 15. c. <sup>٤٣</sup>سَو 27, 1. — <sup>٤٤</sup>سَو et

<sup>٤٥</sup>سَو malum. Ita differunt, ut <sup>٤٦</sup>سَو

adhibeatur ubi est nomen regens

(مُصَافٍ), <sup>٤٧</sup>سَو ubi est nom. rectum

(مُصَافٍ إِلَيْهِ). Sic dicitur <sup>٤٨</sup>سَو

سَو أَعْمَالِهِمْ Sur. 48, 6. 12., sed

سَو Sur. 9, 37. Itaque 10. 16. 11. 4. 19, 6.



ساج

pro-سَوء scribendum سَوء. — سَيَّي 2. — سَوء fem. & malus. pl. سَيَّيَات mala facinora. 202, 2. — سَوَا 204, 3. metri causa pro سَوء compar. praecedentis.

سَا nom. arboris. de Sacy Chrest. III. p. 473.

سَا area media subdialis inter aedes; cavaedium (freier Platz). 164, 11.

سَان u act. سَيَادَة dominus, princeps fuit. III. certavit de principatu cum aliquo. c. a. 203, 18. —

سَوَان nigredo. — سَيَّي pl. سَادَة dominus, princeps. — سَوَان fem.

سَوَان (سَوَان آت 101, 12. male سَوَان آت pl.

سَوَان niger. 196, 10. المَسَاء الأَسَوَان

videtur esse mare mortuum. — سَوَان

سَوَان l. 10. سَوَان البَصْرَة 77, 7. et المَكْوَة territorium Kūfae et Basrae, etiam

سَوَان dictam. Ibn Chall. fasc.

V. p. 13, 6 inf. Abulf. p. 13. et Vers. p. 67. not. 2. de Sacy Abdallat.

p. 378 sq. — سَوَان Nigritia,

terra a Negris inculta. 122, 14. Abulf.

p. 101 sqq. Edrisi I. p. 13 sqq.

Cazwin. II. p. 10. Ibn Bat. ed. Lee. p. 234 sqq. ed. Koseg. p. 42 sqq. —

سَيَّي (أَبْن سَيَّي rectius سَيَّي 152, 9.

mort. 458 H. (1066 Chr.). Hadji Khalfa. V. p. 427 sq. Ibn Chall. nr. 460.

سَوَان pl. سَوَان murns

سوى

urbis. — سَوَان pl. سَوَان

armilla, pericarpium. — سَوَان pl.

سَوَان 182, 10. Sura, caput Korāni. —

سَوَان vis et vehementia (irae). 30, 12.

سَوَان u. act. سَيَّي rexit pro

arbitrio subditos. 4, 10.

سَوَان flagellum, scutica.

سَوَان pl. سَوَان tem-

poris momentum, hora. سَوَان re-

surrectionis hora. 22, 7. سَوَان hoc

momento, nunc. 156, 4. سَوَان في تِلْكَ

سَوَان statim, illico. 38, 15. —

سَوَان nomen idoli veterum Arabum. 188, 11.

سَوَان u. licita fuit res. 223, 18

سَوَان u. II. distulit, procrastina-

navit. c. a. 203, 6. — سَوَان distantia, intervallum.

سَوَان u propulit, abegit. Part.

3, 4. misit, praebuit. c. a. r. et الى p.

سَوَان pl. سَوَان 180, 14. 184, 15. —

سَوَان forum, mercatus; platea. cf. de Sacy

Abdallat. p. 304. سَوَان للمَعام

catus columbarum (Taubenmarkt)

سَوَان propellens; titulus

tabellariorum. 63, 16.

سَوَان fem. & pascens. — مَسَم

fem. & signatus. 101, 13.

سَوَان III. aequalis et par fuit alteri. VIII. aequalis fuit. Part.

سَابِئَة

aequalis, planus. 91. 4. *Part. pass.*

*fem.* سَابِئَاتٌ plantules. 97, 12.; ascendit, erexit se (*sich gerade aufrichten*). 220, ult. — سَوَى aequalitas;

aequalis, rectus. سَوَى *sequ. gen.*

*rel. suffixo alius quam; praep. praeter.* — سَوَاءٌ aequalis, par. 97, 7.

— لَا سِمْأَ aequalis, par. سِمْأَ imprimis, maxime; *sequ. gen. rel. nom. nominis.* 65. 2. 225, 1. (Graam.

§. 380.) — سَوَى aequalis, rectus; erectus. 120, 1.

سَابِئَة nomen vallis (Wadi) Arabiae. 85, 16.

سَاحَ i. peregrinatus est, huc illuc obivit per terram. *act.* سَيَّاحَةً

*pl. san.* 56, 6. peregrinatio. — سَحَابَانِ Saros fluvius Asiae minoris 23, 17. Abulf. p. c. Vers. p. 63. not. 1. Edris. II. p. 133. Cazwin. I. p. 18. 11 inf.

سَيْبَخَة urbs Syriae. 99, 2. At

procul dubio scribendum est سَيَّخَة, *Ningya* veterum, vid. Kām. p. 14. 5 inf. Edris. II. p. 137, penult. 139, 3 sqq. Kremer Beiträge. p. 24 sq., ubi punctis immutatis scriptum est سَيَّخَة.

سَارَ i. *act.* سَارَ 8, 18. مَسِيرَ

72, 12. 124, 9. incessit, profectus est, iter fecit. II. misit, ire fecit.

160, 3. *Pass.* 192, 12. — سِيرَ (*act.*)

iter. *pl.* سِيرَ lorum. 119, 14. —

سَارَ (*part.*) proficiscens. 89, 16. re-

سَبِين

liquus. *rid.* s. سَبِين. 78. b. — سَبِينَة

ambulatio, illic; modus, ratio. 204, 8.

*pl.* سَبِينِ vitae modus; biographia.

السَّبِينَة الطُولُونِيَة biographia Tul-

uldica. 58, 7. *rid. supra* s. جَمِيع.

p. 34, a. اَعْدَابُ السَّبِينِ biographi.

45, 10. — سَبِينَة iter. — سَبِينَة

uxor Abrahami. 65, 16. — سَابِرَة

nom. vallis (Wadi) in Arabia 85, 16 86, 17.

سَمْفُ *pl.* سَبِيفِ *pl.* سَبِيفِ ensis. سَمْفُ

اَلدِّينِ cognomen fratris Saladin

61, 7. — سَمْفُ السَّلَاطِينِ ad quem

Haririus epistolam Sinicam scripsit 202, 13. 15. 204, 1.

سَبِيلُ i. fluxit aqua. — سَبِيلُ *pl.*

سَبِيلِ fluxus, torrens. — سَبِيلُ lo

cus quo fluit aqua. — سَبِيلَانِ Ceylon

insula. 102.

اِبْنُ سَامَةَ ianitor Alexan

driae; apud alios بِسَامَةَ 145,

بَنُو سَامَةَ بَنِ — 14. et not. 139

90, 13. cf. Ibn Cot. p. 143, 8 inf.

سَبِينِ *pl.* سَبِينَاتِ littera sin. —

سَبِينِ *fem.* 3 *adj. praecedentis.* 202,

13. — سَبِينِ et سَبِينِ Sinai mon.

199, 9. 11. *rid.* not. ' ), et infra

طور.

ش

شام

91. الشَّامُ et الشَّامُ Abulf. p. 170 sqq. Tab. Syr. ed. Köhler. Cazwin. II. p. 137. Rosenm. Anal.

Arab. P. III. الشَّامَاتُ Syriae partes. 98, 4. 99, 15. — شَامِي

fem. 5 Syriacus. 60, 1. 148, 5. — شَامِي infelicitas.

شَامِي res, negotium; status, conditio; agendi ratio, natura.

شَامِي praecessit, praevertit. c. a. p. 207, 1.

شَامِي i. adolevit, iuvenis evasit. 225, 1. iuvenis mansit (jung bleiben). 23, 1. — شَاب (part.)

شَاب 207, 3. adolescens. — شَاب adolescentia.

شَاب V. affixus fuit adhaesitque rei; sich an etw. hängen. c. في r. 119, 16.

شَاب pl. أَشْبَاح corpus (opp. روح). 13, 1.

شَاب pl. أَشْبَار spithama.

شَاب a. satiatas fuit. IV. satiavit. — شَابَة nomen loci solitarii (Einsiedelei) Drusorum. 229, 14.

شَاب VIII. perplexus et intricatus fuit. Part. 88, 11. — الشَّوْبُ urbs et castellum Idumaeae. 167, 18. 170, 16. 171, 11. 16. Abulf. p. 444. Schult. Ind. geogr. s. Sjanbechum. Robins. Pal. III. p. 120 sq.

شاجع

شَاب catulus leonis.

شَاب frigidus. 205, 1. — شَاب

regio montana Jamanis. 89, 11. Abulf. p. 91. Vers. p. 132. c. not. 2. Cazwin. I. p. 190.

شَاب (melius quam شَاب 107, 4.

Freyl.) similitudo, simile. — شَاب IV. similis fuit alicui. c. a. p. VIII.

obscura, ambigua fuit res. أَشْتَبَة

شَاب dubilis vexatus est, suspicionem concepit de aliquo. c. في p. 219, 18.

شَاب similitudo; dubium, incertitudo. — أَشْبَة similis. Comp. أَشْبَة

شَاب pl. شَاب extremitas acuminata, cuspis.

شَاب sing. et pl. separatus, in plura agmina divisus.

شَاب i. (usitatus) et u. convi-

ciatus est alicui. c. a. p. -- شَاب homo contumeliosus. 208, 8.

شَاب hiems.

الشَّيْثُ rel الشَّيْثُ nom. Nethi patriarchae. 108, 3.

شَاب III. adversatus fuit, dissen-

sit. Part. 207, 5. — شَاب coll., pl.

شَاب u. unit 5 arbor.

شَاب II. strennum fecit. —

شاجن

شَجَاعٌ <sup>9</sup> *pl.* شَجَاعٌ <sup>9</sup> fortis, strenuus. — شَجَاعَةٌ <sup>9</sup> strenuitas, fortitudo.

شَجُونٌ <sup>6</sup> *act.* شَجُونٌ <sup>6</sup> tristis fuit.

شَجَا <sup>9</sup> anxii, moerore affecit aliquem. c. a. *Part. pass.* مَشَجُو <sup>9</sup> 207,

1. IV. *act.* اِشْجَأَ <sup>9</sup> id. 205, 7.

شَجِيجٌ <sup>9</sup> avaritia, aviditas. — شَجِيجٌ <sup>9</sup> avarus, tenax.

شَكَدٌ <sup>9</sup> a. acuit. *Part. pass.*

208, 8. — شَكَانٌ <sup>9</sup> importunus rogando, mendicis. 208, 9.

الشَّحَرُ <sup>9</sup> urbs et regio Arabiae.

90, 3. Abulf. p. 84. Vers. p. 111. not. 5. 124, not. 1. Cazwin. II. p. 31. Wellsted. II. p. 310. —

شَحَارُ <sup>9</sup> اَلْغَرْبِ 222, 5. 209, 5. الشَّحَارُ <sup>9</sup> ult. 229, 6. pars Libanonis. Robins.

Pal. III. 947. السَّحَارُ exhibit.

شَحَطٌ <sup>9</sup> a. *act.* شَحَطٌ <sup>9</sup> 208, 2. longe remotus fuit.

شَحْمٌ <sup>9</sup> adeps.

شَحَنٌ <sup>9</sup> III. *act.* مَشَاحَنَةٌ <sup>9</sup> 206, 3.

odio prosecutus fuit. — شَحْنَةٌ <sup>9</sup>

praefectus urbis (*gouverneur*). 166, 15. cf. Quatrem. Sult. Maml. II. p. 195. not. 2.

شَحْصٌ <sup>9</sup> *pl.* اَشْحَاصٌ <sup>9</sup> figura hominis; persona, aliquis.

شَدٌ <sup>9</sup> a. i. constrinxit, ligavit.

c. a. *Pass.* 105, 10. II. *act.* تَشَدِيدٌ <sup>9</sup>

شرب

corrohoravit. شَدَدَ <sup>9</sup> عَلَيْهِ <sup>9</sup> durum se

gessit in eum. *Pass.* 8, 14.; duplicavit litteram, Techdid (Gramm. §. 11.) signavit. VIII. cucurrit. 191. 10. firmus, vehemens fuit. 28, 11. molesta fuit res. c. على <sup>9</sup> p. 23, 17.

اَشْتَدَّ <sup>9</sup> اَلْأَمْرُ <sup>9</sup> res angustae et durae

factae sunt. 172, 4. — شَدَّةٌ <sup>9</sup> vehemen-

tia, adversitas, angustia. — شَدِيدٌ <sup>9</sup>

fem. ة <sup>9</sup>, *pl.* شَدَائِدٌ <sup>9</sup> و شِدَائِدٌ <sup>9</sup> vehementis, durus, validus. *Comp.* شَدُّ <sup>9</sup>.

شَدَخَ <sup>9</sup> II. irregit (*intens.*). 209, 1.

شَدَنَ <sup>9</sup> adolevit, robustior evasit *Part.* 205, 3.

شَدَا <sup>9</sup> u. *act.* شَدُو <sup>9</sup> celinit, recitavit carmen. 207, 8.

شَدَّ <sup>9</sup> u. i. separatus fuit, se separavit, secessit ab aliquo. c. عن <sup>9</sup> p. 205, 12.

شُدُورٌ <sup>9</sup> *pl.* شُدُورٌ <sup>9</sup> particula auri e minera collectae; sphaerulae vitreae, quibus iunctae in filo margaritae distingui solent. *metaph.* 206, 1.

شُرٌّ <sup>9</sup> *pl.* شُرٌّ <sup>9</sup> malum, improbitas. *pl.* اَشْرَارٌ <sup>9</sup> شَرَّارٌ <sup>9</sup> malus, improbus. Etiam comparativi loco usur-

patur (*ut* شَرٌّ <sup>9</sup> خَيْرٌ <sup>9</sup>). 2, 12. — شُرٌّ <sup>9</sup> coll. scintillae ignis volantes. 3, 4. —

اَشْرَارٌ <sup>9</sup> coll. id. — شُرٌّ <sup>9</sup> *pl.* شُرٌّ <sup>9</sup> malus, improbus.

شَرِبَ <sup>9</sup> a. *act.* شَرِبَ <sup>9</sup> 7, 10. 81, 16.

مَشَرَبٌ <sup>9</sup> bibit. c. في <sup>9</sup> vasis ex quo bibitur.

شرح

16, 13. *Part. pass.* مَشْرُوبٌ id quod bibitur, potus. 6, 16. XI. أَشْرَابٌ collum protendit, elatus fuit *Part.* 206. 10. 12. — شَرَابٌ potus, pec. vinum. شَرَابٌ خَانَاتٌ *pl.* شَرَابٌ خَانَاتٌ 165, 6. locus ubi asservantur portiones principis (*Kellerei, sommelierie*). cf. Quatrem. Sult. Mém. I. p. 162. not. 41. — شَرْبَةٌ portio potus, qua expletur sitis. 21, 3. (ubi concinnitatis causa aut scribendum الشَرْبَةُ *nom. ricis pro concreto*: quantum una vice bibitur; aut antea ponendum الأَكْلَةُ — شَرِيبٌ potui deditus, multum potans. 207. 4. — مَشْرَبٌ locus bibendi, ubi ad-aquantur bestiae (*Tränke*). 31, 16. *pl.* مَشْرَبٌ lotio. 2, 17.

شرح *a. art.* شَرَحَ explicuit, exposuit rem. c. a. II. bene secuit, dissecuit. 209, 1. — شَرْحٌ explicatio, commentarius.

شَرْحِيْلُ بْنُ غَيْلَانَ بْنِ سَامَةَ 181, 5. Kām. p. 147. I. 2. cf. *infra* غيلان.

شَرْحٌ principium rei pec. iuventutis. 205, 4.

شَرَدَ II. effecit ut aufugeret. 207, 9.

شَرَّطَ *u. i.* stipulatus est aliquid ab aliquo. c. a. r. et على p. *Pass.*

138, 2. — شَرَطٌ *pl.* شَرَطٌ con-

شرف

datio, stipulatio. بِشَرَطٍ أَنْ ea conditione ut. 50, 16. 223, 11. — شَرْطَةٌ *pl.* شَرْطٌ satellites praetoris, cohors praetoriana. رَمِيْسٌ صَاحِبُ الشَّرْطَةِ 211, 17. et الشَّرْطَةُ 213, 5. praefectus praetorianorum (*Hauptmann der Schaarwache*). شَرَعَ aggressus est negotium, instituit facere. c. r. 160, 12. 169, 4. vel c. Imperf. verbi. 20, 11. IV. دَرَعَ أَشَرَ الدَّارَ إِلَى غَيْرِهَا direxit. anteriorem domus faciem versus aliam direxit (*er hat das Haus mit seiner Vorderseite gegen ein anderes gerichtet, so dass es ihm gegenüber steht*); i. de *part. pass.* إِلَى مَشْرَعَةٍ *u.* domus anteriori facie versus Moscheam spectans, ex adverso eius sita. — شَرْيَعَةٌ institutum, lex, religio. — شَرْعَى re-ligiosus, legalis. 223, 6.

شَرَفٌ excelsus, nobilis, illustris fuit, eminuit. II. nobilitavit, gloria ornavit. IV. ascendit; altus fuit, prominnit, imminuit rei. c. على r. 88, 11. 152, 13. *Part.* 82, 4. 98, 10. 152, 11.

X. attente respexit rem. — شَرْفٌ locus altus, elatus. 100, 7. nobilitas, gloria. أَصْلُ الشَّرَفِ nobiles. 128, 15.

— شَرَفٌ camela annosa. 175, 11. —

شَرِيفٌ *pl.* أَشْرَافٌ nobilis. *Comp.*

أَشْرَفُ الشَّرِيفُ 157, 5. titulus

honorificus, qui ex 'Alīi gente oriundi tribui solet. cf. Herbelot. IV. p. 178.

شرق  
Muradgea d'Ohsson. II. p. 481. —  
مَشَارِفُ الشَّامِ regio Arabiae, unde  
adj. مَشْرِقِي 207, 6. epitheton gla-  
diorum honorum ibi confectorum.

شرق II. soli exposuit rem ut  
siccaretur. *Part. pass an der Sonne  
getrocknet.* 121, 3.; orientem versus  
tetendit. *Part.* 78, 11. 88, 9. IV.  
ortus fuit sol; luxil, splenduit. 82, 5.  
act. 208, 4. — شَرْقُ ortus solis;  
plaga orientalis. — مَشْرِقُ oriens,  
locus orientis solis. — شَرْقِي orien-  
talis; orientem versus situs.

مُشَارَكَةٌ III. act. شَرَكَ socius  
fuit alteri. IV. consortem fecit.  
أَشْرَكَ بِإِلَهِ شَيْبَا deo sociavit rem  
i. e. aliam rem quam Deum verum co-  
luit et adoravit. 20, 18. Indo *Part.*  
مُشْرِكٌ idololatra. 66, 10. 62, 8. 189,  
16. — شَرِكٌ consortiam. — شَرِكٌ  
laqueus, rete venatoris. 36, 2. —  
شَرِيكٌ socius, consors, particeps rei.

شَرَّةٌ a. act. شَرَّه 29, 11. valde  
avidus fuit.

شَرَى i. act. شَرَّاه 44, 5. 111,  
11. emit. *Pass.* 228, 5. VIII. emit.  
*Part.* مَشْتَرٍ emptor. 113, ult. X.  
deditus fuit, cum studio iustitiae rei.  
*Part.* 208, 7. — شَارٍ pl. شَرَاةٌ schisma-  
ticorum secta quaedam. 90, 12. Schah-  
rast. p. 14. l. penult. Vers. I. p. 21.

## شعب

الشَّرَاةُ regio Palaestinae. 77, 3.  
92, 11. 94, 11. 101, 15. Abulf. p. 338,  
10. 18. Ibn Chall. nr. 136. Fasc. V.  
p. 1. l. 9 inf. Robins. Pal. III. p.  
861. — المَشْتَرَى stella Jovis. 193, 13.

Cazwin. I. p. 31.

شَبِيرٌ urbs Syriae prope Hama-  
tam sita. 98, 1. Abulf. p. 342. Vid.  
ad Amrillk. carm. IV. v. 21. p. 29.

شَاعَ a. act. شَعُوعٌ procul ab-  
fuit.

شَاةٌ latus; ripa, ora (maris).  
83, 13. 90, 10. شَدَّ عَثْمَانٌ locus  
Basrae. 183, 5.

شَاطِي ripa, litus (maris. 62, 16).  
lacus 67, 16.).

شَنَرٌ pars rei per. dimidia.  
شَطَنٌ act. شُطُونٌ remotus,  
procul fuit a re. c. عن r. — شَنٌّ  
pl. أَشْطَانٌ funis longus; improbus,  
scelester. 206, 6. — شَيْطَانٌ pl.  
الشَّيْطَانُ daemon, diabolus. الشَّيْطَانُ  
Satanas.

شَنَّا II. laesit in parte شَيْئِي  
(ossa tenuiora cum genu cohaeren-  
tia) dicta; unio. laesit, fregit. 206, 6.  
شَعْبٌ tribus magna. cf. s. حَى  
p. 51, a. — شَعَبٌ pl. شَعَابٌ via  
angusta per montes, angusta vallis  
(Schlucht). — شَعْبَةٌ pl. شُعَبٌ ra-  
mus (arboris; radix dentis. 73, 11.).

## شَعَث

— شَعْبَانُ nomen mensis Arabici

octavi. Cazwin. I. p. v. — شَعِيبٌ propheta Midianitarum, Jethro Hebraeorum. Kor. Sur. 8. v. 83 sqq. 9. v. 83 sqq. 26. v. 176 sqq. Navav. p. 134 sq. Abulfed. Anteis. p. 30, 5. 11. Herbelot. IV. p. 192. Weil

Legenden p. 148 sq. — الشَّعْبِيُّ traditionator. 186, 11. mort. c. 104 H. (722 Chr.). Ihu Chall. nr. 316. Dahab. III, 11. Herbel. IV. p. 112. de Sacy Anthol. p. 119. Harir. p. 451 (519 ed. 2.).

شَعَت II. disgregavit, dispersit. 208, 2.

شَعْوَةٌ ars praestigiatoris, Tuschenspielerkunst. 120, 7. — مُشْعَوٌّ praestigiator (Tuschenspieler). 119, 13.

شَعَرَ u. scivit, novit, percepit, intellexit, animadvertit. مَا نَعَرُوا subito, inopinato (ehe sie sich's vermutheten) Zobair ... „Allah akbar“ vocavit. Part. pass. notus, cognitus. 206, 7. III. poesi vicit vel certavit.

c. a. p. Part. 207, 1. — شَعَرَ coll., pl. شَعَارٌ, شَعُورٌ, شَعَارٌ crines.

شَعَرَ 86, 11 sq. Filzsette. — شَعَرَ pl. شَعَارٌ scientia; poesis; carmen. — شَاعَرَ (part.) pl. شَعْرَاءُ poeta. fem. 8 118, 6. — شَعَارٌ in-

terius amiculum corporis (Hemd); signum, tessera militaris, signum quo se dignoscunt in itinere. 205, 7.

## شَغَل

— مَشْعَرٌ pl. — شَعِيرٌ hordeum. — مَشَاعِرٌ locus caerimonis dicatus;

caerimonia. الْمَشْعَرُ الْحَرَامُ aedificium in Muzdalifa, ubi precari solet Imamus. 82, 6. Muradga d'Ohsson. II. p. 53. Burckhardt. Arab. p. 271.

(Vers. p. 413) — دَبَارُ أَسْعَرٍ regio Arabiac. 91, 2.

شَعَفَ a. act. شَعَفَ perdit amavit aliquem. c. ب p. 205, 3. et not. 37.

شَعَلَ a. accendit (ignem). IV. id.

شَعَبَ III. act. مُشَاعِبَةٌ 206, 5. malum inferre studuit.

الشَّعْرُ castellum Syriac, conjunctum cum شَعْرٌ quod vid. 171, 11. Abulf. p. 14. Meras. p. 14v. l. 7 (ubi falso الشَّعْرُ). Quatrem. Sult. Maml. II. p. 30, 9 inf.

شَغَفَ a. intimo amore affecit.

شَغِفَ a. act. شَغِفَ amore addictus

fuit alicui, perdit amavit eum (cf. شَعَفَ). c. ب p. 205, 1. (p. 30, 18.

pro شَغَفْتُ aut passivè scribendum

(شَغِفْتُ aut intrans. شَغِفْتُ).

شَغَلَ a. act. شَغَلَ occupavit aliquem aliqua re. c. a. p. et ب r. Part. pass. occupatus. 10, 13. distinguunt aliquem a re. c. a. p. et عن r. 11, 11. IV. occupatum tenuit, reddidit aliquem. (a nonnullis haec forma reprobat. Kām. p. 14v. l. 5

وَأَشْغَلَهُ لَعْنَةُ جِبْدَةَ أَوْ قَلِيلَةَ

شف

٥٤ رَدِيْسَةٌ . أو رَدِيْسَةٌ . vox bona aut rara aut prava." *Itaque* p. 10. 3. *melius scribitur* (تَشْغَلُوا) VI. occupatus fuit re, animo volutavit rem. c. ب ر. 50, 6. VIII. occupatus fuit re (c. ب ر.) ita ut alterius (c. عن) oblivisceretur. *Part.* 225, 2. — شُغْلُ occupatio, negotium.

شَفَّ i. auxit; *contra* deminuit. c. 44, 18. X. observavit, vidit. 208, 5.

شَفَّارٌ pl. شَفَّارٌ magnus culter. 208, 8. — شَفِيرٌ extremitas, latus, margo. 98, 7.

شَفَعَ a. intercessit pro (ب rel) aliquo apud (إلى rel) aliquem.

*Part.* 22, 16. II. act. تَشَفَّعَ intercessionem alicuius admisit, accepit pro alio. c. a. p. et في alt. *Pass.* 156, 16. *Part. pass.* 22, 16. — شَفَّيعٌ pl. شَفَّاعٌ deprecator, intercessor. — شَوَافِعُ intercessiones,

adiumenta (Hülfleistungen). 206, 1.

شَانِعٌ بَنُ عَلِيٍّ auctor libri

تَجَانِبُ الْبُلْدَانِ 57, 5. cf. de Sary

الامام 212. 228. —

الشَّافِعِيُّ rel الشَّافِعِيُّ Muhammad

ben 'Idris. celeberrimus juris peritus, mort. 204 H. (820 Chr.). 11, 7. 94, 9. 169, 6. Navav. p. 41 sqq. Ibn Chall. nr. 569. Herbelot. IV. p. 122 sq. Tydemann. conspect. p. 69. not. 20.

Inde *adject.* شَافِعِي fem & Schāfi-

شق

ticus; الشَّافِعِيَّة Schāfi'itae, assectae Schāfi. 171, 9. cf. Schahrast. p. 141. Vers. II. p. 243.

شَفَقَةٌ commiseratio, benignitas.

205, 5. cautio. *adr.* شَفَقَةٌ aus Besorgniss dass. 148, 9.

شَفَقَ III. act. مُشَفَّقَةً 206, 4. appropinquavit labium suum labiis alterius; dixit alicui aliquid.

شَفَى i. act. شَفَاءٌ medicatus

est, liberavit a morbo. c. a. p. et من rel عن r. IV. dedit alicui remedium; medicatus fuit, valetudini restituit. X. remedium petiit et quae-

sivit. — شَفَاءٌ medicina, remedium.

شَقَّ u. 1) fidit, diffidit rem; percurrit locum. c. في. (74, 1. scri-

bendum est شَقَّ, non pass. شَقَّ et vertendum: er bahnt sich einen Weg, zieht sich durch Wien).

شَقَّ fidit baculum i. e. a sociis discessit, dissidium, rebellionem

movit. 156, 12. 2) act. مَشَقَّةٌ diffi-

cilis, molesta fuit res alicui. c. على p.; molestiam pertulit. VII. flassus

fuit. — شَقِيْقٌ flassus bifuriam; Ane-

mone flos. الشَّقِيْقُ الْأَحْمَرُ nomen

vallis inter Hierosolyma et Hebron.

12, 9. — شَقِيْقُ بَنِ أَرْأَيْمَ 66, 4.

شَقِيْقُ الْمَلِكِ الْأَسْتَاذِ خُسْرَوَانِ eius

moschea. 158, 11. 16. — الشُّقُوقُ

locus Arabiae, 87, 6. 88, 8. Musch-

tar, p. 120.



شعر

73, 12. rufus,  
valde rubens.

شَعَشَعَة pl. شَعَشَعَات clamores,  
voces. 207, 6.

الشَّقِيفُ *Belfort*, castellum

Palaestinae, 171, 1. *etiam* شَفِيف  
أَرْنُون 171, ult. sq. Abulf. p. ۲۴۴.  
Muschar, p. ۲۷۵. Robinson Pal. III.  
p. 652 sqq. Schult. Ind. geogr. v.  
Sjakk. fam.

نَسِيئِي *n.* miser, infelix suit. —  
نَسِيئِي *pl.* أَشَقِيَاء miser, infelix.

Comp. أنشقى 18, 17. 35, 11.

دوبتایو د ر. ۷. ۲۱ ر. ر. ر.

أُ<sup>2</sup> verh. 127, 15.

شَكَرَ *act.* شَكَرَ *gratias egil ali-*  
cui. c. *ل* p. *rel a. p.* *Part. act.* 207,  
7. *Part. pass.* gratus, acceptus. 206, 7.

207, 5. — شُكْرٌ multas gratias  
agens. 207, 5.

شکل III. convenit alicui; retulit similitudinem, similis fuit. c. a. V.

art. تشكّل 208, 4. formatus fuit;  
similis fuit.

III. similis fuit, propinquus fuit. c. a. p.

سَكَا u. questus est rem (c. u.  
72, ult. 176, 12.) ad aliquem. (c. اَلِي  
183, 10. 212, 3.); affixit morbus ali-  
queni.

شَمِيتَ et أَشْمِ, شَمِيتَ, شَمِيتَ, شَمِيتَ  
 شَمِيتَ olfecit aliquid. c. a. — شَمِيتَ

(act.) olfactus. —                                      

## شماره

207, 3. naso elato et pulchro praeditus, gravis et superbus et semper paratus ad ius suum defendendum.

شَامَخ fem. ۛ altus, elatus.

68, 5. — mater شَمَاحِي بِنْتُ أَنْوَشْ  
Noac. 191, 9.

شمر II. transiit nervos inten-  
dens *aliis* eleganti incessu; promtus,  
expeditus fuit. *Part.* 205, 6, 206, 11.

— **شِبِير** <sup>9 w</sup> *promus, expeditus, agilis,*  
*velox, 207, 3.*

المَلِكُ الْمُعَظَّمُ /cm. sol. شمس

frater ميس الدولة قوران شاه

Saladini. 160, 3 168, 8, Ibn Chalt  
nr. 126.

مشعل alacer, agilis, ingenio-  
 ное, 207, 1.

u. act. شمل et شمل u.

comprehendit, ut ad omnes pertine-  
ret. *Part.* <sup>6</sup> شَامِلٌ ad omnes pertinens.

universalis. 62, ult. VIII. circum-

77, 12. — شَمَالِي aquilo; septentrio.

شِمَالٌ sinister. شِمَالًا sinistrorsum.

(Forma شَمَال, quam afferunt Kām.  
Calcutt. n. ١٤٧٠ ult. Frey Lex

Koseg. Gloss. et quam ego quoque  
recepī 3, 5. 37, 10., spuria est et

et forma شَيْءٌ -- شَيْءٌ vinum

pec. frigidum, 207, 4. — شملة vesti-

mentum pec. totum corpus involvens.  
131, 15. cf. Dozy Vêtem. p. 232. —

شَن

شَمِيلَةٌ *pl.* شَمَائِلٌ 207, 4. *indoles*. —  
شَمَالِيٌّ *septentrionalis*.

شَنَّ sparsim affudit aquam vino.

*Inde* شَنَّ الْغَارَاتِ 171, 13 in varias  
partes dimisit diripiendi causa exer-  
citum.

شَنِىَّ *a.* odit. *Part.* شَانِيٌّ osor.

شَنَعَ H. festinavit; promptus et  
expeditus fuit. *Part.* 206, 2. — شَنِيعٌ

*fem.* 5 foedus, turpis. 34, 17. 165, 11.

شَنَفَ *pl.* شَنُوفٌ inauris super-  
rior, quae de superiori auris parte  
suspenditur. 41, 11. *metaph.* 206, 1.

شَهَابٌ flamma ignis radios dif-  
fundens. *metaph.* 205, 2. بَنُو شَهَابٍ

Schihabitae, familia principum in Li-  
banone. 209, 13 cf. Ztschr. d. D. M. G.  
V. p. 46 sqq. 484 sqq.

شَهِدَ *a.* praesens adfuit rei. c.

*a.*; testatus est aliquid. c. عَلَى rel

*r. vel c.* أَنْ. *Part. pass.* الشَّهِودُ

الشَّهِيدُ is contra quem testimonium

prolatum est. 38, 8. يَوْمَ مَشْهُودٍ

172, 18. dies quo multi homines sunt  
congregati festi celebrandi vel specta-  
culi videndi causa. cf. Quatrem. Sult.  
Maml. I. p. 149. not. 22. *Desumpta*  
*est locutio e* Sur. XI, 105. *Etiam*

p. 122, 9. pro يَوْمًا مَشْهُورًا scriben-

dum est يَوْمًا مَشْهُودًا u. شَهِدَ

شَهِدَ

*act.* شَهَادَةٌ testimonium dixit. III.

*act.* مَشَاهِدَةٌ 8, 17. coram specta-  
vit. IV. testem advocavit, adhibuit.

V. dixit in precibus أَنَّهُ رَسُولُ آلِهِ  
107, 7. أَكَّ آلَهُ وَحَمَدَ رَسُولَ آلِهِ

— شَاهِدٌ favus mellis. — شَاهِدٌ

*pl.* شَاهِدٌ praesens. testis. سَاعِدٌ

سَهِمٌ est Deus. 203, 1. — سَهِمٌ

*pl.* شَهْدَاءُ testis, martyr. qui pro

causa Dei mortem patitur. — سَاهِدٌ

*pl.* شَوَاهِدٌ testimonium (*Bezeugung*.

*Erreissung*.) 205, 5. — شَهِادَةٌ testi-

monium, martyrium. — شَشِيدٌ *pl*

مَشَاهِدٌ locus, ubi homines adsunt,

consensus. 205, 10.

شَهِرَ *a* strinxit ensem. *Part*

207, 6. VIII. divulgavit rem et di-

vulgata fuit res. 30, 9. 11. 159,

15. 229, 14. *Part. act* 48, 4.

(at melius ob homoioteleuton cum

المُشْتَهَرِ scribitur passire شَهْرٌ)

— شَهْرٌ *pl.* شَهْرٌ nova luna;

mensis. — شَهْرَةٌ divulgatio, fama,

auctoritas (*das persönliche Ansehen*).

مَشَاهِيرٌ *pl.* مَشْهُورٌ 215, 10. 217, 8. —

celeber, vulgatus, notus. (*De* p. 122.

9. *rid.* supra مَشْهُودٌ).

شَاغِرٌ *fem.* 3 altus. 97, 9.

شَهْمٌ *act.* شَهَامَةٌ 207, 5. per-  
spicax, acutus ingenio fuit.

## شهى

شهى VIII. cupivit rem. c. a. *Part. pass.* 9, 16.

شار u. IV. innuit manu, monstravit, indicavit rem (c. الى) 46, 2.

المشار اليهما 214, 13. (ب. ب.)

ambo supra dicti. 222, 15. dedit consilium alicui. c. على p. *el* 123, 3.

VIII. act. اشتبار 208, 4. eduxit ex alveari et collegit mel. X. consilium petiit ab aliquo. c. a. p. 127, 2. *el*

شور شور pl. شور r. 137, 7. — انشارة supellex domestica. 157, 1. — انشارة pl. san. indicium, commemoratio, al-

lusio. 229, 18. — مشورة consilium. 206, 2. — شاور بن مجبر السعدي 167, 4. mort. 564 H. (1169 Chr.) Ibn Chall. nr. 284. de Blane vers. Ibn Chall. Vol. 1. p. 611. not. 1.

شوس conturbavit. 214, 8: „scribae turbant ductus literarum vocis الفقير“ i. e. indistincte scribunt hanc vocem.

شواظ flamma. 208, 1.

جبل الشوف Libanon mons. 209, 4.

شاق u. desiderio affectit aliquem, movit aliquem amor. c. a. *Part. pass.*

مشوق desiderio affectus. VIII. desideravit, concupivit. c. الى r. *Part. pass.* 16, 16. — اشواق pl. اشواق

desiderium, cupido. — اشوق Comp. magis cupidus. 189, 2.

## شاب

شوك coll. n. unit. & spina.

شوة fortitudo, vehementia pugnae;

arma eorumve acumen. 112, 8. ذو

الشوة fortes, potentes. 215, 15.

شوال mensis decimus Arabum.

Cazwin. I. p. vi. (Forma شوال, quam habent Kam. p. 141, 3. Freyt. Lex et Koseg. Chrest. Gloss., quos auctores secutus equidem p. 172, ult

scripsi شوال pro شوال, error est lexicographorum.)

شوة rel II. deformem effecit

207, 2. — شاة ovis.

شوى IV. assandam dedit carnem; paravit carnem assatam metaph. 179, 6.

شئت perf. شىء pro شىء

imperf. (يشاء) voluit. c. u. r. rel

أن verb. Usitatissimae sunt for-

mulae: أن شاء الله si Deo placet.

124, 9. ما شاء الله pr. quod Deus

vult i. e. mirum quantum. 40, 11. cf.

أشياء pl. شىء 210, 3. 219, 3. -- شىء

res, aliquid. (De accus. شىء 113,

14. pro usitatori شىء rid. Gramm.

§. 8. Adnot.) لا شىء nihil est! 51, 6.

شاب i. incanuit caput. Part.

206, 3. — شيب canities. — أشيب

ش ي ا ح

*fem.* شَيْبَاء *pl.* شَيْبٌ 207. 3. ca-  
num habens caput, senex.

شَيْخٌ multum diligens in re pera-  
genda. 203, 4 inf.

مَشِيخَةٌ, شَيْخٌ *pl.* شَيْخٌ,  
مَشِيخَةٌ, مَشَايِخُ senex, annosus;

*titulus honorificus*: dominus, doctor,  
praeceptor. شَيْخُ الْإِسْلَامِ 115, 3.

116, 13, 117, 16. „doctor Islamismi”  
summa dignitas doctorum religionis.  
cf. Muradgæ d’Ohsson. II. p. 446 sqq.

شَادَ i. II. in altum extulit  
(structuram). 206, 1. IV. act. اَشَادَ  
206, 1. extulit (aedificium); alta voce  
prountiavit. c. a. *rel* ب r. *Part.*

اَشَادَ اَشَادَ aedificium in altum ex-  
structum. 145, 7.

شَادَ i. IV. ussit, adussit; per-  
didit. 206, 6. — شَادَ urbs Indiae.  
70, ult.

شَاعَ i. palam evasit, divulgatus  
fuit. 224, 5. II. act. تَشَاعَ 203, 3.

ص ب ح

valedixit. IV. act. اَنْشَاعَ 206, 1. pa-

lam fecit, divulgavit. — شَيْعَةٌ *pl.*

اَشْيَاعٌ agmen, coetus, *pec.* qui eidem  
rei addicti se invicem sequuntur;  
secta, asseclae. 160. 1. 191, 6, 207, 2.

الشَّيْعَةُ secta eorum qui sequuntur

‘Alii partes. 167, 11. cf. Schahrastani.  
p. 1.8 sqq. Vers. I. p. 164 sqq. —

شَيْعِيَّةٌ ad hanc sectam pertineus.

الشَّيْعِيَّةُ Schi’itac. 216, 12, 215, 3.

شَامَ *pl.* شَامٌ naevus niger in

corpore. 88, not. ٢. De صَاحِبُ

الشَّامَةِ ibi memorato cf. Mordtmann

ad Isztachr. not. 40. اَشِيمٌ *fem.*

اَنْشِيمَا naevo nigro praeditus. اَنْشِيمَا

174, 17. cognomen Gudāmae filiae

Harethi. Ibn Cot. p. ٩٢, 4 inf.

شِينٌ littera Schin. شِينِي *fem.* ٥

ad hanc litteram pertineus, Schini-

cus. 204, 11. — مَشَايِخُ *pl.* imho-

nesta, turpia. 206, 5.

ص

صَبَّ fudit, effudit. 110, 7. effu-  
sus fuit (*sich ergießen*). 54, 11, 73,  
ult. 115, 13. VII. fusus, effusus fuit.

صَبَّ ostium fluvii. 76, 11.

الصَّابِغُ 60, 14, 61, 1. *et* الصَّابِغَةُ

96, 11. *Subaei*. cf. Schahrast. p. 1.8. sq.

Vers. I. p. 272 sqq. Ahulfed. Anteiisl.  
p. 148.

صَبَّ II. mane ad aliquem ve-  
nit. c. a. 126, 7. IV. mane fuit. fe-  
cit aliquid, in tempus matutinum in-

travit. VIII. act. اَصْطَبَّحَ accendit

lucernam. 199, 4. — صَبَّحَ initium

صبر

diei, aurora. - صَبَاحٌ tempus matutinum. — مَصْبَاحٌ lucerna.

صَبْرٌ *i. act.* صَبِيرٌ patiens fuit, patienter pertulit. c. على *rel* من

33, 12. صَبَرَ عَنْهُ patienter tulit eius absentiam. 45, 15, cf. 25, 6. *absol.* sich gedulden, warten. 44, 11. II.

patientem reddidit. (25, 6. *pro* بِصِيرٍ

scrib. بِصِيرٍ صَبِرَ — (act.) patientia.

— صَابِرٌ (part) patiens. pl. صَابِرُونَ

17, 9, 133, 11. *Comp.* أَصْبِرُ 20, 5.

أَصْبَاعٌ comm. pl. أَصْبَعٌ, أَصْبَعٌ digitus.

صَبَغَ *u. i. u.* tinxit. VIII. *act.*

أَصْطَبَاغٌ obsonium paravit. 199, 4. —

صِبَاغَةٌ pigmentum, color. — صِبَاغَةٌ

ars tingendi. 229, 9.

صَبَا *u. act.* صَبَى 225, 13. puerilibus et Iusui deditus fuit; iuvenit.

— صَبِيٌّ pl. صَبِيَّانٌ puer, iu-

venis. — صَبِيَّةٌ pl. صَبِيَّاتٌ puella.

صَحٌّ *i.* sanus, integer fuit. —

صَحَّةٌ (act.) sanitas, integritas. —

صَحَّاجٌ fem. pl. صَحَّاجٌ sanus, in-

teger, vitiorum expers. *Comp.* أَصَحُّ 97, 12.

صَحْبٌ *a.* socius, comes fuit.

VIII. societate iunctus fuit. 24, 11 inf. X. invitavit ad societatem, socium sibi assumpsit aliquem. c. a. 222, 8.

صبر

صَبَاحَةٌ, أَحْصَابٌ, 1. صَابِتٌ --

socius. الصَّحَابَةُ socii Prophetar. cf. Navav. p. 18. herus, dominus.

possessor. أَحْصَابُ الْأَمْوَالِ divites.

9, 3, cf. 11, 13. صَاحِبُ الْحَتَابِ

auctor libri. 75, 2. praefectus. صَاحِبُ

الْديوانِ praefectus divano, summus

regis consiliarius. 115, 7.

فَحَارٌ (non فَحَارٌ) urbs capitalis

provinciae Oman. Abulf. p. 98. Vers. p. 136, 137. c. not. 1. Wellsted. I.

p. 158. c. not. 112. — فَكَارٌ pl.

فَكَارٌ planities vasta, desertum.

40, 5, 89, 14.

فَحْفٌ pl. فَحْفٌ patina, paropsis

maior. — فَحْفٌ pl. فَحْفَةٌ

pagina, folium libri; liber. — مَصْحَفٌ

et مَصْحَفٌ liber, codex; Korānus.

20, 1, 97, 16, 200, 12.

فَحَا *u.* crapulam exhalavit

(ebrius). 19, penult.

صَخْرَةٌ coll., n. unit. 8 saxa

magna, dura. الصَّخْرَةُ magna moschea

Ierosolymitana. 64, 17, 93, 3. Abulf.

p. 144, 4. Edrusi. I, 343. eiusd. Syria.

p. 12. (vers.) c. not. 10. Robins. Pal. II. p. 82 sq. Arnold Pal. p. 91. —

صَخْرَةُ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ (petra Mo-

sis) prope Antiochiam. 98, 14.

صَدَّ avertit, prohibuit, impedi-

vit. c. a. p. et عن r. 82, 8.

صَدَّرَ *i. u.* rediit. 81, 1. pro-

صدع

cessit, produit. c. عن. 5, 3. 211, 3.

— صدع<sup>9</sup> pl. صدور<sup>9</sup> anterior pars

iei. صدرها<sup>9</sup> في anteriori eius

parte. 161, 16. في صدور الناس

in extrema anteriori acie hominum.

113, 9. — مَصْدَر<sup>9</sup> gramm. Infinitivus seu nomen actionis. Gramm. §. 217.

Adnot. — صَدَّرَ الدِّينَ بَنُ دَرِيَّاسَ

Kâdhî. 167, 11.

صَدَعَ a. act. صَدَعٌ (nom. vic.

صَدْعَةٌ 193, 17.) fidit, diffidit. V. fissus fuit.

صَدَفَ III. invenit aliquem, oc-

currit alicui. c. a. p. 42, 2. — صَدَفَ

coll., n. unit. 3 concha margaritifera. 72, 17.

صَدَقَ verax fuit; verum dixit.

178, 16. II. veracem existimavit ali-

quem. c. a. 191, 11. veram putavit

rem. c. ب. 35, 9. 220, 8. III. amicitiam fecit cum aliquo. c. a. veram

testatus est rem. 225, 5. (quae signifi-

catio in lexicis non reperitur.) V. eleemosynas dedit alicui. c. ب. r.

et على p. 16, 1. 2. 180, 12. 184, 14.

— صَدَقَ veritas, sinceritas. —

صَدِيقٌ (part.) verax. Compar. 30, 10.

— صَدَقَةٌ quidquid datur Deo sa-

crum, decimae, eleemosynae. —

صَدِيقٌ pl. أَصْدِقَاءُ amicus pec.

sincerus. — صَدِيقٌ multum verax.

(10, 1. scrib. لَصَدِيقٍ pro لَصَدِيقٍ)

صرف

— مَصْدَرٌ id quo res veritatur.

testimonium. 75, 8.

صَدَمَ i. propulit, repulit ali-

quem. III. collisit cum aliquo. con-

fluxit. 48, 4. — صَدَمَةٌ (nom. ru.

propulsio una. 143, 10.

صَرَّ IV. act. أَصْرَارٌ 27, 3. per-

severavit in re. c. على. 26, 11. 186, 2.

صَرَّحَ II. act. تَصْرِيحٌ aperte ex-

posuit, manifestavit rem. 229, 17. —

صَرِيحٌ purus, merus. صَرِيحًا mere.

pure (geradezu). 214, 12.

صَرَخَ (non صِرَاحٌ 33. ult. neque

صَرَاحٌ 51, 10.) clamor vehemens. —

صَرَحَةٌ urbs Palaestinae. 171, 2.

Procul dubio scribendum est صَرَحٌ

Abulf. p. 108. Schult. Ind. geogr. s.

Sarchadum. Robins. Pal. III. p. 913.

not. 6. Burckhardt Syr. I. p. 180, 507.

صَرَعَ a. prostravit. c. a. —

مَصْرَاعٌ valva, pars ianuae biforis.

79, 15.

صَرَفَ i. vertit, convertit; aver-

tit, repulit, removit. c. a. et عن.

Pass. 154, 12.; direxit, misit ad ali-

quem. c. d. a. II. permutavit (num-

mos de specie in speciem). c. a. et

ب. 112, 4. V. act. تَصْرِيفٌ 213, 9.

arbitrio et potestate libera usus fuit.

211, ult. VII. convertit se. c. إلى

1. 32, 5. recessit, se retinuit ab ali-

qua re. c. عن vel من. — صَرَفٌ

pl. صَرُوفٌ mutatio.

صارم

صارم *pl* صَارِمٌ gladius secans.

صَعِبٌ *act.* صُعُوبَةٌ difficilis, dura

fuit res. (107, 3. *pro* فَصَعِبَ وَعَرَأَ 120, 6.

فَصَعِبَ وَعَرَأَ الْمُرْتَقَى scrib. لِمُرْتَقَى

— صَعِبٌ *pl.* صَعَابٌ difficilis, invivus.

صَعِدَ (non صَعَدَ 50, 1. *quod*

*habet ed. Calc.*) *act* صُعُودٌ 120, 6.

adscendit. c. على. 112, ult. *Pass.*

impers. 93, 1. 107, 4. *Part.* 53, 1.

107, 5. — صَعِدَ urbs Arabiae. 88,

12. vid. not. \*\*\*). Muschtar. p. ٢٨٣.

— الصَّعِيدُ 136, 12. 148, 1. *rel*

صَعِيدٌ مِصْرَ 169, 11. regio Aegypti,

Aegyptus superior. Abulf. p. ١٠٤.

Vers. p. 141. c. not. 2. Edrisi Africa ed.

Hartm. p. 463 sqq. Cazwin. II. p. ١٤٢.

صَغَرٌ parvus fuit. صَغَرٌ a. par-

vus fuit; contemptus, vilis fuit. *Part.*

129, 13. 134, 12. IV. parvum, exi-

lem reddidit. مَا أَصْغَرَ قَامَتَكَ quam

parva est statura tua! 11, 10. *De*

*constructione vid.* de Sacy Gramm.

II. p. 217 sq. §. 366. — صِغَرٌ par-

vitas. — صَغِيرٌ parvus. *Comp.*

صَغِيرٌ *fem.* صَغِيرَى minor; natu mi-

nor. 23, 6; *etiam addito* سِنًا. 182, 6.

صَفَّ ordine disposuit rem; alas

extendit in volatu avis. *Part.* صَافٍ

*pl.* صَوَافٍ alas extendens. 23, 12. —

صَفِيْن

صَفِيْن series, ordo. صَفِيْنٌ secundum ordinem, una serie. 91, 1.

صَفَحَ II. lamini argentii vel alii metalli obduxit rem. *Part. pass.* 61, 7. 64, 17. VI. invicem dexteram

sibi porrexerunt. 183, 13. — صَفِيْحَةٌ

*pl.* صَفَاحٌ lamina.

صَقْدٌ urbs Palaestinae. 169, 17.

Abulf. p. ٢٤٢: صَقْتٌ. Schult. Ind. geogr. s. Saphada. Robins. Pal. III. p. 577 sqq.

صَفَرٌ mensis secundus anni Arabici. 163, 10. 173, 1. Cazwin. I. p. ٩٨.

— صَفِيرٌ sibilus, fistulatio. —

صَفَرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ *fem.* صَفْرَاءٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صفا

صَفَا II. clarum fecit, purificavit.

13, 2. — الصَّفَا mons prope Mekkam. 80, 7. Cazwin. I. p. 199. Burckhardt. Arab. p. 96. (Vers. p. 139.)

صَقَب III. prope accessit, propinquus fuit. Part. 79, 9.

صَقَّر accipiter. 'Cazwin. I. p. flv.

صَقَل polivit, laevigavit. Part. pass. 4, 4.

الصَّقَالِبَةُ gens Scythica,

Slavi. 73, 7. Kām. p. 113, 11:

وَالصَّقَالِبَةُ جِيلٌ تَتَاخَمُ بِلَادَهُمْ  
بِلَادَ الْخَزَرِ بَيْنَ بَلْعَرٍ وَقِسْطَنْطِينِيَّةٍ.

'Cazwin. II. p. f13, 6 inf. Edrisi. II. p. 286. Ibn Chall. nr. 111. fasc. II. p. 1. l. 8. inf.

صَلَب i. crucifixit. — صَلَبٌ

fem. & durus. pl. أَصْلَابٌ spina dorsl. 191, 3.

صَالِحٌ a. et صَلَحٌ u. recte se habuit res; integer, probus fuit homo; aptum fuit, convenit alicui. c. ل.

III. act. مَصَالِحَةٌ 140, 8. pacem fecit

cum aliquo. c. a. IV. act. أَصْلَحَ

11, 14. aptavit, concinnavit, paravit; integrum reddidit, reparavit, emendavit. أَصْلَحَ بَيْنَهُمْ pacem inter

eos restituit. 180, 13. 184, 13. أَصْلَحَكَ

اللَّهُ Deus probum (iudicem) te red-

dat! 38, 10. 155, 14. 16. VIII. أَصْطَلَحَ

pacem composuerunt, inter se convenerunt de re. c. عَلَى. 137, 12. act.

صلا

إِصْطِلَاحٌ usus, consuetudo, mos re-

ceptus. 223, 9. 221, 6. X. putavit, rem esse bonam et integram. 26, 8.

كَدَنْتَ مِصْرَ كُلِّهَا صَلَحٌ —

صُلَحًا Aegyptus tota pariscendo

acquisita est. 146, 12. — صَلَاحٌ fem. &

integer, probus, bonus. دِالِحَاتٌ

bona opera. 200, 11. — صَلَاحٌ sta-

tus integer, bonus. — صَلَاحٌ pl

صَلَحَاءٌ integer, bonus, pius. —

إِصْطِلَاحَةٌ modus agendi cuique ho-

mini proprius. مِصْلَاحَاتٌ خَاصَةٌ

mores peculiares (besondere herkömmliche Gebräuche). 223, 9. —

مَصْلَاحَةٌ pl. مَصَالِحٌ commodum, res

conveniens. 10, 18. 165, 6. — صَلَاحٌ

الدِّينِ يُونُسُ بْنُ أَيُّوبَ Saladinus.

63, 3. 66, 1. 2. 153, 4. 166 sqq. Ibn Chall. nr. 856. Bohadin vita Saladin ed. Schultens. Herbelot IV. p. 52 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. VI.

p. 1 sqq. — الصَّالِحِيَّةُ urbs Aegypti.

63, 9. — أَبُو صَالِحٍ الْغَفَارِيُّ 150, 13.

— أَبُو صَالِحٍ الْخَرَانِيُّ 156, 11.

صَلَّعِمٌ abbreviatura formulae

صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (propitius

sit ei Deus favensque), quae nomini Muhammedis plerumque additur.

صَلَّى II. صَلَّى preces dixit Deo. precatus est Deum. c. إِلَى; propitius



ص

فuit deus alicui. c. على. — صَلَوَةٌ  
et صَلَاةٌ pl. صَلَوَاتٌ Dei invocatio,  
preces ad Deum factae. الصَّلَوَاتُ

الْخَمْسُ quinque preces quotidianae. 15, 5. cf. 75, 4. Muradgea d'Ohsson. I. p. 246 sqq. Reland. rel. Muh. p.

96 sqq. صَلَاةٌ الْخَوَفِ 141, 9 sq.

صَلَاةُ الْعَبْدَيْنِ preces utroque Bei-  
rami festo prolatae. 165, 17 sq. Mu-  
radgea I. p. 352 sqq. Herbelot. I.

p. 226. s. v. Aid. — مَصَلًى locus  
ubi preces publicae habentur. 82, 6.  
165, 17.

صَرٌّ a. surdus fuit. 18, 16. (at  
melius ibi scribitur يَصِمُ) IV. sur-  
dum reddidit.

صَمَتٌ act. صَمَّتْ alluit, ta-  
cuit. Part. صَامِتٌ irrationalis. 1, 5.

صَوَامِعُ (pl. صَوْمَعَةٌ et صَوْمَعٌ)  
الصَّوْعِيُّ 226, 13. fastigia montium. —

el - 'Asma'i. 40, 4. 47, 7. mort. c. 216 H. (831 Chr.) Ibn Chall. ur. 389.  
de Nacy. Harir. p. ol. ٢٥٨. (ed. 2.  
p. ol. 4 inf. ٢٩٨, 13.) Anthol. p. 138.  
not. 118. Herbelot. I. p. 434 sq.

صُغٌ gummi.

صَوْبِرٌ pinus arbor. 74, ult. 99,  
15. Cazwin. I. p. ٢٥٨. Sprengel ad  
Dioscor. II. p. 360.

صَنَعَ a. act. صَنَعٌ, صَنَعَةٌ 179, 6.  
fecit, confecit. c. a. VIII. praestitit  
alicui beneficium. c. عِنْدَ p. 26, 2.

ص

صَانَعٌ (part.) artifex, opifex.

الصَّانِعُ creator, Deus. 8, 18. —

صِنَاعَةٌ pl. صِنَائِعُ 120, 8. 229, 9.

pl. san. 112, 11. ars, industria opi-  
ficis. (Handwerk.) — صِنْعٌ urbs  
Jamanica. 78, 12. 88, 13. 89, 4. Abulf.  
p. ٩٤. Rommel. Arab. p. 48 sqq.  
Edris. I. p. 50. Muschar. p. ٢٩٦.  
Cazwin. II. p. ٣٣٥.

صَنَفٌ II. composuit librum. Part  
act. auctor libri pass. liber. —

صِنْفٌ pl. اصْنَافٌ species, genus

صَنْمٌ pl. اصْنَمٌ idolum.

صِهْيُون (non صِهْيُون) Zion  
mons. 65, 4. — الصَّهْيُونُ urbs Sy-  
riae. 171, 14. Abulf. p. ٢٥٩.

صَابٌ IV. invenit, assecutus est  
aliquid. c. a. r. noxa affecit, perdidit.

صَوَابٌ (De 91, 9. vid. Praef.) —

rectum, verum. — اَصْوَابٌ rectior,

melior. 28, 4. — مَصَابِيءُ pl. مَصِيبَةٌ

(de forma vid. Ibn 'Akil p. ٣٩٥.  
I. 3. Arnold Praef. ad Moall. p. VII.)  
accidens; fortunae casus per. adver-  
sus, calamitas.

صَوْتٌ pl. اصْوَاتٌ sonus, vox,  
clamor.

صَارٌ II. act. تَصَوَّرَ formavit;

pinxit. Part. 20, 19. — صُورَةٌ pl.

صُورٌ, صُورٌ forma, figura, imago.

صَوْرَتِهِ عَلَى (في) secundum figuram

صاف

eius (in *seiner wahren Gestalt*).

197, 5. 7. — صور (non صور) *Tyrus* urbs. 95, 10. 171, 10. 172, 17. Abulf. p. 142. Edris. I. p. 349. Muschtar. p. 141. Cazwin. II. p. 144. Schult. Ind. geogr. s. *Tyrus*. Robins. Pal. III. p. 671 sqq.

صاف u. V. se gessit *Sûforum* more. *Part.* 17, 9. — صوف lana — صوفي pl. صوفية 118, ult. *Sûfi*, sapiens et religiosus, Mysticus, cf. Tholuck *Szûfismus* s. *theosophia Persarum*. Herbelot. IV. p. 272.

صال u. irruit, saevit in aliquem c. على p. *Part.* 33, 1. — ذو صولة vis, robur, saevitia. ذو صولة potentes. 216, 7.

صام u. act. صيام الصوم abstinentia cibo, ieiunavit. — صوم abstinentia, ieiunium. cf. Muradgea d'Ohsion. II. p. 1 sqq. Reland. rel. Mohamm. p. 108 sqq.

صان u. custodivit, asservavit rem. 94, 1. *Part. pass.* مضمون custoditus, reconditus. 226, 18. صيانة custodia, observantia; pudicitia. 3, 17. — صوان (Kâm. صوانة pl صوان) genus lapidis duri. 60, 13.

صاح i. act. صيحة صياح clamavit (*usurpatur* de cantu gallorum 21, 16.; de voce ranarum 32, 13.; de latratu canum 52, 11.); acclamavit aliovi. c. ب p. 176, 4. 196, 13. —

صين

صين dactylorum genus. 86, 3. Kâm. p. 141, 1 sq.

صا i. et a. act. صيد 3, 9. venatus fuit. V. venatione se occupavit 39, 12. VIII. اصطاد venatus

fuit. — صيد animalia, quae venando capiuntur, praeda venatoris. — صياد pl. san. venator. — صيدا Sidon urbs. 171, 2. Abulf. p. 144. Edris. I. p. 354. Schult. Ind. geogr. s. Sidon. Robins. Pal. III. p. 696 sqq.

صار i. factus est, evasit; coepit facere aliquid. c. Imperf.; ivit, pervenit ad aliquem. c. الى. *Part.* 69, ult.

صار الىه بالخبر attulit ei nuntium. 155, 18. II. effecit, ut fieret, esset.

صيف aestas. — صايفه pl.

صوايف expeditio aestiva. *propr* quales ab Arabibus primis Islamismi temporibus suscipiebantur contra Graecos. 151, 3.

الصين China. 66, 12. 71, 4. 10. 109 sqq. أهل الصين Chineses. 107,

13. Abulf. p. 143 sqq. Edrisi. I. p. 90 sqq. Cazwin. II. p. 130 sq. Muschtar. p. 141. — صيني

adject. Chinesis. 71, 11. pl. 117, 3. (120, 8. الصين ex more seniorum scriptorum pro الصينيين — الصين الصين

110, 1. 114, 12. regio Chinae, culus urbs capitalis est كبلان 110, 6. 115, 9. 12.

عن

ضال

ضال VI. parvus fuit; se oculavit sedendo et parvum se reddidit. 197, 15.

ضال 17, 13. Ibn Col. p. 129.

ضال i. act. firmiter tenuit. firmum, solidum reddidit, conservavit.

ضال غير مصبوت nulla regula constricta (un keine Regel gebunden). 215, 9.

ضال VIII. decubuit (in latere). Part 42, 19, 72, 11.

ضال a. act. risit IV.

ضال movit alicui. c. a. — الضال interpres Korani vel traditionator. 188, 11. 190, 8. 191, 10. Videtur esse Abu Asim apud Dahab. VII, 10.

ضال أبو الضال 193, 1. memoratur apud Dahab. III, 5. (fasc. I. p. 11. lin. 2.)

ضال fem. 8 (inusitatus) 110, 11. maguus, corpulentus. Comp.

ضال 103, 4. 110, 11.

ضال noxa affecit, laesit. c. a. rel

ضال p IV. act. laesit. 26, 1.

ضال impulit aliquem, invitum adegit ad rem. c. p. et r. 26, ult. VIII. coegit, necessitate adegit ad aliquid. c. a. p. et r. 21, 5.

ضال — nova et mala rei conditio.

ضال fem. noxa, calamitas opp. 14, 1.

ضال 14, 1.

ضال i. act. n. ric. ضال

ضرح

ictus unus. 196, 12. verberavit, percussit, inflixit. وضرع الضرب

fortuna plagas suas inflixit. 210, 6

ضرع eudit monetam. Pass.

ضرع 170, 14. Part pass. 11, 9.

ضرع 19, 9. rel. 36, 5. 148, 9

capite truncavit eum. ضرب على

eius morem ac rationem secutus est. 158, 11.

ضرع parvit proverbium in (p) rem. 33, 9. VIII.

concussus, comotatus, agitatus fuit.

ضرع quassata est navis. 38, 1.

ضرع montes concutuntur. 193, 13.

ضرع المسجد moschea concussa est (nempe vehementi tumultu). 155, 17.

ضرع (part. pass.) cusus, influxus (einge-schlagen). 81, 10. 13.

ضرع dens spec.

ضرع pl. dens spec.

ضرع molaris.

ضرع act. (n. ric. 5 12, 8)

crepitem ventris emisit.

ضرع mamma, uher. ليس بها

ضرع non est in ea seges nec uher 101, 12., proverbialis locutio sterilitatem regionis designans.

cf. Abulf. p. 228, 8. Vit. Timur. ed. Gol. p. 246, ult.

ضرع IV. accendit ignem. VIII.

arsit ignis, flammam edidit 193, 6.

ضعف

ضعف *act* et ضعف debilis, infirmus fuit, evasit; impar fuit rei. c. عن r. 25, 18. IV. debilem, infirmum reddidit. X. infirmum censuit. c. ب r. 32, 1. — ضعف *pl.* ضعف duplum, 27, 7, 13, 3. *pl.* interstitia. 54, 12, 91, 3. — ضعف debilis, 34, 3, 34, 3, debilis, infirmus. *Comp* ضعف 28, 7

ضعف odium.

ضعف *pl.* ضعف rana. Cazwin.

l. p. 138 sqq.

ضعف i. erravit, deviauit. IV. locit ut erraret, in errorem induxit.

190, 1. — ضعف error.

ضعف et saepius ضعف *pl.* ضعف costa.

ضعف *act.* ضعف attrahendo adiunxit, adiecit rem alteri. c. a. et الى alt. 76, 3, 178, 1, 5, 197, 13. vocali Dhamma notavit. *Part. pass.* 118,

2, 3. — ضعف vocalis Dhammae signum.

— ضعف بن اسماعيل المعافري 111, 13. (*Scrib.* المعافري) Iohab. p.

14v. et Kām. p. 44, 3. Ibn Chall. fasc IV. p. 112, 7 inf.)

ضعف disparuit, abiit, 192, 3.

ضعف urbs Indiae. 70, 9.

ضعف a. cavit, spondit. على

شاف

شاف يضمنوا له الجسد جيفاً

111, 3. „ea conditio ut (Copti) pro restituendis ambobus pontibus ipsi securitatem praestarent.“ ci. Eutych. Anual. II. p. 310, penult. et ult. II. sponsorem locit. V. comprehendit. complexus fuit, 203, 1 inf. 203, 10 inf.

شاف (pro شاف) a. act. شاف avarus torci animo adhesit rei. c. ب. 19, 1. — شاف avarus.

شاف III. simili fuit alieni, c. a. 109, 11.

شاف u. lavit. IV. accendit. effecit ut luceret; illuminavit *Part.* 187, 12. *Intrans.* lucem fecit. luxi. 109, 5. (Ilaque 65, ult. non est quod

scriptura تضيئ mutetur in Pass.

شاف X. petivit lucem ab aliquo. —

شاف lux. — شاف أبو محمد الحسن العباسي Chalifa

167, 13. mort. 375 H (1450 Chr.) Ibn el-Athir. p. 337, 3. Well Chal. III. p. 333 — 363.

شاف i. perit, perditus fuit. *Pro* شاف 110, 7, 112, 10. scribendum est يضيفون „addunt vel adiciunt.“ II. perdidit, amisit, neglexit.

— شاف *pl.* شاف ager, campus.

شاف praedium. شاف praedia

principi propria (herrschaftliche Privatdomänen). 215, 4. — شاف

(*Comp. participis*) magis perditus. 24, 10 inf.

شاف i. IV. effecit, ut aliquis ali-

ضاف

quem tanquam hospes accederet. 119, 10. effecit ut inclinarer res ad rem, coniunxit cum ea, addidit, adiecit ei.

c. a. r. et alt. من يُصَافُ إِلَيْهِ النَّاسُ

cui se subiiciunt (sich unterordnen)

homine. 221, 18. act. أَضَافَ 199, ult.

gramm.: coniunxit nomen cum nomine (Gramm. §. 159.). — ضَعِيفٌ

hospes. — ضَمَائِقُ hospitalitas, donum quod hospiti datur (Gastgeschenk)

116, 9.); convivium. 49, 18. دَارُ

طَبَق

ضَمَائِقُ hospitium (Caravanserai).

102, 2. 166, 5.

طَبَقٌ 2. II. arctavit, angustum

reddidit. طَبَقٌ (act) angustia, afflictio. — طَبَقٌ fem. o angustus, mo-

lestus. Comp. طَبَقٌ 21, 6. —

طَبَقٌ locus angustus; arctum et

difficile negotium. 35, 1.

ط

طَبَقٌ medicina, ars medica. 1, 8.

طَبَقٌ pl. طَبَقَاتُ 43, 1. medicus.

طَبَخَ u. et a. act. طَبَخَ coxit,

assavit. — طَبَخَ coquus.

طَبَرٌ securis. 52, 14. — طَبَرِيَّةٌ

Tiberias urbs. 92, 13. 94, 13 170, 5. 16. Abulf. p. 142. Edris. I. p. 317.

Mushtar. p. 141. Cazwin. II. p. 146.

Schult. Ind. geogr. s. Tiberias. Robinson Pal. III. p. 500 sqq.

طَبَاشِيرُ saccharum Bambusae

arundinaceae, medicamentum quod reperitur in interiori cannae Indicae parte. 70, 4. Sprengel histor. rei herb. I. p. 256. ad Dioscor. II. p. 453. Seigmann Pharmacol. II. p. 47.

طَبَعَ a. signavit imprimendo,

sigillum impressit. Part. pass. 111,

14. — طَبَعٌ natura, indoles a na-

tura homini insita طَبَعٌ annulus

signatorius. — طَبَعٌ natura, indo-

les. — طَبَعَةٌ id.

طَبَقٌ III. congruit, convenit.

V. tectus, opertus fuit. Part. 187,

5 inf. — طَبَقٌ pl. طَبَقَاتُ opercu-

lum, tegumentum; discus escarius.

121, 1. طَبَقٌ مِنَ الْوَرَقِ folium

chartae (ein Bogen Papier). 214, 9.

10. 215, 6. 7. — طَبَقَةٌ pl. san. ordo

et classis hominum. 210, 10. 212, 17.

226, 8. De كِتَابُ الطَّبَقَاتِ auctore

Ibn Sa'd 173, 1. vid. supra s. سعد ابن

p. 52, b. Herbel. IV. p. 446 a. pl.

طَبَقٌ contignatio et ordo coelorum.

187, 7. cf. Kor. Sur. 67, 3. cubiculum, aedificium habitationi militum

## طبل

destinatum (*Cuserne*). 165, 8. cf. Quatrem. Sult. Maml. II, 2. p. 14 sq. not. 21.

طَبْلٌ *pl.* نُبُورٌ tympanum. —

طَبْلَخَانَةٌ *rel* نَبْلَخَانَاتُ tympana aliaque eiusmodi instrumenta musica, quibus certis diei horis ante portas principum et nobilium musicam exercere solebant. (Quatrem. Sult. Maml. I. p. 173: *Des tambours, qui, joints à des trompettes et à d'autres instruments, se faisaient entendre, à plusieurs moments du jour, à la porte des souverains et des personnages élevés en dignité.*) Inde

أَمْرَاءُ الطَّبْلَخَانَاتِ 165, 7. sunt: emiri quibus illud dignitatis signum tributum est. vid. Quatrem. I. I. et p. 129, not. lin. 8. p. 238, l. 11. II, 2. p. 229, l. 9.

طَحَالٌ *pl.* 73, 1.

طَاحَنٌ *a.* moluit. — طَاحُونَةٌ *pl.* دَوَاحِينٌ mola.

طَرَفٌ capillus propendens in frontem, coma cincinnata circa frontem (*Kraushaar, Hahnenkamm*); inde peculiare nominis الفعير scribendi genus. 215, 1.

طَرَابُلُسٌ Tripolis Syriae. 172, 17. l. q. أَطْرَابُلُسٌ 97, 10. vid. Abulf. p. ٢٠. Merās. p. ٧٢. Muschtar. p. ٢٠. Lobab. p. ١٧. Edris. I. p. 356 sq. Schult. Ind. geogr. s. Tripolis.

طَرَحٌ *a.* proiecit, abiecit, Pass. 95, 2. 194, 11. repulit aliquem ab aliqua re. c. a. p. et عن r.

طَرَنٌ *act.* طَرَنٌ repulit, abegit aliquem. c. a. p. Pass. 166, penult.

## شرق

شَرْقٌ et شَرْزٌ ornamentum vestis

acu pictum 71, 10.

شَرْسُوسٌ (*non* شَرْسُوسٌ 91, 18. 100, 14). 172, 6. Tarsus urbs Syriae. Abulfed. p. ٢٢٨. Schult. Ind. geogr. s. Tarsus

شَرْشُورٌ mitrae genus mulieribus Drusorum usitatum. 225, 16. cf. Dozy V. étém. p. 262 sqq. Zeitschr. d. D. M. G. VI. p. 394, not. 2.

شَرَفٌ i. avertit, repulit; nictavit oculo. 19, 1. شَرَفْتُ *passive* putans vertendum esse: non repellitur, non relictur (sc. a Deo).

At multo melius scribitur يَصْرِفُ: non nictat oculo i. e. oculi nictu citius. X. novam putavit rem. 203, 8.

— طَرَفٌ (*non* طَرَفٌ 70, ult.) *pl.* أَطْرَافٌ tractus, latus, ora, extremities (corporis. 130, 6.); pars. شَرَفٌ

أَطْرَافٌ pars exigua. 54, 5. الشَّايِخُ Zureige der Scheichfamilien.

216, 5. الشَّرْقَانُ stirps patris et matris. — طَرَفٌ (*n. vic.*) nictus unus oculi. — مَطَرَفٌ traditionator. 126,

11. Videtur esse 'Abu 'Aljūh ben Māzin. Navav. p. ٥٥٧. Ibn Chall. nr.

732. Alios traditionatores (مُحَدِّثِينَ) أَبْنُ شَرَفٍ hulus nominis (nempe شَرَفٌ et أَبْنُ مَعْقِلٍ) affert Kām. p. ١١٩٥. 7.

شَرْقٌ X. viam habuit, viam fre-

طَسِت

quentavit. (?) Iude nom. loci مُسْتَقَرٌّ  
via frequentata, *Handelsstrasse*. Ibn  
Haukal. hoc loco pro مُسْتَقَرًّا habet  
بَلَدٌ. طَرِيقٌ pl. طُرُقٌ — مَرْجُو  
pl. طُرُقَاتٌ via. — طَرِيقَةٌ semita,

ductus, linea; agendi modus. 134, 11.

طَسِتٌ et نَاشِتٌ (Pers.) ca-

tinus, pelvis. 11, 5. -- طَشْتَخَانَد

طَشْتَخَانَات. locus ubi vestimenta  
Sultani asservantur (*Garderobe*; lieu,  
ou l'on gardait les étoffes destinées  
pour l'habillement du Sultan, les  
différentes espèces de pierreries,  
les cachets, les épées, et autres ob-  
jets du même genre, et où on la-  
rait les habits). 165, 5, 10. Quatrem.  
Sult. Maml. I. p. 162. not. 40. II. p.  
115. not. 3.

طَعَمٌ a. act. طَعَمَ (Kām, Muḡ-

mil. طَعِمَ Gauhar.) 19, 3. edit,  
cibum sumsit. IV. cibavit, edendum

dedit. — طَعِمَ gustus, sapor. —

طَعِمَ cibum. — أَطْعَمَ pl. تَلْعَمَ

cibus, edulium. — مَطْعَمٌ pl. مَطْعَمٌ

cibus; locus ubi quis edere solet.  
32, 10.

طُغْرُبَك primus Sultanus Sel-  
schukidarum. 162, 9. mort. 435 H.  
(1063 Chr.) Ibn Chall. nr. 701. Mir-  
chond Hist. Seldsch. p. 7. 21 sqq.  
38 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. V.  
p. 1 sqq. Herbelot IV. p. 494 sqq.

طَفَى IV. exstinxit (flammam).

29, 16.

أَلْفَلَّالٌ pl. طَفَلٌ

— طَفَلٌ 112, 5. 6. Non inrenitur

طَلَس

in levis significatio nostro loco  
apta. Isee (Ibn Bat. p. 208.) vertit:  
charcoal. Non dubito quin sit vox  
in Africa septentrionali usitata  
quam V. D. Cherbonneau in: Defi-  
nition lexicographique de plusieurs  
mots usités dans le langage de  
l'Afrique Septentrionale (Journ. Asiat.  
1819. Jan. p. 67.) affert: „نُفْلٌ,  
thofel, pierre fondante, odorante et  
couleur de cendre, dont les femmes  
arabes se servent en guise de savon  
pour nettoyer et assouplir leurs che-  
veux.”

طَلَّ IV. imminuit rei. c. على. Part. 157, 6.

طَلَبٌ act. طَلَبَ 3, 7. quac-

sivit, petiit. c. a. تَلَجِبَ

طَلَبُ rationem petunt a domino

navigii de eo (sie ziehen den Herrn  
der Dyhonke zur Rechenschaft über  
ihn.) 113, 3. cf. 111, 11. petiit ab

(أَنْ) aliquo, ut 110, 13. 174, 1.

III. act. طَلَبَ 28, 1. petiit, po-  
poscit rationem; postulavit ab aliquo  
aliquid. c. a. p. et ر. 223, 15. —

طَلَبٌ id quod petitur ab aliquo (eine  
Forderung an Jem. c. على). 212, 3.

مَطْلَبٌ (act.) petitio rei. 3, 8. —

أَبُو تَالِبٍ avunculus Muhammedis.

178 sq. Ibn Cot. p. 54, 4 inf. 8, 2  
inf. sqq. Weil Mohamm. p. 28 sq.

تَلَحُّظٌ بَيْنَ أَحْمَدَ النُّعْمَانِيَّ

poeta, amicus Haririi. 204, 11.

طَلَيْسَانٌ (تَلَيْسَان) ex vulgi

pronunciatione secundum Gauh. 134,  
6. recepi rhythmici finit causa) pl.

طَلَيْسَةٌ 122, 10. vestimenti genus

طَلَسَم

quo philosophi et religiosi, imprimis apud Persas, uti solent (*Kaputze*).

Dozy. Vêtem. p. 278 sqq. — أَتَلَسَّسَ pannus glaber serius (*Atlas*). 114, 16.

طَوَالِسِي (بِلَادُ) terra Chinae affinis.

109, 12. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 250, not. 19.

طَلَسَم pl. طَلَسِمَاتِ Télégum.

Talisma, imago magica. عِلْمُ الطَّلَسِمِ

Apotelesmatica. 229, 7. cf. Hadji Khalfa. IV. p. 163 sq. Encyklop. Uebersicht der Wissenschaften des Orients. p. 509 sqq.

طَلَعَ a. et u. act. طُلُوعٌ prodiit, apparuit, provenit. 53, 10. 71, ult., 180, 8.; supervenit alicui (*Jem. einholen*). c. على p. 173, 11. pervenit in locum. c. a. l. 161, 8. c. إلى

159, 6. III. act. مُطَالَعَةً observavit, attente consideravit, vidit 43, 9.; legit librum. 158, 10. IV. indicavit alicui aliquid. c. a. p. et على r. 28, 7. 197, 18. 116, 11. melius scribitur

طَلَعَ forma VIII. prodiit, penetravit in locum. c. في. 23, 8. penetravit, perspexit rem. c. على. 28, 3. 29, penult. — X. explorare studuit. c. a. 203, 8. — طَلَعَ spatha palmarum.

101, 9. — طَوَالِجُ pl. طَوَالِجُ sidera

apparentia, quae vim exercent in hominum fata (*Constellation*). 37, 3.

43, 9. — مَطَالِجُ pl. مَطَالِجُ 195, 17.

locus ortus siderum.

طَلَّقَ u. et طَلَّقَ a. repudio di-

missa fuit mulier. Part. طَالِقٌ re-

pudio dimissa mulier. 224, 15. 16. II. dimisit repudio uxorem. Part. pass. 16, 13. IV. liberum dimisit

طَهَرَ

solutis vinculis. 35, 6. 52, 12. أَطَهَرَ

harbam promisit (*den Bart wachsen lassen*). 225, 13. أَطَهَرَ

أَقْدَدَ النَّارَ (*propr. das Feuer loslassen*) ignem accendit. Inde Part.

pass. مَطْطَقٌ fem. § 73, 11. accensus, incensus. absolutum et universale

reddidit. عَلَى الْإِطْلَاقِ in universam

(*schlechthin*). 210, 10. 217, 7 —

مَطْلُوقٌ (act) repudium. — مَطْلُوقٌ

fem. § 69, 9. pro مَطْلُوقٌ accensus.

incensus. De usu formae مَقْعُولٌ pro مَفْعَلٌ vid. Fleischer dissert. de gloss. Habicht. p. 89 sq.

الطَّلَاةُ urbs et gens Russiae. 71, 10 sq. Ibn Fozzlan. p. 170 sqq.

مَطْطِي inunctus, obductus. 64, penult.

طَمٌ multa fuit res ut superemineret; obruit, obtexit. c. a. 189, 15.

طَمَسَ i. act. طَمَسَ delevit, oblitteravit. 204, 4.

طَمِعَ a. act. طَمِعَ concupivit.

14, 6 inf. IV. cupidum reddidit. c. a. p. et في r. 134, 5.

طَنْبُورٌ cithara. 16, penult.

طَهَرَ II. purum reddidit. Part. pass. 195, ult. — V. se purificavit.

طَهَارَةٌ mundities; lotio membrorum lege praescripta. 17, 10. cf. Muradgæ d'Ohsson. I. p. 236 sqq. Reland rel. Mohamm. p. 66 sqq. —



طور

الْحَافِظُ أَبُو تَاهِرٍ (الطَّاهِرِ) أَحْمَدُ  
157, 18. (vid not.) 169, 8.  
mort. 576 H. (1180 Chr.) Dahab.  
XVI, 4. — أَبُو تَاهِرٍ ابْنُ عَوْنٍ  
iurisperitus. 170, 1.

طُورٌ pl. أَطْوَارٌ 167, 6. vicis una.  
— طُورٌ mons. طُورٌ سَبِينِ rel  
الطُّورِ 199, 9. 11. rel طُورٌ سَيْنَاءَ  
171, 1. *Sinai* mons. Abulf. p. 49. f. v.  
Cazwin. I. p. 148. Muschtar. p. 17v.

الطُّورُ urbs, quae 171, 1. Inter urbes  
Palaeestinae recensetur, falsa videtur  
scriptura, nam et eiusmodi nominis  
urbem Palaestinensem nostro loco  
aptam ignoramus, et in locis aliorum  
scriptorum, qui hac de re agunt (Bo-  
hadin. Vit. Salad. p. 71, 6 inf. Ibn-  
el-Athir. p. 1304 sq.) nulla eius fit  
mentio.

طَاوُسٌ et طَاوُسٌ Graec. ταῦς,  
pavo.

طَوَاشِيٌ spado, eunuchus. 153, 5.

Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 132.  
not. 163.

طَوَّعَ u. et a. act. طَوَّعَ 136, 15.  
obsequens fuit, paruit. c. l p. IV.  
obedivit, morem gessit. c. a. p.

طَوَّعَ طَوَّعَ 185, 8 inf.  
Part. pass. طَوَّاعٌ is cui obeditur.  
19, 14. 196, 15. VI. id. 51, 8. X.  
potuit efficere aliquid. c. a. r. 31, 8.

45, 15. — طَوَّاعٌ obedientia, obse-  
quium. — طَوَّاعٌ libenter, sua sponte  
faciens (*freiwillig*). 135, 3 inf. 19,  
6 inf.

طال

طال u. circumvixit, obivit. c.

طال 47, 7. c. 2 11, 8. Pass. 69,  
15. 91, 7. (Corr.) Part. 81, 14. c.  
على. 227, 3. circumduxit aliquem. c.  
p. IV. obivit rem, appropinqua-  
vit captans aliquid. 132, not. 62. —

طَوَّافٌ (act.) circuitio sara circa  
Kaham. 79, 18. Muradga d'Ohsson.  
II. p. 56. Burkh. Arab. p. 95. (137

Vers) — طَوَّافٌ deluvium. 153, 9.  
De etymo vid. Ibn Cot. p. 14, ult.  
Abulf. Vers. p. 129. not. 2.

طَوَّافٌ pl. طَوَّافٌ pars rei; coetus,  
agmen, caterva hominum: secta. 86,

8. — طَوَّافٌ urbs Arabiae. 78,  
13. 84, 3. 179, 16. 182, 16. 183, 3.  
Abulf. p. 47. Arab. ed. Rommel. p.  
64 sq. Cazwin. II. p. 47. de Sacy  
Chrest. II. p. 270 sq. Niebuhr Arab.  
p. 323. Burekhardt Arab. p. 81.  
(121 sq. Vers.)

طَوَّافٌ u. IV. potuit, potestate  
polluit. c. a. 29, 3. 132, 13. 219, 11.  
(ubi ante sequens طَوَّافٌ Elif ex-  
cidit, itaque scrib. : طَوَّافٌ) —  
طَوَّافٌ potestas in aliquem. c. p. p.  
135, antepen.

طال u. longus, procerus fuit;  
diu duravit. II. longum fecit, pro-  
duxit. 221, 3. IV. longum fecit, pro-  
longavit. X. longus fuit. Part.  
مُسْتَنِيْلٌ der Länge nach. 216, 15.

طال (act.) longitudo. — طال  
عَانَ يَغِيْرُ meritum, utilitas, potentia.  
طال rediit non absoluto negotio (er-  
kehrte zurück ohne etwas ausge-

طوى

*richtet zu haben*). — طَوِيْدٌ *fem.*

o, *pl.* طَوَالٌ *longus*. طَوِيْلٌ *diu*. —

الْأَمْوَالُ *honorum abundantia*. طَوِيْلَةٌ

طَوِيْلَةٌ *honorum abundantia*. طَوِيْلَةٌ

طَوِيْلَةٌ *divitiae largae*. 114, 5

117, 3. — طَوِيْلٌ طَوِيْلٌ 153, 18. et

طَوِيْلٌ طَوِيْلٌ l. 17. *Tulunidae*, posteri

Ahmed Ibn Tulun, *vid. supra* p. 48. n.

طَوِيْلٌ *i. complicit rem. Paris*

195, l. 216, 14.

طَوِيْلٌ *tribus Arabum*. 79, 1. Ibn

طَوِيْلٌ *p. o*, penult. طَوِيْلٌ *ditio*

Tajjitarum 79, 6. 85, 9 10. 87, 8.

طَوِيْلٌ *duo montes Tajjitarum*,

Agâ et Salmâ nominati. Abulf. p.

iv. nr. 33. Cazwin. l. p. 104, 14.

طَوِيْلٌ *i. bonus, purus, incundus*

ظلم

*fuit*. ظَلَمَ ظَلَمًا *laeto animo fuit, ga-*

*visus est de (ب) re*. 30, ult. IV.

*bonum, suavem reddidit*. ظَلَمَ

ظَلَمًا 132, 15. *non vollen uns*

*da n verstehen, dass*. — ظَلَمَ

*bona, suavis res; odoramentum* —

ظَلَمَ *fem.* & *bonus, suavis*. *Comp*

ظَلَمَ 11, 17

ظَلَمَ *i. volavit*. ظَلَمَ ظَلَمًا

39, ult. *palpitavit cor prae metu*. cf.

Dozy *Abd.* l. p. 159. not. 508. II.

*effudit, ut volaret*. 177, 7. IV. *Id.* —

ظَلَمَ *n. gen.* *pl.* ظَلَمٌ *volueris,*

*avis*. ظَلَمَ ظَلَمًا *volueris*.

ظَلَمَ 106, 6.

ظَلَمَ *i. levis, inconstans fuit;*

*mente captus fuit; a scopo aberravit*

*sagitta*. *metaph.* 207, 5.

ظا

ظَا *nutrix*. 175, 6.

ظَا *pl.* ظَا *capreolus, dor-*

*cas*. Cazwin. l. p. 138 sq.

ظَا *a. act.* ظَا 8, 9. *acquist-*

*vit rem, potitus est re. c. a. vel ب*

*vel حلى r. victoriam reportavit de*

*aliquo. c. ب p. 133, 11. (ubi pro*

*ظَا errore positum est ظَا).*

ظَا 110, 9. — الظَا *nom. propr. viri.*

137, 17.

ظَا VI. *obumbravit, obtexit,*

*obruit. c. a. 129, 1. — X. umbram*

*captavit sub (تحت) arbore*. 72, 1.

— ظَا *umbra*.

ظَا *ungula bisulca*.

ظَا *i. iniuria affect aliquem.*

*c. a. p. Part. act. iniustus*. 29, 10.

## ظن

*duat. ظَالِيْن ex vulgari pronuncia-*

*tione pro ظَالِيَان. 135, 17. 136, 2.*

*pl. san. 190, 4. Part. pass. iniuria affectus. 69, 11. IV. iniuria affectit; obscura fuit nox. 25, 12. Part. 16,*

*6. (مُظْلِمٌ pro مَظْلُومٌ vid. Praef.).*

*V. questus est de alicuius iniuria.*

*c. من p. 155, 10. — ظَلَمَ iniuria,*

*inlustitia, oppressio. — ظَلَمٌ obscu-*

*ritas. 9, 15. — ظَلَمٌ obscuritas.*

*196, 1. — ظَلَمَةٌ id. — مَظْلَمَةٌ pl.*

*مَظَالِمٌ 113, 10. iniuria, iniusta op-*

*pressio; res repetundae (vid. Koseg. gloss. p. 355.).*

*ظَنَّ putavit, opinatus est. IV. suspectum habuit aliquem. Pass. 198,*

*1. — ظَنٌّ opinio. — ظَنَّةٌ suspicio.*

*— ظَنِيْنٌ suspectus. 197, ult.*

*ظَهَرَ u. i. apparuit, manifesta*

*fuit res. 108, penult. a. vicit, supera-*

*vit. c. على p. III. adiuvit, opem tu-*

*lit. c. a. p. 147, 6. IV. manifestavit,*

*ostentavit alicui aliquid. c. a. r. et*

*ل p. superiorem reddidit, iuvit contra*

*hostem. c. على. post tergum reiciens*

## عبد

*non curavit rem. 31, 7. (Corr.) VI.*

*apparuit, exhibuit se res. تَظَاهَرَ بِهٖ*

*ostendit illud. 28, 16. X. adiutorem*

*imploravit; vicit. c. على; potentia sua*

*usus est in aliquem (von seiner Ueber-*

*macht gegen Jem. Gebrauch machen,*

*ihm seine Uebermacht zeigen). c. على.*

*210, 19. 219, 10. — ظَهَرَ pl. ظُهُورٌ,*

*ظَهْرٌ dorsum, tergum. ظَهْرُ الْجَبَلِ*

*dorsum (Rücken, Abhang) montis.*

*73, 19. 84, 1. ظَهَرَ c. gen. loci*

*a posteriori eius (loci) parte (hinter*

*dem Orte). 78, 13. 16. 80, 3. 85, 15.*

*ظَهَرُوا بَيْنَ أَظْهُرِهِمْ medios inter homines.*

*132, 14. — ظَهَرَ tempus diei statim*

*post meridiem. صَلَاةُ الظُّهْرِ 81, 8.*

*preces meridianae. Muradzea d'Ohs-*

*son I. p. 287. — ظَاهِرٌ fem. 8 ap-*

*parens, manifestus, externus; الظَّاهِرُ*

*externa species. 27, 16. 228, 14.*

*ظَاهِرٌ manifeste, publice. (opp. بَاطِنٌ*

*in secreto). 153, 15. et بَظَاهِرٌ*

*158, 2. sequ. gen. extra. — ظَهِيرٌ*

*comm. adiutor. 14, 2.*

## ع

*عَبَتَ a. lussit; noxa affectit.*

*53, 15.*

*عَبَدَ coluit, adoravit. V. Dei*

*cultui addictus fuit. 116, 2. Part.*

*101, 4. X. In servitutem redegit.*

*Part. pass. 136, 6 — عَبْدٌ pl.*

*عَبْدٌ عَبِيدٌ servus; Dei cultor, homo*

عبد

religiosus. 18, 9. — عَبْدٌ *pl.* عَابِدٌ 96, 15, 118, 13. adorator, cultor Dei. — عِبَادَةٌ servitus, adoratio, cultus Dei. *pl. san.* caerimoniae ad cultum Dei pertinentes (*gottesdienstliche Gebräuche*). 223, 10. بَيْتُ عِبَادَةٍ locus adorationis. 57, 6. — عِبُودِيَّةٌ conditio servi, servitus; probitas, religio. 2, 2. — عَبْدُ الْجَبَّارِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ 157, 13. 16. Ibn Chall. fasc. IV. p. 111. lin. 7. (?) — ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ 58, 16. 123, 3 inf. 128, 5. 142, 12. 143, 15. 144, 3. 151, 3. mort. 257 H. (870/1 Chr.). Haji Khalifa. nr. 8930. Tom. IV. p. 386. Lassens Zeitschr. III. p. 333 sq. — عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ 176, 17. — عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ 156, 10. — ابْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ 158, 1. 2. — عَبْدُ الرَّحِيمِ بْنِ عَلِيٍّ الْبَيْهَقَانِيُّ 167, 10. mort. 596 H. (1200 Chr.). Ibn Chall. nr. 334. de Siane transl. H. p. 114. l. 1. 2. c. adnot. — ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ 159, 5. 161, 5. 163, 4. 13. — عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنِ مَرْوَانَ 149, 13. praefectus Aegypti sub Abd-al-maliko chalifa; mort. 84 H. (703 Chr.). Ibn Cot. p. 180, 5 inf. Navav. p. 393. — عَبْدُ الْقَيْسِ 87, 4. 16. *vid.* not. \*) tribus Arabum. Ibn Cot. p. 180, 4. —

عبد

عَبْدُ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ 176, 17. mort. 130 *vel* 135 H. (717 — 752 Chr.). Navav. p. 334. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ أَبِي يَحْيَى الْأَسْلَمِيُّ 179, 14. videtur idem esse qui 183, 17. 18. omisso ابْنِ profertur. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ 11, 6. videtur esse عَبْدُ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ mort. 90 H. (706/9 Chr.). Ibn Cot. p. 184, 10. Navav. p. 334 sq. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ filius Hallmae, nutricis Muhammedis. 174, 15. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي سَرْجٍ 17, 6. mort. 36 H. (656 Chr.). Navav. p. 340 sq. Ibn Cot. p. 183. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ صَالِحٍ 141, 5. mort. 222 H. (837 Chr.). Dahab. VII, 77. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ طَاهِرٍ 150, 4. 5. mort. 228 H. (843 Chr.). Ibn Chall. nr. 350. de Sacy Abdallat. p. 31. 126. 528. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ عَامِرِ بْنِ كُرَيْشٍ 81, 9. mort. 59 H. (674/9 Chr.). Ibn Cot. p. 183 sq. — عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو 157, 10. videtur idem qui pure عَبْدُ اللَّهِ dicitur. 196, 2. 200, 12. Num forte is qui apud Navav. p. 341, 5. عَبْدُ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو memoratur? — عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو 141, 8. est filius 'Amr ben el-'Aṣī,



عبادة

poeta clarus cognomine النّاشي. 206, 1. c. not. 60. cf. Ibn 'Hall. nr. 352. — عَبَّاسِي fem. s. 'Abbāsīdicus, 162, 7.

عَبْدَة vestimenti genus ('Eber-nurf', Mantel). 225, 11. *rid.* Dozy Vetem. p. 292 sqq. Ztschr. d. D. M. G. VI. p. 394, not. 1.

عَبَّ u. et r. act. عَتَبَ obiurgavit; questus est de aliquo (sich über Jem. beschweren). c. اَلَى. 212, 6. III. obiurgavit c. a. p. et ر. 220, 11. X. contentum reddidit; petiit ut contentus esset. Part. 201, 7. — عَتَبَة limen ostii.

عَتَار fortis, robustus. 103, 3.

At scribe اَلْعَبَادِيْن assueti itineri faciendo. Part. Conj. VIII. verbi عَاد, quod seriori tempore et nunc vulgo construitur c. ب. cf. Ell. Boethor s. v. Accoutumer.

عَتَق IV. liberum fecit, manumisit servum. 174, 2. — عَاتِق cer-vix, humerus. 31, 12. (Corr.).

عَثَر i. et u. caespitavit, pedem offendit rei. c. عَلَى r.; perspexit, cognovit rem (auf etw. stossen, etwas finden). c. عَلَى r. 113, 6.

عُثْمَانُ الشَّيْرَارِي 101, 3. — عُثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ Tsakifita. 181, 6. 9. 18. 182, 4 sqq. Ibn Col. p. 137. Navav. p. 48. — عُثْمَانُ traditionator. 123, 3 inf.

عاجب

اَلْاَسَانُ الْعَرَبِيُّ -- 128, 6. 144, 16. — اَمْسَانُ بْنُ صَلَّاحِ الدِّينِ filius Saladini, mort. 595 H. (1198 Chr.). Ibn Chall. nr. 123. — عُمَانُ بْنُ عَمَّانٍ tertius post Muhammedem Chalifa, regn. a. H. 21—35. (Chr. 644--656.) 97, 17. Eius posterī in China versantes. 118, 15. cf. de eo Ibn Col. p. 40 sqq. Navav. p. 49 sqq. Herbelot, III. p. 720 sqq. v. Hammer Gemaldesaal. I. p. 293 sqq. Weil 'Chal. I. p. 149—189. — اَبُو لَحْسَنٍ 159, 10.

De regione اَلْحَوْف unde ductum est cognomen اَلْحَوْف vid. supra p. 50, h. et adde locis ibi allatis: Ibn Chall. nr. 117. fasc. V. p. 43. l. 8 inf. Lohab p. 80 et Supplem p. 78. de Saüy Abdallat. p. 398. 572. — عُثْمَانِي fem. s. adject. 'Otsmanicus. اَلْعُثْمَانِيَّة sedes familiar 'Otsmanidarum in China. 118, 18.

عَجَب i. et a. clamavit, vocem sustulit. اِلَى اَللّٰهِ 113, 11.

عَجِب a. miratus est aliquid. c. من r. IV. act. اَعْتَجَب 19, 6 inf. admiratione affectus aliquem. c. a. p. et r. Pass. 120, 4. 182, 12. اَعْتَجَبَ بِنَفْسِهِ se ipsum extulit, superbivit. V. admiratione impletus fuit. c. من r. — عَجَب (act.) admiratio; res admiranda, mirum. 116, 5.

## عاجز

— <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>et intens. <sup>ع</sup>عاجز mirabilis. 188, 9 sq. — <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>fem. 5 id. *Comp.* <sup>ع</sup>عاجز 192, 16. — <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>pl. <sup>ع</sup>عاجز res mira.

<sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>i. debilis fuit. <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>impar fuit rei, non potuit efficere rem. II. impotentiae arguit, impotentem declaravit aliquem. c. a. 134, 13. IV. imparem rei fecit, impotentem reddidit. 23, 10. — <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>(part.)

debilis, infirmus, impar rei. c. <sup>ع</sup>عن. *Comp.* <sup>ع</sup>عاجز 121, 4.

<sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>a. festinavit. II. <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>act. <sup>ع</sup>عاجز festinavit. — <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>vitulus. — <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>festinus, properaus. — <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>pl. <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>vehiculum, plaustrum (a bohus tractum). 69, 11. 70, 13.

<sup>ع</sup>عاجز X. peregrinus, incognitus et non intellectus fuit alicui sermo.

*Part.* 90, 4. — <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>ossiculum fructus (*Kern, Stein*). 199, 3. *coll.* barbare loquentes, peregrini; tum

*Persae.* 162, 7. — <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>fem. 8 punctis diacriticis distinctus (*de litteris*).

<sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>i. et u. tota manu pressit rem, subegit (farinam, *kneten*). 112, 8.

— <sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>farina cum aqua mixta (*Mehkleister*). 223, 3 inf.

<sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>species dactylorum Medicinensium optimorum. 16, 5. de Sacy Abdallat. p. 118. not. 106.

<sup>ع</sup>عاجز <sup>ع</sup>computavit, reputavit; ad-

## عد

numeravit, accensuit. c. a. p. *et* <sup>ع</sup>في

<sup>ع</sup>عد <sup>ع</sup>كالصبيان <sup>ع</sup>rel <sup>ع</sup>من r. *Pass.*

juvenis habetur, juvenibus adnumeratur. 119, 3. IV. paravit, praeparavit, disposuit ad aliquid. c. a. p. *et* <sup>ع</sup>في r. 180, 7. *Part. pass.* 106, 10.

161, 4 inf.; adnumeravit. c. a. *et* <sup>ع</sup>في. 23, 6. X. paratus fuit ad aliquid. c. <sup>ع</sup>في. 51, 1. paravit, praeparavit rem ad vel contra aliquid. c. a. *et* <sup>ع</sup>في.

106, 9. — <sup>ع</sup>عد <sup>ع</sup>أعدان <sup>ع</sup>pl. <sup>ع</sup>عدان numerus.

— <sup>ع</sup>عد <sup>ع</sup>numerus, multitudo. Cum rebus numeratis connexum ponitur aut ante eas in annexione vel cum <sup>ع</sup>من

<sup>ع</sup>عد <sup>ع</sup>من رجال <sup>ع</sup>rel <sup>ع</sup>عد <sup>ع</sup>رجال (multi viri), aut post eas in appositione (<sup>ع</sup>رجال <sup>ع</sup>عد), plane ut numeri cardinales 3 - 10. (*Gramm.* §. 337.

186.). Itaque 100, 11. pro <sup>ع</sup>عد scri-

bendum est <sup>ع</sup>عد. — <sup>ع</sup>عد <sup>ع</sup>dispo-

sitio; apparatus necessarius, *spec.*

bellicus. (129, 1. 139, 3. pro <sup>ع</sup>عد

*scrib.* <sup>ع</sup>عد) — <sup>ع</sup>عد <sup>ع</sup>numerus;

numerosus. *fem.* 5 170, 3 inf. —

<sup>ع</sup>عد <sup>ع</sup>الدولة <sup>ع</sup>ed eiusque moschea. 157, 12. 13.

<sup>ع</sup>عد <sup>ع</sup>animal homini noxium in Jamane degens. 91, 8. cf. Mordtmann *Isztachri.* not. 49.

<sup>ع</sup>عد <sup>ع</sup>n. *gener.* lens.

<sup>ع</sup>عد <sup>ع</sup>i. iustus, aequus fuit; similis fuit et aequivalens alteri. c. a. 139, 11.; dedexit a via. c. <sup>ع</sup>عن *vel*

## عدم

absol. 3, 5. VIII. *act.* <sup>عَدَلُ</sup> *recta* evasit res, ut medium inter duo extrema teneret; proportionatus fuit. 84, 6. 89, 4. *Part.* 58, 8. 70, 15. — <sup>عَدَلُ</sup> (*act.*) iustitia. — <sup>عَادِلُ</sup> *pl.* <sup>عُدُولُ</sup> iustus, proportionatus. *Comp.* <sup>أَعْدَلُ</sup> 199, 13.

<sup>عَدَمُ</sup> inopia, desertus. 34, 1.

<sup>مَعْدِنُ</sup> *pl.* <sup>مَعَادِنُ</sup> fodina, minera; fabrica. 70, 4. <sup>الْمَعْدِنُ</sup> 87, 10. *vel* <sup>الْمَعْدِنُ</sup> *l.* 8. locus Arabiae, statio peregrinatorum Basrensi-  
<sup>النَّقْرَةُ</sup> *dedi* Mushtar. p. ١٣٤, 7 inf. Mordtmann Isztachri p. 12, 4. 15, 18. 20. et Versionem latinam Edrisil (vid. Jaubert I. p. 371. not. 1.) secutus. At Kām. p. ١٧٤, 5.

<sup>النَّقْرَةُ</sup> *vel* <sup>النَّقْرَةُ</sup> *وَالنَّقْرَةُ* (يُقَالُ) <sup>النَّقْرَةُ</sup> *مَعْدِنُ* <sup>النَّقْرَةُ</sup> وَقَدْ تَنَسَّرَ قَافُهَا مَنَزِلٌ (لِحَاظِ الْعِرَاقِ بَيْنَ أَصَاخٍ وَمَوَانٍ) et ipse Wüstenfeld. Mushtar. p. ١٨٩,

8 inf. <sup>النَّقْرَةُ</sup> exhibet. Edris. I, 147. 157. 330. 371. Ma'aden el-Bacra (cf. 157. not.) habet. — <sup>عَدَنُ</sup> (*non triptoton* <sup>عَدَنُ</sup> *ut ego dedi* et Wüstenf. Mushtar. p. ٤٠, 6. ٣٠٤, at ١٥٩, 5. ٣٩٣, 7. *diptoton*) urbs maritima Arabiae. 76, 13. 78, 12. 89, 15. ult. Abulf. p. ٩٢. Mushtar. p. ٣٠٤. Edris. I. p. 51 sq.

<sup>عَدَا</sup> *u.* cucurrit, proruit, insillit c. <sup>أَلَى</sup>. 52, 12.; iniquus fuit in

## عذر

aliquem. c. <sup>عَلَى</sup>. III. *act.* <sup>مَعْدَاةٌ</sup> 206, 4 inf. infestus, inimicus fuit. V. transit de uno ad alium (*sich fort-pflanzen*). c. <sup>أَلَى</sup>. 229, 4. iniustus,

iniquus fuit. c. <sup>عَلَى</sup>. 27, 1. — <sup>عَدَا</sup> (particula gen. et acc. regens. de Sacy Gramm. II. p. 54. §. 111.) praeter. 230, 4. — <sup>أَعْدَا</sup> *pl.* <sup>عَدُو</sup>,

<sup>عَدَاوَةٌ</sup> 7, 3. inimicus, hostis. — <sup>عَدَاوَةٌ</sup> hostilitas, inimicitia. — <sup>عَدَاوَةٌ</sup> *pl.*

<sup>عَادِيَةٌ</sup> iniuria. 223, 3. (103, 10. <sup>عَادِيَةٌ</sup> habui Participium et <sup>عَادِيَةٌ</sup> *شَجَرَةٌ* interpretatus sum: arbor late patens, ampla. At multo melius scribitur <sup>عَادِيَةٌ</sup> „arbor „Âditica” arborem vetustissimam, ad remotissima tempora pertinentem designans.) — <sup>عَدَوَانُ</sup>

(*act.*) iniustitia, iniquitas. — <sup>عَدَى</sup> traditionator. 201, 8. videtur esse apud Navav. p. ٢١٨., quia ipse traditionem accepit ab el-Barâ'. — <sup>بَنُو عَدِيٍّ</sup> <sup>بَيْنَ</sup> <sup>الْجَارِ</sup> 177, 3. 6. 10.

<sup>عَذَبَ</sup> II. punivit, castigavit, tormento affect. 24, 7 inf. — <sup>عَذَبَ</sup> *fem.* 8 dulcis, gratus. *Comp.* <sup>أَعَذَبَ</sup> 83, 9. 101, 10. — <sup>عَذَابٌ</sup> poena, supplicium.

<sup>عَذَرَ</sup> V. difficilis fuit res alicui. 227, 5. (Corr.). VIII. excusavit se. — <sup>عَذَرَ</sup> excusatio. — <sup>أَعَذَرَ</sup> *Comp.* ma-



## عَذَل

gis excusans, excusationem promovens. 133, 7.

عَذَلٌ *act.* عَذَلٌ vituperavit, re-

prehendit. — عَذَلٌ reprehensio, culpatio. 48, 2.

عَذَى 99, 8. *pl.* أَعْدَى 97, 11. 98, 6. 7. (cf. Abulf. p. 131, 6.) arvum quod sola rigatur pluvia.

المَعْرَةَ urbs Syriae. 168, 16. Abulf. p. 145. Muschtar. p. 141. Schult Ind. geogr. s. Maarra.

عَرَبٌ *coll.* Arabes. — عَرَبِيٌّ

*sem.* 8 Arabicus. — أَعْرَابٌ *coll.* Arabes campestris, scenitae. 86, 12. عَرَبِيٌّ *sing.* Arabes campestris. 9, 15. 11, 10.

عَرَبٌ pravum et malignum se ostendit, in ebrietate computatori iniuriam intulit. 53, 15.

عَرَجٌ ascendit in scalam. —

عَرَجٌ locus adscensus; scala. كَيْلَةٌ

المَعْرَجِ nox adscensus, qua Muhammedes per septem coelos ad Deum advectus est. 196, 16. cf. Herbelot III. p. 379. s. Meradsch. v. Hammer Gemaldesaal. I. p. 79 sqq. Weil

Mohamm. p. 69 sq. — الأَعْبِجِ praefectus graecus castelli Alexandrini. 127, 1. cf. Ewald in Lassen Ztschr. III. p. 338. not. 3.

عَرَادَةٌ *pl. san.* 179, 16. machina minor quam ea, quae مَجْنِبِيٌّ appellatur, cuius ope lapides ad terminum longe remotum iaciunt.

عَرَسٌ coniux, uxor. 10, 12.

عَرَشٌ *i.* et *u.* exstruxit, aedifi-

## عَرَفَ

cavit. 135, 1. — عَرَشٌ (thronus (Dei). 196, 11. Herbelot. I. p. 109. —

عَرَبُشُ urbs inter Aegyptum et Palaestinam, *Rhinocotura* veterum. 125, 3. Abulf. p. 141, 6. Edrisi I. p. 310. Africa ed. Hartmann. p. 106 sq. (Cazwin. II. p. 55. Hamaker Wakid. p. 15.

عَرَضَ *i.* accidit, contigit res alicui. *c.* *ل.* *p.* adversus occurrit, obviam venit. *c.* *ل.* se opposuit, adversatus fuit hominibus. *c.* *ل.* (*i. q.* V.). 131, 11. 134, 1.; ostendit alicui rem, exposuit. *c.* *a.* *r.* *et* *علي* p. 11, 1. II. exposuit, obiecit aliquem rei. *c.* *a.* *et* *ل.* 218, 16. III. adversatus fuit, obstitit. *Part.* 79, 5. ex adverso situs. IV. se avertit ab aliqua re. *c.* *عن.*

33, 5. se abstulit a re. *c.* *عن.* *Part.* 217, 12. V. obviam habuit rem; aggressus fuit aliquid. *c.* *ل.* *r.*, se opposuit, obiecit, adversatus fuit alicui. *c.* *ل.* 127, 8. 131, 11. VIII. obtulit se alicui, obviam ei factus est. *c.* *a.* 25, 5. per transversum iacuit.

عَرَضٌ 55, 6. *Part.* 51, 9 inf. — عَرَضٌ latitudo, amplitudo. -- عَرَضٌ *pl.* أَعْرَاضُ anima; ludoles animi. 12,

12. regio, tractus regionis. *pl.* أَعْرَاضُ 91, 2. cuius *sing.* in kam. 'alc.

عَرَضٌ legitur, in Turelo عَرَضٌ —

عَرَضٌ accidens (Zufall, das Zugestossene). 67, 14. — عَرِضٌ largus, latus.

عَرَفَ *i.* novit, cognovit. *c.* *a.* *vel* *r.* *Pass.* 118, 3 inf. 154, 9. rursus agnovit (*wieder erkennen*). 218, 13. discernere potuit rem ab

عرق

altera. c. a. et من *Pass.* 130, 4. notum fecit aliquid *pec. cum laudibus* (*etw. anpreisen*). 44, 4. *Part.* 41, 15.; indicavit alicui aliquid (*Jem. mit etw. bekannt machen*). c. d. a. *rel* c. a. p. et ب r. 115, 3. *Pass.* 1. 7.

VIII. cognovit. c. a. — عَارِف (*part.*)

noscens. — عَرِفَ *pl.* عَرَفَاءَ *prin-*  
ceps gentis, praepositus (*Gemeinde-*  
*vorsteher*). 134, 3. — مَعْرِفَةٌ *notitia.*

— مَعْرُوفٌ *pl. san. (part. pass.)*  
132, 11. notus. beneficium, donum.

بِالمَعْرُوفِ *durch Gefälligkeiten und*  
*Geschenke.* 113, 13. — عَرَفْتُ ٢0, 14.

81, 1. 197, 9. 11. et عَرَفْتُ 81, 3. mons  
prope Mekkam. *Abulf.* p. 78. *Burckh.*  
*Arab.* p. 266 sq. (*Vers.* p. 100 sq.).

عَرَقٌ *pl.* عَرَقٌ *vena, arteria.*  
عَرَاقٌ *ripa, litus.* 74, 1. re-  
gio Mesopotamiae, Babylonia. *Abulf.*  
p. 341 sqq. *Cazwin.* II. p. 280.  
*Iz-lachri* vert. *Mordtm.* p. 49 sqq. —  
عَرَاقِي *Iracensis.* 79, ult. عَرَاقِي  
عَرَاقِي 112, 16. (*Corr.*) habitu Ira-  
censium i. e. vestibus quibus Iracen-  
ses utuntur induti.

العَرَقُوبُ *pars Libanonis.* 209, 6.  
*Robins.* Pal. III. p. 946.

عَرِيَّةٌ *natura, indoles.* 13, 2.

عَرْنَةٌ *vid. s. عَرْنَةٌ* p. 19, a.

عَرْنَةٌ *rult* *Reinaud* *Vers.* *Abulf.*  
p. 100, not. 4.; *Burckhardt* (p. 266.  
not. 6. *Vers.* p. 400.) *Arna pro-*

عز

*nuntiat. cf.* *Ibn Jubair.* p. 174, 5 sqq.  
c. not. c.

عَرَأ *u. VIII.* supervenit aliquem  
*res.* c. a. p. 35, 14. 43, 9. — عَرَأَ

*pl.* عَرَأَ *ansa situlae. Metaph.:*  
تَحَلَّ عَرَأَ قُوَّتِهِ *solvantur ansae*  
(i. e. nervi) *roboris eius = robur*  
*eius solvitur, infringitur.* 53, 16. —  
عَرَوَةُ *بن مسعود* 179, 15. 183, 7  
15 sqq. *Navav.* p. 44.

عَرِيٌّ *u. nudus fuit. — عَرِيَّانٌ*  
*fem. ē nudus.*

عَزَّ *i. act.* عَزَّ *potens fuit;*  
*honoratus, praecellens fuit.* عَزَّ

وَجَلَّ *Deus qui honore atque laude*  
*celebretur!* 84, 9. *rel* عَزَّ *hono-*  
*ratum sit eius nomen.* 84, 16. in ho-  
*nore fuit apud aliquem, carus ei fuit*  
c. عَزَّ p. 69, 3. — عَزِيْزٌ *rarus,*

*carus.* 104, 11. 214, 3. 15. 215, 1  
*saepius in sqq. Comp.* عَزَّ *fem. عَزَى.*

عَزَّ *carissime amico!* 215, 5.  
عَزَّى *nomen idoli veterum Arabum.*  
181, penult. 189, antepen. *Abulfed.*  
*Anteisl.* p. 180, 4. *Schahrastr.* p. 434.

*Vers.* II. p. 340. — عَزَّ *urbs Sy-*  
*riae in ditione Halebi.* 169, 1. *Abulf.*  
(عَزَّ) p. 234 sq. *Mushtar.* p. 3.v.  
*Cazwin.* II. p. 14v. *Ibn Chall.* nr.  
122, fasc. II. p. 11. I. 8. *Schult.* *Ind.*

*geogr.* Kzzaza. — الْمَلِكُ الْمُعَزَّيْبِيُّ

عزل

162, 15. primus Sultanorum Mam-  
lukorum, regn. a. H. 648—655 (Chr.  
1250—57.). Quatrem. Sult. Maml.

1. p. 1—73. — مَعَزُ الدَّوْلَةِ prae-  
fectus Aegypti. (وَالِي مِصْرَ) 157, 11.

— الْمَعَزُ لِدِينِ اللَّهِ 153, ult. quar-

tus chalifarum Fatimidicorum in Ae-  
gypto. mort. 363 H. (975 Chr.). Ibn  
Chall. nr. 737. Herbelot III. p. 428  
sqq. v. Hammer Gemäldesaal. III.  
p. 207 sqq. Quatrem. Mém. sur la  
vie du Khalif Moezz in: Journ. Asiat.

Sér. III. tom. 2 et 3. — أَبْنُ الْمَعَزِ  
4, 6.

عَزَلَ i. act. عَزَلَ 39, 7. 154, 13.  
demovit, removit aliquem de munere.  
c. a. p. 167, 11. Pass. c. عَنِ r. 151, 6,  
58, 11. IV. id. 182, ult. 183, 2. VIII.

semotus fuit. 40, 3 — عَزَلَهُ secessus,

remotio. 31, 10. — مَعَزِلُ locus se-  
paratus, secessus. 100, 1. vid. Praef.

عَزَمَ i. proposuit sibi rem, in-  
tendit aliquid. c. عَلَى r. 29, 12. ad-  
iuravit. c. عَلَى p. 149, 5. (Mugmil:  
قَالَ أَبُو بَكْرٍ بْنُ دُرَيْدٍ عَزَمْتُ عَلَيْكَ  
مَعَزَمٌ (act.) fir-  
mum propositum.

عَزَى u. et عَزَى u. patiens fuit.

عَزْوَةٌ nom. spec. (Gramm. §. 241.)

عَزْوَةٌ nom. vic. (§. 240.) 18, 4. pro

عَزْوَةٌ scrib. وَلَعَزْوَةٌ nom. vic. propter

oppositum عَزْوَةٌ II. act. تَعَزَّى

(ein Trosts Schreiben 217, 8.) conso-

latus fuit. — عَزَلٌ patientia; con-

عسى

solatio, unir. luctus (1001 noct. ed.  
Habicht. I. p. 33, 3. 34, 5. 12), lu-

gendi tempus. Inde ثِيَابُ الْعَمَرِ

vestes lugubres. vid. Ell. Boeth. s. v.  
Deuil.

يَعْسُوبُ rex apium.

عَوْسَجٌ rhamni species, Lycium  
europaeum. 58, 2. Spreng ad Dioscor.  
II. p. 397.

عَسِيرٌ difficultas. — عَسِيرٌ diffi-  
cilis, molestus.

عَسَسَ tenebrescere coepit nov.  
atlis evanescere tenebris fugatis. 196,

5 sqq. (Mugmil: عَسَسَ أَنَابِلُ إِذَا

أَدْبَرَ وَأَقْبَلَ وَعَوَّ مِنَ الْإِخْدَانِ

Hamas. p. 440, 10.)

عَسْفَانٌ locus Arabiae. 85, 13.  
Abulf. Arab. p. 82. Edris. I. p. 139.

عَسْقَانٌ Ascalon, urbs Palaes-  
tinae notissima. 154, 2. 169, 12. 171,  
5. 18. Abulf. p. 138. Edris. I. p.  
340. Muschar. p. 38. 'Azwin. II.  
p. 147. Schult. Ind. Geogr. s. As-  
calon.

عَسَاكِرُ pl. عَسَكْرٌ multitudo,

turba; exercitus. الْعَسَكْرُ locus  
prope Fostat. 153, 15. Lobäh. p. 189,  
col. 2. l. 5. Muschar. p. 389, 10.

عَسَلٌ comm. mel.

عَسَى fieri potest, ut... de re  
futura. c. أَنْ sequi. subjunct. 171,

penult. Cum عَسَى pron. suff.  
person. coniungi potest. 32, 6. 130,  
11. De significatione vocis مَا in

عش

*formula* مَا عَسَى quid poteris?  
*vid.* Koseg. ad Kitâb el-agâni p.  
254 sq.

عش nidus avis. 31, 15.

عش XII. إَعْشُوشَ herbæ  
viridi luxuriavit. *metaph.* 205, 2. —  
عش pabulum virens, gramen.

عش III. familiariter conversatus  
fuit, familiaritatem inivit cum aliquo.  
c. a. p. *Part.* 207, 1. — عش pars  
decima rel. — عش fem., عش  
*musc.* decem. عشون viginti. —  
عش conversatio, familiare consor-  
tium. 30, 14. 206, 7. — عش pl.  
عشاي tribus, gens viri; socii, asse-  
clae. 86, 17. 206, 7. 212, 17. —  
عش أمراء decem homi-  
num. 163, 7. — عش coetus, so-  
cietas, familia. — العشيرة castel-  
lum Arabiæ. 86, 1. Muschtar. p. 34.  
(عش العشيرة). Hem Kâm. p. 42, 3.  
2 inf.)

عش α. multum amavit, flagra-  
vit amore. c. a. p. *Part. pass.* 207, 4.  
— عش (act.) amor flagrans.

عش II. cibum vespertinum de-  
dit. 33, 17. IV. lusciosum reddidit  
(Deus) aliquem. c. a. p. 208, 5. V.  
cibum vespertinum sumpsit. — عش

عشم

عشم et عشية vespera. — عش  
et عشية obscuritas noctis; defectus  
prudentiæ in re peragenda. 208, 10  
inf.

عصب V. vitta se firmius re-  
vinxit. عش تعصب لى favit ei, se ei  
adiunxit (*sich mit Jem. verbinden,*  
*sich zu ihm schlagen*). 218, ult. —  
عصب agmen. — عصب nervus,  
tendo. — عصب pl. عصب id. —  
عصاة taenia, fascia; vitta, cingula.  
105, 11. — عش rixae, inimici-  
tiae inter homines coniunctos (*Par-*  
*teivresen*). 219, 2. cf. de Saey (*Chrest.*  
I. p. 411).

عصر i. pressit, expressit suc-  
cum. 106, 9. 199, 2. 225, 7. III.  
coetaneus fuit. *Part.* 159, 10. VIII.  
act. اعتصار 59, 3. pressit, expressit.  
— عصر tempus, vespera. صلاة  
العصر preces pomeridianae. 81, 8.  
cf. Muradgæa d'Ohsson. I. p. 207. —  
معصر pl. معاصر vas in quo uvæ vel  
olivæ exprimuntur (*Keller, Presse.*).  
223, 7.

عصفور pl. عصفور passer.  
Cuzwin. I. p. 14.

عصر i. servavit immunem, de-  
fendit. c. a. p. *et* من r. 160, 4. —  
عاصم العحول 193, 2. 7. et عاصم  
200, 16. est سليمان بن سليمان mort.  
141 vel 142 H. (754/5 Chr.) Ibn Cot.

عصا

p. ٢٥٢. Dahab. IV, 46. — عَصِيْمٌ traditionator. 176, antepen. — regio Syriae. 98, 8. Abulf. p. ٢٣٣. — Chalifa. 48, 8. regn. 218—227 H. (833—842 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٩٩ sq. Weil Chal. II. p. 295—336. v. Hammer Gemäldeaal. II. p. 248 sqq.

عَصِيٌّ pl. (105, 11.) عَصَا baculus, scipio. (105, 12. pro sing. عَصِيٌّ scrib. plur. عَصِيٌّ)

عَصِيٌّ i. act. مَعْصِيَةٌ rebellis, inobediens fuit. c. a. p. — عَصِيٌّ (part.) fem. عَصِيَّةٌ pl. عَصَا rebellis, inobediens. — عَصِيٌّ بْنُ وَائِلٍ 151, 4. cf. Dozy Ouvr. arab. I. p. 167. lin. 8 inf.

عَصَى a. dentibusprehendit, momordit. عَصَى اصْبَعُهُ momordit digitum suum, signum aegritudinis gra-rioris. 35, 14.

عَصَدٌ adiuvit aliquem. VI. in-vicem sibi opem tulerunt; opem nactus est. VIII. auxilium imploravit. c. ب. p. — عَصَدٌ, عَصَدٌ brachium su- perius. — عَصَدٌ الدَّوْلَةُ فَنَاحَسَرُوْهُ Builda. 162, not. \*\*). mort. 372 H. (983 Chr.) Ibn Chall. nr. 543. Her- belot. I. p. 166 sqq. Weil Chal. III. p. 23—31. — عَصَدٌ ultimus Cha-

lifa Fâtimiticus Aegypti. 163, 6. 167, 6. 15, mort. 567 H. (1171 Chr.). Ibn

عطل

Chall. nr. 361. Herbel. I. p. 172 sqq. (بِاللَّهِ) المَعْصِدُ Chalifa. 90, 14. 100, 5. mort. 289 H. (902 Chr.). Herbel. III. p. 515 sqq. Weil Chal. II. p. 479—514.

عَضْوٌ pl. اَعْصَاءٌ membrum.

عَطُورٌ pl. عَطَرٌ aroma.

عُنَابَرْدٌ et عُنَابَرْدٌ Mercurius

stella. 195, 15. Cazwin. I. p. ٢٢.

عَطَسَ i. et n. sternutavit.

عَطَشَ a act. عَطَشَ sitivit.

— عَطَشَانٌ fem. 8, rel عَطَشَانٌ fem. عَطَشِيٌّ sitiens.

عَطَفَ i. inclinavit se, conver- tit se ad aliquem. c. عَلَى. 76, 12. bene affectus fuit erga eum. c. عَلَى. II. propensum reddidit aliquem alicui. c. a. et عَلَى. 10, 1. VII. inflexus fuit, se convertit ad aliquid. c. إِلَى. 71, 2.

— عَطَفٌ pl. اَعْطَافٌ latus rei et corporis humani; axilla. Ad 13, 2. cf. dictionem عَنْهُ عَطَفَهُ decli-

navit ab eo et اَلْيَمَةُ عَطَفَهُ incli- navit ad illum. — عَطَفَةٌ planta foliis et ramis carens se circum ar- bores insertens, qua ad magicas ar- tes (c. g. ad amorem promovendum) utuntur. I, 7. — مَعْطَفٌ flexus vallis.

74, 2. — عَطِيفٌ anctor tribus Ja- manicæ. 189, 9.

عَطَلَ II. ovarumvit. Pass. 192, 13. 15.

عطا

عَطا IV. dedit, tradidit, reddidit, largitus fuit. 44, 4, 46, 12. *Pass.* 101, 14. VI. manu cepit; cum studio se applicuit rei. c. a. 27, 2. X. donum petiit. 215, penult. — عَاطِيَةٌ *pl.* عَاطِيَا donum. — عَاطَا 186, 15. 189, 6. 191, 8. i. c. عَاطَا بَن 199, 1. mort. 114 *vel* 15 H. (732, (Chr.) Navav. p. 422 sq. Ibn Cot. p. 227. Dabab. III, 25. Ibn Chall. nr. 430. — عَاطَا الْخَرَّاسَانِي 2, 4. mort. 135 H. (752, Chr.). Navav. p. 423 sq.

عَظَمٌ magnus fuit; magni momenti fuit. II. *act.* تَعَظَّمَ magnum fecit, magnificavit, honoravit. *Part. pass.* 110, 17. IV. magni fecit, honoravit. 121, 6. — عَظَامٌ *pl.* عَظَامٌ os. — عَظْمٌ عَظْمٌ magnitudo. — عَظِيمٌ *pl.* عَظَامٌ magnus. *Comp.* عَظَمَةٌ — أَعْظَمٌ magnitudo, maiestas Dei. 187, 1. 2. 197, antepen. — عَظِيمَةٌ *pl.* عَظَائِمُ res magni momenti. 222, 5. عَظَائِمُ 10, 7. *contra purioris Arabismi usum positum est pro* عَظَامٌ *vel* عَظَمَاءُ magnates.

عَقَا III. incolumem praestitit aliquem. c. a. p. 187, 12. IV. immunem reddidit aliquem a re. c. a. p. *et* من (بِعَقُونَهَا scribend. pro بِعَقُونَهَا) 181, penult. X. petiit ut se eximium

عقب

liberumque re haberet. 181, 18. — عَقَوَ (act.) venia, condonatio.

عَقَّ fidit, scidit rem; immorigerus fuit et repugnavit (parenti). c. a. p. — عَقِيْنُ locus, quem torrens dirupit, vallis. عَقِيْنُ nomen vallis prope Medinam. 83, 8. Abulf. p. 4, 5 inf. Mushtar. p. 314. *pl.* عَقَائِنُ species gemmae vulgo carneola dictae. 89, 13.

عَقَبَ III. *act.* عَقَابٌ punivit. c. a. 10, 5. 185, 5 inf. — عَقَبٌ *fem.* calx pedis. *Dual.* 149, 5. نَلَّ صَلَاةً فِي عَقَبِ الْأُخْرَى preces altera statim alteram insequens. 75, 4. — عَقَابٌ *pl.* عَقَبَةٌ 196, 12. locus montis difficilis adscensu. عَقَبَةٌ اسْكَنْدَرُ locus insulae Ceylonis. 106, 11. جَمْرَةُ الْعَقَبَةِ locus in valle Mina, ubi peregrinatores silices iaciunt. 80, 16. cf. supra s. جَمْرَةٌ p. 33, 6. *et* Mushtar. p. 311, 8 inf. Burckhardt Arab. p. 273 (415 Vers.). — عَاقِبَةٌ *pl.* عَوَائِبُ finis, exitus rei. — عَقَبَةٌ 152, 4. poena. — عَقَبَةُ بَن نَافِع

cf. Dozy Ouvr. arab. livr. 3. p. 2. lin. antepen. — يَعْقُوبُ Jacob patriarcha. 95, 12. Navav. p. 423. — يَعْقُوبُ lector Korāni. 195, 2. —

عَقْد

عَقْدُ أَبُو يَعْقُوبَ بْنُ يُوسُفَ vezirus in Hamidân. 137, 15.

عَقْدُ nexuit; foedus inivit. عَقْدُ

لَهُ 124, 7. 144, 2. praeposuit eum. c.

لَوْ ر. locutio elliptica omisso عَلَى

cf. Freyt. selecta ex hist. Haleb. p. 130. not. 208. III. pepigit foedus cum aliquo. c. a. 110, 10 VII. nodatus, connexus, coagulatus fuit. Part. 112, 5. VIII. credidit, firmiter

in animum induxit. 117, 8. — عَقْدُ

(act.) foedus, pactum, pactum matrimonii. — عَقْدُ pl. عَقْدٌ monile

colli. — عَقْدُ pl. عَقْدٌ quod

firmiter creditur, articulus fidei. 226, 6.

عَقْدُ fundus, praedium.

عَقْبُ pl. عَقَبٌ scorpio. Caz-

win. I. p. 439.

عَقَصَ i. torsit, plexuit comam. V. 53, antepen. Haec forma a lexicographis non offertur; attamen praebent eam l. l. ambo codd. Berolinenses. Et contextu apparet, significationem esse: volutari, se volvere, quae facile elicitur e forma l. cf. aethiop. ተወቀደ: prostratus fuit.

Alius cod. Roedigeri habet: يَنْعَسُ

يَنْعَسُ i. inclinat, plectit. huc illuc inclinato corpore incessit.

عَقَقُ pl. عَقَاقُ pica. 32, 7.

Cazwin. I. p. 419.

عَقْلُ pl. عَقُولُ ingenium, sagacitas, prudentia. شَبَّحَ الْعَقْلُ summus antistes apud Drusos. 226, ult.

عَلَف

عَقْلٌ pl. عَقْلٌ ingenio-

sus, prudens. الْعُقَالُ apud Drusos sunt ii, qui mysteriis eorum initiati sunt. 226 sqq. cf. s. جاهل p. 35, b.

— عَقْلٌ arx, refugium, 160, 7. —

عَقُولٌ quod intellectu percipitur, ingeniosus. 1, 1.

عَقْرٌ a. sterilis fuit. IV. sterilem fecit.

عَدٌّ fortis et durus vir. 121, 8

— عَدٌّ vel عَدْدٌ loco urb. Palae-  
stinae notissima. 170, penult. 171, 10.  
Abulf. p. 471. Edris. I. p. 318.

عَدْرَةٌ traditionator. 193, 2. 191,

3. 9. 199, 5. mort. c. 105 H. (723 Chr.)  
Navav. p. 43. Ibn Cot. p. 43.  
Dahab. III, 22.

عَدَّارٌ baculus cuspede ferrea infra munitus. 111, 4.

عَكْسٌ inversio. عَكْسٌ ذلك  
vice versa. 75, 5. 108, 12. عَكْسٌ

non vice versa. 9, 3.

عَلَفٌ VIII. assiduus fuit (in templo) preces faciens.

عَلَّةٌ morbus. -- عَالِيٌّ agrotus.

عَلَجٌ III. act. مُعَالَجَةٌ 59, 1.

curavit, sanavit. c. a. — عَالِيٌّ barbarus, religionem Muhammedanum non profitens. 127, 7.

عَلَفٌ pabulum. — عَلَوَةٌ quod

علق

pro pabulo praebeatur iumento. 141, 11.

— معلق stabulum, praesepe. 31, 2.

علق a. adhesit. c. ب. II.

suspendit. c. a. r. et على ب et et, *Part. pass.* 64, 12. 192, antepen. V. affixus fuit rei, se appendit. c. ب.

علق sanguis. n. unit. 111, 3 —

علق sanguinis gutta, 176. 1. 187, 6.

علق coll., n. unit. 3 sanguisuga,

hirudo. Cuzwin. I. p. 1f. De العلق

الطيار „hirudines volantes” (Lee „the fierce leach” *hirudo fera*). 106, 6, *vid.* Lee ad Ibn Bat. p. 188, not.

علم a. act. علم scivit, novit.

c. a. et ب r. II. act. تعلم instruxit,

docuit. c. d. a. rel c. a. p. et ب r. *Pass.* 181, penult. *Part. act.* doctor, magister. 9, 13. 119, 17. IV. act.

علم 198, 13. certiore fecit, edo-

cuit, indicavit. c. a. p. et ب r. rel

أن verb. V. didicit. *Part.* discipu-

lus, famulus. 119, 16. — علم pl.

علم scientia, doctrina. — علم

signum, signum viae indicandae causa

erectum. *Dual.* 81, 10. — علم

pl. san. mundus, creaturae. — علم

sciens, sapiens, vir doctus. — علم

pl. علم doctus, peritus. العلم

nomen Dei. 8, ult. — علم pl. san.

signum, indicium. — معلوم cogni-

على

tus, certus. يوم معلوم in Kor. dicitur dies extremus. 31, 16.

علن IV. manifestavit, vulgavit.

c. ب r. 186, 3. 4. — علان res

manifesta, vulgata. علان في الام-  
lam, publice. 19, 15.

علا u. et على a. altus, subli-

mis, nobilis fuit. *Part.* عال altus,

excelsus. 24, 4 inf. 33, 9. fem. 3

70, 12. علا u. et على a. ascendit

in locum. c. a. VI. altus fuit. الله

علو Deus, qui exaltetur! — علو

superior pars rei. 35, 8. 163, 9. —

علو (act.) altitudo. 121, 1. 166, 1. —

على super, supra; in, ad, inter,

secundum, propter, non obstante

(trotz). Gram. §. 446. على أن

ea conditione, ut. على أنه praec-

terea quod. على به adducite eum

ad me. 40, 4 inf. — علها fem.

pl. (Compar.) superior, supre-

mus. — علو regio Nubiae confinis.

56, 1, cf. Quatrem. *Mém. sur l'Égypte.*

II, p. 14, 9 inf. 36. Abulfed. Vers.

p. 230, not. 3. — على filius et suc-

cessor Sultani el-Malik el-Moizz

Aibak. 162, 15, regn. 655—57 II.

(1257—59 Chr.) cf. Quatrem. Sult.

Maml. II, p. 74—85. — على بن

أبي طالب 1, 13. 15. 2, 2. saepius



عمر

in his sententiis. 86, 2. 174, 7. quartus Chalifa, mort. 40 H. (661 Chr.) Ibn Cot. p. 137 sqq. Navav. p. 435 sqq. Herbelot. I. p. 242 sqq. Weil Chal. I. p. 190 — 260. v. Hammer Gemälden.

I. p. 321 — 349. — عَلِيُّ بْنُ أَبِي عَلِيٍّ عَلِيٌّ بْنُ زَيْدِ بْنِ — 192, 1. — نَلَحَ traditionator. 174, 6. mort. 129 H. (746/7 Chr.) Navav. p. 437 sq.

Dahab. IV, 32. — أَبُو الْحَسَنِ عَلِيُّ — 159, 9. (abi errore scriptum est عليّ). — أَبُو — 158, 14. — عَلِيٌّ بْنُ مُقْلَةَ traditionator. 193, 11. 200, 9. mort. c. 90 H. (708 Chr.). Ibn Cot. p. 431. Navav. p. 438 sq. Dahab. II, 23.

عَلِيٍّ abbreviatura pro عَلِيٍّ

عَلِيٍّ super cum sit salus.

عَم act. عَموم communis fuit res multis. c. a. p. 95, not. 3. 200, 11. Part. communis. c. 191, 11. 225, 8.

عَموم in universum, ratione communi (im Allgemeinen, d. i. ohne Unterschied der Person). 215, 2. —

عَم patrui, عَمومة pl. عَم patrui, patris frater, unde عَمِي 121, 11.

217, 17. et عَمِي 45, 3. 11. patrui meus et mea.

عَمة vulgus hominum; maxima pars rei (die Mehrzahl, die meisten). 93, 12. 96, 11. 97, 8. 194, 16. — عَمة cidaris, fascia qua caput ob-

عمر

volvitur (Turban). cf. Dozy vêtem. p. 305 sq.

عَم i. fulsit rem. c. a.; ivit aliquo, se recepit ad aliquem, voluit, intendit aliquid, c. إلى. VIII assultus et innixus fuit rei. c. على. —

عَم fulcrum, columna. — عَم der pl. عَمون النهر columna. —

Hauptarm des Flusses 96. 10. —

عَم المعمودية baptismus. ماء المعمودية aqua qua ritus baptizandi perficitur

(Taufwasser). 59, 7. — عَم الدمن primus Bulidarum.

162, 8. at rid. not. \*) mort. c. 338 H. (919 Chr.) Herbelot. I. p. 335 sqq.

عَم coluit, incoluit. pass. 60, 4.;

act. عَمارة 163, 5. Bauart. 118, 8.

cultam et habitam reddidit donum (in Stand setzen, ausbauen). 97, 2.

169, 8. II. act. تعبیر 43, 7. coluit,

superstitem servavit (in baulichem Stande erhalten). 43, ult. — عَم

pl. عَمار vita, vitae tempus. لعَمِي

per vitam meam! turando. 132, 9. —

عَم vita, spatium temporis longum.

— عَم fem. 8 cultus et habitatus

Comp. عَم 84, 16. 96, 12. — عَم visitatio, frequentatio. 177, 15. —

عَم res qua cultus sit locus; cul-

tura. 4, 9. pl. san. 74, 4 inf. 79, 12.

عَم 74, 12. locus habitatus, regio

habitata. 101, 5. cf. Journ. Asiat.

عمر

1846. Tom. I. p. 212. not. 4. — معمر <sup>6</sup> *sem* 8 (*part. pass.*) cultus, habitatus. 88, 11. — عَمْرُ بْنُ الْخَطَّابِ chalifa. 4. 3. 12, 1. 82, 16. 94, 9. 123 sqq. 182, 17. 186, 11. mort. 23 H. (644 Chr.) Ibn Cot. p. 84 sqq. Navav. p. 445 sqq. Weil Chal. I. p. 54—148. v. Hammer Gemälde. I. p. 257 sqq. — عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ octavus chalifa Omajjadicus 10. 4. 98, 8. 100, 2. mort. 101 H. (720 Chr.) Ibn Cot. p. 184. Navav. p. 445 sqq. Herbelot. III. p. 701 sqq. Weil Chal. I. p. 579 594. — أَبُو عَمْرٍو الْكِنْدِيُّ auctor libri كِتَابُ أَمْرِآ. 151, 10. citatus ab Ibn Chall. nr. 709. fasc. VIII. p. 141. I. 6 inf. — عَمْرٍو nom. viri. De forma eius cf. Ewald in Lassen Ztschr. III. p. 310. not. 7. In grammaticorum duendi genere usurpatur ad personam grammaticalem indicandam. 42, 17. عَمْرٍو بْنُ عَمْرِو بْنِ عَمِيرٍ 37, 5. Videtur esse is cuius vitam Ibn Chall. nr. 514. scribit. — ابْنُ عَمْرٍو 191, 16. et عَمْرٍو 187, 10. videtur esse اَللّٰهُ بْنُ عَمْرِو بْنِ الْعَاصِ Ibn Cot. p. 149. Navav. p. 341 sq. — أَبُو عَمْرٍو 190, 7. mort. 151 H. (771

عمل

Chr.) Ibn Cot. p. 141, 4. 148, 8. — عَمْرٍو <sup>6</sup> *rid. s.* حَاتِطٌ. p. 30, a. et عَمْرٍو اَللّٰهُ بْنُ عَمْرِو 115, b. — عَمِيرَةٌ بَنَتْ عَمِيرٍو اَللّٰهُ 179, 9 inf. — عَمْرٍو traditionator; est عَمْرٍو بْنُ رَاشِدٍ, mort. 153 H. (770 Chr.) Ibn Cot. p. 151, 4 inf. Navav. p. 549 sq. — أَدَمَشْ lusciosus, lippus (*triefangig*). — اَلْعَمَشْ traditionator. 38, 14. 17. 196, 2. mort. 118 H. (765 Chr.) Ibn Cot. p. 174, 173. Bahab. IV, 51. — عَمِيْنٌ *sem.* 5 profundus. — عَمِلَ a. operatus est, fecit aliquid. c. a. r.; c. في rei operam dedit (an etu. arbeiten). 51, 15. اَلنَّارُ عَمِلَ ignis operatur in corpus eius l. e. consumit corpus. III. operatus est, commercium habuit cum aliquo. c. a. p. 156, 3. tractavit, pactus est cum aliquo de re. c. a. p. et علي r. (*mit sem. unterhandelt*). 129, 7. 130, 10. 131, 13. IV. fecit ut operaretur, 51, 3. editio Calc. habet عَمِلَتْ et تُعْمَلُ, quam secutus scripsi عَمِلَتْ et تُعْمَلُ, at scribendum est عَمِلَتْ et تُعْمَلُ (*forma I.*) X. usus fuit, adhibuit in opere. c. a. et في. 79, 11. 163, 10. praefectum aliquem constituit. c. a. et علي. 181, 2. 17. 182, penult. — أَعْمَالٌ *pl.* عَمَلٌ (*act.*) opus, actio. 17, 7. 21, 2. ditto, provincia. 55, 10. 66, 7. 77, 3. 90, 1.

# عماليق

169, antepen. — *عَامِلٌ* *part. operat-*  
tor. *pl. san.* 168, 1. *die dienst-*  
thuenden Beamten. *pl. عَمَالٌ* *prae-*  
fectus provinciae. — *عَمَالٌ* *perpetuo*  
aliquid faciens (*in beständiger Wirk-*  
samkeit cf. Fleischer de gloss. Ha-  
bicht. p. 66 sq.). 63, 14. *scrib. عَمَالًا*,  
*tertus recte se habet nec subest la-*  
*cuna.* — *عَمَالَةٌ* (*sic Cod.*) *ditio.*  
103, 7. — *مُعَامَلَةٌ* (*act. III.*) *negot-*  
ium, negotiatio, 55, 2. *pl. san.* 223.  
7. *ditio.* 54, 13. cf. de Nacy Chrest.  
I. p. vv. I. 7.

*أَعْمَالِيْنُ* 57, 15. *أَعْمَالِيْنَةُ* 59,  
penult. 61, 6. 78, 4. *Amalekitae.* Abulf.  
anteisl. p. 178.

*عَمَانٌ* regio Arabiae. 72, 10. 15.  
76, 12. 78, 11. 87, 4. 90, 7. Abulf.  
Arab. ed. Rommel. p. 93 sq. Edris.  
I. p. 151 sqq. Cazwin. II. p. 3v,

Wellsted I. — *عَمَانٌ* nrhs Palae-  
stinae transiordanensis. 101, 17. Abulf.  
p. 34. Burckhardt Syr. II. p. 612  
sq. 1062.

*عَبِي* caecus fuit, non vidit rem.

c. *en* r. 18, 4 inf. *et melius ibi ad-*  
*hibetur forma IV. caecum reddidit*  
(*scrib. يَعْنِي*).

*عَنْ* *praep motum, discessum*  
*a loco significans a, ab, de; absque,*  
*sine; pro, propter.* *Gramm.* §. 434.

*قَتَلُوا عَنْ آخِرِهِمْ* occisi sunt ad  
unum omnes. 133, 8. *مَاتَ عَنْ غَيْرِ وَدٍ*  
mortuus est nullo alio relicto. 210, 2.

*عَنْ* et u. titulo, inscriptione

# عهد

*instruxit librum, epistolam.* *Part.*  
*pass.* 216. penult *عَهْدٌ* habena.

*عَنْبٌ* u. *gen.* *pl. أَعْنَابٌ* uva,  
vinum. *pl. أَعْنَابٌ* vineta. 118, 6 inf

*عِنْدٌ* *praep* apud, penes. *مِنْ*  
*عِنْدِكَ* abs te, a parte tua *Gramm*  
§. 413. 151 5.

*عِنْدُ* *principium* *per.* *vigoris*  
*iuventilis.* 225. 3

*عُنُقٌ* *pl. أَعْنَاقٌ* collum

*عِنَا* u. *curis implevit, sollicita-*  
*vit aliquem res, diuturnis ac molesta*  
*fuit res.* *act.* *عَمَلًا* *aerumna.* 50, pen-

ult. — *عَمَوٌ* *viz.* *عَمِرٌ* *vi.* 111, 12.  
116, 15.

*عُنْوَانٌ* *titulus libri, inscriptio.*

*عَى* i. voluit, indicavit aliquid.

c. a. r. *et* *ب.* *يَعْنِي* significat, id  
est. VIII. *curam impendit rei.* c. *ب.*

156, 17. — *مَعْنَى* significatio, sensus.

*عِنْدٌ* u. *praecipit, mandavit.* c.

*أَلِي* p. 125, 1, *stipulatus fuit cum ali-*  
*quo, spopondit allien.* c. a. p. *et* *عَلِي*  
r. 110, 15. III. *stipulatus est cum*  
*aliquo aliquid.* c. a. p. *et* *عَلِي* r. 110,

12. *spopondit Deo.* c. a. *sequi* *أُن.*  
47, 5. — V. *semper curam habuit*

*ref.* c. a. 226, 3. VI. *act.* *تَعَاهَدٌ*  
i. q. V. 182, 7. *visitavit.* 6, 4. —

*عَهْدٌ* *pl. عَهْدُونَ* *notitia, memoria ref.*  
c. *ب.* 221, 11.; *foedus, pactum;*

عَهْدٌ

praeceptum, mandatum. وَثِيَّ عَهْدٍ successor ab ipso constitutus. 161, 1. 210, 1. tempus. ذَلِكَ الْعَهْدُ ex eo inde tempore. 103, 16. — عَهْدَةٌ fides, fideiussio; pactum quod initur in negotio. عَهْدَةُ الشُّوفِ die jur es - Schöf zu ergreifenden Massregeln. 213, 8. أَعْلَاهُ عَهْدُهُ لِلْأَمِيرِ er stellte es unter die Verwaltung des Fürsten. 222, 15.

عَيْنٌ lana. 201, penult.

عُجْرٌ ebur. 75, 11.

عَاثٌ u. act. عَوْدٌ rediit, reversus fuit ad aliquid. c. اِلَى r. factus est. c. a. 107, 12. III. rediit ad aliquem, iterum adortus fuit aliquem. c. a. p. 31, 1. IV. iteravit, repetiit. 14, ult. reduxit ad locum. c. a. p. et ى l. 188, 2. VIII. assuevit rei saepius repetendo. Part. مَعْتَادٌ c. ب. r. 103, 3 (ubi الْمُعْتَادِينَ scrib. pro الْعَتَادِينَ vid. s. عَتَار p. 117, a.). — عَوْدٌ pl. عِيدَانٌ lignum; lignum aloets. 4, 5. 105, 4. الْعَوْدُ lignum aloets. 70, 16. (melius quam الْقَائِي (قَائِي) 70, 5. 71, 14. et الْعَوْدُ الْقَائِي 68, 15. species ligni aloets s. agallochi. cf. Journ. Asiat. 1847. l. 215. not. 2. et 247. not. 7. Leo ad Ibn, Batut p. 184, not. †. — عَادَةٌ consuetudo,

عَامٌ

mos receptus. — عَوَائِدُ pl. عَائِدَةٌ mos, consuetudo.

عَاثٌ u. confugit ab infortunio ad aliquem. c. ب. p. et من r. V. id. 21, 15. — مَعَانِ اللَّهِ refugium. مَعَانِ اللَّهِ كَيْفَ أَخَذْتُ confugio ad Deum! quomodo enarrem . . i. e. prohibeat Deus quominus enarrem. 49, 13.

عَوْرٌ pudendum (viri vel feminae). 132, 3.

عَاتٍ u. II. compensavit alicui aliquid, dedit alicui rem pro alia. c. d. a. et عن rei alter. 169, 10. Part. nominis proprii vim exercens. 27, 3 inf. X. petit, rogavit loco rei alterius. c. a. 204, 6. — عَوَّضٌ qui alterius loco est. 167, 13. عَوَّضًا عَنْهُ loco eius. 74, 8. 105, 1.

الْعَوْثِيُّ traditionator. 196, 3. Videtur esse عَظِيمَةُ الْعَوْثِيِّ Ibn Cot. p. 31, qui in Kām. p. 14, v. ult. appellatur مُخَدِّثٌ.

بَعُوقٌ nomen Idoli veterum Arabum. 188, 14. 189, 10. Abulf. Antel. 180, 3.

عَاثٌ u. declinavit. 198, 8. aluit, sustentavit. 51, 12. 13. II. innixus, fretus est re. c. على. 29, 10. —

مَعَاوِلُ pl. مَعَاوِلُ instrumentum ferreum acuminatum, quo saxa finduntur. 67, 10.

عَامٌ pl. عَوَامٌ annus. — عَوْمَةٌ

عان

<sup>5.</sup>  
pl. عوم 177, 9. animalculum nigrum  
et rotundum, in aqua natans.

عَان u. IV. act. عَانَةً 149, pen-  
ult. adiuvit aliquem ad aliquid facien-  
dum. c. a. p. et على r. 24, 13. auxi-  
liatus est alicui contra aliquid. Part.  
11, 1. X. auxilium petivit ab aliquo.  
c. a. p. rel ب p. 121, 12. — عَانٌ pl.  
عَانٌ adiutor. 125, 14; auxilium.  
124, 4. — عَان 11, 15, rom. viri.

Gloss. cod. Dresd.: عَان بن عِيد الّا  
انكوني توقي في حدود سنة اذنين  
ومادة في اقام بريد بن عِيد الّا  
cf. Navav. p. 490. Ibn Cot. p. 121,  
10 inf. — عَانٌ urbs Mesopotimiae.  
77, 7. Abulf. p. 284. Cuzwin. II.  
p. 280.

عَوَى i. latravit, ululavit canis.

مَعُونَةُ بَنِ أَبِي سَقِيَانٍ — 52, 11. —  
primus chalifarum Omajjadiorum.  
162, 2. mort. 60 H. (680 Chr.) Ibn  
Cot. p. 150. Navav. p. 544. Weil  
Chal. I. p. 261—297. v. Hammer  
Gemäldesaal. II. p. 1—24. — مَعَارِيَةٌ  
عَيْنُ حَدِيْمٍ 144, 16. cf. Navav. p. 544  
(qui حَدِيْمٌ scribit, at vid. Kām.  
p. 240, 4.).

عَاب i. vitiosa fuit merx. (113, 9.

عَابِثٌ exstat hypothelae errore pro  
عَابِثٌ e. غَابِثٌ; vituperavit, ex-  
14

عاش

probravit. c. a. r. et على p. 158, 4.  
عَيْبٌ pl. عَيْبٌ vitium.

عَات i. grassatus est. praeda-  
tus est. 170, 1.

عَمْدٌ pl. عَمْدٌ festum. Dual.

عَمْدَانِ 165, 8. denotat utrumque  
Beirami festum. vid. quae supra ad  
صلاة p. 104, 4. attulimus et Well-  
sted. I. p. 215 not.

عَارٌ opprobrio effecit. c. d. a. et

c. a. p. et ب r. 53, 7. (Kām. عَابِرٌ  
at vid. nostrum  
locum et Zamakhshar. Lex. p. 223,  
13 11.) — عَارٌ vitium, opprobrium.

عَاسِي 11, 12, 13, 2, 34, 5. 196,

11. rel عَاسِي بن مَرْبَر 15, 11.

Jesus filius Mariae. Navav. p. 494  
sqq. Weil bibl. Legenden. p. 284 sqq.

— عَاسِي بن مَرْبَر qui dicitur  
مَرْبَر, mort. a. H. 203. (818 Chr.)

151, 14. Isa Ibn Mansūr praefectus  
Aegypti, qui tamen anno H. 216 ad-  
huc superstes est. memoratur apud  
Weil Chal. II. p. 216. l. 5.

عَاش i. vitam duxit. — عَاش

vita. — عَاشٌ vita, vivendi ratio.

— مَعَاشٌ victus, res ad vitam neces-

sariae. — عَاشِ بْنِ عَاشِ بْنِ عَاشِ  
traditionator. 123, penult. et not.

(vitiosam scripturam عَاشِ بْنِ عَاشِ  
edilio Calo. habet; Kām. turc. recto

عَيْص

habet (العَيْصَانِي) — عَائِشَةُ uxor

Muhammedis. 1, 5, 81, 11. Navav. p. ٨٢٨ sqq.

عَيْصُ parva arx Arabiae. 56, 3.

عَانَ i. fluxit aqua. II. act.

تَعَبِنَ 41, 16. peculiare quid fecit,

proprium designavit c. a. r. et p. 119, 11. c. مع p. (servata praeposition-

nis مع significatione) 103, 3. deter-

minavit. 41, 16. Part. pass. 112,

3. III. act. عَيَانٌ 84, 12. vidit, co-

ram intuitus est, 21, penult. V. act.

تَعَيْنَ 41, 16. bene, accurate vidit;

conspiciuus, manifestus fuit. — عَيْنٌ

pl. أَعْيَانٌ, أَعْيَنٌ, عَمُونٌ oculus;

praestantissimum rei, inde الْأَعْيَانُ

proceres, principes; rei substantia,

essentia. هُوَ بَعَيْنُهُ ipse est. 98, 9.

156, 9. 224, 13; fons. Multa sunt

nomina locorum cum عَيْن composita

(cf. Muschtar. p. ٣٩٩ sq.) e. g. عَيْنٌ

غَدَا

الْتَمَرِ locus prope Kāfam situs. 88, 3.

Kām. p. ٢٧٢, 4 inf. عَيْنُ دَارَةٍ locus

in Libanone. 215, 1. 222, 12. Robins.

Pal. III. p. 949. l. 2. et not. 1. عَيْنٌ

زُرْبَةِ locus Syriae. 91, 17. 92, 6. 100,

3. Abulf. p. ٢٥٠. Muschtar. p. ٣٢,

8. عَيْنُ شَمْسٍ Heliopolis Aegypti.

56 sqq. Abulf. p. ١١٨. Vers. p. 166.

not. 1. Muschtar. p. ٣٣٢. عَيْنُ مَاطُورٍ

locus Libanonis. 215, 2. Robins. Pal.

III. p. 946. l. 3. et not. 1. — أَعْيَنُ

fem. عَيْنَاوُ, pl. عَيْنٌ magnis oculis

praeditus. cf. s. حور p. 50, a. —

عَيْنٌ locus fontis (Quellort). 163, 16.

— عَيْنٌ locus Palaestinae translor-

danensis. 101, 14. Abulf. p. ٢٢٩, 2.

Burckhardt Syr. II. p. 724 sq. 1069.

— سَفْيَانُ بْنُ أَبِي عَيْبَةَ 7, 4. est

عَيْبَةُ, mort. 198 H. (817 Chr.) Ihu

Cot. p. ٢٥٤. Navav. p. ٢٨٩ sq. Da-

hab. VI, 19.

غ

غَبَارٌ pulvis.

غَبِنَ i. act. غَبِنَ decipit, fran-

davit. c. a. p. et في r.

غَبَاوَةٌ a. et غَبَى i. act. غَبَاوَةٌ

non intellexit rem.

غَدَرَ i. et u. act. غَدَرَ perfidus

fuit in aliquem. c. ب p.

غَدَا II. prandium alicui dedit.

c. a. p. 33, 17. V. pransus fuit. —

غَدَا dies crastinus. غَدَا cras. —

## غَدَا

غَدَا tempus matutinum. - غَدْوَةٌ

(non غَدْوَةٌ) id. 108, 2.

غَدَا pl. أَغْدِيَّةٌ alimentum.

غَرَّ act. غَرَّرَ pellexit, decipit aliquem. c. a. p. 133, 4. Insuper, imperitus fuit. 24, 17. VIII. deceptus est re. c. ب. r. 31, 13. Part.

33, 1. - غَرَارَةٌ sacus magnus.

Quatrem. Sult. Maml. I. p. 132, not. 6. II. p. 85. not. 102.

غَرَبَ act. غَرَبَ abilit, occidit (sol 25, 11, stella 193, 16.). -

غَرَبٌ occidens. الْغَرْبُ regio libu-  
nonis, quae dividitur in الْأَعْلَى su-  
perior et الْأَدْنَى inferior. 209, 6.

214, 17. Robins. Pal. III. p. 948. -

غَرَابٌ pl. غَرَبَانٌ (non غَرَبَان 32, 7.)

corvus. - غَرَبَةٌ peregrinatio, abesse

a patria. - غَرِيبٌ fem. 8, pl. غَرِيبَاتٌ

peregrinus; mirus, inauditus (be-  
fremdend). 67, 11. 117, 10. 121, 4.

Comp. أَغْرَبٌ 52, ult. - غَرِبِيٌّ occi-

dentalis. (Pro غَرِيبُهُمْ 74, 3. me-

lius scribitur غَرِيبُهُمْ tanquam

rid. Fleischer in Ztschr. d. D. M. G.

III. p. 478, l. 6 inf.) - مَغْرِبٌ (forma

مَغْرِبٌ quam 82, 6. dedi Freytag. et

Mag. secutus, spuria est) ocoldena.

مَغْرِبٌ (sc. مَغْرِبُ الْمَغْرِبِ) preces

مَغْرِبٌ 10, 10. مَغْرِبٌ vel

## غَزْر

بِلَادُ الْمَغْرِبِ 168, penult. Africae

regio, Mauritania appellata. Abulf

p. 174 sqq. - مَغْرِبِيٌّ fem. > occi-

dentalis. pl. الْمَغْرِبِيَّةُ Maghrebinici,

Mauritani 170, 2.

غَزَرَ i. punxit; infixit, depauxit  
(clavum). 107, 4.

غَرَسَ i. plantavit arborem. me-

taph. 2, 8. - غَرْسٌ sarculus qui

plantatur. metaph. 203, 1.

غَرَضٌ scopus sagittariorum, inde

intentio, propositum. 160, 16. 170, 7.

غَرْفَةٌ coenaculum. 140, 8. 141, 9.

غَرِفٌ a. submersus fuit. IV.

submersit. Pass. 190, 7. X. submer-

sus fuit; totam cepit rem. c. a. 216, 16

غَرِمَ IV. imposuit alicui pecu-

niam tanquam debitum (Jem. eine

Steuer auferlegen, von Jem. eine

Steuer einfordern). 113, 9. Part.

ibid. Pass. cupidus deditusque fuit

rei; captus amore fuit foeminae. c.

Part. 15, 12. - غَرِيمٌ debitor.

212, 6. - مَغْرَمٌ debitum necessa-

rio solvendum, tributum. 113, 10. cf.

Dozy Bayáno 'l-Mogrib. II. p. 36 sqq.

الْغُرُ كُردوروم gens. 168, 2.

Cazwin. II. p. 394. Quatrem. Sult.

Maml. I. 2. p. 274. -- غَزَا Gaza

urbs. 62, 8. 94, 8. 171, 5. (Corr.)

Abulf. p. 178. Cazwin. II. p. 10. sqq.

غزل

غَزَلٌ *fila neia (ein Gespinnst).*

44, 2. — غَزَالٌ *hinnulus, dorcas.*

غَزَا *u. act. غَزُو n. vic. غَزْوَة*  
18, 5. 156, 5. *incursione hostili ag-*  
*gressus est hostem* — غَزَوَانٌ *mons*

*Arabiae*, 81, 1. Abulf. p. 178. الحَنَافِ  
Cazwin. II. p. 199. Burckhardt *Arab.*  
p. 81, (121 Vers.)

غَسَلَ *i. lavit, abluvit. c. a. VIII.*  
*semet lavit et abluvit.*

غَسَّانٌ *gens Arabum.* 74, 8. Ibn  
Cot. p. 53, 10.

غَشَّ *decepit, fefellit aliquem,*  
*adulteravit aliquid.* 70, 4. (*ubi pro*  
*بَغَشَّوْنَهُ [a غَشَى II] scrib. بَغَشَّوْنَهُ*)  
X. *falsum et minime sincerum repu-*  
*lavit aliquem. c. a. 111, 1. — غَشَّ*  
*(act.) deceptio.* 182, 2. *vitium et adul-*  
*terium rei (Färfälschung).* 57, 13.

غَشَمَ *i. inique, iniuste egit.*  
*Part. Dual.* 155, antepen.

مَغَشَى *u. act. غَشِيَانٌ et غَشَى*  
207, 9. *venit ad aliquem. c. a. 129, 4.*  
*accidit alicui aliquid. c. a. p. 133, 3.*  
II. *textit, operuit. Pass.* 82, 17. X.  
*textit, operuit se veste sua. c. a.*  
186, 1. — غَشَا *tegumentum. —*  
*مَغَشَى عَلَيْهِ* *delliquit animi patiens.*  
197, 13.

غَضَبٌ *i. act. غَضِبَ* 23, 3.  
*violenter et contra iura eripuit. c. a. r.*

غَضَبَانٌ *pl. غَضَبُونَ*  
*ramus,*

غفر

الَّذِينَ يَغُضُّونَ demisit visum. *li qui oculo-*  
*rum quosdam obtutus demittunt in*  
*mulieres (die einige Blicke auf die*  
*Weiber werfen).* 17, 12 sq.

غَضِبَ *a. iratus fuit, succen-*  
*suit alicui. c. الى p. — غَضَبَ (act.)*  
*ira. هُوَ تَحَتَ غَضَبِهِ* *irae eius oh-*  
*noxius est (er ist bei ihm in Un-*  
*gnade gefallen).* 210, ult. كِتَابُ

الْغَضَبِ *litterae infenso animo scri-*  
*ptae (ein ungnädiges Schreiben).*

211, 2. — غَضِبَانٌ *iratus.*

غَفَّانٌ *tribus Arabum.* 189, 17.  
Ibn Cot. p. 139, penult.

غَفَّلَا *textit rem.* 120, 10 inf. II.  
*textit, obtexit rem allā. c. a. r. et b*  
*ult. 186, 1. 195, 6. Part. pass.* 85,  
6. *Melius etiam* 120 l. 1. *scribitur*  
*يُغَفَّلُونَ — غَفَّلَا operimentum.*

غَفَّرَ *i. textit rem. c. a. r.; con-*  
*donavit alicui peccatum c. l p. et a.*  
*تَغْفِرُنِي* *vel r.* 185, 7 inf. *Pro*

2, 5. *scribendum est تَغْفِرُنِي* X. *ve-*  
*niam delicti petiit ab aliquo. c. a. p.*  
*et l r. — غَفَّرَا* *multam condonans,*  
*clemens.* 186, 7. — غَفِيرٌ *tegens,*  
*amplectens. cf. s. جَمَر* 33, a. —

غَفْرٌ *(act.) condonatio, venia.* 186, 10.



## غفل

غَفَلَ neglexit, non curavit rem.

c. r. عن. — غَافِلٌ (part.) negligens,  
socors. — غَفْلَةٌ socordia, negligen-  
tia.

غَلَّةٌ proventus (agri). 169, 10. —

مَغَلٌ id. 72, penult.

غَلَبَ i. act. غَلَبَةً praevaluit,  
superior fuit, vicit. c. a. rel. على.  
Pass. 12, 14 (ubi tamen melius  
actire scribitur فَتَغَلَّبَ ad العَلَّةَ  
referendum). II. superiorem reddi-  
dit. c. a. p. et على r. V. vicit, vi-  
potitus est re. c. على. 89, 10. Part.  
94, 13. — غَالِبٌ (part.) superans;  
potior pars. غَالِبًا et فِي الْغَالِبِ  
plerumque, potissimum.

غَلَطَ a. act. غِلَاطٌ hallucinatus  
est, erravit.

غَلِيظٌ crassus, spissus.

غَلَقَ i. clausit portam. (minus  
bene dicitur pro:) IV. id. c. a. et  
على r.

غُلَامٌ pl. غُلَمَانٌ juvenis, puer,  
infans mas. 175, 1.; servus, famulus.

غَمَرٌ texit; moerore, tristitia  
affecit aliquem. c. a. Part. pass. 7, 12.

غَمَامَةٌ pl. غُمُومٌ moeror. — غَمَامَةٌ  
nubes coelum tegens. Dual. 23, 11.  
(Cod. hanc vocem his verbis expli-

cat: وفي ما يغمر الضوء ويحويه  
غَمَامَةٌ i. e. غَمَامَةٌ est id

## غوث

quod obteggit lucem eamque demit  
propter densitatis suae vigorem.)

غُمْدَانٌ nomen collis prope Sancta.

89, 8. Abulf. p. 45 s. دِنْعَدَ, 1, 2.  
Vers. p. 124, not. I. Chazwin. II. p.  
33, 18.

غَمَرٌ obtegit aqua rem. c. a. 95,  
3. cum not. 3.

غَمَزَ i. nictavit, signum dedit,  
innuit (oculo) alieni. c. a. 12, 3.

غَمَسَ i. demersit rem. VII. im-  
mersus fuit. 59, 7.

غَمَرٌ a. praedatus est, rapuit  
rem, potitus est re. VIII. id. Part.

11, 12. — غَمَرٌ coll. fem. et pl.  
أَغْنَامٌ oves, grex ovium. غَنِيمَةٌ  
pl. غَنَائِمٌ praeda.

غَنَى a. act. وَغَى dives  
fuit. II. act. تَغْنِيَةً divitem reddidit  
aliquem. c. a. cecinit carmen. IV.

contentum reddidit. أَغْنَى مِنْ جُوعٍ  
explevit famem, satiavit. 35, 1. (Pro:  
يُغْنِيَنَّ 109, 3. scrib. يُغْنِيَنَّ canunt.)

X. dives factus est. 94, not. 3. — غِنَاءٌ  
(act.) sufficientia, opulentia. 17, 16.

propter oppositum فَفَرَّ melius scri-  
bitur لِبَغْنَاهُ — لِبَغْنَاهُ cantus. —  
غَنَى fem. 5, pl. أَغْنِيَتَا dives.

يَغُوثٌ clamor. 175, 5. — يَغُوثٌ  
nomen Idoli apud veteres Arabes, 188,  
14. 189, 8.

## غور

غَار *n.* delapsus est, altius depressus fuit. *Part.* 93, 6. II. occidit sol. *Pass.* id. 192, 2. (sic Cod., ex vulgari dicendi usu scribendum esset غَوْرَت). IV. *act.* غَارَةٌ incursionem

hostilem fecit. c. على I. 170. 4. 181, 1.

— غَوْرٌ terra depressa. الْغَوْرُ vallis Jordanensis. 92, 13. 95, 4 sqq. Abulf. p. ٣٣١. Mushtar. p. ٣٣٩, 4 sqq.

— غَوْرِي *fem.* & *adject. gentil.*

ad el-Gor pertinet. الْغَوْرِيَّةُ 100,

3. quid sibi velit me fugit. Ibn Hauk. apud Abulf. p. ٣٣٤. not. 2. habet: وَفِي بَلَدَةٍ تَشْبِهُ بِلَدَ الْغَوْرِ —

غَارَةٌ *pl. san.* 169, 15. incursus equitum in hostile solum ad diripiendum.

— مَغَارٌ *et* مَغَارَةٌ *pl. san.* 106, 11.

spelunca. مَغَارَةُ الْأَهْبَانِي In insula

Ceylone. 106, 12.

غَاحَسَ *n.* urinatus fuit, demersit se sub aquam; impressus fuit (*sich einsenken, sich vertiefen*). 107, 12.

— مَغَاحَسٌ locus ubi quis urinatur. 72, 4 inf.

الْغَوَطَةُ nomen vallis Damasci. 77, 4. 96, 3. Abulf. p. ٢٥٣, 4 inf. Cazwin. II. p. ١٥٤.

غَوْغَاءُ locustarum genus. 201, 15.

غَوِيلَانٌ *pl.* غَوِيلَانٌ daemonum species. 72, 4. 91, 10. Cazwin. I. p. ٣٧٠.

غَوَى *i. act.* غَوَايَةً erravit.

غَوَايَةُ extremitas rei, finis. —

غَوَايَةُ res omnis hominem superne

## غير

obumbrans, ut nubes. 23, 11. (*In Cod. haec vox ita explicatur: وَفِي مَا يَكُونُ أَدُونُ مِنْهَا [الْغَمَامَةُ] (فَيَحْصِلُ عِنْدَهَا الضَّوُّ وَالظِّلُّ جَمِيعًا)*)

غَبَ *i.* absult, latuit. c. عن p.

25, 10. *Part.* غَائِبٌ latens. 197, pen-

ult. (غَائِبًا عامَّةً) Cod.; *dicendi usus*

(غَائِبًا عَنْ عِلْمِيهِ) II. abdidit,

recondidit. *Pass.* 113, 9 (ubi typo-

thetæ errore عِيَبَتْ exstat pro

غَيْبَتْ). — غَيْبٌ res occulta, ar-

canum. — غَايَةٌ arundinetum, sal-

tus. 30, antepen. — غَيْبَةٌ absentia.

— غَيْبَةٌ sermo, quo quid clancu-

lum de absente dicitur. 11, ult.

غَيْثٌ pluvia.

غَارَ *i.* suspiciosus fuit, zelotypus

fuit in aliquem. c. على p. *vel* من. 48, 10. II. alteravit, mutavit, allam

effecit rem. c. a. لَا أَنْ يَكُونَ

غَيْرَهُمْ مَا غَيْرَهُمْ nisi forte mu-

taverit eos quod eos mutavit i. e.

nisi forte nescio quae res eos muta-

verit. 143, 7. V. *act.* تَغْيِيرٌ mutatus,

alteratus fuit. كَانَ خَاطِرِي شَدِيدًا

الْتَّغْيِيرُ بِهَا erat animus meus valde

alteratus (i. e. commotus, pertur-

batus) de ea sc. terra Chinenisium.

117, penult. — غَوَايَةُ mutatio; *pl.*

غَوَايَةُ alius. *Cum genit. coniunctum*

denotat: alius quam vel negationis

vim habet: non. *Gramm.* §. 466, 4.

## غَيْر

لَا غَيْر non alius, nihil aliud. 14, 10.  
 غَيْرٌ plures. 173, ult. 183.  
 penult. غَيْرٌ præter, nisi. غَيْرٌ أَنْ  
 præterquam quod, sed, attamen. 210,  
 14. غَيْرٌ et مِنْ غَيْرٍ sine, absque.  
 Gramm. §. 441, Adnot. u. مِنْ غَيْرِ أَنْ  
 ita ut non, neque tamen. 45, 1. —  
 غَيْرٌ zelotypus. الْمَغِيرَةُ  
 شَعْبَةٌ 181, 8. 13 nil 184, 4. mort

## فاجِر

50 II. (670 Chr.). Ibn Col. p. 18, sq.  
 Navay. p. 671 sq. Abul. Annal. 1.  
 p. 234 sq. Weil Mob. p. 255. Chal.  
 I. p. 70.  
 غَاثٌ i. VIII. Iratus fuit. Part.  
 مَغْتَاثٌ 119, penult. عَمْدٌ  
 عِيلَانٌ بِنُ سَامَةَ 179. 15 180,  
 10, 181, 11 Navay p  
 مَغْيَاثٌ rid v. مَل

## ف

فَ coniunctio: et, tum, deinde,  
 itaque, enim. Gramm. §. 382, in apo-  
 doxi enunciationum conditionalium.  
 §. 570.

فَوَاك cor.

فَارَانٌ vid. s. فَرْن.

فَاغْم agmen hominum.

فَتَحَ a. aperuit portam, expugna-  
 vit urbem. فَتَحَ الطَّرِيقَ viam aperuit  
 i. e. fecit ut ea incedere possent ho-  
 mines. c. l p. 103, 12. فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ

auxilium et praestitit Deus. 137, 8.  
 141, 10. VIII. expugnavit urbem.  
 63, 6. X. incepit loqui. 202, 14. —

فَتْحٌ (act.) pl. فُتُوحٌ expugnatio.

Gramm. vocalis A. — مَفْتَاَحٌ pl.

مَفَاتِيحٌ clavis. — مَفْتُوحٌ fem. 8

apertus; vocali A instructus. الْمَفْتُوحُ

litterae patentes (offenes Schreiben

Patent). 217, 1. فَتَحَ قَلْبِيْهِمْ ارْسَلَانِ

الْفُتُوحُ -- فَتَحَ قَلْبِيْهِمْ ارْسَلَانِ

(vulg. الْفُتُوحُ) pars Libanensis. 213,  
 14. Robins. Pal. III. p. 951.

فَتَرَ u. et i. act. فَتَرٌ lenis, re-  
 missus fuit; tepuit aqua. 95, not. 2.  
 destitit a re peragenda. c. عن r. 15,  
 12. 75, 1.

فَتَشَ II. perscrutatus est (et u.  
 durchsuchen). c. a. 39, 2

فَتْنَةٌ pl. فِتْنٌ tentatio, seditio,  
 tumultus.

فَتْيٌ pl. فِتْيَانٌ iuvenis, vir;

liberalis, generosus.

فُجْجٌ pl. فُجَاجٌ 188, 1. فُجْجٌ

8, ult. via ampla (per. inter montes).

— فُجْجٌ fructus immaturus.

فَجَرَ mentitus fuit; improbe egit.

## فجش

*Part.* improbus, impius. 61, 13. II. fluere sivit aquam. *Pass.* 97, 7. 193,

7. V. fluxit aqua. 96, 6 <sup>فَجَر</sup> diluculum, primum lux aurorae. —

<sup>فَجَار</sup> *pl.* vias; improbi. <sup>فَجَار</sup>

179. 12. *sunt* <sup>أَيَّامُ</sup> <sup>فَجَار</sup> quatuor

dies, quibus Koraischitae cum Ha-  
vazinitis mensibus sacris proelia com-  
miserunt. Istis proeliis Muhammedis  
viginti annos natus intererat. Abulf.  
Annal. I. p. 20. Reiske hist. regn.  
Arab. p. 63. c. not. g. h. Weil Moh.  
p. 30 sq.

<sup>فَحَش</sup> *art.* <sup>فَحَش</sup> valde turpis  
et inhonestus fuit, obsceno sermone  
usus est; verbis inhonestis et turpi-  
bus petiit aliquem. 227, 16. IV. tur-

pia locutus fuit. — <sup>فَاحِش</sup> (*part.*)

obscoenus. 13, 9. foedus, turpis. 61, 6.

<sup>فَحَص</sup> V. investigavit, diligenter  
inquisivit. c. <sup>عن</sup> r. 47, 4 inf.

<sup>فَحَل</sup> *pl.* <sup>فُحُولُ</sup> mas animalis  
cuiusque, pec. admissarius; praestans,  
excellens. <sup>فُحُولُ</sup> <sup>الرِّجَالِ</sup> viri prae-

stantissimi. 44, 14. <sup>فَحَلُ</sup> <sup>الْأَمْرَاءِ</sup>  
praestantissimus Emirorum, *cogno-*  
*men Emiri Valachschii.* 154, 15.

<sup>فَحْم</sup> *et* <sup>فَحْم</sup> coll. carbo.

<sup>فَخ</sup> laqueus. — <sup>فَخ</sup> nom. vallis  
prope Mekkam. 82, 3. (*ut vid. Praef.*)  
Muschtar. p. 333.

<sup>فَخْد</sup> *fem.* femur; gremium  
(*Schooss*). 46, 8.

<sup>فَخَر</sup> VIII. gloriatus fuit, iactavit  
*sc. Part. pass.* 179, 3. gloria ornatus.

— <sup>فَخَر</sup> *et* <sup>فَخَر</sup> gloria. — <sup>فَاخِر</sup>

## فرج

*fem.* 8 protiosus, praestans. *Com-*

*par.* 14, 5 inf. 69, 13. — <sup>فَرَجَ</sup> *ar-*  
gilla, ex qua vasa figlina conficiun-  
tur; vasa figlina ipsa. <sup>الْفَرَجَارُ</sup> <sup>الصِّينِيُّ</sup>

113, 13. (*ex mendosa scriptione de-*  
*sectiva الصين الفخار* 110, 5.) *chinese-*  
*sische Porzellan.*

<sup>قَدَى</sup> *i.* redemit captivum. III.

*act.* <sup>مَعْدَانًا</sup> dato lytro liberavit, re-  
demit captivum. 171, 8. (*ad rem cf*  
*Ibn Chall. fasc. XII. p. ٧١, 9—11.*)

<sup>فَرَّ</sup> *i. act.* <sup>فَرَّار</sup> fugit. — <sup>الْفَرَّار</sup>

commentator Koranl. 195, 4. 201, 5  
inf. Plura de eo vid. in Praef. ad  
VII, 1.

<sup>الْفَرَات</sup> *Euphrates* fluvius. 23,  
antepen. 77, 6. 88, 5. Abulf. p. ٥١.  
Cazwini. I. p. ١٨٣.

<sup>فَرَجَ</sup> *a. act.* <sup>فَرَجَ</sup> (23, 6 inf. *pro*

<sup>فَرَجًا</sup> *scrib.* <sup>فَرَجًا</sup>) removit moero-  
rem, solatus est. — <sup>فَرْجَة</sup> (*non*

<sup>فَرْجَة</sup> *ut* 82, 15 *typothetae errore*  
*existat*) fissura, interstitium, hiatus.

— <sup>فَرْجِيَّة</sup> (*non* <sup>فَرْجِيَّة</sup>) vestis,

quae super alias induitur. 119, 9. cf.

Dozy Vètem. p. 327 sqq. — <sup>الْمَلِكُ</sup>

<sup>الْناصِرُ</sup> <sup>فَرَج</sup> 163, 2 secundus Sulta-  
nus Mamlukorum Circassiorum. regu.  
a II. 802—815 (1399—1412 Chr.).

Herbelot. II. p. 381. — <sup>أَبُو</sup> <sup>الْفَرَج</sup>

<sup>أَبْنُ</sup> <sup>الْجَوْرِي</sup> 31, antepen. mort. 597 H.

(1201 Chr.). Ibn Chall. nr. 378. Da-  
hab. XVII, 2.

## فرح

*فرح* a. act. *فرح* laetus, hilaris fuit. II. exhilaravit — *فرح* fem. & laetus.

*فرخ* II. pullos edidit avis. 31, 13. — *فرخ* pl. *فرخ* 32, 4. mult. *فرخ* 32, 1. pullus avis.

*فر* IV. segregavit aliquem. c. a. p. VII. solus, separatus fuit. *Part.* 114, 4. — *فر* unicus, unus. pl. *فر* singuli (*einzelne*). 215, 1. — *فر* solus. *فر* iter sola facit (mulier). 84, 3.

*فر* Paradisus. 19, 7 inf.

*فر* V. ex signis pec. physiognomicis coniecit aliquid. c. a. 203, not. 17. — *فر* n. gener., pl. *فر* equus. Cazwin. I. p. 3vo. — *فر* pl. *فر* eques. — *فر* Persia. 78, 7. 101, 2. Abulf. p. 311 sqq. Cazwin. II. p. 10f sqq. — *فر* Persae. 43, 3. 68, 6. 84, 3.

*فر* (*فر*) *فر* pl. *فر* (*فر*)

*Parasanga*, viae mensura.

*فر* stravit, expandit rem. c. a. r. *Pass.* 101, 13. 122, 1. *Part.* pass. 55, 9. iustravit solum re. c. a. et *Part.* pass. (*geplastert*). 97, 15. 150, 10. VIII. expansa fuit res. *Part.* 88, 14. 90, 6. — *فر*

## فرعون

pl. *فرعون* 165, 6 locus ubi strata et eiusmodi utensilia asservantur (*le garde-meuille*). Quatrem. Sult. Maml. II. p. 115. not. 3. —

*فرعون* n. gen. pyralis. insectum caudae accensae advolitans. 201, 6 inf.

Cazwin. I. p. 113. — *فرعون* pl. *فرعون* 122, 1. stratum, stragulum. de Saey Chrest. I. p. 11.

*فرعون* occasio.

*فرعون* i. act. *فرعون* sanxit. *Part.* pass. 217, 10. ; certum quid designavit alicui. c. l. p. et a. r. 133, 1. ; imposuit alicui aliquid. c. l. p. et a. r. 128, 3. 146, 12. *Pass.* 137, 13. 138, 3. IV. donavit, certum quid designavit alicui. c. l. p. — VIII. necessario praestandum iussit (Deus) rem. c. a. r. et *Part.* pass.

134, 8. — *فرعون* statutum. pl. *فرعون* quod ex lege vel debito penditur e. g. haeredi. — *فرعون* statio navium, portus. — *فرعون* portio statuta et definita, statutum vectigal. 138, 5. 146, 12.

*فرعون* IV. modum excessit in re. c. l. r. 41, 4. *Part.* 97, 13. — *فرعون* vitium. 27, 1.

*فرعون* pl. *فرعون* ramas arboris.

In genealogia *فرعون* sunt descendentes. 223, 1 ult. — *فرعون* locus prope Medinam. 83, 6. 96, antepen. Abulf. p. 4f.

*فرعون* pl. *فرعون* *Pharao*, nomen regum Aegyptiorum; pec. *Pharao*

## فرغ

Mosis. 10, 15. 14, ult. 57, 15. 60, 7 sqq. 154, 3 inf. cf. 61, 3. cum Abulfed. Anteisl. p. 98 sqq. Navav p. o... Herbel. II. p. 403 sqq.

فرغ a. et u. act. فرغ ad finem perduxit, absolvit rem. c. من r. Pass. impers. 70, 1. X. omne studium posuit in re. c. a. et في. 28, 1.

فرق act. فرق fidit, diffidit; separavit, distinxit inter duas res. c. بين. II. separavit, dispersit. Part. pass. 201, 5 inf.; distribuit. c. a. r. 167, ult. V. dispersus, separatus fuit.

Part. 82, 3. — فرق agmen (avium). 23, 11. — فرق agmen, turba hominum; classis, ordo. 210, 10. 218, 4.

الفرما urbs Aegypti. 62, 14. 125, 9. Abulf. p. 14. Vers. p. 146. not. 1. Edris. Afric. ed. Hartmann. p. 406. Hamaker. Wakid. p. 16 sq. Ewald in Lassen. Zeitschr. III. p. 338. not. 4.

الفران locus Arabiae Petraeae. 76, ult. text. Edris. I. p. 329. 332. Tuch in Ztschr. d. D. M. G. III. p. 147. Robins. Pal. I. p. 207. 428.

الفرنج Franci, Europaei. 59, 6. 167 sqq.

فره ingeniosus et solers fuit.

Part. فره solers, ingeniosus. Scriptura فره pro فره 84, 11. bonis nitorum testimoniis. cf. Beidhaw. II. p. dv, 4 inf.

فره pl. فره vestimentum e pilis camelorum confectum. At 122 pro فره scribendum esse العزاء iam supra s. عزى p. 121, b. montum est.

## فصل

فَرى VIII. finxit contra aliquem mendacium. c. على p. 188, 11.

فَرى tribus Arabum. 88, 6. Ibu Cot. p. 4.

فزع a. act. فزع perterritus fuit; territus ad aliquem confugit. c. الى. 193, 14. IV. terruit, metu affecit aliquem. c. a. p.

فسح fem. فسح spatiosus, amplius et planus locus.

فسد et فسدت act. فسدت corruptus fuit. IV. corripit. — فاسد (part.) corruptus, vitiosus.

فسر II. act. تفسير explicuit, interpretatus fuit. Part. interpreto. 159, 10.

فسطاط tentorium. 150, 9.

فسطاط مصر, الفسطاط 153, 13.

urbs Aegypti. 125 sqq. 136, 8. 150, 8. 153, 15 sqq. Abulf. p. 118. Edris. I. p. 301 sqq. Africa ed. Hartmann. p. 363 sqq.

فسق improbus. — فسقية piscina. 148, 7. sic hodieque dicunt fiskije. vid. Lane Customs and Manners. I. p. 12.

فشا divulgatus, propagatus fuit. 203, 1. IV. divulgavit; palam fecit alicui aliquid.

فصاحة sermo perspicuus, eloquentia. 11, 11.

فصل i. separavit, disiunxit rem. c. a. r. distinxit, discrevit a se invicem duas res. c. بين. Part. 92, 4.

فصل

163, 4 ms. II. *act.* تَقْدِيمٌ distinctum

reddidit aliquid; clare exposuit rem.

VII. distinctus, separatus fuit. c. 136

*ruly.*, c. 51, 13. - قسّ differentia, distinctio; distincta pars, caput libri, articulus, paragraphus (*Absehnitt, Stück*). 163, 3, anni tempestas, 157, 2.

فَضَمَّ «. ignominia affecit aliquem, probro exposuit. c. a. —

فَضِيحَةٌ opprobrium, ignominia.

فَضَّلَ excelluit, praestantior fuit.

c. 114, 4 inf. II. laudibus ex-  
tulit, praestantiores indicavit, praec-  
tulit rem alteri. c. a. et 114. Pass.

22, 1. 86, 3. 90. 5. — فضل *prae-*  
stantia, ingenium eximium; donum,  
beneficium Dei; pars rei superstes,

redundans. 34, 1. — فُضِّلَ residuum,  
reliquiae (*Ueberchuss*). 212, 2. —

فَضْلٌ *pl.* فضائل *praestans. Comp.*

أفصل 11, ult. (at *vid. Praef.*) 158, 13.

فَصِّلْ (الفَصْلُ *melius*) بَيْنَ سَهْلٍ -

3, 2. Vezirus el-Mamûni chalifae.  
mort. a 202 H. (817 Chr.) Ibn Col.  
p. 190, 7 inf. Ibn Chall. nr. 510.

Weil Chal. II. p. 183 sq. 224, 279 sq.

Herbelot. II. p. 361 sqq. — **الأفضل** **بهم**

135, 10. Vezirus al-Mufasim  
chalitae. mort. 250 H. (864 Chr.).  
Ibn Chail. nr. 541. Weil Chal. II.

p. 334. — 150, 7. أَفْضَلُ اللَّهِ

فَضِيلٌ — الْمَسَالِكُ. *auctor libri*

3, 6. 5, 9. 7, antepen. *Secundum*

schol. Cod. Dresd., est أبو علي

وفى

more than 100 years ago

185 II (S01 Chr.), Ubu Col. p. 89.

Навиг. р. 3.8 г.

فصل 14 - محصول در دامپ، per

venit ad locum. 13 96 11

٧٠:٩ patens et ampla rectio, cam-  
pus. 70, 9.

نفسه / ablatavit infantem. c.

a. p. Pass. 175, 16. — عالمی

*fem* 5 62, 10, 151, 2, 159, penult.,  
*pl. satn.* 160, 1. Fatimidus, ad Fa-  
timidas (a Fatima, filia Muhammedis,  
'Alī usore oriundus) pertinens, cf.  
Herbelot, II, p. 391 sqq., Weil 'Chal.  
II, p. 597 sqq.

فَقَضَى intellexit, perspexit rem.  
c. l. r.

فُتِيعٌ multum turpis et horren-  
 dus. *Comp.* أَتُتِعٌ 131. 8.

فَعَلَ «. fecit, egit. - فَعُلَ pl.

نَفْعٌ actio, opus, - مَفْعُومٌ gramm.  
nomen patientis, participium passivi.

191, 13. *Gramm.* §. 250 sq. -- قِيَمَاتُ  
paradigma indicans nomen ita forma-  
tum, ut inter primam et secundam  
radicalem insertum sit *ai*, inter se-  
cundam et tertiam *ā*, 190, 12.

Lej a, evulsit, 32, 8. 10.

فَعَدَّ *i. art.* **فَعَدَّ** *quaesivit rem*  
perditam, desideravit rem. c. a. *Pass*  
113, 2. VIII. *inquisivit, inspexit,*  
*visitavit aliquem (Jem. besuchen).*  
227, 6.

٢٣ pauper fuit. + II. pauperem  
fecit. 8, 9. *At quum hac significa-  
tione forma IV. usitata sit, hoc loco*

فَقْدَ

pro فَقْرٍ et غِنًى scribendum est

فَقْرٍ el غِنًى. — فَقْرٍ paupertas. —

فَقِيرٍ pl. فُقَرَاءُ 107, antepen. pauper; titulus submissionis: egenus, humilis. 214, penult. 230, 5.

فَقِهُ a. sapiens et intelligens fuit.

c. في r. 9, 5, intellexit rem. c. a --

فَقْدَ (act.) scientia et intelligentia, pec-

juris rerumque divinarum. عِلْمُ الْفَقْدِ

iurisprudencia. 229, 8. — فُقَيْهٍ pl.

فُقَهَاءُ iuriconsultus.

فَكَ VII. dissolutus, separatus fuit.

فَكَرَ cogitavit de re. c. في II. el

V. id. — فَكَرَ (act.) et فِكْرَ cogitatio, attentio rei consideratio.

فَاكِهَةٍ pl. فَوَاكِهُ fructus.

فَلَحَ IV. prosper fuit, desiderio potitus est. — فَلَاحَ liberatio, salus.

فَلَسَ IV. ad inopiam redactus fuit.

فَيْلَسُفٌ philosophus. 4, 7, 37, 10,

(Kreytzigium seculus scripsi فَيْلَسُفٌ,

at secundum analogiam Arabicæ formationis et pronunciationis ut antea scribendum est.)

فِلَسْطِينَ Palaestina. 77, 3, 92,

4. 15, 151, 9.

فَلِغْلٌ et فُلُغْلٌ piper. 70, 8. Kām.

فَات

p. 153, 5 sqq. Cazwin. I. p. 341. Apelz terr. Malabar. p. 21. not. 12. Spreng. ad Dioscor. II. p. 476.

فَاتٍ V. assus fuit.

فَلَكٌ orbis; orbis coelestis. 73, 3. cf. Cazwin. I. p. 19.

فَلَانٌ fem. & aliquis, quidam, δ δειρα, N. N. 41, 13, 49, 1. 69, 4 inf.

فَلَهْرٌ nomen regium Indorum. 70, 11.

فَلَاتٌ pl. فِلَوَاتٌ desertum. 34, 6.

فَمٌ os (oris). cum genit. vel

Suffixo coniunctum etiam sonat فَمُو, gen. في, acc. فا. Gramm. §. 331, 1.

فَرَّ سَوْرًا مِنْ فِي رَسُولِ اللَّهِ Adnot. a. legit Suras de ore legati Dei i. e. ita legit eas, ut quales ipsi dictitavit Propheta, tales eas recitaret.

فَمَا conj. comp. ex ف et مَا atque non, neque enim; et quid? quid igitur?

فَنَادِقٌ pl. فُنْدُقٌ (græc. πανδοχείον) diversorium publicum, hospitium. 113, 12. 114, 12.

فَنَى a. decrepitus ætate, caducus fuit. Part. فَانٍ ætate confectus. 137, 15. — فَنَاءٌ pl. أَفْنِيَةٌ

locus patens domum circumdans; locus ante portam domus.

فَهَمٌ a. act. فَهَمٌ et فَهَمٌ intellexit, percepit.

فَاتٌ u. præterit, fugit aliquem



فوج

res. c. a. p. 50, 2. 3. *Part.* فَاثَتْ praeteritum, elapsa occasio. 35, 8. VI. diversae fuerunt inter se res. *Part.* 210, 10. VIII. praevertit, non consuluit alterum in exsequendo negotio. 137, 4.

فُوج agmen hominum; manipulus militum (*Regiment*). 121, 8.

مَعَارِزُ *pl.* مَعَارِزُ desertum. 70, ult.

فَوَضَّ commisit arbitrio alienius rem. c. a. r. *et* الى p.

فَاق *u.* superior fuit, dignitate superavit. IV. convaluit a morbo, ad se rediit ex animi deliquio. 120, 6 inf. — فَوْقُ pars superior. فَوْقُ

*praep.* super, supra. فَوْقُ *super*, desuper. Gramm. §. 451, 2.

فُوْهَةٌ os, ostium. 170, 2.

فِي *praep.* in (*temporis et loci*). Gramm. §. 440. فَيَمَّا عَلِمْتَهُ quoad elus mihi cognitio est (*correspondit ich es kennen*). 81, ult. text. 84, 5. فَيَمَرُ *pro* فَيَمَّا 11, 6., ubi tamen melius

قالی

scribitur فَيَمَرُ *pro* فَيَمَّا, comp. ex *gen. vocis* *et* ما ب و ف. فَيَمَرُ vid. sub نو.

فَا *i.* reversus fuit, rediit. —

فَيَمَرُ umbra; praeda; tributum. 10, 8. *lusu verborum in utraque praedae et umbrae notione adhibetur.* — فَيَمَرُ agmen, gens.

فَيَمَرُ ecclesia Damasci. 96, a.

Abulf. p. 13, 8. cf. Edris. I. p. 550. Rosenmuller bibl. Alterth. I. 2. p. 247.

فَاد *i.* IV. utilitatem attulit, profuit alicui. c. a. p. 13, 5 inf. — فَايِدُ utilitas. — فَايِدُ urbs Arabiae.

85, 9. Abulf. p. 71. Ibn Jubair. p. 1, v, 16.

فَيَمَرُ nomen imperatoris cuiusdam Sinensium. 122, 3 inf. 123, 5. (apud Lee Ibn Bat. p. 220 *Firan*. cf. 219, not. †).

فَيَمَرُ desertum. 10, 8.

فَيَمَرُ *pl.* فَيَمَرُ elephas.

فَيَمَرُ vid. supra 4. في.

ق

قَاثَلَا *rectius* قَاثَلَا urbs Indiae (vel potius Javae). 71, 12. Edris. I. p. 191. — قَاثَلَا *adj. gentil.* ad

hanc urbem pertinens, ex ea proveniens. vid. a. عود. p. 131, a.

قَالِي urbs Ceylanensis. 109, 6.

قان

القان nomen regum apud Sinen-  
senses. 115, 7. 117, 11. 121, 8.

قَاب pl. قَبب fornix,

opus concameratum (*Kuppel*) turris:  
tale sacellum, tabernaculum. 51, pen-

ult. قَببُ الهَوَاءِ nomen antiquius arcis  
Kahirinae. 153, 2 sqq. 154, 10. cf.

Niebuhr Reise. I. p. 114. قَببُ هَرَمَةِ  
156, 7.

قَبب deformis fuit. II. foedavit,  
foedum declaravit, exprobravit rem.

c. a. 138, 13. — قَبْب foedus, tur-

pis. *Comp.* قَبْب 13, 7. — قَبْبَة

pl. قَبَائِح res turpis.

مَقْبَر — مَقْبَرَة pl. قُبُور sepulcrum.

14, 10. et مَقْبَرَة 153, 3. pl. مَقَابِر

coemiterium.

قَبَس ignis flammae, quae accen-  
ditur a maiori igne.

قَبَض i. cepit, prehendit manu  
rem, manu iniecta comprehendit. c.

قَبَض 34, 18. 167, 12. *Pass.* قَبِضَ

mortuus fuit. 182, antepen. — قَبِضَة  
quantum manu comprehendere potest,  
manipulus.

قَبْط Copti, gentium Aegypti

incolae Christiani. 78, 4. 125 sqq.

saepius. — قَبْطِي fem. & Copticus.

قَبِل a. advenit; admisit, ac-

ceptavit rem. c. a. *Part. pass.* 159,

11. II. osculatus est aliquem. c. a.

III. e regione oppositus fuit. *Part.*  
c. l. r. 158, 12. opposuit se alicui,

قبل

se obtulit ei, in mutuo commercio se  
ei exhibuit (*Jem. begegnen, ihn*

*empfangen*). act. مَقَابَلَة modus re-

ciendi aliquem (*Empfangsweise*).

comparavit, comparisonem scripti

cum alio exemplari vel cum re de-

scripta instituit. 113, 2. 114, 9. IV.

act. اِفْتَبَلَ accessit, advenit ad

aliquem. c. على p. 12, 4. *Part.*

ibid.; aggressus est rem. c. على.

167, 9. vid. supra s. جَد p. 30, b.

obviam fecit rem alicui, praebuit ali-

cui aliquid. c. a. r. et على p. 175, 4.

X. obviam ivit alicui 130, 7. recepit

aliquem, addit eum de re. (*Jem. be-*

*geggen, ihn behandeln in Betreff*

*einer Sache*) c. a. p. et في. 47, 11.

(27, 4. *pro* اَلْاَسْتَقْبَالَة scrib

قَبْل — (.) قَبِل a rad. اَسْتَقْبَلَة

adverb. antea. 103, 15. قَبْل id.

134, 6. قَبْل أَنْ *praep.* ante.

rel مِنْ قَبْل أَنْ antequam, prius-

quam. — قَبْلَة potestas, copia.

apud eum, coram eo. مِنْ قَبْلَة a

parte eius. 59, 3. 140, 11. — قَابِل

السَّمَةِ الْقَابِلَة fem. & recipiens.

227, 6 inf. annus proxime sequens. —

قَبْلَة tractus antrosum oppositus,

pec. quo quis se dirigit inter pre-

candum; regio templi Mekkan, ad

quam faciem dirigunt precantes Mu-

hammedani. 82, 14. 149, 1. — قَبِيلٌ

gens, species. 219, 18. 227, 1. tri-

bus, gens. 166, 7. — قَبَائِلَة (acc.

قبا

*adverb.*) e regione. 55, 8. - قَبِيلَةٌ  
*pl.* قَبَائِلُ tribus Arabica; familia  
magna. 28, 2. - قَبِيلٌ meridionalis.  
لِلْجَنَّةِ الْقَبِيلِيَّةِ الْغَرْبِيَّةِ regio inter me-  
ridiem et occidentem sita, *Süd-West*.  
152, ult. text. - أَبُو قَبِيلٍ rerum  
scriptor. 145, 8.

قَبَا locus prope Medinam. 83, 3.  
Abulf. p. 81. Muschtar. p. 339.  
Barckhardt Arab. p. 367 sq. (358 sq.  
Vers.).

قَبِيَّةٌ (gentil. vocis قَبِيَّةٌ: Lo-  
hab.) 190, 12. idem est qui alias *Ibn*  
*Kotaiba* nominatur, mort. 270 vel  
276 H. (884 vel 889 Chr.). Navav.  
p. 761. Ibn Chall. nr. 327. Hamaker  
specim. p. 1 sqq. Ibn Col. ed. Wü-  
stenfeld. praef.

قَتَادَةُ 192, 2. *et saepius in sqq.*  
traditionator, mort. 117 vel 118 H.  
(73 $\frac{1}{2}$  Chr.). Navav. p. 51 sqq. Ibn  
Col. p. 334 sq. Dahab. IV, 11. Ibn  
Chall. nr. 552.

قَتَلَ occidit, interfecit aliquem.  
c. a. III. act. قَتَلَ pugnavit cum  
aliquo. c. a. vel c. عَنْ 10, 11. *Part.*  
*fem.* pugnantes, in pugna versantes.  
168, 1. maledixit alicui Deus. c. a. p.  
49, 5 inf. VIII. *de pluribus*: pugna-  
runt inter se. X. petivit mortem.  
139, 12. - قَتْلٌ caedes. 181, pen-  
ult. - قَتْلَةٌ caedes, strages. 141,  
10. - مَقَاتِلٌ 190, 3. 9 14. *et sae-*  
*pius in sqq.* traditionator. *aut* مَقَاتِلٌ  
أَبْنُ حَبَانَ Navav. p. 561. Dahab.

قدر

V. 13. *aut* مَقَاتِلُ بْنُ سُلَيْمَانَ Na-  
vav. p. 561. Ibn Chall. nr. 743.

قَمَاحٌ cucumis. 56, 8. Cazwin. I.  
p. 341. de Sacy Abdallat. p. 125  
nr. 121. Sprengel hist. rei herb. I.  
p. 269. - مَعَانِي *pl.* معاني 56, 7.  
locus ubi gignantur cucumeres.

فَحْمٌ VIII. praereps et teme-  
rarius aggressus est. 127, 11.

تَد *particula* iam, quidem; certe,  
perfecto; nonnunquam. (Cum Per-  
fecto coniunctum ei notionem veri  
praeteriti vel plusquamperfecti tribuit  
(Gramm. §. 386. 387, 2. 4), cum Im-  
perfecto actionem nonnunquam factam  
inducit (§. 374).

قَدِيدٌ nomen tribus Arabicae.  
189, ult. text. - الْمُفْدَادُ بْنُ الْأَسْوَدِ  
126, 10. mort. 33 H. (65 $\frac{1}{2}$  Chr.).  
Ibn Col. p. 334. Navav. p. 560. Weil  
Chal. I. p. 153. not. 1.

قَدَحٌ *a. act.* قَدَحٌ obtrexavit,  
vituperavit. c. فِي 4, 6. - قَدَحٌ  
(non قَدَحٌ 39, 1 inf.) cyathus, scy-  
phus.

قَدَرٌ *i. et a.* praevalet contra  
aliquem. c. عَلَى p. (über Jem. mäch-  
tig werden, ihn in seine Gewalt  
bekommen). 117, 11. cf. Fleischer  
Sprr. des All. p. 100. l. 5 sqq.; pointit,  
valuit. c. عَلَى r.; definit, decrevit  
alicui aliquid. c. عَلَى p. *et* a. r. II.  
decreto suo imposuit, decrevit Deus.  
c. a. r. 172, 8. cogitavit de re bene  
disponenda. 29, 6. *act.* قَدَرٌ recta  
dispositio. 187, not. \*). - قَدَرٌ (*act.*)

قدس

potentia. 7, 16. quantitas, mensura. *Quantitatis definitiones apud veteres Arabes in appositione ponuntur* (e. g.

رجُلٌ قَدَرٌ رَجُلَيْنِ vir quantitate

duos aequans), ubi in seriori Arabismo saepissime accusat. adverb. ponitur. Hunc loquendi usum secutus p. 58, 8. 67, 2. 72, 9. 75, 9.

scripsi قَدَرٌ, quibus omnibus in locis restituendum est قَدَرٍ. يَقْدِرُ

sequ. gen. 5, 11. 9, 10. 29, 3. ex quantitate, pro ratione (nach dem Verhältnisse, nach dem Maasse). pretium rei 6, 10 (ubi melius scribitur قَدَرٌ pro قَدَرٍ). decretum divinum, fatum, 1, 9. (at vid. Praef.).

— قَدَرٌ decretum dei, fatum. —

قَادِرٌ potens. fem. 8 notione plur.: potentes. 188, 6. — قَدْرَةٌ potentia.

21, 5 inf. -- مَقْدَارٌ quantitas rei definita. — مَقْدَرَةٌ potestas. c. على.

27, 2. — الْمُقْتَدِرُ decurtatum pro الْمُقْتَبِرُ (praevalens Deo). 81,

15. cognomen chalifae Abbāsidici octavi decimi. regn. 295—330 H. (903—932 Chr.). Weil Chal. II. p. 537—641.

قَدَسَ II. purificavit, sanctificavit. — قُدُّوسٌ valde purus sanctusque. الْقُدُّوسُ cognomen Dei. 202, antepen. text. — الْقُدُّوسُ Hierosolyma. 171, 5. — الْقُدُّوسُ 171, pen-

قدم

ult. brevius pro بَيْتُ الْمُقَدَّسِ vid.

د. بيت p. 23, b. — الْقَادِسِيَّةُ urbs Iracensis, 87, 6. Abulf. p. 198. Muschart. p. 337. Edris. I. p. 365 sq. Ihu Jubair. p. 112, 8 inf.

قَدَّمَ progressus est. praecessit alicui. c. a. p. قَدِمَ a. act. قَدُومٌ accessit, advenit, adiit aliquem. c. على rel c. a. advenit, rediit ex itinere. c. a. i. quo itur. قَدَّمَ a. praecessit tempore, anterior, antiquus fuit (6, antepen. pro قَدَمَتِ scrib.

قَدَمَتِ). II. praecedere et praeire iussit; praemisit, obtulit alicui aliquid. c. a. r. et l p. IV. audacter progressus est (contra hostem). c. على. 125, penult. text. V. praemisus fuit, praecessit et praeivit; adiit, accessit aliquem. c. الى p. Part. pl. anteriores, maiores (Vorfahren). 158, 10. — قَدَمٌ pl. أَقْدَامٌ pes; pedis

vestigium (Fußstapfe). قَدَمٌ أَدَمٌ vestigium pedis Adami in monte insulae ('eylon. 102, ult. text. cf. 'azwim. I. p. 144, 13 sqq. II. p. 18, 19 sqq. Edris. I. p. 71. Lee ad Ihu Batut. p. 183, not. — قَدِيمٌ pl.

قَدِيمًا antiquus, vetus. قَدِيمًا et قَدِيمٌ iam olim, ab antiquo tempore. Comp. أَقْدَمُ 95, 11. — قَدَامٌ antica pars. قَدَامٌ sequ. gen. ante. 158, 12. coram. 213, 4. —

\*) p. 218, 4 inf. scribendi errore pro الْقَدَرُ positum est الْقَدَرُ.

قَدَا

مَقْدَمٌ (*part. pass. II.*) anterior.

مَقْدَمٌ ذِكْرٌ ante memoratus. 68,

12. praepositus, praefectus, dux. 103,  
10. *titulus honorificus apud Drusos.*

210, 14. — مَقْدِمَةٌ anterior et po-

tior pars rei; praefatio libri; anterior  
et praecedens pars exercitus (*Or-*

*trab.*) 149, 9. — مَقْدَمٌ بَنِ عَلِيَّانَ  
Bujida, eius Moschea. 157, 11.

قَدَا u. VIII. imitatus fuit ali-  
quem. c. ب p. 134, 5, 188, 16.

قَدَفَ i. locit, iniecit. قَدَفَ

اللَّهُ فِي قَلْبِهِ الْإِسْلَامَ deus in ani-

mm eius indidit Islamum. 184, 1.  
elecit, proiecit, eiecit (*auswerfen*).  
101, 8.

قَرَّ i. et a. act. قَرَّارٌ substituit,  
mansit aliquo loco. c. ب vel l.

frigidus fuit. قَرَّتْ عَيْنُهُ 3, ult. et

قَرَّ بِهٖ عَيْنًا (*typhothetae errore* p. 30,

ult. *pro* قَرَّتْ positum est) ob-  
lectatus est re aliqua. De hac locu-  
tione vid. Harir. p. 39., 14. (p. 335,  
6. ed. alt.). Schol. ad 'Amr ben  
Koltsüm Mo'all. vs. 11. II. effe-

cit ut consisteret, constituit. قَرَّرَ

عَلَيْهِ قَطِيعَةً vectigal ei imposuit.

171, 9. IV. fecit ut consisteret, con-  
firmavit negotium; quietavit, conten-  
tum reddidit; tribuit alicui aliquid  
(*Jem. etc. zugestehen*). c. ل p. et ب

r. 166, 1. V. firmatus et stabilitus  
fuit. X. firmiter mansit, commbra-  
tus fuit, quievit in loco. c. ب l. vel

c. ع. 25, 1. 9. 13. — قَرَّارٌ firma

قَرَبَ

قَرَّةُ الْعَيْنِ mansio, stabilis locus. --

res qua refrigeratur oculus, oblecta-

mentum. 33, 15. -- أَقْرَبُ لِأَعْيُنِنَا

magis nos delectans. 133, 9. -- مَقَرُّ

locus, quo quis subsistit. 154, 1. --

قَرَّةُ بَنِ شَرْبَانَ الْعَبَّاسِيِّ 149, 11.

praefectus Aegypti. cf. de Sary Abdul-  
lat. p. 400. Weil 'Chal. I. p. 541.  
Allgem. Welthistor. XIX. p. 658.  
§. 181.

قَرَأَ a. et u. act. قَرَأَ legi librum.

قَرَأَ مِنْ فَيْدٍ vid. supra s. فم p. 113, h.

praelegit alicui aliquid. c. ع. p. et

a. r. 123, 4. 205, l. 6. not. قَرَأَ عَلَيْهِ

legit coram eo i. e. scholis eius inter-  
fuit. cf. Hamaker catal. p. 140, not.

IV. act. قَرَأَ 205, l. 7. not. legere

lussit, legendum dedit. X. petiit ab  
aliquo ut legeret, recitaret aliquid.

c. d. a. 182, 10 sqq. -- الْقُرْآنُ  
Korānus, sacer Moslemorum liber  
(*prop. act. lectio*).

قَرَأَوْش 163, 10. 13 sqq. 169, 9.

vid. supra بَهَاءُ الدِّينِ p. 22, h.

قَرَأَرُمُ urbs Sinensis. 122, ult.

text. Lee Ibn Bat. p. 220 habet قَرَأَرُمُ  
et in annot. affert, quae s. *Caracora-*  
*ram* D'Herbelot (II. p. 111.) habet.  
Videtur mihi eadem esse urbs, quam  
Abulf. p. 64. قَرَأَرُومُ appellat.

قَرَبَ a. propinquus fuit alicui.

c. a. قَرَبَ u. propinquus fuit. c. من

rel. الى. (Itaque p. 106, 7. *pro* تَقَرَّبَ

## قَرَّاح

scrib. قَرَّبَ.) II. propinquum effecit, admovit, obtulit. c. a. *Part. pass.*

قَرَّبَ 216, 3 inf. sunt homines, quos princeps sibi adiunxit (*die dem Fürsten Nächststehenden, die Vertrauten*). III. prope fuit, accessit

alteri. c. a. قَرَّبَ بَيْنَهُم medius extitit inter eos, reconciliavit eos (*er machte den Vermittler zwischen ihnen*). 183, 7 inf. (De IV. قَرَّبَ

p. 106, 7. vid. Praef.) VI. propinqui fuerunt inter se. 89, 6. *Part.* 93, 5. 88, 15. VIII. propius accessit. —

قَرَّبَ propinquitas. — (*Pro* قَرَّبًا 69, 6.

scrib. قَرَّبًا, quod positum est pro

قَرَّبًا). — قَرَّبًا propinquitas, affi-

nititas. — قَرَّبًا *sem.* 3 propinquus;

affinis. قَرَّبًا *sequ. gen.* prope

ad. 176, 1. — قَرَّبًا (*vulgar. pro*

قَرَّبًا) propinquitas, affinitas. —

قَرَّبًا id., affines. 20, 4, 174, 5. —

قَرَّبًا (*compar.*) proplor. *pl.* الْقَرَّابُ

proximi affinitate. 121, ult. text. 161,

13. — قَرَّبًا بَنُ الْأَسْوَدِ بَنُ مَسْعُودٍ

180, 16 sq. 183, 10.

قَرَّاحٌ campus ad plantandum purus redditus; *in univ.* campus, ager. 38, 11.

قَرَّاحٌ *pl.* قَرَّاحٌ simia. Cazwin. I.

p. 40.

قَرَّاحٌ gens Arabum notissima, ex qua Muhammedes originem duxit. 80, 6. 181, 4 inf. 198, 7. Ibn Cot. p.

## قَرْن

33 sqq. — قَرْنِي et قَرْنِي *adj.*

*gentil.* ad Kuraisch pertinens, Kuraischiticus.

قَرْنِي VII. *act.* أَنْقَرَضَ 209, 14.

consummatus, extirpatus est. 62, 10. 154, 5. 162, 7.

قَرْنِي charta, papyrus. *cf. s.*

قَرْنِي *al.* قَرْنِي p. 102, b. —

قَرْنِي urbs Aegypti. 147, 4. In

Kām. p. 81, 4. قَرْنِي et apud de Sacy Abdallat. p. 666, med. قَرْنِي Kartus nomen urbis Aegyptiae affertur.

قَرْنِي nomen principis Emiri Sinensium. 119, 4. 7.

قَرَع *a.* pulsavit fores; percussit.

*Part.* الْقَارَعَةُ 201, 11 sqq. pulsans, i. e.

dies iudicii extremi; nom. Surae Cl.

قَرَفَةٌ cortex; species cinnamoni,

canella. 102, 12. *cf. Journ. Asiat.*

1847. Févr. p. 117, not. 10. — الْقَرَفَةُ

153, ult. text. et postea saepius. Coemiterium Kahirinum. Muschar. p. 341.

Ibn Jubair. p. 11, 8 inf. Schult. Ind.

geogr. s. Kerrafa. de Sacy Abdallat. p. 391. not. 36. Chrest. I. p. 238.

not. 20.

قَرَامِطَةُ Karmatitae, secta mosle-

mica. 83, 13. de Sacy Exposé de la rel. des Druzes. I. p. xx sqq. Wolf

Drusen. p. 107 sqq. 371.

قَرْن *i.* iunxit rem alteri. c. a.

et *Part. pass.* مَقْرُونٌ conneaus, coniunctus. 13, 13. (*in sequ. lin. pro*

حاجتهم scrib. حاجتهم); con-

## فرنفل

iunxit duas res c. <sup>فرنفل</sup> *Pass.* 194.

4. — <sup>فرنفل</sup> *extremitas* (montis).

158, 12. — <sup>فرنفل</sup> *coninuctus, socius.*

14, 3.

<sup>فرنفل</sup> *carzophyllum*; شجر

<sup>فرنفل</sup> *arbor carzophylli* (*Nelkenbaum*) in India. 70, 8. Cazwin, p. ٣١٢. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 220. 248.

<sup>فرنفل</sup> *i. act. قرأ hospitio cepit aliquem. c. a. X. peragravit regiones.* 203, 7. — <sup>فرنفل</sup> *قرأ pl. قرأ* *pl. paucit.* (qui in lexicis quidem nostris non affertur, at alibi saepius invenitur, c. g. Navav. p. ٥٨, 5 inf)

<sup>فرنفل</sup> *قرأت vel potius قرأت* 147, 10. et not. 150. urbs, pagus.

<sup>فرنفل</sup> *porticus mercatoria*

(*Kaufhalle, Bazar*). de Sacy Abdal-lat. p. 303, not. 8. Fieischer gloss. Habicht, p. 39 sq. Lane vers. 1001 noct. I. p. 422, not. 18. *Inde قرأت*

<sup>فرنفل</sup> 150, 2. *die Honig-Kaufhalle.* —

<sup>فرنفل</sup> *Caesarea Palaestinae.* 171,

1. Abulfed. p. ٣٣٨. Muschtar. p. ٣١٤

(*male قرأت*). Schult. Ind. geogr.

s. Caesarea. Arnold Pal. p. 199.

<sup>فرنفل</sup> 157, 17. pleno nomine

<sup>فرنفل</sup> *Armenus, praefectus Alexandriae.* 158, 1.

<sup>فرنفل</sup> *Constantinopolis.*

172, 3. Abulfed. p. ٣١٢. Cazwin. II. p. ٤٩ sqq.

## فص

<sup>فص</sup> *i. divisit; partitus est* inter alios. c. a. r. et <sup>فص</sup> *rel* p. IV. iuravit per deum. c. ب; obtestatus est aliquem. c. <sup>فص</sup> *rel* p. 181, 11.

*Part. parv. الفص* *id quod* iuraturando affirmator. 199, 12. VII. *divisus fuit in (الى) varias partes.*

*Part. 114, 9. — قسم (art.) divisio.*

— <sup>فص</sup> *pl. أقسام* *portio, pars*

*rel divisae. — قسم pl. أقسام*

*iurandum. — قسم partitio. —*

<sup>فص</sup> *أبو الفاسم* (6, 15?)

in scholio cod. Dresd. describitur:

*أبو الفاسم عتبة الله بن الحسين بن*

*علي الأهوازي المولود الاصفهاني المنشأ*

*الطبيب المعروف بالحكيم*

*mentionem fecit Ibn Chull. nr. 264.*

*fasc. III. p. ٧١, ult. Herbelot II. p. 695.*

<sup>فص</sup> *durities animi.* 204, 6.

<sup>فص</sup> II. decorticavit. *Part. (meta-*

*taph. i. q. manifestans)* 206, 2. —

<sup>فص</sup> *cortex.*

<sup>فص</sup> V. parvo victu contentus

et grossiori veste indutus fuit. *act.*

<sup>فص</sup> *durities vitae* (*Strenge der Lebensordnung*). 227, 15.

<sup>فص</sup> *prosecutus est* (vestigia); exposuit, narravit alicui aliquid. c. <sup>فص</sup> *rel* p. et a. r. 27, ult. VIII. *prosecutus est vestigia.* 46, 12; vindictam cepit ab aliquo. c. <sup>فص</sup> *rel* p. 43, 10. 193, 2.

## قَصَب

— قَصَاصٌ talio, vindicta, poena.

210, antepen. — قَصَصَ pl. قَصَصَاتٌ narratio, historia, res gesta.

قَصَبٌ n. gen., n. unit. & arundo, calamus. cf. سَكْرٌ p. 84, a. — قَصَبَةٌ oppidum; pec. urbs capitalis.

قَصَدَ i. tetendit in locum. c. a.

28, ult. 37, 8. 107, 14. Part. اَلْمَسْكُونُ 49, 8. locus in quem tendebat (epistola), i. e. ad quem directa erat (uohn der Brief adressirt war). adiit aliquem. c. a. 88, 2. 201, ult. inuavit aliquem, improviso accidit ei. 27, ult. intendit,

proposuit sibi rem. c. a. rel. اَنْ 160, 15. medio modo se habuit, medium tenuit in re. c. اَفْعِي. (act. قَصَبٌ 19, 3

inf.) — قَصَبٌ (act.) propositum. —

قَصِرَ act. قَصَرَ 73, 3 brevis fuit;

cohibuit, retinuit aliquem. Part. pass. finibus circumscriptus (beschränkt auf etw.). c. اَلْعَلَى 66, 6 inf. II. abbreviavit; destitit a re, impar fuit rei peragendae. c. اَلْعَن 28, 1. VIII. substituit in re ea sola contentus (sich auf etw. beschränken). c. اَلْعَلَى r.

12, 13. 132, 1. Part. 217, 9. — قَصْرٌ pl. قُصُورٌ habitaculum, palatium, arx.

— قَصِيرٌ fem. & pl. قَصِيرَاتٌ brevis.

Comp. قَيْصَرٌ — اَقْصَرُ Caesar, imperator Graecorum. 68. 7. cf. Abulf. Antisl. p. 106, 4 sq. — مَقْصُورَةٌ adytum templi; sacellum. 66, antepen. 96,

## قَضَى

13. — قَصْرُ قَارِسَ locus Aegypti. 141,

13. — اَلْقَوَاصِرُ urbs Aegypti. 125, 15,

vid. Ewald in: Lassen Ztschr. III.

p. 338. not. 4. — اَلْقَصْرُ urbs et castellum Nubiae. 54, 7. 55, 1. Apud Quatrem. mém. sur la Nubie (Mém. sur l'Égypte. Vol. II.), ubi huius loci

mentio fit, nominatur Al-Kasr (اَلْقَصْرُ), sic 7, 2. 9, 13. 42, 12. 55, 16. In illo قَصْرُ اَلْقَصْرُ falsa reminiscencia urbis

Aegyptiae اَلْقَصْرُ, vulgo Luxor, Memph. p. 83. Abulf. p. 11. inesse videtur.

اَقْصَى (compar.) longius distans, extremus. 67, 1. 107, 15.

اَلْاَقْصَى 64, 15. et اَلْمَسْجِدُ اَلْاَقْصَى

171, 8. moschea Hierosolymitana. cf. Rosenm. not. 40. ad Edris. Syr. p. 12. Robinson. Pal. II. p. 80—83. 87. 89 sqq.

قَضَبٌ pl. قَضَبَانٌ virga, ramus tenuior longiorque.

اَلْقَضَائِي 57, 14. mort. 454 H.

(1062 Chr.) Ibn Chall. nr. 595.

قَضَى i. act. قَضَا decrevit, sanxit, iudicavit; iudicis munere functus est. 38, 12. addixit, adiudicavit alicui aliquid (Jem. etw. zuerkennen). c. ل p. et ب r. 23, 4. 30, 6.; peregit,

absolvit. قَضَى حَاجَتَهُ absoluit negotium suum, peregit propositum. 48, 7. Pass. 17, 18. III. pactus est cum aliquo (mit Jem. einen Vertrag unterhandeln). c. a. p. 181, antepen. 182, 13. 183, 9. VII. finita fuit, cessavit res. VIII. flagitavit, exegit aliquid. 185, 15. 217, 8. Part. pass.

مَقْضَى sq. gen. secundum, ad (ge-



قَضَ

*mās*). 215, 10. — قَضَاً (*act.*) iudicium; decretum divinum; munus iudicis. 155, 13. 167, 11. 211, antepen. — قَاضٍ (*part.*) *pl.* قُضَاةٌ iudex.

قَاضِيُ الْجَمْعِ iudex communis (*Richter des Gemeinwesens*). 227, 2.

— قَضِيَّةٌ iudicium; pactum (*Vertrag*). عَلَى قَضِيَّةٍ 181, antepen. *auf Grund eines Vertrags*. res gesta. 45, 4.

قَطْرٌ sufficit. فَقَطْ hoc vero sufficit *s. e.* duntaxat, tantum. 59, 15.

قَطْرٌ unquam. مَا — قَطْرٌ nunquam, prorsus non. cf. de Macy Chrest. II. p. 443.

قَطَرٌ stillavit, guttatim fluxit; stillatim fluere sivit. 175, 4. — قَطَرٌ, *n.* unit. 3 gutta; pluvia. 186, 13.

قَطْرٌ 163, 1. tertius Sultanus Mamlukorum, regn. 657 — 658 H. (1259/60 Chr.). Quatrem. Sult. Maml. I. p. 56 — 115.

قَطَعَ *a. act.* قَطَعَ secuit, amputavit. *Pass.* 104, 4.; particulas abscidit (*Stücke abschlagen*) de aliqua re. c. a. *et* 112, 6.; segregavit, secrevit (*ausscheiden, aussondern*). 223, 11.; praecidit, finem imposuit (*vorbeugen*). 224, 3.; praecidit, interrumpit (*unterbrechen*). 158, 3. قَطَعَ

الطَّرِيقَ latrocinium fecit. 123, 2. 3.

قَطَعَ الْمَسَافَةَ praecidit distantiam *i. e.* viam peregit, absolvit. 2, 4 inf.

قَطَعَ النِّهْرَ flumen traiecit. 25, 5 inf.

IV. قَطَعَ أَقْطَاعَ assignavit in feudum, dedit alicui terrae partem (*قطيعة*).

قَطَمَ

c. d. a. 166, ult. VII. ruptus fuit; seiunctus, separatus fuit. 155, 6.

*Part.* 68, 5. 100, 11. جِبَالٌ مُنْقَطِعَةٌ 54, 10. montes praerupti et separati, *montagnes a pic.*; abruptus, finitus fuit. desut. 25, 9 inf. 75, 6. 77, 1.

125, 13. *Inf.* 141, 16. أَنْعَلَعَ 106, 5.

*et* أَنْعَلَعَ بِهٍ impeditus est continuare

iter, remansit. (103, 8. *aut est scri-*

*bendum* أَنْعَلَعَ عَوَّطُوسٌ est ab-

rumpere iter *aut* أَنْعَلَعَ بِنَا remansit

in ea sc. urbe.) *Part.* impeditus con-

tinuare iter. 34, 5 inf. — قَطَاعٌ

*pl. san.* 58, 13. valde caedens, torti-

ter rumpens. قَطْعٌ *pl.* قَطْعَةٌ

segmentum, particula. قَطِيعَةٌ *pl.*

قَطَائِعُ tributum, vectigal. 171, 9.

portio agri, fundus. (cf. Muschar. p. 304, 3 sqq.) الْعَسَلَاتُ

urbis Aegypti loco posterioris Fostatati. 153,

3 inf. 157, 3. Abulf. p. 1. A., 5. 119.

س. الْعَسَلَاتُ I. 4. — أَقْطَاعُ

agri cet., qui militibus in feudum dantur

121, 13. 166, ult. 169, 11. (*ubi pro*

*أَقْطَاعِ* melius scribitur أَقْطَاعِ) —

مَقَاتِلَةٌ *pl. san.* 209, 4. *et* saepius

*in* sqq. provincia (*Steuerbezirk*). —

قَاتِلُ الْمَنْبِ locus in Libanone situs.

214, 16. قَطَفَ *s.* vindemiavit, decerpit

uvas. *Pass.* 56, ult. جَبَلُ الْمُقَاتَمِ *et* - *Mukattam* mons

## قطن

in orientali ripa Nil. Cazwin. I. p. 174 sq. De Sacy Abdallat. 5 sq. 11. Edris. Afric. p. 474 sq.

قُطْنٌ gossipium.

قَطَا, n. unif. قَطَاةٌ Katâ avis, columbae similis, sic dicta a sono quem edit. 30, 4 sqq. Cazwin. I. p.

111 sq. — قَطِيَا urbs Aegypti prope Faramam sita. 62, 15. Secundum Feiruzabad, haec est vulgaris pronuntiatio

pro قُطِيَّةٌ (Kâm. p. 1930, 4 inf.:

وَقُطِيَّةٌ بَدْرِيَّةٌ مِصْرَ وَالْمَعْرُوفُ قَطِيَا (مُحَفَّفَةٌ), quam etiam Abulf. p. 108, penult. text. affert.

نُو الْقَعْدَةِ sedit, consedit. — نُو الْقَعْدَةِ

nomen undecimi mensis anni Arab.

Cazw. I. p. 64. — قَاعِدَةٌ basis, funda-

mentum. 54, 8. قَاعِدَةُ الْبِلَادِ der

Grundbestand des Landes. 213, 12.

— قَعَادٌ fem. 3 morbo قَعَادٌ

(morbus, quo quis semper considerare cogitur) affectus; claudus. 52, 5. (ubi

pro مَقْعَدَةٍ scrib. مَقْعَدَةٌ).

قَعْرٌ imum, fundus (putel, fluvii).

قَعْبَقَعَانٌ nom. montis prope

Mekkam. 80, 9. 12. Abulf. p. 78, 7. Arab. ed. Rommel. p. 67 sq. Burckhardt Arab. p. 123. (179 Vers.)

قَفَرٌ pl. قَفَارٌ desertum aqua et

herba carens. 74, 7. — قَفْرَةٌ id. 90, 3.

قَفَا pl. paucit. أَقْفِيَّةٌ postica

pars cervicis, ocolput. 47, 7. 187, 11.

## قليج

قَلَّ i. paucus fuit. قَلَّ sequ.

Imperf. rarum est, quod — 163, 3. IV. diminuit, paucam reddidit rem. X. sustulit in se et portavit rem. c.

ب r. Part. مُسْتَقِلٌّ dicitur de monte:

مُسْتَقِلٌّ بِرَأْسِهِ, si cum alio non est

coniunctus sed cacumen libere ascen-

dens habet; de rege: مُسْتَقِلٌّ بِمُلْكِهِ

qui ab alio non dependet (selbstän-

dig, souverän); de regione vel

provincia: مُسْتَقِلَّةٌ بِأَهْلِهَا, culus in-

colae aliarum provinciarum incolis

non subditi, sed sui iuris sunt. Sic p.

90, 7. pro مستقلة scrib. مُسْتَقِلَّةٌ. —

قَلَّةٌ paucitas. — قَلَّةٌ pl. قَلَالٌ ca-

cumen rei; vertex; extremitas turris

(Thurmspitze). أَتْرَاجُ الْقَلَالِ 164, 8.

mit Spitzen versehene Thürme. —

قَلِيلٌ paucus. قَلِيلًا قَلِيلًا paulatim.

120, antepen. Comp. أَقَلَّ. 24, 10

inf. 80, 2.

قَلَبَ i. vertit, convertit, inver-

tit. Part. pass. 101, 12. VII. ver-

sus, conversus fuit; reversus fuit ad

aliquem. — قَلَبٌ pl. قُلُوبٌ cor, in-

tellectus.

قَتِيحٌ قَلِيحٌ أَرْسَلَانٌ cognomine

الدين, princeps Iconil. 169, 17.

mort. 388 H. (1192 Chr.). Apud Abul-

fed. Annal. IV. p. 128. cognomen eius

est عَزُّ الدِّينِ. De Saladini expe-

ditione adversus eum vid. Abulf. An-

nal. IV. p. 42. Ibn Chall. nr. 886. Fasc. XII. p. 55, 4 inf. et sqq. Vit.

قلد

Salad. p. 47. et uberrimam expositionem apud Ihu el-Athir. p. ٣٧ sq.

قَلَد II. torque insignivit; praeposuit muneris, investituram concessit.

Inde act. قَلَيْتَ litterae regiae, qui-

bus provincia vel imperium traditur (Diplom). 49, 7. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 6. not. V. ciuit se gladio. c. a. 138, 7. — قَلَدِي pl. قَلَدِيَّة

collis indumentum, torques, monile.

القَلَمُ, *Klām* veterum, urbs Aegyptiaca ad mare rubrum (prope hodiernum Suez) sita, unde hoc nomen بحر القَلَمِ (vid. supra p. 13, b.)

accepit. 92, 8. Abulf. p. ١١١. Muschatar. p. ٣٥٩. Edris. Afric. ed. Harim. p. 448 sqq. Niebuhr Reise n. Arab. I. p. 218. Robins. Pal. I. p. 76.

بنو القَلْبِيسِ gens Arabum, ad Kalbitas pertinens. 88, 1.

قَلَعَ a. extraxit, evulsit. Pass. 195, 4. IV. dimotus fuit, recessit a negotio. c. عن r. 25, 3, 31, 4. arcem extraxit. 152, 5 inf. text. VIII. loco dimovit, evulsit rem. 196, 10. — قَلْعَةٌ pl. قَلَاعٌ et قَلْعٌ, قَلَاعٌ pl. قَلْعَةٌ

arx munita in monte, castellum. (Kām.: قَلْعٌ, قَلَاعٌ, pl. قَلْعَةٌ et قَلْعَةٌ)

152, 6 ab inf. text. قَلْعَةُ أَدْرِهِيمَ locus Nubiae ut videtur. 168, 9. قَلْعَةٌ

القَبَلِ nomen arcis Kāhirluae. 152. cf. de Sacy Abdallat. p. 208 sqq. قَلْعَةُ سَانُورِ castellum in Libano. 218, 4.

قمر

قَمَرٍ a. act قَمَرٌ commotus, perturbatus fuit.

قَمَرٌ pl. قَمَرٌ calamus scriptorius; character scripturae. 57, 10.

الْمَنْسُورِ monasterium Aegypti. 58, 7. Quatrem. Mem. sur l'Égypte. I. p. 173 sq.

قَمَرٌ pileus, apex. 57, 10, 19. cf. de Sacy Abdallat. p. 226.

قَمَرٌ a. act قَمَرٌ traxit, coxit in sartagine (cirnem). 21, ult.

الْمَسْلُوكِ الْقَمَرِ (secundum Hammerum قَمَرٌ) Sultanus sextus

Mamlukorum Aegypti, regn. 678-689 H. (1279-1290 Chr.) cf. Herbelot. II. p. 80 sq. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 1-111. v. Hammer Gemaldehyad. VI. p. 265 sqq.

قَمَرٌ voravit. II. id. 32. not. ١)

— قَمَرٌ vertex capitis. 58, 1.

كَنِسَةُ قَمَامَةٍ 65, 1. vel كَنِسَةُ قَمَامَةٍ 171, 9.

ecclesia resurrectionis I. c. St. sepulchri Hierosolymae. قَمَامَةٌ apud Arabes habetur nomen propr. feminae, quae eam aedificavit (Helenae). vid. Kām. p. ١٩٨٣, ult. De ecclesia ipsa vid. Abulf. Anteis. p. 64, 13. Gazwin. II. p. ١٩٩, 11 sqq. Abulf. p. ٢٢١. nr. ٨. lin. 2. Edrisi. I. p. 312. Syr. ed. Rosenm. p. 10. not. 36.

قَمَرٌ triticum.

قَمَرٌ luna. — قَمَارِي urbs Indiae. 68, 15. unde القَمَارِي

aloes species. (vid. supra ا. عود p. 131, a.) cf. Abulf. p. ٢٢٩, 6 sq. Anteis. p. 174, 1.

قميص

Edrisi. I. p. 83. Cazwin. II. p. 49, 16 sqq. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 243, fin. 247, not 7.

قميص comm., pl. قمص tunica

ex gossipio.

قميرة alauda. 31, 15. Secundum

Kām. p. 431, 6. minus bene dicitur

قميرة quam قميرة (كقنفذة)

(كقنفذة), attamen iam in Taraphae

versu quodam a Demirio s. v. قميرة

laudato invenitur forma قميرة. De

ave ipsa cf. Cazwin. I. p. 422.

القنوج urbs Indiae. 68, 1. Abulf.

p. 34. Anteisl. p. 172, 2 inf.

قنجقوا urbs Chinensis. 117, 13. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 253. not. 33.

قندرية urbs Indiae. 70, 5. VI-

detur eadem esse quae ab Edris. I.

p. 179. nomine Fanderina قندرينه

(alias Canderina قندرينه p. 172.

175.) describitur.

القندحار urbs Indiae. 63, 12.

Abulf. p. 354. Edris. I. p. 182.

قنديل pl. قناديل lampas, lu-

cerna. Dual. 109, 5.

قنسرين urbs Syriae. 77, 6. 98,

4. Abulf. p. 411.

قنص i. venatus est. VIII. id.

24, 5 inf.

قنوط desperatio.

قنطار talentum, auri vel ar-

قاد

genti pondus certum. 71, 8. 111, 9.

— قنطرة pl. قناتير pons magnus.

قنع a. act. قنعة contentus

fuit re. c. ب r. — قنوع multum contentus, 50, 4.

قنفس collegit, contraxit rem. 208, 9.

قنا u. et قني a. acquisivit.

VIII. id. — قنا canna, arundo. 68,

11. 70, 3. — قنار nom. fluvii

prope Damascus. 96, 7.

قبر a. vicit, domuit, subiuga-

vit. Part. 4, 11. part. pass. 10, pen-

ult. — القاهرة 62, 8. 152, 13 sae-

pius, etiam المعزية (quippe

a chalifa Molzz lidin-illah cf. supr.

p. 122, a. condita) 153, ult. Kahirā,

urbs capitalis Aegypti. Abulfed. p.

1. v. sq.

قوى vid. s. قوی.

قَاب u. act. قَوَّب fodit, effodit

terram. Quod p. 122, 8. cod. habet

قَاب interpretari possis: effossio =

fossa, sepulcrum; at multo melius

ibi scribitur قَبْر.

قَوَات pl. قَوْت alimentum.

قوجه turc. velus. 200, 7. Glossa

haec apposita est acsi non esset الْقَوْم

(subst.) sed الْقَوْم (adiect.).

قَاد u. duxit, rexit, gubernavit.

VII. obsecutus fuit, se submisit alicui.

## قور

c. الی. 73, 5 inf. — قَائِدٌ (part. 14, 3.) praefectus, dux. 10, 8 (ubi minus bene قَائِدٌ scriptum est). 153, ult.

أَقْوَرٌ ذَارٌ قَوْرَاءَ (fem. formae أَقْوَرٌ) spatiosa, ampla domus. 5, 5 inf.

قَوْسٌ arcus.

قَاعَةٌ pl. san. cubiculum amplius (ein Saal). 163, 9. 165, 9. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 47. not. 67.

الْمَقْوُوسُ praefectus Aegypti.

125 sqq. Narav. p. cxx.

قَالَ u. dixit (alicui aliquid, c. a. r. et الی rel p.). Pass. يُقَالُ لَهُ: زَيْدٌ. dictitur, appellatur Zaidus. — قَوْلٌ (act.) dictum, verbum, sermo. مَقَالَةٌ dictis factisque. 229, 3. — dictum, effatum.

قَامَ u. act. قِيَامٌ surrexit. أَلِيَهُ قَامَ accessit ad eum. 44, 13. 121, 2. surrexit contra eum. Part. 121, 11. erectus fuit, stetit; exstitit. 22, 7. قَامَ بِشَيْءٍ peregil, curavit, administravit rem. 25, 5. 134, 15. Part. اُنْعَامٌ بِالدَّوْلَةِ 161, 13. regni conditor (Begründer der Dynastie). الْقَائِمُ بِأَمْرِ الْإِسْلَامِيَّةِ rector, antistes religionis Islamiticae. 116, 13. 14. قَامَ السُّوقُ fervuit forum. Part. 4, 11. — II. act. تَقْوِيمٌ

## قوم

199, 13. recte constituit disposuitque rem. III. certavit cum aliquo in re. c. a. p. et قَوْمٌ r. se opposuit alicui.

c. a. p. 227, 7. 18. act. أَقَامَ, إِقَامَةٌ pl. san. 110, 16. stare inessit. 103, 2. constitit, substitit, perseveravit (in loco. c. ب l.), perennavit, continuavit. 54, 11. (ubi pro يَقُمُ scrib. يُقَمُّ);

intentus fuit. c. عِلْمٌ r. 194, 11. rectam, erectam fecit rem. constituit, instituit, bene disposuit et ordinavit. 2,

2. 110, 16. أَقَامَ خُدْمَةً id inessit solennem precationem (vid. خُدْمَةٌ p. 55, a.) eius nomine haberi (er rerorducte das öffentliche Kirchengebet für ihn). 90, 15. أَقَامَ الصَّوَاتِ preces persolvit. 23, 7. X. constitit, recte constitutus fuit. 137, 6. 140, 1. 198,

11. — قَوْمٌ pl. أَقْوَامٌ populus, gens; hominum genus. 16, 4 inf.; quidam homines, aliquot. 34, 11. — قَامَةٌ pl. san. statura hominis; figura rei.

11, 10. — قَوْمٌ id quo quid nititur, subsistit. قَوَامٌ تَبَارَكْتَ بِالْفَرْسِ

praecipua eius loci mercatura est cum Persis. 81, 2. — قَوْمٌ id. pec. sustentaculum vitae. مَا لَا قَوْمَ لَكُمْ بِهِ

(aliquid) in quo vobis non est subsistentia, quo subsistere non potestis.

133, 3. — قِيمَةٌ pl. قِيَمٌ valor, pretium. — قِيَامَةٌ (pro قِيَامَةٌ) resurrectio. — أَقَامَةٌ iterata exclamatoris publici admonitio ad preces faciendas.

16, 8. — مَقَامٌ locus standi; status,

قون

dignitas. 59, 6. 210, 13. مَقَامٌ sequ. gen. loco (anstatt). 126, 9. 143, 6. —

مَقَامٌ 79, 4 inf. 178, 8. est مَقَامٌ

مَقَامٌ sacellum in loco templi

Mekkani, ubi Abrahamus patriarcha steterat. Abulf. Anteisl. p. 26, 7. 238, 1. 6 inf. Muradga d'Ohsson. II. p. 48. Burckhardt Arab. p. 146 sq.

(214 Vers.). — مَقَامٌ commoratio. 128, ult. text. Quum haec forma sit Inf. et Nomen loci et temp. formae IV, etiam 86, 4 inf. 102, 3. 177, 5.

pro مَقَامٌ melius scribitur مَقَامٌ. —

مَقَامَاتٌ pl. san. consessus. مَقَامَاتٌ 205, 1. 4 not. sunt Consessus Harirli.

قُونٌ urbs Nubiae. 55, 11. Quatrem. Mém. sur l'Égypte. II. p. 13, 2. Bakkoun habet, unde conicias scribendum nostro loco قُونٌ. — قُونِيَّةٌ

Iconium, urbs Asiae minoris. 169, penult. Abulfed. p. 383. Schult. Ind. geogr. s. Iconium.

قَوِيٌّ a. robustus fuit, invaluat.

53, 14.; validus fuit in re. c. على r.

كبر

II. act. تَقْوِيَّةٌ corroboravit, vires

adiecit. — قُوَّةٌ robur, potentia; concret. copiae (Streitkräfte). 139, 3.

قَوِيٌّ potentes. 128, 14. — قَوِيٌّ

fem. 3 robustus, validus, potens.

Comp. أَقْوَى 139, 10.

قَبْدٌ II. vinculis constrinxit; metaph. scripto notavit aliquem (Jem. aufzeichnen). 113, 2. — قَيْدٌ compes, vinculum pedis.

قِيَاسٌ i. act. قِيَاسٌ mensus est aliquid; comparavit rem cum alia.

c. a. et على vel مِقْيَاسٌ instrumentum quo mensuratur; in Aegypto: Nilometrum. 61, ult. text. قِيَاسِيَّةٌ vid. s. r. قيس p. 150, a.

قَالَ i. X. act. اِسْتَفَانَةٌ (24, 4. pro اِسْتِفَانَةٌ) petiit, ut ab aliqua ro liberaretur; sibi veniam, remissionem peccati petiit. c. من r.

ك

كٌ fem. كٌ pron. suff. personae secundae. — كٌ praep. sicut, instar. كَانٌ ac si.

كُوسٌ fem., pl. كُوسٌ poculum; vinum.

كَبٌ pronum prostravit aliquem. c. a. 32, 14. IV. invertit, prostravit

humi; prostratus fuit. VII. pronus concidit. Part. مَكْبٌ عَلَى وَجْهِهِ prona facie incedens. 119, 14.

كَبِيرٌ a. senex, provectae aetatis fuit. II. act. تَكْبِيرٌ magnum fecit; dixit: اَللَّهُ اَكْبَرُ 127, 12 sqq. IV. putavit rem maguam, magni

كِبَر

aestimavit. *ما أَكْبَرُ sequi accus.*  
quam magnus est. ... 11, 10. vid. s.  
صغر IV. p. 102, a. V. semet extu-  
lit et superbiuit. 19, 7 inf. X. su-  
perbus fuit; censuit esse magnum. c.

a. — *كِبَر* magnitudo, superbia. —  
*كِبَر* (act.) magnitudo; aetas pro-  
vectior, senectus. — *كِبَر* fem. s.,  
pl. *كِبَرَات* et *كِبَرَات* magnus; aetate  
provectus. *Comp.* أَكْبَرُ (pl. أَكْبَرُ

magnates) fem. *كِبَرِي* maior, maior  
natu. *اللَّهُ أَكْبَرُ* Deus permagnus est!  
solennis invocatio Dei et exclama-  
tio admirantis. — *كِبَر* et *كِبَر*  
magnus, excellens. 188, 8 sq. —  
*كِبَرِيَّات* excellentia; superbia.

*كِبَر* pl. *كِبَرَات* aries; prin-  
ceps et dux gentis.

*كَابُل* Cabul, urbs Indiae. 70, 14.  
Abulf. p. ٢٩٨. Cazwin. II. p. ١٩٢.

*كَتَبَ* act. *كَتَابَة* 112, ult. scri-  
psit, scripto notavit. praescripsit,  
decrevit alicui aliquid. c. l p. et a. r.

14, 7 inf. *كَتَبَ إِلَيْهِ* scripsit ad eum.

II. scripsit. *Part. pass.* مَكْتَبٌ cui  
inscriptum est aliquid (mit Inschrif-  
ten versehen). 97, 4. — *كَاتِب* pl.

*كُتِبَ* scriba. — *كِتَاب* pl. *كُتِبَ*  
liber, codex, epistola, scriptum.  
الكِتَاب 224, 10. pactum matrimonii

كدان

(Ekei contract) *كَتَابَة* scriptio,  
inscriptio. 106, 16. scriptum. 211, 6.  
*كُتِبَ* pl. *كُتِبَ* sca-  
pula, humerus.

*كُتِبَ* corbis, sporta. 153, 6.

*كُتِبَ* act. *كُتِبَ* celavit aliquem  
aliquid. c. d. a. Pass. c. *كُتِبَ* p. 113, 7.  
*part. pass.* 226, 6.; iram continuit.

*كُتِبَ* multus int. II. multiplicavit.  
c. a. r. IV. id. X. *act.* *كُتِبَ* 131,  
12. multum expectavit, exoptavit rem.

c. *من* r. *كُتِبَ* et *كُتِبَ* (kām  
p. ١٢٠, 12. *كُتِبَ* et *كُتِبَ* at Gauh.  
hanc formam et mutam relict:  
*كُتِبَ* et *كُتِبَ* *كُتِبَ* *كُتِبَ*  
cum i dictio prava; certe minus  
bona est) multitudo. *كُتِبَ* fem. s

multus, copiosus, numerosus. *كُتِبَ* ما  
saepius. 156, 16. 227, 6. *Comp.*  
*كُتِبَ* pl. *كُتِبَ* plurimi. 227, 1.

*كُتِبَ* fem. s crassus, spissus.  
91, 4.

*كُتِبَ* VIII. collyrio illexit ocu-  
los. 12, 7. — *كُتِبَ* collyrium, per-  
stibium. 226, 4. cf. Zeitschr. d. D. M. G.

V. p. 236 sqq. — *كُتِبَ* vena de  
capite in brachium descendens, *al.*  
quae mediana vocatur 180, 10. 181, 11.

*كُتِبَ* et *كُتِبَ* lapidis teneri  
et mollis genus. 58, 9. (Alabaster?)  
cf. Journ. Asiat. 1816. Mars. p. 224.  
not. 40.

كدر

كَدَرَ VII. praeceps ruit, decidit. 190, 9.

كَدَا (ex كَ et ذَا) sic, talis. (so und so). Quum nominis vim exercent, nomen subst. cum eo conjunctum nunnationem amittit. de Sacy Gramm. I. p. 473. §. 1046. II. p. 574. not. 1. Itaque 49 ult. et 50, 1. scrib.

كَدَا .يَوْمَ كَدَا et جَزِيرَةَ كَدَا .وَكَدَا سَنَةً so und so viel Jahre. 69, 3 inf. هَدَا sic, isto modo.

كَذَبَ i. act. كَذَّبَ 191, 1. mentitus fuit. II. act. تَكَذَّبَ mendacii arguit aliquem. c. a. p. — كَذَبَ (part.) pl. كَذَّبَ mentiens. Comp. أَكْذَبَ 13, 15. — أَكْذَبَ mendacium.

كَرَّرَ a. rediit. كَرَّرَ رَاجِعًا rever- sus est rediens i. e. cito rediit. 144, 10. II. saepius repetivit rem. c. a. r. V. iteratus fuit. act. تَكَرَّرَ repetitio. 9, 5.

كَرْبَةٌ moerer, sollicitudo.

بِلَادُ الْكُرْجِ Georgii. كُرْجِسْتَان Georgia 166, 5 inf. i. q. Abulf. p. 389, 12. et f. sq. nr. 3. Antei. p. 168, 13 sqq. Schultens Ind. geogr. s. Georgia.

كُرْدِي pl. أَكْرَادُ Kurdi, gens chaldaica. 166, 9 inf. 215, 15 sq. Schult. Ind. geogr. s. Curdi. — كُرْدِي gentil. praeced. 66, 2.

كره

كُرَّاسِي pl. كُرَّاسِي solium, thronus. كُرَّسَى الْمَمْلَكَةِ 70, 11. i. q.

سِدَسُ الْمَمْلَكَةِ دارُ الْمَمْلَكَةِ sedes regni. cf. Fleischer Ind. ad Abulf. Antei. p. 258. s. v.

الْكُرْفُ urbs munita provinciae el - Belka regionis Transjordanensis. 168, 7. 170, 4. 9. 15. 171, 11. 16. Abulf. p. 144. Muschar. p. 34. Schult. Ind. geogr. s. Caracha, Burckhardt Syr. II. p. 643—654. Arnold Pal. p. 239 sq.

كُرْكِيَانُ gens et urbs Russiae. 74, 10. Fraehn ad Ibn Fozl. p. 160 sq.

كُرْكُونُ urbs Ceylanensis. 103, 4.

كُرْكِي grus. Cazwin. I. p. 143.

كَرِيمٌ generosus, magnanimus fuit. IV. honoravit aliquem aliqua re.

c. a. p. et ب r. 180, 13. — كَرِيمٌ pl. كُرُومٌ uva. — كَرِيمٌ (act.) nobilitas, generositas. — كَرِيمٌ pl. كَرِيمٌ

generosus, liberalis, munificus. Comp. كَرَامَةٌ 20, 5. — كَرَامَةٌ vilis. — كَرَامَةٌ veneranda dignitas, honor. pl. san.

honores. 211, 2. — مَكْرَمٌ pl. مَكْرَمٌ

179, 4. actio generosi, liberalis. — كَرَمَانٌ pl. san. 179, 3. id. — كَرَمَانٌ regio Persiae. 101, 2.

Abulf. p. 334. Isztachri vert. Mordim. p. 77 sqq.

كَرِهَ a. act. كَرِهَ كَرَاهَةً aver- satus fuit, abhorruit, respuit rem.



كِرَّة

c. a. *vel sequ.* **أَن** 173, 2. *Part.* 136, 1.

**كِرَّة** 119, 13. *et* **أَكْرَة** 163, penult. pila, globus. cf. Quatrem. Sult.

Maml. I. p. 124, not. — **الْكِرْبُون** vicus Aegypti. 141, 8. Quatrem. Mém. sur l'Égypte. I. p. 418—420.

**كِرْبَانِي** eiusque tumulus. 159,

15. Secundum Ibn Chalh., qui filium eius memorat nr. 689, scribendum est

**الْكِرْبَانِي** (fasc. VII. p. 14. l. 1.).

**الْكِسَائِي** grammaticus celebrissimus. 42, 11. 197, ult. mort. 189 II. (505 Chr.). Ibn Cot. p. Iv. Abulf. Annal. II. p. 86 sq. Herbel. III. p. 29. de Macy Anthol. p. 136. not. 107.

**كَسَبَ** i. lucratus est aliquid, quaesitavit victum. c. a. VIII. quaestum fecit, lucratus est. c. a. —

**كَسَبٌ** (act.) quaestus, lucrum.

**كَسَرَ** i. fregit, rupit rem. c. a. in fugam coniecit, avertit aliquem ab aliqua re. c. a. p. *et* **عَن** r. 133, 6. repulit aliquid ab aliquo. c. a. r. *et*

**تَكْسِيرٌ** bene p. 223, 3 sq. II. act. **تَكْسِيرٌ** bene et in multas partes confregit. VII.

fracta fuit res. — **كَسَرٌ** (act.) disruptio; vocalis I. — **كَاسَرٌ** fem. 8

(part.) frangens. **الْوَحْشُ الْكَاسِرُ**

ferae rapaces. 74, 3 inf. — **كَسِيرٌ**

fractus. — **كِسْرَى** nomen imperatoris Persarum. 68, 7. Abulf. Ante-

isl. p. 66, 13. — **مَكْسُورٌ** vocali I.

كَف

insignita consonans. — **كَسْرَوَانٌ** para Libanensis. 210, 8. 213, 14. 17. 18. Abulfed. p. 171. not. 2. Robins. Pal. III. p. 951, XII.

**كَسَا** n. induit aliquem veste.

c. d. a. — **كُسُوةٌ** amiculum.

**كَلَشْتِمٌ** (part.) clandestinum

odium in pectore fovens, adversarius. 205, 7.

**كَشَرٌ** III. denudavit dentes suos alteri; hostilem se praebuit alteri. *Part.* 205, 7. c. not. 51.

**كَشَنَ** i. act. **كَشَنَ** dimovit, sustulit rem alteram tegentem; exco-riavit. *Pass.* 195, 1.

**كَشَفَ** i. act. **كَشَفَ** detexit, revelavit, manifestavit. c. a. *et* **عَن** r. *Part.* 206, 3. *Part. pass.* 52, 7. 18. III. aperte egit cum aliquo, palam ostendit ei inimitiam. *Part.* 206, 2.

**كَتَمَ** cohibens iram. *Comp.*

**كَتْمٌ**. 20, 5.

**كَعْبَةٌ** domus quadrata. *Inde*

**الْكَعْبَةُ** templum Mekkanum. 47, 7. 79, 14. Burekh. Arab. p. 134 sqq. (194 sqq. Vers.)

**كَوَاعِدٌ** (pers.) pl. **كَوَاعِدٌ** 112, 1.

charta. 111, 14.

**كَفَّ** abstinuit, semet continuit a

re. c. **عَن** r. 37, 8. 183, 13. — **كَفَّ**

manus, pecul. volu. — **كَفَّافٌ** victus

sufficiens. — **كَفَّةٌ** *et* **مَكْفَةٌ**

lanx libræ. — **مَكْفُوفٌ** caecus. 48, 3.

كفا

كَفَا III. *act.* مَكْفَاةً 31, 8. aequalis et par fuit; compensationem dedit alicui. c. a. — كَفُو<sup>2</sup> aequalis, par. 32, 12.

كَفَر<sup>1</sup> i. obtegit, operuit rem. u. *act.* كَفَر<sup>2</sup>, كَفَر<sup>3</sup> negavit, infitatus est aliquid. 26, ult.; negavit beneficium Dei. c. a. 79, 11. negavit Deum legemque divinam, impius, incredulus fuit. — كَفَر<sup>4</sup> (*act.*) incredulitas. بِلَادَ كَافِرٍ<sup>5</sup> *pl. san.* et كُفَّارٍ<sup>6</sup> infidelis, Muhammedanae religionis dogmata negans. — كَامُورٍ<sup>7</sup> camphora. 72, 1. Cazwin. I. p. 311 sq.

كَفَرْتَوْنَا 100, 6. Hoc loco cod. Istachrii p. 34, 5 inf. كَفَرِيُونَا exhibet, in quo aperta inest commutatio cum كَفَرِيًّا, quam alteram Mopsvestiae partem commemorat Abulfed. p. 201 s. مَصْبِيحَة et Merās. cf. Reinaud ad Abulf. p. 261, not. 13. Lobäh. p. 223. not. γ; item Edris. II. p. 133, qui tamen كَفَرِينَا *Kafrina* exhibet. كَفَرْتَوْنَا urbs est Mesopotamiae trans Euphratem sita. Pronunciationem كَفَرْتَوْنَا exhibent Muschart. p. 374. Ibn Chall. nr. 127. fasc. II. p. 28, 9. (ed. de Slane. T. I. p. 147.) كَفَرْتَوْنَا volunt Abulf. p. 284. Edris. II. p. 137, 1. Lobäh. p. 223. col. a. Haec magis accedit ad כַּפְרָא, unde originem ducit, illam ingenio linguae Arabicae magis convenientem esse demonstrat Veth Suppl. annot. p. 193.

كَفَرَطَاب<sup>1</sup> (*vel* كَفَرَطَاب<sup>2</sup> *rid. prae-*,

كلف

*ced.*) urbs Syriae. 168, 3 inf. Abulfed. p. 142. Cazwin. II. p. 160. Edris. I. p. 361, 9. Schult. Ind. geogr. s. Caphartabum.

كَفَى<sup>1</sup> i. *act.* كَفَايَة<sup>2</sup> satis fuit, suffecit alicui. c. a. p. sufficenter dedit alicui rem; suffecit alicui in aliqua re. c. d. a. 142, 6. 160, 5. 181, 1. *Part.* كَفَى<sup>3</sup> كُفَاةً<sup>4</sup> *pl. كاف* sufficiens. كُفَاةً<sup>5</sup> sufficientissimus, *titulus honorificus*. 157, 14. — الْمُكْتَفَى<sup>6</sup> 88, 2. plenius بِاللَّهِ الْمُكْتَفَى<sup>7</sup> (i. e. contentus

Deo) cognomen chalifae 'Abbāsidae septimi decimi, regn. 289—295 H. (902—908 Chr.). Weil Chal. II. p. 515—536. De bello cum Karmatis nostro loco commemorato vid. Mordtmann ad Isztachr. p. 143. not. 40. Weil l. I. p. 520 sqq.

كُلٌّ<sup>1</sup> universitas; *sequ. gen.* omnis, totus. (Gramm. §. 466, 1. كَلَمًا<sup>2</sup> quotiescunque. — كَلَّا<sup>3</sup> nequaquam, minime.

كَلْبٌ<sup>1</sup> *pl. كِلَابٌ* canis. Cazwin. I. p. 403 sqq. — كَلْبَةٌ<sup>2</sup> canis femina. — كَلْبُ الْيَمَنِ<sup>3</sup> 189, 7. *et* كَلْبُ 87, ult. text. nom. tribus Arabicae. — الْكَلْبِيُّ<sup>4</sup> 187, 2. 190, 13. 191, 10. 192, 2. 198, 6. Muhammad ben es-Sājib, mort. 146 H. (763 Chr.). Ibn Cot. p. 319. Ibn Chall. nr. 645.

كَتَفَ<sup>1</sup> V. *act.* تَكَتَّفَ<sup>2</sup> 228, 2. rem molestam suscepit. — تَكْلِيفٌ<sup>3</sup> (*act. II.*) *pl. تَكَالِيفٌ* officium praestandum. 229, 1.

## كليلة

كليلة 197, 11. interpretatur ve-

hementia, شدة. Proxime ad hanc significationem, quae in lexicis non reperitur, accedit significatio vocis كَنَل infatio (gonflement). cf. Humbert. Anthol. p. 138.

كَلَم II. verba protulit; alloquentus est aliquem. c. a. p. 176, 12. V. loquutus est aliquid. c. ب. 16, 10. Part. loquens (der Sprecher). 130, 13.

— كَلَمٌ sermo, oratio. -- كَلِمَةٌ pl. كَلِمٌ verbum, vocabulum.

كَلَنْبُو urbs Ceylonensis. 109, 6.

كَلَّة urbs Indiae. 82, 10. Cuzwin. II. p. 38. Abulf. p. 374.

كِلَان fem. كِلْتَان, st. estr.

كِلَا كِلْتَا ambo. Gramm. §. 466. Adnot. c.

كَم quot? Ubi est interrogativum, construitur cum accus. sing., ubi cum praepositione coniunctum est vel interrogationem indirectam denotat, construitur c. genit. sing. vel plur. cf. de Sacy Gramm. II. p. 574.

كَم pl. أَكْمَامٌ manica indusii.

كَمَا (compos. ex كَ et ما) sicut, quemadmodum.

كَمَا tuber terrae (Morchel). 42, 6.

كَمْثَرِي pirum. 56, 8. Cuzwin. I. p. 130.

كَمِد α. act. كَمَد moeruit, tristitia affectus fuit.

## کند

کَمَخَا vestis bombycina floribus

intextis. 114, 4 inf. cl. Lee ad Ibn Bat. p. 212. not. 5).

کَمَش VII. act. اَنْدَمَش 204, 7.

properus fuit, properavit.

کَمَل aut. اَمَل integer, perfectus fuit. II. perfectum reddidit, perfecit. absolvit rem. Pass. 163, 6. (ubi tamen melius scribitur form I.

فَعَمَلَت) IV. perfectam reddidit, absolvit rem. c. a. VI. integer, perfectus fuit. 203, not. 7. اَمَل

(part.) fem. 8 perfectus, integer.

اَمَلِكُ اَلْمَلِكُ 163, 4 sqq. est Abu 'I Ma'ali Muhammad. filius fratris Saladini et Malik el-Adil, mort. 635 H. (1238 Chr.). Ibn Chail. nr. 705.

کَمَن insidiatus fuit, insidias struxit alicui. Part. 168, 1.

کَمَانَةُ بَنِ عَبْدِ يَالِيل Tsakittarum unus. 180, 11. 181, 5. 181, 11.

اَلْحَمْدُ (66, 1. male aَلْحَمْدُ scriptum est) comes, le comte. cf. Vit.

سُل. p. 128. (recta scriptura) بِرُوَيْبِل

اَبْنُ اَلْحَمْدِ 65, ult. est Balduinus I., rex Hierosolymorum, qui erat comes de Hama. Wilken Kreuzz. I. p. 177, 2. 230, not. 1. cf. Abulfed. Annal. III. p. 373. et 717 sq. not. 266. Ibn Chail. nr. 753. fasc. IX.

اَلْحَمْدُ 2 inf. -- اَلْحَمْدُ tribus Ara-

bum. Iobab. p. 234, h. Ibn Cot. p. 64, 7 sq. Ibn Chail. nr. 299. fasc. III.

اَلْحَمْدُ 8 inf. دِيَارُ اَلْحَمْدِ regio

## كنار

Kinditarum. 91, 2. — <sup>ا</sup>اuctor <sup>ا</sup>اuctor

libri الموالى 155, 8. *videtur esse* أبو  
tempore Māmūni. Herbelot. III. p.  
15 sq. Weil Chal. II. p. 334 sq.

الكنار nomen regis Ceylonensis.  
104, 8.

كنز i. sub terram recondidit the-  
saurum. — كنز pl. كنوز thesaurus.

كنس i. act. كنوس in latibul-  
lum se recepit. 195, 14 sqq. Part.

كنس pl. كنس 195, 12. *vid. ex-*  
*plicationem ibi allatam.* — كنيسة

pl. كنائس ecclesia, templum Chri-  
stianorum. — مكانس pl. مكانس

latibulum. 196, 5. — الكنيسة castel-  
lum Syriae. 91, antepen. 100, 1.  
Abulf. p. 130, 5. 9.

كنف VIII. circumdedit, cinxit.  
c. a. 110, 1.

كننار urbs Ceylonensis. 103, 18.  
Lee ad Ibn Bat. p. 186. not. †.

كنا II. nominavit aliquem cogno-  
mine. c. d. a. Pass. 163, 1 inf. —  
كنية cognomen (quod ex أبو se-  
quente nomine componitur. cf. Kose-  
garten in Lassen. Ztschr. I. p. 297 sqq.)

— كناية metonymia, quum allo-  
quam suo nomine significatur res.

229, antepen. — كناد (pers.-turb.)  
vitium, peccatum. 200, 6. (ubi falsum  
est glossema ad زوال, acsi esset

زند).

## كوكب

أفخاب specus, spelunca. كُف specus, spelunca.

الكُف sunt septem dormientes. 199,  
9. cf. Kor. Sur. XVIII, 8 sqq. Abulf.  
Anteisī. p. 110, 4.

كهل canescere incipiens, vir  
maturus. 37, 4. — كاهل intersca-

pilium; pars tergi superior, quae  
cervici contigua est. 197, 5 inf.

كهلين hariolus. — كهانة ars  
hariolandi.

كوة fenestra, foramen in muro  
lumen admittens.

كان a. prope fuit; sequi. im-  
perf. paene fecit, voluit facere.

لا يكاد يفعل parum abfuit quin fa-  
ceret. 66, 13. 84, 14. cf. de Sacy  
Gramm. II. p. 214. §. 360.

كار II. act. كاور circumvol-  
vit capiti cidarim; obvolvit, convol-  
vit rem, in unum congegit, colliga-

vit. 192, 1 sqq. — كارة fascis in  
dorso portandus (ein Bündel). 47, 8.

— كورة pl. كور civitas, urbs;  
regio, tractus terrae (χωρα). —  
كورة pars Libanensis. 213, 15. 18.  
19. 214, 16. Robins. Pal. III. p. 933.

كاف littera Kaf. — الكوفة  
Kufa urbs Iracensis. 77, 7 sqq. Abulf.  
p. 130.

كواكب pl. كوكب stella. —

حصن كوكب vel كوكب arx Pa-  
laestinae. 171, 10. 17. Schult. Ind.  
geogr. s. Cauchaba. Robins. Pal. III.  
p. 469 sq.

دان

دان *a. act.* (دان) accidit res; fuit, c. a. praedicati. Gramm. §. 421. *De compositione huius verbi cum Perfecto vel Imperfecto alius verbi*

*rid.* Gramm. §. 3-2, 3. 1. 393. 1.

دان عليہ quo statu fuit. 16. 3.

لم أأن دَخَرَجْ 154. 8. 150. 3.

non is sum qui exeam. 110. 9. —

مَكَانٍ *pl.* وَأَمَّا كُنْ وَأَمَّا كُنْ locu.

كُودِ بِمُزُونَةٍ *mons similium* montes Sineuses. 109. 17.

كَيْتَخْسَرُوْ (rectius quam كَيْتَخْسَرُوْ) tertius rex familiae Kejanicae in Persia. 4. 3 inf. Abulf. Anteisl. 72. 5 sqq. Hamza Ispahan. Annal. p. 334.

دانت

دانت *dolus*

دانت ingenio ns. astutus. *Comp.*

دانت دانت 3. 3 inf.

دانت 157. 1. *pleno nomine*

الدَيْسَنِيَّةُ *Navay. p. 14. — secta Muhammedanorum, 86. 9. Schah-rast. p. 14. (Vers. 1. p. 163.) Wolf die Drusen. p. 86 sq.*

دانت quomodo.

دانت *ne. sequ. Subiunct*

دانت *Agmic, Alchymia. 2, 6 inf.*

ل

لَ *partic. affirmandi* certe لَ *نعمرق* per vitam tuam. In apodosi enunciationum hypotheticarum ponitur.

Gramm. §. 248. — لَ pro لَ praepositione cum suffixis 2. et 3. pers. coniuncta; etiam in admiratione post

لَ *particulam.* Gramm. §. 438. Ad-

not. — لَ *praepositio* ad, propter; etiam Dativum significat. Gramm

§. 438. لَ haud, non. Ubi personae vel rei existentiam negat, cum accusativo coniungitur. Gramm. §. 122.

لَ *pl.* ملائكة legatus; angelus.

لَ *pl.* لؤلؤ margarita.

لَ *ne (compos. ex لَ, لَ).*

لَ *pl.* لؤلؤ vilis, non generosus.

لَ *rid. s.* بحر p. 13, h.

— لَ *et لَ rid. s.* لَ *et لَ* p. 10, a.

لَ *cor, ingenium.* لَ *homo*

cordatus. 8. 11. — لَ *cordatus, prudens, intelligens.*

لَ *leacna.*

لَ *a. cunctatus est, moratus est, mansit.*

لبدة

لبدة<sup>٥</sup> urbs Africae. 151, 14.

Edris. I. p. 281. Afric. ed. Hartm. p. 296.

لبس<sup>٥</sup> n. sibi induit vestem; indutus fuit veste. لبس<sup>٥</sup> السِّلَاحَ arma capessivit. 180, 12. II. operuit, texit aliquem aliqua re. c. a. p. et ب r. Pass. 57, 10. IV. induit aliquem veste. c. d. a. 69, 13. — لباس<sup>٥</sup> indumentum, vestis — لبسة<sup>٥</sup> vestiendi modus; species vestimenti. 204, 7. — ملابس<sup>٥</sup> pl. ملابس<sup>٥</sup> indumentum, vestis.

لبان<sup>٥</sup> lac. — لبان<sup>٥</sup> thus. (Hebraeorum لَبَنٌ Gesen. thes. p. 740 sq.) 90, 6. 73, 11. — جبَلُ اللَّبْنَانِ mons Libanonis. 92, 8. Abulf. p. ٩٨. ٢٢٩. not. 2. Cazwin. I. p. ١٧٢.

ألنبي<sup>٥</sup> fem. pron. ألنبي<sup>٥</sup> q. vid.

لَجَّ i. et a. perseveravit in re. c. في. Part. 208, not. 100.

لَجَلَجَ II. reciprocavit et repetit verba in sermone. c. في. 220, 5.

لجام<sup>٥</sup> habenae cum fraeno.

لَجَّ IV. importune institit alicui. c. على p. et ب r. 51, 6. 126, 14. 128, 17. 136, 8.

لَحْظَةٌ nictus oculi, temporis momentum. 35, 4 inf.

لَحَفَ VIII. opertus fuit, semel operuit veste. c. a. 131, 15. c. ب.

لزم

ملأَحِفٌ pl. ملأَحِفٌ 120, 11 inf. —

120, 11 inf. extimum corporis indumentum.

لَحِقَ n. pervenit ad aliquid, as-

secutus est aliquid. c. a. rel ب. IV. id. c. a. 34, 2. adiunxit, adiecit. c. a. p. et ب alt. Pass. 194, 6. Part. pass. quod additur, additamentum. fem. 214, 4. 230, 1. VIII. assecutus est aliquem. c. ب p.

لَحْمٌ pl. لحوم<sup>٥</sup> caro.

لَحْيٌ pl. لحي<sup>٥</sup> 105, 9.)

barba.

لَحْمٌ nom. tribus Arabicae. 88, 7. Ibn Cot. p. ٥٠, 3. Abulfed. Antisl. p. 190, 10.

لَدَى و لَدَا praeupos. penes, apud. لَدَيْكَ apud te. Gramm. §. 444.

لَذَّةٌ pl. سان. voluptas, delectatio.

لَاوَدِيَّةٌ (non اللاذنيّة) Laodicaeu urbs Syriae. 92, 7. 171, 14. Abulf. p. ٢٥٩. Schult. Ind. geogr. s. Laodicaea.

ألنبي<sup>٥</sup> fem. ألنبي<sup>٥</sup> pron. relat. qui. Gramm. §. 363.

لَزِمَ a. assiduus fuit, adhaesit

rei vel personae. c. a. vel ب; permansit in re; officium, necessarium fuit aliquid alicui. c. a. p. 10, 12. 140, 15. Part. c. ل. 138, 8. 192, ult. text. III. assiduus fuit, firmiter adhaesit. c. a. Part. 108, 13. continuo versatus fuit cum aliquo. c. a. p. 36,

10. IV. act. ألزَمَ 200, ult. effecit, ut assiduus esset; coegit, lussit

## لسان

peragere rem; officium imposuit, praestandum dedit alicui. c. a. p. 110, 11. *Pass.* 146, 11. VIII. obstrinxit se ad rem, imposuit sibi praestandum aliquod. c. a. 219, 5.

لسان<sup>9</sup> ألسنة<sup>9</sup>, ألسن<sup>9</sup> pl. لسان<sup>9</sup> lingua;

loquela, sermo. لسان<sup>9</sup> النحر<sup>9</sup> *Meerenge.* 76, ult. text.

لشى<sup>9</sup> III. in nihilum redegit, aboluit. 206, 3. *I. riva hanc formam non afferunt eiusque significationem secundae tribuunt.* VI. evanuit, in nihilum abiit. 112, 9.

لص<sup>9</sup> لصوص<sup>9</sup> pl. لص<sup>9</sup> fur, latro.

لصن<sup>9</sup> a. adhaesit rei, coniunctus fuit cum ea. c. ب. r. *Part.* 74, 7.

IV. act. لَصَفَ<sup>9</sup> coniunxit, appexit, congrutinauit. c. a. et ب. *Pass.* 121, 2. *part. pass.* 216, penult.

لَطَجَ<sup>9</sup> a. inquinavit, contaminavit. c. a. et ب. II. id. *Part. pass.* 120, 2. — لَطَخَا<sup>9</sup> رَسْتَانُ<sup>9</sup> urbs Indiac. 70, 14.

لَطَفَ<sup>9</sup> V. benignum se praebuit, blanditus fuit alicui. c. ب. p. 48, 12. cf. Koseg. *Chrest.* p. 21, 10. —

لَطْفٌ benignitas, favor, gratia (Dei). لَطِيفٌ<sup>9</sup> donum. 1, 7. — لَطِيفٌ<sup>9</sup>

fem. 8 benignus; subtilis, elegans. لَطِيفَةٌ<sup>9</sup> res elegans.

لَعَبَ<sup>9</sup> a. lusit. III. collisit (cum muliere). c. a. p. 177, 6.

لَعَلَّ<sup>9</sup> forte, forsitan. coniungitur

## لَفَى

cum act. vel c. pron. suff. *Gramm.* §. 350. *Adnot. b.* §. 119. *Adnot. b.* 129, 3.

لَعِبَ<sup>9</sup> a. execratus est aliquem, maledixit alicui. c. a. p.

لَعَزَ<sup>9</sup> vocabulum occultum habens significationem, aenigma. 229, antepen.

لَعْدَ<sup>9</sup> pl. لَعْدَاتُ<sup>9</sup> sermo, lingua, dictio.

لَعَى<sup>9</sup> convolvit, obvolvit, circumvolvit. *Pass.* 192, 3. VIII. luxuravit et multa iuit (planta). *Part.*

لَعَفَ<sup>9</sup> fem. 27, 3 inf

لَعَتَ<sup>9</sup> VIII. se convertit ad aliquem. c. ا. p.; curavit, respexit. c. الى p.

لَعَتْ<sup>9</sup> vox, vocabulum: sermo.

لَعَبٌ<sup>9</sup> pl. لَعِبٌ<sup>9</sup> cognomen pec.

honorificum, titulus. — لَعِبَ<sup>9</sup> X. cognominavit aliquem. c. a. p. et ب. nom

لَفَجَ<sup>9</sup> II. insito maris flore fecundavit palmas; fecundavit arborem. 101, 9.

لَفَّطَ<sup>9</sup> VIII. collegit. *Pass.* 89, 15.

— لَعَبْتُ<sup>9</sup> بِنُ زُرَّارَةَ<sup>9</sup> 85, ult. text.

cf. Abulf. *Anteisl.* 116, 3. Reiske *histor. regn. Arab.* p. 213. 217, 8.

لَقَمَ<sup>9</sup> pl. لَقَمَةٌ<sup>9</sup> buccia, buccella.

لَفَى<sup>9</sup> a. act. لَفَّأَ<sup>9</sup> obviam habuit, occurrit alicui. c. a. p. IV. lecit, proiecit aliquid. c. a.; proposuit. أَلْفَى<sup>9</sup> اللّهُ فِي قَلْبِهِ<sup>9</sup> الْإِسْلَامَ<sup>9</sup> suit.

لَكَ

Islamismum in animum eius iniecit

Deus. 180, 2. يَلْقَوْنَ أَنْفُسَهُمْ إِلَى

لَكَ se ipsos in pericula (loca periculosa) coniciunt, se periculis exponunt. 219, 1. VI. act. تَلْقَى 125,

13. occurrit alicui; accepit, excepit aliquem. VIII. occurrit, obviam venit. X. in dorsum relapsus est, decubuit in dorso. 40, 2. 143, ult. text.

لَكَ (peregr.) gluten signatorium, Siegelack. 216, penult.

لَكَ nomen partis Libanonis. 92, 5 sqq. 99, 6. 11. Abulf. p. 48 sq. (p. 430, 3. cult. اللّٰم). اللّٰم ante verba, لَكَ ante no-

mina et suffr. sed, attamen, veruntamen. Gramm. §. 383. p. 140. §. 419.

لَكَ sequi. Jussiv. non. Gramm.

§. 393. 401. مَا comp. ex مَا et مَا non, nondum. Post verba imprecandi notionem particulæ الَّا vel الَّا accipit et rim affirmandi habet, ut hebr. 149, 5. et not. 6. vid. de Sacy Harir. p. 19, 11 sq. (ed. 2. p. 21, ult., 22, 1 comment.)

ubi de Sacy الَّا minus recte habet.

لَكَ annon? — لَكَ pro لَكَ cur, quare?

لَكَ IV. divertit, habitavit. 43, 3 inf. — مَا conj. quum, postquam. De constructione vid. Nasifi epist. crit. p. 4. 85 sqq.

لَهَا

لَهَا comp. ex لَهَا et مَا propterea quod; cur, quare?

لَهَا u. et i. act. لَهَا 88, 10. tetigit manu, palpavit. VIII. flagitavit ab aliquo aliquid. c. من p.

et a. r. rei. — لَهَا tangendi sensus (das Gefühl als Sinn). 16, 1.

لَكَ بْنُ مَتَّوْشَلَحَ pater Noae. 191, 9. cf. Genes. V, 25. 28 sqq. Formae مَتَّوْشَلَحَ et مَتَّوْشَلَحَ apud Arabes inter se commutantur; rectior est مَتَّوْشَلَحَ vid. Abulf. Antei. p. 14, 15. Vocales apposui quales codex exhibet.

لَهُ n. unit. 105, 15. malum medicum. Cazwin. I. p. 396.

لَهُ non, nequaquam. sequi. Subiunct. Gramm. §. 394. 398, 1.

أَبُو لَهَبٍ avunculus Muhammedis.

173, 4 inf. 174, 1. Ibn Cot. p. 4, 5 inf. Navav. p. 500. Weil Mo- hammed. p. 11. 52 sqq. 114 sq.

لَهُ (scrib. لَهُ Navav. l. l. Kām. p. 140, 11.). i. e. عَبْدُ اللَّهِ بْنُ لَهَبٍ traditionator. 123, 3 inf. 142, 13. 144, ult. text. 149, 2. 6. 150, 16. Ibn Cot. p. 103. Navav. p. 394.

لَهَا u. act. لَهُ lusit re, ob-

lectavit se re. c. ر. — مَلْهُ locus recreationis. 143, 8. cf. Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 143. not. 179.

II, 2. p. 102. not. 43. — مَلْهُ pl.



## لهاوز

مَلَا c. artic. المَلَاقي 43, 11. res ludicra, instrumentum musicum.

لَهَاوَزُ urbs Indiae. 68, 3. Sic Cod. Ibn Ajāsi, at procul dubio scribendum est لَهَاوَزُ Abulf. p. 388. Antei. p. 172, 3 inf. Edris. I. p. 181. Lahore urbs.

لَو conj. si, quodsi. Gramm. §. 398. 573. لَوْ et لَوْ لَمْ nisi. لَوْ etsi, quamvis.

لَوْبِيَّةُ urbs Aegypti. 151, not. 9. Edris. I, 5. cum not. 6. male habet لَوْنِيَّة.

لَات non est. 35, 1. Gramm. §. 204. Adnot. b. — اللَّاتُ nomen deae cuiusdam veterum Arabum. 181, penult. 189, 16 sq. — لَوَانَةُ tribus Berberorum. 151, 13. (ubi typothetae errore لَوَاتة).

لَاح u. apparuit. 62, ult. — لَوَّاحُ pl. الوَّاحُ tabula lata. 75, 11.

لَوْطُ Loth, filius fratris Abrahami. Abulf. Antei. p. 24. Herbelot III. p. 206 sqq. لَوْطُ قومُ Sodomitae et incolae Pentapoleos, unde لَوْطُ دِيَارُ قَوْمِ لَوْطُ regio mari mortuo adiacens. 92, 11. 12. 101, 11, Abulf. p. 328. مَدِينَةُ قَوْمِ لَوْطُ 77, 2. nī fallor (memini enim legere at nescio ubi) est Wādī Mūsa, Petra veterum.

## لن

لَوَقِينُ urbs Indiae. 71, 10. Edris. I. p. 188.

لَام u. act. مَلَامَ reprehendit, vituperavit aliquem. c. a. p. et عَلِمَ rel في r.

مَلُونٌ color. — مَلُونٌ coloratus, variegatus. 71, 11. المَلُونُ pagus Syriae. 100, 9 Mordtm. ad Istachr. p. 150. not. 93: Mattus in Cilicien. — أَخْوَدَانِسُ eius. que tumulus. 159, 3.

لَوْنَاتُ pl. لَوْنَةٌ pl. لَوْنَةٌ signum, vexillum.

لَمْتُ utinam. coniungitur cum nomm. in acc. positis rel cum pronomm. suff. Gramm. §. 419, Adnot. b.

الْلَيْثُ بْنُ سَعْدٍ traditionator. 128, 4. 112, 7. 114, 5. 118, 13. mort. c. 175 II. (791 'hr.). Navav. p. 84.

لَيْسَ non fuit, non est. Praedicatum in accus. ponitur. (Gramm. §. 423, d.) rel cum ب coniungitur.

أَلَيْسَ an non?

لَاقَ i. decuit aliquem, convenit alicui. c. ب p. 218, 13.

لَيْالٍ n. unit. لَيْلَةٌ pl. لَيْالٍ nox.

لَانَ i. II. mollem reddidit rem. c. a. 13, 2. — لَيْنٌ lenis, mollis.

ما

مَا *pron. interrogat.* quid? مَا يَ

quid mihi? i. e. quam ob rem. مَا

لَنَا لَا نَسْمَعُ quam ob rem non audimus? 33, penult. et ult. *coniunctiv.* id, quod. *numeral.* quantum, quamdiu, quoad. *indefinit.* qualiscunque,

aliquantus. كَلَّمَا وَمَهْمَا quotiescunque; أَيْنَمَا ubicunque. *admir.* مَا

أَصْغَرَ فَاَمَنَّكَ وَمَا أَكْبَرَ قِيَمَتَكَ quam

parva est tua statura et quam magnus valor tuus! 11, 10. *vid. supra s.* صَغُرَ p. 102, a. *expletivum*, ad

praepositiones, coniunctiones, adverbia adiectum. — مَا *part. negat.* non. *De constructione vid.* Gramm.

§. 423, Adnot. مَا *sequ.* لَا non —

nisi. — مَا *aqua vid.* مَاءَ.

مَاجُوجُ *vid. s.* سَدِّ p. 81, a.

مَا رِسْتَانُ nosocomium. 169, 6.

مَامَا nomen Euae apud Ceylonenses. 103, 1. 107, 1.

مَؤْنَةٌ 111, 6. *vel* مَوْنَةٌ com-

meatus, pabulum. — مَوْنَةٌ commea-

tus. 119, 11. 112, 7.

مَآنِطِسُ *vid. s.* جَرِ p. 13, b.

مَآنِدِمُرُ regnum Indiae. 67, pen-

ult. Abulf. Anteisl. p. 172, 6 inf.

مَا وَرَاءَ النَّهْرِ Transoxania, re-

gio Asiae. Abulf. p. f. 8<sup>sq</sup>q. Cazwin. II, p. 3<sup>vf</sup>. Edris. II, p. 187 sqq.

محض

مِائَةٌ centum. Gramm. §. 341.

Adnot.

مَتَاعٌ *pl.* مَتَاعٌ merx, supellex,

utensile quo quis utitur.

الْمَتْنُ districtus Libanensis. 209, 7. 214, 4 inf. Robins. Pal. III, p. 919 sq.

مَتَى *adv. interr.* quando? quo tempore. *condition.* quum, quando, siquando. *coniungitur c. Jussiv.*

مِثْلٌ VIII. obsecutus fuit, morem

gessit. 49, 1. 212, 7. — مِثْلٌ *pl.*

أَمْتَالٌ similis, par. مِثْلَةٌ qui ei si-

milis est. فِي مِثْلِهِ ad mensuras lo-

corum adiectum significat id quod nos dicimus: *in Quadrat.* 37, 9. 67, 14.

(*De مِثْلٌ sequ. gen. idem valet, quod*

*supra p. 147, a. de قَدْرٌ dictum est;*

*itaque* 72, 4. 91, 8. *idem pro مِثْلٌ*

*scrib.* مِثْلٌ.) كَمِثْلٍ *et* كَأَمْتَالٍ 72, 8.

*sequ. gen. simul.* — مِثْلٌ *pl.* مِثَالٌ

similitudo; parabola, proverbium. —

تَمَثَّلٌ *pl.* تَمَثَّلٌ imago, effigies.

مِثْلَانَةٌ vesica urinaria, 76, 7.

مَاجِدٌ gloria. — مَاجِدٌ gloria

et honore conspicuus. 179, 2.

مَحْضٌ purus, non commixtus

225, 10, — مَحْضٌ id. 3, ult.



مرغ

(act.) *pl.* <sup>مرغ</sup> *amrās* morbus, aegrotatio.

— <sup>مرغ</sup> *amrās* aegrotus.

<sup>مرغ</sup> V. volutavit se equus. 25, 7.

<sup>مرغ</sup> portio insculi. — <sup>مرغ</sup> *amrās*

urbs et districtus Aegypti. 151, 10. Quatrem. *Mém.* I. p. 371. Edris. I. p. 6. not. 1.

<sup>مرغ</sup> mons prope Mekkam. 80, 9.

Cazwin. I. p. 144. Burckh. Arab.

p. 96. (Vers. p. 139.) — <sup>مرغ</sup> *amrās*

162, 3. quartus Chalifarum

Omajjadiorum, mort. 65 H. (685 Chr.)

Nuvav. p. 680. Herbelot. III. p. 322.

Weil Chal. I. p. 342 sqq. v. Ham-

mer Gemäldesaal. II. p. 56 sqq.

<sup>مرغ</sup> Maria virgo, mater Christi.

59, 9. 94, 1. eius sepulcrum. 65, 3.

<sup>مرغ</sup> urbs prope Damascum. 96, 7.

Cazwin. II. p. 144. Ibn Jubair p. 144, 8.

<sup>مرغ</sup> mistura. 95, 3. constitutio

animi humani, temperamentum. 12, 12.

<sup>مرغ</sup> iocus.

<sup>مرغ</sup> II. laceravit. *Pass.* 112, 1.

*de hominibus* 136, 6.

<sup>مرغ</sup> *elegant-*

*tius quam* <sup>مرغ</sup> *amrās* tetigit rem.

*Itaque* 41, 3. pro <sup>مرغ</sup> *amrās* melius scri-

*bitur* <sup>مرغ</sup> *amrās* vel <sup>مرغ</sup> *amrās*. VI. de plur.

se invicem tetigerunt. *Part.* 187, antepen.

<sup>مرغ</sup> unctus. <sup>مرغ</sup> *amrās* Messias,

مشى

Christus. 59, 8. 65, 7. 93, ult. text.

135, 11. — <sup>مشى</sup> *amrās* fem. & Christia-

nus. 230, ult. — <sup>مشى</sup> *amrās* locus Syriae.

169, 1. *At ex* Ibn-el-Athir. p. 144.

I. 22. *patet scribendum esse* <sup>مشى</sup> *amrās*

*vid. s.* <sup>مشى</sup> *amrās*.

<sup>مشى</sup> *amrās* u. mutavit, transformavit in deteriore formam, *pec.* ex humana in aliam. 42, 17.

<sup>مشى</sup> *amrās*prehendit, retinuit ali-

quid. c. a. *vel* <sup>مشى</sup> *amrās* b. r.

<sup>مشى</sup> *amrās* manum ori protendit. 12, 11.

IV. <sup>مشى</sup> *amrās*prehendit. c. a. *vel* <sup>مشى</sup> *amrās* b. r. cohibuit, retinuit aliquid. c. a. 132, 3.

*Pass.* <sup>مشى</sup> *amrās* *amrās* lingua eius im-

podita fuit, ut loqui non posset. 178,

penult. se cohibuit, abstinuit a re. c.

*en* <sup>مشى</sup> *amrās* b. r. 51, 9. 227, 13. V. <sup>مشى</sup> *amrās*prehendit

rem eaque se sustinuit (*sich an etw. anhalten*). c. b. r. 107, 5.

<sup>مشى</sup> *amrās* u. II. <sup>مشى</sup> *amrās*vesperā supervenit

aliquem. c. a. p. 126, 7. IV. fuit,

evasi vesperi. — <sup>مشى</sup> *amrās* vesper,

tempus vespertinum. <sup>مشى</sup> *amrās* mane et vesperi. 133, 14.

<sup>مشى</sup> *amrās* *pl.* <sup>مشى</sup> *amrās* caput ossis

medullosum; os. 207, 5.

<sup>مشى</sup> *amrās* i. act. <sup>مشى</sup> *amrās*, <sup>مشى</sup> *amrās*

207, not. 83. Ivit, incessit, ambula-

vit. *Part.* 109, 10. II. act. <sup>مشى</sup> *amrās*

208, 6. fecit ut incederet aliquis; in-

cessit; calumniatus fuit. — <sup>مشى</sup> *amrās*

محبصة

pl. مَوَاشِي quadrupes pec. oves et cameli. — مَشِيَّةٌ pro مَشِيَّةٌ voluntas.

المَحْبِصَةُ Mopsuestia urbs. 91,

antepen. 100, 5. Sic scribendum est secundum Abulf. p. ٢٥. Lobab. p.

٢٢٧, non المَحْبِصَةُ ut equidem dedi

Muschar. p. ٣٩٨. secutus. Kām. p.

٨٨٩, 10 sq. مَحْبِصَةُ (كَسْفِيَّةٌ وَلَا يَشْدُونَ). cf. Schult. Ind. geogr. s. Masisa.

مَحْصَرٌ pl. مَحْصَرَاتٌ urbs magnā.

مَحْصَرٌ urbs capitalis Aegypti. 152, penult. text. 167, 12. terra Aegyptus. 56, 6. 123, sqq. 137, 13. cf. Schult.

Ind. geogr. s. Misr. — مَحْصَرِي fem. 5 Aegyptius.

مَحْصِلٌ urbs Aegypti, 117, 6. cf.

not. 156, ١٠٨

مَحْصَرٌ gens Arabum. 78, 5. 79, 2. 83, 14. 87, 12. 88, 7. Ibn Cot. p. ٣١, 6 sqq.

مَحْصَغَةٌ frustum carnis. 187, 6.

مَحْصَى i. Ivit, perrexit; abili, praeterit, discessit. Part. praeteritus. 116, penult.; abduxit aliquid. c. ب ر.

مَحْصَى لِوَجْهِكَ progredere in via tua!

124, 11. — مَحْصَى comp. acutior, magis penetrans.

مَحْطَرٌ IV. plueret fecit. — مَحْطَرٌ pl. مَحْطَرَاتٌ pluvia. المَحْطَرِيَّةُ urbs et

مغل

regio Aegypti prope Heliopolim. 56, 12. 57 sqq. Abulf. p. ٨٨. ٩. عَيْن مَس. Cazwan. II. p. ٨٨. de Nacy Abdallat. 89, sq. 224.

مَغْلِيَّةٌ comm. pl. مَغْلِيَّاتٌ iumentum.

مَعَ cum, una cum; apud. مَعَ

ذَلِكَ cum hoc i. e. hoc non obstante.

مَعَ أَنْ quum, etsi. licet. Gramm.

§. 111. مَعَ simul, una.

مَعْرَيْنٌ urbs Syriae. 94, 5. cf.

Muschar. p. ٤٠١ sq. Nostro loco vers. Pers. habet مَعْرَيْنِي, Ihu Hauk. مَعْرَة اَلْعَمْرَيْنِ (ut idem apud

Abulf. p. ٢٢١, 6. مَعْرَة نَسْرَيْنِ = مَعْرَة مَصْرَيْنِ), unde recte conicias,

apud Istachr. Cod. p. 33, 5 inf. مَعْرَيْنِ esse mendosam scripturam pro مَعْرَة مَصْرَيْنِ cf. Abulf. l. l.

مَعْنَلٌ V. pilorum defluvio affectus fuit, exciderunt pili. 95, 3.

مَعِينٌ per terrae superficiem

fluens aqua. 27, 3 inf. 96, 10. —

مَعْنُوٌ familia principum in Libanone. 203, penult. text. cf. Ztschr. d. D.M.G. V. p. 51—57, 483 sqq.

مَغْلَانٌ regio insulae Cey-

lonis. 102, antepen. text.

مَغْلَانٌ Mongol. 74, 13. — مَغْلِيَّةٌ

nomen tribus Berbericæ. 151, 12. Lobab. p. ٢٥. Edris, I, p. 205, 12. 19. (Maghalla.)

مغنطيس

مَغْنَطِيسٌ magnetes. 1, 8 inf.

Cazwin. I. p. ۳۳۹.

مَقَّتْ *act.* مَقَّتْ odit aliquem.

c. a. p.

مَقْلٌ fructus palmarum دوم dictae.

51, 6 inf. de Sacy Chrest. III. p. 468. 478 sq.

مَكَّة Mecca urbs sancta Muhammedanorum. 78, 9. 79, 7. 13 sqq. Abulf. p. ۸۱. Cazwin. I. p. ۷۴. Edris. I. p. 137 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Mecca.

مَكَثَ *act.* مَكَثَ moratus est, moram traxit; diutius commoratus est apud aliquem. c. اعدا p. 175, 16.

مَكَرَ *act.* مَكَرَ dolum struxit, decepit. 188, 8.

مَكْسٌ *pl.* مَكْسٌ tributum, vectigal. 167, 13. 168, 12. (Mugmil:

وَالْمَكْسُ الْجَبَائِثُ) de Sacy Chrest. I. p. 171, sq. Miro modo V. D. v. Hammer Gemäldesaal VI. p. 16. not. 1.

مَكُوسٌ legens pro مَكُوسٌ haec adnotat: „Mikwes heisst eigentlich ein Eisen zum Schürfen der Mühlensteine; vermuthlich war es eine Mühlenauflage.“

مَنْعٌ IV. potestatem rei alicuius concessit alicui, potentem compotentem fecit aliquem. c. a. p. et من r. possibilis fuit, concessa fuit alicui res. c. a. p. 28, 13. 81, 16. يَمْنَعُ

an fieri potest ut, ۷. potestatem adeptus est, potens factus est. 123, 4.

أَمَكْنَةٌ, أَمَاكُنٌ *pl.* مَكَانٌ 167, 4. —

locus. مَكَانَةٌ loco eius, pro eo. —

ملطية

مَلِكِيٌّ firmiter ac recte constitutus, auctoritate pollens. 196, 14. *Comp.* أَمَكْنٌ 138, 8.

مَلَّ (مَلَّاتٌ) *a. act.* مَلَّاتٌ fastidivit rem. c. a. r. — مَلَّةٌ lex, religio. 161, 13. 14.

مَلَّ *a.* replevit, implevit. *Part.*

مَلَّ *pass.* مَلَّ *fem.* 102, 12. 107, 9.

مَلَّ 193, 9. VIII. plenus evasit. c.

a. r. — مَلَّاتٌ *pl.* مَلَّاتٌ amiculum, quo mulieres utuntur, una parte constans, non constatum (ein Ueberwurf). 225, antepen. Ztschr d. D. M. G. VI. p. 394. not. 3.

الْمَلْتَانُ regio Asiae. 70, ult. Abulf. p. ۳۵. sq. Cazwin. II. p. ۸۱.

مَلَحٌ sal. — مَلَحٌ salsus. *vid.*

مَلَحٌ p. 13, b. — مَلَحٌ *fem.* 8

pulcher. — مَلَحٌ nauta. — أَبُو الْمَلَحِ

أَبُو مَلَحٍ 180, 4 inf. et عُرْوَةٌ

(an مَلَحٌ) 183, 9. Tsakista.

مَلَطِيَّةٌ urbs Asiae minoris, Me-

lilene veterum. 91, antepen. 92, 2.

99, 6. Abulf. p. ۳۸۴. Cazwin. II.

p. ۳۷۱. Edris. II. p. 138. Schult.

Ind. geogr. s. Malatia. *Editionem*

Abulf. Parisinam secutus equidem

scripsi مَلَطِيَّةٌ, at مَلَطِيَّةٌ esse scri-

bendum patet ex Lobab. p. ۲۵۲. et

مَلَطِيَّةٌ بفتح Kām. p. ۱۷۲, 4 inf.: — الميم واللام وسكون الطاء فحقة

ملك

مَلَكٌ *i.* possedit, dominiu tenuit rem. c. a. r.; rexit. 21, 10. II. regem creavit aliquem. IV. *id.* 66. 7 inf. (*forma II usitatio nunc est.*) V. in potestatem suam redegit aliquid. c. a. *Part.* 169, 13 — مَالِكٌ *pl.* مَمْلَكَاتٌ res quam quis possidet; مَمْلَكَةٌ 221, 4. Güterbesitz. — مَلِكٌ dominium, imperium, regnum, regia dignitas. — مَلِكٌ *pro* مَلَكٌ *pl.* مَمْلَكَاتٌ angelus. *dual.* مَمْلَكَانِ 176, 1. — مَلِكٌ *pl.* مَمْلُوكٌ dominus, rex. — مَالِكٌ possessor. — مَمْلُوكٌ (*male cum Freytaglo dedi مَمْلُوكٌ*) regnum; mundus invisibilis. 2, 16. — مَمْلُوكَةٌ *pl.* مَمْلُوكٌ regnum; provincia, terra. — مَمْلُوكٌ *pl.* مَمَالِيكٌ 122, 3. mancipium, servus. *fem.* 8 serva. 174, 1.; *pl.* Mamlûkî in Aegypto. 154, 6. 162, 11. Herbelot. III. p. 282 sq — مَمْلُوكٌ *fem.* 8 ad dominium regum pertinens. 104, 13. — مَالِكٌ 156, 10. est مَالِكٌ 104, 13. — مَمْلُوكٌ ابنُ اَمْسٍ Imāmus celeberrimus, mort. 179 II. (795 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٥. Navav. p. ٥٣. sqq. Ibn Chall. nr. 560. Herbelot. III. p. 266. — مَالِكٌ بَنُ دِهْبَلَرِ 4, 1. 10, 1. mort. c. 131 II. (749/5 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٣٨. Navav. p. ٥٣٧. Ibn Chall. nr. 561. Herbelot. III. p. 226 sq. — مَالِكٌ بَنُ

منع

عَوِفٌ 180, 17. Navav. p. ٤٣١. Weil Moh. p. 232. 238. مَنَعٌ genus Arabum, ad Tsakitas pertinens. 180, 9. 181, 11. 183, 7. 184, 10. Weil Moh. p. 175. not. p. 119 sq. — مَمَالِيكِي *fem.* 8 Mālikītiūs, doctrinam Mālikī ben 'Anas sequens. 167, 12. مَلَأَ IV. dictavit librum alicui. c. a. r. *et* على p. 205, 11 int. مَمَّا *pro* مَمَّا *et* مَمَّا *comp.* ex quo? unde? 51, 6. مَنَ *pron. interr.* quis? *relat.* qui, is qui, quicumque. *indefn.* aliquis quilibet. Gram. §. 361. 369. مَنَ *praep.* a, ab, ex; *post com-* *parat.* : quam. Gram. §. 433. مَنَ *propitius*, benignus fuit erga aliquem. c. على p. 161, 8. — مَمْنُونٌ *أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ* diminutus, abruptus, praemium pereunse ac infinitum. 200, penult. مَمْنُونٌ *machina bellica*. 4, 13. 126, 11. 179, ult. text. 184, 1. مَمْنُونٌ (*typothetae errore* 113, 3. مَمْنُونٌ) ab, inde ab (*sell*). نَوْرٌ مَمْنُونٌ *rid. s. rad.* نور. مَمْنَعٌ *a. act.* مَمْنَعٌ recusavit, denegavit alicui aliquid. c. d. a. *vel* c. a. r. *et* عن p. cohibuit, arcuit aliquid a re. c. a. p. *et* عن *rel* من r. *Part.* recusans, prohibens. 168, 12.

منف

الْمَنَافِع 16, 13., si recta scriptura, de-

notare videtur الْمَنَافِعُ الْحَدِيدُ (lapis)

qui ferrum recusat i. e. non patitur, qui instrumentis ferreis non afficitur.

At forte scribendum est: الْمَنَافِعُ (lapis)

pretiosus, praestans. VIII. impedit, prohibuit; se defendit ab aliquo.

c. من p. 160, 2. Part. حَصَنَ مَمْنَعٌ

castellum praemunitum, inaccessum.

152, 10. بَرْنَةُ مَمْنَعَةٍ desertum in-

accessum. 91, 6. — مَنِيعٌ inaccess-

sum. 70, 15, 89, 10.

مَنْفٌ 60. (sic expresso Cod.)

et مَنْفٌ 153, 9. Memphis urbs ce-

lebris Aegypti. Abulf. p. 119. Caz-  
win. II. p. 188. de Sacy Abdallat.  
p. 184 sqq.

مَنْشَاوْش nomen antiqui regis  
Aegyptii. 56, 13. Memoratur apud  
El-Usjuli (capite de regibus Aegypti  
ante diluvium) quartus regum Ae-  
gyptiorum ante diluvium.

مَنْى V. optavit rem. c. u. r. rel

مَنْى V. optavit rem. c. u. r. rel

مَنْى V. optavit rem. c. u. r. rel

مَنْى V. optavit rem. c. u. r. rel

مَنْى V. optavit rem. c. u. r. rel

مَنْى V. optavit rem. c. u. r. rel

مَنْى V. optavit rem. c. u. r. rel

مَنْى V. optavit rem. c. u. r. rel

مَنْى V. optavit rem. c. u. r. rel

مال

٩٥- مَهْرٌ pl. مَهْرٌ dos, donum spon-

salitum. 224, 10. — مَهْرَةٌ regio

Arabiae. 76, 3 inf. text. 78, 11. 90, 3.

Abulf. p. 100. Vers. p. 138. Cazwin.

II. p. 11. المَهْرَج (sanskrit. mahārāja) no-

men regis Indici. 66, 8 inf. Abulf.

Auteisl. p. 174, 3.

مَهْلٌ IV. moram concessit alicui.

c. a. p. 43, 6. 51, 9.

مَهْمَا omne id quod; quidquid.

49, 7.

مَاتَ (مَاتَ pro مَاتَ) u. (ra-

rius u. et i.) mortuus fuit. IV. neci

dedit. — مَوْتٌ mors. — مَيِّتٌ pl.

مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors.

مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors.

مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors.

مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors.

مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors.

مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors.

مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors.

مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors.

مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors.

مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors.

مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors.

مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors.

مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors. — مَوْتٌ mors.



ماه

det, opes, divitiae. مَالُ الْبَيْتِ opes familiae (*Familieneigenthum*) opp. مَالُ الشَّخْصِ opes personae (*persönliches Eigenthum*). 223, 16. الْأَمْوَالُ vertigalia principii persolvenda (*Regierungsabgaben*).

مِيَّاهُ, أَمْوَالُ (pro مَوَاهُ) pl. مَاءُ السُّرْعُ مARI SURCUS MALI MEDICI. 106, 9.

مَائِجٌ i. mixtus fuit. 193, 15. مَائِدَةٌ mensa cibus oblecta.

الْمَائِدَةُ mensa coenae dominicae. 65, 5. Abulf. Antisl. p. 58, 22. Weil Legend. p. 292 sqq. Roblus. Pal. I. p. 400—402. — مَيْدَانٌ et مَيْدَانٌ palaestra, hippodromus.

مَيْدَانٌ 133, 2. أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ 165, ult. 166, 1.

مَارٌ i. commeatum attulit suis. c. a. 141, not. 119. — مَمْتَارٌ n. loc. formae VIII. locus unde commeatus affertur, Verproiantirungsort. 87, 1. (Corr.)

مَارٌ i. segregavit, distinxit. II. id. V. segregatus, distinctus fuit. 81, 13. Part. 94, not. 5. VIII. se-

نبا

gregatus, distinctus fuit. — مَبْيزٌ (act. I.) discrimen. 86, 13. — مَبْيزٌ (act. II.) discernendi facultas, iudicium. 199, 15.

مَبْشَارَقِيْنُ urbs Mesopotamiae 170, 12. Abulf. p. 178. Harir. XX. p. 178, 3. (p. 178, 1 ind. ed. 2.). Cazwin. II. p. 179. Schult. Ind. geogr. s. Myapharekina.

مَبِيلٌ i. inclinat, propensus fuit ad aliquid. c. إلى r. Part. 158, 9. declinavit a via. 219, 7. IV.

مَبَانَةٌ 203, not. 9. propensum reddidit aliquem X. act. اِسْتِمَانَةٌ 203, 1 propensum reddidit, conciliavit. 167, 9. — مَبِيلٌ inclinatio

ecliptica solis. 54, 6. — مَبِيلٌ pl. spatium longitudinis, milliare (aliis spatium nonaginta sex millium digitorum, aliis quatuor millium vel trium millium ulnarum).

مَبِيرٌ littera Mim. مَبْلَمِينُ أَبُو episcopus Alexandrinus. 125, 11. Coniectura Ewaldi in Lassen Ztschr. III. p. 338, not. 3. scribendum esse مَبْلَمِينُ confirmatur Abulmahasin. Annal. p. 8, 8. ubi tamen etiam praeter unum Cod. E. reliqui omnes praebent مَبْلَمِينُ.

ن

نَاى a. remotus fuit. Part. fem. نَائِيَةٌ 90, 7.

نَبَا V. se prophetam dixit, munus propheticum sibi vindicavit. 37, 14. — نَبَا pl. أَنْبَاءٌ auntius. —

نبت

<sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>4</sup> <sup>5</sup> <sup>6</sup> <sup>7</sup> <sup>8</sup> <sup>9</sup> <sup>10</sup> <sup>11</sup> <sup>12</sup> <sup>13</sup> <sup>14</sup> <sup>15</sup> <sup>16</sup> <sup>17</sup> <sup>18</sup> <sup>19</sup> <sup>20</sup> <sup>21</sup> <sup>22</sup> <sup>23</sup> <sup>24</sup> <sup>25</sup> <sup>26</sup> <sup>27</sup> <sup>28</sup> <sup>29</sup> <sup>30</sup> <sup>31</sup> <sup>32</sup> <sup>33</sup> <sup>34</sup> <sup>35</sup> <sup>36</sup> <sup>37</sup> <sup>38</sup> <sup>39</sup> <sup>40</sup> <sup>41</sup> <sup>42</sup> <sup>43</sup> <sup>44</sup> <sup>45</sup> <sup>46</sup> <sup>47</sup> <sup>48</sup> <sup>49</sup> <sup>50</sup> <sup>51</sup> <sup>52</sup> <sup>53</sup> <sup>54</sup> <sup>55</sup> <sup>56</sup> <sup>57</sup> <sup>58</sup> <sup>59</sup> <sup>60</sup> <sup>61</sup> <sup>62</sup> <sup>63</sup> <sup>64</sup> <sup>65</sup> <sup>66</sup> <sup>67</sup> <sup>68</sup> <sup>69</sup> <sup>70</sup> <sup>71</sup> <sup>72</sup> <sup>73</sup> <sup>74</sup> <sup>75</sup> <sup>76</sup> <sup>77</sup> <sup>78</sup> <sup>79</sup> <sup>80</sup> <sup>81</sup> <sup>82</sup> <sup>83</sup> <sup>84</sup> <sup>85</sup> <sup>86</sup> <sup>87</sup> <sup>88</sup> <sup>89</sup> <sup>90</sup> <sup>91</sup> <sup>92</sup> <sup>93</sup> <sup>94</sup> <sup>95</sup> <sup>96</sup> <sup>97</sup> <sup>98</sup> <sup>99</sup> <sup>100</sup> <sup>101</sup> <sup>102</sup> <sup>103</sup> <sup>104</sup> <sup>105</sup> <sup>106</sup> <sup>107</sup> <sup>108</sup> <sup>109</sup> <sup>110</sup> <sup>111</sup> <sup>112</sup> <sup>113</sup> <sup>114</sup> <sup>115</sup> <sup>116</sup> <sup>117</sup> <sup>118</sup> <sup>119</sup> <sup>120</sup> <sup>121</sup> <sup>122</sup> <sup>123</sup> <sup>124</sup> <sup>125</sup> <sup>126</sup> <sup>127</sup> <sup>128</sup> <sup>129</sup> <sup>130</sup> <sup>131</sup> <sup>132</sup> <sup>133</sup> <sup>134</sup> <sup>135</sup> <sup>136</sup> <sup>137</sup> <sup>138</sup> <sup>139</sup> <sup>140</sup> <sup>141</sup> <sup>142</sup> <sup>143</sup> <sup>144</sup> <sup>145</sup> <sup>146</sup> <sup>147</sup> <sup>148</sup> <sup>149</sup> <sup>150</sup> <sup>151</sup> <sup>152</sup> <sup>153</sup> <sup>154</sup> <sup>155</sup> <sup>156</sup> <sup>157</sup> <sup>158</sup> <sup>159</sup> <sup>160</sup> <sup>161</sup> <sup>162</sup> <sup>163</sup> <sup>164</sup> <sup>165</sup> <sup>166</sup> <sup>167</sup> <sup>168</sup> <sup>169</sup> <sup>170</sup> <sup>171</sup> <sup>172</sup> <sup>173</sup> <sup>174</sup> <sup>175</sup> <sup>176</sup> <sup>177</sup> <sup>178</sup> <sup>179</sup> <sup>180</sup> <sup>181</sup> <sup>182</sup> <sup>183</sup> <sup>184</sup> <sup>185</sup> <sup>186</sup> <sup>187</sup> <sup>188</sup> <sup>189</sup> <sup>190</sup> <sup>191</sup> <sup>192</sup> <sup>193</sup> <sup>194</sup> <sup>195</sup> <sup>196</sup> <sup>197</sup> <sup>198</sup> <sup>199</sup> <sup>200</sup> <sup>201</sup> <sup>202</sup> <sup>203</sup> <sup>204</sup> <sup>205</sup> <sup>206</sup> <sup>207</sup> <sup>208</sup> <sup>209</sup> <sup>210</sup> <sup>211</sup> <sup>212</sup> <sup>213</sup> <sup>214</sup> <sup>215</sup> <sup>216</sup> <sup>217</sup> <sup>218</sup> <sup>219</sup> <sup>220</sup> <sup>221</sup> <sup>222</sup> <sup>223</sup> <sup>224</sup> <sup>225</sup> <sup>226</sup> <sup>227</sup> <sup>228</sup> <sup>229</sup> <sup>230</sup> <sup>231</sup> <sup>232</sup> <sup>233</sup> <sup>234</sup> <sup>235</sup> <sup>236</sup> <sup>237</sup> <sup>238</sup> <sup>239</sup> <sup>240</sup> <sup>241</sup> <sup>242</sup> <sup>243</sup> <sup>244</sup> <sup>245</sup> <sup>246</sup> <sup>247</sup> <sup>248</sup> <sup>249</sup> <sup>250</sup> <sup>251</sup> <sup>252</sup> <sup>253</sup> <sup>254</sup> <sup>255</sup> <sup>256</sup> <sup>257</sup> <sup>258</sup> <sup>259</sup> <sup>260</sup> <sup>261</sup> <sup>262</sup> <sup>263</sup> <sup>264</sup> <sup>265</sup> <sup>266</sup> <sup>267</sup> <sup>268</sup> <sup>269</sup> <sup>270</sup> <sup>271</sup> <sup>272</sup> <sup>273</sup> <sup>274</sup> <sup>275</sup> <sup>276</sup> <sup>277</sup> <sup>278</sup> <sup>279</sup> <sup>280</sup> <sup>281</sup> <sup>282</sup> <sup>283</sup> <sup>284</sup> <sup>285</sup> <sup>286</sup> <sup>287</sup> <sup>288</sup> <sup>289</sup> <sup>290</sup> <sup>291</sup> <sup>292</sup> <sup>293</sup> <sup>294</sup> <sup>295</sup> <sup>296</sup> <sup>297</sup> <sup>298</sup> <sup>299</sup> <sup>300</sup> <sup>301</sup> <sup>302</sup> <sup>303</sup> <sup>304</sup> <sup>305</sup> <sup>306</sup> <sup>307</sup> <sup>308</sup> <sup>309</sup> <sup>310</sup> <sup>311</sup> <sup>312</sup> <sup>313</sup> <sup>314</sup> <sup>315</sup> <sup>316</sup> <sup>317</sup> <sup>318</sup> <sup>319</sup> <sup>320</sup> <sup>321</sup> <sup>322</sup> <sup>323</sup> <sup>324</sup> <sup>325</sup> <sup>326</sup> <sup>327</sup> <sup>328</sup> <sup>329</sup> <sup>330</sup> <sup>331</sup> <sup>332</sup> <sup>333</sup> <sup>334</sup> <sup>335</sup> <sup>336</sup> <sup>337</sup> <sup>338</sup> <sup>339</sup> <sup>340</sup> <sup>341</sup> <sup>342</sup> <sup>343</sup> <sup>344</sup> <sup>345</sup> <sup>346</sup> <sup>347</sup> <sup>348</sup> <sup>349</sup> <sup>350</sup> <sup>351</sup> <sup>352</sup> <sup>353</sup> <sup>354</sup> <sup>355</sup> <sup>356</sup> <sup>357</sup> <sup>358</sup> <sup>359</sup> <sup>360</sup> <sup>361</sup> <sup>362</sup> <sup>363</sup> <sup>364</sup> <sup>365</sup> <sup>366</sup> <sup>367</sup> <sup>368</sup> <sup>369</sup> <sup>370</sup> <sup>371</sup> <sup>372</sup> <sup>373</sup> <sup>374</sup> <sup>375</sup> <sup>376</sup> <sup>377</sup> <sup>378</sup> <sup>379</sup> <sup>380</sup> <sup>381</sup> <sup>382</sup> <sup>383</sup> <sup>384</sup> <sup>385</sup> <sup>386</sup> <sup>387</sup> <sup>388</sup> <sup>389</sup> <sup>390</sup> <sup>391</sup> <sup>392</sup> <sup>393</sup> <sup>394</sup> <sup>395</sup> <sup>396</sup> <sup>397</sup> <sup>398</sup> <sup>399</sup> <sup>400</sup> <sup>401</sup> <sup>402</sup> <sup>403</sup> <sup>404</sup> <sup>405</sup> <sup>406</sup> <sup>407</sup> <sup>408</sup> <sup>409</sup> <sup>410</sup> <sup>411</sup> <sup>412</sup> <sup>413</sup> <sup>414</sup> <sup>415</sup> <sup>416</sup> <sup>417</sup> <sup>418</sup> <sup>419</sup> <sup>420</sup> <sup>421</sup> <sup>422</sup> <sup>423</sup> <sup>424</sup> <sup>425</sup> <sup>426</sup> <sup>427</sup> <sup>428</sup> <sup>429</sup> <sup>430</sup> <sup>431</sup> <sup>432</sup> <sup>433</sup> <sup>434</sup> <sup>435</sup> <sup>436</sup> <sup>437</sup> <sup>438</sup> <sup>439</sup> <sup>440</sup> <sup>441</sup> <sup>442</sup> <sup>443</sup> <sup>444</sup> <sup>445</sup> <sup>446</sup> <sup>447</sup> <sup>448</sup> <sup>449</sup> <sup>450</sup> <sup>451</sup> <sup>452</sup> <sup>453</sup> <sup>454</sup> <sup>455</sup> <sup>456</sup> <sup>457</sup> <sup>458</sup> <sup>459</sup> <sup>460</sup> <sup>461</sup> <sup>462</sup> <sup>463</sup> <sup>464</sup> <sup>465</sup> <sup>466</sup> <sup>467</sup> <sup>468</sup> <sup>469</sup> <sup>470</sup> <sup>471</sup> <sup>472</sup> <sup>473</sup> <sup>474</sup> <sup>475</sup> <sup>476</sup> <sup>477</sup> <sup>478</sup> <sup>479</sup> <sup>480</sup> <sup>481</sup> <sup>482</sup> <sup>483</sup> <sup>484</sup> <sup>485</sup> <sup>486</sup> <sup>487</sup> <sup>488</sup> <sup>489</sup> <sup>490</sup> <sup>491</sup> <sup>492</sup> <sup>493</sup> <sup>494</sup> <sup>495</sup> <sup>496</sup> <sup>497</sup> <sup>498</sup> <sup>499</sup> <sup>500</sup> <sup>501</sup> <sup>502</sup> <sup>503</sup> <sup>504</sup> <sup>505</sup> <sup>506</sup> <sup>507</sup> <sup>508</sup> <sup>509</sup> <sup>510</sup> <sup>511</sup> <sup>512</sup> <sup>513</sup> <sup>514</sup> <sup>515</sup> <sup>516</sup> <sup>517</sup> <sup>518</sup> <sup>519</sup> <sup>520</sup> <sup>521</sup> <sup>522</sup> <sup>523</sup> <sup>524</sup> <sup>525</sup> <sup>526</sup> <sup>527</sup> <sup>528</sup> <sup>529</sup> <sup>530</sup> <sup>531</sup> <sup>532</sup> <sup>533</sup> <sup>534</sup> <sup>535</sup> <sup>536</sup> <sup>537</sup> <sup>538</sup> <sup>539</sup> <sup>540</sup> <sup>541</sup> <sup>542</sup> <sup>543</sup> <sup>544</sup> <sup>545</sup> <sup>546</sup> <sup>547</sup> <sup>548</sup> <sup>549</sup> <sup>550</sup> <sup>551</sup> <sup>552</sup> <sup>553</sup> <sup>554</sup> <sup>555</sup> <sup>556</sup> <sup>557</sup> <sup>558</sup> <sup>559</sup> <sup>560</sup> <sup>561</sup> <sup>562</sup> <sup>563</sup> <sup>564</sup> <sup>565</sup> <sup>566</sup> <sup>567</sup> <sup>568</sup> <sup>569</sup> <sup>570</sup> <sup>571</sup> <sup>572</sup> <sup>573</sup> <sup>574</sup> <sup>575</sup> <sup>576</sup> <sup>577</sup> <sup>578</sup> <sup>579</sup> <sup>580</sup> <sup>581</sup> <sup>582</sup> <sup>583</sup> <sup>584</sup> <sup>585</sup> <sup>586</sup> <sup>587</sup> <sup>588</sup> <sup>589</sup> <sup>590</sup> <sup>591</sup> <sup>592</sup> <sup>593</sup> <sup>594</sup> <sup>595</sup> <sup>596</sup> <sup>597</sup> <sup>598</sup> <sup>599</sup> <sup>600</sup> <sup>601</sup> <sup>602</sup> <sup>603</sup> <sup>604</sup> <sup>605</sup> <sup>606</sup> <sup>607</sup> <sup>608</sup> <sup>609</sup> <sup>610</sup> <sup>611</sup> <sup>612</sup> <sup>613</sup> <sup>614</sup> <sup>615</sup> <sup>616</sup> <sup>617</sup> <sup>618</sup> <sup>619</sup> <sup>620</sup> <sup>621</sup> <sup>622</sup> <sup>623</sup> <sup>624</sup> <sup>625</sup> <sup>626</sup> <sup>627</sup> <sup>628</sup> <sup>629</sup> <sup>630</sup> <sup>631</sup> <sup>632</sup> <sup>633</sup> <sup>634</sup> <sup>635</sup> <sup>636</sup> <sup>637</sup> <sup>638</sup> <sup>639</sup> <sup>640</sup> <sup>641</sup> <sup>642</sup> <sup>643</sup> <sup>644</sup> <sup>645</sup> <sup>646</sup> <sup>647</sup> <sup>648</sup> <sup>649</sup> <sup>650</sup> <sup>651</sup> <sup>652</sup> <sup>653</sup> <sup>654</sup> <sup>655</sup> <sup>656</sup> <sup>657</sup> <sup>658</sup> <sup>659</sup> <sup>660</sup> <sup>661</sup> <sup>662</sup> <sup>663</sup> <sup>664</sup> <sup>665</sup> <sup>666</sup> <sup>667</sup> <sup>668</sup> <sup>669</sup> <sup>670</sup> <sup>671</sup> <sup>672</sup> <sup>673</sup> <sup>674</sup> <sup>675</sup> <sup>676</sup> <sup>677</sup> <sup>678</sup> <sup>679</sup> <sup>680</sup> <sup>681</sup> <sup>682</sup> <sup>683</sup> <sup>684</sup> <sup>685</sup> <sup>686</sup> <sup>687</sup> <sup>688</sup> <sup>689</sup> <sup>690</sup> <sup>691</sup> <sup>692</sup> <sup>693</sup> <sup>694</sup> <sup>695</sup> <sup>696</sup> <sup>697</sup> <sup>698</sup> <sup>699</sup> <sup>700</sup> <sup>701</sup> <sup>702</sup> <sup>703</sup> <sup>704</sup> <sup>705</sup> <sup>706</sup> <sup>707</sup> <sup>708</sup> <sup>709</sup> <sup>710</sup> <sup>711</sup> <sup>712</sup> <sup>713</sup> <sup>714</sup> <sup>715</sup> <sup>716</sup> <sup>717</sup> <sup>718</sup> <sup>719</sup> <sup>720</sup> <sup>721</sup> <sup>722</sup> <sup>723</sup> <sup>724</sup> <sup>725</sup> <sup>726</sup> <sup>727</sup> <sup>728</sup> <sup>729</sup> <sup>730</sup> <sup>731</sup> <sup>732</sup> <sup>733</sup> <sup>734</sup> <sup>735</sup> <sup>736</sup> <sup>737</sup> <sup>738</sup> <sup>739</sup> <sup>740</sup> <sup>741</sup> <sup>742</sup> <sup>743</sup> <sup>744</sup> <sup>745</sup> <sup>746</sup> <sup>747</sup> <sup>748</sup> <sup>749</sup> <sup>750</sup> <sup>751</sup> <sup>752</sup> <sup>753</sup> <sup>754</sup> <sup>755</sup> <sup>756</sup> <sup>757</sup> <sup>758</sup> <sup>759</sup> <sup>760</sup> <sup>761</sup> <sup>762</sup> <sup>763</sup> <sup>764</sup> <sup>765</sup> <sup>766</sup> <sup>767</sup> <sup>768</sup> <sup>769</sup> <sup>770</sup> <sup>771</sup> <sup>772</sup> <sup>773</sup> <sup>774</sup> <sup>775</sup> <sup>776</sup> <sup>777</sup> <sup>778</sup> <sup>779</sup> <sup>780</sup> <sup>781</sup> <sup>782</sup> <sup>783</sup> <sup>784</sup> <sup>785</sup> <sup>786</sup> <sup>787</sup> <sup>788</sup> <sup>789</sup> <sup>790</sup> <sup>791</sup> <sup>792</sup> <sup>793</sup> <sup>794</sup> <sup>795</sup> <sup>796</sup> <sup>797</sup> <sup>798</sup> <sup>799</sup> <sup>800</sup> <sup>801</sup> <sup>802</sup> <sup>803</sup> <sup>804</sup> <sup>805</sup> <sup>806</sup> <sup>807</sup> <sup>808</sup> <sup>809</sup> <sup>810</sup> <sup>811</sup> <sup>812</sup> <sup>813</sup> <sup>814</sup> <sup>815</sup> <sup>816</sup> <sup>817</sup> <sup>818</sup> <sup>819</sup> <sup>820</sup> <sup>821</sup> <sup>822</sup> <sup>823</sup> <sup>824</sup> <sup>825</sup> <sup>826</sup> <sup>827</sup> <sup>828</sup> <sup>829</sup> <sup>830</sup> <sup>831</sup> <sup>832</sup> <sup>833</sup> <sup>834</sup> <sup>835</sup> <sup>836</sup> <sup>837</sup> <sup>838</sup> <sup>839</sup> <sup>840</sup> <sup>841</sup> <sup>842</sup> <sup>843</sup> <sup>844</sup> <sup>845</sup> <sup>846</sup> <sup>847</sup> <sup>848</sup> <sup>849</sup> <sup>850</sup> <sup>851</sup> <sup>852</sup> <sup>853</sup> <sup>854</sup> <sup>855</sup> <sup>856</sup> <sup>857</sup> <sup>858</sup> <sup>859</sup> <sup>860</sup> <sup>861</sup> <sup>862</sup> <sup>863</sup> <sup>864</sup> <sup>865</sup> <sup>866</sup> <sup>867</sup> <sup>868</sup> <sup>869</sup> <sup>870</sup> <sup>871</sup> <sup>872</sup> <sup>873</sup> <sup>874</sup> <sup>875</sup> <sup>876</sup> <sup>877</sup> <sup>878</sup> <sup>879</sup> <sup>880</sup> <sup>881</sup> <sup>882</sup> <sup>883</sup> <sup>884</sup> <sup>885</sup> <sup>886</sup> <sup>887</sup> <sup>888</sup> <sup>889</sup> <sup>890</sup> <sup>891</sup> <sup>892</sup> <sup>893</sup> <sup>894</sup> <sup>895</sup> <sup>896</sup> <sup>897</sup> <sup>898</sup> <sup>899</sup> <sup>900</sup> <sup>901</sup> <sup>902</sup> <sup>903</sup> <sup>904</sup> <sup>905</sup> <sup>906</sup> <sup>907</sup> <sup>908</sup> <sup>909</sup> <sup>910</sup> <sup>911</sup> <sup>912</sup> <sup>913</sup> <sup>914</sup> <sup>915</sup> <sup>916</sup> <sup>917</sup> <sup>918</sup> <sup>919</sup> <sup>920</sup> <sup>921</sup> <sup>922</sup> <sup>923</sup> <sup>924</sup> <sup>925</sup> <sup>926</sup> <sup>927</sup> <sup>928</sup> <sup>929</sup> <sup>930</sup> <sup>931</sup> <sup>932</sup> <sup>933</sup> <sup>934</sup> <sup>935</sup> <sup>936</sup> <sup>937</sup> <sup>938</sup> <sup>939</sup> <sup>940</sup> <sup>941</sup> <sup>942</sup> <sup>943</sup> <sup>944</sup> <sup>945</sup> <sup>946</sup> <sup>947</sup> <sup>948</sup> <sup>949</sup> <sup>950</sup> <sup>951</sup> <sup>952</sup> <sup>953</sup> <sup>954</sup> <sup>955</sup> <sup>956</sup> <sup>957</sup> <sup>958</sup> <sup>959</sup> <sup>960</sup> <sup>961</sup> <sup>962</sup> <sup>963</sup> <sup>964</sup> <sup>965</sup> <sup>966</sup> <sup>967</sup> <sup>968</sup> <sup>969</sup> <sup>970</sup> <sup>971</sup> <sup>972</sup> <sup>973</sup> <sup>974</sup> <sup>975</sup> <sup>976</sup> <sup>977</sup> <sup>978</sup> <sup>979</sup> <sup>980</sup> <sup>981</sup> <sup>982</sup> <sup>983</sup> <sup>984</sup> <sup>985</sup> <sup>986</sup> <sup>987</sup> <sup>988</sup> <sup>989</sup> <sup>990</sup> <sup>991</sup> <sup>992</sup> <sup>993</sup> <sup>994</sup> <sup>995</sup> <sup>996</sup> <sup>997</sup> <sup>998</sup> <sup>999</sup> <sup>1000</sup> <sup>1001</sup> <sup>1002</sup> <sup>1003</sup> <sup>1004</sup> <sup>1005</sup> <sup>1006</sup> <sup>1007</sup> <sup>1008</sup> <sup>1009</sup> <sup>1010</sup> <sup>1011</sup> <sup>1012</sup> <sup>1013</sup> <sup>1014</sup> <sup>1015</sup> <sup>1016</sup> <sup>1017</sup> <sup>1018</sup> <sup>1019</sup> <sup>1020</sup> <sup>1021</sup> <sup>1022</sup> <sup>1023</sup> <sup>1024</sup> <sup>1025</sup> <sup>1026</sup> <sup>1027</sup> <sup>1028</sup> <sup>1029</sup> <sup>1030</sup> <sup>1031</sup> <sup>1032</sup> <sup>1033</sup> <sup>1034</sup> <sup>1035</sup> <sup>1036</sup> <sup>1037</sup> <sup>1038</sup> <sup>1039</sup> <sup>1040</sup> <sup>1041</sup> <sup>1042</sup> <sup>1043</sup> <sup>1044</sup> <sup>1045</sup> <sup>1046</sup> <sup>1047</sup> <sup>1048</sup> <sup>1049</sup> <sup>1050</sup> <sup>1051</sup> <sup>1052</sup> <sup>1053</sup> <sup>1054</sup> <sup>1055</sup> <sup>1056</sup> <sup>1057</sup> <sup>1058</sup> <sup>1059</sup> <sup>1060</sup> <sup>1061</sup> <sup>1062</sup> <sup>1063</sup> <sup>1064</sup> <sup>1065</sup> <sup>1066</sup> <sup>1067</sup> <sup>1068</sup> <sup>1069</sup> <sup>1070</sup> <sup>1071</sup> <sup>1072</sup> <sup>1073</sup> <sup>1074</sup> <sup>1075</sup> <sup>1076</sup> <sup>1077</sup> <sup>1078</sup> <sup>1079</sup> <sup>1080</sup> <sup>1081</sup> <sup>1082</sup> <sup>1083</sup> <sup>1084</sup> <sup>1085</sup> <sup>1086</sup> <sup>1087</sup> <sup>1088</sup> <sup>1089</sup> <sup>1090</sup> <sup>1091</sup> <sup>1092</sup> <sup>1093</sup> <sup>1094</sup> <sup>1095</sup> <sup>1096</sup> <sup>1097</sup> <sup>1098</sup> <sup>1099</sup> <sup>1100</sup> <sup>1101</sup> <sup>1102</sup> <sup>1103</sup> <sup>1104</sup> <sup>1105</sup> <sup>1106</sup> <sup>1107</sup> <sup>1108</sup> <sup>1109</sup> <sup>1110</sup> <sup>1111</sup> <sup>1112</sup> <sup>1113</sup> <sup>1114</sup> <sup>1115</sup> <sup>1116</sup> <sup>1117</sup> <sup>1118</sup> <sup>1119</sup> <sup>1120</sup> <sup>1121</sup> <sup>1122</sup> <sup>1123</sup> <sup>1124</sup> <sup>1125</sup> <sup>1126</sup> <sup>1127</sup> <sup>1128</sup> <sup>1129</sup> <sup>1130</sup> <sup>1131</sup> <sup>1132</sup> <sup>1133</sup> <sup>1134</sup> <sup>1135</sup> <sup>1136</sup> <sup>1137</sup> <sup>1138</sup> <sup>1139</sup> <sup>1140</sup> <sup>1141</sup> <sup>1142</sup> <sup>1143</sup> <sup>1144</sup> <sup>1145</sup> <sup>1146</sup> <sup>1147</sup> <sup>1148</sup> <sup>1149</sup> <sup>1150</sup> <sup>1151</sup> <sup>1152</sup> <sup>1153</sup> <sup>1154</sup> <sup>1155</sup> <sup>1156</sup> <sup>1157</sup> <sup>1158</sup> <sup>1159</sup> <sup>1160</sup> <sup>1161</sup> <sup>1162</sup> <sup>1163</sup> <sup>1164</sup> <sup>1165</sup> <sup>1166</sup> <sup>1167</sup> <sup>1168</sup> <sup>1169</sup> <sup>1170</sup> <sup>1171</sup> <sup>1172</sup> <sup>1173</sup> <sup>1174</sup> <sup>1175</sup> <sup>1176</sup> <sup>1177</sup> <sup>1178</sup> <sup>1179</sup> <sup>1180</sup> <sup>1181</sup> <sup>1182</sup> <sup>1183</sup> <sup>1184</sup> <sup>1185</sup> <sup>1186</sup> <sup>1187</sup> <sup>1188</sup> <sup>1189</sup> <sup>1190</sup> <sup>1191</sup> <sup>1192</sup> <sup>1193</sup> <sup>1194</sup> <sup>1195</sup> <sup>1196</sup> <sup>1197</sup> <sup>1198</sup> <sup>1199</sup> <sup>1200</sup> <sup>1201</sup> <sup>1202</sup> <sup>1203</sup> <sup>1204</sup> <sup>1205</sup> <sup>1206</sup> <sup>1207</sup> <sup>1208</sup> <sup>1209</sup> <sup>1210</sup> <sup>1211</sup> <sup>1212</sup> <sup>1213</sup> <sup>1214</sup> <sup>1215</sup> <sup>1216</sup> <sup>1217</sup> <sup>1218</sup> <sup>1219</sup> <sup>1220</sup> <sup>1221</sup> <sup>1222</sup> <sup>1223</sup> <sup>1224</sup> <sup>1225</sup> <sup>1226</sup> <sup>1227</sup> <sup>1228</sup> <sup>1229</sup> <sup>1230</sup> <sup>1231</sup> <sup>1232</sup> <sup>1233</sup> <sup>1234</sup> <sup>1235</sup> <sup>1236</sup> <sup>1237</sup> <sup>1238</sup> <sup>1239</sup> <sup>1240</sup> <sup>1241</sup> <sup>1242</sup> <sup>1243</sup> <sup>1244</sup> <sup>1245</sup> <sup>1246</sup> <sup>1247</sup> <sup>1248</sup> <sup>1249</sup> <sup>1250</sup> <sup>1251</sup> <sup>1252</sup> <sup>1253</sup> <sup>1254</sup> <sup>1255</sup> <sup>1256</sup> <sup>1257</sup> <sup>1258</sup> <sup>1259</sup> <sup>1260</sup> <sup>1261</sup> <sup>1262</sup> <sup>1263</sup> <sup>1264</sup> <sup>1265</sup> <sup>1266</sup> <sup>1267</sup> <sup>1268</sup> <sup>1269</sup> <sup>1270</sup> <sup>1271</sup> <sup>1272</sup> <sup>1273</sup> <sup>1274</sup> <sup>1275</sup> <sup>1276</sup> <sup>1277</sup> <sup>1278</sup> <sup>1279</sup> <sup>1280</sup> <sup>1281</sup> <sup>1282</sup> <sup>1283</sup> <sup>1284</sup> <sup>1285</sup> <sup>1286</sup> <sup>1287</sup> <sup>1288</sup> <sup>1289</sup> <sup>1290</sup> <sup>1291</sup> <sup>1292</sup> <sup>1293</sup> <sup>1294</sup> <sup>1295</sup> <sup>1296</sup> <sup>1297</sup> <sup>1298</sup> <sup>1299</sup> <sup>1300</sup> <sup>1301</sup> <sup>1302</sup> <sup>1303</sup> <sup>1304</sup> <sup>1305</sup> <sup>1306</sup> <sup>1307</sup> <sup>1308</sup> <sup>1309</sup> <sup>1310</sup> <sup>1311</sup> <sup>1312</sup> <sup>1313</sup> <sup>1314</sup> <sup>1315</sup> <sup>1316</sup> <sup>1317</sup> <sup>1318</sup> <sup>1319</sup> <sup>1320</sup> <sup>1321</sup> <sup>1322</sup> <sup>1323</sup> <sup>1324</sup> <sup>1325</sup> <sup>1326</sup> <sup>1327</sup> <sup>1328</sup> <sup>1329</sup> <sup>1330</sup> <sup>1331</sup> <sup>1332</sup> <sup>1333</sup> <sup>1334</sup> <sup>1335</sup> <sup>1336</sup> <sup>1337</sup> <sup>1338</sup> <sup>133</sup>

نَجْر

terrae elatior) nom. regionis Arabiae. 78, ult. text. 83, 12. Distinguuntur

نَجْدُ الْيَمِينِ et نَجْدُ الْجَبَلِ 78, 10, 91, 5.

78, 11, 13, 91. 1. Abulf. p. ٨٨, ٨٨. Vers. p. 101. not. 5. Arab. ed. Rommel. p. 80. Muschar. p. f. 5. Niebuhr Descript. de l'Arab. p. 296 sqq.

نَجَّارٌ faber lignarius. — نَجَّارَةٌ

ars fabri lignarii. — نَجْرَانٌ urbs

Arabiae felicis. 88, 12, 15. Abulf. p. ٩١.

Cazwini. II. p. ٨٧ sq. Muschar. p. ٩١.

نَجَزَ perfecit, absolvit negotium. IV. id.

نَجَّعَ VIII. pabulatus fuit, pabulum quaesivit suo loco. c. v. 87, 3.

نَجْمٌ pl. نَجْمَاتٌ stella, sidus.

عِلْمُ النُّجُومِ astronomia et astrologia.

2, 13, 229, 7. — مُنَجِّمٌ astrologus.

— أَبْنَمُ الدِّينِ أَيُّوبُ pater Saladini.

167, 8 inf. — الْمَلِكُ الصَّالِحُ نَجْمٌ

الْمَلِكُ الدِّينِ أَيْبُوبُ filius el-Maliki el-

Kâmilî Muhammad (vid. supra p. 162, b.). 63, 7. mort. 617 H. (1219 Chr.). Ibn Chall. nr. 205. fasc. VIII. p. ٢٩, 1 sq. Abulfed. Annal. IV. p. 502.

نَجَّى u. act. نَجَّى salvus evasit ex re, liberatus est ea. c. r. IV. salvum fecit, liberavit. Part. 19, 6 inf.

نَحَتَ i. u. et a. act. نَحَتَ dolavit, excidit. 81, 10, 11, 107, 1.

Part. pass. مَنَحَتٌ (ex rupe) excisus. 101, 6, 107, 9, 163, 16.

نَوْمُ النَّحْرِ ingulatio. i. q. النَّحْرِ

نَحْلٌ

dies ingulationis sacrificiive, est dies decimus mensis Dsu 'l-Iggâ. testum Beirami. 171. penult. Cazwini. I. p. vi. ult. Abulfed. Annal. III. p. 172, 11, 67; not. 121. Muradzea d'Oghson. I. p. 561 sq.

نَحْسٌ أَسْمَرٌ aërs rubrum i. e. capium. 73, 8.

نَحْشٌ maculentus, gracilis statura.

نَحْشٌ a. larectus fuit alicui aliquid, c. d. a. n. m. c. c. c. t. u. t. Part. 31, 11. VIII professus est re-

honorem 116, 11. نَحْشٌ a. gen. aërs. Cazwini. I. p. 111 : domum, cenotaphum.

نَحْشٌ pl. n. pers pl. nos.

نَحْشٌ H. removit, amovit suo loco rem. c. d. r. et c. l. V. recessit.

نَحْشٌ via. tractus, intensio. نَحْشٌ sequi. gen. et c. d. n. c. c. t. u. t.

نَحْشٌ circiter, fere. 57, 9, 18, 68, 9, 83, 9, 11. (vid. Praef.). نَحْشٌ praep. ver-

sus, ad. 83, 3. (ubi errore pos-

situm est.) نَحْشٌ grammatica per-

etymologia. نَحْشٌ pl. ناحية

latus, tractus, plaga, regio. — نَحْشٌ

grammaticus.

نَحْشٌ pl. منخِرٌ naris, nasi

foramen.

نَحْشٌ is qui lumenta vendit.

41, 4.

نَحْشٌ coll. n. unit. 5, pl. نَحْشٌ

أَكْوَءٌ

palma, Phoenix dactylifera. Gazwin.

1. p. ٣٨. أَكْوَءَاتٌ ٨٢, 2. 3. singulae palmarum (*eleusine, cerealisella Palmen*).

أَكْوَءٌ superbia, magnificentia (*Rhryefi*). 218, 11.

نَدَبٌ vocavit aliquem ad rem, instigavit, impulit ad negotium. c. a. p. et ١ r. 16, penult.

نَدَبٌ exidit, proruit res; rara

sunt res. 226, 2. نَدَبٌ رَارٌ raro sit

ut. 212, 16. *Part.* نَدَبٌ rarus, singu-

laris. نَدَبٌ رَارٌ raro. 218, 1. نَدَبٌ

id. (*in seltenen Fallen*.) 210, penult.

— نَدَرَةٌ *pl.* نَدَرٌ res singularis, rara.

نَدَوَسَةُ الْفَيْدِي نomen viri. 58, 10.

نَدَفٌ *i.* concutendo divisit gossypium. *Part. pass.* 201, ult. text.

نَدَمٌ *a.* poenitentia facti affectus

fuit, poenituit eum facti. c. اَلَى r.

— نَدِيمٌ *pl.* نَدِيمَا compotor, sodalis.

نَدَا III. inclamavit, advocavit aliquem. c. a. p. 27, penult. 11, 8. praeconium fecit, praeconio publicavit rem. c. ب r. 69, 15. *Pass.* 172,

antepen. *Part.* نَدَا praeo. 69, 16.

— نَدْوَةٌ agmen hominum, conciliabulum, conventus. دَارُ النَّدْوَةِ

pars templi Mekkan. 80, 4.

نَزَلَ

نَزَرَ IV. certiores fecit, praemonuit. — نَزَرَ *pl.* نَزَرٌ votum, promissum Deo factum, donum votivum. 65, 2. 229, 7. — نَزِيرٌ monitor, hortator. 195, 9 inf.

نَزِيرٌ obtrectatio, calumnia.

نَزِيرٌ الْوَيْلِ urbs prope Damascum. 96, 8. Ihu Jubair. p. ٢٧, 3.

نَزَجِيَّةٌ *n. gen.* nux magna Indica, vulgo cocus. 70, 15. Gazwin. I. p. ٢٧ sq. Ihu Bat. ed. Lec. p. 59 sq. 176. Journ. Asiat. 1817. I. (Febr.) p. 119. nr. 11.

نَزَجَ *a.* et *i.* exhausit puteum; emigravit. 219, 11 (Corr.). *Part.* 213, 8.

نَزَجَ *i.* detraxit, dimovit loco suo. c. a. p. et من 1. 118, 4. *Pass.*

195, 1. III. *art.* نَزَجَ وَنَزَجَ disputavit, litigavit cum aliquo. c. a. p.

46, 4 inf. VI. litigavit inter se, disputarunt. 30, 1. VIII. dimovit, extraxit. *Pass.* 24, 3.

نَزَلَ *i. act.* نَزَلَ descendit loco; descendit ex equo. c. عن; deversus est ad aliquem, diversatus fuit hospes, habitatum venit. c. a. *rel* c. *vel* اَلَى incidit, accidit alicui infortunium. c. ب p. 7, penult. III. descendit in arenam contra aliquem; oppugnavit urbem. c. a. 170, 5. 7. 9. IV. demisit, defecit. c. a. r. et عن 1. 25, 7. hospitio excepit aliquem, mansionem procuravit ei. c. a. p. VI. se demisit, mansuetum se praebuit. *act.*

نَزَلَ *Herablassung.* 216, ult. X. domisit. *Pass.* 186, 13. — نَزَلَ (*act.*)

نَزَدَ

hospitium. 137, 16. — أَنْزَلَى <sup>١١</sup> pl. أَنْزَلَى

141, 4. mansio, hospitium. — مَنَزَلَى

pl. مَنَزَلَى mansio, domus; deversorium, hospitium. — مَنَزَلَة

gradus honoris, dignitas, auctoritas.

نَزَدَ V. purus et integer fuit.

Part. puritatis et integritatis studiosus titulus honorificus apud Drusos.

227, 8. — أَنْزَى <sup>١٢</sup> fem. 8 amoenus, salubris locus. 98, 2. Comp. أَنْزَى 98, 10,

— مَنَزَلَة defectamentum, voluptas.

119, 3. — مَنَزَلَة locus voluptatis

(Vergnügungsort). 55, 13. — مَنَزَلَة

pl. san. id. 71, 2.

نَزَوَى urbs et regio 'Omān. 90,

16. cf. Wellsted Arab. I. p. 87. c. not. 68.

نَسَبَ 1. et n. exposuit genus

alicuius; retulit aliquid alicui. c. a. r.

et إلى p. Pass. نَسَبَ أَلَيْهَ nomen

accepit ab eo, cognominatus est ad eum (nach Sem. od. etw. benannt werden). 65, penult. 71, 13. 85, 1.

III. genere iunctus fuit alicui, similis, aequalis fuit alicui (für etw. passen). c. a. 157, 2. 217, 9. VIII.

genus suum retulit ad aliquem. c.

نَسَبَ pl. أَنْسَابَ stirps,

genus paternum. — نَسَبَة genus,

origo. — نَسَبَة genere iunctus

alteri, cognatus. 203, 2.

نَسَخَ a. abrogavit legem lege sc.

aliam substituens. Pass. 189, 14. 199,

5 inf. نَسَخَ vultus. Nom. pr. idoli ve-

نَشَدَ

terum Arabum. 188, 15. 189, 10. Abulf. Antisl. p. 180. 3.

نَشَدَ res eadem ratione et or-

dine disposita. عَلَى نَشَدَ

uno eodemque modo ac ratione. 211, 8.

نَشَدَ pl. نَشَدَ Deo devotus,

monachus. 31, 7 inf

نَشَدَ proles, progenies.

نَشَدَ a. oblitus est rei; ne-

glevit, misam tect rem. c. a. VI.

act. نَشَدَ 203, 8. 204, 3. (consulto)

oblitus est rei. c. a. 216, 3. — نَشَدَ

نَشَدَ mulieres caret singu-

lari.

نَشَدَ a. crevit, adolevit, educa-

tus fuit. 166, 7 inf. 191, 1. Part.

adolescens. 206, 3. IV. crevit, con-

didit rem. c. a. Part. 205, 1. con-

didit urbem. 83, 8. 160, 11; incepit

struere domum. 153, 3. 16. composuit, scripsit librum, epistolam. 202,

13. 205, 1. act. نَشَدَ compositio

sermonis, stylus. 206, 3. scriptio li-

terarum vel tabularum praeclariarum;

unde نَشَدَ der Kanstelsaat,

ubi litterae regiae et mandata publica a scribis regis scribuntur. 165, 9.

نَشَدَ VIII. inhaesit, indixus fuit.

Part. 223, 5.

نَشَدَ quaesivit rem amissam.

Part. 205, 5. III. adiuravit, iure-

iurando obstrinxit. c. a. p. IV. cert-

torem fecit de re amissa, indicavit

aliquid. c. a. r. Part. 205, 5. recita-

vit carmen alicui. c. d. a. act. 205, 7.

— نَشَدَ inter homines recitatum

نشر

carmen; poesis. 208, 3. — أَنْشُودَةٌ

pl. أَنْشِيدٌ carmen quod inter se recitant homines. 207, 7.

نَشَرَ pandit, explicuit volumen. 195, 1. diffudit, divulgavit. *Part. act. et pass.* 207, 3. II. explicuit, expandit. *Pass.* 195, 2. VIII. expansus, late diffusus fuit (*sich zerstreuen*). 151, 14. 210, 3. *Part.* 201, antepen.

218, 10. — نَشْرٌ (*act.*) expansio; odor suavis. 205, 7.

نَشْرٌ locus editus ac elatus. 161, 6.

نَشَطٌ *i. act.* 208, 2.

exiit e loco, abiit. نَشِطٌ *u. act.*

نَشَاطٌ 51, 10. 208, 2. alacer, laetus fuit. — أَنْشَطٌ *compar.* alacrior, lubentior, laetior. 189, 2.

نَشَا *act.* نَشْوَةٌ vino captus,

ebrius fuit. *Part.* النَّشَاُ ebrius 206,

4. cognomen poetae clari. *rid. s.* أبو العباس p. 117, a. VIII. id. *Part.*

205, 3. — نَشَاوٌ pl. نَشَاوٍ ebrius. 207, 7.

نَصَبٌ posuit, collocavit, fixit, extulit, elevavit. c. a. r. *Pass.* 96, 16. V. positus fuit, constitutus fuit ad rem peragendam (*zu etw. angestellt sein*). c. l. r. 227, 7. — نَصَبٌ *et*

pl. أَنْصَابٌ 189, 13. res adorationis causa erecta, idolum. — مَنَصَّبٌ pl. مَنَاصِبُ principium, digni-

tatis ordó. نَدْوُ الْمَنَاصِبِ 209, 7. *et* الْمَنَاصِبُ 211, 5. primores (*Standes-*

نصر

herren). — الْمَنْصَبَانُ mons Indiae.

72, 6. — نَصَبِيْنٌ Nesibis urbs Mesopotamiae. Abulfed. p. 181. Cezwin. II. p. 313. Edris. II. p. 150 sq. Ibn Jubair. p. 14. sq. Ibn Batut. ed. Lee. p. 49. Schult. Ind. geogr. s. Nisibis. Herbel. III. p. 631.

نَصَحٌ *a. act.* نَصَحٌ monuit, exhortatus est aliquem. c. a.

rel l. p. — نَاصِحٌ (*part.*) pl. نَصَاحٌ

monitor, amicus sincerus. — أَنْصَحُ (*compar.*) magis sincerus, fidus. 182,

1. — نَصِيْحَةٌ pl. نَصَائِحٌ monitum sincerum.

نَصَرَ adiuvit aliquem. c. a. p.; defendit aliquem contra aliquid. c. a.

p. *et* علي r. V. *act.* نَصَرَ 59, 7. christianus factus est, religionem christianam professus est. 78, 7. X. adiutorem imploravit contra hostem.

c. a. p. *et* علي alt. 121, 12. — نَاصِرٌ

(*part.*) pl. أَنْصَارٌ adiutor, defensor.

نَصَارٌ dicuntur Medinenses, qui Muhammedi contra Kureischitas auxilium tulerunt. 83, 4. 144, 2. Navar.

p. vna. — نَصْرَانِيٌّ pl. نَصْرَانِيٌّ

Nazaraeus, christianus. Abulf. Ant. Isl. 58, 16. 162, sq. Schahrastr. p. 161 sqq. (I. p. 259 sqq. Vers.)

— نَاصِرُ الدِّينِ شَافِعٌ Kādhi, auctor libri عَجَائِبُ الْبُنْيَانِ 164, 3. —

النَّاصِرَةُ Nazareth Palaestinae. 171,

1. Schult. Ind. geogr. s. Nazareta. Robins. Pal. III. p. 419 sqq. *ad nostrum locum cf. imprimis* p. 436. c. not. 2.

نَحَفَ

Ibn Chall. fasc. XII. p. ١١٢, 1 inf.

Ibn el-Athir. p. ٣٥٩. — نَصَرَى

fem. 8 gentil. Násiriteus 165, 8. —

النَّصُور 4, 5. et - Mansir secundus  
chalifarum Abbásidicorum. mort. 158  
H. (775 Chr.). Ibn Cot. p. ١١١ sq.  
Herbel, III, 300 sqq. Weil Chal. H.  
p. 23—43. v. Hammer Gemälden. H.

p. 165 sqq. — مُسْتَنْصِرِي gentil.

fem. 5 Mustansiriteus, ad el-Mustan-  
sirum pertinens, ab eo oriundus.  
137, 12.

نَحَفَ u. dimidiavit, cepit dimi-  
dlam rem. c. a. i. et u. servivit, fa-  
mulatus fuit. III. aequis partibus di-  
visit cum alio rem. c. d. a. IV. act.

أَنْصَافَ 20, 6, 31, 2. medium tenuit,

iuste egit erga aliquem, c. a. p.; fa-  
mulatus fuit. c. a. p. VIII. medius  
fuit; sibi iustitiam vindicavit ab ali-

quo. c. من p. 18, 14, 212, 3. — نَحَفَ

dimidium, medius. نَحَفَ اللَّيْلِ me-

dia nocte. 60, 10. — مَنَحَفَ me-

dium rei. 72, 11. — نَاصِيفَ نَكَدَ

nomen Schuichi cuiusdam. 217, 11. —

الْمَنَاصِيفُ districtus Libanonis. 209, 5.

Robins. Pal. III. p. 946.

نُطْفَ pl. نُطْفَةٌ stilla, gutta.

نَطَقَ i. locutus fuit. Part. 40,

3. X. petit ab aliquo ut sermonem

proferret. 11, 4. — مَنَطُونُ sermo,

oratio. مَنَطُونُ السَّيْرِ oratio volu-

crum. 50, 15. — مَنَطَلَةٌ cingulum,

baltus.

نَعِمَ

نَعِمَ u. act. نَعِمَ u. oculus convertit

ad rem, contemplatus fuit, conspexit

rem. c. a. vel u. r. respexit ad rem.

c. u. r. 3. curam egi rei, adiecit ali-

quem. c. u. 1. 11. 1. consideravit, ex-

pendit rem, cogitavit de re. c. a. r. 131,

3. et c. u. r. 9, 16. Harir. p. ١١,

7. Comment. (p. ١١, 7 int. ed. 2.)

نَعِمَ u. act. نَعِمَ u. 1. 17, 11, 27, 16

(non male نَعِمَ u. contemplatus

fuit, adspexit. c. u. VI. cum hu-

manitate iuxta egerant de re. c. u. 2

r. 127, 2. VIII. expectavit. c. a.

نَعِمَ u. act. نَعِمَ u. 1. 17, 11, 27, 16

adspexit, facies, vultus; res

quas adspicitur.

نَعِمَ i. rem alteram cum altera

coniunxit; ordinavit, certa serie con-

iunxit margaritas vel gemmas. 57, 3

H. id. 101, ult. text

نَعِمَ u. act. نَعِمَ u. 1. 17, 11, 27, 16

descripfit rem. Part.

pass 15, 13. نَعِمَ u. act. n. 17, 11, 27, 16

descriptio;

gramm. adiectivum. 199, ult.

نَعِمَ u. act. نَعِمَ u. 1. 17, 11, 27, 16

pl. نَعِمَ u. mola aquaria,

quae aquam haurit e flumine vel puteo.

110, 2.

نَعِمَ u. act. نَعِمَ u. 1. 17, 11, 27, 16

VIII. resurrexit pede of-

fenso labens. Part. 208, 7.

نَعِمَ u. act. نَعِمَ u. 1. 17, 11, 27, 16

fem., pl. نَعِمَ u. solea, cul-

teus.

نَعِمَ u. act. نَعِمَ u. 1. 17, 11, 27, 16

IV. commodus fuit alieni,

facilem se praebebat alieni (Jemandem

zu Hülfe sein). c. u. p. 141, 2. be-

neficia contulit in aliquem. c. u. p.

et r. 167, 1.

نَعِمَ u. act. نَعِمَ u. 1. 17, 11, 27, 16

interpretari possis; contulit in cum

rem suam, imperium suum fecit

## نَفَحَ

eum vicarium suum in mandatis exsequendis, *at melius scribitur بِأَمْرِ* contulit in eum emiri manus. —

*نَعِمَ* *verb.* laudandi pulcher est.

*نَعَمُ الرَّأْيُ هَذَا* bonum est hoc consilium, 29, 2. (Gramm. §. 205, de Sacy Gramm. I. p. 263 sq. II. p. 221 sqq.)

— *نَعَمَ* *adverb.* affirmandi ita

est (*ja*). — *نَعَامٌ* *pl.* *نَعَامٌ* 72, 9. struthiocamelus. 110, 14. Gazwin. I.

p. 115. — *نَعَمٌ* *pl.* *نَعَمٌ* com-

moditas vitae, opulentia, divitiae.

2) beneficentia, gratia. *النَّعْمَةُ* gratia

divina. 79, 11. — *نَعِيمٌ* commoditas

vitae. 132, 1. — *النَّعِيمَانِيَّةُ* cibis dul-

cis, quem Drusi apponunt ei, qui pro

alio mulierem in matrimonium petit.

221, 8. — *نُعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ* tradi-

tionator. 194, 3. mort. 61 H. (694 Chr.). Ibn Cot. p. 15. Navav. p. 599.

— *النَّعِيمِيُّ* nom. loci prope Meh-

kam. 81, 11. Meras. p. 199, 7. (ubi

male *النَّعِيمِيُّ* *rid.* Kām. p. 199, 7.)

*Apud Burckhardt Arab. p. 176. (261*

*Vers.) memoratur Bir Tenajm (بِيرِ*

*تَنْعِيمِ).*

*نَفَحَ* *a.* percussit aliquem. c. u.

p. *et* *بِ* instrum. 196, 12.

*نَفَعَ* *u.* (121, 1. *Freytagium se-*

*culus male dedit* *يَنْفَعُ* flavit ore,

spiravit (*schnaufen*). VIII. inflatus

fuit, intumuit. 73, 1. (Corr.)

## نَفَعَ

*نَفَدَ* *a.* perlit, evanuit res. 19, 2.

*نَفَذَ* praeteriit aliquem; perve-

nit ad aliquem. 136, 12. — *نَفِذٌ*

effectum habens, obsequio exceptus

(*de mandato*). — *مَنْفَذٌ* *pl.* *مَنْفَذٌ*

45, 19. 55, 7. locus penetrandi, fora-

men, apertura.

*نَفَرٌ* *i.* et *u.* fugit. — *نَفَرٌ* *pl.*

*نَفَرٌ* homines; turba hominum us-

que ad decem numero.

*نَفَسٌ* II. depulit ab aliquo moe-

rorem. c. u. r. *et* *عن* p. 26, 5. —

V. illuxit aurora; incrementum cepit

dies. 196, 7. — *نَفَسٌ* *fem.*, *pl.*

*نَفْسٌ*, *نَفْسٌ* anima, animus; per-

sona. *نَفْسٌ أَنْشَى* res ipsa. sic

*نَفْسٌ فَلَسْتَلِينَ* Palaestina ipsa. 92, 14.

c. *pron. suff.* *نَفْسُهُ* ipsum eum;

*نَفْسِي* ego ipse. Gramm. §. 524. —

*نَفِيسٌ* *fem.* *o* pretiosus, expetitus.

*Comp.* *أَنْفَسٌ* 192, 15.

*نَفَسٌ* vellendo, carpendo digitis

divisit lanam (*Wolle zupfen*). *Part.*

*pass.* 201, ult. text.

*نَفَضَ* quassit, excussit. *نَفَضَ*

*الرَّأْسَ* pulverem de capite

excussit (*die Erde vom Haupte ab-*

*schütteln*). 46, 5.

*نَفَعَ* *a.* profuit, utilis fuit alicui.

c. a. p. profuit contra morbum. c. *من*.



نَفَقَ

*Part.* 76, 6. VIII. utilitatem cepit ex re. c. b. r. 61, 17 — أَنْفَعُ *comp.*

utilior. 5, 19, 24, 2, 35, 5. — مَمْنَعَةٌ emolumentum, utilitas. 9, 3, 1, 12, 9.

— نَفَعَ مِنْ عَبْدٍ اللَّهِ الْفَهْرِيُّ 151, 3

III. hypocritam egit in religione. *Part.* hypocrita. 15, 11, 17, 17.

IV. *act.* أَنْفَقَ 166, 1. erogavit, expendit pecuniam in aliquid. c. a. et c.

أَنْفَقَ عَلَيْهِ مِنْهُ 63, 13, 97, 5. عَلَى

بِالْمَعْرُوفِ erogat in eum (hospitem suum) partem eius (pecuniae suae)

beneficiis ac donis. 113, 13. — نَفَعَتْ *pl. san.* expensa, quicquid erogatur, pecunia.

نَفَى i. removit, expulit, relegavit. *act.* النَفَى مِنَ الْبِلَادِ 210,

penult. exsilium (*die Landesverweisung*). — نَفَى gramm. negatio. 186, 12.

النَّقَبُ castellum Syriac. 100, 2.

VIII. discorovit selegitve nummos, qui melioris notae essent, a sequioribus, inde examinavit aliquem, vitia alicui reprobavit (*Jemandem Fehler aufstecken*). c. عَلَى p. 228, 1. ci. Nasif. *epist. crit.* p. 54. l. 8. Dieterici Mutanabbi. p. 146, 10, sqq.

IV. liberavit aliquem. c. a. p. 170, penult.

نَقَرَ *act.* 164, 2. excavavit saxum. *Pass.* 164, 1. rostro perfodit

rem. c. a. r. 32, 9. — مَنْقَارٌ rostrum avis.

نَقَلَ

coloravit, pinxit. *Part.*

*pass.* مَنُوقَشٌ pictus, sculptus, enalatus. 60, 13, 112, 14 208, 1, III. scrupulo versatus est cum aliquo in calculo (*Jem. bekräfteln über etur.*).

c. 2 r. 227, 11. نَقَّشَ pictor.

نَقَسَ *art.* نَقَسَ (detrimementum) 11, 8 *act.* imminutus fuit, detrimentum cepit, dedit (*san etur. fehlen*). c. عَلَى r. 101, 17.; *trans.* imminuit; imminuit aliam portionem rei. c. a. p. et c. r. 14, penult. VI. imminutus, dissolutus fuit. 13, 12. —

نَاقَسَ (*part.*) *Jem.* 5 deficiens, diminutus, imperfectus. 15, 10

نَقَضَ *u. et act.* 140, 11. rupit pactum, violavit foedus. 110, 14, 117, 2.

نَقَضَ punctus signavit aliquid. II. id. *Part. pass.* punctatus, punctis insignitus 72, 5. — نَقِضَ *pl.* نَقِضَ punctum.

نَقَلَ transportavit, transtulit. c. a. r. et c. l. 163, 6. *Pass.* 99, 15. transscripsit, sumpsit aliquid ex alio libro. *Pass.* نَقِلَ dicitur, narratur,

fertur. 10, 10. VIII. translatus, transplantatus fuit; migravit, transiit e (هو) loco ad (إلى) alium. 85, 11, 61, 5, ab alia religione ad aliam transiit. 213, 11. *act.* بِالنَّاقِلِ durch Uebertritt. l. 10. De انتقالات (in einzelnen Absätzen, Schubweise).

55, ult. text. *vid.* n. انتقالات p. 6, 5.

— أَنْقَلَاةٌ species caetylorum in Syria nota. 101, 10.

## نكب

نَكَبَ profecit, profligavit hostem.  
c. a. 229, 12.; affixit, malo affectit  
aliquem. c. a. p. — نَكَبَةٌ adversitas,  
calamitas.

نَكَرَ a. nescivit, ignoravit rem.

c. a. r. IV. اَنَكَرَ nescivit rem.  
c. a. r.; non agnovit aliquem. c. a. p.;  
fidem non habuit alicui in re. c. على  
p. et a. r. 159, 11. 181, 7.; impro-  
bavit, acre tulit rem in aliquo. c.  
a. r. et من p. 21, 9 inf. 40, 2. V.  
ignotum se reddidit, dissimulavit se  
mutata veste (sich verkleiden). Part.  
42, 1. — نَكِرَةٌ gramm. nomen non  
determinatum, e. g. articulo carens.  
200, 11. de Sacy Gramm. I. §. 923.

نَدَى a. recusavit, noluit, de-

dignatus fuit rem. c. عن.; pudore  
vel superbia se abstinuit a re. c. من r.  
(Freitagium, qui habet: „liber, im-  
munis, eximius fuit. c. من. secutus

8, 7. scripsi يَنْفَعَانِ, hoc autem in  
hac verborum conjunctione propter  
primitivam suam significationem  
ferri non posse me edocuit V. D).

Fleischer. Scribendum est يَنْفَعَانِ

forma VII. verbi نَفَعَ, quae signi-  
ficat: rem ab (عن vel من) alia se-  
parari non posse sed semper cum ea  
coniunctam reperiri.)

نَمِيْمَةٌ calumniatio, obtreectatio.

6, 19.

نَمِيرُ بَنُ خَرَشَةَ Tsakistataram  
unus. 181, 6.

نَمَلٌ n. gen. formica. 67, 2. Caz-  
win. I. p. 44 sq.

## نوب

VIII. pertinuit ad aliquem,  
genus suum vel potentiam suam re-  
tulit ad aliquem. c. الى p. 222, 3.

نَهَبَ a. et u. praedando rapuit.  
229, 13.

نَهَرَ VIII. increpuit, repulit ali-  
quem. c. a. p. — نَهَرٌ pl. اَنْهَارٌ flu-  
vius. — نَهَارٌ dies (ab ortu aurorae  
usque ad occasum solis).

نَهَضَ a. extulit se, surrexit in  
aliquem. c. الى p. III. surrexit contra  
aliquem, se ei opposuit. c. a. p. 139, 7.

نَهَى i. a. et u. act. نَهَانٌ rudit  
asinus. Part. نَاهٍ i. e.  
asinus. 42, 4 inf.

نَهَكَ a. afflixit, emacia-  
vit, debilitavit aliquem. 34, 12.

نَهْمَةٌ aviditas. 130, 3.

نَهَى a. act. نَهَى interdixit alicui  
rem, prohibuit, relinquit aliquem a re. c.  
a. p. et عن r. VIII. pervenit ad ali-  
quem. c. الى p. absol. pervenit ad  
finem, ad summum fastigium. 202, 9.  
pervenit (fructus) ad maturitatem.  
53, 11. finitum, absolutum est. 230, 5.

نَهْجٌ finis, extremum, termi-  
nus. 58, 6. 72, 12. 185, 5 inf.

نَابَ u. X. vicariam sibi consti-  
tuit aliquem in re. c. a. p. et في r. 161, 1.

نَوْبٌ viciis una. pl. نَوَبٌ ordo  
per vices ad allos perveniens. رَتَبَ

نَوْبَ الطَّبْلِخَانَةِ er arrangirte die  
periodischen Musikaufführungen der  
Capelle. 168, 4. cf. Fleischer gloss.  
Hahleht. p. 99 sq.; casus, infortunium;

نوح

proellum. 222, 12. *vid.* Zeltschr. d. D. M. G. VI. p. 391. not. 2. — نَائِبٌ *pl. نَوَائِبُ* vicarius. — نَائِبَةٌ *pl. سان.* 179, 4. incidens fortunae casus *pec.* adversus, infortunium. — نَيْبَةٌ *vicis, ordo.* نَيْبَةٌ عَنْهُ vice, loco eius. 227, 6. munus vicarii regii. نَائِبَةُ دَارِ النِّبَاةِ palatium vicarii regii. 165, 12. — أَرْضُ النُّوْبَةِ, النُّوْبَةُ نوبيا, Aethiopiae pars. 54. 151. 168, 8. Abulf. p. ١٥٣, 3. Edris. I. p. 25. 33 sqq. Afric. ed. Hartm. p. 70 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Nubia. Quatrem. Mém. II. p. 1 — 126.

نَاحٍ *u. act.* نُوْحٌ planxit, lamentatus est, cum planctu deflevit mortuum. — نُوحٌ Noah patriarcha. 185. Navav. p. ١٩٩ sq. Weil Legend. p. 44 sqq.

نُوْدٌ nomen regis Indiae. 68, 6. Eodem modo nomen profertur ab Abulf. Antisl. p. 172, ult., at scribendum esse بُورٌ vel بُورٌ docet Gildem. de reb. Ind. p. 160 sq. not. 2.

نَارٌ *u. X.* luxit, splenduit. 202, ult. text. — النَّارُ ignis, flamma. النَّارُ ignis damnatorum, infernus, Geenna. 15, 2. 194, 5. — نُورٌ lumen, splendor. — مَنَارٌ signum, indicium. 13, ult. *collect.* 81, 13. — مَنَائِرٌ *pl. منارة*

Minaret, turris delubro apposita, ex qua aedituus Muhammedicus precatio-

نول

nia horam promulgat. 149, 11. Muradzea d'Ohssoon I. p. 323. 474. —

نُورُ الدِّينِ مُحَمَّدُ بْنُ زَنْكِي cognomine الْمَلِكِ الْعَادِلِ 160, 2 sqq. 167,

2. 168, 3. 10. mort. 569 H. (1174 Chr.). Ibn Chall. nr. 725. Herbelot. III. p. 674 sqq. v. Hammer Gemäldes. V. p. 200 sqq. Weil Chal. III. p.

344 sqq. — مَنَارٌ مَنَدِي urbs insulae Ceylon. 103, 5.

أَنْسَانٌ (نَاسٌ *pl. vocis*) homines.

نَاوُوسٌ *vid. s. أَنْسَ* p. 10, h. —

نَوَائِيسٌ 122, 7. sepulcrum, *impr.*

magnum, regium. 121, 16 de Sacy Abdallat. p. 219. not. 20. p. 508. not.

16. — أَبُو ذُوَاسٍ poeta celeberrimus.

40, 12. mort. c. 195 H. (810/11 Chr.). Ibn Chall. nr. 169. Abulfed. Annal. II. p. 100. 657. not. 99. Herbelot. I. p. 74 sqq. de Sacy Chrest. I. p. 42. not. 25.

مَنَاصٌ refugii locus, asylum.

نَوْعٌ *pl. أنواع* species rei. c. من.

نَافٍ *u. IV.* emineuit, exstitit

super rem. c. عَلَى r. عَلَى

أَنفَى عَلَى plus ducentis annis aetate

provectus fuit (er war älter als

200 Jahre). 115, ult. Part. مُنِيفٌ

eminens, altus. 86, 6.

النَّاقَةُ *pl. نَوَقٌ* camela. nomen surae XXVI. Korāni. 84, 16.

نَالَ *u. VI.* cepit, sumpsit. 199,

15. — نَابِلَةٌ nomen idoli veterum

نوم

Arabum. 190, 1. Abulf. Anteisl. p. 136, 7. cf. p. 180, 5.

نَامَ a. dormivit. — نَوْمٌ (act.) somnus.

نَوَى III. adversatus est alicui, infestavit eum. c. a. p. 134, 14. —

نَبَاً (act. I.) pl. san. propositum, consilium, intentio. 143, 5. 9.

نَابَ pl. أَنْبَابٌ deus.

نَيْبَارَسُ urbs Indiae. 71, 4. Ex Abulf. Anteisl. p. 174, 3 patet, scribendum esse بَنْبَارَسٌ vel بَنْبَارَسٌ (uti

هَجَمَ

I. I. ex ipsius Abulfedae manuscripto est) Benures.

نَجَا nomen loci in Libanone siti.

215, 2. Roblus, Pal. III. p. 946, b

نَالَ a. assecutus est aliquem. c. a. p. vel aliquid ab aliquo. c. a. r. et من p. noxam, detrimentum paravit alicui. c. من p. 184, 8. Zamachschar.

Mukaddim. p. 170, 14. — 23, النَيْلُ

17. 54 sqq. 54, 10 inf. بَحْرُ النَيْلِ

Nilus fluvius. Abulf. p. 44 sqq. Cazwin. I. p. 180 sqq.

8

هَآ adverb. en, ecce. 69, antepen.

هَآهِنَا hoc loco, hic. 177, 8.

هَبَّطَ i. et u. act. هَبُّوطٌ 120, 6. descendit.

هَبْلٌ nomen idoli veterum Arabum, quod Mekkanii coluerunt. 190, 1. Abulf. Anteisl. p. 136, 6. 180, 4.

هَبَّآ atomi in sole volitantes (Sonnenstäubchen). 192, 13.

هَنَ V. fractus fuit dens; metaph. significare posset: debilitatus, enervatus fuit. cf. II. debilitavit, enervavit aliquem percutiendo. 44, 1.; at

ibi rectius scribitur هَنَمٌ VIII. verbi هَمٌّ.

هَنَى fem. هَانِي (imperat. verbi هَنَى III.) da, cedo, affer. c. a. r. 35, 10.

هَجَرَ se separavit ab aliquo,

consortium abruptit cum aliquo. c. a. p. 224, 15. III. discessit a suis, de (س) terra in (ألى) terram migravit.

الهَجْرَةُ migratio. هَجْرَةٌ 174, 2. —

Muhammedis fuga a Mekka Medinam, Moslemorum aera, quae incipit a 1 mensis Muharram (22. Jul.) anni 622 Chr. Abulfed. Annal. I. p. 62. Weil

Moh. p. 76. — هَاجِرَةٌ tempus diei

fervidum, meridies. 182, 8. — هَاجِرٌ

masc. et هَاجِرَةٌ fem. (Kâm. p. 187,

7 inf.: مَذْكُورٌ مَصْرُوفٌ وَقَدْ يَوْتُنْتُ

وَيَمْنَعُ regio et urbs Bahraini. 83, 12. Abulf. p. 119. s. البحرين. Vers. p. 137. not. 3. Arab. ed. Rommel. p. 92. Muschtar. p. 138.

هَجَمَ V. sine venia introduxit se, intravit sine venia. 116, 8. (a lexicis haec forma non affertur.)

هَدَف

هَدَفٌ scopus sagittariotum. 37, 8 inf.

هَدَمَ *i. act.* هَدَمَ diruit, evertit, destruxit.

هَدْنَةٌ induciae. 172, 5 inf.

هَدُوْدٌ upupa. 49, penult. Cazin. I. p. ١٢٥ sq.

هَدَى *i. recta* duxit via, direxit aliquem. c. a. p. IV. obtulit alicui munus. c. a. r. *et* إِلَى p. 41, penult.

(*ubi melius* هَدَيْتَ *quam* هَدَيْتَ I.) Part. 12, penult. VIII. bene directus fuit, rectam viam invenit. c. إِلَى r.

28, 3, 32, 10. — هَدَى (part. I.) praecedens, dux. — هَدَى (act.) directio,

indicatio rectae viae. هَدَى vera religio. — هَدَى pl. هَدَايَا munus,

donum. — هَدَى el-Mahdi cha-

lifa tertius Abbāsīdarum, regn. 158 — 169 H. (757—765 Chr.). Ibn Cot. p. ١١٢ sq. Herbelot. III. p. 231 sqq. Weil Chal III. p. 94—117.

هَدَا masc., هَدَى fem. hic, haec.

Gramm. § 360. هَدَا propterea.

هَدَنَابِيَّةٌ gens Kurdorum. 166,

13. Apud Ibn Chall. fasc. XII. p. ٣٤,

5. dicuntur هَدَنَابِيَّةٌ, at cf. p. ٢٥, 3.

الهَدْيَانِي.

هَدَارٌ delirans in sermone, vana et futilia loquens. 228, 1.

هَرُونَ

هَرْدِيلٌ tribus Arabum. 84, 5, 87, 14, 189, 8. Ibn Cot. p. ٣١, 8 inf.

هَرَى *i. deliravit*, absurda locutus fuit. 53, 15.

هَرَّةٌ felis fem. 72, 7. — أَبُو

هَرَبَةٍ traditionator. 192, 8. mort. c. 59 H (67<sup>4</sup>/<sub>4</sub> Chr.). Ibn Cot. p. ١٢١ sq.

Navav. p. ٧٤. Dahab. I. p. 1. I, 3 inf. Hamaker Wakid. p. 97. Weil Moham. p. 430 sq

هَرَبٌ *act.* هَرَبٌ fugit.

هَبْرُودُسٌ Herodes. 59, 9. cf. Abulf. Anteiisl. 56, 4 inf. ubi inveniuntur formae هَبْرُودُس 166, 13.

هَرْدُوسٌ et هَبْرُودُس 160, 4. هَرْدُوس et هَبْرُودُس 52, 17. 56, 1 inf. 60, 11. 18, 62, 20, 22.

هَبْسَةُ spissi pulmenti genus ex

contuso coctoque tritico constans, cui carnes, butyrum, cinnamomum, herbae aromaticae adduntur. 157, ult. text. cf. de Sacy Abdallat. p. 307. not. 22.

هَرَكْلٌ Heraklius imperator Graecorum. 142, 8. Abulf. Anteiisl. p. 114, 3. vid. Ind. p. 252 s. v. Weil Chal. I. p. 114.

هَرَمٌ *a. senio confectus et decrepitus* fuit. 23, 1. — هَرَمٌ (act.)

extrema senectus. 200, 1. pl. هَرَامٌ

pl. pl. هَرَامَاتٌ pyramis Aegyptia. 160, 13. (ad rem hic memoratam cf. Abdallat. ed. de Sacy p. 171 sq.) —

هَرِمٌ decrepitus, senio confectus.

هَرُونُ الرَّشِيدُ 99, 12. (cf. s.

رشد p. 71, s.) quintus chalifarum

هراوة

'Abbāsīdīcorum, regn. 170—193 H. (786—809 Chr.). Ibn Cot. p. ١٩٣ sq. Herbelot II. p. 665 sqq. Weil Chal. II. p. 126—172. v. Hammer Germalde. II. p. 192 sqq. — الْهَارُونِيَّةُ

castellum Syriae ab Hārūdū conditum. 91, 3 inf. 92, 6, 99, 11. Abulfed. p. ٢٣٥. Muschtar. p. ٢٣٧.

هَرَارَةُ urbs et regnum Indiae. 68, ult.

هَرَمٌ i. in fugam coniecit, profligavit. VII. in fugam coniectus fuit.

هَشَّاشَةٌ a. act. (هَشِيشٌ) هَشَّ alacer, laetus fuit. 208, not. 101. VIII. laetus fuit ob rem. c. l r. 207, 8.

هَشَمٌ i. fregit, confregit rem. c. a. r. — هَاشِمُ بْنُ عَلِيٍّ الْأَسْلَمِيُّ traditionator. 176, ult. — هَاشِمٌ atavus Muhammedis; eius sepulcrum. 94, 8. Ibn Cot. p. ٣٤.

Weil Mob. p. 5 sqq. — هَاشِمٌ Hāschinitae eius posteri. 98, 1. — هَاشِمُ بْنُ أَبِي رَافِعَةَ الْكَلْبِيِّ 147, 13. هَاشِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنُ السَّائِبِ — traditionator. 179, 11.

هَفَّتْ VI. ceciderunt, involarunt in flammās papilionēs. 201, 15.

هَكَذَا adverb. sic, isto modo.

هَيْكَلٌ palatium, templum.

هَلْ adv. interr. an? num?

هَلَّ X. apparuit, splendere co-

هم

pit nova luna. Part. مُسْتَهْلٌ sequ. genit. initio mensis. 142, 12. cf. de Sacy Gramm. II. p. 336. Anthol. p.

١٢ et 90. — بَنُو هِلَالٍ tribus Arabica. 87, 13 sq.

هَلَجٌ a. impatiens fuit. Part. 18, 15.

هَلَكٌ i. act. هَلَاكَ perit, interit. IV. perdidit, interemit aliquem. c. a. p. Part. 19, 7 inf. — مَهْلِكَةٌ pl. مَهَالِكٌ locus periculosus.

219, 1. At ibi مَهَالِكٌ etiam potest esse pl. vocis مَهْلِكٌ act. interitus.

هَلَمِيٌّ aut inflexib. aut cum fem هَلَمٌ accede! adesdum! affer rem. c. a. vel b r. et al p. 41, 13. De hoc vocabulo vid. Harir. p. ٢٤. (p. ٥ ed. 2) de Sacy Gramm. I. p. 516.

هَمٌّ animo versavit rem, de ea cogitavit sollicito animo. c. b r. IV. sollicitavit, contristavit aliquem res. c. a. p. لَا يَهْمُكَ ذَلِكَ hoc non curabis, hoc nihil ad te pertinet. 42, 4. VIII. perturbatus fuit, sollicitus fuit de re. c. b r. 44, 1. (ubi تَهْتَمُّ scribendum pro تَهْتَمُّ).

هَمٌّ pl. هُمُومٌ cura, sollicitudo, tristitia. — هِمٌّ pl. هِمَمٌ res quam quis

animo versat, cura, propositum. 5, 14, 28, 1, 131, 11. mens, ingenium, fortitudo. ذُو هِمَمٍ عَالِيَةٍ magnanimus, strenuus. 70, 12. عَلُو الْهِمَمِ

## هَمَج

166, 1. *utrumque est et magnitudo*  
propositorum et animi magnitudo in

his capiendis conspicua. — <sup>مهم</sup> مهم

<sup>مهم</sup> مهم *pl. مهمات* grave et magnum

negotium, res curam sollicitudinem-  
que efflagitans. 25, 6. actus festus et  
solemnis (*Festlichkeit*). 165, ult. cf.  
Quatrem. Sult. Maml. II, 1. p. 54.

not. 50. — <sup>همام</sup> همام الدولة غنام

159, 1.

<sup>همج</sup> همج *n. gen.* muscae exiles; fatui.

<sup>همدان</sup> همدان tribus magna Arabum.

91, 2. (بلاد همدان) 189, 10. Lobab.

p. ۲۷۱. Ibn Chall. nr. 200. fasc. II.  
p. ۱۴۸, 6 inf. Abulfed. Antelsl. p. 188,

5 inf. — <sup>همدان</sup> همدان vel <sup>همدان</sup> همدان (cf.  
Lobab. I. 1. not. o.) urbs Persiae, re-  
gionis el-Gibāl dictae. 157, 15. Abul-  
fed. p. ۴۱۹. Cazwin. II. p. ۳۳۳ sqq.  
Herbelot. II. p. 647.

<sup>همزة</sup> همزة Hamza signum. Gramm.  
§§. 15—17.

<sup>همل</sup> همل IV. libere pastum dimisit  
camelos. 192, 15. missam fecit, ne-  
glexit rem. *Pass.* 160, penult. text.

— <sup>همل</sup> همل libere, sine pastore pascen-

tes cameli. 192, 15. — <sup>همل</sup> همل *fem. &*  
(*part. pass.* IV.) neglectus; puncto  
diacritico non distinctus de littera.

<sup>هنا</sup> هنا II. *act. تهنئة* gratulatus

est alicui. c. ل p. 217, 11. — <sup>هني</sup> هني

facilis concoctu cibus, saluber; gra-  
tus, utilis, commodus. (*vid.* Koseg.  
Chrest. Glossar. p. 509.) 18, ult. ubi  
tamen verosimile scribendum est  
الهي 144, 13. هاني بن المتوكل. — الهي

## هامة

<sup>هند</sup> هند *pl. هند* nomen incolarum

Indiae; <sup>الهند</sup> الهند India. 66. Abulf. p.

۳۵۳ sqq. Cazwin. II. p. ۷۴ sqq.

<sup>كتاب الهند</sup> كتاب الهند liber Indiae? 12, 2. —

<sup>هندى</sup> هندى *fem. & gentil.* Indicus. <sup>الهندية</sup> الهندية

coll. Indi. 71, 1.

<sup>هندسة</sup> هندسة geometria.

<sup>إلى هناك</sup> إلى هناك et <sup>هناك</sup> هناك illic.

illuc.

<sup>هو</sup> هو *fem. هي* pron. tertiae pers.

*sing.* ille, idem. Gramm. §. 90.

<sup>هو</sup> هو erat ipse ille (*er war es*  
*selbst*). 116, 15.

<sup>هو</sup> هو propheta. 75, 7. eius se-  
pulcrum. 90, 1. Abulf. Antelsl. p.  
15 sqq. Well Legenden. p. 46 sq. —

<sup>يهودى</sup> يهودى *n. gener.* Judaei. — <sup>يهودى</sup> يهودى

*fem. & gentil.* Judaeus.

<sup>هار</sup> هار u. V. inconsiderate et te-  
mere ruit (in tractandum negotium).

34, ult. — <sup>هوارة</sup> هوارة tribus Berberorum.  
151, 14.

<sup>هورندس</sup> هورندس urbs Indiae. 68, 10.

<sup>هال</sup> هال u. II. *act. تهويل* 201, 7 inf.

perterritum reddidit. — <sup>هول</sup> هول terror.

*pl.* <sup>أهوال</sup> أهوال res terribilis.

<sup>هؤلاء</sup> هؤلاء *hl. plur. vocis* هَذَا.  
Gramm. §. 360.

<sup>هامة</sup> هامة caput, 42, 5 inf.

# هون

هَوْنٌ u. levis ac faciliis fuit res; villis, contemptus fuit. II. facilem reddidit rem alicui. c. على p. هَوْنٌ عَلَيَّكَ

ne habeas rationem! villipende rem! exhilara te! 31, 7. rem facilem alicui demonstravit (Jem. etur. leicht vorstellen). c. a. r. et على p. 124, 6. Pass. 8, 5 inf. IV. contempsit, parvi aestimavit. 14, 8 inf. — هَوْنٌ (act.) contemptus. — هَوْنٌ هَيْنٌ et هَيْنٌ faciliis, levis. Comp. هَوْنٌ 8, 5 inf.

هَوَى i. decidit, delapsus fuit; mortuus fuit; liberis orba facta est muller. هَوَى قَوْتُ أُمِّهْ proverbialis locutio. 202, 5. cf. Hamas. p. ٢٢٢ med.

هَوَى a. amavit. — هَوَى (act.)

amor, libido, cupiditas, affectus (Leidenschaft). 19, 6 inf. 221, 11. Vulgaris pronunciatio et scriptura pro هَوَاً aër. 42, 6. 119, 14. — هَوَاً aër, spatium inter coelum et terram.

هَوَاً orba liberis mulier. هَوَاً — هَوَاً

orcus, infernus. 202, 3. — هَوَاً interstitium inter duos montes, hiatus. 202, 4.

هَوَاً in paus. pro هَوَاً illa. 202, 7.

# و

و. 208. (تَهْمُو) تَهْمَا i. V. act. not. 92. paratus fuit, paravit se ad rem. c. ل ر. — هَبَاً هَبَاً forma externa rei, statura.

هَبَاً a. timuit, formidavit, reveritus fuit aliquem. c. a. p. — هَبَاً

timor, reverentia. — هَبَاً (compar.) magis timens. c. ل p. 131, 8.

magis timendus. 132, 6. — هَبَاً reverendus, timendus. 71, 9. — هَبَاً

id. — هَبَاً (act.) timor, reverentia.

هَبَاً fem. هَبَاً da, concede.

v. supra s. هَبَاً p. 187, n.

هَبَاً (non هَبَاً) urbs Iracensis ad Euphratem sita. 77, 7. Abulf. p. ٢١٨. Muschart. p. ٢٢١. Cazvin. II. p. ١٨٩.

هَبَاً i. agitatus, concitatus fuit. 38, 1. concitavit, concivit. c. a.

هَبَاً v. supra s. هَبَاً p. 188, b.

هَبَاً i. vagatus fuit furibundi instar, permigravit. c. ل. 47, 5. 48, 6.

# و

و. coniunct. et, atque; at, sed, autem; una cum coniungitur cum accus. nominis. Gramm. §. 420. Cum genit. coniunctum signific. i. q. و

saepe, interdum. Gramm. §. 486. vel in formulis iurandi adhibetur, e. g. و per Deum. Gramm. §. 450.





وحد

facies, vultus. مَضَى لَوَجْهِه recta

processit, nullius rei rationem habens. 121, 11.; anterior pars rei, externa species, superficies. 79, 10. 89, 14. 97, 3. *pl.* 187, 11. (de hoc usu Pluralis ad Dualem relati *vid.* de Sacy Gramm. II. §. 251. p. 142 sq.);

latus rei. 56, 7. مِنْ كُلِّ وَجْهِه un-  
dique. 136, 11 sq.; modus rei et ratio 28, 3. مَوْجِدْهُ مَا nullo modo,

omnino non. 216, ult. *pl.* وَجْوه dux  
ac princeps gentis. 50, 7. 180, 11. —

وَجْهٌ latus rei, tractus, regio.

مِنْ جِهَتِهِ a partibus eius. 115, 8 —

وَجْهَتِهِ (non وَجْهَتِهِ 124, 11.) latus,

tractus.

وَحْدٌ i. act. وَحَدَ 6, 2. so-

lus, ab aliis separatus fuit, solus  
mansit. II. unum esse dixit (Deum).

*Pass.* 23, 7. *Part.* مَوْحِدُونَ qui

unicum Deum profitentur (*Einheits-*  
*bekennen*), nomen quod sibi iudunt

Drusorum esoterici. 228, ult. — وَحْدٌ

(act.) solitudo; solus, unicus. وَحْدٌ

ille solus. *vid.* de Sacy Gramm. II.

p. 291, not. 1. — وَاحِدٌ *fem.* 8

unus, unicus. — وَحْدٌ (act.) seor-

sim esse. وَحْدٌ عَلَى وَحْدَةٍ seor-

sim. 186, penult. — الْوَحْدُ

(act. II.) exitus unius Dei; religio,  
quae talem Dei cultum profitetur. —

مَوْحِدَةٌ (*Part. pass. fem. formae IV.*)  
littera uno puncto diacritico notata

ودع

illa pronuntiatio orta est de Sacy  
(Gramm. I. p. 11. §. 16.) errore et

rectum, scribitur forma II: مَوْحِدَةٌ.

— السَّبِيحُ أَوْحَدَ الدِّينِ السِّجَّارِي

aequalis Ihu Bâtûtao. 117, 2.

وَحْشٌ V. deserta fuit (terra);

ferus fuit. act. تَوَحَّشَ status, con-

ditio feritatis. 27, 2. *Part.* مَتَوَحَّشٌ

ferus. 74, 6, X. act. أَسْتَحْشَ 208,

3. moestus ac tristis fuit, moerorem

concepit. — وَحْشٌ coll. (196, 3.)

*pl.* وَحْشٌ ferae. — وَحْشَةٌ soli-

tudo, consortii defectus. — أَوْحَشَ

(Compar.) magis solus, magis ferus.

6, 2. وَحَى i. act. وَحَى indicium fe-

cit; suggestit, revelavit. 196, ult. text.

IV. revelavit, inspiravit c. أَلَى p. et أَن. 189, 12.

مَوْدَةٌ, وَدٌ, وَدٌ a. act. وَدٌ (*pl.*

amicitiae. 218, 15.) amavit, dilexit.

c. a. p. — وَدٌ وَدٌ nomen idoli

veterum Arabum. 188, 13 sq. Abui-

ted. Antaisi. 180, 2. Schahtast. p.

1137, 2. Pococke specim. hist. Arab.

ed White. p. 93. — وَدَانٌ urbs Ara-

biae. 86, 14. Muschar. p. 134.

وَءَع a. posuit, collocavit; reli-

quit, missum fuit; sivit, permittit.

لَا تَدْعُهُ إِلَيْهِ non permittit ei

7. وَءَعٌ act. وَءَعٌ 223, 2.

mitis fuit, lenis fuit erga

مع. IV. denotat

وَدَى

servandam alicui tradidit rem. c. d. a. 56, ult. text. X. rogavit aliquem ut servaret rem, commisit, commendavit alicui rem. c. d. a. 133, ult. text. valedixit alicui (*sich Jemandem empfehlen, ihm wohl zu leben u. inschen*). c. a. 219, 9. — وَدَاعٌ vale-dictio.

وَادٍ *pl.* أَوْدِيَةٌ vallis, alveus fluvii; fluvius ipse. 22, 5. *Cum hoc nomine multa nomm. prr. componuntur, e. g. in Libanone* وَادِي النِّيمِ

209, ult. text. 222, 1. 229, 13. Abulf. p. 179. not. 2. col. 2. lin. 1. Robins.

Pal. III. p. 607 sq. 689 sq. وَادِي

وَادِي: 221, 7. in Arabia: لَجْمَا جِم

وَادِي et وَادِي سَابَةِ 83, 12. سَتَارَةِ

173, 2. وَادِي السِّرِّ 83, 15. السَّابِرَةِ

عَقِيقِ 83, 6. *vid. s.* وَادِي الْعَقِيقِ

p. 125, b. وَادِي الْقُرَى 79, 3. 83,

15. 84, 3. 8. 87, 9. cf. Muschtar. p. 131, 8. Abulf. Arab. ed. Rommel. p.

76, not. k.

وَدَّرَ *u. Imperat.* دَرَّ reliquit, missum fecit. 146, 10. 188, 13. 190, 11.

وَءَاْءٍ *pars postica.* وَءَاْءٍ pone

eum, post eum. مِنْ وَءَاْءٍ pone

eum. 87, 4. إِلَى وَءَاْءٍ retro. *Alii hanc*

*vocem a rad. ودى derivandam censent.*

وَدَّ *a. haeres fuit, haereditate ac-*

*cepit rem. c. a. II. haeredem constituit*

*aliquem. c. a. p. IV. haeredem fecit.*

*c. a. p. 118, antepen. VI. de*

وَزَر

*pluribus haereditate a se invicem ac-*  
*ceperunt rem. c. a. 68, 8. 162, 3.*

وَارِثٌ — وَارِثٌ haereditas. — 219, 2.

مَوَارِثٌ *pl.* مِيرَاثٌ haeres. — 219, 2.

224, 1. haereditatis pars (*Erbsheil*).

وَرَدٌ *i. act.* وَرَدٌ accessit ad

locum. c. a. 101, 4.; accessit aequatum.

30, 13.; adiit aliquem, visitavit eum.

c. على p. Part. 113, 6.; adfuit,

praesens fuit. — وَرْدَانٌ 'Amri ben

el-'Asi libertus. 141, 9. cf. Ewald in

Lassen Ztschr. III. p. 345. not. 8.

وَرَسٌ planta sesamo similis, quae

in sola Arabia Felice provenit. 89, 10.

Cazwin I. p. 31. Seligmann Phar-

macol. II. p. 98.

وَرَعٌ abstinentia pec. a rebus illi-

citis. coll., *pl.* أَوْرَاقٌ folium ar-

boris aut chartae.

وَرَفٌ V. coxendici sibi imposuit

in coxe portavit mulier infantem. 171,

antepen. تَوَرَّكَ *pro* تَوَرَّكَ. Gramm.

§. 127.

وَرَمٌ *i. intumuit.* 25, antepen.

وَرَى *i. ignem emisit (ignitabn-*

*lum).* Part. 179, 2. III. occultavit

rem. 46, 3. VI. subduxit se, delituit.

Part. 187, 9. — وَرَأَى *vid. supra s.*

وَزَرَ *i. portavit, onus sustinuit.*

V. creatus fecit Vezirus. (227, 5.

corrig. وَزَرَ — وَزَرَ onus;

crimen, peccatum. 14, 11. — وَزِيرٌ

Vezirus, adprems principis consi-

وزع

liarius et minister. — <sup>9</sup> وَزَارَة Veziri dignitas et munus. دَارُ الْوِزَارَةِ palatium Veziri, sedes ministerii supremi. 159, ult. text.

102, i. Imamus Syriac,

mort. 157 H. (774 Chr.). Ibn Chall. nr. 369. Navav. p. ٣٨٩ sqq. Dahab. V, 20. Abulfed. Anna. II. p. 30 32. Ibn Cot. p. ٢٢٩.

وزن <sup>9</sup> i. act. <sup>9</sup> وَزَن ponderavit, libravit. Pass. 18, 3. c. ب rei quacum ponderatur. 176, 2. 3. pondere acquavit rem (etw. aufliegen). c. a. 176, 3. 4. pependit, solvit (pecuniam).

وزن <sup>9</sup> pl. <sup>9</sup> أَوْزَان pondus. — <sup>9</sup> وَزَنَة id. — <sup>9</sup> مِيزَان libra. pl. <sup>9</sup> مِيزَانِينَ bilances. 201, ult. text.

مِيزَانِيَّة <sup>9</sup> fem. <sup>9</sup> مِيزَانِيَّة aequaliter distans, parallelus. 187, antepen.

VIII. <sup>9</sup> اتَّسَخَّحَ conspurcatus fuit.

V. <sup>9</sup> وَسَطٌ medius fuit, media in re fuit. c. a. r. 84, 13. medius exstitit inter alios, intercessit. c. <sup>9</sup> بَيْنَ. 210, 11.

(act.) <sup>9</sup> وَسَطٌ medium. <sup>9</sup> وَسَطٌ acc. local et in annexione in medio, inter. — <sup>9</sup> وَسَطٌ medium, pars media. — <sup>9</sup> أَوْسَطٌ pl. <sup>9</sup> أَوْسَطِيَّة fem.

80, ult. text. medius; median

<sup>9</sup> وَسِعَ a. ampla, lata fuit res; continuit, comprehendit rem (weit sein für etw. = etw. fassen). c. a. 76, 4. 116, 2. 197, 9. II. amplam, patulam fecit, extendit rem; multum

وسق

dedit alicui. c. a. r. et l p.; fecit copiam rei. c. <sup>9</sup> عَلَي p. et a. r. IV. amplavit; potestatem dedit, copiam fecit, c. <sup>9</sup> عَلَي p. amplas opes dedit. c. <sup>9</sup> عَلَي p. V. commodè concessit aliquo

loco. c. <sup>9</sup> بَقْدَرٍ مَا يَتَّوَسَّعُ فِيهِ مِنْ <sup>9</sup> الْأَرْضِ وَالزَّرْعِ pro ratione usurae quam e terris et arvis capit (im Verhältniss zum Einkommen von seinen Landereien u. Feldern). 146, 14.

VIII. <sup>9</sup> اتَّسَعَ ampla fuit, late patuit, se dilatavit res. <sup>9</sup> عِيُونٌ لَا تَتَّسِعُ

<sup>9</sup> لَزَزْدِعٍ fontes segetibus non sufficientes. 93, 7 sq. Part. <sup>9</sup> مَتَّسِعٌ amplus, late patens. 70, 7. 71, 13. 109, 13. —

(Part. I.) <sup>9</sup> وَاسِعٌ amplus, late patens, capax. Comp. <sup>9</sup> أَوْسَعُ 54, 5 inf. 55, 11.

134, 2. — <sup>9</sup> سَعَةٌ act. (non <sup>9</sup> سَعَةٌ 28,

10. 111, 1.) amplitudo, opulencia, capacitas; copia ac potestas rei efficiendae.

<sup>9</sup> يَوْسُفُ Josephus patriarcha. 61, 5. eius sepulcrum. 66, 4. Navav. p. ٤٣٩ sqq. Weil Legenden. p. 100 sqq.

— <sup>9</sup> يَوْسُفُ التَّجَارُ Josephus coniux

S. Mariae. 59, 10. — <sup>9</sup> أَبُو يَوْسُفَ 2, 13. 14. secundum schol. cod. Dresd.

est <sup>9</sup> يَوْسُفُ يَعْقُوبَ بْنِ أَبِي هَيْمَ mort. 182 H. (798 Chr.).

Ibn Cot. p. ٢٥١. Dahab. V, 41. Navav. p. ٧١٣. Herbelot. I. p. 42 sqq.

VIII. <sup>9</sup> اتَّسَقَ integer, perfectus fuit. 203, 1.

وَسْمٌ V. c. signis exterioribus  
oplinatus fuit, intellexit rem. c. a. r.

203, 6. — وَسْمٌ <sup>9</sup> *pl. san.* signum, in-  
dicium (*Kennzeichen*). 204, 2. —

مَوْسِمٌ nundinae Arabum, quae ha-  
bentur tempore quo peregrinatores  
Nekkam veniunt. In مَوْسِمِ 121,

penult. text. cogitavi de „conventu  
familiae eius” at hoc neque signifi-  
cationi neque contextui orationis con-  
venit. Cod. aperto habet مَوْسِمِ;  
locus mihi est obscurior. — مَيْسِمٌ

*pl. مَوَاسِمٌ* signum, nota pulchritu-  
dinis.

وَسَّاسٌ *pl. وَسَاسٌ* submissus

sonus, susurrus (*Einflüsterung*).  
203, 2.

مَوْسِي n. *propr.* vid. p. 173, b.

وَشَّاحٌ II. balteo وِشَّاح dicto in-  
duit aliquem, ornavit eum. c. a. p.  
209, 1.

وَشَّاعٌ <sup>9</sup> *pl. وَشَائِعٌ* glomus filo-  
rum calamo textorio circumvolatus  
(*Weberspühle*); stria in panno بَرْد  
dicto. 206, 1. c. not. 53.

وَشَّى <sup>9</sup> *i. act.* وَشَّى coloravit;  
pulchrum reddidit, fucavit sermonem.

*Part. pass.* مَوْشَى 208, 4. *act.* وَشَّيَاةٌ  
208, 3. susurronem egit et detulit ali-  
quid. c. b. r. II. coloravit. *Part.*

*pass.* مَوْشَى 97, 3.

وَصَّلَ IV. clausit portam. Pag. 220,

4. formae hae (مَوْصِلٌ, مَوْصِلٌ, مَوْصِلٌ) eadem

## وصل

significatione usurpatur, quamvis  
Lexica eam non exhibeant.

وَصَّعٌ <sup>9</sup> species aviculae passero  
minoris. 197, 16.

وَصَفَ <sup>9</sup> *i. act.* وَصَفَ descripsit  
rem. c. a. r.; praescripsit, suavit ali-  
cui aliquid. 12, 8. — وَصَفَ <sup>9</sup> (*act.*)

*pl. أَوْصَافٌ* descriptio, qualitas. —

صِفَّةٌ <sup>9</sup> (*act.*) *pl. san.* descripta quali-  
tas, forma, attributum. عَلَى صِفَّةٍ

*sequi gen.* ad instar. 68, 1. — وَصِيفَةٌ

*pl. وَصَائِفٌ* ad famulandum idonea  
(puella), famula. 117, 5. — وَصِيفٌ

cognomine الْكَامِلُ famulus. 100, 14.

dux Chalifae Mutadhid. Wen' Chal.  
II. p. 190. Mordtmann ad Ischtachr.

pg. 130. not. 91. — ابْنُ وَصِيفٍ سَاءٌ  
historicus. 61, 3. ult. text.

وَصَّلَ <sup>9</sup> *i. act.* وَصَّلَ iunxit

rem rei. c. a. et ب. r. *Part. pass.*  
11, ult. coniunctus fuit alicui. c. a. p.;

*act.* وَصَّلَ, وَصُلَّ pervenit ad rem.

c. a. r. vel الى donavit, largitus est

alicui aliquid. c. a. p. et ب. r. III.

continuo fecit aliquid. c. a. r. IV.

perduxit aliquem ad locum. c. a. p.  
et الى I. V. pervenit ad aliquem. c.

الى *Pass. impers.* 164, 12. VI. *act.*

تَوَاصَلَ 108, 14. invicem coniuncti  
fuerunt; continuo venerunt, perve-

nerunt. c. الى. VIII. اِتَّصَلَ con-  
iunctus fuit cum aliquo, contiguus  
fuit. c. ب. r. 104, 9. 104, 10.

وصى

*absol.* coniunctus, continuus, 81, 12. —

صلة <sup>٥</sup> *gramm.* coniunctio, propositio  
coniunctiva. 183, 7 inf. 190, 6. *deno-*  
*tat id quod alias* يَدَا <sup>٥</sup> complemen-

tum expletivum dicitur. cf. de Sacy  
Anthol. p. 11., 14. 18. 19. — الموصى

Mosul urbs capitalis Mesopotamiae.

166, 19. 170, 7. 11. Abulf. p. ٢٨٢.  
Cazwin. II. p. ٣٩١ sq. Edris. II. p.  
148. Schult. Ind. geogr. s. Mosula.

موصلي <sup>٥</sup> *gentil.*, *pl.* الموصلة incolae  
Mosuli, Mosulenses. 170, 13.

وصى IV. testamentum fecit.  
51, 9 testamentum mandavit alicui rem  
c. a. r. et ب p. praecepit alicui rem.

c. a. p. et ب r. vel أن. 127, 3. Part.

*pass.* له الموصى is cui aliquid testa-  
mento decretum est (*der Vermächtnis-*  
*nissempfänger*), به الموصى id de  
quo testamento decretum est (*das*  
*Vermächtniss*). 223, 13. — وصية

mandatum, testamentum; res testa-  
mento mandata (*Vermächtniss*). 16,  
14. 178, 2. 223, 13.

وصية i. manifesta fuit, evidens  
fuit res. Part. وأضحأ (*acc. adverbial.*)  
manifesto. 58, 1.

وضع a. posuit, collocavit. c. a.  
r. 112, 6 inf. deposuit sc. onus ven-  
tris i. e. enixa fuit, peperit femina.

192, 14. VI. act. تواضع humiliavit  
se, modestus fuit erga aliquem. c. ل

p. 18, 6 inf. Part. 76, 1. VIII. أتضع

وعد

villis, contemptus et ablectus evasit. —

وضع (*act.*) *pl.* أوضاع <sup>٥</sup> positio, situs.

168, 8. وضع <sup>٥</sup> *تخصص* 214, 4. po-  
sitis peculiaris, originalis (*ursprung-*  
*liche Einsetzung*). — وضع villis

et despectus. — وضع <sup>٥</sup> positivus.

أسم وضع <sup>٥</sup> عليها 111, 13. nomen ci-  
(urbi) temerarie (*willkürlich*) impo-  
situm i. e. nom. proprium urbi iudi-  
tum non respectu habito ad significa-  
tionem vocis etymologicam.

وتلى a. calcavit, conculcavit

الموطأ <sup>٥</sup> rem. c. a. r. 31, ult. —

170, 1. (*propr.* mollis et aequabilis  
factus) titulus operis traditiones col-  
lectas continentis, auctore Imamo  
Māliki ben Anas. cf. de Sacy Chrest.  
I. p. 401. not. 31. l'id. Praef.

وتلى i. V. consuefactus fuit rei;  
pro domicilio sibi elegit. In 27, 6.  
*apte utramque significationem con-*

*iungas*: توطئ فيه domicilio assue-  
vit (*sich in etw. einwohnen*). X. pa-  
ravit sibi, elegit locum ubi degeret.

118, 4 inf. Part. 113, 12. — وطن

*pl.* أوطان <sup>٥</sup> locus ubi quis degit, do-

micihium. — موطن <sup>٥</sup> *pl.* موطن id.

وطائف <sup>٥</sup> *pl.* وطائف portio rei,

ut alimenti, quae in singulos dies  
praehetur, stipendium (*Gehalt*); mu-  
nus sc. stipendium afferens. 58, 11.  
165, 6.

وعد i. pollicitus fuit alicui aliquid.

c. d. a. III. constituit tempus aut lo-  
cum cum aliquo. c. a. p. 197, 10. —

موعد <sup>٥</sup> *pl.* مواعد <sup>٥</sup> promissum. 8, 7.

وعر

<sup>ع</sup>وعر fem. 8, pl. <sup>ع</sup>أوعار 103, 11. difficilis, salebrosus et asper locus. De 107, 3. rid. supra s. صعب p. 102, a.

وَعَّظَ i. act. <sup>ع</sup>وعظ monuit, exhortatus fuit. — <sup>ع</sup>مَوَاعِظُ pl. مَوَاعِظُ monitum, monitorium. 198, 10. مَوَاعِظُ 226, 15. opuscula exhortatoria, tractatus parænetici.

وَعَّى i. memoria tenuit rem. c. a. r. 177, 11.

وَعَدَ i. act. <sup>ع</sup>وعد 179, 13. venit, advenit pec. ut legatus ad aliquem. c. الى p. Part. 145, 1.

وَفَّرَ i. act. <sup>ع</sup>وفور 31, 13. multa, copiosa fuit res. VI. multus fuit, abundavit, multi exstiterunt. Part. luxurians, copiosus. 155, ult. text

تَوَفَّقَ i. II. act. <sup>ع</sup>توفيق effect, ut bene cederet res, adiuvit Deus aliquem. c. a. p. et r. cel c. ل r. III. act. <sup>ع</sup>وفاق convenit, congruit cum re. c. a. r. 118, 6. (ubi pro <sup>ع</sup>العربي scrib. العربي, num وافق non est part., sed verb. fuit. Sensus totius dictionis est: Nescio an sit (illud nomen) vere arabicum an nonnisi fortuito cum arabico congruat). consensit, convenit alicui (Jemandem zusagen). c. a. p. 43, 7. 224, 11. VIII. اتَّفَقَ consensit; accidit alicui res. c. ل p. 49, 12. 103, 14. accidit, evenit ut. c. اُن. 166, penult. 219, 11.

وَفَّى i. promissis stetit, servavit pactum <sup>ع</sup>وفى r. r. integra, perfecta

وَقَدَّ i. arsit ignis accensus. 110, 6. IV. accendit ignem. 74, 5. يَعِدُنَ equidem emendavi in يُوقِدُونَ genuino dicendi generi conveniens. At ex sententia V. D. Fleischer potius يُقْبِدُونَ scribendum est, vulgari scribendi generi quod hic locum obtinet aptius. Nam يَقْدُ وقاد vulgare est pro يَقْدُ يَقْدُ, et trans. أَفَادَ, أَوَقَدَ pro أَوَقَدَ أَوَقَدَ. cf. Ell.

Boethor s. allumer et brûler. Boethor not. ad 1001 not. Vol. VII. Boethor

وقد

مَا وَفَى ذَلِكَ بِعَشْرَةِ مَنَاقِبٍ fuit res. hoc totum (pondere) non aequal decem Mitskalos. 35, ult. IV. emittit super aliquid; ad locum altiorum pervenit. c. على I. 180, 8. 181, 9. (أَوْقَا) pro (أَوْقَى) V. totam cepit rem; recepit aliquem Deus. c. a. p. Pass. <sup>ع</sup>تَوَفَّى receptus est i. q. mortuus est. X. totum et prorsus accepit. c. a. r. 218, 1. — وَفَاتَ (act.) fides, integritas. — وَفَاتَ pl. وَفِيَاتُ obitus, mors.

وَقَبَ i. ingressus fuit; irrunt in aliquem. c. على p. 106, 8. وَقَتَ pl. آَوَقَاتُ hora, tempus, tempestas. لِلْوَقْتِ tempore constituto. 197, 10. فِي وَقْتِهِ tempore iusto (zu seiner Zeit). 1, 18. وَقَاحَةً impudentia.

وَقَدَّ i. arsit ignis accensus. 110, 6. IV. accendit ignem. 74, 5. يَعِدُنَ equidem emendavi in يُوقِدُونَ genuino dicendi generi conveniens. At ex sententia V. D. Fleischer potius يُقْبِدُونَ scribendum est, vulgari scribendi generi quod hic locum obtinet aptius. Nam يَقْدُ وقاد vulgare est pro يَقْدُ يَقْدُ, et trans. أَفَادَ, أَوَقَدَ pro أَوَقَدَ أَوَقَدَ. cf. Ell.

وَقَدَّ i. arsit ignis accensus. 110, 6. IV. accendit ignem. 74, 5. يَعِدُنَ equidem emendavi in يُوقِدُونَ genuino dicendi generi conveniens. At ex sententia V. D. Fleischer potius يُقْبِدُونَ scribendum est, vulgari scribendi generi quod hic locum obtinet aptius. Nam يَقْدُ وقاد vulgare est pro يَقْدُ يَقْدُ, et trans. أَفَادَ, أَوَقَدَ pro أَوَقَدَ أَوَقَدَ. cf. Ell.

وَقَاحَةً impudentia.

وَقَدَّ i. arsit ignis accensus. 110, 6. IV. accendit ignem. 74, 5. يَعِدُنَ equidem emendavi in يُوقِدُونَ genuino dicendi generi conveniens. At ex sententia V. D. Fleischer potius يُقْبِدُونَ scribendum est, vulgari scribendi generi quod hic locum obtinet aptius. Nam يَقْدُ وقاد vulgare est pro يَقْدُ يَقْدُ, et trans. أَفَادَ, أَوَقَدَ pro أَوَقَدَ أَوَقَدَ. cf. Ell.

وَقَدَّ i. arsit ignis accensus. 110, 6. IV. accendit ignem. 74, 5. يَعِدُنَ equidem emendavi in يُوقِدُونَ genuino dicendi generi conveniens. At ex sententia V. D. Fleischer potius يُقْبِدُونَ scribendum est, vulgari scribendi generi quod hic locum obtinet aptius. Nam يَقْدُ وقاد vulgare est pro يَقْدُ يَقْدُ, et trans. أَفَادَ, أَوَقَدَ pro أَوَقَدَ أَوَقَدَ. cf. Ell.

Boethor s. allumer et brûler. Boethor not. ad 1001 not. Vol. VII. Boethor

وَقَر

— وَقَرٌ (pro مَوْقَرٍ) accensus. 16, 10.

وَقَرٌ gravitas. 2, 10.; mansuetudo et cum ea coniuncta patientia. 186, ult. text.

وَقَعَ a. act. وَقَعَ cecidit res. decedit, delapsa est avis in locum ibique consedit. c. على 1. 32, 2.; descendit, consedit in urbe. c. ب 147, 4.

وَقَعَ فِي قَلْبِهِ venit ei in mentem, occupavit animum eius. 44, 7. 76, 10.; accidit, evenit. 162, 7. 221, ult. III. irruit in hostem, adortus est eum in pugna. c. a. p. et في IV. adortus est vehementi pugna. c. ب p. 88, 2.

V. exspectavit rem. c. a — وَقَعَةٌ n. vic. casus unus; pl. san. conflictus, impetus pugnantium. — وَقَعَةٌ incidens grave, casus vehemens (ein entscheidendes Ereignis). 222, 1. — وَقَبَعَةٌ pl. وَقَبَعٌ conflictus in proelio, proelium. — وَقَعَةٌ casus belli, proelium. 221, 6. 222, 14.

وَقَفَ i. act. وَقَفَ stetit, constitit, substitit; adstitit alicui. c. على p. 181, 15.; institit, animum attendit rei. c. على r. 149, 8.; didicit, compertus est rem. c. على r. 216, antepen. 219, ult. Pass. 90, 4.; legavit in pios usus. II. effecit ut staret, stitit. De 122, 5. vid. Praef. III. stetit cum aliquo, opposuit se alteri in proelio. 167, ult. pro فَوَاقَفَهُم

melius scribitur فَوَاقَعَهُم et adortus est eos. cf. Ibn Chall. fasc. XII. p. 64, 15. IV. in pios usus legavit alicui rem. c. a. r. et على p. 119, 1.

وَلَد

V. act. تَوَلَّفَ 41, 3. substitit, cunctatus fuit; perstitit in re. تَوَلَّفَ

41, تَعَبَيْنِ الْقِيَمَةَ عَلَى تَعَيْنِ الْوَزْنِ

16. substitit constitutio pretii in cognoscendo pondere (es hing die Bestimmung des Preises von der Kenntniss des Gewichtes ab). — وَقَفَ

gramm. pausa. 202, 8. pl. أَوْقَافٌ

et وَقُوفٌ legatio in pios usus; rev in pios usus legata (fromme Stiftung). 86, 2. 109, 4. 118, ult. 119, 1. cf. Muradgea d'Ohsson. I. p. 510 sqq.

VIII. اِنْقَى وَقَى se custodivit a re; coluit Deum. c. a. 183, 8 inf.

وَكَا V. innixus fuit rei. c. على r.

VIII. اَتَنَّا نISUS, suffultus fuit re. c.

على r.

مَوَاكِبُ pl. مَوَكِبٌ turba, agmen; cohors. يَوْمَ الْمَوَاكِبِ (Revuetag?) 164, 4 inf.

وَكَسَ II. detrimento affectit aliquem. c. a. p. 178, 7. vid. Praef.

وَكَّلَ II. procuratorem, administratorem constituit, praefecit aliquem rei suae. c. a. p. et ب r. Part. pass. 18, 5.

وَكَا IV. religavit et constrinxit orificium utris (den Schlauch zubinden). 39, antepen.

وَلَجَّ i. intravit. c. في r. 128, penult. text.

وَلَحْشَى Emirus Aegypti. 158, 3 sqq.



ولم

**وَلَدٌ**, **وِلْدَانٌ**, **وِلْدَةٌ**. *i. act.* **وَلَدَ** procreavit, genuit, peperit. *Part. pass.* **مَوْلُودٌ** genitus, natus. 175, 13.  
— **وَلَدٌ** *pl.* **وُلْدٌ**, **أَوْلَادٌ** natus, filius, proles. — **وَالِدٌ** *fem.* & parens, *dual.* **الْوَالِدَانِ** parentes. — **مَوْلِدٌ** tempus natale, dies natalis; locus natalis. — **الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ** Chalifā ‘Abbāsīdicus. 97, 2. 149, 14. regn. 86—96 H. (705—714 Chr.). Ibn Cot. p. ١٥ sq. Herbel. IV. p. 597 sq. Weil Chal. I. p. 491—553.

وَلَقَّ a. ore in vas inserto bibit  
canis (*auslecken*). c. ٥٢ r. 15.

adhaesit rei. c. a. r. 71, 4. *act.* <sup>9</sup>لَا بَءَ  
213, penult. praefuit rei, rexit rem.  
c. a. r. *vel* <sup>9</sup>علي *vel* *absol.* ad  
regnum pervenit, regnavit. 97, 2.  
II. retrocessit; praefecit aliquem rei,  
provinciae. c. d. a. *vel* c. a. p. *et* <sup>9</sup>علي  
r. *Pass.* 18, 7 inf. 151, 6 165, 13.  
V. praefectus fuit rei, suus est  
munere. c. a. 211, 4 inf. VI. suc-  
cessive, continua serie consecutus  
fuit. *Part.* <sup>9</sup>مُتَوَالٍ *fem.* <sup>9</sup>مُتَوَالِيَةً con-  
tinuus, consequens. 107, 6. X. *act.*  
<sup>9</sup>اِسْتَبْلَا potitus est re, in potestatem  
suam redegit rem, dominium *pec.* se-  
veram exercuit. c. <sup>9</sup>علي r. 39, 7. 62, 9.

212, 15. Part. 218, 10. —  $\mathcal{A}_5$  (part.)

praefectus provinciae.

*[Illegible handwritten notes]*

وہم

229, 5. *vir*  
*benefaciens.* وَلِيٌّ نَزَارَ propinquus, amicus; adiutor,  
*sanctus, ad quem peregrinantur (ein*  
*Heiliger, zu dem man pilgert).* do-  
*minus.* أَوْلِيَاءُ الْأُمُورِ Verwaltungs-  
*beamte.* 228, 4. *Comp.* أَوْلَى fem.  
 وَلِيًّا propinquior, magis aptus et con-  
*veniens.* 41, 11. — مَوَالِي pl. مَوَالِي  
 101, 15. *dominus, herus.* 30, 2. (cf.  
*Deus.); adiutor; servus, manumissus.*  
 141, 9. *fem.* مَوْلَاةٌ liberta, manumissa.  
 173, 4 *Inf.* — مَتَوَالٍ pl. مَتَوَالٍ nomen  
*sectae Muhammedanorum.* 216, 12.  
 218, 8. cf. Robinson. Pal. III. p. 644.  
 Niebuhr Reise. II. p. 426 sq.

وَقَبَّ *a.* dedit, donavit alicui  
aliquid. *c.* ل *p.* et *a.* ر. وَقَبَّ نَفْسَهُ  
127, 10. animam suam Deo de-  
dit *i.* *c.* vitam suam Deo devovit. —  
مَوْهَبَةٌ *pl.* مَوَاهِبُ donum.

فَقْدَ، pl. فُقَدَ, terra depressa.  
94, 4. fovea. 32, 13.

فَقَ VI. de plur. paria fecerunt in aliqua re. 175, 12.

act. <sup>6</sup>  $\text{أَتَّهَم}$  (cf. *ad*  $\text{تَهَم}$  p. 26, b sq.).

opinatus est aliquid, aspectum ha-

Sunt aliquem. o. a. p. H. U. R. E. S.

Pace, el part: pace.

وهن  
et facultas opinandi. 120, 15. animi  
deliquium? — <sup>هـ</sup>تَهْمَةٌ suspicio. 7, 4.  
198, 1.  
وهن IV. debilitavit aliquem. c. a. p.

يسر  
<sup>هـ</sup>و vae! *particula miserescentis*.  
<sup>هـ</sup>و vae vobis! 140, 5. Gramm.  
§. 384. Adnot. b.

ى

يا o! *particula vocantis*. De  
constr. vid. Gramm. §. 421. يَا قَوْمِ  
185, 9 inf. o gens mea! *est pro*  
بَا قَوْمِي. *particula admirandi*:  
hui, o!

بَا جُوج vid. s. س. p. 81, a.  
بَس impf. بِيَس act. بِيَس  
desperavit de re, spem abiecit. c. r.  
— يوس vel يوس desperans,  
desperabundus. 204, 7.  
يسن vid. s. بَسِين.

يَافَا Joppe, Jaffa urbs Palaes-  
tinae. 92, 10. 170, ult. Abulf. p. ٢٣٨.  
Arnold. Pal. p. 181 sq.

يَاقُوت vid. s. يَفْت.

يَانَّة urbs Indiae. 70, 2. At po-  
tius scribendum est تَانَّة Abulf. p. ٣٥٨.  
cf. Gildem. de reb. Ind. p. ٢٥, 4.  
46 init.

يَبَس sicca  
يَبَس impf. يَبَس  
fuit res, exaruit herba. II. arefecit  
rem. Pass. 193, 10. IV. aridum red-  
didit.

يَتِيم pupillus, orphanus.  
يَد dual. يَدَانِ, pl. أَيَدِ manus;  
يَدِين بَيْنَ يَدَيْهِ coram  
dignitas, potestas. على يَدِهِ eo.  
ope et auspiciis eius.  
جَعَلَ لَهُمْ يَدًا عَلَى قُرْبَتِهِمْ 213, 7.  
tribuit illis potestatem in urbem ipso-  
rum i. e. urbem ipsorum patriam do-  
minio eorum subiecit. فَاعْتَمَرُوا  
لِلْجَنَّةِ عَنْ يَدِ 129, 12 sq. coll. 134,  
12. solvitis tributum ipsis manibus  
vestris (in Person) vel soluta pecunia  
(mit baarem Gelde). Desumpta est  
haec locutio e Kor. Sur. IX. v. 29;  
de variis vocis يَدِ interpre-  
tandae rationibus vid. Beldhaw. I. p.  
٣٨٣, 21 sqq.

يَسَر IV. opulentus fuit, evasit.  
V. facilis, prosper fuit. Part. 28,  
6 inf. paratus, praesto fuit. 216, an-  
تَوَسَّ 226, 5 inf. ubi errore يَتَسَّر  
pro <sup>هـ</sup>يَسَّر positum est. — يَسَّار  
facilitas, lenitas. — يَسَّار sinister,  
sinistram latus. — يَسِير fem. ٥

يساق

paucus, exiguus. — أيسر<sup>on</sup> sinister, laevus. *compar.* facillor; minor. 135, 12. أيسر<sup>on</sup> res levissima, res minimi momenti (*die unbedeutendste Sache*). 224, 13. في أيسر<sup>on</sup> وقت<sup>on</sup> minori temporis spatio quam hora (*in ueniger als einer Stunde*). 35, 11. — أيسر<sup>on</sup> facilitas, prosperitas, opulencia. 223, 9.

اليسان<sup>on</sup> (*vel* اليس<sup>on</sup>), *propr.* titulus libri, quo Hinkischan statuta sua promulgavit. 121, 11. *vid.* de Sacy Chrest. II, p. 58 sq. text. 160. Lee ad Ibn Batut. p. 91. not.

صاحب يسين<sup>on</sup> nomen prophetae cuiusdam. 180, 4 inf. 184, ult. Navav. p. 411, 7 inf. صاحب يسين<sup>on</sup> habet; Kām. p. 181, 11. nonnisi habet: يسين<sup>on</sup> اسم.

يعقوب<sup>on</sup> *vid.* s. عقب p. 125, b. Adde: 65, 15. 94, 3.

عاق<sup>on</sup> v. s. يعوق<sup>on</sup> p. 131, b.

غاث<sup>on</sup> v. s. غاث<sup>on</sup> p. 136, b.

يواثيث<sup>on</sup> *coll.*, *pl.* يواثيث<sup>on</sup> *dual.* 106, 3. 109, 5. Hyacinthus *lepia* Gazwin. I. p. 441.

IV. expergefecit, excitavit

يبين

e somno. X. expergefactus fuit e somno, vigilavit. — يبط<sup>on</sup> vigilia.

يقن<sup>on</sup> IV novit, cognovit, certo exploravit rem. c. a. *vel* ب r. V. id.

يللم<sup>on</sup> urbs Arabiae. 78, 13.

Abulf. p. 80, 9. 93, s. السرين<sup>on</sup>. Vers. p. 125. not. 4.

اليامة<sup>on</sup> urbs et regio Arabiae. 78, 9. 83, 10. 15. 87, 4. Abulf. p. 91. Arab. ed. Rommel. p. 83. 85.

يمين<sup>on</sup> dexter, manus dextra.

يمين<sup>on</sup> dextrorsum. *pl.* آيمان<sup>on</sup> iusurandum, iuramentum. — ميمنة<sup>on</sup> felicitas, prosperitas. — اليمن<sup>on</sup> terra

Jaman, regio Arabiae. 76, antepen. text. 78, 11. 12. 14. 87, ult. text. 88, 7. Abulf. p. 80, 7. Arab. ed. Rommel. p. 20 sqq. *Gentil* يمين<sup>on</sup> et يمان<sup>on</sup>

(forma يمان<sup>on</sup>, quam praebent Lobab. p. 184 s. اليمنامي<sup>on</sup>, Abulf. p. 91 s.

جيلة<sup>on</sup> 1. 2. 3. et Kām. p. 181, 3. Sibawaihi auctoritate nititur, at est commista ex يمين<sup>on</sup> et يمان<sup>on</sup>. *vid.*

Wüstenfeld Leben u. Schriften des Scheich el-Nawawi. p. 66 sq. Itaque p. 80, b. *pro* باليمناني<sup>on</sup> *rectius*

(باليمناني<sup>on</sup>). — أم آيسن<sup>on</sup> sic cognominata Baraka, quae Muhammedem infantem *Hevra* et *educavit*

(*Wörter in Madone*). 27, 2. *Wörter in Madone*

ينع

178, 10. 179, 10. Navav. p. ٨٥١.  
Weil Moh. p. 25. not. 8.

بانع *fem.* & *maturus.*

بهود *rid. s.* هود p. 190, b

يوسف *r. s.* يوسف p. 195, b.

من يومه *pl.* أيامه *dies.*

statim, eodem die. 58, 12. 144, 3.

يوم

كُلَّ يَوْمٍ *aliquo die.* اليوم *quotidie.*

كُلَّ يَوْمٍ *quotidie.* أياماً *aliquot dies.*

*die quodam.*

يونان *et يونان* (Lo) p. ٢٨٥.  
col. 2.) gens Graecorum *lingua.* 95,

11. Abulf. Anteis. p. 152. *pl.* اليونانيون

Gracci. 96, 14. (nisi ibi اليونانيون

modo vulgari exstat pro اليونانيين)

اليونان *terra Graecorum.* 78, 4.



## ADDENDA ET CORRIGENDA.

(a b columnis paginarum indicant)

Pg. 5, b. pro <sup>أَرْفَعُ</sup> scrib. <sup>أَرْفَعُ</sup> fem. v. — 6, b. pro <sup>الْأَسْفَهْسَلَارُ</sup> scrib. <sup>الْأَسْفَهْسَلَارُ</sup> secundum pronunciationem Persicam. — 7, a. ad <sup>أَطْرَطُوسُ</sup> adde: Haec forma est abbreviatura ad hodiernam denominationem inclinans ex <sup>أَنْطَرَطُوسُ</sup>, de quo vid. 11, a. — 7, b. Pro <sup>أَقْلِيدَسُ</sup> cum Kâmûso Turcico melius et Itacismo aptius effertur <sup>أَقْلِيدَسُ</sup>. Adde: Schahrastan. pg. ۳۰۷ sq. Vers. II. p. 153 sqq. — Ibid. lin. 10. pro <sup>κλ/μα</sup> scr. <sup>κλ/μα</sup>. — p. 8, a. ad <sup>الْأَمَانُ</sup> adde: Schult. Vit. Salad. p. 110. 119 sqq. Abulfed. Annal. IV. p. 107. — p. 10, b. lin. 2. pro <sup>أَنْسُ</sup> scr. <sup>أَنْسُ</sup> et adde: Hamak. Wakid. p. 27. — p. 11, b. lin. 11. dele: pro <sup>أَوْدَ</sup>. — p. 16, a. ante <sup>بِرْمَةُ</sup> adde: <sup>بِرْمَةُ</sup> 65, ult. vid. s. <sup>أَلْكَ</sup> p. 162, b. — Ibid. b. ante <sup>بِرْمَةُ</sup> inserendum: <sup>بِرْمَةُ</sup> vid. s. <sup>رَكَالَةَ</sup> p. 74, 8. — p. 17, a. post <sup>بَسْتَوَى</sup> adde 55, 10. — p. 20, b. ad <sup>بُولَيْبِسُ</sup> adde: Hamak. Wakid. not. p. 48. — p. 22, a. De <sup>بَنْدَرُ</sup> cf. Journ. Asiat. 1847. Févr. p. 123. not. 23 — Ibid. b. post articulum <sup>بَهَاءُ الدِّبِي دِرَاقُوشُ</sup> inseras <sup>بَهَاءُ الدِّبِي دِرَاقُوشُ</sup> 169, ult.; de <sup>بَهَاءُ الدِّبِي دِرَاقُوشُ</sup> vid. etiam de Sacy Abdallat. p. 171. 206 sq. not. 3. Ad <sup>بَابُ جَبْرُونُ</sup> cf. Abulf. pg. ۲۳, 9 inf; de <sup>بَابُ الْيُونُ</sup> Hamak. Wakid. p. 91 sq. de Sacy Abdallat. p. 208. lin. 8 inf. — p. 30, b. De <sup>جَدَّةُ</sup> urbe cf. Burckhardt Arab. p. 8 sqq. (Vers. p. 13 sqq.) — p. 31, a. post <sup>جَرَشُ</sup> inseras: <sup>جَرِغُ</sup> (melius <sup>جَرِغُ</sup> 16, ult.) — p. 32, a. lin. 3 inf. <sup>جَرِغُ</sup> hausit (aquam). — p. 32, a. lin. 3 inf. <sup>جَرِغُ</sup> de quo conferri potest Dahab. p. 33, b.

ad <sup>جَمْرَة</sup> cf. Burckhardt Arab. p. 274 sq. (Vers. p. 114 sqq.) — pg. 45, a. inter <sup>حَفَر</sup> et <sup>حَفْظ</sup> inseras: <sup>حَقْص</sup> 193, 7. Korāni lector, ex culus recensione nostra Korāni exemplaria vulgo sunt scripta Ibn Cot. p. ٧٥٥. Dahab. VI, 48. Fleischer Catal. Lips. p. 361. col. 1. med. — p. 55, a. <sup>الْحَطَا</sup> significare Chinam septentrionalem docet V. D. Dulaurier in: Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 249. — p. 56, a b. inter <sup>خَلَط</sup> et <sup>خَلَف</sup> omissum est: <sup>خَلَعَ</sup> a. act. <sup>خَلَعَ</sup> extraxit, detraxit; deposuit, removit — aliquem munere. c. a. p. 121, 10. veste <sup>خَلْعَة</sup> appellata honoris ergo donavit aliquem. c. على p. 43, 5 inf. 49, 4 inf. <sup>خَلَعَ</sup> impudens, flagitiosus, homo nequam fait. Part. 18, 4 inf. <sup>خَلْعَة</sup> pl. <sup>خَلَعَ</sup> 163, 4. vestis honorifica, quae a principe alicui dono datur. — p. 57, a. <sup>لِلنِّسَا</sup> urbe Sinensi vid. Journ. Asiat. 1847. Mars p. 252 sq. — p. 58, b. ad <sup>خَلَب</sup> i. adde: IV.; ad <sup>خَار</sup> i.: II. — p. 60, b. post <sup>دَرَسَ</sup> dele: IV. — p. 71, b. de <sup>رَضَوَى</sup> monte vid. Cazwin. I. p. ١١. Ibn Chall. nr. 570. fasc. VI. p. ٩١, 4 inf. — p. 72, b. Fleischeri coniectura <sup>رَقْعَة</sup> <sup>area</sup> confirmatur locis Merās. p. ٣٨, 11. <sup>وَأَسْعَة الرِّقْعَة</sup> et descriptione Moscheae 'Omajjadarum apud Ibn Jubair p. ٣١٣ sqq — p. 77, b. <sup>زَهْم</sup> apud Abulfed. Anteisl. p. 174, 2. scribitur <sup>زَهْم</sup>. — p. 78, a. post <sup>رَأَوْبَة</sup> inserendum est: <sup>زَوِي</sup> habitus, forma externa. 112, 16 (Corr.). Ad <sup>الرَّبْتُون</sup> urbem Sinensem. cf. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 253 sq. not. 34. — p. 82, b. <sup>سَرْب</sup> non est coniungendum cum antecedentibus sed separatim articulum efficit. — p. 83. inter <sup>سَفَى</sup> et <sup>سَعَط</sup> omissum est: <sup>سُقْرَاطُ</sup> <sup>Socrates</sup> 5. t. cf. Abulfed. Anteisl. p. 154, 7. Schahrastr. p. ٢٧٨ sqq. Vers. II. p. 111 sqq. — p. 99, b. De <sup>صَاحِب</sup> <sup>الشَّامَة</sup> cf. etiam Weil Chal. II. p. 520. — p. 102, a. ad finem articuli <sup>صَعَب</sup> adde: <sup>مُصْعَبٌ بَيْنَ الرَّبِّيَرِ</sup> (non <sup>مُصْعَبٌ</sup>) 50, 6. Ibn Cot. p. ١٥١, 5 inf. Weil Chal. I. p. 389 sqq. — p. 104, a. De <sup>الْأَصْبَعِي</sup> vid. etiam Navav. p. ٧١٤. — p. 125, b. lin. 2 inf. ante 95, 12. adde: 65, 15. 94, 3. — 147, a. lin. 15. 16. verba: „decretum divinum, fatum. 1, 9. (at vid. Praef.)” delenda sunt. — p. 154, b. lin. 17. pro I. p. 1 111. scrib. II, 1. p. 1 — 111.

— p. 155, b pro فَنَفَسَ scrib. فَنَفَشَ. — p. 160, a ad lin. 2 adde:  
 مَكْرَهَةً pl. مَكَارِهِ fortuna adversa 218, 15. (Corr.) — p. 176, a ad المَائِدَةَ  
 of etiam Kor. Sur. V et interpp. — p. 178, b. lin. 10 inf. pro 83, 3.  
 scrib. 84, 3. — Ceteros nota hos errores mere typographicos: pg. 31, a.  
 مَجْدَلُ بَاثَا scrib. مَجْدَلُ بَاثَا. — p. 34, b. جَمْهُورٌ scrib. جَمُّورٌ. —  
 p. 98, a. سَوَسَ scrib. سَوَسَ. — p. 108, b. lin. 10 inf. الَّوَرَقِ scrib.  
 الَّوَرَقِ. — p. 113, b. ad طَلَّ scrib. IV. pro VI — p. 119, b. lin. 8.  
 عَدُوْ scrib. عَدُوْ. — p. 123, a. lin. 13 inf. العَشْرَوَاتِ scrib. العَشْرَوَاتِ.  
 — p. 144, a. قَوْجٌ scrib. قَوْجٌ. — p. 162, a. كَمَّاءَ scrib. كَمَّاءَ. —  
 p. 166, b. lin. 15, inf. X. scrib. II. — p. 167, a. lin. 5. VI. scrib. V. —  
 p. 180, a. lin. ult. vultus scrib. vultur. — p. 183, a. lin. 11. نَعِمَ scrib. نَعِمَ.

١٣٣٤٨	واحدة منبسر
٥٩	فمن منبسر
٤٢٢٢	ثمان منبسر

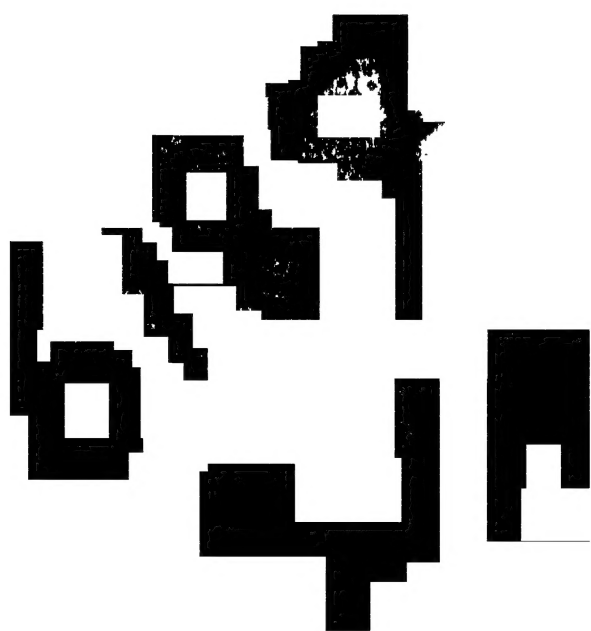
کسب کلب کشت کیفیت کنج کلقتہ کنبد کمتر  
کشیر کہنس کشش کصیص کشط کلع کثیف کتف  
کک کلک کنک کمک کنجشک کل کلیم  
کین کفن کشتن کفتن کیسو کفچہ کنجفہ  
کیسہ کلمہ کلکتہ کہتہ کشتی کمی کیتی کیفی  
لقب لغت لجلج لکد لندر لشکر  
لس نفس یخش لحص لفظ  
لقیط لم لطیف لطلق لنک لم  
لبن لیکن لہو لیجہ لقمہ لحم لیلی



۳۳	۸	دانش نمبر
۵	۹	فن نمبر
۲	۱۰	کتاب نمبر

618





کتب خانہ آصفیہ، کار عالی حیدر آباد دکن

————— (※) —————

..... نمبر داخلہ

..... تاریخ داخلہ

..... نام کتاب

..... فن کتاب

..... کماٹ رفرنس مذکور

